

Chambre des Représentants de Belgique

GEWONE ZITTING 1991-1992

12 OKTOBER 1991

WETSONTWERP

op het politieambt

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN, DE OPVOEDING EN HET
OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER F. BOSMANS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft 12 vergaderingen gewijd aan het onderzoek van onderhavig wetsontwerp : respectievelijk op 12 en 26 juni, 1, 2, 3, 4 en 5 juli en 25 en 26 september 1991. Dit verslag werd goedgekeurd op 12 oktober 1991.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Bossuyt.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Bosmans (F.), Marchand, Sarens, Vankeirsbilck, Van Looy.
P.S. HH. Dufour, Happart, Harmegnies (M.), Henry, Tasset.
S.P. HH. Bossuyt, Peeters, Timmermans.
P.V.V. HH. Beysen, Cortois, Vanhoutte.
P.R.L. HH. Bertouille, Pivin.
P.S.C. HH. Detremmerie, Jérôme.
V.U. Mevr. Brepoels, H. Vanhorenbeek.
Ecolo/ H. Daras.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Ansoms, Beerden, Cauwenberghs, De Clerck, Van Peel, Van Wambeke.
HH. De Raet, Eerdeken, Harmegnies (Y.), Mevr. Jacobs, Janssens, Léonard (J.-M.).
HH. Baldewijns, Bartholomeeusen, Hancké, Vanvelthoven.
HH. Deswaene, Devolder, Taelman, Van Mechelen.
HH. De Decker, Klein, Nols.
HH. Charlier (Ph.), Lebrun, Michel (J.).
HH. Coveliers, Gabriëls, Van Vaeerenbergh.
HH. De Vlieghe, Van Durme.

Zie :

- 1637 - 90 / 91 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N°s 2 tot 11 : Amendementen.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

12 OCTOBRE 1991

PROJET DE LOI

sur la fonction de police

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES,
DE L'EDUCATION ET DE LA
FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. F. BOSMANS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré 12 réunions à l'examen du présent projet de loi : les 12 et 26 juin, 1, 2, 3, 4 et 5 juillet et 25 et 26 septembre 1991. Le présent rapport a été approuvé le 12 octobre 1991.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Bossuyt.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Bosmans (F.), Marchand, Sarens, Vankeirsbilck, Van Looy.
P.S. MM. Dufour, Happart, Harmegnies (M.), Henry, Tasset.
S.P. MM. Bossuyt, Peeters, Timmermans.
P.V.V. MM. Beysen, Cortois, Vanhoutte.
P.R.L. MM. Bertouille, Pivin.
P.S.C. MM. Detremmerie, Jérôme.
V.U. Mme Brepoels, M. Vanhorenbeek.
Ecolo/ M. Daras.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Ansoms, Beerden, Cauwenberghs, De Clerck, Van Peel, Van Wambeke.
MM. De Raet, Eerdeken, Harmegnies (Y.), Mme Jacobs, Janssens, Léonard (J.-M.).
MM. Baldewijns, Bartholomeeusen, Hancké, Vanvelthoven.
MM. Deswaene, Devolder, Taelman, Van Mechelen.
MM. De Decker, Klein, Nols.
MM. Charlier (Ph.), Lebrun, Michel (J.).
MM. Coveliers, Gabriëls, Van Vaeerenbergh.
MM. De Vlieghe, Van Durme.

Voir :

- 1637 - 90 / 91 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N°s 2 à 11 : Amendements.

Het door de Commissie voor de Justitie uitgebrachte advies wordt gepubliceerd in bijlage van dit verslag.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN

1. Voorgeschiedenis

Tijdens het voorbije decennium is er vaak kritiek geuit op de werking van de politiediensten, in die mate dat de politiemensen zelf daardoor in de ogen van sommigen in een slecht daglicht kwamen te staan. Daarom heeft de Minister zich, bij zijn aantreden als Minister van Binnenlandse Zaken, als opdracht gesteld om grondige veranderingen en hervormingen bij de politiediensten op gang te brengen en om het politiebeleid in nieuwe banen te leiden.

Eén van de belangrijkste kritieken betrof de slechte samenwerking tussen de drie grote politiediensten in België. Het beeld van de zogenaamde « politieoorlog » dat werd opgeroepen, van de geest van concurrentie in plaats van samenwerking en van gebrekkige coördinatie, straalde negatief af op het ganse politiemilieu. Van meet af aan zegt de Minister beklemtoond te hebben dat het in de eerste plaats aan de bevoegde bestuurlijke en gerechtelijke overheden toekwam om hun beleid en het optreden van de verschillende politiediensten beter op elkaar af te stemmen.

Eerst werd voor de bestrijding van het geweld in en rond de voetbalstadions, waarvoor het Heizeldrama op een uitzonderlijk pijnlijke wijze het gebrek aan afdoende coördinatie had blootgelegd, aan alle betrokken burgemeesters gevraagd samenwerkingsakkoorden tussen gemeentepolitie en rijkswacht en met de clubs uit te werken. Hierbij werd trouwens voortgegaan op de reeds door de vorige Minister van Binnenlandse Zaken ingeslagen weg om een betere coördinatie tussen de verschillende bij de ordehandhaving betrokken overheden en diensten te bewerkstelligen.

Daarna werd de omzendbrief OOP 13 uitgevaardigd, die op een meer algemene wijze voorschrijft dat er tussen rijkswacht en gemeentepolitie samenwerkingsakkoorden voor de opdrachten van bestuurlijke politie moeten worden afgesloten, waarin de prioritaire opdrachten van elk korps worden vastgelegd. Die samenwerkingsprotocollen zijn ondertussen afgesloten in zowat alle grote steden en in talrijke gemeenten.

Intussen werd gewerkt aan de uitwerking van een eenvormig wettelijk kader voor de uitoefening van de politiefunctie.

De parlementaire onderzoekscommissie naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en

L'avis émis par la Commission de la Justice est publié en annexe.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES

1. Rétroactes

Durant les années quatre-vingt, le fonctionnement des services de police a souvent été critiqué, de sorte que les policiers eux-mêmes étaient discrédités aux yeux de certaines personnes. Voilà la raison pour laquelle, lors de son entrée en fonction en tant que Ministre de l'Intérieur, le Ministre s'est proposé d'entamer de profondes et sérieuses réformes au sein des services de police et de développer une nouvelle politique en matière de police.

Une des critiques les plus importantes avait trait à la mauvaise coopération entre les trois grands services de police en Belgique. Les allusions à la « guerre des polices », à l'esprit de concurrence qui régnait entre les services de police, et à la coordination déficiente, donnait une image négative du milieu policier dans sa globalité. Dès le début, le Ministre a souligné qu'il appartenait en premier lieu aux autorités administratives et judiciaires compétentes de mettre en place une bonne coordination de leurs politiques et des interventions des différents services de police.

Comme la tragédie du Heysel avait révélé, de façon extrêmement pénible, ce manque de coordination, tous les bourgmestres concernés ont été priés d'élaborer des accords de coopération entre la police communale, la gendarmerie et les clubs afin de lutter contre la violence dans les stades. En cela, on continuait d'ailleurs à suivre la voie déjà tracée par le précédent Ministre de l'Intérieur et qui visait à promouvoir une meilleure coordination entre les autorités et les services concernés par le maintien de l'ordre.

Ensuite, la circulaire OOP 13 a été promulguée. Elle stipule de manière plus générale que les missions de police administrative doivent faire l'objet d'un accord de coopération à passer entre la gendarmerie et la police communale. Dans ces accords, les missions prioritaires de chaque corps doivent être fixées. Depuis lors, des protocoles de coopération ont été conclus dans presque toutes les grandes villes et dans la plupart des communes.

Entre-temps, l'élaboration d'un cadre légal uniforme pour l'exercice de la fonction de police fut mise en chantier.

La Commission parlementaire sur la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est

het terrorisme georganiseerd wordt, heeft de gebreken in het politiestelsel duidelijk aangetoond. Het ontbreken van en de noodzaak aan een gecoördineerd en planmatig politiebeleid loopt als een rode draad doorheen het verslag van de commissie.

Als gevolg hiervan keurde de Regering op 4 juni 1990 een ambitieus plan goed met maatregelen om de politiediensten te hervormen en om de veiligheid van de bevolking beter te verzekeren. Daardoor is de hervorming van het politiebeleid in een stroomversnelling terecht gekomen.

Eén van de belangrijkste beslissingen van dit Pinksterplan was de bevestiging van de noodzaak om enerzijds het wettelijk kader te scheppen voor de overlegstructuren tussen de bevoegde bestuurlijke en gerechtelijke overheden en de politiediensten, en om anderzijds de plichten en de bevoegdheden van de politieambtenaren van de verschillende politiediensten op een duidelijke en eenvormige manier in één wet vast te leggen. Het wetsontwerp op het politieambt is hiervan het resultaat.

2. Algemene Toelichting

Het politieambt kan omschreven worden als een institutionele functie die de bescherming en het reguleren van de sociale orde beoogt en erop gericht is de uitoefening van de fundamentele rechten mogelijk te maken en de ontregeling van deze orde te voorkomen of te verhelpen.

Het omvat taken van bestuurlijke politie die onverdeeld kunnen worden in activiteiten van begeleiding, van regulering, van bijstand, van toezicht, van bescherming en van misdrijfvoorkoming, alsook in taken van beheersing of controle van ordeverstorende activiteiten, van conflicten of crisistoestanden. Het omvat eveneens de taken van gerechtelijke politie evenals taken die erin bestaan de sterke arm te verlenen aan bepaalde overheden of ambtenaren.

Het ontwerp verwijst naar drie fundamentele regels waaraan alle politiediensten onderworpen zijn :

1° de politiediensten zijn altijd uitvoeringsorganen, die handelen onder het gezag en de verantwoordelijkheid van de overheden aangeduid door of krachtens de wet en dit zelfs indien de wet rechtstreeks een opdracht toebedeelt aan de ene of de andere politiedienst;

2° het gebruik van dwang, alhoewel dit een van de essentiële kenmerken is van de politiediensten, is slechts toegelaten in de gevallen en onder de voorwaarden voorzien door of krachtens de wet;

3° het naleven en het beschermen van de individuele rechten en vrijheden alsmede de democratische ontwikkeling van de maatschappij dienen steeds de leidraad te zijn van de aktie van de politiediensten, zelfs wanneer deze het gebruik van dwang inhoudt.

organisée à démontré clairement les manquements du système policier. L'absence et la nécessité d'une politique en matière de police coordonnée et planifiée sont les fils conducteurs du rapport de la commission.

Suite à cette constatation, le Gouvernement a prouvé, le 4 juin 1990, un programme ambitieux contenant des mesures axées sur la réforme des services de police en vue de renforcer la sécurité du citoyen. En fonction de ce plan, les projets relatifs à la politique en matière de police ont été accélérés.

Une des décisions les plus importantes de ce plan de la Pentecôte était la confirmation de la nécessité de créer d'une part, le cadre légal pour les structures de police, et d'autre part, de fixer, de manière claire et uniforme et dans une seule loi, les obligations et les compétences des différents services de police. Le projet de loi sur la fonction de police en est la concrétisation.

2. Exposé général

La fonction de police s'analyse comme étant une fonction institutionnelle de protection et de régulation de l'ordre social, qui est exercée aux fins de permettre l'exercice des droits fondamentaux et de prévenir ou de corriger les dérèglements de cet ordre.

Elle comprend des tâches de police administrative, qui peuvent être subdivisées en activités d'accompagnement, de régulation, d'assistance, de surveillance, de protection et en tâches de prévention des délits ainsi que de maîtrise ou de contrôle d'activités perturbatrices de l'ordre, de conflits ou de situations de crise. Elle englobe également les tâches de police judiciaire ainsi que des tâches qui consistent à prêter main forte à certaines autorités ou fonctionnaires.

Le projet rappelle trois règles fondamentales auxquelles tous les services de police sont soumis :

1° les services de police sont toujours des organes d'exécution, agissant sous l'autorité et la responsabilité des autorités désignées par ou en vertu de la loi et ce, même lorsque la loi confie directement une mission à l'un ou l'autre de ces services;

2° le recours à la contrainte, bien qu'il soit une des caractéristiques essentielles des services de police, n'est autorisé que dans les cas et dans les conditions prévus par ou en vertu de la loi;

3° le respect et la protection des droits et libertés individuels ainsi que le développement de la société démocratique doivent toujours guider l'action des services de police, même lorsque celle-ci implique le recours à la contrainte.

3. Analyse van het ontwerp

Het wetsontwerp is ondergedeeld in zes hoofdstukken.

Het eerste hoofdstuk omvat, benevens een algemeen artikel dat de functie van de politiediensten omschrijft, drie artikelen met het toepassingsgebied van de wet, definities, begrippen en hoedanigheden die belangrijk zijn voor de toepassing ervan.

Het eerste artikel, dat de functie van de politiediensten schetst, maakt duidelijk dat politie niet alleen repressie betekent en benadrukt haar bijdrage tot de eerbied voor de individuele rechten en vrijheden.

Het is belangrijk dat aan de politiediensten een referentiekader wordt meegegeven waarin duidelijk wordt gemaakt dat zij op maatschappelijke verandering gerichte democratische acties niet moeten tegengaan, maar moeten mogelijk maken.

Het ontwerp is toepasselijk zowel op de algemene politiediensten — de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie — als op de bijzondere politiediensten — de spoorwegpolitie, de zeevaartpolitie en de luchtvaartpolitie.

Het ontwerp voert het begrip officier van bestuurlijke politie in. Het was immers nodig om, onder meer gelet op de verantwoordelijkheid die constant moet worden genomen op het vlak van de ordehandhaving, op een exhaustieve manier de politieambtenaren aan te duiden die bepaalde belangrijke maatregelen van bestuurlijke politie kunnen treffen of doen treffen.

Het tweede hoofdstuk bevat enkele algemene bepalingen inzake het gezag over de politiediensten en de leiding ervan. Deze artikelen moeten worden samengelezen met de artikelen uit de organieke wetten met betrekking tot elke politiedienst afzonderlijk, waarin wordt bepaald onder wiens gezag zij optreden (de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie, en nu ook nog van Landsverdediging, voor de rijkswacht; de burgemeester voor de gemeentepolitie; de procureur-generaal en de procureur des Konings voor de gerechtelijke politie; de Minister van Verkeerswezen voor de bijzondere polities).

Er wordt in het ontwerp, nog duidelijker dan nu het geval was, bepaald dat de politiediensten steeds hun opdracht uitoefenen en optreden onder het gezag en dus volgens de richtlijnen van de bevoegde overheden. Politiediensten kunnen niet zelfstandig hun beleid en methodes bepalen. Vanzelfsprekend moeten zij zeer vaak op eigen initiatief tussenkomen en maatregelen nemen, maar ze moeten dat steeds doen binnen de beleidslijnen die door de gezaghebbende overheid worden uitgetekend.

Het derde hoofdstuk, over de coördinatie van het politiebeleid en van het beheer van de politiediensten, schept het wettelijk kader voor de coördinatie

3. Analyse du projet

Le projet est divisé en six chapitres.

Le premier chapitre comprend un article général décrivant la fonction des services de police, ainsi que trois articles comprenant le champ d'application de la loi ainsi que des définitions et des notions nécessaires pour l'application de celle-ci.

Le premier article, portant définition de la fonction des services de police, souligne que la police est plus qu'un outil de répression et accentue sa contribution au respect des droits et libertés individuels.

Il importe que les services de police puissent disposer d'un cadre de référence, dans lequel il est stipulé qu'ils doivent permettre et non s'opposer à des actions démocratiques poursuivant des changements sociaux.

Le projet s'applique tant aux services de police générale — la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire — qu'aux services de police spéciale — la police des chemins de fer, la police maritime et la police aéronautique.

Le projet introduit la notion d'officier de police administrative. Il était en effet nécessaire, vu notamment les responsabilités qui doivent constamment être prises sur le plan du maintien de l'ordre, de désigner, de manière exhaustive, les fonctionnaires de police qui peuvent prendre ou faire prendre certaines mesures importantes de police administrative.

Le deuxième chapitre est composé de dispositions générales relatives à l'autorité sur les services de police et à la direction de ces services. Ces articles doivent être interprétés conjointement avec les articles des lois organiques relatives à chaque service de police, qui stipulent sous quelle autorité ce service exerce ses missions (les Ministres de l'Intérieur et de la Justice, et actuellement également le Ministre de la Défense nationale pour la gendarmerie; le bourgmestre pour la police communale; le procureur général et le procureur du Roi pour la police judiciaire; le Ministre des Communications pour les polices spéciales).

Le projet stipule de façon plus nette qu'auparavant que, en toutes circonstances, les services de police exercent leur mission et agissent sous l'autorité des autorités compétentes, et par conséquent selon les directives de celles-ci. Il ne leur est pas permis de déterminer indépendamment leur politique et leurs méthodes d'intervention. Il est évident qu'ils doivent souvent intervenir et prendre des mesures d'initiative, mais ils doivent toujours rester dans le cadre des lignes politiques tracées par les autorités exerçant l'autorité.

Le troisième chapitre, relatif à la coordination de la politique en matière de police et de la gestion des services de police, crée le cadre légal pour la coordi-

op nationaal vlak en voor het zogenoemde vijfhoeksoverleg op lokaal en provinciaal vlak.

De noodzaak aan coördinatie was wellicht de belangrijkste vaststelling van de parlementaire onderzoekscommissie over de bestrijding van banditisme en terrorisme. Niet alleen het optreden van de politiediensten, maar in de eerste plaats ook het beleid van de bevoegde overheden moet worden gecoördineerd. Het ontwerp voert dan ook uitdrukkelijk de plicht tot overleg en coördinatie in. Op nationaal vlak worden de minister van Binnenlandse Zaken en Justitie daarmee belast.

Dit impliceert dat de coördinatie van het politiebeleid en van het beheer van de belangrijkste politiediensten, — met name de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie bij de parketten en de rijkswacht, — verzekerd moet worden door de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, in nauw overleg met de Ministers die bijzondere bevoegdheden hebben.

In dat opzicht moet de rol van de Minister van Verkeerswezen worden beklemtoond, vermits hij het gezag uitoefent over drie bijzondere politiediensten. Wat het beleid betreft inzake de inwerkingstelling van die diensten, parallel of samen met de drie grote politiediensten, zal de Minister van Verkeerswezen overleg moeten plegen met zijn collega's van Binnenlandse Zaken en Justitie.

De bevoegdheid om het beleid inzake politie en het beheer van bepaalde van die diensten te coördineren impliceert dat de Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie na overleg eveneens, elk wat hem betreft, kunnen instaan voor de verdeling van de prioritaire taken tussen de politiediensten.

Er wordt in het ontwerp ook een systematisch overleg voorzien tussen de burgemeesters, het openbaar ministerie, de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie op lokaal vlak. De concrete werking daarvan zal op korte termijn worden geregeld door een gezamenlijke omzendbrief van de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie en, na de goedkeuring van de wet, bij koninklijk besluit. Een soortgelijk vijfhoeksoverleg wordt ook op provinciaal vlak voorzien.

Het verplichte karakter van dit overleg en het doel dat het nastreeft dienen te worden benadrukt : het overleg waarvan sprake moet geregeld en systematisch plaats vinden; het heeft als doel protocollen tussen alle betrokken partijen af te sluiten; de eenmaal afgesloten akkoorden moeten worden geëerbiedigd. Dit overleg moet echter plaatsvinden met eerbied voor de scheiding der machten, en voor de beoordelingsbevoegdheid door de wet toegekend aan de overheden die geroepen zijn overleg te plegen. De respectievelijke verantwoordelijkheden van de overheden van bestuurlijke of gerechtelijke politie alsook het principe van de gemeentelijke autonomie dienen geëerbiedigd te worden.

De Regering heeft duidelijk haar wens uitgedrukt eerst een systematisch overleg vast te leggen op lo-

nation 'au niveau national et la concertation dite « pentagonale » au niveau local et provincial.

Le besoin urgent de coordination était probablement la plus importante conclusion de la Commission parlementaire d'enquête sur le banditisme et le terrorisme. Il s'ensuivait que c'est non seulement la façon d'agir des services de police, mais en premier lieu et surtout la politique des autorités compétentes qui doit être coordonnée. Le projet introduit dès lors explicitement l'obligation de concertation et de coopération. Au niveau national, cette tâche est attribuée aux Ministres de l'Intérieur et de la Justice.

Ceci implique que la coordination de la politique policière et de la gestion des principaux services de police — à savoir la police communale, la police judiciaire auprès des parquets et la gendarmerie — soit assurée par les Ministres de la Justice et de l'Intérieur, en étroite concertation avec les ministres qui disposent de compétences spécifiques.

A cet égard, la contribution du Ministre des Communications ne saurait être négligée, d'autant plus qu'il a autorité sur trois services de police spéciale. En ce qui concerne la politique de mise en œuvre de ces services, parallèlement ou conjointement avec les trois grands services de police, le Ministre des Communications ne saurait manquer de se concerter avec ses collègues de l'Intérieur et de la Justice.

La compétence de procéder à la coordination de la politique en matière de police ainsi que de la gestion de certains de ces services implique qu'après concertation, les Ministres de l'Intérieur et de la Justice puissent également assurer, chacun pour ce qui le concerne, la répartition des tâches prioritaires entre les services de police.

Le projet prévoit également une concertation systématique entre les bourgmestres, le Ministère public, la police communale, la gendarmerie et la police judiciaire au niveau local. Les modalités concrètes relatives à cette concertation pentagonale feront, d'ici peu, l'objet d'une circulaire commune des Ministres de l'Intérieur et de la Justice; après approbation de la loi, elles seront coulées dans un arrêté royal. Une concertation pentagonale similaire est également prévue au niveau provincial.

Il convient de préciser le caractère obligatoire de ces concertations ainsi que le but qu'elles poursuivent : la concertation en question doit avoir lieu et ce, de façon régulière et systématique; elle a pour but de conclure des protocoles entre toutes les parties concernées; ces accords une fois conclus doivent être respectés. Cette concertation doit toutefois se dérouler dans le respect le plus total de la séparation des pouvoirs et du pouvoir d'appréciation attribué par la loi aux autorités appelées à se concerter. Les responsabilités respectives des autorités de police administrative ou de police judiciaire doivent être prises en considération et respectées scrupuleusement, ainsi que le principe de l'autonomie communale.

Le Gouvernement a clairement exprimé son souhait d'établir avant tout une concertation systématique

kaal niveau tussen de burgemeesters, het openbaar ministerie en de drie grote politiediensten.

Indien in het raam van dit overleg het nuttig of noodzakelijk zou blijken de spoorweg-, de zeevaart- of luchtvaartpolitie hierbij te betrekken, zal dit gebeuren.

Artikel 11 van het ontwerp beoogt een eenvormig nationaal beleid te ontwikkelen inzake bescherming van personen en bepaalde goederen door de algemene politiediensten. De verantwoordelijkheid hiervoor wordt aan de Minister van Binnenlandse Zaken toegekend.

In het ontwerp wordt ook, voor het eerst, bij concurrerende bevoegdheden van overheden van algemene en van bijzondere bestuurlijke politie, duidelijk gesteld dat de politiediensten vooreerst de hun opgedragen maatregelen van algemene bestuurlijke politie moeten uitvoeren. Ook deze bepaling moet bijdragen tot een betere coördinatie bij het optreden.

Hoofdstuk vier van het ontwerp bepaalt, voor het eerst op eenvormige wijze, de opdrachten en bevoegdheden van de politiediensten. In dit hoofdstuk worden enerzijds bestaande artikelen uit andere wetten (op de gemeentepolitie, op de rijkswacht, en op de gerechtelijke politie bij de parketten), die een aantal bevoegdheden van de politiediensten wettelijk regelen maar zulks doen op een min of meer uiteenlopende wijze, vervangen door nieuwe artikelen die deze bevoegdheden op eenzelfde wijze regelen voor alle politiediensten. Anderzijds worden verschillende bevoegdheden die de politiediensten in de praktijk uitoefenen maar die door geen enkele wettekst zijn geregeld, voor het eerst aan een wettelijke regeling onderworpen. Aldus wordt thans vastgelegd in welke gevallen en onder welke voorwaarden deze bevoegdheden mogen worden uitgeoefend.

Het eenvormig regelen van de opdrachten en bevoegdheden van de drie grote politiediensten is van het grootste belang voor een goede coördinatie en samenwerking tussen deze diensten. Wanneer een gezamenlijke actie van meerdere politiediensten vereist is, zullen deze, na de goedkeuring van dit ontwerp, kunnen optreden op grond van dezelfde wettelijke bepalingen. Het nader omschrijven van de bevoegdheden van de politieambtenaren evenals van de gevallen waarin en tevens de voorwaarden volgens dewelke deze bevoegdheden mogen worden aangewend, zal eveneens een grotere rechtszekerheid tot gevolg hebben, zowel voor de burger als voor de politieambtenaren zelf.

Bij de analyse van Hoofdstuk IV van het ontwerp is het inderdaad van belang er op te wijzen dat dit hoofdstuk, naast de eigenlijke opdrachten van de politiediensten, ook bepaalt welke middelen de politieambtenaren onder welke voorwaarden hiertoe eigenmachtig mogen inzetten.

Dit ontnemt, zoals hiervoor reeds gesteld, aan de bevoegde hiërarchische overheden niet de mogelijkheid hierbij bijkomende richtlijnen te verstrekken, noch om de medewerking van de politiediensten te

que au niveau local entre les bourgmestres, le ministère public et les trois grands services de police.

Si dans le cadre de cette concertation, il semble utile ou nécessaire d'y associer la police des chemins de fer, la police maritime ou la police aéronautique, ce service y sera associé.

L'article 11 du projet vise à développer une politique sur le plan national en vue d'assurer la protection de personnes et de certains biens par les services de police générale. La responsabilité liée à ces questions est attribuée au Ministre de l'Intérieur.

Le projet prévoit également, pour la première fois, clairement qu'en cas de compétence concurrente des autorités de police générale et spéciale, les services de police doivent en premier lieu exécuter les mesures de police administrative générale. Cette disposition contribuera également à une meilleure coordination lors de l'intervention.

Le *chapitre quatre* du projet détermine, pour la première fois, de façon uniforme les missions et compétences des services de police. Dans ce chapitre, les articles existants dans d'autres lois (sur la police communale, sur la gendarmerie, sur la police judiciaire près les parquets), qui règlent actuellement, de façon plus ou moins divergente, certaines compétences des services de police, sont remplacés par des articles réglant ces compétences de manière uniforme pour tous les services de police. Plusieurs compétences qui, bien qu'exercées par les services de police, n'étaient toujours pas réglées par un texte de loi formel, sont pour la première fois soumises à une réglementation légale, de sorte que les cas et les conditions dans lesquels ces compétences peuvent être exercées feront à l'avenir l'objet de règles légales.

Une réglementation uniforme des missions et des compétences des trois grands services de police est extrêmement importante pour la bonne coordination et coopération entre ces services. Dans l'hypothèse d'une action commune nécessitant l'intervention de plusieurs services de police, ces derniers pourront, après approbation du projet, agir en vertu de dispositions légales identiques. Le fait de préciser les compétences des fonctionnaires de police, tout comme les cas et les conditions dans lesquels ces compétences peuvent être exercées, entraînera également plus de sécurité juridique, aussi bien pour le citoyen que pour les fonctionnaires de police.

Lors de l'analyse du Chapitre IV du projet, il est d'ailleurs important d'attirer l'attention sur le fait que ce chapitre précise, en dehors des missions proprement dites, également les moyens que les fonctionnaires de police peuvent, dans des conditions données, utiliser de leur propre chef pour les réaliser.

Ceci ne diminue cependant en rien, comme déjà précisé précédemment, la possibilité de l'autorité hiérarchique compétente d'édicter des directives complémentaires en la matière ni d'ordonner ou de

bevelen of te vorderen voor de uitvoering van politie-maatregelen die zij in het raam van hun bevoegdheden treffen.

Het lijkt de Minister niet zinvol hier uitvoerig de bepalingen te commentariëren die in Hoofdstuk IV van het ontwerp de bestaande bevoegdheden op een eenvormige en meer aangepaste wijze verwoorden. Daarvoor moge verwezen worden naar de artikelsgewijze bespreking en de uitvoerige memorie van toelichting. (Stuk n° 1637/1).

Toch wenst de Minister de bepalingen van dit hoofdstuk te overlopen om vooral te wijzen op deze bepalingen die nieuwe wettelijke regelingen bevatten.

De artikelen 14 en 15 omschrijven op een algemene wijze de bestaande opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie.

Artikel 16 omschrijft de bestaande verkeersopdrachten van rijkswacht en gemeentepolitie en *artikel 17* de taken van de politiediensten bij rampen.

De artikelen 18, 19 en 20 omschrijven het bijzonder toezicht op bepaalde personen. Het bijzonder toezicht van de rijkswacht op de bedelaars en de landlopers werd als dusdanig afgeschaft.

Artikel 21 heeft betrekking op de uitoefening van de vreemdelingenpolitie en *artikel 22* regelt op een eenvormige en wat aangepaste wijze het optreden van de rijkswacht en de gemeentepolitie bij grote volkstoelopen.

Artikel 23 groepeerde de bepalingen inzake overbrenging van aangehouden personen en gevangenen evenals de politie der hoven en rechtbanken en der gevangenis. Dit artikel bevestigt het principe dat de politiediensten zelf zorgen voor de overbrenging van de personen die zij aanhouden of de gevangenen die zij willen ondervragen.

De rijkswacht blijft zorgen voor de bescherming van de door het bestuur der strafinrichtingen georganiseerde overbrengingen van gevangenen, en voor de politie der hoven en rechtbanken. Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt om ook duidelijk te omschrijven in welke omstandigheden de rijkswacht kan gevorderd worden om de orde te handhaven in de gevangenis.

Artikel 24 bevestigt de opdracht van de politie ten opzichte van gevaarlijke of verlaten dieren.

Artikel 25 bevestigt nog duidelijker dan de bestaande teksten dat de politiediensten zich met politieopdrachten moeten inlaten.

Politiediensten zullen dus enkel nog mogen worden belast met echte politietaken en met taken waarvoor men over politiebevoegdheid moet beschikken om ze te kunnen uitvoeren. Gedaan dus met het belasten en zelfs overbelasten van de politiediensten met louter administratieve taken die met politiewerk geen uitstaans hebben.

De artikelen 27, 28 en 29 omschrijven voor het eerst in welke gevallen en onder welke voorwaarden de politie iemand mag fouilleren, een voertuig mag

requirer la collaboration des services de police pour l'exécution des mesures de police qu'ils prennent dans le cadre de leurs compétences.

Il ne semble pas opportun au Ministre de commenter ici de façon exhaustive les dispositions du Chapitre IV, qui traduisent, de façon uniforme et plus adaptée, les compétences existantes. Pour cela il renvoie à l'examen des articles ainsi qu'à l'exposé des motifs fort explicite. (Doc. n° 1637/1).

Le Ministre entend cependant passer en revue les dispositions de ce chapitre, afin d'attirer surtout l'attention sur celles qui contiennent de nouvelles prescriptions légales.

Les articles 14 et 15 précisent de façon générale les missions de police administrative et judiciaire existantes.

L'article 16 reprend les missions existantes de circulation routière de la gendarmerie et de la police communale et *l'article 17* les tâches des services de police en cas de catastrophe.

Les articles 18, 19 et 20 précisent la surveillance particulière dont font l'objet certaines personnes. La surveillance spécifique de la gendarmerie à l'égard des mendiants et des vagabonds n'a cependant plus été reprise.

L'article 21 a trait à la police des étrangers et *l'article 22* règle, de façon uniforme et quelque peu adaptée, l'intervention de la gendarmerie et de la police communale lors de grands rassemblements.

L'article 23 regroupe les dispositions relatives aux transfèrements des personnes arrêtées ou détenues, à la police des cours et tribunaux et des prisons. L'article confirme le principe que les services de police se chargent eux-mêmes du transfert des personnes qu'ils arrêtent ou des détenus qu'ils veulent interroger.

La gendarmerie reste chargée de la protection des transfèrements de détenus organisés par l'administration des établissements pénitentiaires et de la police des cours et tribunaux. On a profité de l'occasion pour préciser clairement dans quelles conditions la gendarmerie peut être requise pour assurer le maintien de l'ordre dans les prisons.

L'article 24 confirme la mission de la police à l'égard des animaux dangereux ou abandonnés.

L'article 25 confirme avec encore plus de rigueur que dans les textes existants que les services de police doivent s'occuper de missions de police.

Dorénavant, les services de police ne pourront donc être chargés que de vraies tâches de police et de tâches dont l'exercice nécessite une compétence de police. Il s'indique de mettre fin aux pratiques qui visaient à charger, ou même à surcharger, les services de police de tâches purement administratives, qui sont sans rapport avec le travail de police.

Les articles 27, 28 et 29 précisent, pour la première fois, les cas et les conditions dans lesquels la police peut procéder à la fouille d'une personne, d'un véhi-

doorzoeken, een gebouw mag doorzoeken en laten evacueren in geval van bomalarm of een ander ernstig en nakend gevaar. Tot nu toe oefenen de politiemensen deze bevoegdheden uit zonder wettelijke regeling: zijzelf hadden dus geen houvast en de rechten en vrijheden van de burgers waren onvoldoende omschreven en gewaarborgd. Daaraan wordt nu verholpen.

Artikel 30 is eveneens nieuw. Het regelt de voorwaarden waaronder tot een bestuurlijke inbeslagneming kan worden overgegaan.

De inbeslagneming is een dwangmaatregel waardoor een overheid of een politieambtenaar een of ander goed onttrekt aan de vrije beschikking van zijn eigenaar of bezitter. Een dergelijke inbeslagneming kan bestuurlijk of gerechtelijk zijn.

Geen enkele algemene reglementering regelt momenteel echter de bestuurlijke inbeslagneming van goederen die een gevaar betekenen voor de openbare orde.

Deze inbeslagneming beoogt het tijdelijk onttrekken van deze goederen aan de beschikking van een persoon. In die gevallen zullen bij de inbeslagneming deze goederen op aanvraag worden teruggegeven aan de betrokken persoon. In bepaalde uitzonderlijke gevallen kan de bestuurlijke overheid de onmiddellijke vernietiging van bepaalde inbeslaggenomen goederen bevelen, bijvoorbeeld van giftige of besmette goederen.

Artikel 31 groepeert in eenzelfde tekst de meest voorkomende gevallen waarin de politiediensten op eigen gezag kunnen overgaan tot een bestuurlijke aanhouding. De modaliteiten ervan worden omschreven in de *artikelen 32 en 33*.

Artikel 34 regelt de identiteitscontroles. Er wordt bepaald in welke gevallen de politie tot identiteitscontrole mag overgaan. Daarbij moet aan de politieambtenaar voldoende beoordelingsruimte worden gelaten, maar duidelijk is dat hij een wettige reden, een politieke motivatie moet hebben, waarvoor hij zich gebeurlijk bij zijn overste moet verantwoorden. Louter willekeurige controles zijn niet langer mogelijk; enkel met een duidelijke opdracht van de overheid is een systematische controle toegelaten.

Een identiteitscontrole kan dus ook nooit een doel op zich zijn, maar moet beantwoorden aan een politieke finaliteit.

De bedoeling van een identiteitscontrole is het verifiëren van de identiteit in een politiek kader. Wanneer iemand zijn identiteitskaart niet bijheeft, moet de politie hem de kans geven op een andere manier zijn identiteit aan te tonen (met zijn rijbewijs of andere documenten bijvoorbeeld).

Het gebruik van geweld door politieambtenaren wordt geregeld in *artikel 36*. Het moet steeds het ultieme middel zijn waarnaar wordt gegrepen. Het beoogde doel moet het gebruik van geweld rechtvaardigen en elke aanwending van geweld moet redelijk en gematigd zijn. Vooraf moet zo mogelijk worden gewaarschuwd. De gevallen waarin vuurwapens mo-

cule, d'un bâtiment et éventuellement les faire évacuer suite à une alerte à la bombe ou un autre danger grave et imminent. Jusqu'à présent, ces compétences des services de police ne faisaient pas l'objet de dispositions légales: ces services ne disposaient pas de point de référence et des règles définissant et garantissant clairement les droits et libertés des citoyens faisaient défaut. Le projet de loi remédie à cette carence.

L'article 30 est également nouveau. Il détermine les conditions dans lesquelles il peut être procédé à une saisie administrative.

La saisie est une mesure coercitive par laquelle une autorité ou un fonctionnaire de police retire un bien quelconque à la libre disposition de son propriétaire ou possesseur. Une telle saisie peut être administrative ou judiciaire.

Aucune réglementation générale ne régit cependant actuellement les saisies administratives de biens constituant un danger pour l'ordre public.

Ces saisies visent le retrait temporaire de ces biens de la disposition d'une personne. Dans ces cas, ces biens devront être restitués à la demande de la personne concernée. Dans certains cas exceptionnels, l'autorité administrative pourra ordonner la destruction immédiate de certains biens saisis: des biens toxiques ou contaminés par exemple.

L'article 31 regroupe, dans un même texte, les cas les plus usuels dans lesquels les services de police peuvent de leur propre chef procéder à une arrestation administrative. Les modalités en sont précisées aux *articles 32 et 33*.

L'article 34 règle les contrôles d'identité. Les cas dans lesquels la police peut procéder au contrôle d'identité sont prévus dans la loi. Suffisamment de pouvoir d'appréciation doit être laissé au fonctionnaire de police, mais il est clair qu'il lui faut une raison légale, une motivation policière, au sujet desquelles il devra éventuellement se justifier devant son supérieur. Les contrôles arbitraires ne seront donc plus possibles; le contrôle systématique relève dorénavant d'un ordre explicite de l'autorité.

Le contrôle d'identité ne peut donc jamais être une fin en soi, mais doit répondre à une finalité policière.

Le but d'un contrôle d'identité est de vérifier l'identité, dans un contexte policier. Si la personne contrôlée n'est pas en possession de sa carte d'identité, la police doit lui permettre de prouver son identité d'une autre manière (par le biais de son permis de conduire ou d'autres documents, par exemple).

Le recours à la force par des fonctionnaires de police fait l'objet de *l'article 36*. Il doit être clair que le recours à la force doit toujours être le moyen ultime. L'objectif poursuivi doit justifier le recours à la force, qui doit être raisonnable et mesuré. Tout usage de la force est dans la mesure du possible précédé d'un avertissement. Les cas dans lesquels des armes à feu

gen worden gebruikt, worden strikt, en voor het eerst op dezelfde wijze voor alle politiediensten, omschreven in *artikel 37*.

Het gebruik van geweld wordt dus beheerst door een wettelijkheidsprincipe, een evenredigheidsprincipe en een opportuniteitsprincipe. Alvorens geweld te gebruiken, op welke manier het ook geschiedt, dient de politieambtenaar zich dus drie vragen te stellen :

— is het beoogde doel van mijn optreden wettelijk ?

— kan dat doel niet op een andere manier worden bereikt ?

— zijn de dwangmaatregelen redelijk en evenredig, gezien het beoogde doel en de omstandigheden eigen aan het bijzonder geval ?

Het begrip geweld moet ruim worden geïnterpreteerd. Dit begrip omvat alle methoden om een persoon te neutraliseren, gaande van een eenvoudige handgreep, een armklem tot het feit iemand te doden, en eveneens de materiële dwangmaatregelen die bijvoorbeeld erin bestaan een deur open te stampen om een persoon te vatten. De door dit ontwerp voorgestelde regeling geldt ook als algemeen principe voor elk gebruik van wapens of bijzondere middelen zoals traangas en spijkerregen. De algemene principes uit het artikel 36 zijn ook van toepassing op het gebruik van vuurwapens, dat bovendien wordt geregeld door de bijzondere regels van artikel 37.

Het wettelijkheids-, evenredigheids- en opportuniteitsprincipe waarnaar zonet verwezen werd, impliceren samen met artikel 37 trouwens dat de politiediensten moeten trachten zo weinig mogelijk geweld te gebruiken en dat er een zekere differentiatie en gradatie in het gebruik van geweld moet bestaan.

De politieambtenaren moeten trachten zoveel mogelijk minder gewelddadige middelen te gebruiken alvorens naar de wapens te grijpen, en ze mogen die wapens slechts gebruiken indien de andere middelen zonder gevolg blijven of ze niet toelaten het verhoopte resultaat te verkrijgen.

Het gebruik van vuurwapens in het raam van collectieve politieoperaties van offensieve aard is weggefallen. De politieambtenaren blijven wel gemachtigd vuurwapens te gebruiken in het raam van wettige verdediging van zichzelf of van een ander in de zin van de artikelen 416 en 417 van het Strafwetboek.

Het ontwerp, dat daarin gedeeltelijk aansluit bij de voorstellen van de koninklijke commissaris voor de hervorming van het Strafwetboek, alsook bij de wetgeving van verscheidene buurlanden, breidt het gebruik van vuurwapens ook uit tot bepaalde hypothesen van ernstige criminaliteit. Het betreft als dusdanig misdaden en wanbedrijven gepleegd met geweld, zoals bloedige hold-ups, bijzonder gewelddadige agressies en zelfs gijzelingen of terroristische daden. Door het gebruik van het begrip heterdaad

peuvent être utilisées font l'objet de règles strictes et uniformes reprises à l'article 37 et qui seront, pour la première fois, applicables à tous les fonctionnaires de police.

Le recours à la force doit donc être dominé par un principe de légalité, par un principe de proportionnalité et par un principe d'opportunité. Avant tout recours à la force, quelle qu'en soit l'expression, le fonctionnaire de police devrait donc pouvoir se poser trois questions :

— l'objectif poursuivi par mon intervention est-il légal ?

— cet objectif ne peut-il pas être atteint d'une autre manière ?

— vu l'objectif poursuivi et les circonstances propres au cas d'espèce, les moyens de contrainte sont-ils raisonnables et proportionnés ?

La notion de force doit être interprétée largement. Cette notion comprend tous les procédés par lesquels une personne est neutralisée, depuis la simple empoignade, la clé de bras jusqu'au fait de la tuer, mais également la contrainte matérielle consistant, par exemple, dans le fait de défoncer une porte pour se saisir d'une personne. Les règles édictées par le présent projet valent également, en tant que principe général, pour tout recours aux armes, à des moyens spéciaux tels que les gaz lacrymogènes et les herses. Les principes généraux contenus à l'article 36 s'appliquent également à l'usage d'armes à feu, régi en outre par les règles particulières contenues dans l'article 37.

Les principes de légalité, de proportionnalité et d'opportunité, auxquels il vient d'être fait référence et auxquels il faut ajouter ceux de l'article 37, impliquent par ailleurs que les services de police ont pour devoir de rechercher les interventions adéquates les moins violentes et qu'une certaine différenciation et gradation doit exister dans le recours à la force.

Les fonctionnaires de police doivent s'efforcer d'avoir recours, autant que possible, à des moyens moins violents avant de faire usage d'armes et ne peuvent faire usage de ces armes que si les autres moyens restent sans effet ou ne permettent pas d'atteindre le résultat escompté.

Le recours aux armes à feu, dans le cadre d'opérations collectives de police à caractère offensif, a par ailleurs été abandonné. Les fonctionnaires de police restent cependant habilités à recourir aux armes à feu, dans le cadre de la légitime défense d'eux-mêmes ou d'autrui, au sens des articles 416 et 417 du Code pénal.

Rejoignant partiellement en cela les propositions formulées par le Commissaire royal à la réforme du Code pénal, ainsi que la législation de plusieurs pays voisins, le projet étend le recours aux armes à feu à certaines hypothèses de criminalité grave. Il s'agit en l'espèce de crimes et de délits commis avec violence, tels que hold-up sanglants, agressions particulièrement violentes, voire prises d'otages ou actes de terrorisme. Par le recours à la notion de flagrant délit, le projet entend cantonner l'usage des armes à feu aux

wil het ontwerp het gebruik van vuurwapens beperken tot de gevallen waarin de verdachten kort na het misdrijf dat zij hebben begaan, worden tegengekomen of aangetroffen.

Het ontwerp laat bovendien het gebruik van vuurwapens slechts toe tegenover personen waarvan de politieman redelijkerwijze kan aannemen dat zij over een wapen beschikken en het zullen gebruiken. Het gebruik van vuurwapens in de richting van voertuigen aan boord waarvan die personen zich bevinden, is eveneens toegelaten volgens dezelfde modaliteiten en onder dezelfde voorwaarden.

Artikel 38 bevestigt duidelijker dan vroeger de informatieopdracht van de politiediensten.

Om hun taken inzake bestuurlijke en gerechtelijke politie te vervullen, moeten de politiediensten over diverse en talrijke informaties en inlichtingen beschikken die dank zij de informatica efficiënt kunnen worden verwerkt. De aldus aangelegde bestanden vormen een gevoelige materie en er moeten dan ook adequate gerechtelijke instrumenten worden ingevoerd om de rechten van de burgers te waarborgen.

De regering wenst de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te regelen door een andere wet met betrekking tot de gegevensbanken in het algemeen, die specifieke bepalingen voor de politiedocumentatie bevat. Daarom beperkt dit artikel zich tot het bevestigen van de plicht tot het vergaren van inlichtingen door de politiediensten, waarbij de essentiële modaliteiten van het bewaren van de aldus verzamelde gegevens en de exploitatie ervan worden gepreciseerd.

Artikel 39 bevestigt op eenvormige wijze de bevoegdheid van de politieambtenaren om proces-verbaal op te stellen.

Artikel 40 geeft een wettelijke grondslag aan de dienstidentiteitskaart.

De bescherming van de burger vereist dat de hoedanigheid van de binnen een bepaald kader optredende politieambtenaren niet kan leiden tot verwarring of betwisting. Daarom zal één van de optredende politieambtenaren, in de mate dat de omstandigheden van het optreden het toelaten, zijn hoedanigheid dienen kenbaar te maken.

Artikel 41 van het ontwerp bevestigt ook weer op een eenvormige wijze de mogelijkheid de hulp van burgers te vorderen.

De hulp en bijstand die kunnen worden gevorderd, betekenen geenszins dat de gevorderde personen gehouden zijn specifieke politietaken te vervullen voor dewelke zij overigens geen enkele bevoegdheid bezitten. Zij moeten normaal in staat zijn de hulp- en bijstandstaak uit te voeren waartoe ze verzocht worden: bijvoorbeeld het laten gebruiken door de politieambtenaren van de telefoon.

Artikel 42 verplicht de politieambtenaren elkaar bijstand te verlenen en *artikel 43* bevestigt de bestaande opdracht van de politiediensten om als on-

cas où les suspects sont rencontrés ou trouvés juste après l'infraction qu'ils viennent de commettre.

Le projet n'autorise en outre l'usage des armes à feu qu'à l'encontre de personnes dont le policier peut raisonnablement supposer qu'elles disposent d'une arme et qu'elles l'utiliseront. L'usage des armes à feu en direction des véhicules à bord desquels ces personnes se trouvent est pareillement autorisé selon les mêmes modalités et dans les mêmes conditions.

L'article 38 confirme d'une façon plus claire qu'auparavant la mission d'information des services de police.

Pour accomplir leurs tâches de police administrative et de police judiciaire, les services de police doivent disposer d'informations et de renseignements divers et nombreux que l'informatique permet de traiter avec efficacité. Les fichiers ainsi constitués forment un sujet délicat et il convient que des instruments juridiques adéquats soient également mis en place afin de garantir les droits des citoyens.

Le Gouvernement entend régler la protection de la vie privée par une autre loi relative aux fichiers et banques de données en général, qui comprend des dispositions spécifiques à la documentation policière. C'est pourquoi le présent article se borne à affirmer la mission de renseignement qui incombe aux services de police, en précisant les modalités essentielles de la conservation des données ainsi recueillies et de leur exploitation.

L'article 39 confirme, de façon uniforme, la compétence des fonctionnaires de police de dresser procès-verbal.

L'article 40 donne une base légale à la carte d'identité de service.

Le souci de la protection du citoyen exige que la qualité des fonctionnaires de police, intervenant dans un cadre donné, ne prête pas à confusion ou à contestation. C'est pourquoi un des fonctionnaires de police intervenant devra, dans une mesure compatible avec les circonstances de l'intervention, établir sa qualité.

L'article 41 du projet confirme également, de façon uniforme, la possibilité de requérir l'aide des citoyens.

Qu'une aide et qu'une assistance puissent être demandées ne signifie nullement que les personnes requises sont tenues d'accomplir des tâches spécifiquement policières, pour l'accomplissement desquelles elles n'ont d'ailleurs aucune compétence. La tâche d'aide et d'assistance qu'on leur demande doit être une tâche qu'elles sont normalement à même de remplir: par exemple, permettre aux fonctionnaires de police d'utiliser leur appareil téléphonique.

L'article 42 oblige les fonctionnaires de police à s'entraider et *l'article 43* confirme la mission existante des services de police de prêter main forte en tant

derdeel van de openbare macht de sterke arm te verlenen wanneer zij daartoe wettelijk gevorderd worden.

Artikel 44 omschrijft de territoriale bevoegdheid. De rijkswacht en de gerechtelijke politie zijn bevoegd in gans België. De gemeentepolitie in de eerste plaats in de gemeente maar onder bepaalde voorwaarden ook in de buurgemeenten.

Artikel 45 verduidelijkt de verwijsfunctie van de politiediensten. Het verlenen van hulp aan personen die in gevaar verkeren is een politietaak ook al moet hier veelal beroep gedaan worden op gespecialiseerde hulpdiensten. Toch kunnen de politiediensten niet onverschillig blijven voor andere noden. In die gevallen zullen zij de hulpzoekenden in contact brengen met de gespecialiseerde diensten.

Het is niet voldoende de opdrachten en de bevoegdheden van de politiediensten te bepalen; er moet ook worden vastgelegd hoe de burgerlijke aansprakelijkheid en de rechtshulp worden geregeld wanneer tegen politieambtenaren een geding wordt ingespannen of wanneer zij zelf schade hebben opgelopen. Daaraan wordt tegemoet gekomen door het vijfde hoofdstuk. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn gesteund op de principiële beslissingen die de regering reeds nam op 19 mei 1989 ten aanzien van het personeel van de rijkswacht, maar worden mutatis mutandis ook toegepast op de politieambtenaren van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten. Het principe dat politieambtenaren organen zijn van de Staat of van de gemeente en als dusdanig aansprakelijk zijn voor de daden die zij stellen — een principe dat door de rechtsleer sterk werd bekritiseerd — wordt vervangen door het principe dat politieambtenaren optreden als aangestelden van de Staat of van de gemeente. Wat hun burgerlijke aansprakelijkheid betreft, zullen zij dus op gelijke voet worden gesteld met de werknemers onderworpen aan de wet op de arbeidsovereenkomsten.

Het ambt van politieman is vandaag nog meer dan vroeger moeilijk, gevaarlijk en soms ondankebaar. De aard zelf van de opdrachten die de wetgever aan de politieambtenaar heeft opgelegd impliceert het gebruik van dwang. Dat daarbij soms enige schade wordt berokkend is onvermijdelijk. In se stellen de optredende politieambtenaren daden die in dergelijke omstandigheden telkens zouden gekwalificeerd worden als misdrijven, indien deze geen rechtvaardigingsgrond zouden hebben. In geval van betwisting is het echter de feitenrechter die daarover soeverein oordeelt. Wegens de hun toevertrouwde opdrachten en de aard van hun bevoegdheden, zijn de politieambtenaren van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten, die overigens een algemene materiële bevoegdheid hebben en waarvan er twee een algemeen territoriale bevoegdheid hebben, in zekere zin gecreëerd om op te treden in crisistoestand, in toestanden waar ze in het bijzonder blootgesteld zijn aan gewelddadigheden en

que partie de la force publique, lorsqu'ils en sont légalement requis.

L'article 44 précise la compétence territoriale. La gendarmerie et la police judiciaire sont compétentes sur l'ensemble du territoire belge. La police communale, en premier lieu, dans la commune et sous certaines conditions dans les communes avoisinantes.

L'article 45 précise la fonction de relais des services de police. L'aide aux personnes en danger est une mission policière, même s'il s'impose généralement de faire appel à cet effet à des services de secours spécialisés. Les services de police ne peuvent cependant se désintéresser des autres personnes nécessitant de l'aide. Dans ces cas, ils mettront ces personnes en contact avec les services spécialisés.

Il ne suffit pas de définir les missions et les compétences des services de police; il y a également lieu de prévoir la manière dont la responsabilité civile et l'assistance en justice seront réglées, dans le cas où une action judiciaire est intentée contre des fonctionnaires de police ou quand ils subissent des dommages. Le cinquième chapitre du projet de loi règle ces problèmes. Les dispositions de ce chapitre s'inspirent des décisions de principe à l'égard du personnel de la gendarmerie, prises par le Gouvernement en date du 19 mai 1989. Ces décisions sont appliquées « mutatis mutandis » aux fonctionnaires de police de la police communale et de la police judiciaire près des parquets. Le principe selon lequel le fonctionnaire de police est un organe de l'Etat et est responsable de ses faits et gestes en tant que tel — un principe fortement critiqué par la doctrine — est remplacé par le principe selon lequel ces fonctionnaires agissent en tant que préposés de l'Etat. Pour ce qui est de leur responsabilité civile, ils seront donc mis sur un pied d'égalité avec les travailleurs soumis à la loi sur les contrats de travail.

Aujourd'hui plus que jamais, la fonction de policier est difficile, dangereuse et parfois ingrate. La nature même des tâches que le législateur a imposées au policier implique le recours à la contrainte. Il est inévitable qu'il en résulte parfois quelque dommage. Matériellement, les policiers intervenant dans de telles circonstances accomplissent des actes qui seraient qualifiés d'infractions, s'ils ne se justifiaient pas. En cas de litige, c'est néanmoins le juge du fond qui statue souverainement. De par les missions qui leur sont confiées et de par la nature de leurs compétences, les fonctionnaires de police de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets, qui ont par ailleurs une compétence matérielle générale et pour deux d'entre eux une compétence territoriale générale, ont en quelque sorte été créés pour intervenir en situation de crise, dans des circonstances où ils sont particulièrement exposés à des violences et où ils sont appelés à utiliser la contrainte sous des formes diverses. A cet

waarbij ze dwang onder verschillende vormen dienen aan te wenden. In dit opzicht, kan gesteld worden dat zij beschikken over een monopolie van het wettelijk geweld. Het risico waaraan de ambtenaren van algemene politie blootgesteld zijn, is bijzonder uitgebreid en de onzekerheid die inherent is aan bepaalde van hun opdrachten is bijzonder verontrustend. Het is daarom dat de Regering van mening is dat de situatie van de ambtenaren van algemene politie duidelijk een bijzondere behandeling rechtvaardigt.

Samengevat komen de voorgestelde bepalingen hierop neer :

1° De politieambtenaren worden niet langer als organen van de Staat of de gemeente, maar wel als aangestelden beschouwd en hun persoonlijke burgerlijke aansprakelijkheid wordt nu ook wettelijk beperkt tot de opzettelijke, de zware en de bij hen gewoonlijk voorkomende lichte fout.

2° Hun persoonlijke gehoudenheid tot betaling van de gerechtskosten wordt, in geval van veroordeling wegens feiten gepleegd in de uitoefening van hun functies, in dezelfde mate beperkt.

3° Zij hebben, behoudens de gevallen van opzettelijke of zware fout, recht op gratis rechtshulp van een advocaat, betaald door de hen tewerkstellende overheid, wanneer zij vervolgd of in rechte gedaagd worden voor feiten gepleegd in de uitoefening van hun functies en wanneer zij zelf in rechte willen optreden voor opzettelijke daden waarvan zij in hun functies het slachtoffer zijn geweest en die een werkonbekwaamheid hebben veroorzaakt.

4° Zij worden, steeds behoudens de gevallen van opzettelijke of zware fout, vergoed voor sommige materiële schade die zij in hun functies hebben geleden en die niet op een andere manier kan worden vergoed.

Hoofdstuk VI van het ontwerp bevat tenslotte enkele wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen die er vooral toe strekken de verschillende organieke wetten van de politiediensten in overeenstemming te brengen met de nieuw voorgestelde bepalingen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De eerste spreker merkt op dat het ter bespreking liggende ontwerp op het politieambt in een rechtsstaat als de onze bijzonder belangrijk is. Elke politie-maatregel is immers een gezagsmaatregel die in meerdere of mindere mate een beperking van de uitoefening van de individuele rechten en vrijheden inhoudt.

Dit ontwerp bepaalt dus de vrijheid waarover de burger beschikt in zijn omgang met de autoriteiten die de openbare orde moeten handhaven. Het schetst ook het algemene en wettelijke kader voor de uitoefening van het politieambt en geeft, althans voor dit specifieke domein, het begrip « rechtsstaat » concreet gestalte, in die zin dat typerend voor een rechtsstaat

égard, il doit être souligné qu'ils détiennent un monopole de la violence légitime. Le risque auquel les fonctionnaires de police générale sont exposés est particulièrement étendu et l'incertitude inhérente à certaines de leurs interventions est tout spécialement préoccupante. C'est pourquoi le Gouvernement a donc estimé que la situation des fonctionnaires de police générale justifie sans conteste un traitement particulier.

Les dispositions proposées peuvent se résumer comme suit :

1° Les fonctionnaires de police ne sont plus considérés comme des organes de l'Etat ou de la commune mais comme des préposés et leur responsabilité civile personnelle est maintenant également légalement limitée à la faute intentionnelle, à la faute lourde et à la faute légère présentant dans leur chef un caractère habituel.

2° Leur obligation personnelle de supporter les frais de procès est, en cas de condamnation pour des faits commis dans l'exercice de leurs fonctions, limitée dans la même mesure.

3° Hormis les cas de faute intentionnelle ou lourde, ils ont droit à l'assistance en justice d'un avocat payé par l'autorité qui les emploie, lorsqu'ils sont poursuivis ou cités en justice pour des faits commis dans l'exercice de leurs fonctions et lorsqu'ils désirent eux-mêmes agir en justice pour des actes intentionnels dont ils ont été victimes dans leurs fonctions et qui ont entraîné une incapacité de travail.

4° Ils sont toujours, hormis les cas de faute intentionnelle ou lourde, indemnisés pour certains dommages matériels subis dans leurs fonctions et qui ne peuvent être réparés d'une autre façon.

Le *chapitre VI* du projet contient enfin quelques dispositions modificatives, abrogatoires et finales, qui visent surtout à mettre les différentes lois organiques des services de police en concordance avec les dispositions proposées.

II. — DISCUSSION GENERALE

Le premier intervenant fait valoir que le projet à l'examen et qui tend à réglementer la fonction de police est particulièrement important dans un Etat de droit comme le nôtre. Toute mesure de police se définit, en effet, comme une mesure d'autorité, qui vient restreindre plus ou moins largement l'exercice des droits et libertés individuels.

Ce projet va donc déterminer la sphère de liberté du citoyen face à l'autorité publique dans le cadre de ses missions de maintien de l'ordre. Il dresse également un cadre général et légal à l'exercice de la fonction de police et concrétise ainsi, dans ce domaine particulier, le concept de l'Etat de droit, qui consiste à dresser à ces prérogatives un certain nombre

is dat aan de prerogatieven van de overheid bepaalde grenzen worden gesteld en dat die overheid er zich toe verbindt die beperkingen in acht te nemen.

De fractie van spreker vindt het streefdoel dat in de hoofdstukken IV en V van het ontwerp is verwoord, uiterst positief. Die hoofdstukken bevatten de algemene voorwaarden waaronder elk onderdeel van de openbare macht moet optreden. Zij schetsen dus het kader waarin elke autoriteit met politiebevoegdheid moet werken.

De uitvoering van de politietaken en de methodes of instrumenten waarover de ambtenaren kunnen beschikken, zijn voortaan voor alle korpsen van die openbare macht op precies dezelfde manier afgebakend. Het bestaan van dergelijke regels bevordert de rechtszekerheid, aangezien bepaalde begrippen duidelijker worden omschreven, beperkingen opgelegd en verouderde begrippen aangepast. Wel moet men erop toezien dat de inmenging van de autoriteiten in de rechten en vrijheden van de burger niet te ver kan gaan !

In dat verband is de fractie van spreker het volkomen eens met het algemene beginsel van het ontwerp : de openbare macht mag uitsluitend en alleen van haar bevoegdheid en de haar toegekende instrumenten gebruik maken voor zover dat voor de uitvoering van de opdrachten waarvoor zij werden toegekend, onontbeerlijk is. Dit algemene beginsel heeft tot gevolg dat de uitoefening van die openbare macht aan drie criteria moet beantwoorden : wettelijkheid, proportionaliteit en uiterste redmiddel.

Het wetsontwerp verwerkt op die manier een aantal beginselen die voortvloeien uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Het lid heeft trouwens een amendement in die zin ingediend (Stuk n° 1637/2 - amendement n° 2 op artikel 31) dat betrekking heeft op de administratieve aanhouding en het begrip « nodig » vervangt door « volstreekte noodzaak ». Spreker verwijst in dat verband naar de verantwoording bij voornoemd amendement.

Hoofdstuk V bevat de door sommigen gewenste verbetering van de aansprakelijkheidsregeling voor ambtenaren en politieoverheden. Politieambtenaren worden niet langer als organen van de Staat of de gemeente, maar als « aangestelden » beschouwd. Op die manier worden zowel de rechtstoestand van de politiefunctionarissen als de regeling voor schadevergoeding van het slachtoffer verbeterd. Die oplossing moet trouwens tot het hele Openbaar Ambt worden uitgebreid.

Aan het eerste gedeelte van het ontwerp ligt de wil tot uitvoering van een coherent en gecoördineerd politiebeleid ten grondslag. In de hoofdstukken II en III zorgen de indieners voor de instrumenten die nodig zijn voor de uitvoering van dat beleid; zij voorzien in de mogelijkheden voor coördinatie en overleg tussen de belangrijkste betrokken partijen. De fractie van spreker is evenwel zeer verbaasd over de inhoud van dit gedeelte van het ontwerp en staat er ook zeer sceptisch tegenover.

de limites que les pouvoirs publics s'engagent à respecter.

Le groupe auquel appartient l'orateur juge tout à fait positive cette préoccupation, qui se retrouve dans les Chapitres IV et V du projet, où sont aussi définies les conditions générales dans lesquelles toute force publique doit exercer son action, ce qui permet de circonscrire le cadre dans lequel opèrent les autorités investies de responsabilités en matière de police.

L'exercice des missions de police et les méthodes ou les moyens auxquels les fonctionnaires ont recours sont désormais balisés de manière uniforme pour l'ensemble des corps composant cette force publique. Une telle réglementation accentue la sécurité juridique puisque certains concepts sont précisés, des limites dressées et des notions rajeunies. Encore faut-il que l'immixtion de l'autorité publique dans la sphère des droits et libertés du citoyen ne soit pas trop largement autorisée !

A cet égard, le groupe de l'intervenant se rallie entièrement au principe général du projet, à savoir que les compétences et les moyens reconnus à la force publique ne peuvent être utilisés que dans la stricte mesure où ils sont indispensables à l'exercice des missions pour lesquelles ils ont été attribués. Ce principe général impose trois paramètres pour l'exercice de cette force publique : la légalité, la proportionnalité et le dernier recours.

Le projet de loi transpose ainsi dans notre droit ces principes dégagés de la jurisprudence de la Cour Européenne des Droits de l'Homme. Dans cet esprit, le membre a d'ailleurs déposé un amendement n° 2 (Doc. n° 1637/2) à l'article 31, qui a trait à l'arrestation administrative, en vue de substituer le concept « d'absolue nécessité » à celui trop large de « simple nécessité ». L'orateur renvoie à cet égard à la justification de son amendement.

Le Chapitre V amène également une amélioration souhaitée par d'aucuns en matière de responsabilité des fonctionnaires et des autorités de police. Substituer la théorie du préposé à celle de l'organe améliore à la fois le statut des fonctionnaires de police et le dédommagement de la victime. Cette solution devrait d'ailleurs être étendue à l'ensemble de la Fonction publique.

La première partie du projet entend pour sa part mettre en œuvre une politique cohérente et coordonnée en matière de police. Dans les Chapitres II et III, les auteurs du projet se donnent les moyens de cette politique, en créant des possibilités de coordination et de concertation entre les principaux acteurs concernés. Cette partie du projet de loi laisse sceptique et perplexe le groupe auquel appartient le membre.

Dit deel verraadt immers de wil om het politieambt zo veel mogelijk te centraliseren, met als doel de invloed op de politiediensten bij 's lands hoogste echelons te leggen. Natuurlijk is overleg tussen de voor politieaangelegenheden bevoegde overheid en de politiekorpsen meer dan welkom. Bovendien spreekt het vanzelf dat het beleid inzake politieaangelegenheden en bestuur van de diensten moet worden gecoördineerd, wil men tot een deugdelijke taakverdeling komen.

Maar deze trend tot centralisering mag evenwel niet verhullen dat de politiediensten en hun taken ook beter aan de plaatselijke toestand moeten worden aangepast. De overleg- en coördinatiemechanismen mogen in geen geval aan de autonomie van de gemeenten raken. Loopt men anders immers niet het risico dat sommige vroege vaders nog meer geneigd zijn om zich achter die mechanismen te verschuilen en zo hun verantwoordelijkheid te ontvluchten?

De fractie van spreker is er ook sterk tegen gekant dat de gemeentepolitie ooit wordt vervangen door een gecentraliseerde rijkspolitie, ongeacht of dat dan de Rijkswacht of enige andere instantie moet worden. Er bestaan andere oplossingen om de gemeenten hun verantwoordelijkheid in politieaangelegenheden te doen opnemen: meer middelen voor alles wat met veiligheid te maken heeft. Bepaalde passages van de memorie van toelichting zijn in dat verband evenwel niet erg geruststellend.

*
* *

De volgende spreker wijst erop dat de eerste spreker lid is van een meerderheidsfractie en desondanks niet mals is voor het ontwerp. Hij betreurt dan ook enigszins de haast waarmee dergelijke belangrijke bepalingen moeten worden besproken.

Opmerkelijk is ook dat dit wetsontwerp op het politieambt op 4 juni 1991 in de Kamer werd ingediend. Dat is namelijk ook de dag waarop de Regering het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht en van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht (Stuk Senaat n° 1342/1) in de Senaat heeft ingediend. Daarnaast behandelt de Commissie voor de Justitie van de Kamer op dit ogenblik ook het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (Stuk Kamer n° 1610/1).

De Raad van State heeft er al op gewezen dat dit tweede ontwerp moet worden aangepast aan het ontwerp op het politieambt.

Derhalve wordt het werk van de wetgever natuurlijk erg moeilijk; tenslotte zijn dergelijke fundamentele wetten, die al sinds meer dan vijftig jaar voor een zeker evenwicht in ons land zorgen, immers van primordiaal belang.

Elle trahit, en effet, une volonté de centraliser le plus possible la fonction de police pour pouvoir concentrer la maîtrise des services de police au plus haut niveau de l'Etat. Certes, les procédures de concertation entre les autorités responsables en matière de police et les corps de police sont les bienvenues. Certes aussi une coordination de la politique à suivre en matière de police et de gestion de ses services est utile pour réaliser une répartition équilibrée des tâches.

Cette tendance centralisatrice ne peut masquer la nécessité d'adapter les services et les tâches de police à des réalités plus locales. C'est ainsi qu'il ne faudrait pas que par le biais des mécanismes de concertation et de coordination prévus, l'on brise l'autonomie communale. Certains édiles communaux n'auraient-ils pas encore davantage tendance à se réfugier derrière ces mécanismes pour fuir de la sorte leurs responsabilités?

De même, le groupe de l'orateur s'oppose fermement à ce que l'on remplace un jour la police communale par un corps de police étatique et centralisé, que ce soit la gendarmerie ou tout autre organe. Pour que les communes assument leurs responsabilités en matière de police, d'autres voies existent, telles que l'octroi de moyens supplémentaires pour tout ce qui concerne la sécurité. Certains passages de l'Exposé des motifs n'offrent guère d'apaisements à ce sujet.

*
* *

L'orateur suivant relève que le premier intervenant, bien qu'il appartienne à un groupe de la majorité gouvernementale, se livre à des critiques fondamentales du projet à l'examen. Il déplore quelque peu la rapidité avec laquelle de si importantes dispositions devront être examinées.

Il est d'ailleurs intéressant de relever que ce projet de loi sur la fonction de police a été déposé à la Chambre des Représentants, le 4 juin 1991, date à laquelle le Gouvernement déposait également au Sénat le projet de loi modifiant la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie et la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie (Doc. Sénat n° 1342/1). En marge de ces deux projets, il y a, pendant devant la Commission de la Justice de la Chambre, le projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard de traitements de données à caractère personnel (Doc. n° 1610/1).

Le Conseil d'Etat a d'ores et déjà indiqué que ce dernier projet devra être adapté au regard de celui sur la fonction de police.

Dans ces conditions, le travail du législateur est pour le moins difficile, eu égard à l'importance de ces législations fondamentales qui, depuis plus de cinquante années, assurent un certain équilibre dans notre pays.

Spreker wil dan ook meteen duidelijk maken dat hij en zijn fractie tegen het ontwerp zijn gekant. Over dit ontwerp moeten ernstige besprekingen kunnen worden gevoerd.

De centralistische strekking van het wetsontwerp op het politieambt is des te meer verontrustend doordat het ontwerp wordt gekoppeld aan het bovengenoemde, in de Senaat ingediende wetsontwerp tot wijziging van de wet op de rijkswacht, waarbij de controle wordt toegespitst op wat op termijn een nationale politie moet worden.

De omzichtigheid van onze voorvaders en hun wantrouwen tegenover een politiestaat heeft ons toegerust met een systeem van verdeling en compartimentering van de politiediensten. Ofschoon ons land vandaag wordt gekenmerkt door de dichtste concentratie van politieambtenaren ter wereld en op het gebied van de privacy-wetgeving ver achterblijft, kon dank zij dit systeem iedere ontsporing van het gezag worden voorkomen en zijn de politieke misbruiken zeer beperkt gebleven.

Dat kon in eerste instantie worden verhinderd doordat er geen staatspolitie bestaat, in tegenstelling tot een aantal buurlanden waar een dergelijk systeem tot een groot aantal misstanden heeft geleid. De opsplitsing van de politie over de gemeenten beperkt de ontsporingen noodzakelijkerwijze tot het lokale echelon en plaatst de politiekorpsen onder het toezicht van de plaatselijke verkozenen, die dagelijks met deze korpsen in contact kunnen treden.

Een tweede belemmering vormt de verdeling van het gezag over de rijkswacht onder drie Ministers. Allereerst is er de fundamentele bevoegdheidsverdeling tussen eensdeels de Minister van Landsverdediging, die toezicht uitoefent over het beheer en het personeel, en anderdeels de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie, die controle uitoefenen over de werking van de rijkswacht, ofschoon de laatstgenoemde Minister terzake slechts beperkte bevoegdheid heeft.

De handhaving of het herstel van de openbare orde viel aanvankelijk uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de burgemeester, terwijl de rijkswacht en de overige krijgsmachten slechts op diens vordering konden optreden. Naderhand werd het optreden van de arrondissementscommissarissen en de provinciegouverneurs aanvaard, zij het dan in een bijkomstige rol. Ofschoon in de rechtsleer doorgaans wordt aanvaard dat de Koning in geval van algeheel oproer dat het bestaan van de Natie bedreigt, over een bijzondere bevoegdheid beschikt, heeft de Minister van Binnenlandse Zaken terzake geen enkele persoonlijke wettelijke bevoegdheid. De in Kamer en Senaat ingediende wetsontwerpen zijn erop gericht dat systeem volledig en ingrijpend te wijzigen.

Sedert haar relatief recente oprichting probeert de Directie van de Algemene Rijkspolitie de gemeentelijke politiediensten geleidelijk maar aanhoudend onder haar gezag te centraliseren. Zulks is de normale en gebruikelijke handelwijze van een instelling die haar nut wil bewijzen.

Dès le départ, l'orateur tient d'ailleurs à marquer son opposition et celle de son groupe au projet de loi, qui devra cependant faire l'objet d'un examen sérieux.

Le projet sur la fonction policière est d'autant plus inquiétant par sa tendance centralisatrice qu'il se jumelle avec le projet précité sur la gendarmerie, déposé au Sénat, concentrant le contrôle sur ce qui deviendrait à terme une police nationale.

La prudence de nos ancêtres et leur méfiance à l'égard du risque d'un état policier, nous a valu un système de division et de compartimentation des polices, grâce auquel bien que notre pays ait une des plus hautes densités de policiers du monde et qu'il ait été particulièrement à la traîne en matière de législation sur la protection de la vie privée, il a été possible d'éviter toute dérive autoritaire et les abus policiers sont restés très limités.

La première barrière est qu'il n'existe pas de police d'Etat comme celle « qui dans certains pays voisins » a donné lieu à tant de déviances. Le compartimentage communal de la police limite nécessairement les dérives à un échelon local et il place les corps de police sous le contrôle d'élus locaux, qui sont à même d'être en contact quotidien avec eux.

La deuxième barrière est la division de l'autorité sur la gendarmerie entre trois Ministres. Tout d'abord la division fondamentale entre le Ministre de la Défense nationale, qui contrôle sa gestion et son personnel, et les ministres de l'Intérieur et de la Justice, qui supervisent son fonctionnement, le second de manière cependant très limitée.

En matière d'ordre public, le maintien ou le rétablissement de la tranquillité publique était initialement de la seule responsabilité du bourgmestre, la gendarmerie et les autres forces armées ne pouvant intervenir que sur sa réquisition. Plus tard, l'intervention des commissaires d'arrondissement et des gouverneurs fut acceptée, mais à titre purement supplétif. Si la doctrine admet généralement un pouvoir extraordinaire du Roi en cas de troubles généralisés mettant en péril l'existence même de la Nation, le Ministre de l'Intérieur n'a personnellement aucune attribution légale en la matière. Les projets déposés à la Chambre et au Sénat visent à un bouleversement total de ce système.

Sans doute, depuis sa création relativement récente, la Direction de la Police générale du Royaume tente-t-elle avec obstination de centraliser graduellement les polices communales sous son autorité. C'est le phénomène habituel et normal de l'organe qui tend à créer la fonction.

Een toevallige tekortkoming in de coördinatie van politiediensten en rijkswacht tijdens de betreurenswaardige gebeurtenissen in het Heizelstadion wordt — onder het mom van coördinatie — aangegrepen om het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken, en in het bijzonder, zoals uit de memorie van toelichting mag blijken, van de Directie van de Algemene Rijkspolitie, te versterken. Ofschoon in horizontaal overleg tussen de plaatselijke politieoverheden is voorzien, wordt de coördinatie op verticale wijze opgevat. Bovendien valt zij wat de administratieve politie betreft onder de discretionaire bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken. Niettemin ontbreekt het in de memorie van toelichting aan enig nauwkeurig en rationeel verband tussen een tekortkoming op lokaal gebied als hierboven bedoeld en de verticale centralisatie van de coördinatie onder het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Uit zijn ondergeschikte en onrechtstreekse rol die hij via de bemiddeling van de provinciegouverneurs en arrondissementscommissarissen op het gebied van de openbare orde heeft, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken, naar een zuiver jakobijnse opvatting van de Staat, tot het niveau van de « ultieme verantwoordelijke » opgetild.

Er bestaat helemaal geen rationeel verband tussen de conclusies die de parlementaire onderzoekscommissie naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme wordt georganiseerd inzake de noodzaak van coördinatie tussen de gerechtelijke politiediensten heeft getrokken en de demilitarisering van de Rijkswacht. De grootste overwinning van het terrorisme zou bestaan in de ontmanteling van de wettelijke structuren die zijn opgericht tegen het autoritaire gezag en de persoonlijke macht, zoals bijvoorbeeld de tweeledige gezagsstructuur onder leiding van de Ministers van Landsverdediging en van Binnenlandse Zaken.

Indien de Minister van Binnenlandse Zaken door middel van de uitoefening van discretionaire coördinatiebevoegdheid de controle zou verwerven over de gemeentepolitie zowel als over de tot nationale politie uitgegroeide rijkswacht, verdient hij, naar het voorbeeld van de beruchte Fouché, Minister van Politie te worden genoemd.

De huidige bekleder van het ambt van Minister van Binnenlandse Zaken is vanzelfsprekend niet in het geding. Niettemin moet in de discussie niet alleen het persoonlijke aspect aan de orde komen. Het feit dat iemand Minister is, verleent de betrokkene nog geen brevet van democratische ingesteldheid. Drie ministers en 589 burgemeesters bieden een veel grotere garantie tegen het afglijden van de samenleving naar een politiestaat, dan de machtsuitoefening door slechts één persoon over alle in het Rijk bestaande politiediensten.

Het past niet dat men werkelijk bestaande fouten tracht te voorkomen door andere, veel zwaardere fouten te begaan.

Une défaillance occasionnelle dans la coordination des services de la police et de la gendarmerie dans les tristes événements du Heyzel, donne l'occasion, sous couvert de coordination, de renforcer l'autorité du Ministre de l'Intérieur et, plus précisément comme le dit l'exposé des motifs, de la Direction de la Police générale du Royaume. La coordination est conçue verticalement, même si des concertations horizontales sont prévues entre autorités locales de police, et elle est dévolue de façon discrétionnaire au Ministre de l'Intérieur en ce qui concerne la police administrative. Toutefois rien dans l'exposé des motifs ne vient établir une relation précise et rationnelle entre une telle défaillance locale et la centralisation verticale de la coordination dans les mains du Ministre de l'Intérieur.

De son rôle supplétif et indirect, par gouverneurs et commissaires d'arrondissement interposés, dans le maintien de l'ordre public, le Ministre de l'Intérieur se voit catapulté à la « responsabilité ultime », dans la plus pure conception jacobine de l'Etat.

Quant aux conclusions de la Commission d'enquête sur la lutte contre le banditisme et le terrorisme, relevant la nécessaire coordination entre les polices judiciaires, elles n'ont aucune relation rationnelle avec la démilitarisation de la gendarmerie. La plus grande victoire des terroristes serait d'avoir démantelé les structures légales dressées contre l'autoritarisme et le pouvoir personnel, telle l'abolition de la dualité d'autorité des Ministres de la Défense nationale et de l'Intérieur.

Concentrant entre ses mains le contrôle, à la fois, des polices communales, par l'exercice d'un pouvoir de coordination discrétionnaire, et celui de la gendarmerie devenue police nationale, le Ministre de l'Intérieur mériterait davantage le nom de *Ministre de la Police*, à l'image du fameux Fouché.

La personne de l'actuel titulaire du département n'est évidemment pas en cause. Toutefois, il faut voir au-delà des hommes. Le seul fait d'être Ministre n'est pas nécessairement un brevet de démocratie. Trois Ministres et 589 bourgmestres présentent davantage de garanties contre un glissement vers l'Etat policier que l'exercice solitaire du pouvoir sur toutes les polices du Royaume.

Pour remédier à des erreurs tout à fait réelles, il n'est pas opportun d'en commettre d'autres bien plus graves.

Met betrekking tot het wetsontwerp op het politieambt in het bijzonder moet in eerste instantie worden opgemerkt dat daarin diverse, los van elkaar staande onderwerpen worden behandeld, zonder dat daartussen enig ander gemeenschappelijk verband bestaat dan dat de betrokken diensten ressorteren onder het vage begrip « openbare macht ». Te weinig is immers duidelijk of het hier om een louter abstract begrip gaat dan wel om een organieke structuur waarmee de samenvoeging van de politiediensten, met name onder het gezag van de Directie van de Algemene Rijkspolitie, wordt beoogd.

Met betrekking tot de verhouding tussen politieoverheden en politiediensten hebben de voorgestelde maatregelen tot doel de in de gemeentewet en de provinciewet vervatte bepalingen betreffende de bevoegdheid om de rijkswacht te vorderen, te wijzigen. Deze wijzigingen gelden eigenaardig genoeg niet voor de overige krijgsmachten. Wenselijker ware deze wijzigingen in het kader van de twee bovengenoemde wetten zelf aan te brengen.

Wat de coördinatie van het politiebeleid en het beheer van de politiediensten betreft, hebben de teksten alleen betrekking op de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie. Waarom worden de bijzondere politiediensten buiten beschouwing gelaten ?

Hoofdstuk IV van het wetsontwerp heeft tot doel de bestaande bepalingen betreffende de opdrachten van de gemeentepolitie en de rijkswacht, en in sommige gevallen tevens de bepalingen inzake de gerechtelijke politie en de bijzondere politiediensten, samen te voegen en aan te vullen. Diverse bepalingen zijn van belang voor het leger, met name wat betreft de bevoegdheid om het leger te vorderen met het oog op de handhaving of het herstel van de orde. Net als de overige bepalingen van het wetsontwerp is dit hoofdstuk echter niet van toepassing op het leger.

Hoofdstuk V betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de politieambtenaren geldt uiteraard voor alle ambtenaren van de publiekrechtelijke instellingen waarop de rechtspraak artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek op discriminerende wijze toepast. In Frankrijk, waar de rechtspraak een gelijksoortige ontwikkeling heeft doorgemaakt, kreeg die kwestie voor alle overheidsambtenaren van de Staat en van de plaatselijke besturen haar beslag via de wet van 13 juli 1983. De Raad van State, die erop gewezen heeft dat het ontwerp een discriminatie inhoudt ten aanzien van het overheidspersoneel dat niet tot gemeentepolitie of rijkswacht behoort, suggereert een loutere wijziging van vijf artikelen van het Wetboek van Strafvordering om tot een zelfde maar ditmaal algemeen geldend resultaat te komen.

Heeft men, gelet op de voor alle ambtenaren kenmerkende discriminatie, door alleen aan de rijkswachters en gemeentelijke politieambtenaren een « voorkeurbehandeling » toe te kennen, soms de bedoeling de betrokkenen ervan te overtuigen dat men het met al die demilitariserings- en centralisatieherformingen bij het rechte eind heeft ? Het gebruik van

Pour ce qui concerne plus particulièrement le projet sur la fonction de police, il y a lieu de constater tout d'abord qu'il traite de plusieurs objets étrangers les uns aux autres, sans autre rapport commun que cette appartenance des services concernés à cette nébuleuse « force publique », dont on ne sait trop s'il s'agit d'un concept purement abstrait ou d'une institution organique destinée à regrouper les polices, le cas échéant, sous l'autorité de la direction de la Police générale du Royaume.

En ce qui concerne les rapports entre les autorités de police et les services de police, les mesures proposées visent, d'une part, à modifier les dispositions de la loi communale et de la loi provinciale sur la requisition de la gendarmerie mais assez curieusement pas des autres unités de la force armée. Ces modifications trouveraient mieux leur place dans les deux lois concernées.

Pour ce qui est de la coordination de la politique et de la gestion en matière de police, les textes concernent exclusivement la police communale, la gendarmerie et la police judiciaire. Les services de police spéciale y demeurent étrangers. Pourquoi ?

Le chapitre IV du projet vise à fusionner et à compléter les dispositions existantes sur les missions de la police communale et de la gendarmerie, et dans l'un ou l'autre cas, de la police judiciaire et de l'une ou l'autre des polices spéciales. Plusieurs dispositions devraient intéresser l'armée dans ses missions de maintien ou de rétablissement de l'ordre, sur réquisition, mais ce chapitre pas plus que le reste de la loi ne lui est applicable.

Quant au chapitre V sur la responsabilité civile des agents, la matière intéresse par nature l'ensemble des agents des institutions de droit public, auxquels la jurisprudence applique une interprétation discriminatoire de l'article 1382 du Code civil. En France, où la jurisprudence avait connu une évolution similaire, la question a été résolue pour tous les agents de la fonction publique de l'Etat et des collectivités locales par la loi du 13 juillet 1983. Le Conseil d'Etat, qui a relevé le caractère discriminatoire du projet à l'égard des agents des institutions publiques autres que de la gendarmerie et de la police communale, suggère la simple modification de cinq articles du Code d'instruction criminelle pour aboutir à un même résultat, mais généralisé cette fois.

S'agit-il en accordant un régime privilégié — dans la discrimination commune à tous les agents publics — aux seuls gendarmes et policiers communaux, de convaincre les intéressés des heureux effets des réformes de démilitarisation et de centralisation ? L'usage des armes avec le risque particulier qu'il représente n'est certainement pas une justifica-

wapens, met alle risico's vandien, kan niet als objectieve rechtvaardiging van die verschillende behandeling gelden. Militairen beschikken trouwens ook over wapens en staan aan dezelfde ongevallenrisico's bloot. Het feit dat men een wapen mag gebruiken doet de verantwoordelijkheid toenemen.

Die kwestie gaat hoe dan ook in zeer ruime mate het bestek van het politieambt te buiten.

Het gelijktijdig voorkomen in het wetsontwerp van bepalingen die, al was het maar omwille van het logisch toepassingsgebied ervan, zo sterk uiteenlopende onderwerpen behelzen, is alleen te verklaren om een doctrinereden : het centraliserend concept van een « openbare macht » die alle politiekorpsen overkoepelt, heeft een wettelijke bekrachtiging nodig. Dat is de meest fundamentele kritiek ten aanzien van dit ontwerp.

Spreeker stelt dus voor om het ontwerp in zoveel wetten te splitsen als er aangelegenheden aan de orde zijn en dat stemt « grosso modo » met elk van de hoofdstukken overeen.

*
* *

Spreeker wil in dat verband de bepalingen van hoofdstuk I aan een eerste onderzoek onderwerpen :

Nummering van het hoofdstuk

Spreeker maakt eerst en vooral een aantal opmerkingen over de wetgevingstechnische gebruiken wat de nummering van de hoofdstukken betreft. Die opmerkingen, die niet alleen voor hoofdstuk I maar ook voor afdeling I van hoofdstuk IV gelden, hebben uitsluitend betrekking op de Franse tekst.

Artikel 1

1. Volgorde van de artikelen en van de leden van artikel 1

Logischerwijze had artikel 2, dat het toepassingsgebied van de wet bepaalt, vóór artikel 1 moeten staan; die aanbeveling werd trouwens ook door de Raad van State gedaan.

De Regering verantwoordt het behoud van artikel 1 op zijn huidige plaats als volgt : « Rekening houdend met de aard van het ontwerp, was het echter onontbeerlijk om de plaats van het artikel 1 van het voorontwerp niet te wijzigen » (Stuk Kamer n° 1637/1, blz. 4). « Onontbeerlijk » moet hier waarschijnlijk als « psychologisch aangewezen » worden gelezen, want zelfs al vormen de algemene beginselen van artikel 1 de grondslag voor de andere wetsbepalingen, het toepassingsgebied van de wet is en blijft het eerste wat moet worden geregeld.

tion objective de la distinction de traitement. Les militaires disposent d'ailleurs aussi d'armes et s'exposent aux mêmes accidents. Le fait de pouvoir utiliser une arme confère une plus grande responsabilité.

De toute manière, la question dépasse très largement le cadre de la fonction de police.

La cohabitation dans le projet de loi, de dispositions visant des objets aussi différents, ne serait-ce que par leur champ d'application logique, ne peut s'expliquer que par un motif « doctrinal » : il faut donner une consécration légale à ce concept centralisateur de « force publique » coiffant toutes les polices. C'est là la critique fondamentale à faire à l'égard de ce projet.

L'intervenant suggère donc de scinder le projet en autant de lois que de matières concernées, ce qui correspond « grosso modo » à chacun des chapitres.

*
* *

A ce propos, l'orateur entend se livrer à une première analyse des dispositions contenues dans le Chapitre I^{er} :

Numérotation du chapitre

L'usage veut qu'on numérote « I^{er} » et non « I »; il date de nos anciens codes et, pour les chapitres du moins ainsi que les divisions plus élevées (Livre, Titre) la tradition veut même de l'écrire en toutes lettres : « Chapitre premier ». Dans la mesure où on veut donner une certain cachet à la présente loi, même si elle ne constitue pas un « code », il y a un intérêt à respecter cette tradition. La remarque vaut aussi pour la section « I^{ère} » du chapitre IV (p. 137).

Article 1^{er}

1. Ordre des articles et des alinéas de l'article 1^{er}

La logique eût voulu que l'article 2 fixant le champ d'application de la loi, trouvât sa place avant le présent article 1^{er}; c'est d'ailleurs ce que recommande le Conseil d'Etat.

Le Gouvernement justifie le maintien de l'article 1^{er} à sa place actuelle comme suit : « Compte tenu de la nature du projet il était en effet indispensable de ne point modifier la place de l'article 1^{er} de l'avant-projet » (Doc. n° 1637/1, p. 4). Sans doute faut-il comprendre qu'« indispensable » veut dire « psychologiquement indiqué », car même si les principes généraux énoncés à l'article 1^{er} sont à la base des autres dispositions de la loi, il n'en reste pas moins que la détermination du champ d'application leur est un préalable.

In artikel 1 zelf kan het zowel gevoelsmatig als zuiver logisch hoe dan ook niet anders dan dat het derde — en meest fundamentele — lid voor beide andere leden wordt geplaatst.

2. Gebruik van de term « diensten »

Artikel 1 en bijgevolg het hele ontwerp gebruiken het woord « politiediensten » als verzamelnaam voor de verschillende instellingen van politie die in artikel 2 worden opgesomd. Het begrip « diensten » wordt hier niet in zijn gewone betekenis gebruikt. Iedereen kent natuurlijk de begrippen « waterdienst », « vuilnisophaaldienst » of « inlichtingendienst », maar in verband met de politie zal men het eerder over « politiemacht » hebben, naar analogie met « luchtmacht », « zeemacht » of « krijgsmacht ». Op die manier wordt meteen duidelijk dat het over gewapende « diensten » gaat.

Is het niet veel eenvoudiger om over « (de) politie » te spreken, waarmee zowel de organisatie als de werking ervan (in de zin van taken « van politie ») worden bedoeld. Zo is er een « wegenpolitie » en een « verkeerspolitie ».

In het Frans kan men naast « police » ook « les polices » gebruiken, wat in het Nederlands evenwel onmogelijk is. De meervoudsvorm « polities » bestaat immers niet. Om naast bijvoorbeeld « politie van de Stad Brussel » een verzamelnaam te vinden voor de verschillende instellingen die taken van politie uitvoeren, is « politiediensten » de enige oplossing.

In artikel 2 bestaat in ieder geval niet de geringste aanleiding tot twijfel over de betekenis. Daarom is het niet meer dan logisch dat artikel 2 vóór artikel 1 komt te staan.

In de tekst die de Raad van State voor artikel 2 voorstelt, gebruikt de Raad in het Frans de termen « des polices générales » en « des polices spéciales » (in het Nederlands blijft dat « algemene politiediensten » en « bijzondere politiediensten »). Het Franse « services de police » is zwaar en pleonastisch, vooral omdat over de instelling die ermee wordt bedoeld niet de minste twijfel kan bestaan.

3. Het bepaalde in het tweede lid

a) Beperking van het gebruik van dwang

In het wetsontwerp is de door de Raad van State voorgestelde tekst (Stuk n° 1637/1, blz. 108) overgenomen, met weglating van :

- 1) de beperkende bepaling « slechts » (« ... gebruiken ze *slechts* dwangmiddelen ... »);
- 2) de woorden « in de gevallen en ».

In de in de memorie van toelichting gegeven commentaar bij dit artikel wordt erkend dat het gebruik van dwang weliswaar een wezenlijk kenmerk van politiediensten is, doch « slechts toegelaten (is) in de gevallen en onder de voorwaarden » voorzien door of krachtens de wet.

De toute façon, l'ordre « psychologique » en question autant que l'ordre logique voudraient que, dans l'article 1^{er} lui-même, l'alinéa 3 actuel, qui est le plus fondamental, vienne en première place suivi des actuels alinéas 2 et 3.

2. Utilisation de la terminologie « services »

L'article 1^{er} et, à sa suite, tout le projet, utilise le terme « services de police » s'appliquant donc à toutes les polices énumérées à l'article 2. Ce terme « services » n'est pas d'un emploi habituel à cet égard. Si on dit habituellement « service des eaux », « service des boues », ou encore « services de renseignement », on dira en revanche « forces de police », comme « force aérienne », « force navale » ou « forces armées », traduisant ainsi le caractère armé de ces « services ».

N'est-il pas préférable de dire simplement « les polices » ? Le terme « police » a aussi bien un sens organique que fonctionnel. Il y a ainsi une « police de la route » et la « police du roulage ».

On dira « la police de la ville Bruxelles » mais également « toutes les polices du Royaume », dont la gendarmerie fait d'ailleurs partie.

L'article 2 ne laisse d'ailleurs pas de doute. C'est peut-être pourquoi il devait logiquement prendre la première place.

Dans le texte qu'il propose pour l'article 2, le Conseil d'Etat emploie d'ailleurs les termes « des polices générales » et « des polices spéciales ». « Service de police » est lourd et partiellement pléonastique, lorsqu'aucune confusion n'est possible quant à son sens « organique ».

3. Dispositions du deuxième alinéa

a) Limitation du recours à la force

Le projet reprend le texte suggéré par le Conseil d'Etat (Doc. n° 1637/1, p. 108) mais en enlevant :

- 1) la locution restrictive « ne que » (« ils n'utilisent des moyens de contrainte que ... »)
- 2) les mots « dans les cas et dans les conditions ... »

Dans son commentaire de l'article, l'exposé des motifs reconnaît que le recours à la contrainte, bien que caractéristique essentielle des polices, n'est « autorisé que dans les cas et dans les conditions » prévus par la loi ou en vertu de la loi.

Het is dan ook wenselijk dat de tekst met inachtneming van de door de Raad van State voorgestelde formulering wordt gewijzigd.

b) Onderscheid in de Franse tekst tussen de woorden « usage » en « utilisation »

Deze tweede opmerking betreft alleen de Franse tekst.

c) Gebruik van de woorden « des moyens de contrainte » in de Franse tekst.

Deze opmerking betreft eveneens alleen de Franse tekst.

4. *Het bepaalde in het derde lid*

Ware het niet beter de woorden « Dans l'exercice » in de Franse tekst te vervangen door de woorden « Par l'exercice », of kortom dit lid als volgt te doen aanvangen : « De opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie van de politie(diensten) dragen bij tot ... »

In de overige twee leden is sprake van « opdrachten » en niet louter van de « uitoefening van de opdrachten ». Bij de uitoefening van hun opdrachten dragen de politiediensten niet alleen maar bij tot de « eerbiediging en de bescherming » van de individuele rechten en vrijheden, maar eerbiedigen en beschermen zij die echt.

Art. 3

Principieel bezwaar

De techniek waarbij in een inleidende bepaling een reeks definities wordt gegeven van uitdrukkingen die in de erop volgende tekst gebruikt worden, strookt niet met onze wetgevingstechnische traditie.

Wordt die techniek, zij het sporadisch, toch gehanteerd dan is dat te wijten aan de invloed van tal van recente internationale verdragen (die op hun beurt zijn overgenomen uit de niet altijd rationele Angelsaksische gebruiken).

Die techniek mag dan al begrijpelijk zijn als het gaat om verdragen waarbij de diverse verdragsluitende partijen vaak zeer uiteenlopende rechtskundige tradities hebben en men het dus vooraf eens moet worden over de betekenis van de woorden, toch is zij in onze interne wetgeving geheel overbodig.

Il convient donc de rétablir le texte tel que rédigé par le Conseil d'Etat.

b) L'« usage » et l'« utilisation »

Cette deuxième remarque concerne le bon usage de la langue. Il serait plus indiqué de dire « user des moyens de contrainte » au lieu d'« utiliser des moyens de containte », car le complément désigne une chose abstraite.

c) « Des moyens de contrainte ».

Quelle est la différence à dire « user (ou utiliser) des moyens de contrainte » et, plus simplement : « user de la contrainte » ou « user de la force » ? Il vaut toujours mieux simplifier la formulation, à moins que les mots aient un intérêt.

4. *Troisième alinéa*

Ne serait-il pas mieux de dire : « Par l'exercice de leurs missions ... » dans la mesure où la sauvegarde des droits et libertés est la finalité de l'ordre légal, auquel contribuent les polices ? Ce n'est pas seulement une règle d'exercice de leur mission. Ou mieux encore : « Les missions de police administrative ou judiciaire des (services de) polices contribuent au respect ... »

Les deux autres alinéas se réfèrent aux « missions » et pas seulement à « l'exercice des missions » ; dans l'exercice des missions, les polices « respectent et protègent » les droits et libertés fondamentales et ne contribuent pas seulement « au respect et à la protection ... »

Art. 3

Objection de principe

La technique consistant à donner dans une disposition liminaire une série de définitions de termes, utilisés dans le texte qui suit, n'est pas conforme à notre tradition légistique.

Elle s'est sporadiquement introduite sous l'influence des techniques de nombreuses conventions internationales récentes (reprises elles-mêmes des usages anglo-saxons pas toujours rationnels).

Si cette technique s'explique dans le cas des conventions dont les diverses parties contractantes ont des traditions juridiques souvent très différentes et où il importe donc de s'entendre préalablement sur l'acception des mots, elle ne s'impose nullement dans nos lois internes.

Met die voorafgaande definities is er veel kans dat men vooruitloopt op de geplande wettelijke bepalingen die moeilijk kunnen worden beoordeeld buiten hun context, die pas veel verder aan de orde komt. Voorts bestaat het risico dat er te veel nutteloze definities worden gegeven zoals dat het geval was met het voorontwerp voordat er duchtig in gesnoeid werd. Hoewel die definities niet zonder belang zijn, mogen zij toch geen onderdeel worden van een « leerboek voor administratief recht ». Doctrine-overwegingen horen niet thuis in de wet die haar louter normatief karakter moet behouden.

Dat gevaar van doctrine-overwegingen geldt ook voor de memorie van toelichting.

Als de wet er doorkomt, betekent dat daarom nog niet dat zij een interpretatie geeft aan overwegingen die zover van de eigenlijke wettekst verwijderd liggen.

Dat is met name het geval met het « commentaar » in de memorie van toelichting, hetwelk betrekking heeft op de definities van het voorontwerp die men achteraf in het eigenlijke ontwerp prijsgegeven heeft. Die definities zijn misschien interessant, maar zij blijven altijd aanvechtbaar en men kan aan de Kamer niet vragen om zich over iets anders dan over de bepalingen van het ontwerp uit te spreken.

De logica van ons (Frans) recht wil dat de begripsomschrijvende bepalingen die onontbeerlijk zijn — en waarbij de uitdrukkingen niet in hun gewone betekenis worden gebruikt — enkel en alleen voorkomen bovenaan het tekstgedeelte waar ze aan de orde zijn; bijvoorbeeld als eerste lid van het artikel of van de paragraaf dan wel als eerste artikel van de afdeling of van het hoofdstuk waarvan verscheidene artikelen ter sprake komen. Bovendien kan men, zoals dat hier het geval is, voorzien in een inleidend hoofdstuk dat de algemene bepalingen behandelt en — zoals in artikel 1 — slechts een paar algemene regels bevat, die meer bepaald betrekking hebben op de definitie van dergelijke volstrekt onontbeerlijke begrippen.

Hoe dan ook, als men van de Franse wetstechnische methodes wil overstappen naar Angelsaksische of andere methodes, zou het door elkaar gebruiken van die twee methodes het ergste zijn wat er kan gebeuren.

De diverse definities

Het mag een geluk heten dat in het artikel van het ontwerp een reeks definities werden geschrapt die voor de bevattelijkheid van de wet totaal nutteloos zijn. De auteurs kunnen zich blijkbaar niet losmaken van de herinnering aan een cursus administratief recht die hun vroeger werd « ingepompt », want zij geven commentaar op alles en nog wat.

a) « politiemaatregel »

Wat is een « materiële uitvoerbare » maatregel precies ?

Ces définitions préalables risquent souvent de préjuger des dispositions et il est difficile d'en juger hors de leur contexte qui prend place beaucoup plus loin. Le risque en est aussi de multiplier initialement les définitions, comme le faisait le présent article dans l'avant-projet avant qu'il ne soit drastiquement réduit. Si ces définitions ne manquent pas d'intérêt, elles ne doivent pas se transformer en « traité de droit administratif ». Des considérations doctrinales n'ont pas leur place dans la loi, qui doit garder un caractère purement normatif.

Ce danger vaut aussi pour ces considérations doctrinales dans l'exposé des motifs.

L'adoption des dispositions légales ne doit pas s'interpréter comme donnant valeur interprétative à des considérations aussi éloignées des textes adoptés.

Ainsi en est-il notamment des « commentaires » de l'exposé des motifs portant sur les définitions de l'avant-projet abandonnées dans le projet. Même si elles se révèlent intéressantes, elles restent toujours discutables et on ne peut demander à la Chambre de se prononcer sur autre chose que les dispositions du projet.

La logique de notre droit (français) est de placer les dispositions définitoires indispensables — et non pour l'emploi des termes dans leurs sens usuels — en tête de la seule partie concernée ou de la première de celles concernées; par exemple comme premier alinéa de l'article ou du paragraphe ou comme premier article de la section ou du chapitre dont plusieurs articles sont concernés. On peut encore prévoir, comme ici, un chapitre introductif traitant des dispositions générales et comportant — comme c'est le cas de l'article 1^{er} — quelques règles générales, reprenant notamment la définition de telles notions, réellement indispensables.

De toute façon, si l'on veut passer des méthodes légistiques françaises à des méthodes anglo-saxonnes ou autres, le pis est d'user à la fois des unes et des autres.

Les diverses définitions

Fort heureusement, l'article en projet a été dégagé de toute une série de définitions inutiles pour la compréhension de la loi. Apparemment, les auteurs souffrent d'un cours de droit administratif « rentré », car ils s'épanchent dans le commentaire.

a) « mesure de police »

Qu'est-ce exactement qu'un acte « exécutoire » « matériel » ?

Volstaat de term « handeling » niet ? Dreigt men de definitie niet nodeloos onduidelijk te maken door er te veel termen in te stoppen ?

Het commentaar stelt dat het ontwerp vooral de klemtoon legt op de uitvoerbaarheid van de maatregel. Het ware goed te vernemen waarom de weglating van die bijvoeglijke bepaling in de door de Raad van State voorgestelde tekst tot een misvatting leidt.

b) « politieambtenaar »

Het commentaar bij het artikel blijkt niet duidelijk (tenzij met een nogal vage verwijzing naar het Wetboek van Strafvordering) tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State dat « de ontworpen definitie als overbodig moet vervallen ».

c) « agent van gerechtelijke politie »

Als men in het commentaar het antwoord op de opmerking van de Raad van State goed begrijpt (punt 10° van het oude artikel 2), dekt de term zowel de « gerechtelijke agenten » in de zin van de wet van 7 april 1919 als degenen die zijn bedoeld in de in het commentaar aangehaalde artikelen (met name alle personeelsleden van de rijkswacht en de gemeentepolitie die niet met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zijn bekleed). Het gaat dus eigenlijk om een nieuwe naamgeving aan politie-« ambtenaren » die in feite geen andere hoedanigheid hebben.

De Raad van State achtte de definitie van de voorgaande term overbodig en bijgevolg is ook deze term in de zin van het commentaar overbodig. Waarom staan die termen dan zeer nadrukkelijk in het ontwerp ?

d) « agent van administratieve politie »

Ook hierover luidt het advies van de Raad van State dat « die definitie niet nuttig is om de tekst te begrijpen en moet vervallen ».

Het commentaar legt niet uit waarom die definitie noodzakelijk is voor een goed begrip van het ontwerp, ook al kunnen de erin vervatte beschouwingen wellicht interessant zijn in een commentaar bij de desbetreffende wetten.

Uit het ontwerp moet al wat niet noodzakelijk is worden geweerd. Die term wordt overigens in geen enkel ander artikel van het ontwerp gebruikt. Die agenten van administratieve politie hebben klaarblijkelijk geen eigen bevoegdheden.

*
* *

Het lid meent dat het ontwerp overigens onmogelijk los kan worden gezien van het ontwerp over de demilitarisering van de rijkswacht. Hij heeft er al op gewezen dat het ontwerp betreffende het politieambt des te meer verontrustend is daar het gekoppeld is

Le terme « acte » ne suffit-il pas ? En voulant être trop perfectionniste, ne risque-t-on pas des obscurités ?

Le commentaire explique que le projet insiste encore et surtout sur le caractère exécutoire de la mesure. Il serait utile de savoir en quoi l'omission de ce qualificatif dans le texte suggéré par le Conseil d'Etat prête à erreur.

b) « fonctionnaire de police »

Le commentaire de l'article ne paraît pas répondre clairement (si ce n'est par un parallèle assez vague avec le Code d'instruction criminelle) à l'observation du Conseil d'Etat que « la définition est superflue et doit être omise ».

c) « agent de police judiciaire »

Si on comprend bien la réponse du commentaire à l'observation du Conseil d'Etat (point 10° de l'article 2 ancien), la notion comprend aussi bien les « agents judiciaires » au sens de la loi du 7 avril 1919 que ceux visés par les articles que cite le commentaire (à savoir tous les membres des personnels de la gendarmerie et des polices communales non revêtus de la qualité d'officiers de police auxiliaires). Il s'agit donc simplement d'une étiquette nouvelle pour des « fonctionnaires » de police sans autre qualité.

Le Conseil d'Etat considérait superflue la définition de cette précédente notion et dès lors également la présente au sens du commentaire. En quoi ces notions interviennent-elles expressément dans le projet ?

d) « agent de police administrative »

Ici aussi, le Conseil d'Etat est d'avis que « cette définition n'est pas utile à la compréhension du texte et doit être omise ».

Le commentaire n'explique pas en quoi la définition est requise pour la compréhension du projet, même si les considérations qu'il émet sont peut-être intéressantes à faire dans un commentaire des lois en question.

Il convient cependant d'élaguer du projet tout ce qui n'est pas nécessaire. Sauf erreur, aucun autre article du projet ne fait appel à cette expression. Ces agents de police administrative n'ont apparemment pas d'attributions propres.

*
* *

L'intervenant fait valoir qu'il est impossible d'évoquer le présent projet sans faire allusion également à celui relatif à la démilitarisation de la gendarmerie. Il a déjà relevé que le projet sur la fonction de police était d'autant plus inquiétant qu'il se jumelait avec

aan het ontwerp betreffende de rijkswacht waarvan het moeilijk te scheiden is. Die ontwerpen werden niettemin (uit tactische overwegingen ?) gelijktijdig in Kamer en Senaat ingediend waardoor die beide Assemblées ze vrijwel niet kunnen behandelen zonder de samenhang uit het oog te verliezen. Men had dan ook een bijzondere Commissie moeten oprichten om die beide ontwerpen gezamenlijk te bestuderen.

Naar aanleiding van de behandeling van dit ontwerp zijn wellicht ook opmerkingen en vragen over het ontwerp inzake de rijkswacht te verwachten, maar die halve oplossing is geen remedie voor de ernstige nadelen van die methode.

Onder dat voorbehoud kan reeds op een aantal fundamentele punten kritiek worden uitgebracht op het rijkswachtontwerp en zulks meer bepaald in het perspectief van de buitensporige concentratie van de politionele bevoegdheden bij de Minister van Binnenlandse Zaken.

Spreeker is de mening toegedaan dat het in het ontwerp uitgewerkte statuut dubbelzinnig is ten aanzien van het internationaal recht.

Zo wordt in het ontwerp bepaald dat de rijkswacht niet langer een component van de strijdkrachten is, maar toch worden een aantal opdrachten van militaire aard niet afgeschaft. Er wordt gesteld dat de leden van het operationeel korps hun hoedanigheid van lid van het personeel van de strijdkrachten verliezen, wat niet wegneemt dat de betrokkenen onderworpen blijven aan wetten en reglementen waaraan dat personeel van de strijdkrachten onderworpen is en dat dienstplichtigen, zij het dan voorlopig, kunnen worden blijven ingezet bij de rijkswacht. Wat gebeurt er dan als het oorlog wordt ?

Een rijkswachter die opnieuw burger wordt, geniet niet langer de bescherming die door het internationaal recht en meer bepaald door de internationale verdragen inzake de behandeling van krijgsgevangenen aan reguliere frontsoldaten gegarandeerd is.

Door de hem opgelegde militaire opdrachten tegen de vijand (bijvoorbeeld reguliere parachutisten die in de achterste gelederen sabotagedaden plegen tegen strategische doelen, telecommunicatiecentra, enz.) uit te voeren kan de burger geworden rijkswachter door die vijand als een vrijshutter worden behandeld en overeenkomstig de « krijgswetten » worden terechtgesteld.

Zo is er de controverse rond de gruweldaden die in augustus 1914 in Visé werden gepleegd. Ten overstaan van de internationale publieke opinie poogden de Duitsers die daden te rechtvaardigen door te stellen dat zij het slachtoffer waren geworden van oorlogsdaden die het werk waren van gewapende « burgers », waarbij leden van de burgerwacht ten onrechte als burgers werden beschouwd.

Met de demilitarisering van de rijkswacht doet zich ook op grondwettelijk vlak een probleem voor. Onze Grondwet van 1830 stelt dat de in Titel V bedoelde « Gewapende macht » bestaat uit :

- het leger (artikelen 118 en 119);
- de rijkswacht (artikel 120);

cet autre projet sur la gendarmerie dont il est difficilement dissociable. Cependant — par tactique ? — les projets ont été déposés simultanément à la Chambre et au Sénat, rendant difficile à chacune des chambres de les discuter en conservant une vue d'ensemble. Il aurait fallu créer une Commission spéciale chargée de les étudier conjointement.

Il est sans doute prévu que des remarques et questions sur le projet relatif à la gendarmerie pourront être émises à l'occasion de l'examen du présent projet, mais ce palliatif ne peut remédier aux graves inconvénients du procédé.

Sous cette réserve, plusieurs critiques fondamentales peuvent déjà être adressées au projet relatif à la gendarmerie, notamment dans l'optique de la concentration excessive des pouvoirs policiers entre les mains du Ministre de l'Intérieur.

L'orateur est d'avis qu'il présente un statut ambigu à l'égard du droit international.

Ainsi, le projet prévoit que la gendarmerie perd sa qualité de composante des forces armées mais il ne supprime pas certaines de ses missions à caractère militaire. Il prévoit que les membres du corps opérationnel perdent la qualité de membres du personnel des forces armées mais il continue à les soumettre à des lois et règlements applicables à ce personnel des forces armées et maintient, ne serait-ce que provisoirement, l'affectation de miliciens à la gendarmerie. Qu'en serait-il en cas de guerre ?

Devenu civil, le gendarme ne bénéficie plus de la protection assurée aux combattants réguliers par le droit international et notamment par les conventions internationales sur le traitement des prisonniers de guerre.

En exécutant à l'encontre de l'ennemi (par exemple des parachutistes réguliers opérant des sabotages à l'arrière contre des objectifs stratégiques, centres de télécommunication etc) des missions militaires qui lui sont imposées, le gendarme devenu civil pourra être traité par l'ennemi comme un franc-tireur et exécuté selon les « lois de la guerre ».

Il y a l'exemple de la controverse sur les atrocités commises à Visé en août 1914, que les Allemands prétendirent justifier devant l'opinion internationale par les actes de guerre subis de la part de « civils » armés, qualifiant tendancieusement de « gardes civils » les membres de la Garde civique.

La démilitarisation de la Gendarmerie pose également un problème de constitutionnalité. Selon notre Constitution de 1830, font partie de la « Force publique » visée par son Titre V :

- l'armée (articles 118 et 119);
- la gendarmerie (article 120);

— de burgerwacht (artikelen 122 en 123).

Artikel 124 waarborgt de rechten die zijn verbonden aan de algemene hoedanigheid van militair.

De artikelen 122 en 123 werden opgeheven bij de afschaffing van de burgerwacht, na de Eerste Wereldoorlog.

Artikel 120, noch artikel 124, noch de plaats die het eerste inneemt in de aan de gewapende macht gewijde Titel, werden voor herziening vatbaar verklaard.

Inzake herziening gelden voor de verdelingen en onderverdelingen van de Grondwet dezelfde voorschriften als voor de artikelen (cf. bijvoorbeeld het voorstel van 3 mei 1991 van de heer Lagasse - Stuk n° 10/132-1635/1).

Grondwettelijk is het opschrift « gewapende macht » synoniem van « strijdmacht », zoals blijkt uit de inhoud en met name uit artikel 124; vanaf haar oprichting bestond er overigens niet de minste twijfel over het feit dat de rijkswacht deel uitmaakte van de strijdmacht.

De demilitarisering van de rijkswacht zou met name betekenen dat haar leden de door artikel 124 gewaarborgde grondwettelijke rechten verliezen. De rijkswachters hebben, net als de andere militairen, *grondwettelijk* recht op een pensioen, in tegenstelling tot de burgerlijke ambtenaren die alleen krachtens een wet recht op een pensioen hebben (artikel 114 van de Grondwet). Op een ogenblik dat de ogenschijnlijk meest verworven rechten op de helling worden gezet en dat de communautarisering invloed zou kunnen hebben op de Rijkspensioenen, is die grondwettelijke waarborg niet louter theoretisch. Hetzelfde geldt voor de andere waarborgen.

Afgezien van het grondwettelijk aspect zou het overigens tegen onze sociale opvattingen indruisen die waarborgen te wijzigen of op te heffen zonder de representatieve beroepsorganisaties van de rijkswachters daarin te kennen. Men zou blijk geven van een voorbijgestreefde sociale opvatting mocht men hen over onbelangrijke aspecten raadplegen, maar hen niet kennen als het om de fundamentele principes van hun statuut gaat.

De eerste doelstelling van het ontwerp, de demilitarisering van de rijkswacht, is een te kiese aangelegenheid en impliceert te fundamentele rechtsprincipes om zulks vlug af te handelen op het einde van de zittingsperiode, zonder oog te hebben voor de procedure van een Grondwetsherziening.

Dergelijke doortastende wijzigingen, zoals de opheffing van het militaire aspect van de rijkswacht — dat aspect dateert overigens uit de Franse periode en werd tot op heden nooit op de helling gezet — mogen niet gebeuren in emotionele omstandigheden, ten gevolge van conjuncturele gebeurtenissen zoals het Heizeldrama of feiten die de onderzoekscommissie naar de bestrijding van het banditisme aan het licht bracht.

De procedure van een Grondwetsherziening werd precies vastgelegd om dergelijke impulsieve wijzigingen te voorkomen alsook om de kiezers te doen na-

— la garde civique (articles 122 et 123).

Les droits attachés à la commune qualité de militaire sont quant à eux garantis par l'article 124.

Lors de la suppression de la Garde civique après la première guerre mondiale, les articles 122 et 123 furent abrogés.

Ni l'article 120, ni l'article 124, ni la place du premier dans le Titre consacré aux forces armées n'ont été soumis à révision.

Les divisions et subdivisions de la Constitution sont soumises aux mêmes règles de révisions que les articles (voir par exemple la proposition du 3 juin 1991 de M. Lagasse, Doc. n° 10/132 - 1635/1).

L'intitulé « Force publique » au sens constitutionnel s'entend comme étant synonyme de force armée, comme il apparaît de son contenu et notamment de l'article 124; jamais d'ailleurs l'appartenance de la gendarmerie à la force armée n'a fait le moindre doute dès sa création.

La démilitarisation de la gendarmerie signifierait notamment la perte pour ses membres de la jouissance des droits constitutionnellement garantis par l'article 124. Ainsi en matière de pension, les gendarmes ont, comme les autres militaires, un droit constitutionnel à celle-ci, tandis que les fonctionnaires civils n'ont droit à la pension qu'en vertu d'une loi (article 114 de la Constitution). A une époque où les droits apparemment les plus définitivement acquis sont remis en cause et où les pensions de l'Etat pourraient se trouver affectées par la communautarisation, cette garantie constitutionnelle n'est pas théorique. Il en va de même pour les autres garanties.

Indépendamment de l'aspect constitutionnel, il serait d'ailleurs contraire à nos conceptions sociales de modifier ou supprimer ces garanties, sans même consultation des organisations professionnelles représentatives des gendarmes. Les consulter sur des modalités mineures mais les ignorer sur les principes fondamentaux de leur statut serait faire preuve d'une conception rétrograde en matière sociale.

La démilitarisation de la gendarmerie, objectif premier du projet, est une décision trop délicate et impliquant des principes trop fondamentaux de notre droit pour y procéder à la sauvette en fin de législature et en ignorant la procédure de révision constitutionnelle.

Des bouleversements aussi graves que la suppression du caractère militaire de la gendarmerie — qui date d'ailleurs du régime français et n'a jamais été mise en cause jusqu'à présent — ne peut se faire dans un climat d'émotion provoqué par des événements conjoncturels comme le drame du Heysel ou ceux révélés par la commission d'enquête sur la lutte antibanditisme.

La procédure de révision constitutionnelle a été précisément prévue pour éviter de telles modifications impulsives et astreindre à la réflexion et à la

denken en te raadplegen vóór dergelijke fundamentele wijzigingen worden doorgevoerd.

In die omstandigheden moet het wetsontwerp op het politieambt, dat nauw verweven is met dat op de rijkswacht, ingetrokken worden aangezien dat laatste ontwerp naast de andere gebreken die het vertoont, een demilitarisering in uitzicht stelt die de Grondwet schendt. De bespreking van dat ontwerp op het politieambt of van een nieuw ontwerp kan alleen plaatsvinden wanneer over het statuut van de rijkswacht, overeenkomstig de grondwettelijke voorschriften, een beslissing zal zijn genomen.

Voorts moet zoals de Raad van State aanstipt, artikel 38 van het wetsontwerp op het politieambt, in overeenstemming worden gebracht met artikel 12 van het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Het bestaande artikel is met name van die aard dat het de toepassing van het derde lid van dit artikel kan tegenhouden.

Artikel 38 van het ontwerp op het politieambt stemt overigens niet overeen met het door België ondertekende Europees Verdrag tot bescherming van personen ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, waarvan artikel 6 vereist dat het interne recht de passende waarborgen biedt inzake sommige gegevens die bijzonder gevoelig zijn.

Wat die bepaling van het wetsontwerp betreft, volstaat het om over te nemen wat mevrouw Simone Veil, de voormalige Voorzitter van de Europese Assemblée, stelde toen zij kennis nam van de twee Franse decreten van 1 maart 1990 die politie en justitie toestemming verleenden om in hun informatiebestanden dergelijke gevoelige gegevens als ras of godsdienst van personen op te nemen : « Ik ben zeer verbaasd dat dergelijke gegevens in gedrukte administratieve stukken kunnen voorkomen, meer nog dat die gegevens via de informatica kunnen worden opgeslagen. Men kan zich best voorstellen hoe dergelijke bestanden tijdens de bezetting hadden kunnen worden gebruikt ».

Zonder absolute waarborgen die de goedkeuring van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nog moet bieden, is het ontoelaatbaar dat de politiediensten « carte blanche » krijgen om gevoelige gegevens via de informatica op te slaan, zoals dat met artikel 38 van het ontwerp mogelijk zou zijn.

Spreker herinnert er in dat verband aan dat hij op het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens een reeks amendementen in die zin heeft ingediend.

*
* *

Spreker wenst over Hoofdstuk II nog een aantal bedenkingen naar voor te brengen.

consultation des électeurs préalablement à de tels changements fondamentaux.

Dans ces conditions, dans la mesure où le projet sur la gendarmerie indépendamment d'autres défauts prévoit une démilitarisation violatoire de la Constitution, le projet de loi sur la fonction de police, qui s'imbrique profondément avec celui sur la gendarmerie, devrait être retiré. Son examen ou celui d'un nouveau projet ne pourra intervenir que lorsque le statut de la gendarmerie aura été décidé dans le respect des règles constitutionnelles.

D'autre part, l'article 38 du projet de loi sur la fonction de police doit être mis en concordance avec l'article 12 du projet de loi, comme le relève le Conseil d'Etat sur la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Tel quel, il est notamment de nature à faire obstacle à l'application de l'alinéa trois de cet article.

L'article 38 du projet sur la fonction de police n'est d'ailleurs pas conforme à la Convention européenne sur la protection des personnes à l'égard des traitements de données à caractère personnel que la Belgique a signée et dont l'article 6 exige que le droit interne donne les garanties appropriées à certaines données à caractère particulièrement sensible.

On ne peut, à propos de cette disposition du projet de loi, que reprendre la déclaration de Mme Simone Veil, ancienne présidente de l'Assemblée européenne, en prenant connaissance des deux décrets français du 1^{er} mars 1990 autorisant la police et la justice à stocker dans leurs fichiers informatisés des données aussi sensibles que l'origine raciale ou la religion des personnes : « Je suis absolument stupéfaite que de telles indications puissent être portées sur des imprimés administratifs, et encore plus que ces données puissent être informatisées. On imagine l'usage qui aurait pu être fait de tels fichiers sous l'occupation ».

En l'absence de garanties absolues restant à apporter par l'adoption de la loi sur la protection de la vie privée, il est inacceptable de donner carte blanche aux services de police pour procéder aux traitements informatisés des données sensibles, comme cela résulterait de l'article 38 du projet.

L'orateur rappelle à ce propos, qu'il a déposé dans ce sens une série d'amendements au projet sur la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

*
* *

Le membre souhaite encore émettre quelques considérations à propos du Chapitre II.

Art. 5

De meningsverschillen tussen de Raad van State en de Regering over het gebruik van de uitdrukkingen « onder voorbehoud van » en « onverminderd » zijn nogal byzantijs. « Onder voorbehoud van » is beperkend, terwijl « onverminderd » betekent « zonder afbreuk te doen aan ». In dit geval valt er geen praktisch verschil te ontwaren.

Art. 6

Het tweede lid is van belang voor de burgemeesters (of hun plaatsvervangers) omdat het de regeling van de vordering van de « gewapende macht », bepaald bij artikel 175 van de nieuwe gemeentewet, gedeeltelijk lijkt te wijzigen. Het geeft met name aan de burgemeesters de bevoegdheid om naast de vorderingen (wat vroeger al het geval was) ook « aanbevelingen en precieze aanwijzingen » te geven aan de door hen gevorderde gewapende macht.

De Raad van State is van oordeel dat die toelichtingen in de gemeentewet (artikel 175) hoorden te worden opgenomen en dat er geen « tegenstrijdigheden » mogen zijn tussen de ontworpen tekst en dat artikel 175.

De Regering weigert zulks te doen en stelt daarbij dat men die bepalingen moet analyseren in het licht van het geheel van de wet op het politieambt; die bepalingen zouden derhalve in het ontwerp thuishoren, niet in de gemeentewet waar die dus overbodig zouden zijn.

De wet van 11 februari 1986 heeft artikel 175 van de nieuwe gemeentewet (artikel 158 van de oude wet) ingevoerd. Bij de bespreking gaf deze bepaling (in Commissie werd zij als artikel 159 aangeduid en bevat de latere artikelen 158 en 159, die werden gesplitst) aanleiding tot tal van amendementen; dat van de heren Temmerman en De Loor wou de burgemeester precies de mogelijkheid bieden onderrichtingen te geven, waarbij gepreciseerd wordt wanneer, hoe en met welke middelen de rijkswacht daadwerkelijk mag optreden wanneer zij gevorderd wordt. Dat amendement werd verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 4 onthoudingen.

De huidige wetsbepaling gaat derhalve, ten minste wat de burgemeesters betreft, duidelijk in tegen de wil van de wetgever in 1986. De Raad van State lijkt dus wel gelijk te hebben wat de vereiste wijziging van de gemeentewet betreft.

Mocht de Regering in het raam van de ontworpen wet de bepaling willen behouden, dan zou de wijziging van de gemeentewet (toe te voegen aan artikel 56 van het ontwerp) kunnen worden geformuleerd met een uitdrukkelijke verwijzing naar de ontworpen wet.

Men zou *in fine* van artikel 175, tweede lid, bijvoorbeeld kunnen stellen : « De burgemeester kan, ter uitvoering van de vorderingen, aanbevelingen en

Art. 5

La divergence entre le Conseil d'Etat et le Gouvernement sur l'emploi des termes « sous réserve » ou « sans préjudice » est assez byzantine. « Sous réserve » a une nuance de restriction, tandis que « sans préjudice » veut dire « sans porter atteinte à » ... On ne voit pas en l'occurrence la différence pratique.

Art. 6

Le deuxième alinéa intéresse les bourgmestres (ou leurs remplaçants), car il paraît modifier partiellement le régime des réquisitions de la « force armée », prévu par l'article 175 de la nouvelle loi communale. Il donne pouvoir, notamment aux bourgmestres, de faire, outre des réquisitions comme cela était déjà le cas antérieurement, des « recommandations et injonctions utiles » à la force armée qu'il réquisitionne.

Le Conseil d'Etat considère qu'il convenait d'inscrire ces précisions dans la loi communale (article 175) et d'éviter « les contradictions » entre le texte en projet et cet article 175.

Le Gouvernement s'y refuse, arguant que ces dispositions doivent s'analyser à la lumière de l'ensemble de la loi sur la fonction de police et dès lors prendre place dans le projet et non dans la loi communale où elle serait dès lors inutile.

L'article 175 de la nouvelle loi communale (article 158 de l'ancienne loi) dans laquelle cet article avait été introduit par la loi du 11 février 1986. Lors des discussions sur cette disposition (en Commission elle est désignée comme article 159 et comporte les futurs articles 158 et 159 qui furent scindés). Elle donna lieu à plusieurs amendements dont l'un de MM. Temmerman et De Loor tendait précisément à donner au bourgmestre la possibilité de donner des directives, indiquant dans quels cas, de quelle manière et avec quels moyens la gendarmerie peut intervenir effectivement (en cas de réquisition). Cet amendement fut rejeté par 11 voix contre 4 et 4 abstentions.

L'actuelle disposition du projet, du moins en ce qui concerne les bourgmestres, va donc manifestement à l'encontre de la volonté du législateur de 1986. Le Conseil d'Etat paraît donc bien avoir raison concernant la modification requise de la loi communale.

Si le Gouvernement souhaite maintenir la disposition dans le cadre de la loi en projet, la modification à la loi communale (à ajouter à l'article 56 du projet) pourrait se libeller en se référant expressément à la loi en projet.

On pourrait, par exemple, ajouter *in fine* de l'article 175, alinéa 2, : « Le bourgmestre peut, pour l'exécution des réquisitions, faire des recommandations

aanwijzingen geven, overeenkomstig artikel 6, tweede lid, van de wet van ... op het politieambt. »

Voorts zij opgemerkt dat in antwoord op de opmerking van de Raad van State omtrent de tegenstrijdigheid tussen deze bepaling en de (sindsdien gewijzigde) memorie van toelichting die de hogere hiërarchische overheid (onder meer de Minister van Binnenlandse Zaken) de bevoegdheid laat « om bepaalde abusieve, zelfs inopportune vorderingen te neutraliseren », de toelichting breedvoerig uitweidt en met name stelt dat « dit niet betekent dat men artikel 6 kan interpreteren alsof men een overheid de bevoegdheid toekent een vordering gericht aan de politiemacht door een bevoegde overheid ongeldig te maken, maar dat het er gewoon aan herinnert dat de aanbevelingen en aanwijzingen, die een vordering vergezellen, geen absoluut imperatief vormen ».

Het commentaar bij artikel 6 bevat tevens een alinea over de betrekkingen tussen de burgemeester en zijn korpschef; het ware aangewezen om te preciseren of zulks uitsluitend voor de betrekkingen met de gevorderde manschappen geldt of integendeel voor de permanente betrekkingen tussen de burgemeester en zijn gemeentepolitie.

In het laatste geval zou dat het einde betekenen van een vrij algemene praktijk waarbij de burgemeester rechtstreekse banden heeft met de individuele agenten of ten minste met sommigen onder hen.

Zou zulks ook niet in artikel 172, eerste lid, van de gemeentewet moeten gepreciseerd worden ?

Het ontwerp heeft weliswaar een omgekeerde strekking omdat het de thans bij de gemeentewet bepaalde voorschriften inzake de politieopdrachten veralgemeent en naar de ontworpen wet overhevelt.

Art. 8

Bij de bespreking van dit artikel worden de betrekkingen tussen de burgemeester en de korpschef van de gemeentepolitie, die al bij de bespreking van artikel 6 ter sprake werd gebracht, opnieuw aan de orde gesteld.

Als de gemeentepolitie niet langer onder de leiding van de burgemeester staat en als « onderdeel van één enkele openbare macht » wordt beschouwd, is zij een gemakkelijke prooi voor een meer radicale centralisatie in de zin van de Franse « police nationale », al dan niet samengevoegd met de rijkswacht die op haar beurt een burgerlijk korps is geworden.

Onze grondwetgevers en wetgevers van het verleden hebben altijd heel wantrouwig gestaan tegenover het concentreren van al te veel politiebevoegdheden bij de Regering en meer bepaald bij de Minister van Binnenlandse Zaken. Om die reden werd de politie in gemeentelijke korpsen ingedeeld en de rijkswacht onder drievoudig ministerieel gezag geplaatst.

et donner des indications conformément à l'article 6, alinéa 2, de la loi du ... sur la fonction de police. »

A relever qu'en réponse à l'observation du Conseil d'Etat sur la contradiction entre cette disposition et l'exposé des motifs (modifié depuis) laissant aux autorités hiérarchiques supérieures — dont le Ministre de l'Intérieur — le pouvoir de « neutraliser » certaines réquisitions abusives ou inopportunes, le commentaire fait de longs développements affirmant notamment que « cela ne signifie pas qu'il faille interpréter l'article 6 communal conférant à une autorité le pouvoir d'invalidier une réquisition adressée à une force de police par une autorité compétente mais simplement à rappeler que les recommandations et indications assortissant une réquisition ne constituent pas un impératif absolu ... »

Le commentaire de l'article 6 comporte également un paragraphe sur les relations entre le bourgmestre et son chef de corps, dont il serait utile de voir préciser s'il concerne uniquement les relations avec les forces réquisitionnées ou, au contraire, les rapports permanents du bourgmestre avec sa police communale.

Dans ce dernier cas, cela signifierait la fin d'une pratique assez généralisée, de relations directes du bourgmestre avec ses agents individuellement ou du moins certains d'entre eux.

Cela ne demande-t-il pas également à être précisé dans l'article 172, alinéa 1^{er}, de la loi communale ?

Il est vrai que le mouvement du projet va dans le sens inverse, puisqu'il transfère dans la loi en projet, en les généralisant, des règles actuellement fixées dans la loi communale et qui concernent les missions de la police.

Art. 8

La disposition pose la question des rapports bourgmestre-chef de corps de la police communale, évoquée à propos de l'article 6 ci-dessus.

Des polices communales, isolées de leurs bourgmestres, et considérées comme « composantes d'une force publique » unique, paraissent devoir rapidement devenir des fruits mûrs pour une centralisation plus radicale sous forme d'une « police nationale » à la française, fusionnée ou non avec la gendarmerie transformée elle-même en une police civile.

Nos constituants et législateurs du passé ont toujours cultivé la plus grande méfiance à l'égard d'une trop grande puissance policière concentrée entre les mains du Gouvernement et plus particulièrement du Ministre de l'Intérieur. D'où ce cloisonnement de la police en corps communaux et la triple autorité ministérielle sur la gendarmerie.

De Onderzoekscommissie heeft kennelijk als voorwendsel gediend om alles te centraliseren en het korps en de functie van de rijkswacht, die op één enkele « openbare macht » is afgestemd, te demilitariseren. Dit is slechts een eerste, maar wel formidabele stap.

Ofschoon men in middelen moet voorzien om te voorkomen dat de rijkswacht een staat in de staat wordt, betekent zulks niet noodzakelijk dat dergelijke centralistische maatregelen moeten worden genomen !

Het wekt verbazing te lezen welke interpretatie in de toelichting bij de artikelen wordt gegeven aan de korte bepaling van artikel 8 met betrekking tot het verbod voor de hoge rijkswachtofficiëren om zich in de door hun ondergeschikten gevoerde gerechtelijke onderzoeken te mengen.

*
* *

Spreker wijst er ook op dat afgesproken is over dit gehele ontwerp het advies van de Commissie voor de Justitie te vragen en dat die Commissie haar advies vóór 1 juli zou uitbrengen.

Voorts lijkt het hem dat de Commissie voor de Infrastructuur (onderdeel Verkeerswezen) moet worden geraadpleegd gelet op het feit dat het ontwerp ook de spoorwegpolitie wijzigt.

Vindt men dat die Commissies niet behoeven te worden geraadpleegd, welke wijzigingen brengt dit ontwerp dan aan in de wetbepalingen met betrekking tot de taken van administratieve politie bij de spoorwegen, de stations en de bijgebouwen daarvan ? Wat zijn de wijzigingen die worden aangebracht inzake de politie in de havens, op zee en op de vaarwegen waar de zeevaartpolitie bevoegd is ?

Het lid stipt voorts aan dat het ontwerp in artikel 14 en volgende de taken van de politiediensten nader omschrijft. Het ontwerp lijkt hem evenwel een fundamenteel onderscheid te maken tussen de administratieve overheid en de politiediensten. Zo vindt men in artikel 4 van het wetsontwerp een opsomming van de ambten waarvan de titularissen bekleed zijn met de hoedanigheid van officieren van administratieve politie hebben. De Regering heeft hierbij het advies van de Raad van State gevolgd.

Afgaande op de rechtsleer is spreker van mening dat de hoedanigheid van officier van administratieve politie drie hoofdbestanddelen bevat :

- a. de uitvoering van de wetten, decreten en verordeningen van politie;
- b. het recht van reglementering in sommige gevallen;
- c. het recht om de gewapende macht te vorderen.

Bijgevolg moet in het wetsontwerp nader worden aangegeven of de in de vigerende wetten vernoemde taken gehandhaafd dan wel gewijzigd worden.

Il semble que la Commission d'enquête serve de prétexte à tout centraliser et à procéder à la démilitarisation de la gendarmerie et de cette fonction de police, conçue pour une « force publique » unique. Ce n'est qu'un premier pas mais il est fameux.

Si des remèdes s'imposent notamment pour éviter que la gendarmerie soit un Etat dans l'Etat, ils n'impliquent pas, ou pas nécessairement, toutes ces mesures centralisatrices.

Il est étonnant de lire tout ce que le commentaire tire de la courte disposition de l'article 8 à l'égard de l'obligation d'abstention des hauts officiers de la gendarmerie à l'égard des enquêtes judiciaires menées par leurs subordonnés.

*
* *

L'intervenant indique également qu'il a été convenu que l'avis de la Commission de la Justice serait sollicité sur l'ensemble de ce projet et que la Commission de la Justice devrait émettre son avis avant le 1^{er} juillet.

Il lui semble aussi que la consultation de la commission de l'Infrastructure (aspect Communications) devrait intervenir, compte tenu du fait que le projet de loi modifie aussi la police des chemins de fer.

Si l'on estime que cette consultation de la Commission des Communications n'est pas nécessaire, en quoi le projet actuel modifie-t-il les dispositions légales en ce qui concerne les missions de police administrative sur les chemins de fer, les gares et leurs dépendances ? Quelles sont également les modifications apportées en ce qui concerne la police dans les ports, sur la mer et les voies navigables où la police maritime est compétente ?

Le membre précise, d'autre part, que le projet de loi précise les missions des services de police aux articles 14 et suivants. Il lui semble cependant que le projet de loi fait une différence fondamentale entre les autorités administratives et les services de police. C'est ainsi que l'on trouve, après que le Gouvernement ait tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat, à l'article 4 du projet de loi, une énumération des fonctions dont les titulaires sont revêtus de la qualité d'officiers de police administrative.

Au regard de la doctrine, l'intervenant est d'avis que la qualité d'officier de police administrative et le pouvoir qui en découle comprend trois éléments principaux :

- a. l'exécution des lois, des décrets et des règlements de police;
- b. le droit de réglementation dans certains cas;
- c. le droit de requérir la force armée.

Il y a donc lieu de préciser davantage dans le projet de loi si les missions telles qu'elles découlent de l'actuelle législation sont maintenues ou modifiées.

Voor de uitvoering van de wetten en verordeningen zorgt de burgemeester in zijn gemeente, de arrondissementscommissaris in zijn arrondissement en de provinciegouverneur in zijn provincie. Tevens wordt aangenomen dat de burgemeester die politie-maatregelen met geweld kan doen uitvoeren en dat degenen die zich daartegen zouden verzetten worden gestraft met de straffen die op weerspanningheid zijn gesteld. Overigens zou de Minister in het Commissie-verslag moeten bepalen wat de uitvoering van de wetten, decreten en verordeningen precies omvat.

Luidens de gangbare doctrine betreft het :

— bevelen in verband met individuele en bijzondere verbodsbepalingen, dat wil zeggen dat de burgemeester geen maatregelen mag treffen die doordat ze algemeen en voortdurend zijn, onbepaald en onbeperkt in de tijd en in soort zouden kunnen worden toegepast en op die manier een echte verordening zouden worden;

— de uitvoering, die voor de burgemeester het recht inhoudt om machtiging en vrijstelling te verlenen;

— tot slot, het bevel om bepaalde middelen aan te wenden, wat betekent dat de burgemeester de inwoners van zijn gemeente kan gelasten bepaalde werkzaamheden uit te voeren, maar niet mag aangeven hoe die moeten worden uitgevoerd.

De administratieve politie behelst voorts het recht om in sommige gevallen reglementerend op te treden en het ware dienstig mocht de Minister van Binnenlandse Zaken ten behoeve van het verslag preciseren wat de — algemeen bekende — gevallen zijn waarvoor binnen het raam van de administratieve politie het recht van reglementering bestaat.

Tot slot is er het recht om de gewapende macht te vorderen. De burgemeester kan, zelfs buiten de bij de gemeentewet bepaalde gewichtige omstandigheden, zowel de rijkswacht als de lokale politie vorderen wanneer hij dat passend acht, met name om te voorzien in personeelstekorten bij de politiemachten. Het ware raadzaam er in dit verslag over het politieambt aan te herinneren hoe die vordering moet geschieden.

Het lid wenst ook te vernemen of met toepassing van dit wetsontwerp wijzigingen zullen worden aangebracht in de bijzondere opdrachten die de veldwachters inzake administratieve politie hebben, met name in alles wat in het Veldwetboek wordt bepaald.

Artikel 48 van het ontwerp, tot slot, heeft het over de verantwoordelijkheid van de gemeenten. Het ware raadzaam ook in detail aan te geven wat ter zake gaat veranderen.

Wat is de lijst van taken waarvoor de Staat de verantwoordelijkheid op zich neemt ?

Ook paragraaf 2 van artikel 48 moet worden verduidelijkt. Wordt artikel 48 aangenomen, dan zullen de meeste gemeenten vermoedelijk de verzekeringspolissen bijstellen wijzigen die ze voor een passende dekking hebben gesloten. Voorts zou het best kunnen worden vermeld of de provinciegouverneur delegatie

En ce qui concerne l'exécution des lois et des règlements, c'est une matière dont est chargé le bourgmestre pour sa commune, le commissaire d'arrondissement pour ses arrondissements et le gouverneur de province pour sa province. Il est d'ailleurs aussi admis que le bourgmestre peut faire exécuter par la force ces mesures de police et ceux qui s'y opposeraient encourraient les peines que punit la rébellion. Il conviendrait d'ailleurs que, dans le cadre du rapport de la commission, le Ministre précise ce que comprend l'exécution des lois, décrets et règlements.

Suivant la doctrine actuelle, il s'agit :

— des injonctions aux prohibitions individuelles et spéciales, c'est-à-dire que le bourgmestre ne peut prendre des mesures qui, par leurs allures générales et continues, seraient applicables d'une façon indéterminée, sans limitation de temps ni d'espèce et deviendraient de la sorte un véritable règlement;

— l'exécution comprend le droit pour le bourgmestre d'accorder des autorisations et des dispenses;

— enfin, l'ordre d'employer certains moyens, c'est-à-dire que le bourgmestre peut ordonner aux habitants de faire certains travaux mais il ne peut indiquer de quelle façon ceux-ci doivent être exécutés.

La police administrative comprend aussi le droit de réglementation dans certains cas et il ne serait pas inutile que le Ministre de l'Intérieur précise à l'intention du rapport quels sont les cas — généralement connus — pour lesquels le droit de réglementation existe dans le cadre de la police administrative.

Enfin, il reste le droit de requérir la force armée. Le bourgmestre peut, même en dehors des circonstances graves prévues par la loi communale, requérir la gendarmerie comme la police locale lorsqu'il le juge nécessaire, c'est-à-dire pour suppléer à l'insuffisance des forces de police. Il serait utile de rappeler dans le cadre de ce rapport sur la fonction de police comment doit se faire cette réquisition.

Le membre souhaiterait également savoir si des modifications sont apportées, en application de ce projet de loi, aux missions particulières des gardes-champêtres, en matière de police administrative et notamment par rapport à tout ce qui est prévu par le code rural.

Enfin, l'article 48 du projet traite de la responsabilité des communes. Il serait utile que soit précisé également ce qui va changer en ce domaine.

Quelle est la liste des missions exercées pour lesquelles la responsabilité de l'Etat peut être engagée ?

Il conviendrait aussi que des précisions soient fournies en ce qui concerne le § 2 de l'article 48. Le vote de l'article 48 du projet obligera probablement la plupart des communes à modifier les polices d'assurances qu'elles ont contractées pour assurer une couverture adéquate. En matière de délégation, il

kan verlenen aan zijn arrondissementscommissarissen, maar ook of de burgemeester dat kan aan de eerste schepen of aan een van zijn schepenen zodat zij hun bevoegdheden op het stuk van administratieve politie kunnen uitoefenen.

Wat gebeurt er zo een schepen die delegatie weigert, die volgens spreker een grote verantwoordelijkheid met zich brengt ?

Zal het ter bespreking liggende ontwerp de rechtspraak en vooral de rechtsleer wijzigen ?

*
* *

Een lid vraagt of de vakbonden van de betrokken beroepssectoren werden geraadpleegd.

Hij maakt zich zorgen over de wijze waarop de opdrachten van de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie zullen worden gecoördineerd. Op dat punt is het wetsontwerp zeer vaag.

De coördinatie van de door de politiediensten gevoerde operaties doet kennelijk praktische problemen rijzen.

Er blijven heel wat vragen bestaan inzake vooronderzoek en opsporingsonderzoek, getuigenverhoor, confrontaties, deskundigenonderzoek, informatievergaring, het af luisteren van telefoongesprekken, informanten, infiltratie, enz.

Evenmin wordt in het wetsontwerp bepaald over welke bevoegdheden de wijkagent beschikt.

*
* *

Een lid betreurt de haast waarmee dit wetsontwerp wordt besproken, terwijl een diepgaande bespreking wenselijk zou zijn, rekening houdend met het grote aantal vragen dat in de desbetreffende kringen nog bestaat omtrent de taken waarmee zij zullen worden belast.

Het lid spreekt zijn spijt uit over het feit dat met deze kringen geen ruimer overleg is gevoerd, en pleit ervoor dat de belanghebbenden door de Commissie worden gehoord.

Spreker brengt in herinnering dat dit wetsontwerp een uitvloeisel is van de conclusies van de onderzoekscommissie naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt, alsmede uit de daarop aansluitende regeringsmededeling.

Hij pleit voor de coördinatie van de diverse wetsontwerpen dienaangaande, zoals bijvoorbeeld het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht en van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht en het wetsontwerp tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten.

serait utile de préciser dans quelles conditions des délégations peuvent être données par le gouverneur de province à ses commissaires d'arrondissement, mais aussi par le bourgmestre au premier échevin ou à l'un de ses échevins pour l'exercice de leurs attributions en matière de police administrative.

Qu'arrive-t-il en cas de refus d'un échevin d'accepter cette délégation, qui comporte, aux dires de l'auteur, une grande responsabilité ?

La jurisprudence et surtout la doctrine seront-elles modifiées par le projet à l'examen ?

*
* *

Un membre demande si les syndicats des professions concernées ont été consultés.

Il s'inquiète de la manière dont seront coordonnées les missions de la police communale, de la gendarmerie et de la police judiciaire. Le projet reste très vague à cet égard.

Il semble que la coordination des opérations sur le terrain pose des problèmes dans la pratique.

De nombreuses questions se posent encore en ce qui concerne l'information et la recherche, les auditions de témoins, les confrontations, les expertises, le recueil de l'information, les écoutes téléphoniques, les informateurs, l'infiltration, etc.

Le projet ne précise pas non plus les compétences de l'agent de quartier.

*
* *

Un membre déplore la hâte avec laquelle le projet est examiné. Le projet mériterait un examen approfondi compte tenu des nombreuses questions que se posent encore les milieux concernés en ce qui concerne les tâches qu'ils auront à remplir.

Il regrette qu'une concertation plus large n'ait pas été organisée avec ces milieux et il plaide pour que la commission les entende.

L'intervenant rappelle que ce projet découle des conclusions de la commission d'enquête sur le terrorisme et le banditisme ainsi que de la déclaration gouvernementale qui s'en est suivie.

Il plaide pour une coordination entre les différents projets de loi relatifs à cette matière, par exemple le projet de loi modifiant la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie et la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie et le projet de loi sur le contrôle des services de police et de renseignements.

Hij verklaart bereid te zijn mee te werken aan de totstandkoming van dit wetsontwerp, op grond waarvan door middel van doortastende maatregelen het vertrouwen van de bevolking in de onafhankelijkheid en de doelmatigheid van het gerechtelijk apparaat moet kunnen worden hersteld. In geen geval mag afbreuk worden gedaan aan de rechtsstaat en het beginsel van de scheiding der machten, dat de democratische garantie is voor de onafhankelijkheid van het gerecht.

Spreeker kant zich evenwel tegen het voornemen om het openbaar ministerie onder het politiek gezag te plaatsen.

Vervolgens somt hij de zijns inziens belangrijkste aspecten van het wetsontwerp op.

Een daarvan is de coördinatie tussen parket, rijkswacht, gemeentepolitie, gerechtelijke politie en de burgemeesters.

Rekening houdend met de tussen de politiekorpsen bestaande structuurverschillen, doet de wijze waarop deze coördinatie zal worden georganiseerd, vele vragen rijzen.

Daarbij komt dat het militaire karakter van de rijkswacht niet noodzakelijkerwijze zal verdwijnen wanneer de rijkswacht niet langer onder het Ministerie van Landsverdediging ressorteert.

Voorts verschilt de opleiding van korps tot korps. In tegenstelling tot politieagenten krijgen rijkswachters een langdurige en strenge opleiding, alvorens zij bij een eenheid worden ingedeeld.

In aansluiting daarop verduidelijkt *de Minister van Binnenlandse Zaken* op welke wijze politieagenten en rijkswachters worden aangeworven.

Een kandidaat-rijkswachter die houder van een diploma van iager secundair onderwijs is en voor het toegangsexamen is geslaagd, volgt een driejarige opleiding als keuronderofficier (1 jaar voor de onderofficieren). Bij wijze van uitzondering kan hij voor opdrachten inzake handhaving van de openbare orde tijdens die periode worden ingezet.

Kandidaat-politieagenten die voor het toegangsexamen zijn geslaagd, worden tot de politieschool toegelaten en volgen daar een kandidatenopleiding van negen maanden. De kandidaat-agent mag geen opdrachten op de openbare weg vervullen.

De vorige spreker constateert dat voor het beroep van politiemann, gezien het gevaar dat het vertegenwoordigt, pas in laatste instantie gekozen wordt. Dat verklaart de recruteringsproblemen bij de politie.

De Minister antwoordt dat de statistieken aangetoond hebben dat het beroep van rijkswachter gevaarlijker is dan dat van politiemann, en desondanks stelt men vast dat er weinig gegadigden voor de politie zijn. Het is duidelijk dat de achting die de bevolking voor het beroep van rijkswachter of van politiemann heeft, van doorslaggevend belang is.

Dezelfde spreker besluit dat men met dat verschil in opleiding rekening zal moeten houden wanneer de coördinatie van de politiekorpsen wordt georganiseerd. Hij onderstreept dat de gemeenteoverheid

Il déclare qu'il souhaite collaborer à l'aboutissement de ce projet qui, par des mesures énergiques, permettra de restaurer la confiance des citoyens envers l'indépendance et l'efficacité de l'appareil judiciaire. Il ne peut en aucun cas être porté atteinte à l'état de droit ni au principe de la séparation des pouvoirs qui constitue une garantie démocratique pour l'indépendance de la justice.

L'intervenant est toutefois opposé à ce que le ministère public soit placé sous le contrôle politique.

L'orateur explicite ensuite les points du projet qui ont particulièrement retenu son attention.

Un des éléments essentiels du projet est, selon l'orateur, la coordination entre le parquet, la gendarmerie, la police communale, la police judiciaire et les bourgmestres.

La manière dont cette coordination sera organisée suscite de nombreuses questions étant donné les différences de structure qui caractérisent les corps de police.

En outre, même si la gendarmerie ne dépendra plus à l'avenir du Ministère de la Défense nationale, son caractère militaire ne disparaîtra pas pour autant.

La formation diffère également selon les corps. En effet, contrairement au policier, le gendarme reçoit une longue et sévère formation avant d'entrer en service dans son unité.

Le Ministre de l'Intérieur précise d'emblée la manière dont les policiers et les gendarmes sont recrutés.

Un candidat gendarme titulaire d'un diplôme de l'enseignement moyen inférieur, ayant réussi l'épreuve de sélection, suit une formation de trois ans en qualité de sous-officier d'élite (1 an pour les sous-officiers). A titre exceptionnel, il peut être affecté au maintien de l'ordre durant cette période.

Les candidats policiers ayant réussi l'épreuve de sélection sont admis à l'école de police et suivent une formation de 9 mois comme aspirant. Le candidat policier ne peut assurer aucun service en rue.

L'intervenant précédent constate que compte tenu du danger qu'elle représente, la profession de policier n'est choisie qu'en dernière instance, ce qui explique les problèmes de recrutement que connaît la police.

Le Ministre réplique que les statistiques ont démontré que la profession de gendarme était plus dangereuse que celle de policier, et malgré tout on constate que les candidats policiers font défaut. Il est clair que l'estime que la population porte à la profession de gendarme ou de policier est prépondérante.

Le même intervenant conclut qu'il faudra tenir compte de cette différence de formation pour organiser la coordination des corps de police. Il souligne que les autorités communales se doivent de soutenir leur

haar politie moet steunen en er moet voor zorgen dat het korps op zijn merites wordt beoordeeld.

Hij betwijfelt of het overleg op provinciaal niveau wel doeltreffend is. Daar zijn immers een te groot aantal personen mee gemoeid. Het overleg moet rekening houden met de specificiteit van elke streek, zoals de grensstreek, waar de criminaliteit hoger ligt.

Vervolgens heeft hij het over de politietaken. Men kan niet anders dan vaststellen dat de politie tal van administratieve opdrachten vervult die niet onmiddellijk onder haar bevoegdheid ressorteren. Indien de politie van dergelijke opdrachten wordt ontheven, zal men echter voor de duidelijkheid moeten preciseren welke personen die taken voortaan zullen overnemen.

Het lid meent ten slotte dat het ontwerp aan de identiteitscontrole zulke voorwaarden koppelt, dat de politiediensten geneigd zullen zijn die controle ter zijde te laten. Die bepalingen moeten dus worden gewijzigd, indien men niet wil dat afbreuk wordt gedaan aan die vaak noodzakelijke controles.

Tot besluit onderstreept spreker dat het ontwerp absoluut moet worden verbeterd. Of de wet doeltreffend is, hangt immers kennelijk af van de goede wil en van de mentaliteitsverandering van het betrokken personeel.

Nadat het ontwerp is goedgekeurd, zal er nog ontzaglijk veel werk te doen vallen om de politiekorpsen te motiveren en te sensibiliseren.

*
* *

Een ander lid is opgezet met de verklaringen van de Minister van Binnenlandse Zaken. Ook hij wenst dat de veiligheid van de burger wordt vergroot en dat de politiediensten beter worden gecoördineerd, met inachtneming evenwel van de gemeentelijke autonomie en van de rechten van de mens.

Het is duidelijk dat de gemeentepolitie, in tegenstelling tot de rijkswacht, recruteringsmoeilijkheden heeft. Spreker meent dat zulks niet alleen te wijten is aan de financiële en andere voordelen die de rijkswacht biedt, maar ook aan de verschillende wijze van recruterende bij de rijkswacht en bij de politie. Zo kan de houder van een getuigschrift van lager middelbaar onderwijs als rijkswachter worden aangeworven, terwijl een kandidaat-politieman in het bezit moet zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs.

De Minister antwoordt dat 85 % van de rijkswachtrecruten houder zijn van een diploma van hoger middelbaar onderwijs ofschoon dat helemaal niet vereist is. De houder van een diploma van lager middelbaar onderwijs zal thans, mits hij een gunstig advies krijgt, na drie jaar opleiding als hulpagent aan een opleiding voor kandidaat-politieagent mogen beginnen.

police et de faire en sorte qu'elle soit appréciée à sa juste valeur.

L'orateur met en doute l'efficacité des concertations organisées au niveau provincial car elles regroupent un trop grand nombre de personnes. Les concertations doivent tenir compte de la spécificité de chaque région comme par exemple les régions frontalières confrontées à une criminalité plus importante.

Il aborde ensuite le thème des tâches policières. Force est de constater que la police accomplit de nombreuses tâches administratives qui ne relèvent pas directement de ses compétences. Toutefois, si la police est déchargée de ces tâches, il conviendra, dans un souci de clarté, de préciser quelles seront les personnes qui y seront désormais affectées.

Le membre estime enfin que le projet assortit le contrôle d'identité de conditions telles que les policiers seront tentés de ne pas y procéder. Il conviendra d'amender ces dispositions afin de ne pas porter atteinte à ces contrôles, parfois bien nécessaires.

En conclusion, l'intervenant met en évidence la nécessité d'apporter des améliorations au projet. Il souligne que l'efficacité de cette législation dépendra bien évidemment de la bonne volonté et du changement de mentalité des hommes sur le terrain.

Après le vote de ce projet, il restera à accomplir un énorme travail de motivation et de sensibilisation des corps de police.

*
* *

Un autre membre se réjouit des déclarations du Ministre de l'Intérieur. Il se déclare lui aussi partisan d'un renforcement de la sécurité des citoyens, d'une meilleure coordination des polices, dans le respect toutefois du principe de l'autonomie communale et des droits de l'homme.

Il est clair que, contrairement à la gendarmerie, la police communale est confrontée à des difficultés de recrutement. L'intervenant estime que cela est dû non seulement aux avantages financiers et autres qu'offre la gendarmerie mais également à la différence dans le recrutement des gendarmes et des policiers. Par exemple, le titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur peut être recruté comme gendarme alors que le candidat policier doit être titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

Le Ministre réplique que 85 % des recrues de la gendarmerie sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, alors que cela n'est nullement exigé. Actuellement, le titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, moyennant un avis favorable, aura accès à la formation d'aspirant policier après trois ans de formation comme auxiliaire.

Hetzelfde lid herinnert eraan hoe het ontwerp ontstaan is en verwijst daarbij naar de regeringsverklaring van 10 mei 1988 :

« Met eerbiediging van de gemeentelijke autonomie moet de samenwerking en de coördinatie tussen de verschillende politiediensten worden verbeterd. Tevens zal de mogelijkheid tot invoering van een uniforme gedragscode bij politieoptreden worden onderzocht (...). Een betere hulpverlening aan de slachtoffers moet worden tot stand gebracht. Om de politiediensten hun eigen taken te laten vervullen, zal de politie ontlast worden van bepaalde administratieve taken. »

Het ontwerp is ook ingegeven door de conclusies van de onderzoekscommissie betreffende het banditisme en het terrorisme en meer bepaald door de daarop volgende regeringsmededeling van 5 juni 1990 waarin het volgende gezegd wordt :

« Het politiebeleid moet worden uitgeoefend in overeenstemming met de basiskenmerken van onze democratische rechtsstaat, te weten enerzijds het principe van de scheiding der machten, waardoor de verantwoordelijkheid voor de politiefunctie wordt opgesplitst volgens de scheidingslijn tussen bestuurlijke en gerechtelijke politie, en anderzijds het principe van de gemeentelijke autonomie. In volle eerbied voor deze beginselen moet door onderling overleg het beleid van bestuurlijke politie en het strafrechtelijk beleid op elkaar worden afgestemd, en moeten de taken tussen de politiediensten beter worden verdeeld en eventuele conflicten worden geregeld. »

Spreker meent dat het ontwerp goed aansluit bij de geest van die beginselen en hij verklaart dat er vooral tijdens het overleg nauwlettend op zal moeten worden toegezien dat de gemeentelijke autonomie geëerbiedigd wordt.

Voorts herinnert hij eraan dat de Minister van Landsverdediging in mei 1989 een sociaal akkoord afgesloten heeft met het personeel van de rijkswacht waardoor aan dat personeel nieuwe sectorale voordelen werden toegekend en een betere rechtsbescherming toegezegd werd.

Hoofdstuk 5 van het ontwerp geeft concrete gestalte aan die belofte en breidt het voordeel ervan uit tot alle ambtenaren van de politie, de rijkswacht, de gerechtelijke politie en de gemeentepolitie.

Ten slotte had de Minister van Binnenlandse Zaken reeds in oktober 1990 de geografische herstructurering van de gemeentelijke politiediensten per zone aangekondigd en wel zo dat die diensten 24 uur op 24 uur paraat zullen zijn. Op dit ontwerp, dat nog door de Regering onderzocht wordt, kwam al veel kritiek van de voorstanders van de gemeentelijke autonomie.

Het lid uit tevens de wens dat de Minister van Binnenlandse Zaken de nodige middelen zou krijgen om de talrijke nieuwe functies die hem door de onlangs aangenomen wetten worden opgedragen (wet op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, wet betreffende het beroep van privé-detective en wet tot

Le même membre rappelle les origines du projet. Il se réfère à la déclaration gouvernementale du 10 mai 1988 qui stipule :

« Dans le respect de l'autonomie communale, la collaboration et la coordination entre les différents services de police devra être améliorée. On examinera également la possibilité d'instaurer un code de conduite uniforme pour toutes les autorités de police (...). Une meilleure assistance aux victimes devra être organisée. Pour que les services de police puissent faire face à leurs missions spécifiques, leurs tâches administratives seront allégées. »

Ce projet est également inspiré des conclusions de la commission d'enquête sur le banditisme et le terrorisme et en particulier de la communication du Gouvernement du 5 juin 1990 qui s'en est suivie et qui stipule :

« La politique de police doit s'exercer conformément aux principes de base de notre état de droit démocratique à savoir d'une part, le principe de la séparation des pouvoirs en vertu duquel la responsabilité de la fonction de police est scindée selon la ligne de séparation entre la police administrative et la police judiciaire et, d'autre part, le principe de l'autonomie communale. Dans le total respect de ces principes, il convient d'harmoniser la politique de police administrative et la politique criminelle en concertation réciproque. En outre, cette concertation devra permettre de mieux répartir les missions entre les services de police et de régler d'éventuels conflits. »

L'intervenant estime que le présent projet s'inscrit bien dans la philosophie de ces principes et il déclare qu'il convient de veiller tout particulièrement au respect de l'autonomie communale, notamment lors des concertations.

Il rappelle également qu'en mai 1989, le Ministre de la Défense nationale a conclu un accord social avec le personnel de la gendarmerie lui accordant des avantages sectoriels nouveaux et lui promettant une amélioration de sa protection juridique.

Le chapitre 5 du présent projet concrétise cette promesse et en étend les bénéfices à tous les fonctionnaires de police, de la gendarmerie, de la police judiciaire et de la police communale.

Enfin, depuis octobre 1990, le Ministre de l'Intérieur avait annoncé la restructuration géographique des polices communales par zones en fonction de leur disponibilité 24 h/24 h. Ce projet, encore à l'étude au sein du Gouvernement suscite déjà beaucoup de critiques de la part des défenseurs de l'autonomie communale.

L'intervenant exprime également le souhait que le Ministre de l'Intérieur puisse disposer des moyens nécessaires afin de pouvoir assumer les nombreuses nouvelles responsabilités qui viennent de lui être confiées par les nouvelles lois votées par le Parlement (loi sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de

regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten ...), behoorlijk te kunnen waarnemen.

Ten slotte verwijst hij naar de opmerkingen van de Belgische Vereniging van Steden en Gemeenten die hij bij de artikelsgewijze bespreking zal toelichten.

*
* *

Een andere spreker wijst erop dat dit ontwerp zeer belangrijk is voor de veiligheid van de burgers. Die veiligheid is ook het eerste doel van de mensen die het politiewerk te velde doen. Om die veiligheid te waarborgen moeten doeltreffende maatregelen worden genomen en tegelijkertijd de waarden van de democratie geëerbiedigd.

Een van de belangrijkste doelstellingen van het ontwerp zal erin bestaan de grenzen van de scheiding van de machten precies aan te geven. Voorts moet men er ook op toezien dat fundamentele rechten zoals de mensenrechten worden geëerbiedigd en moet het werkterrein van de gerechtelijke en de administratieve instanties duidelijk worden afgebakend.

Spreker wijst ook nog op de noodzaak om precies te bepalen hoe ver de beslissingsbevoegdheid van elke instantie reikt, of toch ten minste in een mogelijkheid van overleg tussen de verschillende echelons te voorzien. In dat verband lukt het ontwerp meer bepaald uit gerechtelijke hoek tal van reacties uit.

In verband met de coördinatie pleit het lid voor bij protocol vastgelegde overeenkomsten tussen de politiediensten, waarin de prioriteiten inzake de interventies worden gesteld. Daarvoor is niet alleen de medewerking van de mensen die het politiewerk te velde doen uitermate belangrijk, maar ook de technische middelen waarover de politiediensten moeten beschikken (radiofrequenties bijvoorbeeld).

Hij dringt erop aan dat men bij de afbakening van de politiedistricten rekening zou houden met de bijzondere geografische eigenschappen van elke streek.

Spreker verheugt er zich over dat in het ontwerp ook een preventieve taak voor de politie is weggelegd.

Tot slot pleit hij ervoor dat de bevoegdheden van elk politiekorps zo nauwkeurig mogelijk worden bepaald, ten einde dubbelzinnigheden te voorkomen en de toepassing van de bepalingen van dit ontwerp te vergemakkelijken.

*
* *

Een lid herinnert op zijn beurt aan de oorsprong van het ontwerp. Hij is van mening dat alle wetteksten in verband met politiediensten die tot nu toe werden goedgekeurd en waarop de vorige sprekers gezinspeeld hebben, parallel met deze tekst moeten worden besproken.

Hoewel het ontwerp de verdienste heeft werking en tradities van de politie te willen wijzigen, zal

gardiennage, loi sur la profession de détective privé, loi organique du contrôle des services de police et de renseignements, ...).

Il renvoie enfin aux remarques formulées par l'Union des Villes et des Communes qu'il développera lors de la discussion des articles.

*
* *

Un autre intervenant souligne l'importance du projet en ce qui concerne la sécurité des citoyens. Cette sécurité est également le souci principal des hommes sur le terrain. Les mesures à prendre en vue de garantir cette sécurité doivent être efficaces tout en préservant les valeurs de la démocratie.

Un des enjeux fondamentaux suscités par ce projet sera de définir avec précision les limites de la séparation des pouvoirs. Il conviendra également de veiller au respect des droits fondamentaux tels que les droits de l'homme et de délimiter clairement les domaines judiciaire et administratif.

L'orateur souligne encore la nécessité de déterminer clairement les compétences de décision de chaque instance ou du moins la nécessité de prévoir une concertation entre les différents niveaux de pouvoirs. A cet égard, le projet suscite de nombreuses réactions, notamment du pouvoir judiciaire.

En ce qui concerne la coordination, le membre plaide pour la conclusion de protocoles d'accord entre les polices, définissant les priorités d'intervention. Il souligne à ce sujet l'importance déterminante de la bonne volonté des hommes sur le terrain ainsi que l'importance des moyens techniques dont doivent disposer les polices (par exemple les fréquences radio).

Il insiste pour qu'il soit tenu compte de la spécificité de chaque situation géographique lors de la détermination des zones de police.

L'intervenant se réjouit que le projet envisage également le rôle des polices sous l'angle de la prévention.

Il plaide enfin pour une définition aussi claire que possible des compétences de chaque corps de police afin d'éviter les ambiguïtés et de faciliter l'application des dispositions du présent projet.

*
* *

Un membre rappelle à son tour les origines du projet. Il estime que tous les textes de loi qui ont été votés jusqu'à présent en ce qui concerne les polices et auxquels les intervenants précédents ont fait allusion, doivent être examinés en parallèle.

Bien que le projet ait le mérite de vouloir tenter de changer la « culture policière », une législation seule

regelgeving alleen niet volstaan. De mentaliteit van zowel de politiemensen als de burgers, de politieke instanties en zelfs de parketten moet veranderen als men tot een doeltreffend politiebeleid wil komen. Daarom moet worden bepaald wat onder het begrip « politie » moet worden verstaan.

Voor spreker is de politie de eerste vorm van formele sociale controle. In het raam van de preventie moet er dus op worden toegezien dat de samenleving bepaalde normen erkent. Voorts moet er ook een informele sociale controle komen, waarbij de samenleving zelf op de naleving van de normen toeziet. Men mag hierbij niet uit het oog verliezen dat die informele sociale controle er voor elke groep van onze samenleving anders zal uitzien. Primair moet de nadruk worden gelegd op de bescherming van de burgers en subsidiair op de opsporing en eventueel op de vervolging van personen die de vastgelegde normen overtreden.

Spreker erkent als evidentie dat het wetsontwerp afbreuk doet aan de gemeentelijke autonomie, maar dit is, naar zijn mening, de prijs die voor een behoorlijke coördinatie van de politiediensten moet worden betaald. Een groot aantal Europese landen hebben overigens voor een dergelijke oplossing gekozen.

Het lid wijst erop dat in het wetsontwerp ten onrechte als uitgangspunt wordt gehanteerd dat het parket en het parket-generaal tot de rechterlijke macht behoren.

Het parket en het parket-generaal ressorteren alleen onder de rechterlijke macht, wanneer zij als opsporingsinstantie optreden, en derhalve niet wanneer zij controle op de politiediensten uitoefenen. Voorts behoren de met opsporingsopdrachten belaste politieambtenaren uiteraard tot de uitvoerende macht.

Sommige leden van het parket beweren dat hun bevoegdheid uitgaat van de Natie.

Daartegenover staat dat in een democratisch bestel een ieder die macht uitoefent, ook de daarmee verband houdende verantwoordelijkheden draagt. Daaruit volgt dat alleen in autoritaire regimes het openbaar ministerie, niet zozeer wat de vervolging als wel het algemene beleid betreft, zijn bevoegdheden kan uitoefenen zonder de verantwoordelijkheid daarvoor te moeten dragen.

In aanvulling daarop verklaart spreker dat de in het wetsontwerp vastgestelde overlegprocedure het parket ertoe zal verplichten zijn eigen rol opnieuw te omschrijven, hetzij als opsporingsinstantie, zoals in Nederland en de Bondsrepubliek Duitsland, hetzij als individuele vervolgingsinstantie, hetgeen ertoe zal leiden dat de afstand tot het politie-apparaat vergroot.

Als de burgemeester als hoofd van de gemeentepolitie wordt gehandhaafd, moeten hem volgens spreker normen worden opgelegd, en dient hij een opleiding te volgen die is afgestemd op de verantwoordelijkheden die hij als hoofd van de gemeentepolitie heeft.

Spreker vestigt vervolgens de aandacht op een aantal tekortkomingen in het wetsontwerp, waarop de Liga voor de Rechten van de Mens heeft gewezen.

ne suffit pas mais il faut s'efforcer de changer la mentalité tant des policiers, que des citoyens, des instances politiques et mêmes des parquets si l'on veut mener une politique efficace en matière de police. Dans ce contexte, il convient de définir ce que l'on entend par police.

Pour l'orateur, la police représente la première forme de contrôle social formel. Ainsi, dans le cadre de la prévention, il faudra veiller à la reconnaissance de normes par la société. Il faudra également mettre en place un contrôle social informel en fonction duquel la société elle-même veillera au respect des normes. A cet égard, il est important de noter que ce contrôle social informel diffère selon les groupes présents au sein de la société. L'accent doit être mis en premier lieu sur la protection des citoyens et en ordre subsidiaire sur la recherche et éventuellement sur la répression des personnes qui outrepassent les normes fixées.

Pour l'orateur, il est évident que le projet porte atteinte à l'autonomie communale mais c'est là, selon lui, le prix à payer pour assurer une bonne coordination des services de police. De nombreux pays européens ont d'ailleurs opté pour cette solution.

Le membre fait remarquer que le projet définit, à tort, le parquet et le parquet général comme faisant partie du pouvoir judiciaire.

Le parquet et le parquet général ne ressortissent au pouvoir judiciaire que lorsqu'ils poursuivent mais non lorsqu'ils exercent un contrôle sur les services de police. En outre, les policiers chargés d'une mission de recherche sont, par définition, les instruments du pouvoir exécutif.

Certains membres du parquet prétendent que leur pouvoir émane la nation.

Or, dans toute démocratie, toute personne qui exerce un pouvoir en assume également les responsabilités. Dès lors, une situation selon laquelle le Ministère public, non pas en ce qui concerne les poursuites mais bien en ce qui concerne la politique générale, pourrait exercer son pouvoir sans en porter la responsabilité, correspondrait à un régime autoritaire.

L'intervenant ajoute que la procédure de négociation mise en place dans ce projet obligera le parquet à se redéfinir soit comme instance chargée de la recherche comme c'est le cas aux Pays Bas ou en RFA, soit comme instance chargée des poursuites individuelles, ce qui l'amènera à se distancier de l'appareil policier.

Le membre estime par ailleurs que si l'on maintient le bourgmestre à la tête de la police communale, il convient de lui imposer des normes et de lui faire suivre une formation adaptée à ses responsabilités de chef de la police communale.

L'orateur met ensuite en évidence certaines imperfections du projet relevées par la Ligue des droits de l'homme.

Het is bijvoorbeeld gewenst dat fouilleringen aan het lichaam van verdachten in aanwezigheid van een arts worden verricht, en dat de redenen voor het verrichten van de fouillering in een proces-verbaal worden vermeld, teneinde naderhand toetsing van de opportuniteit van deze procedure mogelijk te maken.

Het lid vraagt waarom sommige moderne politietechnieken, zoals infiltratie, provocatie en pseudo-kopen, in dit wetsontwerp niet aan de orde komen. De politieambtenaren die deze methoden hanteren, moeten worden bijgestaan.

Spreeker betreurt dat dit wetsontwerp laattijdig is ingediend. Aan de hand van amendementen moet het mogelijk zijn een aantal tekortkomingen van de tekst uit de weg te ruimen.

De wet zal noodzakelijkerwijze aan de ontwikkelingen van het politiewezen, alsmede aan de ontwikkelingen inzake normenovertreeders (de zogenaamde misdadigers) moeten worden aangepast.

Ten slotte verzoekt spreker om precisering van hetgeen moet worden verstaan onder de « ministeriële ambtenaren aan wie de politiediensten de sterke arm moeten verlenen. » Gaat het hier om de rechtsdeurwaarders ?

Sommigen beweren dat de politiediensten ingevolge deze bepaling (artikel 43) bijvoorbeeld niet meer zullen kunnen optreden in geval van bedrijfsbezetting. Is dit juist ?

De Minister spreekt deze interpretatie tegen.

*
* *

De laatste spreker legt de klemtoon op de noodzakelijke coördinatie van het optreden van de diverse politiediensten voor de 18 taken waarmee zij belast zijn. Hij herinnert eraan dat hij een wetsvoorstel heeft ingediend dat thans in de Commissie voor de Infrastructuur besproken wordt en tot een betere organisatie wil komen voor het inwinnen van inlichtingen ten behoeve van de Dienst Kijk- en Luistergeld, waarbij getracht wordt de met werk overstelpte gemeentepolitie engszins te ontlasten (wetsvoorstel tot wijziging van artikel 27, §§ 1 en 4, van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, Stuk n° 1257/1).

In het vooruitzicht van die coördinatie vestigt het lid de aandacht op het vraagstuk van de zendfrequenties, zowel binnen iedere zone afzonderlijk als op nationaal vlak, waarvan de politiediensten voor hun radioverbindingen gebruik zouden moeten kunnen maken. Het is immers zo dat de gemeentepolitie, in tegenstelling met de rijkswacht, erg stiefmoederlijk behandeld wordt wat de toegang tot een eigen frequentie betreft, want de zeer schaarse frequenties waarover zij beschikt, dateren reeds van rond 1950.

De rijkswacht is er voor het ogenblik iets beter aan toe, maar dat is dan wellicht te danken aan het feit dat zij over militaire frequenties kan beschikken : zal zij dat mogen blijven doen ?

Ainsi, il conviendrait par exemple que la fouille corporelle de suspects ait lieu en présence d'un médecin et que la motivation de la fouille soit mentionnée dans un procès-verbal destiné à permettre une future évaluation de l'opportunité de cette procédure.

Le membre se demande pourquoi certaines techniques policières modernes telles que l'infiltration, la provocation, les pseudo-achats etc ne sont pas reprises dans ce projet. Les policiers qui appliquent ces méthodes devraient faire l'objet d'une assistance.

L'intervenant regrette que ce projet vienne trop tard. Des amendements permettront d'en éliminer certaines imperfections.

Le texte de la loi devra impérativement être adapté à l'évolution du monde policier ainsi qu'à l'évolution des personnes qui contreviennent aux normes (les prétendus criminels).

Il demande enfin que soit précisé ce qu'il faut entendre par « officiers ministériels auxquels les services de police doivent prêter main forte. » S'agit-il des huissiers de justice ?

D'aucuns prétendent que sur base de cette disposition (article 43) les services de police ne pourraient plus intervenir par exemple en cas d'occupation d'une entreprise par son personnel. Qu'en est-il ?

Le Ministre contredit cette interprétation.

*
* *

Un dernier intervenant met l'accent sur la nécessité d'assurer la coordination de l'action des différents services de police pour les dix-huit fonctions remplies. Il rappelle avoir déposé une proposition de loi, actuellement en discussion dans la Commission de l'Infrastructure, visant à permettre une meilleure organisation de la fourniture de renseignements au service Radio-Télévision Redevances pour tenter d'alléger quelque peu la situation des policiers communaux débordés (proposition modifiant l'article 27, §§ 1^{er} et 4 de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, n° 1257/1).

Dans cette optique de coordination, le membre attire l'attention sur le problème des fréquences, tant à l'intérieur de chaque zone qu'à l'échelon national, dont devraient pouvoir disposer les services de police pour leurs communications radio. Or, à la différence de la Gendarmerie, les polices communales se voient très chichement mesurer l'accès à une fréquence propre, puisque les rares fréquences dont elles disposent leur ont été accordées dans les années cinquante.

Quant à la Gendarmerie, si elle connaît pour l'instant un sort plus favorable, c'est sans doute parce qu'elle dispose de fréquences militaires : va-t-elle dès lors pouvoir garder l'accès à ces fréquences ?

De Minister antwoordt dat de zaken op dat gebied inderdaad zijn vastgelopen maar dat dit aan de RTT te wijten is.

De politiediensten zijn trouwens niet de enige slachtoffers van de afwijzende houding van de Régie, die met lede ogen aanziet dat eigen frequenties en beschermde telefoonlijnen worden toegekend en systematisch de gebruikers ervan van misbruiken verdenkt.

Het door een spreker opgeworpen probleem is belangrijk. Voor de vaste verbindingen kon een nationale regeling worden uitgewerkt, maar het spreekt vanzelf dat voor mobiele verbindingen frequenties ter beschikking moeten worden gesteld.

Zoals spreker heeft vermeld, staat de rijkswacht er in dat verband beter voor dan de gemeentepolitie. Niet alleen heeft zij toegang tot het militaire telecommunicatienet hoewel de RTT onlangs een aantal frequenties heeft ingetrokken, terwijl de rijkswacht nog steeds een militaire instelling is — maar bovendien staat zij in een veel sterkere positie om met de RTT te onderhandelen. De rijkswacht is immers een nationale structuur en bovendien telt de rijkswacht een aantal goed onderlegde technici die de RTT in technische onderhandelingen van antwoord kunnen dienen.

De gemeentepolitie beschikt over geen van die troeven. De communicatieproblemen zijn dan ook een uitstekend voorbeeld van wat de « coördinatie van het politiebeleid en van het beheer van de politiediensten », bedoeld in Hoofdstuk III van dit ontwerp, moet inhouden.

Een dergelijke coördinatie moet meer eenheid brengen in de aanvragen die op dit ogenblik totaal uiteenlopen. Voorts is de Minister er zich van bewust dat binnen de algemene Rijkspolitie een technische dienst moet worden opgericht die beter onderlegd is om met de RTT te onderhandelen.

Wat de rijkswacht betreft, is de Minister de mening toegedaan dat zij ook na de demilitarisering toegang moet kunnen hebben tot de militaire netten.

Na deze bespreking spreekt de Commissie unaniem de wens uit dat voor de ordestrijdkrachten radiofrequenties worden gereserveerd.

Ondertussen zal de Minister contact opnemen met de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

*
* *

(Dezelfde spreker heeft nog een aantal andere opmerkingen geformuleerd over de positie van de burgemeester ten opzichte van de procureur des Konings. Die opmerkingen komen later, bij de bespreking van artikel 1, aan bod aangezien zij op dat onderwerp betrekking hebben).

Tot slot maakt hetzelfde lid enig voorbehoud tegen het gebruik van het woord « beheer » in het kader van de bepaling van de bevoegdheden die aan de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie inzake de ordestrijdkrachten, met inbegrip van de

Le Ministre répond qu'il existe en effet un blocage bien réel en la matière, et que celui-ci est le fait de la RTT.

Les services de police ne sont d'ailleurs pas les seules victimes de cette attitude négative de la Régie, laquelle voit d'un mauvais oeil les fréquences propres et lignes téléphoniques protégées, parce qu'elle soupçonne systématiquement un risque d'abus.

Le problème soulevé par l'intervenant est important. Or si, pour les liaisons fixes, l'établissement d'un système national a pu être décidé, il va de soi que les liaisons mobiles requièrent la mise à disposition de fréquences.

Dans ce domaine, comme l'a relevé l'intervenant, la Gendarmerie connaît une situation plus satisfaisante que les polices communales. Ceci ne résulte pas seulement de son accès au réseau de télécommunications militaires — elle vient d'ailleurs de se voir retirer un certain nombre de fréquences par la RTT, alors qu'elle est encore militarisée —, mais également d'un rapport de forces plus favorable dans ses négociations avec la Régie : la Gendarmerie est en effet forte de sa structure nationale et de la présence en son sein de techniciens, bien armés pour affronter des négociations techniques.

Sur aucun de ces deux plans les polices communales ne disposent de tels atouts. Ce domaine des communications est dès lors exemplaire de ce que devra être la « coordination de la politique en matière de police et de la gestion des services de police que vise à organiser le Chapitre III du présent projet.

D'une part, cette coordination devrait permettre de tendre vers une unicité des demandes, disparates à l'heure actuelle; d'autre part, le Ministre est conscient de ce qu'il conviendrait de créer au sein de la Police générale du Royaume un service technique mieux à même de négocier avec la RTT.

Quant à la Gendarmerie, le Ministre estime qu'elle doit pouvoir continuer à avoir accès au réseau militaire auquel elle a accès à l'heure actuelle, même après sa démilitarisation.

A la suite de cette discussion, la Commission unanime exprime le souhait que des fréquences soient réservées aux forces de l'ordre.

Dans l'intervalle, le Ministre prendra contact avec le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphone.

*
* *

(D'autres remarques ont été formulées par le même intervenant sur la position du bourgmestre par rapport au procureur du Roi. Elles figurent ci-après, dans la discussion de l'article 1^{er}, auquel elles se rattachent thématiquement).

Enfin, le même membre exprime des réticences quant à l'emploi du mot « gestion » lorsque sont déterminées les compétences attribuées aux Ministres de l'Intérieur et de la Justice sur les forces de l'ordre, en ce compris la police communale (Chapitre III). Il

gemeentepolitie worden toegekend (Hoofdstuk III). Natuurlijk is coördinatie noodzakelijk, maar dat betekent niet dat tot elke prijs het gebruik van een term moet worden voorkomen waaruit zou kunnen worden afgeleid dat niet de burgemeester maar de Minister van Binnenlandse Zaken hoofd van de gemeentepolitie is.

*
* *

Een lid van de Commissie voor de Justitie deelt het advies mee dat zijn Commissie over dit ontwerp heeft uitgebracht (cf. bijlage).

Hij overhandigt de Commissie ook de teksten van de adviezen van de verschillende fracties die lid zijn van de Commissie voor de Justitie.

Antwoorden van de Minister van Binnenlandse Zaken

Volgens een lid moet de in Hoofdstuk V voorgestelde nieuwe regeling inzake burgerlijke aansprakelijkheid worden uitgebreid tot het hele openbaar ambt.

Een andere spreker heeft gevraagd of Hoofdstuk V geen discriminatie inhoudt. Ter zake zij er aan herinnerd dat de memorie van toelichting uitlegt waarom de bijzondere positie van de politieambtenaren (gebruik van geweld, snelheid van de interventies, interventies in crisissituaties, risico om met geweld te worden geconfronteerd) een bijzondere behandeling billijkt. Ingevolge de opmerkingen van de Raad van State heeft de Regering bijgevolg geoordeeld dat de nieuwe aansprakelijkheidsregeling de overige overheidsambtenaren niet discrimineert, aangezien zij in een volstrekt verschillende situatie werken en niet aan dezelfde risico's blootgesteld zijn. Het spreekt vanzelf dat een volgende Regering altijd kan besluiten de nieuwe burgerlijke-aansprakelijkheidsregeling en de rechtshulp die aan de politieambtenaren wordt verleend uit te breiden tot het gehele overheidspersoneel.

Dat antwoord wordt aangevuld met een technische nota die eveneens aan de Commissie wordt bezorgd.

Verscheidene leden hebben de centraliserende tendens van het ontwerp aan de kaak gesteld. Huns inziens moeten het ontwerp over de demilitarisering van de rijkswacht en dit ontwerp als één « geheel » worden gezien; zij beweren zelfs dat het ontwerp wat nu ter bespreking ligt niet meer dan een aanvulling is van het ontwerp op de rijkswacht. Uit de verlaging van het aantal Ministers die toezicht uitoefenen op de rijkswacht van drie naar twee, alsmede uit de artikelen 5 en 9 van het ontwerp op het politieambt (die aan de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken coördinerende bevoegdheid verlenen) concluderen zij dat de aan de gang zijnde hervorming een centraliserende strekking heeft en het risico van een autoritaire afdwaling in zich draagt. Een lid heeft

lui paraît que si une coordination est certes nécessaire, il faut par contre à tout prix éviter l'emploi d'un terme qui pourrait laisser entendre que le Ministre de l'Intérieur gère la police communale à la place du bourgmestre.

*
* *

Un membre de la commission de la Justice communique l'avis que sa commission a émis sur le présent projet (voir annexe).

Il communique également à la commission les textes des avis des différents groupes représentés à la commission de la Justice.

Réponses du Ministre de l'Intérieur

Un membre a déclaré que le nouveau régime de la responsabilité civile, proposé dans le Chapitre V, devrait être étendu à l'ensemble de la fonction publique.

Un autre intervenant a demandé si le Chapitre V ne comportait pas de discrimination. Sur ce point, il y a lieu de rappeler que l'exposé des motifs explique pourquoi la situation particulière des fonctionnaires de police (usage de la force, la rapidité des interventions, les interventions en situation de crise, les risques d'être confronté à des violences) justifie un traitement particulier. A la suite des observations du Conseil d'Etat, le Gouvernement a donc estimé que le nouveau régime de responsabilité ne constituait pas une discrimination des autres membres de la Fonction publique, parce que la situation dans laquelle ils travaillent n'est pas la même et parce qu'ils ne sont pas exposés aux mêmes risques. Il est bien entendu qu'un futur Gouvernement pourra toujours décider d'étendre le nouveau régime de responsabilité civile et l'assistance judiciaire qui est accordée aux fonctionnaires de police, à l'ensemble de la Fonction publique.

Cette réponse est complétée par une note technique, qui est également remise à la Commission.

Plusieurs membres ont dénoncé la tendance centralisatrice du projet. Ils ont défendu qu'il fallait comprendre le projet sur la démilitarisation de la gendarmerie et celui-ci comme un tout, en disant même que celui-ci n'était qu'un complément du projet sur la gendarmerie. De la réduction du nombre des Ministres de tutelle sur la gendarmerie de trois à deux, et des articles 5 et 9 du projet sur la fonction de police (qui attribuent une compétence de coordination aux Ministres de la Justice et de l'Intérieur), il tire la conclusion que l'esprit de la réforme en cours est un esprit centralisateur et porte en soi le risque d'une dérive autoritaire. Un membre a prétendu que l'ambition de la PGR est de diriger par une coordination « verticale », toutes les polices communales et

beweerd dat de ARP de ambitie heeft via een « verticale » coördinatie alle gemeentepolitieën te leiden en dat de Minister van Binnenlandse Zaken de ambitie heeft een Minister van Politie te worden, naar het voorbeeld van de beruchte Fouché.

Een lid heeft verklaard het niet oneens te zijn met het doel van het ontwerp, namelijk de centralisatie van de maatregelen en verantwoordelijkheden in politiezaken, maar heeft niettemin beklemtoond dat de gemeentelijke autonomie niet mag worden doorbroken en de gemeentepolitie moet worden gehandhaafd.

Dat het doel om tot een betere coördinatie van de politiediensten te komen, wordt aangevallen, verbaast enigszins, vooral omdat het gebrek aan coördinatie nu juist het punt was waarop de Onderzoekscommissie in haar verslag de felste kritiek heeft uitgebracht en dat ze trouwens tot richtsnoer voor haar werkzaamheden heeft genomen.

Volgens een ander lid moeten het Heizeldrama en de problemen rond de bende van Nijvel als « accidents de parcours » worden beschouwd, maar brengen ze geenszins het aan ons politieel systeem inherente gebrek aan coördinatie boven water. Het moge duidelijk zijn dat die zienswijze haaks staat op de analyse en de conclusies van de Onderzoekscommissie, waarop de Regering heeft geantwoord met het in het « Pinksterplan » aangekondigde maatregelenpakket.

Willen wij de bevolking het niveau van veiligheid garanderen waarop zij recht heeft, dan moeten de inspanningen van alle instanties die onderdeel zijn van het veiligheidsbeleid beter op elkaar worden afgestemd. Dat is een van de hoofddoelen van het ontwerp en met name van Hoofdstuk III, dat gaat over de coördinatie van het beleid inzake politie en beheer van de politiediensten. Op nationaal vlak zijn de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken met die coördinatie belast. Dat staat in artikel 9. Op lokaal en provinciaal vlak zal stelselmatig een zogenaamd vijfhoeksoverleg moeten worden opgezet tussen de administratieve overheid, de rechterlijke overheid en de drie politiediensten. Op die manier wordt een betere coördinatie tussen de taak van administratieve politie en deze van gerechtelijke politie én samenwerking tussen de politiediensten bevorderd. Dat staat in artikel 10. Dank zij dat overleg zullen alle gesprekspartners als gelijken met elkaar kunnen discussiëren.

Het is bijgevolg onloochenbaar dat een betere coördinatie voorop staat in dit ontwerp, maar de bewering dat die coördinatie « verticaal » is opgevat, een grotere greep van de ARP op de gemeentelijke politiediensten beoogt of nog, de Minister van Binnenlandse Zaken een « discretionaire coördinatiebevoegdheid » wil verlenen, is volkomen onjuist. Dit ontwerp laat de bevoegdheid van de gemeenten en de burgemeesters immers onaangetast. De in de artikelen 133, 135, 172 en 175 van de nieuwe gemeentewet bedoelde bevoegdheden worden onverkort gehandhaafd. De Minister van Binnenlandse Zaken is nu al verantwoordelijk voor de coördinatie.

que l'ambition du Ministre de l'Intérieur est de devenir un Ministre de la police, à l'image du fameux Fouché.

Un membre a déclaré ne pas être en désaccord avec l'objectif du projet de centraliser les mesures et les responsabilités en matière de police, mais il a tout de même souligné qu'il y avait lieu de ne pas briser l'autonomie communale et de maintenir la police communale.

Il est étonnant d'entendre attaquer l'objectif d'une meilleure coordination des services de police, alors que le manque de coordination était la grande critique et le fil conducteur du rapport de la Commission d'enquête sur le banditisme.

Un autre membre estime que le drame du Heysel et les tueurs du Brabant wallon doivent être considérés comme des accidents de parcours, mais non comme révélateurs d'un manque de coordination inhérent à notre système policier. Il est évident que cette conception est contraire à l'analyse et aux conclusions de la Commission d'enquête, auxquelles le Gouvernement a répondu par l'ensemble des mesures annoncées dans le « Plan de la Pentecôte ».

Si nous voulons assurer à la population le niveau de sécurité auquel elle a droit, il est absolument nécessaire de mieux coordonner les efforts de toutes les instances qui interviennent dans la politique de sécurité. C'est un des objectifs principaux du projet et notamment de son Chapitre III, qui traite de la coordination de la politique en matière de police et de la gestion des services de police. Cette coordination est nécessaire à tous les niveaux. Au niveau national, les Ministres de la Justice et de l'Intérieur en sont chargés. C'est l'article 9. Au niveau local et au niveau provincial, une concertation dite pentagonale entre les autorités administratives, les autorités judiciaires et les trois services de police devra être faite de manière systématique afin de promouvoir une meilleure coordination entre la fonction de police administrative et celle de police judiciaire ainsi que la collaboration entre les services de police. C'est l'article 10. Cette concertation permettra à tous les interlocuteurs de discuter d'égal à égal.

Il est donc indéniable que la volonté d'une meilleure coordination est à la une dans ce projet, mais il est faux de dire que cette coordination est conçue « verticalement », qu'elle vise une emprise de la PGR sur les polices communales ou encore qu'elle vise à attribuer au Ministre de l'Intérieur un « pouvoir de coordination discrétionnaire ». En effet, ce projet ne porte nullement atteinte aux compétences des communes et des bourgmestres. Les compétences prévues aux articles 133, 135, 172 et 175 de la nouvelle loi communale sont maintenues à part entière. La responsabilité de coordonner est aujourd'hui déjà assumée par le Ministre de l'Intérieur.

Een lid verbaast zich over het gebruik van het woord « politiedienst ». Zelf verkiest hij het woord « politiemacht », zoals hij ook had gewenst dat de in hoofdstuk IV bepaalde bevoegdheden eveneens aan het leger worden verleend.

De Regering geeft er de voorkeur aan over een politiedienst veeleer dan over een politiemacht te spreken. Ook al klopt het dat de politieambtenaren dwang kunnen gebruiken, dan nog moeten zij hun taken *ten dienste van* de bevolking uitvoeren en niet tegen de bevolking in, zoals onder een dictatuur. De Regering staat erop dat de politiediensten een geest van « dienstbaarheid » ten opzichte van de bevolking wordt bijgebracht.

Bovendien is het leger geen politiedienst, ook al kan het in uitzonderlijke omstandigheden worden opgeroepen om bewakings- en beveiligingstaken uit te voeren.

In een democratisch bestel moet er een duidelijk onderscheid blijven bestaan tussen de functies van het leger en die van de politiediensten.

Wat het principiële bezwaar betreft dat een lid heeft geformuleerd ten aanzien van artikel 3, waarin een aantal definities zijn opgesomd, zou men zeer lang kunnen doorpraten over de raadzaamheid of niet van de definiëring van een aantal termen en begrippen die in de wet worden gebruikt.

Het is duidelijk dat het voor de leden van de politiediensten die hun taken op grond van deze wet zullen moeten uitoefenen, van belang is dat de erin vervatte termen en begrippen duidelijk zijn gedefinieerd. Niet elke politieman is een bedreven jurist. Ingevolge de opmerkingen van de Raad van State heeft de Regering alleen de definities overgenomen van de termen die nog niet in andere wetten zijn omschreven. De overige definities zijn in de toelichting in herinnering gebracht. De Minister is ervan overtuigd dat dank zij die techniek de nieuwe wetsbepalingen beter zullen kunnen worden begrepen.

Betreffende de opmerkingen over de diverse definities verwijst hij naar de technische nota die aan de Commissie is bezorgd.

Met betrekking tot artikel 38 van het ontwerp geeft hij geenszins « carte blanche » aan de politiediensten om gevoelige gegevens met een geautomatiseerd systeem te bewerken, maar regelt hij daarentegen een politiebevoegdheid die momenteel niet duidelijk door de wet wordt geregeld.

Mocht dat niet zijn bedoeling zijn geweest, waarom zou hij dan al die mondelinge en schriftelijke vragen en al die interpellaties betreffende de werking van de politiediensten hebben gekregen? Er kan bijgevolg geen sprake zijn van jakobinisme. Wij leven in een land met een gemeentelijke autonomie, en de Minister verklaart gehecht te zijn aan de beginselen van een lokale democratie. Geen van de artikelen van dit ontwerp brengt die beginselen in het gedrang.

Voorts is gezegd dat dit ontwerp de gemeentepolitie tot een onderdeel van de allesoverkoepelende openbare macht maakt. De Minister vestigt de aan-

Un membre s'étonne de l'utilisation du terme « service de police ». Il aurait préféré le terme « force de police », comme il aurait souhaité que les compétences prévues au chapitre IV soient également accordées à l'armée.

Aux yeux du Gouvernement, il est préférable de parler d'un service de police plutôt que d'une force de police. Même s'il est vrai que les fonctionnaires de police peuvent user de la contrainte, ils doivent exécuter leurs missions *au service* de la population, et non pas contre la population, comme dans une dictature. Le Gouvernement tient beaucoup à inculquer aux services de police un esprit de serviabilité vis-à-vis de la population.

En outre, l'armée n'est pas un service de police, même si elle peut être appelée dans des circonstances extraordinaires pour assurer des missions de surveillance et de protection.

Dans un régime démocratique, il y a lieu de bien discerner les fonctions de l'armée et les fonctions des services de police.

En ce qui concerne l'objection de principe que formule un membre vis-à-vis de l'article 3, qui reprend un certain nombre de définitions, on pourrait discuter très longuement de l'utilité ou non de définir un certain nombre de termes et de notions qui sont utilisés dans la loi.

Il est évident que pour les membres des services de police qui devront exercer leurs missions sur base de cette loi, il est important que les termes et notions repris dans cette loi soient clairement définis. Tout policier n'est pas un fin juriste. Suite aux observations du Conseil d'Etat, le Gouvernement n'a repris que les définitions des termes qui ne sont pas encore définis dans d'autres lois. Les autres définitions ont été rappelées dans le commentaire. Le Ministre est convaincu que cette technique permettra une meilleure compréhension des nouvelles dispositions légales.

Pour les remarques sur les diverses définitions, il renvoie à la note technique remise à la commission.

En ce qui concerne l'article 38 du projet, il ne donne aucunement carte blanche aux services de police pour procéder au traitement informatisé des données sensibles, mais il règle par contre une compétence policière qui n'est actuellement pas régie clairement par la loi.

Si ce n'était pas le cas, pourquoi lui adresserait-on toutes ces questions orales et écrites et toutes ces interpellations relatives au fonctionnement des services de police? Il ne peut donc être question de jacobinisme. Nous vivons dans un pays d'autonomie communale, et le Ministre se déclare profondément attaché aux principes d'une démocratie locale. Ce projet ne porte dans aucun de ses articles préjudice à ces principes.

Il a en outre été dit que ce projet faisait de la police communale une composante de la force publique unique. Le Ministre attire l'attention sur l'article 171 de

dacht op artikel 171 van de nieuwe gemeentewet waarin al is bepaald dat de gemeentepolitie deel uitmaakt van de openbare macht. Het gaat hier bijgevolg alleen maar om een bevestiging van een al bestaande situatie.

Bovendien ziet de Minister niet goed in welke bepaling de diensten van de gemeentepolitie zou afzonderen van hun burgemeester. Dit ontwerp raakt geenszins aan artikel 172 van de nieuwe gemeentewet, dat bepaalt dat de burgemeester het hoofd is van de gemeentepolitie in de uitoefening van haar taken van administratieve politie.

De Minister wil alle municipalisten geruststellen dat in het ontwerp geen artikel staat dat de Minister van Binnenlandse Zaken enig gezag over de gemeentepolitie zou geven en evenmin een artikel dat de bevoegdheden van de burgemeester ten aanzien van de gemeentepolitie beperkt. De bewering als zou het ontwerp een eerste stap zijn naar een nationalisering van de gemeentepolitie vindt dus niet de minste grond in welk artikel ook.

Het ontwerp stelt een aantal belangrijke regels vast, bijvoorbeeld dat de inlichtingen een directe band moeten hebben met de doelstelling van het bestand en tot de daaruit voortvloeiende vereisten beperkt moeten blijven en voorts dat die inlichtingen niet aan gelijk wie mogen worden meegedeeld.

De bescherming van de persoonlijke levenssfeer in zijn totaliteit valt niet binnen het bestek van dit ontwerp. Die bescherming wordt geregeld door een ander wetsontwerp betreffende de gegevensbestanden en -banken in het algemeen.

Dit door de Regering ingediende ontwerp bevat bijzondere bepalingen over de politieke documentatie. Daarom beperkt dit artikel zich ertoe de inlichtingstaak van de politiediensten te bevestigen door de wijze te preciseren waarop de aldus verzamelde gegevens worden bewaard en geëxploiteerd. Het recht van toegang tot de gegevens om er rechtzettingen in aan te brengen, dat op grond van artikel 12 van het wetsontwerp betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten aanzien van de gegevensbestanden met een persoonlijk karakter mag worden uitgeoefend door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, is een bijzonder recht waartegen de algemene bepaling van het derde lid van artikel 38 zich niet verzet.

Het ontwerp op de « demilitarisering » van de rijkswacht zal besproken worden in de Commissie voor de Landsverdediging van de Kamer. Vragen over dat ontwerp moeten dus niet in deze Commissie aan bod komen. Het ontwerp op de demilitarisering bepaalt weliswaar dat de bevoegdheid voor het beheer van de rijkswacht aan de Minister van Binnenlandse Zaken wordt overgedragen, maar het voorziet tegelijkertijd in een meer uitgesproken participatie van de Minister van Justitie in het beheer van de rijkswacht.

De Minister is verheugd dat er bijgevolg geen Minister van Politie komt. De bevoegdheden mochten in het verleden dan al te versnipperd zijn, vandaag

la Nouvelle Loi Communale qui stipule déjà que la police communale fait partie de la force publique. Ce n'est donc qu'une confirmation d'une situation existante.

En outre, le Ministre ne sait pas par quelle disposition les polices communales seraient isolées par rapport à leur bourgmestre. Ce projet ne touche point à l'article 172 de la Nouvelle Loi Communale qui stipule que le bourgmestre est le chef de la police communale dans l'exécution de ses missions de police administrative.

Le Ministre tient à rassurer tous les communalistes que ce projet ne contient aucun article qui attribue quelque autorité sur la police communale au Ministre de l'Intérieur, ni aucun article qui limite les compétences du bourgmestre vis-à-vis de sa police communale. Prétendre que ce projet est un premier pas vers une nationalisation de la police communale ne trouve donc pas le moindre fondement dans quel qu'article que se soit.

Le projet fixe certaines règles importantes, comme par exemple que les renseignements doivent présenter un lien direct avec la finalité du fichier et doivent se limiter aux exigences qui en découlent, et que ces renseignements ne peuvent être communiqués à n'importe qui.

La protection de la vie privée dans sa globalité n'est pas l'objet de ce projet. Cette protection est réglée par un autre projet de loi relatif aux fichiers et banques de données en général.

Ce projet, qui a été déposé par le Gouvernement, comprend des dispositions spécifiques sur la documentation policière. C'est pourquoi le présent article se borne à affirmer la mission de renseignement qui incombe aux services de police en précisant les modalités essentielles de la conservation des données ainsi recueillies et leur exploitation. Le droit d'accès et le droit d'apporter des rectifications qui pourra être exercé par la Commission de la Protection de la vie privée sur base de l'article 12 en projet de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, est un droit particulier auquel la disposition générale du troisième alinéa de l'article 38 ne s'oppose pas.

Le projet sur la « démilitarisation » de la gendarmerie sera discuté en Commission de la Défense nationale de la Chambre. Toutes les questions relatives à ce projet ne doivent donc pas être traitées dans cette commission. Si le projet sur la démilitarisation prévoit le transfert des compétences de gestion de la gendarmerie au Ministre de l'Intérieur, il prévoit simultanément une participation accrue du Ministre de la Justice dans la gestion de la gendarmerie.

Le Ministre se félicite du fait qu'il n'y aura donc pas un seul Ministre de la police. Dans le passé, les compétences étaient trop éparpillées, il faut éviter de

moet men voorkomen dat men in de valstrik van een te grote machtsconcentratie tuimelt. Dit ontwerp zorgt voor een juist evenwicht.

Een lid heeft gevraagd het ontwerp in onderdelen op te splitsen en de verschillende hoofdstukken als aparte wetsvoorstellen voor te stellen. Nochtans had hij gevraagd dat ontwerp met dat op de demilitarisering van de rijkswacht samen te voegen. Het is moeilijk gelijktijdig op die twee vragen in te gaan. Bovendien is de band tussen de verschillende hoofdstukken duidelijk: de bepalingen van alle hoofdstukken strekken ertoe op eenvormige wijze de werking en de interventies van de politiediensten te regelen. Ten aanzien van de politieambtenaren was het van belang in een zelfde wet het hoofdstuk op te nemen dat de op hen toepasselijke burgerlijke-aansprakelijkheidsregeling verbetert en hen rechtshulp garandeert.

Vaak wordt de Regering verweten een onvoldoende samenhangend en algemeen geldend beleid te voeren. Nu de Regering een algemeen ontwerp indient, is het verbazend te moeten constateren dat sommigen daarin een doctrinaire en centraliserende bedoeling ontwaren.

Ofschoon het klopt dat de spoorwegpolitie, de luchtvaartpolitie en de zeevaartpolitie organiek van de Minister van Verkeer afhangen, behoort elk van die politiediensten niettemin de openbare orde te handhaven en misdrijven op te sporen. De in de hoofdstukken 2 en 3 vervatte algemene beginselen zijn bijgevolg op die diensten van toepassing. Wat hoofdstuk 4 betreft, heeft de Regering zorgvuldig elke bepaling afgewogen om uit te maken of ze toepasselijk moest worden gemaakt op alle politieambtenaren of alleen op de ambtenaren van welbepaalde politiediensten. Dat vraagstuk zal grondiger worden onderzocht tijdens de bespreking van de artikelen.

Die drie bijzondere politiediensten, die men de politie van de verkeerswegen zou kunnen noemen, vallen onder het toepassingsgebied van deze wet omdat ze een algemene materiële bevoegdheid hebben.

Er moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen deze wet op de *politiefunctie* en het wetsontwerp op de demilitarisering van de rijkswacht, dat een aantal bepalingen betreffende de *organisatie en het beheer* van de rijkswacht, bevat. Het is de bedoeling van de Regering geweest een overkoepelende wet te ontwerpen tot regeling van de werking van de politiediensten die een algemene materiële bevoegdheid hebben. De organisatie van elke afzonderlijke politiedienst wordt daarentegen door bijzondere wetten geregeld.

Het wetsontwerp maakt wel degelijk een fundamenteel onderscheid tussen de politie-overheid enerzijds en de politiediensten anderzijds. Het feit dat zowel de politie-overheid als de leden van de politiediensten de hoedanigheid van officier van administratieve politie krijgen, vormt geen inbreuk op dat onderscheid. De Minister herinnert eraan dat de situatie volstrekt dezelfde is wat de hoedanigheid van

tomber aujourd'hui dans le piège d'une trop grande concentration des pouvoirs. Ce projet réalise un juste équilibre.

Un membre a demandé de scinder le projet et de présenter les différents chapitres sous forme de projets de loi distincts; or, il demande pourtant de fusionner ce projet avec celui sur la démilitarisation de la gendarmerie. Il est difficile de répondre à ces deux demandes en même temps. En outre, le lien entre les différents chapitres est clair: les dispositions de tous les chapitres visent à régler d'une façon uniforme le fonctionnement et les interventions des services de police. Vis-à-vis des fonctionnaires de police, il était important de reprendre dans la même loi le chapitre qui améliore le régime de responsabilité civile qui leur est applicable et qui leur assure une assistance judiciaire.

On reproche souvent au Gouvernement de ne pas être suffisamment cohérent et de ne pas mener une politique globale. Alors qu'il présente ce projet global, il est étonnant de constater que d'aucuns y voient la volonté d'un esprit doctrinal et centralisateur.

S'il est vrai que la police des chemins de fer, la police des voies aériennes et la police maritime relèvent organiquement du Ministre des Communications, chacune d'elles n'en est pas moins appelée à maintenir l'ordre public et à rechercher les délits. Les principes généraux contenus dans les chapitres 2 et 3 leurs sont donc applicables. En ce qui concerne le chapitre 4, le Gouvernement a soigneusement examiné chaque disposition, afin de savoir s'il fallait la rendre applicable à tous les fonctionnaires de police ou seulement aux fonctionnaires de services de police bien déterminés. Ce problème sera examiné de manière plus approfondie lors de la discussion des articles.

Ces trois services de police spéciale, que l'on pourrait appeler les polices des voies de communications, font partie du champ d'application de cette loi parce qu'ils ont une compétence matérielle générale.

Il y a lieu de bien faire la distinction entre cette loi sur la *fonction* de police et le projet sur la démilitarisation de la gendarmerie, qui comporte un certain nombre de dispositions relatives à *l'organisation et à la gestion* de la gendarmerie. La volonté du Gouvernement a été d'avoir une loi globale sur le fonctionnement des services de police ayant une compétence matérielle générale. Par contre, l'organisation de chaque service de police reste réglée par des lois particulières.

Le projet de loi opère, en effet, une distinction fondamentale entre les autorités, d'une part, et les services de police, d'autre part. Le fait qu'aussi bien les autorités que les membres des services de police soient revêtus de la qualité d'officier de police administrative ne porte aucunement atteinte à cette distinction. Le Ministre rappelle qu'en ce qui concerne la qualité d'officier de police judiciaire, la situation

officier van gerechtelijke politie betreft : de gerechtelijke overheid (procureur des Konings, substituten en zelfs de onderzoeksrechters) en de administratieve overheid (in sommige gevallen de burgemeesters), net als de leden van de politiediensten worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. De hoedanigheid van officier van administratieve politie is een novum. De administratieve overheden waarvan het lid de bevoegdheden en verantwoordelijkheden heeft beschreven, werden beschouwd als magistraten van de administratieve orde, maar hadden niet de hoedanigheid van officier van administratieve politie. Het is bijgevolg duidelijk dat de administratieve overheid al haar bevoegdheden en verantwoordelijkheden behoudt, met name het recht om de rijkswacht op te vorderen.

Voor de vragen in verband met de betrekkingen tussen de burgemeester en de rijkswacht na opheffing van de artikelen 26 en 36 van de wet op de rijkswacht, met de bijzondere bevoegdheden van de veldwachters, de verantwoordelijkheid van de gemeenten en de delegatie van bevoegdheden door de burgemeester aan een van zijn schepenen, verwijst de Minister naar zijn technische nota.

De vakbonden werden geraadpleegd over hoofdstuk 5, dat over de burgerlijke aansprakelijkheid en het statuut van het personeel handelt. Dit hoofdstuk is van uiterst groot belang voor de motivatie van de politiediensten.

Aangezien bepaalde politietechnieken zoals bijvoorbeeld infiltratie of gecontroleerde levering in se marginaal en delikaat zijn, is het heel moeilijk om ze in een wet op te nemen.

Het ligt niet in de bedoeling dat de wijkagent het statuut van hulpagent krijgt. De wijkagent oefent geen specifieke taak uit maar bekleedt een volwaardige functie.

Artikel 183 van de gemeentewet bepaalt dat de politiediensten niet met de uitvoering van willekeurige administratieve taken kunnen worden belast. Tot nu toe is die bepaling dode letter gebleven. De Minister probeert nu samen met de Minister van PTT het probleem van de inning van het kijk- en luistergeld op te lossen. Samen met de Minister van Landsverdediging zoekt hij ook naar een regeling voor de bezorging van de militiedocumenten. De Minister van Binnenlandse Zaken is bereid om indien nodig bepaalde handelingen in verband met de dienstplichtigen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar het Ministerie van Landsverdediging over te hevelen. Hij denkt daarbij bijvoorbeeld aan de toekenning van de militievergoedingen. Als het belang van de burger hiermee is ingediend, is de Minister ook bereid een aantal bevoegdheden aan het Ministerie van Landsverdediging over te dragen. Ook de gemeenten moeten dergelijke maatregelen nemen.

Het is duidelijk dat sommige gerechtsdeurwaarders handig gebruik maken van de mogelijkheid die ze hebben om de aanwezigheid te eisen van politieagenten of rijkswachters, bij de uitoefening van be-

est tout à fait la même : des autorités judiciaires (Procureur du Roi, substituts, et même les juges d'instruction) et administratives (les bourgmestres dans certains cas), tout comme les membres des services de police sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire. La qualité d'officier de police administrative est une innovation. Les autorités administratives, dont un membre a décrit les compétences et les responsabilités, étaient considérées comme des magistrats de l'ordre administratif, mais n'avaient pas la qualité d'officier de police administrative. Il est donc évident que les autorités administratives conservent toutes leurs compétences et toutes leurs responsabilités, et notamment le droit de requérir la gendarmerie.

En ce qui concerne les questions relatives aux relations entre le bourgmestre et la gendarmerie à la suite de l'abrogation des articles 26 et 36 de la loi sur la gendarmerie, aux compétences particulières des gardes champêtres, à la responsabilité des communes, et à la délégation de pouvoirs par le bourgmestre à l'un de ses échevins, le Ministre se réfère à la note technique.

Les syndicats ont été consultés en ce qui concerne le chapitre 5 qui traite de la responsabilité civile et du statut du personnel. Ce chapitre est d'une importance primordiale pour la motivation des services de police.

Etant donné le caractère délicat et marginal par définition de certaines techniques policières telles que l'infiltration et la livraison contrôlée, il est très difficile de les insérer dans une loi.

Le projet n'a pas pour objectif d'accorder à l'agent de quartier le statut d'agent auxiliaire. Le rôle de l'agent de quartier ne correspond pas à une spécialisation mais est une fonction à part entière.

L'article 183 de la loi communale stipule que les services de police ne peuvent être chargés de l'exécution de tâches administratives. Jusqu'à présent, cette disposition est restée lettre morte. Le Ministre essaie actuellement de résoudre le problème de la perception de la redevance radio et télévision en collaboration avec le Ministre des PTT. Il essaie également d'apporter une solution à la distribution des papiers de milice avec l'aide du Ministre de la Défense nationale. Le cas échéant, le Ministre de l'Intérieur se déclare prêt à transférer certains actes relatifs aux miliciens du Ministère de l'Intérieur au Ministère de la Défense nationale, par exemple, l'octroi des indemnités de milice. Le Ministre se déclare prêt à transférer certaines de ses compétences au Ministère de la Défense nationale si cette démarche peut servir le citoyen. De telles mesures devront être également prises au niveau communal.

Il est clair que certains huissiers de justice profitent de la possibilité qu'ils ont d'exiger la présence de policiers ou de gendarmes à l'occasion de l'exercice de certaines tâches de leur office. Des négociations

paalde taken eigen aan hun ambt. Met de Minister van Justitie zal worden onderhandeld om dat probleem op te lossen.

Identiteitscontroles blijven nodig, maar bij die controles moet elke vorm van willekeur absoluut worden uitgesloten. Wel heeft de burger het recht om te weten wat een politieagent mag en niet mag en moet tegelijkertijd ook de politieagent zelf weten hoever hij mag gaan.

De Minister is van mening dat coördinatie binnen de politie pas doeltreffend kan zijn indien de Minister van Justitie de parketten verzoekt om in hun hele gebied een zelfde beleid te voeren wanneer zij als eiser optreden. Dit hoeft daarom geen aanslag op het beginsel van de scheiding der machten te betekenen.

De politiedistricten zullen in een ander wetsontwerp aan bod komen. De Minister is verheugd te constateren dat talrijke politiediensten spontaan met de oprichting van dergelijke districten zijn begonnen.

De Minister is van plan de gemeenten vijf jaar de tijd te geven om politiedistricten op te richten en hij zal die procedure nadien wettelijk verplichten.

Op dit ogenblik bestaan er al bij protocol gesloten overeenkomsten tussen politiediensten in bijna alle steden, zelfs tussen de kleinste korpsen.

Het is de hoogste tijd dat België akkoorden zoals de aanvullende overeenkomst van Schengen bekrachtigt indien het land in dit deel van West-Europa nog doeltreffend wil kunnen werken. Ratificatie van die overeenkomst heeft op geen ogenblik tot gevolg dat een bepaalde bevoegdheid bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt gecentraliseerd. Schengen is vooral belangrijk voor de vreemdelingenpolitie die onder het Ministerie van Justitie ressorteert.

Repliek

In de loop van de bespreking heeft een lid aan de voorzitter de hiernavolgende repliek bezorgd :

« 1° Op bladzijde 39 van het verslag heb ik, volgens de Minister, verklaard dat het Heizeldrama en de problemen met de Bende van Nijvel geenszins het aan ons politieel systeem inherente gebrek aan coördinatie boven water brengen.

Ik heb op geen enkel ogenblik het nut van die coördinatie betwist, maar had wel kritiek op het feit dat het ontwerp die coördinatie verticaal opvat. In dat verband wees ik erop dat de weliswaar betreurenswaardige maar toch uitzonderlijke gebeurtenissen in het Heizelstadion aangegrepen worden om — onder het mom van coördinatie — het gezag van de minister over de gemeentepolitie te versterken (ibid., blz. 15). Uit het onderzoek naar de Bende van Nijvel is gebleken dat coördinatie tussen de diensten van gerechtelijke politie nodig is, maar dat kan geenszins rechtvaardigen dat de tweeledige structuur van het ministerieel gezag over de Rijkswacht — een van de traditionele waarborgen voor ons democratisch stelsel — wordt afgeschaft (blz. 16).

auront lieu avec le Ministre de la Justice afin de résoudre ce problème.

Les contrôles d'identité doivent être maintenus mais il faut absolument éviter l'arbitraire des contrôles. D'une part, le citoyen a le droit de savoir dans quelles limites le policier peut agir, d'autre part, le policier doit savoir jusqu'où il peut aller.

Le Ministre estime qu'une bonne coordination des polices ne peut se faire que si le Ministre de la Justice ne demande pas au parquet, dans son rôle de requérant, de mener la même politique dans tout son ressort. Cela ne porte pas pour autant atteinte au principe de la séparation des pouvoirs.

Les zones de police feront l'objet d'un autre projet de loi. Le Ministre constate avec plaisir que spontanément de nombreux services de police constituent déjà peu à peu ces zones.

Le Ministre a l'intention de laisser aux communes un délai de 5 ans pour constituer des zones de police et d'imposer ensuite cette procédure par la loi.

Il existe actuellement des protocoles d'accords entre services de police dans presque toutes les villes même dans les corps plus réduits en nombre.

La Belgique a grand besoin de ratifier des accords tels que ceux de Schengen si elle veut rester efficace dans cette partie de l'Europe occidentale. Toutefois, cette ratification ne centralise aucune compétence au Ministère de l'Intérieur. En effet, les accords de Schengen concernent surtout la police des étrangers qui relève du Ministre de la Justice.

Réplique

Au cours de la discussion un membre a fait parvenir au président la réplique suivante :

« 1° Le Ministre me fait dire (rapport p. 39) que le drame du Heysel et les tueurs du Brabant ne seraient pas révélateurs d'un manque de coordination inhérent à notre système policier.

Je n'ai nullement nié l'opportunité d'une coordination, mais j'ai critiqué la manière « verticale » dont le projet la concevait et je notais que les tristes événements du Heysel, tout de même exceptionnels, donnaient ainsi l'occasion, sous couvert de coordination, de renforcer l'autorité du Ministre sur les polices communales (ibid., p. 15). Quant aux tueries du Brabant, j'ai dit que si l'enquête révélait la nécessité d'une coordination entre les polices judiciaires, elle ne justifiait pas l'abolition de la dualité d'autorité ministérielle sur la gendarmerie, garantie traditionnelle de notre régime démocratique (p. 16).

Bij wijze van conclusie verklaarde ik dat « het niet paste dat men *werkelijk bestaande* fouten » — die ik dus helemaal niet ontken — « tracht te voorkomen door andere, veel zwaardere fouten te begaan ».

*
* *

2° De volgende opmerking betreft eerder een anekdote. De Minister heeft namelijk verklaard dat *ik de voorkeur zou geven* aan de term « politiemacht » in plaats van de in het ontwerp gebruikte term « politiediensten ». Vervolgens steekt hij een hele tirade af over de « dienstvaardigheid » die de term « politiedienst » bij de politieagenten zou moeten oproepen, terwijl de door mij voorgestelde term zou doen denken aan een « tegen de bevolking gerichte dictatuur » (blz. 39-40).

Ik heb mij in mijn uiteenzetting evenwel alleen maar afgevraagd of het niet veel eenvoudiger zou zijn om over « (de) politie » te spreken, waarmee zowel de organisatie — zoals in « politie van de Stad Brussel » — als de werking ervan (in de zin van taken « van politie ») worden bedoeld. Ik gaf daarbij het voorbeeld van de tekst die de Raad van State voor artikel 2 voorstelde en verantwoordde mijn reserve tegenover de term « politiedienst » omdat hij « zwaar en pleonastisch is, vooral omdat over de instelling die ermee wordt bedoeld niet de minste twijfel kan bestaan » (ibid., blz. 19). Pleonastisch betekent voor mij dat de term « politie » eigenlijk al het begrip « dienst » inhoudt.

Als ik het al over « politiemacht » had, dan was dat zeker niet met de bedoeling om die term in te voeren, maar om het gebruik ervan te vergelijken met dat van begrippen als « inlichtingendienst » of « brandweer ».

In mijn uiteenzetting, die louter stilistisch was, stelde ik ook voor om in de Franse tekst het logge « utiliser des moyens de contrainte » door « user de la contrainte » te vervangen.

De Minister heeft natuurlijk het recht om zijn ontwerpen in het Nederlands op te stellen, maar als romanist had hij toch waardering mogen opbrengen voor mijn inspanningen om neerlandismen uit de Franse versie te weren.

*
* *

3° In dezelfde zin verklaart de Minister dat ik « had gewenst dat de in hoofdstuk IV bepaalde « *bevoegdheden* » eveneens aan het leger worden « *verleend* » (blz. 39). Vervolgens voert hij nog maar eens hetzelfde bravourestukje op over de noodzaak om « in een democratisch bestel (...) een duidelijk onderscheid te (maken) tussen de functies van het leger en die van de politiediensten » (blz. 40).

Natuurlijk wens ik niet dat de in hoofdstuk IV opgenomen « bevoegdheden » aan het leger worden « verleend ». Ik wou integendeel de *beperkingen* bij

Je concludeerde dat « pour remédier à des erreurs *tout à fait réelles* » — que j'étais donc bien loin de nier — « il n'est pas opportun d'en commettre d'autres bien plus graves ».

*
* *

2° Plus anecdotique, le Ministre a affirmé que, aux termes « services de police » utilisés dans le projet, *j'aurais préféré* ceux de « force de police » et d'enchaîner une tirade sur la « serviabilité » que les premiers termes devaient inculquer aux policiers l'opposant à la « dictature contre la population » qu'inspiraient ceux que j'avais prétendument proposés (pp. 39-40).

Je relis mon intervention : « N'est-il pas *préférable de dire simplement* « les polices » ? » et je constatais que le terme « police » avait aussi bien un sens organique, dans par exemple « la police de Bruxelles », que fonctionnel; je citais l'exemple du texte proposé par le Conseil d'Etat et je justifiais ma réticence à l'emploi de « services de police » parce que « lourd et partiellement pléonastique lorsqu'aucune confusion n'est possible quant à son sens organique » (ibid., p. 19). « Pléonastique » signifie bien que pour moi « police » incluait déjà la notion de « service ».

Si j'ai cité l'expression « force de police », ce ne fut nullement pour en proposer l'adoption, mais pour comparer son usage à celles de « service de renseignement », « service d'incendie », etc.

Mon intervention, de portée purement stylistique, suggérait pareillement de remplacer le lourd « utiliser des moyens de contrainte » par « user de la contrainte ».

Sans doute le Ministre a-t-il le droit de rédiger ses projets en néerlandais mais, en romaniste, il eut pu apprécier mon effort pour élaguer les « néerlandicismes » de la version française.

*
* *

3° Dans la même phrase le Ministre assure que j'aurais « souhaité que les *compétences* prévues au chapitre IV soient également *accordées* à l'armée » (p. 39) et à nouveau de se livrer à un petit morceau de bravoure sur la nécessité « dans un régime démocratique (...) de bien discerner les fonctions de l'armée et les fonctions de services de police » (p. 40).

Je n'ai évidemment pas souhaité « accorder » des « compétences » prévues au chapitre IV à l'armée mais bien *d'imposer les restrictions* dans l'usage des

het gebruik van bepaalde methodes (gebruik van geweld, gebruik van wapens, fouilleren, hechtenis, enz.), waarin het tweede deel van hoofdstuk IV voorziet, ook voor de legereenheden *doen gelden* wanneer die worden ingezet om de openbare orde te handhaven of te herstellen.

Niet ikzelf bepaal dat het leger in dergelijke gevallen kan worden ingezet, maar de vigerende wet en meer bepaald verschillende artikelen van de wet op de rijkswacht waaraan de recente wet over de demilitarisering van de rijkswacht op dat punt niets heeft veranderd.

Getuigt het wel van intellectuele eerlijkheid om dit voor te stellen alsof ik zou wensen dat aan het leger politiebevoegdheden worden toegekend ?

De Minister, die blijkbaar zeer bevreesd is voor de inmenging van het leger in politietaken, maar ze desondanks niet onmogelijk maakt, weigert paradoxaal genoeg om voor het leger dezelfde waarborgen in te bouwen als voor de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten.

Ik heb trouwens voorgesteld die waarborgen omtrent de toepassing van bepaalde politiemethodes uit te breiden tot de dienst Enquêtes van het Comité van toezicht.

Diezelfde waarborgen zouden ook moeten gelden voor de onlangs opgerichte dienst Enquêtes van het Comité van toezicht op de politiediensten en die van het Comité van toezicht op de inlichtingendiensten. De leden van al die diensten kunnen toch soms ook dwang of wapens moeten gebruiken of iemand fouilleren of in hechtenis nemen ?

Dat waren dus mijn woorden. Natuurlijk is het gemakkelijker om er een karikatuur van te maken dan om uit te leggen waarom in het ontwerp een dergelijk onderscheid wordt gemaakt. Is het misschien omdat die andere diensten wegens hun bijzondere statuten moeilijk te versmelten zijn in de ene toekomstige Rijkspolitie waarvan in dit wetsontwerp al hardop wordt gedroomd ?

*
* *

4° De Minister wrijft mij tevens aan dat ik zou verklaard hebben dat het wetsontwerp de gemeentepolitie tot een onderdeel van een alles overkoepelende openbare macht maakt, terwijl artikel 171 van de nieuwe gemeentewet reeds een daartoe strekkende bepaling omvat.

Ik heb daarentegen gezegd dat het ontwerp van het begrip « openbare macht » een mistig iets maakte, ofschoon uit de parlementaire voorbereiding tot invoering, in februari 1986, van het lid van artikel 154 van de gemeentewet, thans artikel 171 van de nieuwe gemeentewet, dat bepaalt dat de gemeentepolitie tot de openbare macht behoort, duidelijk blijkt dat het begrip « openbare macht » uitsluitend in de zin van het Gerechtelijk Wetboek moet worden begrepen. In aansluiting daarop heb ik uitdrukking gegeven aan mijn vrees dat het begrip « openbare

methodes (usage de la force, des armes, fouilles, détention, etc.) prévues dans la deuxième partie du chapitre IV, également aux unités de l'armée lorsqu'elles étaient réquisitionnées pour maintenir ou rétablir l'ordre public.

Ce n'est pas moi qui prévoit de telles réquisitions de l'armée mais la loi en vigueur et notamment plusieurs articles de la loi sur la gendarmerie dont la récente loi de démilitarisation n'a rien modifié en la matière.

Est-il intellectuellement honnête de présenter cela comme un souhait d'accorder à l'armée des compétences de police ?

Le Ministre qui paraît tant craindre — mais sans vouloir la supprimer — l'intervention de l'armée dans des fonctions de police, s'oppose paradoxalement à l'entourer des mêmes garanties que celles prévues pour la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire près les parquets ?

J'ai d'ailleurs proposé d'étendre l'application de ces garanties dans les méthodes policières également au service d'enquête du Comité de contrôle.

Il faudrait d'ailleurs y ajouter encore ces services d'enquête, tout récemment créés, des Comités de contrôle des services de police et des services de renseignement. Les membres de tous ces services d'enquête ne sont-ils pas également appelés à éventuellement user de la contrainte, utiliser des armes, procéder à des fouilles ou à des détentions.

Voilà donc quels avaient été mes propos. Il est évidemment plus facile de les caricaturer que d'y répondre car pourquoi cette sélection dans le projet ? Serait-ce simplement parce que les statuts particuliers de ces autres services rendent difficile leur intégration dans cette future police d'Etat unique que préfigure le projet de loi ?

*
* *

4° Le Ministre me reproche aussi d'avoir dit que le projet « faisait » de la police communale une composante d'une force publique unique alors que déjà l'article 171 de la nouvelle loi communale en disposait ainsi.

Ce que j'ai dit, bien au contraire, est que le projet faisait du concept « force publique » une nébuleuse, alors que les travaux préparatoires à l'introduction, en février 1986, de l'alinéa de l'article 154 de la loi communale, devenu l'article 171 de la nouvelle loi communale, prévoyant l'appartenance de la police communale à la force publique, montrent clairement que cette notion de force publique doit être prise uniquement au sens du code judiciaire. Et j'ajoutais craindre que cette notion telle que mentionnée au projet, l'était donc d'une façon tellement nébuleuse

macht » op een zo vage wijze in het wetsontwerp is opgenomen, dat het in organieke betekenis kan worden uitgelegd, zulks naar het voorbeeld van de Weermacht in het vroegere Belgisch-Congo. Indien deze bepaling slechts als gezwollen stijlfiguur is bedoeld, zoals men ons heeft pogen te doen geloven, is zij, zoals de Raad van State benadrukt, overbodig.

De Minister heeft mijn vrees inmiddels overigens versterkt door deze openbare macht zelf te omschrijven als een zeer concreet geheel van diensten, en door haar op te dragen hulp te bieden zowel aan de rechterlijke macht — en wel bij artikel 171 van de nieuwe gemeentewet zoals blijkt uit de bovengenoemde parlementaire voorbereiding — als aan de uitvoerende macht !

Een nipte meerderheid van de leden van onze commissie zal zonder twijfel dit begrip « openbare macht » aanvaarden, nadat zij de verzekering heeft gekregen dat hierin niet de aanzet tot een alles overkoepelende Rijkspolitie wordt gegeven.

Ik hoop dat de Kamer zelf, of zo niet de Senaat, nauwlettender zal toezien op deze bepaling, die indien zij, zoals wordt beweerd, geen wijziging inhoudt, geheel overbodig is. Wat er ook van zij, ik accepteer niet dat men mij afschildert als een oen die zelfs artikel 171 van de gemeentewet niet heeft gelezen.

*
* *

5° Ook al ben ik daar niet erg gelukkig mee, ik moet toegeven dat de Minister mij heel wat heeft toegeschreven. Zo heeft hij mij nagegeven dat ik zou hebben gevraagd dat het wetsontwerp in evenveel ontwerpen zou worden opgesplitst als er hoofdstukken zijn, en dat ik tegelijkertijd om samenvoeging van dit ontwerp met dat betreffende de rijkswacht zou hebben verzocht. En hij voegde er fijntjes aan toe dat het moeilijk is om op deze twee tegenover elkaar staande vragen in te gaan (blz. 41-42).

Waarde collega's, U bent er getuige van dat ik een dergelijke samenvoeging in geen geval heb aanbevolen, doch wel te allen tijde ervoor gepleit heb dat in de organieke wetten van de politiediensten de bepalingen betreffende deze diensten worden gehandhaafd. Het wetsontwerp wil deze bepalingen samenbrengen in een zelfde « melting pot », ongetwijfeld steeds met de uiteindelijke bedoeling de betrokken politiediensten te doen samengaan in een alles overkoepelende Rijkspolitie.

Ik heb daarentegen betreurd dat het wetsontwerp betreffende de rijkswacht en dat op het politieambt (uit tactische overwegingen ?) gelijktijdig in Kamer en Senaat werden ingediend, « waardoor die beide Assemblées ze vrijwel niet kunnen behandelen zonder de samenhang uit het oog te verliezen » (blz. 22-23). Tegelijkertijd lag er in de Kamercommissie voor de Justitie een derde ontwerp ter bespreking voor, met name dat inzake de verwerking van persoonsgegevens, dat volgens de Raad van State verband houdt met het ontwerp op het politieambt.

qu'elle permettait une interprétation organique de la force publique, à l'instar de la Force publique de l'ancien Congo belge. Si cette disposition du projet était simplement déclamatoire, comme on cherchait à nous le faire croire, elle serait inutile comme le soulignait le Conseil d'Etat.

Le Ministre a d'ailleurs, depuis, renforcé mes craintes en définissant lui-même cette force publique comme un ensemble très concret de services et lui donnant pour objet de prêter main-forte, non plus seulement au pouvoir judiciaire, comme c'est le cas de l'article 171 de la nouvelle loi communale selon les travaux préparatoires déjà rappelés, mais également au pouvoir exécutif !

Une courte majorité de notre commission acceptera sans doute cette « force publique », rassurée qu'il ne s'agit pas de l'embryon d'une police d'Etat unique.

J'espère que la Chambre elle-même, sinon le Sénat, sera plus vigilante à l'égard de cette disposition totalement inutile si, comme on le prétend, elle ne devait rien changer. Mais au moins qu'on ne me fasse pas passer pour un âne qui n'ait même pas lu l'article 171 de la loi communale.

*
* *

5° Le Ministre m'a encore prêté — car il m'a décidé beaucoup prêté, même si je n'en suis pas comblé — que j'aurais demandé à la fois de scinder le projet en autant de projets que de chapitres d'une part et d'autre part de le fusionner avec celui sur la gendarmerie, et il commentait, très finement, qu'il était difficile de faire à la fois une chose et son contraire (pp. 41-42).

Chers collègues, vous êtes témoins que loin de préconiser une telle fusion, j'ai constamment défendu le maintien dans les lois organiques de chaque service les dispositions qui les concernaient et que le projet veut confondre dans le même « melting pot », sans doute toujours en vue d'une fusion ultérieure de ces services dans une police d'Etat unique.

Ce que j'ai en revanche déploré c'est que le dépôt simultané — par tactique ? — du projet sur la gendarmerie au Sénat et de celui sur la fonction de police à la Chambre, tandis qu'un troisième projet à l'égard du traitement des données à caractère personnel — dont le Conseil d'Etat souligne la connexion avec celui sur la fonction de police — était encore pendant devant la commission de la Justice de la Chambre, « rendait difficile à chacune des Chambres de les discuter en conservant une vue d'ensemble » (pp. 22-23).

Indien voor de Minister « de samenhang niet uit het oog verliezen » hetzelfde betekent als « samenvoegen », vraag ik mij af of woorden nog enige betekenis hebben.

Voor het overige is het juist — één zwaluw maakt evenwel de lente niet — dat ik heb voorgesteld het wetsontwerp op te splitsen volgens de uiteenlopende, daarin behandelde onderwerpen, die grosso modo met de hoofdstukken van het ontwerp overeenstemmen. Dit was voor mij evenwel geen denkspelletje.

Samenvattend kan ik stellen dat het in mijn bedoeling lag de eerste drie hoofdstukken ongedaan te maken, aangezien zij onder het voorwendsel van « algemene bepalingen », « overheden » en « richtlijnen », of nog « coördinatie », er in werkelijkheid slechts op gericht zijn het gezag over alle politiediensten van het Rijk in handen van de Minister te leggen. Wat hoofdstuk IV betreft, heb ik gevraagd dat de bepalingen betreffende de politie-opdrachten in de respectieve organieke wetten van die diensten zouden worden gehandhaafd. Daarbij suggereerde ik dat de bepalingen inzake de methoden van politie-optreden, dankzij een uitbreiding, van toepassing zouden worden op alle betrokkene diensten, de voor de handhaving of het herstel van de openbare orde ingezette legereenheden daaronder begrepen. Dit verdient mijns inziens de voorkeur boven de oplossing waarvoor in het wetsontwerp is gekozen, namelijk dat deze bepalingen slechts van toepassing zijn op de rijkswacht, de gemeentelijke politiediensten en de gerechtelijke politie bij de parketten. Een en ander heb ik reeds te voren toegelicht. Ten slotte heb ik gevraagd dat hoofdstuk V betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid wordt vervangen door een wet waarbij de leden van de rijkswacht en de gemeentepolitiediensten niet langer worden bevoorrecht ten opzichte van de overige ambtenaren van de Staat, de gemeenten en de overige publiekrechtelijke instellingen. Het feit dat de eerstgenoemde wapens gebruiken is ongetwijfeld geen objectieve grond om een verschil in behandeling te verantwoorden. Ook andere diensten mogen wapens gebruiken, en bovendien kan men zich afvragen om welke reden de verantwoordelijkheid van bijvoorbeeld een luchtverkeersleider minder zwaar en minder delicaat zou zijn, alleen omdat hij geen pistool draagt.

Kortom, ik heb nooit het voorstel gedaan om louter voor het plezier het wetsontwerp in afzonderlijke hoofdstukken te hakken. Deze inhoudelijke opsplitsing was evenwel rationeel verantwoord. Het getuigt daarentegen van willekeur allerlei aangelegenheden in dit wetsontwerp te willen behandelen tenzij — ik beklemtoon het nogmaals — het de bedoeling is om een aanzet tot een alles overkoepelende Rijkspolitie te geven.

*
* *

Tot besluit van deze rectificaties kan ik alleen maar vaststellen dat het veel gemakkelijker is

Si pour le Ministre « conserver une vue d'ensemble » signifie « fusionner », je me demande si les mots ont encore un sens.

Par ailleurs, il est exact — une fois n'est pas coutume — que j'aie préconisé de scinder le projet selon les objets très différents correspondant grosso modo avec ses chapitres mais je n'en ai nullement fait une fantaisie.

Pour me résumer, je voulais démanteler les trois premiers chapitres qui sous prétextes de « dispositions générales », d'« autorités » et de « directions » ou encore de « coordination » ne tendaient en réalité qu'à concentrer l'autorité du Ministre sur toutes les polices du Royaume. Au chapitre IV, je demandais de maintenir les dispositions relatives aux missions des services de polices dans les lois organiques respectives de chacun de ces services tandis que je suggérais, au contraire, d'étendre l'application des dispositions relatives aux méthodes d'action policière à tous les services concernés, y inclu les unités de l'armée réquisitionnées pour le maintien ou le rétablissement de l'ordre public, au lieu de la limiter aux seuls services de gendarmerie, police communale et police judiciaire près les parquets comme le fait le projet. Je m'en suis expliqué plus haut. Enfin, je demandais en effet de remplacer le chapitre V sur la responsabilité civile par une loi qui ne privilégierait plus gendarmes et policiers, discriminatoirement aux autres agents de l'Etat, des communes et des autres institutions de droit public, alors que le seul fait d'user des armes n'était certainement pas un fondement objectif de la distinction de traitement. D'autres services sont autorisés à user des armes et, en outre, en quoi un contrôleur de navigation aérienne, par exemple, aurait-il une responsabilité moins lourde et moins délicate parce qu'il ne porte pas un pistolet à la ceinture ?

*
* *

En conclusion de ces diverses mises au point, je constate simplement qu'il est beaucoup plus aisé de

schrikbeelden te lijf te gaan waaraan men zelf gestalte heeft gegeven, dan objectieve kritiek op een objectieve wijze te weerleggen. »

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Een lid vraagt bijzonderheden over de positie van een van de in het eerste lid bedoelde overheden, met name de burgemeester, ten aanzien van een andere overheid, in dit geval de procureur des Konings.

Er enerzijds op wijzend dat het aantal gerechtelijke taken dat aan de gemeentelijke politiediensten wordt toevertrouwd voortdurend toeneemt en anderzijds dat de korpsversten de neiging hebben om te denken dat die opdrachten voor de rechterlijke macht meer prestige uitstralen dan de administratieve taken die door de burgemeester worden opgelegd en waarbij zij zich derhalve soms ten onrechte op die gerechtelijke taken beroepen om het administratief werk te verwaarlozen, acht hij het niet denkbeeldig dat het gezag van de burgemeester over de gemeentepolitie wordt ondermijnd; er bestaat groot gevaar dat de burgemeester zich de facto in een minderheidspositie ten opzichte van de magistratuur bevindt.

De Minister herinnert aan de bepalingen van artikel 172 van de nieuwe gemeentewet :

« De burgemeester is het hoofd van de gemeentepolitie in de uitoefening van haar opdrachten van administratieve politie, namelijk het toezien op de naleving van de wetten en politieverordeningen, de handhaving van de openbare orde, de bescherming van de personen en de goederen, en de hulpverlening aan al wie in gevaar verkeert ».

In het tweede lid van hetzelfde artikel wordt overigens gezegd dat « de korpschef onder het gezag van de burgemeester belast is met de leiding, de organisatie en de verdeling van de taken van het politiekorps ».

Hier wordt klaarblijkelijk bedoeld op de verdeling van alle taken van het politiekorps en niet alleen maar op die van de taken van administratieve politie.

Bijgevolg blijken de bepalingen van de wet de burgemeester niet in een minderheidspositie ten opzichte van de procureur des Konings te plaatsen. Artikel 172 van de nieuwe gemeentewet kent de burgemeester zeer duidelijk het gezag over de politie toe. Hierbij zij echter opgemerkt dat de burgemeester niet kan weigeren dat de gemeentepolitie taken van gerechtelijke politie zou uitvoeren.

Overigens dienen degenen die zouden wensen dat de burgemeester het gezag van een officier van gerechtelijke politie zou hebben erop attent te worden gemaakt dat hij in die onderstelling onder het gezag van de procureur des Konings komt te staan.

pourfendre des épouvantails qu'on a soi-même travestis que de répondre objectivement à des critiques objectives. »

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Un membre demande des précisions sur la position de l'une des autorités visées au premier alinéa, à savoir le bourgmestre, par rapport à une autre de ces autorités, en l'occurrence le procureur du Roi.

Faisant observer, d'une part, que le nombre de tâches judiciaires confiées aux polices communales ne cesse d'augmenter et, d'autre part, que les chefs de corps ont tendance à croire ces missions pour le pouvoir judiciaire plus prestigieuses que les devoirs administratifs demandés par le bourgmestre et à parfois dès lors invoquer abusivement les premières pour négliger les secondes, il estime qu'il y a risque de grignotage de l'autorité du bourgmestre sur sa police communale; le danger est grand que le bourgmestre se trouve *de facto* dans une position d'infériorité par rapport à la magistrature.

Le Ministre rappelle les dispositions prévues par l'article 172 de la nouvelle loi communale :

« Le bourgmestre est le chef de la police communale dans l'exercice des missions de police administrative de celle-ci, à savoir veiller au respect des lois et règlements de police, au maintien de l'ordre public, à la protection des personnes et des biens et à porter assistance à toute personne en danger. »

Il est par ailleurs précisé dans le second alinéa du même article que « le chef de corps est chargé, sous l'autorité du bourgmestre, de la direction, de l'organisation et de la répartition des tâches du corps de police. »

Il est clair qu'est visée ici la répartition de l'ensemble des tâches du corps de police et non celle des seules tâches relevant de la police administrative.

Il s'avère dès lors que les dispositions légales ne placent pas le bourgmestre dans une position d'infériorité par rapport au procureur du Roi. L'article 172 de la nouvelle loi communale lui donne clairement l'autorité sur sa police. Il faut toutefois noter que le bourgmestre ne peut refuser que la police communale accomplisse des missions de police judiciaire.

Il convient par ailleurs de faire remarquer à ceux qui souhaiteraient que le bourgmestre ait autorité d'officier de la police judiciaire, qu'il se trouverait dans cette hypothèse sous l'autorité du procureur du Roi.

De Voorzitter merkt op dat de burgemeester het hem bij wet toegekende gezag over de gemeentepolitie pas dan werkelijk kan uitoefenen als hij kennis heeft van alle taken die van zijn politie geveerd worden; met andere woorden, opdat hij over de verdeling van de taken van het politiekorps kan oordelen, moet de burgemeester door de korpschef in kennis gesteld worden van de opdrachten waarvan de uitvoering door andere overheden gevraagd wordt.

De Minister antwoordt dat in het bij de Senaat ingediende wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (Stuk Senaat n° 1396/1) een bepaling voorkomt die stelt dat de korpschef aan de burgemeester voortdurend rekenschap moet afleggen over het doen en laten van zijn politiekorps.

In de praktijk spreekt het vanzelf dat de sterkte of de zwakheid van de positie van de burgemeester niet alleen zal afhangen van de wet doch tevens van zijn eigen psychologische aanpak en van de betrekkingen die hij zowel met de korpschef als met de procureur des Konings zal onderhouden.

Volgens een lid koesteren sommigen, precies omdat van het vervullen van die voorwaarden in de praktijk niets terecht komt, de wens dat de burgemeester met het gezag van officier van gerechtelijke politie bekleed zou worden.

De eerste spreker merkt op dat sommige magistraten soms machtsmisbruik blijken te plegen; men zou het zelfs al hebben meegemaakt dat gemeentelijke politieagenten rechtstreeks gevorderd worden.

De Minister merkt op dat niet alle leden van de politiediensten de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bezitten en dat het dus best mogelijk is dat de magistraat sommige politiemensen nodig heeft en andere niet. Het is echter niet zijn taak leden van de politiediensten met naam en toenaam te vorderen: de vordering of de opdracht is aan de functie en niet aan het individu gericht.

Ter attentie van *de Voorzitter*, die opmerkt dat de rechterlijke overheid af en toe nalaat die vorderingen aan de korpsverste te signaleren en dat eerder aan de inspecteur doet, wijst de Minister erop dat de bepalingen van artikel 8 van het ontwerp op dat punt alle twijfel wegnemen:

« Bij het vervullen van hun opdrachten staan de politieambtenaren uitsluitend onder de leiding van de meerderen van de politiedienst waartoe deze politieambtenaren behoren ».

Hij voegt eraan toe dat voor die vorderingen — de verplichte wijze van optreden — voorwaarden worden gesteld. Inzake de administratieve taken in verband met de uitoefening van de gerechtelijke politie, waarover de voorstanders van een sterk gemeentelijk gezag het eens zijn dat zij veel te veel tijd van de gemeentepolitie in beslag nemen, dient de aandacht te worden gevestigd op de dubbele voorwaarde die wordt opgelegd in artikel 25 van het ontwerp: die taken zullen voortaan moeten worden omschreven in een beperkende lijst waar de Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie akkoord mee dienen te gaan. Voorts moet worden gewezen op de resultaten

Le Président fait observer que, pour que le bourgmestre puisse réellement exercer l'autorité sur la police communale que la loi lui reconnaît, il est impératif qu'il ait connaissance de l'ensemble des tâches demandées à sa police; en d'autres termes, pour qu'il puisse juger de la répartition des tâches du corps de police, il faut que le chef de corps lui donne connaissance des missions demandées par d'autres autorités.

Le Ministre répond que, dans le projet de loi modifiant la nouvelle loi communale (Doc. Sénat n° 1396/1) qui vient d'être introduit au Sénat, figurera une disposition prévoyant que le chef de corps doit rendre compte en permanence au bourgmestre des actions de son corps de police.

Dans la pratique, il va de soi que la force de la position du bourgmestre sera fonction non seulement de la loi mais également de sa propre psychologie et des rapports qu'il aura tant avec le chef de corps qu'avec le procureur du Roi.

Un membre fait observer que c'est précisément parce que, sur le terrain, ces conditions ne sont pas toujours remplies, que certains souhaitent que le bourgmestre soit revêtu de l'autorité d'officier de la police judiciaire.

Le premier intervenant signale que certains magistrats semblent parfois abuser de leur pouvoir; il y aurait même eu des réquisitions directes d'agents de la police communale.

Le Ministre fait observer que tous les membres des services de police n'ont pas qualité d'officier de police judiciaire; il est donc possible que le magistrat ait besoin de certains membres de la police plutôt que d'autres. Toutefois, il ne lui appartient pas de réquisitionner nominativement des membres des services de police: c'est à la fonction que la réquisition ou la délégation se fait.

Au Président, qui fait remarquer que les autorités judiciaires omettent parfois de signaler ces réquisitions au chef de corps et passent plutôt par l'inspecteur, *le Ministre* fait observer que les dispositions de l'article 8 du projet ne laissent aucun doute sur ce point:

« Dans l'exécution de leurs missions, les fonctionnaires de police sont placés sous la direction exclusive des supérieurs du service de police auquel ces fonctionnaires de police appartiennent. »

Il ajoute que des conditions sont mises aux réquisitions — la voie d'action obligatoire — des autorités judiciaires. En ce qui concerne des tâches administratives liées à l'exercice de la police judiciaire, dont les municipalistes s'accordent à dire qu'elles empiètent à l'excès sur l'emploi du temps des polices communales, il convient d'attirer l'attention sur la double condition imposée par l'article 25 du projet: ces tâches devront dorénavant faire l'objet d'une liste limitative et cette liste devra rencontrer l'accord des Ministres de l'Intérieur et de la Justice. On peut en outre souligner les résultats déjà obtenus dans ce domaine dans le cadre de l'expérience pilote menée à

die op dat gebied reeds geboekt werden in het raam van een modelexperiment dat plaatsvond in Charleroi waar een heroriëntering van de taken de gemeentepolitie in staat gesteld heeft het aantal administratieve handelingen in verband met de gerechtelijke politie met 25 % terug te dringen.

Bovendien heeft men besloten om een einde te maken aan de situatie van de commissarissen die gedetacheerd zijn bij de parketten. Die handelwijze was ten andere in strijd met het beginsel van de scheiding der machten aangezien de gedetacheerde personen dat in de meeste gevallen maar halftijds waren; het kon dan ook gebeuren dat een zelfde persoon een overtreding vaststelde en vervolgens besliste welk gevolg eraan moet worden gegeven.

Tot slot moet eraan worden herinnerd dat een al te sterke beperking van de gerechtelijke taken van de gemeentepolitie ongetwijfeld nefaste gevolgen zal hebben. Tijdens de besprekingen die in het kader van de eerste pogingen tot vijfhoeksoverleg hebben plaatsgevonden, is immers gebleken dat het veiligheidsgevoel van de burger onder meer afhankelijk is van het feit of hij al dan niet het gevoel heeft dat bij misdrijven daadwerkelijk wordt opgetreden. Daarom moet het aantal administratieve taken van de gemeentepolitie, die voortvloeien uit de uitoefening van de taken van gerechtelijke politie, en niet het werk van gerechtelijke politie zelf worden vermindert. Het voornoemde artikel 25 van dit ontwerp zou hiertoe moeten bijdragen.

Een lid verklaart dat vordering door de rechterlijke macht niet betekent dat overleg tussen de burgemeester en de procureur des Konings overbodig is geworden.

Tot slot pleit hetzelfde lid voor meer financiële middelen voor de gemeenten, aangezien de taken van gerechtelijke politie de jongste jaren duidelijk steeds meer naar de gemeentepolitie en steeds minder naar de rijkswacht gaan.

*
* *

De heer Bertouille stelt een amendement n° 11 (Stuk n° 1637/4) voor dat ertoe strekt de volgorde van de artikelen 1 en 2 om te draaien. Samen met *andere sprekers* acht hij het veel logischer eerst het toepassingsgebied van de wet en pas dan de taken van de politiediensten te bepalen (vergelijk daartoe ook de opmerking van de Raad van State — Stuk n° 1637/1, blz. 110).

De Voorzitter voegt eraan toe dat het inhoudelijk gezien misschien beter zou zijn indien artikel 1 en 3 onmiddellijk op elkaar zouden volgen.

De Minister merkt op dat de indieners van het ontwerp de bedoeling hadden een tekst op te stellen die voor het politieambt in een algemene regeling zou voorzien. Het is in dit geval dan ook aangewezen eerst het doel van het ontwerp en pas dan het toepassingsgebied te definiëren.

Charleroi, où une réorientation des tâches a permis pour la police communale une diminution de 25 % des actes administratifs liés à la police judiciaire.

Il faut encore ajouter la décision de mettre fin à la situation des commissaires détachés près les parquets. Cette situation contrevenait en outre au principe de la séparation des pouvoirs, car ces personnes détachées ne l'étaient le plus souvent qu'à mi-temps; il pouvait dès lors arriver que ce soit la même personne qui dresse une contravention et qui décide ensuite de la suite à y donner.

Enfin, il convient de rappeler qu'il serait sans doute néfaste de vouloir trop réduire les missions judiciaires de la police communale. Les discussions qui ont déjà eu lieu dans le cadre des premières tentatives de concertation pentagonale ont en effet mis en lumière que le sentiment de sécurité du public dépend, entre autres, du fait qu'il peut constater qu'il y a réaction aux délits. Ce qu'il faudra tendre à atteindre — et l'article 25 du projet, cité ci-avant, devrait y contribuer —, c'est une réduction pour la police communale des tâches administratives liées à l'exercice de la police judiciaire, et non une diminution des missions de police judiciaire elles-mêmes.

Un membre déclare que, à son avis, une réquisition par le pouvoir judiciaire ne dispense pas d'une concertation entre bourgmestre et procureur du Roi.

Enfin, le même intervenant plaide pour une augmentation des moyens financiers des communes, étant donné le glissement opéré ces dernières années de la gendarmerie vers les polices communales dans la répartition des missions de police judiciaire.

*
* *

M. Bertouille dépose un amendement (n° 11 — Doc. n° 1637/4) tendant à inverser l'ordre des articles 1^{er} et 2. Avec *d'autres intervenants*, il estime qu'il serait plus logique de désigner le champ d'application de la loi, avant de définir la mission des services de police (cf. également la remarque du Conseil d'Etat — Doc. n° 1637/1, p. 110).

Le Président ajoute que, sur le plan du contenu, il serait d'ailleurs peut-être plus indiqué que les articles 1^{er} et 3 se suivent directement.

Le Ministre fait observer que, étant donné que l'objectif des auteurs du projet était de concevoir un texte régissant de manière globale la fonction de police, il a paru préférable en l'occurrence de préciser d'abord l'objet du projet, avant d'en définir le champ d'application.

Nog steeds in verband met de volgorde van de verschillende leden van artikel 1 wijst *de Voorzitter* erop dat het raadzamer zou zijn het derde lid vóór het tweede te plaatsen en dus eerst het doel te behandelen alvorens over de middelen te spreken (zie daartoe ook amendement n° 13 van de heer Bertouille — Stuk n° 1637/4).

De Minister stemt met dat voorstel in.

De Commissie besluit de volgorde in die zin om te keren. Aangezien dit als een technische verbetering wordt beschouwd, trekt de auteur van het amendement n° 13 het derde onderdeel ervan in.

Eerste lid

De heer Marc Harmegnies c.s. dient een amendement n° 39 (Stuk n° 1637/5) in, dat ertoe strekt de aan de overheid toegewezen gezags- en verantwoordelijkheidsfunctie aan te vullen met de functies van « toezicht » en « controle ».

Wat de toevoeging van het begrip « toezicht » betreft, wijzen de indieners erop dat dit begrip in de bestaande wetgeving in vele gevallen hoe dan ook in aanvulling op de gezagsfunctie wordt vermeld.

Bovendien brengt een van de indieners onder de aandacht dat uit de werkzaamheden van de onderzoekscommissie naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt, is gebleken dat toezicht op de politiediensten noodzakelijk is. Deze functie verschilt van de « gezagsfunctie », die aan de burgemeester toekomt. Het « toezicht » kan daarentegen worden uitgeoefend door andere instanties. Met het begrip « controle » wordt dan weer de parlementaire controle bedoeld.

De Minister antwoordt dat het begrip « gezag » veel ruimer is dan de begrippen « controle » en « toezicht », die daar overigens onder begrepen zijn. De door de indieners van het amendement voorgestelde aanvullingen zijn derhalve overbodig; bovendien kunnen ze twijfel doen ontstaan omtrent het begrip « gezag » en de strekking daarvan dientengevolge beperken.

Wat de gemeentepolitie betreft, is het probleem van het toezicht reeds opgelost, aangezien die bevoegdheid op grond van artikel 133 van de nieuwe gemeentewet aan de burgemeester wordt verleend. De door de indieners van het amendement naar voren gebrachte stelling dat het gezag over de politie aan de burgemeester toekomt, terwijl andere overheden met het toezicht zijn belast, past niet in het bestaande kader. Met de in het eerste lid van dit artikel genoemde bevoegde overheden wordt niet alleen de burgemeester bedoeld; het begrip heeft eveneens betrekking op onder andere de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken.

De door de indieners van het amendement genoemde parlementaire controle is een totaal verschillend begrip, dat dan ook niet mag worden verward met de in het eerste lid genoemde begrippen « gezag »

Toujours en ce qui concerne l'ordre de succession, mais cette fois-ci au sein même de l'article 1^{er}, *le Président* fait observer qu'il serait plus judicieux de placer le troisième alinéa avant le deuxième et de parler de l'objectif avant d'aborder les moyens (voir également l'amendement n° 13 de M. Bertouille — Doc. n° 1637/4).

Le Ministre marque son accord sur cette suggestion.

La Commission décide de procéder à cette inversion. Etant donné que cette modification est considérée comme étant purement technique, l'auteur de l'amendement n° 13 retire le point 3 dudit amendement.

Premier alinéa

Au premier alinéa, *M. M. Harmegnies et consorts* déposent un amendement (n° 39 — Doc. n° 1637/5), qui vise à ajouter aux fonctions d'autorité et de responsabilité confiées aux autorités désignées par la loi, celles de « surveillance » et de « contrôle ».

En ce qui concerne l'ajout de la notion de surveillance, les auteurs rappellent que celle-ci est de toute manière souvent citée complémentirement à celle d'autorité dans les dispositions de loi existantes.

L'un d'entre eux ajoute que les travaux de la Commission d'enquête chargée d'examiner la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée ont mis en lumière la nécessité d'une surveillance des services de police. Cette fonction se distingue de celle d'« autorité », laquelle doit être attribuée au bourgmestre, alors que la « surveillance » pourrait être exercée par d'autres autorités; enfin, par « contrôle », les auteurs visent le contrôle parlementaire.

Le Ministre répond que la notion d'« autorité » est plus large que celles de « contrôle » et de « surveillance » et qu'elle inclut ces dernières. Les ajouts que veulent introduire les auteurs de l'amendement sont dès lors superflus; ils pourraient en outre introduire un doute quant à la notion d'« autorité » et donc en affaiblir la portée.

Pour ce qui est de la police communale, la question de la surveillance est en outre d'ores et déjà réglée, puisque l'article 133 de la nouvelle loi communale attribue cette compétence au bourgmestre. La thèse défendue par les auteurs de l'amendement — c'est-à-dire l'attribution de l'autorité sur la police au bourgmestre et de la surveillance à d'autres autorités — ne correspond donc pas à ce qui est prévu. En tout état de cause, les autorités responsables visées au premier alinéa du présent article ne se limitent pas au seul bourgmestre; les Ministres de la Justice et de l'Intérieur, entre autres, sont également en cause.

Quant au contrôle parlementaire, évoqué par les auteurs de l'amendement, il s'agit d'une notion tout à fait différente et qui ne doit dès lors pas être confondue avec celles d'« autorité » et de « responsabilité »

en « verantwoordelijkheid ». De Vaste Comités van Toezicht, die overeenkomstig de organieke wet tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten door het Parlement worden samengesteld, zullen immers geen gezag of verantwoordelijkheid over de politiediensten uitoefenen.

Een lid wijst erop dat artikel 43 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht bepaalt dat de leden van dit korps « uitsluitend onder het gezag van hun meerderen in de rijkswacht » staan. Rekening houdend daarmee vraagt hij zich af wat het begrip « gezag » inhoudt.

De Minister beklemtoont dat er in het wetsontwerp steeds is op toegezien dat een andere terminologie wordt gebruikt; artikel 8 van het wetsontwerp luidt immers als volgt : « Bij het vervullen van hun opdrachten staan de politieambtenaren uitsluitend onder de leiding van de meerderen van de politiedienst waartoe deze politieambtenaren behoren. »

Het begrip « gezag », waarover hierboven al werd opgemerkt dat het zowel « toezicht » als « controle » behelst, impliceert noodzakelijkerwijze ook « verantwoordelijkheid ».

Tweede lid

Bij het tweede lid, dat bepaalt dat dwangmiddelen kunnen worden gebruikt « onder de voorwaarden die bij de wet worden bepaald », worden twee opmerkingen gemaakt :

— *een lid* wijst erop dat de tekst van het ontwerp afwijkt van de nauwkeuriger formulering die de Raad van State had voorgesteld (« ... gebruiken ze slechts dwangmiddelen in de gevallen en onder de voorwaarden die door de wet worden bepaald », *ibid.*, blz. 108) [zie ook de verantwoording van de amendementen n^{os} 12 en 13 van de heer Bertouille — Stuk n^o 1637/4];

— *een tweede spreker* merkt op dat die tekst ook verschilt van het commentaar bij het artikel, waarin wordt gepreciseerd dat « het gebruik van dwang (...) slechts toegelaten is in de gevallen en onder de voorwaarden voorzien door of *krachtens* de wet » (*ibid.*, blz. 3).

De Minister antwoordt dat de wet moet bepalen onder welke voorwaarden dwangmiddelen mogen worden gebruikt. Het ware, gelet op het aantal gevallen en bijgevolg ook op de desbetreffende wetsbepalingen, evenwel niet realistisch om, met het oog daarop, telkens alle voorwaarden limitatief in de wet op te sommen.

Voorts kan de verschillende formulering die het artikel heeft meegekregen (« ... of *krachtens* de wet ») worden verklaard doordat hier niet alleen de voorwaarden, maar ook de gevallen worden bedoeld. Deze gevallen zouden inderdaad niet uitvoerig in de wet kunnen worden voorzien.

visées au premier alinéa : en effet, les comités permanents de contrôle qui seront désignés par le Parlement en application de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements n'exerceront ni autorité ni responsabilité sur les services de police.

Un membre fait observer que l'article 43 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie place les membres de ce corps « sous l'autorité exclusive de leurs supérieurs de la gendarmerie »; il s'interroge dès lors sur ce que représente la notion d'« autorité ».

Le Ministre attire l'attention sur le fait qu'on a précisément veillé, dans la loi en projet, à utiliser une terminologie différente : l'article 8 du présent projet dispose en effet que, « dans l'exécution de leurs missions, les fonctionnaires de police sont placés sous la direction exclusive des supérieurs du service de police auquel ces fonctionnaires de police appartiennent ».

Quant à la notion d'« autorité », dont il a déjà été dit ci-avant qu'elle incluait celles de « surveillance » et de « contrôle », elle implique nécessairement celle de « responsabilité ».

Deuxième alinéa

Le deuxième alinéa, qui dispose que des moyens de contrainte peuvent être utilisés « dans les conditions prévues par la loi », suscite une double observation :

— *un membre* relève que le texte retenu dans le projet s'écarte de la formulation, plus précise, proposée par le Conseil d'Etat (« ... ils n'utilisent des moyens de contrainte que dans les cas et dans les conditions prévues par la loi », *ibid.*, p. 108) (cf. également la justification des amendements n^{os} 12 et 13 de M. Bertouille — Doc. n^o 1637/4);

— *un second intervenant* fait observer que ce texte diffère également du commentaire de l'article, où il est précisé que « le recours à la contrainte (...) n'est autorisé que dans les cas et dans les conditions prévus par ou en vertu de la loi » (*ibid.*, p. 3).

Le Ministre répond que, en ce qui concerne les moyens de contrainte, il convient que ce soit la loi qui détermine dans quelles conditions il peut y être recouru. Il serait toutefois irréaliste, compte tenu du nombre de cas et, partant, de dispositions législatives concernées, de vouloir pour ce faire énumérer chaque fois limitativement toutes les conditions dans la loi.

D'autre part, la formulation différente relevée dans le commentaire de l'article (« ... ou en vertu de la loi ») s'explique par le fait que ce sont ici non seulement les conditions, mais aussi les cas qui sont visés. Ces cas ne sauraient en effet être prévus de manière exhaustive dans la loi.

De Voorzitter wijst tijdens een volgende vergadering nogmaals op het verschil tussen de tekst van het voorliggende wetsontwerp en de door de Raad van State voorgestelde tekst.

Het amendement n° 40 van de heer Marc Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/5) herneemt overigens letterlijk de door de Raad van State voorgestelde bewoordingen voor dit tweede lid.

Kan door de Minister een verklaring worden gegeven waarom toch voor een andere libellering werd geopteerd?

De Minister doet opmerken dat artikel 1 een algemene draagwijdte heeft; men tracht meer bepaald de functies van de politiediensten nauwkeurig te omschrijven en niet hen een bijzondere bevoegdheid toe te kennen.

Deze functies onderscheiden zich wezenlijk van deze van andere openbare diensten, in de mate dat politiediensten dwangmiddelen kunnen gebruiken.

Artikel 1 stelt evenwel geen werkingsregels van de politiediensten vast, hetgeen wel het geval is in de artikelen 36 (gebruik van fysiek geweld in het algemeen) en 37 (gebruik van vuurwapens).

Men dient bij onderhavig artikel bijgevolg niet te verwijzen naar voornoemde twee artikelen, omdat ook bepaalde vormen van niet-fysieke dwang kunnen voorkomen (bijvoorbeeld preventieve vormen van dwang zoals de plaatsing van dranghekkens).

Fysiek geweld is met andere woorden slechts één van de modaliteiten van het gebruik van dwang.

Uiteraard mogen de politiediensten slechts dwangmiddelen aanwenden om een wettig doel te bereiken en onder de door de wet bepaalde voorwaarden.

Ten gronde kan men het eens zijn met de opmerkingen van de Raad van State, met als restrictie evenwel dat men niet mag eisen alle gevallen waarin dwang is toegelaten in de wet op te sommen. Hetzelfde geldt voor de vorm die deze dwang aanneemt.

Er worden immers ook specifieke opdrachten aan politiediensten toebedeeld in andere wetten en besluiten. In de uitoefening daarvan moeten soms ook specifieke dwangmiddelen worden gebruikt, die niet noodzakelijk steeds wettelijk omschreven zijn.

Zo staat in het Wetboek van Strafvordering niet dat bij een huiszoeking, in voorkomend geval, de deur mag worden opengebroken; ook wordt nergens gespecificeerd dat de politie wielklemmen op sommige auto's in overtreding mag plaatsen.

Dit zijn nochtans dwangmiddelen die de politiediensten in bepaalde gevallen moeten kunnen aanwenden in het kader van hun wettelijke opdracht.

Alle gevallen in de wet zelf opsommen is bijgevolg onbegonnen werk.

Men zou wel akkoord kunnen gaan met een andere formulering van artikel 1, tweede lid, waarbij tot

Au cours d'une réunion suivante, *le président* attire une nouvelle fois l'attention sur la différence entre le texte du projet de loi à l'examen et le texte proposé par le Conseil d'Etat.

L'amendement n° 40 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/5) reprend d'ailleurs textuellement la formulation proposée par le Conseil d'Etat pour ce deuxième alinéa.

Le Ministre peut-il expliquer pourquoi une autre formulation a néanmoins été retenue?

Le Ministre précise que l'article 1^{er} a une portée générale; son but est plus particulièrement de définir précisément les fonctions des services de police et non de leur attribuer une compétence particulière.

Ces fonctions se distinguent essentiellement de celles d'autres services publics, dans la mesure où les services de police peuvent utiliser des moyens de contrainte.

L'article 1^{er} ne détermine toutefois pas les modalités de fonctionnement des services de police, contrairement aux articles 36 (recours à la force en général) et 37 (usage d'armes à feu).

Il ne s'indique donc pas de renvoyer, dans l'article à l'examen, aux deux articles précités, étant donné qu'il peut y avoir certaines formes de contrainte non-physique (par exemple : formes de contrainte préventives telles que le placement de barrières Nadar).

En d'autres termes, le recours à la violence physique n'est qu'une des modalités de l'utilisation de la contrainte.

Il va de soi que les services de police ne peuvent utiliser des moyens de contrainte que pour atteindre un objectif légal et dans les conditions prévues par la loi.

On peut être d'accord quant au fond avec l'observation du Conseil d'Etat, avec la restriction toutefois que l'on ne peut pas exiger que la loi fournisse une énumération des cas où le recours à la contrainte est autorisé. Il en va de même en ce qui concerne la forme de cette contrainte.

Des missions spécifiques sont en effet également assignées aux services de police par d'autres lois et arrêtés. L'accomplissement de ces missions nécessite aussi parfois l'utilisation de moyens de contrainte spécifiques qui ne sont pas nécessairement définis par une loi.

Ainsi, le Code d'instruction criminelle ne dit pas expressément que, lors d'une perquisition, la porte peut, le cas échéant, être forcée; de même, aucun texte légal ne dispose que la police est autorisée à placer des sabots de Denver pour bloquer certains automobiles en infraction.

Il s'agit pourtant là de moyens de contrainte que les services de police doivent dans certains cas pouvoir utiliser dans l'exercice de leur mission légale.

Il est par conséquent impossible d'énumérer tous les cas dans la loi.

On pourrait se mettre d'accord sur une autre formulation de l'article 1^{er}, deuxième alinéa, qui préci-

uitdrukking zou komen dat « de politiediensten moeten handelen in het kader van de hun toebedeelde wettelijke opdracht en onder de voorwaarden die door de wet worden bepaald. »

Op de vraag van een lid of met de wet enkel onderhavige wet wordt bedoeld, antwoordde de Minister ontkennend. Er worden immers ook opdrachten en voorwaarden in andere wetten omschreven.

Een mede-auteur van amendement n° 40 pleit er hoe dan ook voor de tekst van het amendement aan te nemen, eventueel als volgt gewijzigd : « Om hun opdrachten te vervullen, gebruiken ze slechts dwangmiddelen onder de voorwaarden die door de wet worden bepaald. »

De Minister kan zich met deze laatste suggestie akkoord verklaren.

Derde lid

Een mede-auteur van amendement n° 41 (Stuk n° 1637/5) wijst op het gevaar dat schuilt in de omschrijving volgens dewelke « de politiediensten bij het uitvoeren van hun opdrachten bijdragen tot de naleving en bescherming van de individuele rechten en vrijheden, evenals tot de democratische ontwikkeling van de maatschappij ».

De politiediensten zijn immers louter uitvoerende organen, die helemaal niet moeten « bijdragen tot » de interpretatie van de naleving en de bescherming van de individuele rechten en vrijheden. Zij mogen met andere woorden geen eigen filosofie gaan ontwikkelen inzake de verdediging van de rechten van de mens en de individuele vrijheden.

De fundamentele regels terzake worden bepaald door de Grondwet en door de wetgever.

Evenmin moeten de politiediensten « bijdragen tot » de democratische ontwikkeling van de maatschappij, aangezien dit bij uitstek een taak voor de politieke overheid is.

Beter ware dan ook te spreken van « de politiediensten die waken over de naleving en de bescherming van de individuele rechten en vrijheden, evenals over de instandhouding van de democratie ».

Het begrip « waken over » drukt beter uit dat de politiediensten de door de politieke overheid vastgestelde regels zelf moeten eerbiedigen en er op moeten toezien dat ook de andere burgers ze eerbiedigen. Het betekent ook dat alle activiteiten van de politiediensten onder politiek gezag plaatsvinden.

Volgens de Minister bestaat er ten gronde eigenlijk geen verschil tussen de opvatting van vorige spreker en datgene wat de Regering bedoeld heeft bij het gebruik van de term « bijdragen tot ».

Uiteraard berust de verantwoordelijkheid inzake de bescherming van de individuele rechten en vrijheden en inzake de democratische ontwikkeling van de maatschappij bij de politieke overheid.

De politiediensten mogen bij het vervullen van hun opdrachten niets ondernemen wat een belemme-

serait que « les services de police doivent agir dans le cadre de la mission qui leur a été confiée par la loi et dans les conditions prévues par celle-ci ».

Un membre lui demandant si par les mots « la loi », il faut seulement entendre la loi en projet, le Ministre répond par la négative. Les missions de la police et les conditions dans lesquelles ces missions sont accomplies sont en effet également définies dans d'autres lois.

Un coauteur de l'amendement n° 40 plaide dès lors pour l'adoption de cet amendement, moyennant la modification suivante : « Pour accomplir leurs missions, ils n'utilisent des moyens de contrainte que dans les conditions prévues par la loi ».

Le Ministre peut marquer son accord sur cette suggestion.

Troisième alinéa

Un des auteurs de l'amendement n° 41 (Doc. n° 1637/5) souligne le risque que récite la disposition qui prévoit que, dans l'exercice de leurs missions, « les services de police contribuent au respect et à la protection des libertés et des droits individuels, ainsi qu'au développement démocratique de la société ».

Les services de police ne sont en effet que des organes d'exécution, qui n'ont pas à « contribuer » à l'interprétation du respect et de la protection des libertés et des droits individuels. En d'autres termes, ils ne peuvent développer leur propre philosophie dans le domaine de la protection des droits de l'homme et des libertés individuelles.

Ce sont la Constitution et la loi qui déterminent les règles fondamentales en la matière.

Les services de police n'ont pas non plus à « contribuer » au développement démocratique de la société, ce qui est une mission de nature politique par excellence.

Il serait dès lors préférable de charger les services de police de veiller « au respect et à la protection des libertés et des droits individuels, ainsi qu'à la sauvegarde de la démocratie. »

Les termes « veiller à » expriment le fait que les services de police doivent respecter eux-mêmes les règles établies par l'autorité politique et qu'ils doivent veiller à ce que ces règles soient également respectées par les autres citoyens. Ils impliquent également que toutes les activités sont exercées sous le contrôle de l'autorité politique.

Le Ministre estime que la conception de l'intervenant précédent ne diffère guère de celle du Gouvernement et que les termes « contribuer à » ont en fin de compte la même portée.

Il est évident que c'est l'autorité politique qui est responsable de la protection des libertés et des droits individuels et du développement démocratique de la société.

Dans l'accomplissement de leurs missions, les services de police ne peuvent rien entreprendre qui

ring zou kunnen vormen voor de naleving van voormelde rechten en voor de democratische ontwikkeling van de maatschappij.

Men moet het woord « bijdragen tot » begrijpen in een positieve betekenis : wanneer de politie een betoging in goede banen leidt, draag ze bij tot de evolutie van de maatschappij in democratische richting. Dit betekent dus geenszins dat ze zelf stelling neemt inzake de wijze waarop de maatschappij zich in democratische zin zou moeten ontwikkelen.

Wat de instandhouding van de democratie betreft : het is beter het woord « instandhouding » niet te gebruiken, omdat de democratie een evolutief begrip is en niet statisch op te vatten.

*
* * *

Een lid vraagt zich af hoe men de bepalingen van artikel 38 kan verzoenen met artikel 1, 3^e lid. Artikel 38 betreft het inwinnen van inlichtingen, het verwerken van gegevens van persoonlijke aard, het bijhouden van documentatie, enz.

De Minister bevestigt dat de politiediensten in de uitoefening van hun opdracht informatie kunnen opsporen en gegevensbestanden kunnen aanleggen. Deze inlichtingenopdracht moet zich evenwel inschrijven in het raam van de hun toevertrouwde opdrachten. Het dient ook bij te dragen tot de naleving en de bescherming van de individuele rechten en vrijheden (artikel 1, 3^o).

Eén van de belangrijkste individuele rechten is het recht op non-discriminatie. In de memorie van toelichting bij artikel 38 staat derhalve het volgende vermeld :

« Inlichtingen over een persoon met als enige reden dat deze van een bepaalde raciale afkomst zou zijn, bepaalde religieuze opvattingen, een bepaalde seksuele geaardheid of een bepaalde politieke opvatting zou hebben, mogen niet worden ingewonnen en geregistreerd. » (Stuk n^o 1637/1, blz. 65-66).

Op die wijze kunnen de artikelen 1, 3^o, en 38 met elkaar worden verzoend.

*
* * *

Ten gevolge van deze bespreking, wordt door *de heer Henry c.s.* amendement n^o 58 (Stuk n^o 1637/5) ingediend, ertoe strekkende te voorzien dat « de politiediensten *waken over de naleving en bijdragen tot de bescherming van de individuele rechten en vrijheden, evenals tot de democratische ontwikkeling van de samenleving.* »

Een ander lid meent dat men vele interpretatiemoeilijkheden zou kunnen vermijden door de aanvaarding van amendement n^o 16 van de heer Bertouille (Stuk n^o 1637/3).

*
* * *

pourrait constituer un obstacle au respect des droits susvisés et au développement démocratique de la société.

Les termes « contribuer à » doivent être compris dans un sens positif : lorsque la police contrôle une manifestation, elle contribue à faire évoluer la société dans un sens démocratique. Cela ne veut donc pas dire qu'elle doit prendre position quant à la manière dont la société doit évoluer dans le sens démocratique.

En ce qui concerne le maintien de la démocratie, il est préférable de ne pas utiliser le terme « maintien » étant donné que la notion de démocratie est évolutive et non statique.

*
* * *

Un membre demande comment concilier les dispositions de l'article 38 avec l'article 1^{er}, troisième alinéa. L'article 38 a trait à la collecte d'informations, au traitement de données à caractère personnel, à la mise à jour de la documentation, etc.

Le Ministre confirme que les services de police peuvent, dans l'exercice de leur mission, rechercher des informations et constituer des fichiers. Cette recherche d'informations doit toutefois s'inscrire dans le cadre des missions qui leur sont confiées. Les services de police doivent en outre contribuer au respect et à la protection des libertés et des droits individuels (article 1^{er}, troisième alinéa).

Un des principaux droits individuels est le droit à la non-discrimination. Le commentaire de l'article 38 précise ce qui suit :

« Des renseignements à propos d'une personne ne sauraient être recueillis et enregistrés pour l'unique motif que celle-ci serait d'une origine raciale donnée, qu'elle aurait telles convictions religieuses, tel comportement sexuel ou telle opinion politique. » (Doc. n^o 1637/1, pp. 65 et 66).

Ainsi, les articles 1^{er}, troisième alinéa, et 38 sont parfaitement conciliables.

*
* * *

A la suite de cette discussion, *M. Henry et consorts* présentent un amendement (n^o 58, Doc. n^o 1637/5), tendant à prévoir que « les services de police veillent au respect et contribuent à la protection des libertés et des droits individuels ainsi qu'au développement démocratique de la société. »

Un autre membre estime que l'on pourrait éviter de nombreux problèmes d'interprétation en adoptant l'amendement n^o 16 de M. Bertouille (Doc. n^o 1637/3).

*
* * *

Amendement n° 11 van de heer Bertouille wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

De amendementen n° 12 tot 15 van de heer Bertouille worden achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Amendement n° 39 van de heer Marc Harmegnies c.s. wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

Amendement n° 17 van de heer Bertouille wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Amendement n° 40 van de heer Marc Harmegnies c.s. wordt, in de hierboven aangehaalde versie, aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Amendement n° 41 van de heer Marc Harmegnies c.s. wordt ingetrokken.

Amendement n° 58 van de heer Henry c.s. wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 16 van de heer Bertouille wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 2

De amendementen n° 18 van de heer Bertouille (Stuk n° 1637/4) en 42 van de heer Marc Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/5) hebben dezelfde draagwijdte : het schrappen namelijk van de bepaling volgens de welke de drie algemene en de drie bijzondere politiediensten deel uitmaken van de openbare macht.

Volgens de Minister kan deze bepaling geen specifiek probleem stellen. Zowel de gemeentepolitie (artikel 171 van de nieuwe gemeentewet) als de rijkswacht (artikel 1 van de wet van 2 december 1957) behoren reeds tot de openbare macht ingevolge hun eigen organieke wetgeving.

Tot nu toe bestaat geen regeling die dit kenmerk uitdrukkelijk toekent aan de gerechtelijke politie bij de parketten en evenmin aan één van de drie bijzondere politiediensten, zijnde de spoorweg-, zeevaart- en luchtvaartpolitie.

Noch voor de Minister van Justitie, noch voor de Minister van Verkeer stellen zich problemen om in deze wet te voorzien dat voormelde vier politiediensten deel uitmaken van de openbare macht.

Een spreker heeft vooral bezwaren tegen de integratie in de openbare macht van de bijzondere politiediensten, wier bevoegdheden « *ratione loci* » beperkt zijn. Kan men voor de gerechtelijke politie bij de parketten geen wijziging van de desbetreffende organieke wetgeving overwegen ? Indien men het artikel toch handhaaft, dient het begrip « openbare macht » goed te worden gedefinieerd.

De Minister antwoordt dat in deze wet een aantal gemeenschappelijke kenmerken van de politiediensten worden vastgesteld.

Een van deze gemeenschappelijke kenmerken is dat ze allen tot de openbare macht behoren.

De openbare macht moet worden begrepen als het geheel van de openbare diensten die gecreëerd zijn

L'amendement n° 11 de M. Bertouille est rejeté par 9 voix contre 4.

Les amendements n° 12 à 15 de M. Bertouille sont successivement rejetés par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 39 de M. M. Harmegnies et consorts est rejeté par 9 voix contre 6.

L'amendement n° 17 de M. Bertouille est rejeté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 40 de M. M. Harmegnies et consorts est adopté dans la version susmentionnée par 13 voix contre 2.

L'amendement n° 41 de M. M. Harmegnies et consorts est retiré.

L'amendement n° 58 de M. Henry et consorts est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 16 de M. Bertouille est rejeté par 11 voix contre 4 et une abstention.

L'article 1^{er}, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Art. 2

Les amendements n° 18 de M. Bertouille (Doc. n° 1637/4) et n° 42 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/5) ont la même portée : ils tendent tous deux à supprimer la disposition qui prévoit que les trois services de police générale et les trois services de police spéciale font partie de la force publique.

Le Ministre estime que cette disposition n'est pas de nature à créer des problèmes spécifiques. Tant la police communale (article 171 de la nouvelle loi communale) que la gendarmerie (article 1^{er} de la loi du 2 décembre 1957) font déjà partie de la force publique en vertu de leur propre loi organique.

Il n'existe à ce jour aucune réglementation attribuant explicitement cette caractéristique à la police judiciaire près les parquets et non plus à un des trois services de police spéciale que sont la police des chemins de fer, la police maritime et la police aéronautique.

Ni le Ministre de la Justice ne celui des Communications ne voient d'objection à ce que le texte de la loi en projet dispose expressément que les quatre services de police précités font partie de la force publique.

Un intervenant voit surtout une objection à ce que les services de police spéciale, dont les compétences sont limitées *ratione loci*, soient intégrés à la force publique. Ne pourrait-on envisager, pour la police judiciaire près les parquets, de modifier la législation organique y afférente ? Si l'article est malgré tout maintenu, il conviendrait de bien définir la notion de « force publique ».

Le Ministre répond que la loi en projet détermine un certain nombre de caractéristiques communes à tous les services de police.

Une de ces caractéristiques communes est l'appartenance à la force publique.

Par force publique, il faut entendre l'ensemble des services publics créés pour prêter main-forte, dans

om, in de door de wet voorziene gevallen, de sterke arm te verlenen aan de uitvoerende en de rechterlijke macht, teneinde hun uitvoeringsbeslissingen of hun reglementen van gerechtelijke of bestuurlijke politie te doen eerbiedigen.

Al de in artikel 2 opgesomde politiediensten ressorteren onder deze definitie en hun optreden kan derhalve gevorderd worden overeenkomstig artikel 25 van het Wetboek van Strafvordering.

*
* *

Een volgend lid wijst er, met betrekking tot het toepassingsgebied van onderhavig wetsontwerp, op dat bepaalde in dit ontwerp geregelde politiemethodes ook door andere diensten worden gebruikt. Men denke hierbij aan de Administratie van Douane en Accijnzen, de Arbeidsinspectie, het Hoog Comité van Toezicht, de Eetwareninspectie, het Bestuur van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw, ...

Is het voor de rechtszekerheid van de burger niet aangewezen bepaalde artikelen van dit ontwerp ook van toepassing te verklaren op voormelde diensten ?

De Minister verduidelijkt dat deze wet de algemene principes bepaalt en de bevoegdheden regelt van de politiediensten met een algemene materiële bevoegdheid.

De opgesomde bijzondere diensten bestaan grotendeels uit ambtenaren met specifieke politionele bevoegdheden die in de wetten tot organisatie van deze diensten zijn geregeld.

Zo kunnen bijvoorbeeld, in het kader van de werkloosheidsinspectie, door de inspecteurs huiszoekingen worden verricht. Ze kunnen evenwel niemand aanhouden, zodat ze over geen algemene materiële bevoegdheid inzake politie beschikken.

Het is beter deze regelingen niet te vermelden in de algemene wet op het politieambt, aangezien zulks de situatie zeer onoverzichtelijk zou maken.

*
* *

Amendement n° 42 van de heer M. Harmegnies c.s. wordt ingetrokken.

Amendement n° 18 van de heer Bertouille wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 6 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 3

Amendement n° 34 van de heer Pivin (Stuk n° 1637/4) strekt ertoe opnieuw meer definities in dit artikel in te voegen.

Volgens de auteur ervan is het opnemen van behoorlijke definities zeer belangrijk om interpretatie-

les cas prévus par la loi, au pouvoir exécutif et au pouvoir judiciaire, afin de faire respecter leurs décisions d'exécution ou leurs règlements de police judiciaire ou administrative.

Tous les services de police énumérés à l'article 2 répondent à cette définition et leur intervention peut dès lors être requise conformément à l'article 25 du Code d'instruction criminelle.

*
* *

Le membre suivant souligne en ce qui concerne le champ d'application du projet de loi à l'examen que certaines des méthodes policières qui sont réglées par ce projet sont également utilisées par d'autres services. L'intervenant cite le cas de l'Administration des douanes et accises, de l'Inspection du travail, du Comité supérieur de contrôle, de l'Inspection des denrées alimentaires, de l'Administration de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, ...

Ne s'indiquerait-il pas, pour la sécurité juridique du citoyen, de rendre certains articles du projet applicables à ces services ?

Le Ministre précise que la loi en projet a pour objet d'énoncer des principes généraux et de régler les compétences des services de police ayant une compétence matérielle générale.

Les services spéciaux cités par le membre se composent en majeure partie d'agents ayant des compétences de police spécifiques réglées par les lois organiques de ces services.

C'est ainsi que dans le cadre de l'inspection du chômage, les inspecteurs peuvent procéder à des visites domiciliaires. Ils ne peuvent toutefois procéder à aucune arrestation, de sorte qu'ils ne possèdent pas une compétence de police matérielle générale.

Il est préférable de ne pas mentionner ces réglementations particulières dans la loi générale sur la fonction de police, car cela ne ferait qu'embrouiller les choses.

*
* *

L'amendement n° 42 de M. M. Harmegnies et consorts est retiré.

L'amendement n° 18 de M. Bertouille est rejeté par 9 voix contre 2 et 6 abstentions.

L'article 2 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 3

L'amendement n° 34 de M. Pivin (Doc. n° 1637/4) tend à insérer à nouveau un plus grand nombre de définitions dans cet article.

L'auteur estime qu'il est très important de reprendre davantage de définitions des termes utilisés dans

moeilijkheden en verwarring bij de toepassing van de wet te voorkomen. Het voorontwerp van wet voldeed overigens aan deze vereiste.

De Minister verwijst in dit verband naar het advies van de Raad van State, volgens hetwelk reeds in andere wetten weerhouden definities hier niet dienen te worden hernomen.

Enkel een beperkt aantal definities die nog niet in andere wetten werden omschreven, blijven aldus behouden.

*
* *

Een spreker drukt de vrees uit dat men de gegeven definitie van « politieoverheid » restrictief zou interpreteren, omdat er enkel sprake is van « de door of krachtens de wet aangewezen overheid om *juridische* politimaatregelen te nemen en om ... »

In het 1° van dit artikel wordt anderzijds als politimaatregel aangeduid « *elke juridische of materiële* uitvoerbare handeling van bestuurlijke of gerechtelijke politie ... »

En de definitie van « politieambtenaar » tenslotte luidt : « een lid van een politiedienst door of krachtens de wet bevoegd om bepaalde politimaatregelen te nemen ... »

Bestaat bij het vergelijken van deze definities niet het gevaar dat :

— de politieoverheid (minister, burgemeester, ...) beperkt wordt in haar mogelijkheden om de problemen aan te pakken, door het enkel over « juridische politimaatregelen » te hebben ?

— de politieambtenaar meer dan enkel uitvoerende maatregelen zou stellen ?

Ware het niet beter de door de Raad van State gehanteerde definitie van « politieoverheid » te hernemen, zijnde : « de door of krachtens de wet aangewezen overheid om politimaatregelen te nemen, uit te voeren of te doen uitvoeren » ?

De Minister verzet zich tegen de definitie van het begrip « politieoverheid », zoals deze door de Raad van State werd geformuleerd.

Het verschil tussen de politieoverheden enerzijds en de uitvoerende organen moet inderdaad te allen prijze worden bewaard. Indien men bij de definiëring van het begrip « politieoverheid » als zijnde « de door of krachtens de wet aangewezen overheid om *juridische* politimaatregelen te nemen, ... » het woord « juridische » laat vallen, betekent zulks dat *elke* politiedienst ook een politieoverheid wordt. Dit laatste zou in tegenspraak zijn met de doelstelling van deze wet.

Om de zaken duidelijk te stellen, herneemt de Minister een aantal begrippen :

1. de politieoverheid is de overheid, verantwoordelijk voor het treffen van maatregelen met een algemene draagwijdte; enkel een politieoverheid (bijvoorbeeld een burgemeester) kan met andere

le projet afin d'éviter tout problème d'interprétation et toute confusion lorsqu'il s'agira d'appliquer la loi en projet. L'avant-projet répondait du reste à cette exigence.

Le Ministre renvoie à cet égard à l'avis du Conseil d'Etat selon lequel les termes définis dans le projet de loi le sont déjà dans d'autres législations.

Seul a dès lors été maintenu un certain nombre de définitions qui ne figuraient pas encore dans d'autres lois.

*
* *

Un intervenant craint que l'on interprète de manière restrictive la définition que donne le projet de l'« autorité de police », parce qu'il n'y est question que de « l'autorité désignée par ou en vertu de la loi pour prendre des mesures de police *juridiques*, et pour ... »

Par ailleurs, le 1° de cet article qualifie de mesure de police « tout acte exécutoire de police administrative ou de police judiciaire, *juridique ou matériel* ... »

Enfin, la définition de « fonctionnaire de police » est la suivante : « un membre d'un service de police habilité par ou en vertu de la loi à *prendre* ou à exécuter certaines mesures de police ... »

En comparant ces définitions, ne court-on pas le risque

— de limiter les possibilités qui sont à la disposition de l'autorité de police (ministre, bourgmestre, ...) pour aborder les problèmes en ne se référant qu'à « des mesures de police *juridiques* » ?

— que le fonctionnaire de police prenne des mesures autres qu'exécutoires ?

N'aurait-il pas été préférable d'adopter la définition qu'a donnée le Conseil d'Etat de « l'autorité de police » : « l'autorité désignée par ou en vertu de la loi pour prendre des mesures de police, les exécuter ou les faire exécuter; » ?

Le Ministre ne peut marquer son accord sur la définition de la notion d'« autorité de police » telle qu'elle est formulée par le Conseil d'Etat.

La différence entre les autorités de police, d'une part, et les organes d'exécution, d'autre part, doit en effet être maintenue à tout prix. Si, dans la définition de la notion d'« autorité de police », étant « l'autorité désignée par ou en vertu de la loi pour prendre des mesures de police *juridiques*, ... », le mot « *juridiques* » était supprimé, cela impliquerait que *tout* service de police deviendrait aussi une autorité de police, ce qui serait contraire à l'objectif de la loi en projet.

Pour préciser les choses, le Ministre repasse en revue certaines notions :

1. l'autorité de police est l'autorité responsable pour prendre des mesures à portée générale; seule une autorité de police (par exemple, un bourgmestre) peut, en d'autres termes, poser des actes *juridiques*

woorden juridische handelingen van bestuurlijke politie stellen, zijnde één van de politiematregelen voorzien in het 1^o van onderhavig artikel. Deze overheden kunnen ook de uitvoering van hun maatregelen opdragen aan de politiediensten, of zelf uitvoerbare handelingen stellen.

2. de politieambtenaren zijn, als leden van de politiediensten, enkel bevoegd om materiële handelingen te stellen ter uitvoering van de juridische maatregelen met algemene draagwijdte.

Zij kunnen dus enkel *politiemaatregelen nemen* in de zin van materiële uitvoerbare handelingen.

Een voorbeeld kan dit nog verduidelijken.

Het verbieden van een betoging is een algemene juridische maatregel en dus een bevoegdheid van de politieoverheid, in casu de burgemeester.

De politiediensten mogen alle uitvoerbare handelingen stellen om dit verbod te doen respecteren, bijvoorbeeld het verrichten van administratieve aanhoudingen.

De politieambtenaar neemt dus enkel individuele beslissingen in toepassing van een algemene maatregel. Het betreft echter evenzeer politiematregelen, wanneer hij in het kader van een bepaalde manifestatie de doorgang in een straat verbiedt om bijvoorbeeld toegang te laten aan tegenbetogers of om de stroom manifestanten gemakkelijker door te laten.

*
* *

Een lid refereert naar artikel 28 van het wetsontwerp, waarin sprake is van het begrip « openbare orde ».

Waarom wordt dit begrip enkel in de memorie van toelichting verduidelijkt? Ware het niet aangewezen het op te nemen in de categorie van de in dit artikel gegeven definities?

De Minister doet opmerken dat het begrip « openbare orde » in artikel 2 van het voorontwerp van wet werd gedefinieerd als « de openbare rust, veiligheid en gezondheid ».

De Raad van State was evenwel van mening dat het niet nuttig, ja zelfs nadelig zou zijn deze definitie in de wettekst zelf te weerhouden :

« De Raad van State ziet er het nut niet van in een definitie van de openbare orde te geven die eigen zou zijn aan de ontworpen wet. Het is zelfs nadelig het te doen, om twee redenen. De eerste is dat de openbare orde, zoals in de memorie van toelichting zelf wordt beklemtoond, een begrip is dat zich permanent ontwikkelt en dat het dus gevaarlijk is om het vast te leggen en het zo ontoereikend of onvolledig te maken. De tweede reden is dat de politie zowel in de ruimste als in de engste betekenis van het woord natuurlijk ten dienste staat van de openbare orde, in alle betekenissen die deze uitdrukking kan hebben in heel de wetgeving. »

de police administrative, soit l'une des mesures de police prévues au 1^o de l'article à l'examen. Ces autorités peuvent également confier l'exécution de leurs mesures aux services de police ou poser eux-mêmes des actes exécutoires.

2. Les fonctionnaires de police ne sont habilités, en tant que membres des services de police, qu'à accomplir des actes matériels en exécution des mesures juridiques à portée générale.

Ils ne peuvent donc prendre que des *mesures de police* dans le sens d'actes exécutoires matériels.

Un exemple illustrera mieux encore ces considérations.

L'interdiction d'une manifestation est une mesure juridique générale et relève donc de la compétence de l'autorité de police qui est, en l'occurrence, le bourgmestre.

Les services de police peuvent accomplir tous les actes exécutoires pour faire respecter cette interdiction, et peuvent, par exemple, procéder à des arrestations administratives.

Le fonctionnaire de police ne prend donc que des décisions individuelles en application d'une mesure générale. Il peut toutefois s'agir également de mesures de police, lorsque dans le cadre du déroulement de la manifestation en question il interdit effectivement la circulation dans une rue donnée, afin par exemple de barrer l'accès à certains contre-manifestants ou simplement de faciliter l'écoulement du flot de la manifestation.

*
* *

Un membre renvoie à l'article 28 du projet à l'examen, article où il est question de la notion d'« ordre public ».

Pourquoi cette notion n'est-elle explicitée que dans l'Exposé des motifs? N'aurait-il pas été souhaitable de la faire figurer parmi les définitions contenues dans cet article?

Le Ministre fait observer que la notion d'« ordre public » a été définie à l'article 2 de l'avant-projet de loi comme étant « la tranquillité, la sécurité et la salubrité publiques ».

Le Conseil d'Etat a toutefois estimé qu'il était inutile, voire préjudiciable, d'insérer toutes ces définitions dans le texte de la loi même :

« Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'utilité de formuler une définition de l'ordre public qui serait propre à la loi en projet. Le faire est même nuisible, et pour deux raisons. La première est que, comme le souligne lui-même l'exposé des motifs, l'ordre public est une notion en constante évolution et qu'il est donc dangereux de la rendre, en la fixant, insuffisante ou incomplète. La seconde est que la police, dans la conception la plus large aussi bien que dans la plus étroite, doit évidemment être au service de l'ordre public, dans tous les sens que cette expression peut revêtir dans l'ensemble de la législation. »

(Advies van de Raad van State dd. 2 april 1991, Stuk n° 1637/1, blz. 109).

De Regering heeft zich naar dit advies geschikt en deze definitie in het onderhavige wetsontwerp geschrapt.

*
* *

Hetzelfde lid dringt er op aan dat in de tekst van de wet zelf naar een zo groot mogelijke klaarheid zou worden gestreefd.

Het is niet voldoende een aantal « filosofische » begrippen in een wettekst op te nemen. De interpretatie van die begrippen zou immers wel eens kunnen ingaan tegen de bedoeling van de auteurs van de wet.

De ingediende amendementen zijn er dan ook op gericht naar meer klaarheid te streven en mogelijke schadelijke interpretaties te vermijden.

*
* *

Amendement n° 34 van de heer Pivin wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 4

Met betrekking tot de personen die met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie zijn bekleed, doet *een lid* opmerken dat de in onderhavig artikel weergegeven opsomming limitatief is.

Het is derhalve onontbeerlijk te voorzien dat ook de schepen aan wie de burgemeester zijn bevoegdheid heeft opgedragen in toepassing van artikel 14 van de nieuwe gemeentewet, in dat geval de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie bezit.

Amendement n° 43 van *de heer Marc Harmegnies c.s.* (Stuk n° 1637/5) strekt ertoe de opsomming in onderhavig artikel in voormelde zin te vervolledigen.

De Minister kant zich tegen dit amendement om een dubbele reden :

1) De memorie van toelichting is terzake voldoende duidelijk :

« Overeenkomstig het artikel 14 van de nieuwe gemeentewet wordt, bij ontstentenis of verhindering van de burgemeester, zijn ambt waargenomen door de eerstgekozen schepen, tenzij de burgemeester zijn bevoegdheid heeft opgedragen aan een andere schepen. Wanneer hij de burgemeester vervangt, is de schepen dus eveneens in dit geval wettelijk bekleed met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie. » (Stuk n° 1637/1, blz. 12)

2) Gelet op het voorgaande, kan de door de auteurs van het amendement voorgestelde toevoeging enkel een symbolische en geen functionele draagwijdte hebben.

(Avis du Conseil d'Etat du 2 avril 1991, Doc. n° 1637/1, p. 109).

Le Gouvernement s'est rangé à cet avis et a supprimé cette définition dans le texte du projet à l'examen.

*
* *

Le même membre insiste pour que l'on veille à ce que le texte de la loi même soit le plus clair possible.

Il ne suffit pas d'énoncer un certain nombre de principes « philosophiques » dans le texte d'une loi.

Ces principes pourraient en effet être interprétés dans un sens qui irait à l'encontre de l'objectif poursuivi par les auteurs de la loi.

Les amendements présentés visent dès lors à apporter plus de clarté et à éviter d'éventuelles interprétations pernicieuses.

*
* *

L'amendement n° 34 de M. Pivin est rejeté par 13 voix contre 4.

L'article 3 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 4

En ce qui concerne les personnes revêtues de la qualité d'officier de police administrative, *un membre* fait observer que l'énumération figurant à cet article est limitative.

Il est dès lors indispensable de prévoir que l'échevin délégué par le bourgmestre en application de l'article 14 de la nouvelle loi communale est, dans ce cas, également revêtu de la qualité d'officier de police administrative.

L'amendement n° 43 de *M. M. Harmegnies et consorts* (Doc. n° 1637/5) vise à compléter en ce sens l'énumération figurant à cet article.

Le Ministre est opposé à cet amendement pour deux raisons :

1) L'exposé des motifs est clair sur ce point :

« Conformément à l'article 14 de la nouvelle loi communale, en cas d'absence ou d'empêchement du bourgmestre, ses fonctions sont remplies par l'échevin, le premier dans l'ordre des scrutins, à moins que le bourgmestre n'ait délégué un autre échevin. L'échevin suppléant est donc également revêtu de la qualité d'officier de police administrative dans ce cas. » (Doc. n° 1637/1, p. 12)

2) Compte tenu de ce qui précède, la disposition que les auteurs de l'amendement proposent d'ajouter ne peut avoir qu'une portée symbolique et non fonctionnelle.

Waarschijnlijk hebben ze de mogelijke vervanging door een welbepaalde schepen van de burgemeester van de gemeente Voeren op het oog.

De Minister herhaalt dat, in geval een schepen of een gemeenteraadslid overeenkomstig artikel 14 van de nieuwe gemeentewet het ambt van burgemeester waarneemt, de waarnemende burgemeester in dat geval ook wettelijk bekleed is met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

Hierbij aansluitend meent *uw rapporteur* dat de memorie van toelichting inderdaad voldoende duidelijk is met betrekking tot de vervanging in geval van ontstentenis of verhindering van de burgemeester (artikel 14 van de nieuwe gemeentewet).

Krachtens artikel 133, 2^e lid, van de nieuwe gemeentewet kan de burgemeester echter onder zijn verantwoordelijkheid zijn bevoegdheid geheel of ten dele overdragen aan een van de schepenen.

In dit artikel is er helemaal geen sprake van ontstentenis of verhindering van de burgemeester, maar wel van een delegatie van bevoegdheid.

Wordt de schepen in dit geval ook officier van bestuurlijke politie ?

De Minister verwijst in zijn antwoord op deze vraag vooreerst naar artikel 172 van de nieuwe gemeentewet, volgens hetwelk « de burgemeester het hoofd is van de gemeentepolitie in de uitoefening van haar opdrachten van administratieve politie ... ».

Deze bevoegdheid kan hij niet delegeren.

De delegatie van artikel 133 impliceert in hoofde van de burgemeester dan ook geen overdracht van bevoegdheid als hoofd van de gemeentepolitie.

Deze delegatie heeft eveneens plaats onder verantwoordelijkheid van de burgemeester en is geen overdracht van de verantwoordelijkheid zelf.

Het voorliggende ontwerp heeft het over bevoegdheden die dienen te worden gesitueerd in het kader van artikel 172 van de nieuwe gemeentewet.

Deze bevoegdheden dienen dus steeds te worden uitgeoefend onder verantwoordelijkheid van de burgemeester die de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie behoudt.

Zulks in tegenstelling tot de vervanging krachtens artikel 14 van de nieuwe gemeentewet, waar wel van een volledige overdracht van verantwoordelijkheid en bevoegdheid sprake is.

Uw rapporteur kan weliswaar instemmen met de redenering van de Minister, doch vindt het in de praktijk moeilijk haalbaar een schepen bevoegd te maken om politiewetten en -decreten te doen uitvoeren, wanneer hij niet tevens zijn gezag over het politiekorps kan doen gelden.

*
* *

Twee amendementen strekken ertoe het aantal personen die bekleed zijn met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie, in aanzienlijke mate uit te breiden :

Ils songent probablement au remplacement éventuel du bourgmestre de la commune de Fourons par un certain échevin.

Le Ministre répète que lorsqu'un échevin ou un conseiller communal remplit les fonctions de bourgmestre conformément à l'article 14 de la nouvelle loi communale, c'est le bourgmestre faisant fonction qui est légalement revêtu de la qualité d'officier de police administrative.

Votre rapporteur estime à ce sujet que l'exposé des motifs est en effet suffisamment clair en ce qui concerne le remplacement en cas d'absence ou d'empêchement du bourgmestre (article 14 de la nouvelle loi communale).

L'article 133, deuxième alinéa, de la nouvelle loi communale prévoit toutefois que le bourgmestre peut, sous sa responsabilité, déléguer ses attributions, en tout ou en partie, à l'un des échevins.

Dans cet article il n'est absolument pas question d'absence ou d'empêchement du bourgmestre, mais bien d'une délégation de compétence.

L'échevin est-il dans ce cas revêtu de la qualité d'officier de police administrative ?

En réponse à cette question, *le Ministre* renvoie d'abord à l'article 172 de la nouvelle loi communale, aux termes duquel : « le bourgmestre est le chef de la police communale dans l'exercice de missions de police administrative de celle-ci ... ».

Il s'agit là d'une compétence qu'il ne peut déléguer.

La délégation dont il est question à l'article 133 n'implique dès lors dans le chef du bourgmestre, aucun transfert de compétence en sa qualité de chef de la police communale.

Cette délégation s'opère également sous la responsabilité du bourgmestre et ne constitue donc pas un transfert de la responsabilité elle-même.

Le projet à l'examen concerne des compétences qu'il y a lieu de situer dans le cadre de l'article 172 de la nouvelle loi communale.

Ces compétences doivent donc toujours s'exercer sous la responsabilité du bourgmestre, qui garde sa qualité d'officier de police administrative.

Cette délégation n'est donc pas comparable au remplacement prévu à l'article 14 de la nouvelle loi communale, remplacement qui, lui, implique un transfert intégral de compétence et de responsabilité.

Bien qu'il souscrive au raisonnement du Ministre, *votre rapporteur* estime néanmoins qu'il serait difficilement réalisable, dans la pratique, de conférer à un échevin le pouvoir de faire exécuter des lois et des décrets de police, alors qu'il n'a aucune autorité sur le corps de police.

*
* *

Deux amendements visent à étendre considérablement la liste des personnes revêtues de la qualité d'officier de police administrative :

— amendement n° 3 van de *heren Beysen en Van houtte* (Stuk n° 1637/3) viseert een uitbreiding tot alle leden van de gemeentepolitie en van de rijks-wacht die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de Procureur des Konings;

— amendement n° 38 van de *heer Pivin* (Stuk n° 1637/5) viseert een uitbreiding tot alle officieren van gerechtelijke politie, waardoor de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie ook zou worden toegekend aan de hoofdinspecteurs van eerste klasse.

De auteurs van de amendementen wijzen op de noodzaak van beschikbaarheid van de officieren van bestuurlijke politie, die te wensen zal overlaten indien hun aantal niet in de voorgestelde zin wordt uitgebreid.

Voor al in kleinere gemeenten, waar 's nachts niet steeds officieren van wacht zijn, kunnen zich problemen stellen.

De Minister betoont zich geen voorstander van een uitbreiding van de lijst van personen bekleed met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie, zoals voorgesteld in de beide amendementen.

De hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie, wiens bevoegdheden thans de facto door de politiediensten worden uitgevoerd, is nieuw en wordt in onderhavig wetsontwerp voor de eerste maal gerelementeerd.

De bevoegdheden zijn evenwel van die aard dat ze, hoewel gerechtvaardigd, kunnen ingrijpen in de uitoefening van de individuele rechten en vrijheden van burgers.

Om de omvang van deze bevoegdheden precies te begrijpen, moge men verwijzen naar de artikelen 27, 28, 30, 31, 33, 34, 36 en 41 van het onderhavig ontwerp.

De officier van bestuurlijke politie kan onder meer :

- beslissen tot de ontruiming van bepaalde gebouwen;
- veiligheidsfouilleringen laten verrichten;
- bestuurlijke inbeslagnemingen bevelen;
- tot bestuurlijke aanhoudingen overgaan;
- bijstand vorderen van andere personen.

Uiteraard zou het aberrant zijn ieder politieambtenaar de bevoegdheid te geven om bijvoorbeeld op eigen houtje te beslissen al de toeschouwers van een bepaalde voetbalwedstrijd aan een fouillering te onderwerpen.

Zulke maatregel zou echter wel kunnen worden uitgevaardigd door een burgemeester in zijn hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie en nadien worden uitgevoerd door de politieambtenaren.

Indien een bepaalde persoon van een feit wordt verdacht, kan de politieambtenaar integendeel wel zelf beslissen tot een fouillering over te gaan.

Uit het voorgaande moge blijken dat men met omzichtigheid dient te handelen bij het toekennen van de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

— l'amendement n° 3 de *MM. Beysen et Van houtte* (Doc. n° 1637/3) vise à étendre la liste à tous les membres de la police communale et de la gendarmerie qui ont la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi;

— l'amendement n° 38 de *M. Pivin* (Doc. n° 1637/5) vise à étendre la liste à tous les officiers de police judiciaire, de sorte que la qualité d'officier de police administrative serait également attribuée aux inspecteurs principaux de police de première classe.

Les auteurs des amendements soulignent la nécessaire disponibilité des officiers de police administrative, qui laissera à désirer si le nombre de ces officiers n'est pas augmenté dans le sens proposé.

C'est surtout dans les petites communes, où des officiers ne sont pas toujours de garde la nuit, que des problèmes peuvent se poser.

Le Ministre n'est pas partisan d'étendre la liste des personnes revêtues de la qualité d'officier de police administrative ainsi que le proposent les deux amendements.

La qualité d'officier de police administrative, dont les compétences sont actuellement exercées de fait par les services de police, est nouvelle et fait pour la première fois l'objet d'une réglementation dans le projet à l'examen.

Ces compétences sont toutefois d'une nature telle que, bien que justifiées, elles peuvent avoir une incidence sur l'exercice des droits et des libertés individuels des citoyens.

Pour comprendre exactement quelle est l'étendue de ces compétences, on peut se reporter aux articles 27, 28, 30, 31, 33, 34, 36 et 41 du projet à l'examen.

L'officier de police administrative peut notamment :

- décider de faire évacuer certains bâtiments;
- faire procéder à des fouilles de sécurité;
- ordonner des saisies administratives;
- procéder à des arrestations administratives;
- requérir l'aide d'autres personnes.

Il serait évidemment aberrant d'habiliter chaque fonctionnaire de police à décider seul, par exemple, de soumettre à une fouille toutes les personnes assistant à un match de football.

Une telle mesure pourrait cependant être prise par un bourgmestre en sa qualité d'officier de police administrative et être ensuite exécutée par les fonctionnaires de police.

Si une personne donnée est soupçonnée d'une infraction, le fonctionnaire peut par contre décider lui-même de procéder à la fouille.

Il ressort de ce qui précède qu'il convient de faire preuve de circonspection en ce qui concerne la désignation des personnes qui seront revêtues de la qualité d'officier de police administrative.

Aangezien het bestuurlijke politie betreft, moet men deze hoedanigheid in de eerste plaats toekennen aan administratieve overheden en aan met bestuurlijke politie belaste politiediensten, en niet aan de gerechtelijke politie.

Men dient bij het toekennen van de hoedanigheid aan leden van politiediensten uit te gaan van een functioneel criterium, met name de bereikbaarheid, ook 's nachts, van diegenen die zelf belangrijke beslissingen dienen te nemen.

In alle politiekorpsen moet met andere woorden iemand bereikt kunnen worden die geacht wordt snel een belangrijke beslissing te nemen.

Dit is één van de redenen waarom men bijvoorbeeld de brigadecommandanten van de rijkswacht in de lijst opneemt.

Een toekenning van de hoedanigheid aan alle officieren van gerechtelijke politie, is, naast de reeds hogervermelde reden, om nog twee andere redenen niet aangewezen :

— een groot aantal leden van de gerechtelijke politie zou de hoedanigheid verwerven; deze personen zijn gewend om te werken volgens de richtlijnen van de Procureur des Konings en van de onderzoeksrechter en nemen, buiten het geval van betrapting op heterdaad, zelf vrij weinig beslissingen;

— hun aantal is nogal omvangrijk (52,36 % van het effectief van de gerechtelijke politie).

Ook in de andere politiediensten zijn vele personen bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zonder dat ze daarom ook noodzakelijk officier van bestuurlijke politie moeten worden.

Ter verduidelijking bezorgt de Minister een overzicht van :

1. het aantal leden van de algemene politiediensten die bekleed zijn met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie;

2. het aantal leden van de algemene politiediensten die krachtens het ontwerp zullen bekleed zijn met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

1. Aantal leden van de algemene politiediensten bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie

— Gerechtelijke politie : 655 leden, hetzij 52,36 % van het effectief gerechtelijke politie.

— Gemeentepolitie : 2295 leden, hetzij 14,64 % van het effectief gemeentepolitie.

— Rijkswacht : 3008 leden, hetzij 23,68 % van het rijkswachteffectief.

2. Aantal leden van de algemene politiediensten die de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie zullen krijgen

1. Gemeentepolitie

Aantal hoofdpolitiecommissarissen : 28 (organieke formatie), 26 (reële formatie);

Etant donné qu'il s'agit d'une compétence de police administrative, il s'indique d'attribuer cette qualité en premier lieu aux autorités administratives et au personnel des services de police chargés de la police administrative et non à la police judiciaire.

L'octroi de la qualité d'officier de police administrative à des membres des services de police doit s'effectuer sur la base d'un critère fonctionnel, à savoir la disponibilité, même pendant la nuit, des personnes qui sont amenées à prendre des décisions importantes.

Autrement dit, il faut qu'il y ait dans chaque corps de police une personne disponible qui soit sensée pouvoir prendre rapidement une décision importante.

C'est notamment une des raisons pour lesquelles les commandants de brigade de la gendarmerie, par exemple, sont repris dans la liste.

Outre les raisons déjà évoquées, il en existe encore deux pour lesquelles il n'est pas souhaitable de conférer la qualité d'officier de police administrative à tous les officiers de police judiciaire :

— de nombreux membres de la police judiciaire acquerraient cette qualité; ces personnes sont habituées à travailler suivant les directives du procureur du Roi et du juge d'instruction et ne prennent guère de décisions si ce n'est en cas de flagrant délit;

— leur nombre est considérable (52,36 % de l'effectif de la police judiciaire).

Dans les autres services de police également, de nombreuses personnes sont revêtues de la qualité d'officier de police judiciaire sans qu'elles doivent nécessairement être aussi officier de police administrative.

Pour plus de clarté, le Ministre fournit un aperçu :

1. du nombre de membres des services de police générale qui sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire;

2. du nombre de membres des services de police générale qui seront revêtus de la qualité d'officier de police administrative en vertu du projet à l'examen.

1. Nombre de membres des services de police générale qui sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire

— Police judiciaire : 655 membres, soit 52,36 % de l'effectif total;

— police communale : 2295 membres, soit 14,64 % de l'effectif total;

— gendarmerie : 3008 membres, soit 23,68 % de l'effectif total.

2. Nombre de membres des services de police générales, qui seront revêtus de la qualité d'officier de police administrative

1. Police communale

Nombre commissaires police en chef : 28 (cadre organique), 26 (cadre réel);

aantal commissarissen : 400 (organieke formatie), 386 (reële formatie);

aantal adjunct-commissarissen : 1243 (organieke formatie), 1156 (reële formatie);

van wie :

— ACEAI = 74/65;

— ACI = 195/172;

— AC = 973/869;

— ACA = 1/50.

2. Landelijke politie

Aantal landelijke politiekorpsen : 256 (zijnde 43 %).

Totaal aantal leden : 856;

van wie :

— provincie Antwerpen : 10;

— provincie Brabant : 145;

— provincie Oost-Vlaanderen : 60;

— provincie West-Vlaanderen : 93;

— provincie Limburg : 75;

— provincie Henegouwen : 110;

— provincie Luik : 154;

— provincie Luxemburg : 92;

— provincie Namen : 117.

Totaal gemeentepolitie en landelijke politie : 1671 + 256 = 1927.

3. Rijkswacht

Aantal brigades : 429 (waarvan er 53 24 uur op 24 uur open zijn);

aantal officieren : 723 (organiek kader).

van wie :

— plaatselijke eenheden :

- operationeel korps : 342 (reële formatie);

— centrale diensten :

- operationeel korps : 318 (reële formatie).

Totaal officieren en brigadecommandanten : 723 + 429 = 1152.

Tenslotte mag men volgens de Minister niet vergeten dat in de kleinere gemeenten, waar zich volgens de auteurs van de amendementen problemen kunnen stellen, de nood aan officieren van bestuurlijke politie vaak minder acuut is. In vele gevallen is trouwens ook in die gemeenten steeds een officier bereikbaar.

Teneinde in enigerlei mate aan de geuite bekommernissen tegemoet te komen, dient de Regering amendement n° 73 (Stuk n° 1637/6) in, ertoe strekkende de Koning in de mogelijkheid te stellen om, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, aan de politieambtenaren bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de Procureur des Konings, die de leiding van de door hem bepaalde permanente interventiediensten uitoefenen, de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie toe te kennen tijdens de uitoefening van die functie.

nombre de commissaires : 400 (cadre organique), 386 (cadre réel);

nombre de commissaires adjoints : 1243 (cadre organique), 1156 (cadre réel);

dont :

— CAIP : 74/65;

— CAI : 195/172;

— CA : 973/869;

— CAa : 1/50.

2. Police rurale

Nombre de corps de police rurale : 256 (soit 43 %).

Nombre total de membres : 856;

dont :

— province Anvers : 10;

— province Brabant : 145;

— province Flandre orientale : 60;

— province Flandre occidentale : 93;

— province Limbourg : 75;

— province Hainaut : 110;

— province Liège : 154;

— province Luxembourg : 92;

— province Namur : 117.

Total police communale et police rurale : 1671 + 256 = 1927.

3. Gendarmerie

Nombre de brigades : 429 (dont 53 ouvertes 24 h/24);

nombre d'officiers : 723 (cadre organique).

dont :

— unités locales :

- corps opérationnel : 342 (cadre réel);

— services centraux :

- corps opérationnel : 318 (cadre réel).

Total officiers et commandants de brigade : 723 + 429 = 1152.

Le Ministre estime enfin que l'on ne peut oublier que les petites communes, où des problèmes peuvent se poser selon les auteurs des amendements, ont souvent besoin de moins d'officiers de police administrative. Dans bon nombre de ces communes, il est d'ailleurs possible, à tout moment, de contacter un officier.

Afin de répondre, dans une certaine mesure, aux préoccupations exprimées, le Gouvernement présente l'amendement n° 73 (Doc. n° 1637/6) tendant à permettre au Roi d'attribuer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la qualité d'officier de police administrative aux fonctionnaires de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi qui assurent la direction des services d'intervention permanents qu'il détermine, pendant l'exécution de cette fonction.

Tengevolge hiervan zijn de auteurs bereid hun amendementen n^o 3 en 38 in te trekken.

*
* *

Bij amendement n^o 59 (Stuk n^o 1637/5) stelt de heer Vanhorenbeek van zijn kant voor de in dit artikel opgesomde lijst van personen te beperken.

In plaats van de hoedangheid van officier van bestuurlijke politie toe te kennen aan alle officieren van de rijkswacht, evenals aan de brigadecommandanten van dit korps, stelt de auteur voor dit te beperken tot de rijkswachtofficieren van de territoriale groep en de districtscommandanten.

De Minister geeft toe dat de beslissingen inzake bestuurlijke politie inderdaad vaak op dat niveau, evenals op dat van de brigadecommandanten, zullen worden genomen.

Rekening houdend met de hiërarchische opbouw van een politiekorps, kan men zich evenwel moeilijk indenken dat een hogere rijkswachtofficer niets tegen deze beslissingen zou kunnen inbrengen. Zulks zou nochtans het geval zijn indien aan deze hogere officier de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie wordt onthouden.

Voor de opbouw van het ontwerp zou de aanvaarding van het amendement nefast zijn.

*
* *

Amendement n^o 43 van de heer Marc Harmegnies c.s. wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen n^os 3 van de heren Beysen en van Houtte, 38 van de heer Pivin en 59 van de heer Vanhorenbeek worden ingetrokken.

Amendement n^o 73 van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt aangenomen met 12 tegen 1 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 5

Een lid stelt vast dat een aantal nieuwe bevoegdheden aan de Minister van Justitie worden toegekend. Zo kan hij aan de politiediensten de algemene richtlijnen geven die nodig zijn voor het vervullen van hun opdrachten van gerechtelijke politie.

In dit verband stellen zich een aantal vragen :

1. Welke is de aard en de draagwijdte van deze richtlijnen ?

2. Welke situaties kunnen zich voordoen bij tegenstrijdige richtlijnen van de Minister en van de burgemeester ?

3. Zullen de algemene richtlijnen de prioriteiten kunnen vastleggen inzake opsporing en vervolging van misdrijven ?

Les auteurs sont dès lors disposés à retirer leurs amendements n^{os} 3 et 38.

*
* *

M. Van Horenbeek présente l'amendement n^o 59 (Doc. n^o 1637/5) visant à restreindre la liste figurant à cet article.

Au lieu d'attribuer la qualité d'officier de police administrative à tous les officiers de gendarmerie ainsi qu'aux commandants de brigade de ce corps, l'auteur propose de ne l'attribuer qu'aux officiers de gendarmerie du Groupe territorial et aux commandants de district.

Le Ministre reconnaît que les décisions en matière de police administrative seront souvent prises à ce niveau ainsi qu'au niveau des commandants de brigade.

Compte tenu de la structure hiérarchique d'un corps de police, on peut toutefois difficilement concevoir qu'un officier supérieur de la gendarmerie ne puisse rien objecter à ces décisions, ce qui serait toutefois le cas si l'on ne conférait pas la qualité d'officier de police administrative à ces officiers supérieurs.

L'adoption de cet amendement nuirait à l'économie du projet.

*
* *

L'amendement n^o 43 de MM. Harmegnies et consorts est rejeté par 12 voix contre 5 et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 3 de MM. Beysen et van Houtte, 38 de M. Pivin et 59 de M. Vanhorenbeek sont retirés.

L'amendement n^o 73 du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'article 4 ainsi modifié est adopté par 12 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 5

Un membre constate que cet article attribue de nouvelles compétences au Ministre de la Justice, qui pourra désormais donner aux services de police les directives générales nécessaires à l'accomplissement des tâches de police judiciaire.

Cette disposition appelle certaines questions :

1. Quelle est la nature et la portée de ces directives ?

2. Qu'advierait-il si les directives du Ministre et celles du bourgmestre étaient contradictoires ?

3. Les directives générales pourront-elles fixer des priorités en matière de recherche et de poursuite d'infraction ?

4. Waar situeert zich de nieuwe bevoegdheid van de Minister van Justitie met betrekking tot het injunctierecht dat hij reeds bezit ?

5. Wat houdt een algemene richtlijn in die de eigen bevoegdheden van de gerechtelijke overheden niet aantast ?

6. Welke richtlijn heeft de voorrang bij tegenstrijdigheid tussen een algemene richtlijn van de Minister en een richtlijn van de burgemeester inzake zijn gemeentepolitie ?

Op deze vragen verstrekt de Minister het volgende antwoord.

Het tweede lid van artikel 5 past in de besluiten die getrokken werden uit het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie. Er is immers vastgesteld dat de verscheidene politiediensten hun gerechtelijke opdrachten weinig gecoördineerd uitvoeren.

Om hieraan te verhelpen heeft de Regering twee voorname opties genomen :

1) er moet een uniform beleid komen inzake criminaliteit vooral voor wat het vervolgingsbeleid betreft;

2) er moet meer eenvormigheid komen in de werkwijzen en gehanteerde methoden bij de verschillende politiediensten.

Om deze laatste doelstelling te verwezenlijken voorziet het artikel 5 van het ontwerp in een vernieuwing, namelijk : de mogelijkheid voor de Minister van Justitie om algemene richtlijnen te geven aan de politiediensten voor wat hun opdrachten van gerechtelijke politie betreft.

Deze nieuwe bevoegdheid heeft een algemene strekking en laat in geen geval toe dat de Minister van Justitie zou tussenkomen in concrete onderzoeks dossiers of dat hij voortaan naast het positieve injunctierecht ook gebruik zou maken van een negatief injunctierecht.

Mogelijke conflicten tussen deze algemene richtlijnen van de Minister van Justitie en de verordeningen van de Minister van Binnenlandse zaken, worden voorkomen door artikel 9 van het wetsontwerp dat een coördinatie tussen beide departementen oplegt.

Conflicten met de bevoegdheden uitgeoefend door de burgemeesters zullen zich ook zelden voordoen, vermits de Minister van Justitie geen enkele bevoegdheid heeft voor de bestuurlijke aspecten van de politie, terwijl de burgemeesters geen enkele bevoegdheid hebben voor de gerechtelijke opdrachten die door hun politiekorpsen worden uitgevoerd.

De richtlijnen en omzendbrieven hebben de bedoeling om de manier waarop de politiediensten hun functie waarnemen te uniformiseren voor het ganse grondgebied.

De richtlijnen kunnen inderdaad raken aan de verantwoordelijkheid van de burgemeester als beheerder van de gemeentelijke politie. In die gevallen dienen ze meegedeeld te worden aan de politie.

Enkele leden willen weten binnen welk kader en voor welke materies deze richtlijnen zullen kunnen genomen worden.

4. Où se situe cette nouvelle compétence du Ministre de la Justice par rapport au droit d'injonction dont il dispose déjà ?

5. En quoi consiste une directive générale qui ne porte pas atteinte aux compétences propres des autorités judiciaires ?

6. Quelle directive aura la priorité en cas de contradiction entre une directive générale du Ministre et une directive du bourgmestre concernant sa police communale ?

Le Ministre fournit la réponse suivante à ces questions.

Le deuxième alinéa de l'article 5 est dans le droit fil des conclusions qui ont été tirées du rapport de la commission d'enquête parlementaire. On a en effet constaté qu'il y avait un manque de coordination entre les différents services de police en ce qui concerne les missions de police judiciaire.

Pour y remédier, le Gouvernement a pris deux options essentielles :

1) uniformiser la politique criminelle, surtout en ce qui concerne les poursuites;

2) uniformiser davantage les méthodes de travail et les procédés mis en oeuvre par les différents services de police.

Pour pouvoir réaliser ce dernier objectif, l'article 5 du projet a prévu une nouveauté, à savoir la possibilité qu'a le Ministre de la Justice de donner des directives générales aux services de police en ce qui concerne les missions de police judiciaire.

Cette nouvelle compétence a une portée générale et ne permet en aucun cas au Ministre de la Justice d'intervenir dans des dossiers d'instruction; elle ne signifie pas non plus que le Ministre disposerait à l'avenir d'un droit d'injonction négative en plus d'un droit d'injonction positive.

Les conflits éventuels entre ces directives générales du Ministre de la Justice et les réquisitions du Ministre de l'Intérieur pourront être évités grâce à l'article 9 du projet, qui impose une coordination entre les deux départements.

Les conflits avec les compétences des bourgmestres seront rares, étant donné que le Ministre de la Justice ne dispose d'aucune compétence en ce qui concerne les aspects administratifs de la police, tandis que les bourgmestres n'ont pas la moindre compétence pour ce qui concerne les missions de police judiciaire effectuées par leur corps de police.

Les directives et circulaires ont pour objet d'uniformiser sur l'ensemble du territoire la façon dont les services de police s'acquittent de leur fonction judiciaire.

Les directives peuvent effectivement toucher à la responsabilité du bourgmestre en tant que gestionnaire de la police communale. Il convient dans ce cas de les communiquer à la police.

Plusieurs membres demandent dans quel cadre et dans quels domaines ces directives pourront être données.

Zij zijn van oordeel dat de bevoegdheid van de Minister van Justitie te vaag omlijnd is en gemakkelijker ruim zal kunnen geïnterpreteerd worden.

De Minister wijst er echter op dat volgens artikel 226 van de nieuwe gemeentewet niet de burgemeester maar wel de Koning bevoegd is voor het uniform, de graden, de kentekens, de legitimatiekaarten alsook de uitrustings- en bewapeningsnormen van de gemeentepolitie.

Door de nieuwe bepaling die enkel de werkingwijze van de gemeentelijke korpsen wil uniformiseren worden geen bestaande bevoegdheden ontnomen aan de burgemeesters.

Een lid verdedigt het amendement n° 46 van de heer M. Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/5) door hem ingediend tot schrapping van dit artikel. Er zijn immers reeds verscheidene bestaande wetbepalingen die de bevoegdheid van de Minister van Justitie op het vlak van gerechtelijke politie-opdrachten omlijnen. Zo onder meer artikel 1 van de wet van 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, de artikelen 2, § 2, en 57 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, alsook de artikelen 9 en 279 van het wetboek van strafvordering en de artikelen 148 en 400 van het gerechtelijk wetboek.

Het voorgestelde artikel 5 is slechts een bron van verwarring en overbodig naast de bestaande wetteksten.

Een ander lid verdedigt het door hem ingediende amendement n° 4 (Stuk n° 1637/3), dat ertoe strekt om enkel het tweede lid van artikel 5 weg te laten. Ook hij is van mening dat dit lid overbodig is vermits deze aangelegenheid reeds wordt geregeld in het wetboek van strafvordering, meer bepaald Boek I over de gerechtelijke politie.

Volgens hem moet men zich houden aan het principe van de scheiding der machten volgens welke de parketten zich niet moeten mengen met de inrichting van de politiediensten van steden en gemeenten.

Anderzijds kan men stellen dat artikel 6 duidelijk is en het tweede lid van artikel 5 elke reden van bestaan ontnemt.

De Minister is van oordeel dat het eerste lid noodzakelijk blijft. Wel kan hij akkoord gaan met de verbetering aangebracht door het amendement n° 44 van de heer M. Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/5) dat duidelijker stelt dat aan de bestaande bevoegdheden van de bestuurlijke overheden niet geraakt wordt.

Wat het voorstel tot schrapping van het tweede lid betreft, stelt de Minister uitdrukkelijk dat deze bepaling essentieel is in de visie van het hele ontwerp.

Een van de belangrijke conclusies van de bende-commissie was dat er meer eenvormigheid diende te komen in de door de verschillende politiediensten gehanteerde methoden.

Deze bepaling maakt dit mogelijk doordat nu voor risicovolle werkwijzen zoals infiltratie, werken met informanten, organiseren van pseudoverkopen, enz.

Ils estiment que la compétence du Ministre de la Justice en la matière est définie de manière trop imprécise et pourra aisément être interprétée de manière extensive.

Le Ministre fait toutefois observer qu'en vertu de l'article 226 de la nouvelle loi communale, ce n'est pas le bourgmestre mais le Roi qui est habilité à régler l'uniforme, les grades, les insignes, les cartes d'identité de service ainsi que les normes d'équipement et d'armement de la police communale.

La nouvelle disposition visant uniquement à uniformiser le fonctionnement des corps de police communaux, aucune compétence existante n'est soustraite au bourgmestre.

Un membre défend l'amendement n° 46 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/5) tendant à supprimer cet article. Il existe en effet déjà plusieurs dispositions légales qui définissent les compétences du Ministre de la Justice sur le plan des missions de police judiciaire. On peut citer entre autres l'article 1^{er} de la loi de 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, les articles 2, § 2, et 57 de la loi organique du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, ainsi que les articles 9 et 279 du Code d'instruction criminelle et les articles 148 et 400 du Code judiciaire.

L'article 5 proposé est superflu et ne peut que créer la confusion en venant s'ajouter aux dispositions existantes.

Un autre membre défend son amendement n° 4 (Doc. n° 1637/3) tendant à supprimer le deuxième alinéa de l'article 5. L'intervenant estime lui aussi que cet alinéa est superflu, étant donné que cette matière est réglée par le Code d'instruction criminelle, plus particulièrement en son Livre I^{er} qui traite de la police judiciaire.

Il estime qu'il faut respecter le principe de la séparation des pouvoirs, qui veut que les parquets ne s'immiscent pas dans l'organisation des services de police des villes et des communes.

On peut considérer par ailleurs que l'article 6 est clair et enlève toute raison d'être au deuxième alinéa de l'article 5.

Le Ministre estime que le premier alinéa reste nécessaire. Il peut cependant marquer son accord sur la modification proposée par l'amendement n° 44 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/5), qui précise plus clairement que les compétences actuelles des autorités administratives restent entières.

En ce qui concerne la proposition de suppression du deuxième alinéa, le Ministre souligne que cette disposition est essentielle compte tenu des objectifs poursuivis par le projet.

Une des conclusions importantes de la Commission sur le banditisme et le terrorisme n'a-t-elle pas été qu'il fallait uniformiser les méthodes utilisées par les différents services de police ?

Cette disposition permet d'atteindre cet objectif du fait que le Ministre de la Justice pourra désormais donner des directives générales applicables à l'en-

de Minister van Justitie algemene richtlijnen kan uitvaardigen die gelden voor gans het grondgebied.

Op dit moment worden die zaken geregeld door de 27 individuele procureurs, elk voor hun eigen territorium. Weliswaar oefenen de procureurs en de procureurs-generaal hun functie uit onder het gezag van de Minister van Justitie, maar dat belet niet dat er een gebrek aan coördinatie blijft.

De Minister is niet van oordeel dat het voorgestelde artikel 5 ingaat tegen het principe van scheiding der machten. Het is uiteindelijk toch de Minister van Justitie die instaat voor het gerechtelijk en vervolgingsbeleid en hiervoor verantwoording moet afleggen voor het Parlement.

Dit is een democratisch beginsel.

Bovendien benadrukt de Minister dat deze bepaling wel iets nieuws aanbrengt ten opzichte van de bestaande wetgeving.

Op dit moment zijn er slechts bepalingen die de bevoegdheid om de werkwijzen van de politiediensten op elkaar af te stemmen, opdragen aan de procureurs en de procureurs-generaal.

Ook wordt in deze bepaling de verplichting ingevoerd om de burgemeesters in te lichten wanneer de richtlijnen rechtstreekse invloed hebben op de organisatie van de gemeentepolitie.

Een lid licht het amendement n° 45 van de heer M. Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/5) toe dat in bijkomende orde werd ingediend. Het wijzigt het tweede lid van artikel 5.

De twee belangrijkste verschilpunten met de tekst uit het ontwerp zijn :

1. er wordt niet meer gesteld dat de politiediensten onder het gezag staan van de Minister van Justitie;

2. de burgemeesters worden ingelicht over *alle* algemene richtlijnen van de Minister van Justitie.

De Minister meent dat de strekking van het amendement verder gaat dan wat de Regering voorstelt.

De tekst van de Regering handelt over het geven van algemene richtlijnen die nodig zijn voor het vervullen van opdrachten van gerechtelijke politie terwijl de tekst van het amendement expliciteert dat de richtlijnen betrekking kunnen hebben op het goed beleid en de efficiëntie bij de uitoefening van die opdrachten.

Het schijnt de Minister toe dat de tekst van het amendement meer aanleiding zal geven tot conflicten, vermits er duidelijk geraakt wordt aan de bevoegdheden van de burgemeesters op bestuurlijk vlak.

De Voorzitter is van oordeel dat de bepaling dat de gerechtelijke opdrachten door de politiediensten worden vervuld onder het gezag van de Minister van Justitie, een vanzelfsprekendheid is in een democratische rechtstaat. Het is de Minister van Justitie die politiek verantwoordelijk is voor het Parlement.

Op dit moment worden de prioriteiten in het vervolgingsbeleid vooral bepaald door de procureurs en

semble du territoire en ce qui concerne les méthodes à risques telles que l'infiltration, le recours à des informateurs, l'organisation de pseudo-ventes, etc.

A l'heure actuelle, ces matières sont réglées par chacun des 27 procureurs dans leurs ressorts respectifs. S'il est vrai que les procureurs et les procureurs généraux exercent leur fonction sous l'autorité du Ministre de la Justice, il n'empêche qu'un manque de coordination reste à déplorer.

Le Ministre estime que l'article 5 proposé n'est pas contraire au principe de la séparation des pouvoirs. En définitive, c'est tout de même le Ministre de la Justice que est responsable de la politique judiciaire et de la politique en matière de poursuites et qui doit se justifier à cet égard devant le Parlement.

Il s'agit d'un principe démocratique.

Le Ministre souligne en outre que cette disposition introduit une nouveauté dans la législation existante.

Il existe uniquement, à l'heure actuelle, des dispositions qui confient aux procureurs et aux procureurs généraux la compétence de mettre les méthodes de travail des différents services de police en concordance.

La disposition en projet prévoit également que les bourgmestres doivent être informés lorsque les directives ont une influence directe sur l'organisation de la police communale.

Un membre commente l'amendement n° 45 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/5) qui a été présenté en ordre subsidiaire. Il modifie le deuxième alinéa de l'article 5.

Les deux principales différences avec le texte du projet portent sur le fait :

1. qu'il n'est plus précisé que les services de police sont placés sous l'autorité du Ministre de la Justice;

2. que les bourgmestres sont informés de *toutes* les directives générales du Ministre de la Justice.

Le Ministre estime que l'amendement va plus loin que le texte proposé par le Gouvernement.

Dans le texte du projet déposé par le Gouvernement, il est question de directives générales données par le Ministre de la Justice, directives nécessaires à l'accomplissement des missions de police judiciaire, tandis que dans le texte de l'amendement, il s'agit de directives générales nécessaires à la gestion et à l'efficacité de ces missions.

Le Ministre estime que le texte de l'amendement générera davantage de conflits de compétences que le texte du projet étant donné qu'il touche manifestement aux compétences des bourgmestres en matière administrative.

Le président estime que la disposition selon laquelle les services de police sont placés, pour l'exécution des missions de police judiciaire, sous l'autorité du Ministre de la Justice constitue un truisme dans un Etat de droit. En démocratie, c'est le Ministre de la Justice qui est responsable devant le Parlement.

A l'heure actuelle, les priorités en matière de poursuites sont éventuellement fixées par les procureurs

procureurs-generaal en in veel mindere mate door politiek verantwoordelijken.

Enkele leden brengen begrip op voor dit laatste standpunt, maar toch menen zij dat de voorgestelde oplossing door artikel 5 al te veel de gemeentelijke autonomie voor wat het bestuur van de politiediensten betreft, beperkt.

Ook komt er meer versnippering en verwarring in de onderscheiden bevoegdheden.

De Minister repliceert en zegt dat omwille van het belang dat gehecht wordt aan de gemeentelijke autonomie, elke regeling die uitgewerkt wordt complex zal zijn. De structuur van ons land is nu eenmaal niet die van een jacobijnse eenheidsstaat. Binnen het bestaande kader wordt er gezocht naar mogelijkheden om onder politieke verantwoordelijkheid een eenvormigheid in methoden en werkwijzen bij de gerechtelijke politieopdrachten te bekomen.

Om die reden wordt aan de Minister van Justitie de bevoegdheid gegeven om in dit verband algemene richtlijnen uit te vaardigen.

De Minister van Binnenlandse Zaken stelt een amendement n° 74 van de Regering voor (Stuk n° 1637/6), dat ertoe strekt het eerste lid van artikel 5 te vervangen door wat volgt :

« Voor het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie staan de politiediensten onder het gezag van de bestuurlijke overheden waaronder zij overeenkomstig de wet ressorteren. »

Met betrekking tot het tweede lid van dit artikel, verklaart de Minister uitdrukkelijk dat dit lid weliswaar de verhoudingen tussen de gerechtelijke overheden en de Minister van Justitie wijzigt, maar de relatie tussen diezelfde Minister en de bestuurlijke overheden slechts wijzigt wat betreft de mededeling van de algemene richtlijnen, indien die een rechtstreekse invloed hebben op de organisatie van hun politie.

*
* *

Amendement n° 74 van de Regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Tengevolge van deze aanneming worden de amendementen n°s 46 en 44 van de heer M. Harmegnies c.s. ingetrokken.

Amendement n° 4 van de heren Beysen en Van houtte wordt ingetrokken.

Amendement n° 45 van de heer M. Harmegnies c.s. wordt ingevolge de verklaring van de Minister eveneens ingetrokken.

Het aldus gewijzigde artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

et les procureurs généraux et ne le sont que dans une mesure bien moindre par les responsables politiques.

Plusieurs membres comprennent ce dernier point de vue, mais estiment néanmoins que la solution proposée par l'article 5 limite par trop l'autonomie communale en ce qui concerne l'organisation des services de police.

Cette solution engendrera en outre un plus grand morcellement et une plus grande confusion des compétences.

Le Ministre répond qu'en égard à l'importance accordée à l'autonomie communale, toute solution ne pourra être que complexe. Il se fait que la structure de notre pays n'est pas celle d'un Etat jacobin unitaire. On s'efforce, dans les limites du cadre existant, de parvenir, sous la responsabilité des instances politiques, à une uniformité quant aux méthodes et procédés utilisés dans les missions de police judiciaires.

C'est pourquoi le projet confère au Ministre de la Justice le pouvoir de donner des directives générales dans ce domaine.

Le Ministre de l'Intérieur présente un amendement du Gouvernement (n° 74 — Doc. n° 1637/6) visant à remplacer le premier alinéa de l'article 5 par ce qui suit :

« Pour l'exercice des missions de police administrative, les services de police sont soumis aux autorités administratives, dont elles relèvent conformément à la loi. »

Le Ministre déclare que s'il modifie les relations entre les autorités judiciaires et le Ministre de la Justice, cet alinéa ne modifie toutefois la relation entre le même Ministre et les autorités administratives qu'en ce qui concerne la communication des directives générales dans la mesure où ces dernières ont une influence directe sur l'organisation de leur police.

*
* *

L'amendement n° 74 du Gouvernement est adopté par 15 voix et une abstention.

Par suite de cette adoption, les amendements n°s 44 et 46 de M. M. Harmegnies et consorts sont retirés.

L'amendement n° 4 de MM. Beysen et Van houtte est retiré.

L'amendement n° 45 de M. M. Harmegnies et consorts est retiré compte tenu de la déclaration du Ministre.

L'article 5 ainsi modifié est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Art. 6

De heer M. Harmegnies c.s. stelt bij amendement n° 47 (Stuk n° 1637/5) voor het derde lid van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Wanneer het niet mogelijk is gevolg te geven aan deze aanbevelingen en aanwijzingen omdat de uitvoering ervan de uitvoering van andere politieopdrachten in het gedrang zou brengen, wordt de vorderende overheid hiervan zo spoedig mogelijk ingelicht door de politie-overheid van de gevorderde politiedienst. Deze bepaling ontheft de politiediensten niet van de verplichting tot uitvoering van de vorderingen ».

Het lid verwijst naar de verantwoording bij zijn amendement en voegt eraan toe dat « politie-overheid » wellicht een wat vage term is, die eventueel kan worden vervangen door « korpschef » of « verantwoordelijke officier ».

Spreker wil vooral weten of men, naargelang van de omstandigheden, de hele hiërarchische ladder al dan niet opnieuw moet opklauteren.

De Minister antwoordt ontkennend.

Hetzelfde lid vraagt zich af of het niet wenselijk ware om in dit artikel de tekst over te nemen van het zesde lid van artikel 175 van de nieuwe gemeentewet, dat bepaalt :

« De opgevorderde machten blijven in nauw contact met de opvorderende overheid en de korpschef om op gecoördineerde wijze op te treden. »

In dat geval zijn de woorden « door de politie-overheid van de gevorderde politiedienst » niet onontbeerlijk en zou zijn amendement kunnen beperkt blijven tot de toevoeging van een tweede zin aan het derde lid van artikel 6.

De Minister antwoordt dat artikel 6 van het voorliggende ontwerp een algemene draagwijdte heeft. Het wijzigt op generlei wijze artikel 175 van de nieuwe gemeentewet, noch het overeenstemmende artikel in de wet op de rijkswacht. Het zesde lid van bovengenoemd artikel 175 is echter een specifieke regel, die in het voorliggende ontwerp niet op zijn plaats is.

De Minister merkt bovendien op dat de eventuele vervanging in amendement n° 47 van de vage term « politie-overheid » door « korpschef » praktische problemen kan scheppen, bijvoorbeeld in sommige steden waar een politiecommissaris niet noodzakelijk ook korpschef is. Om al die redenen is de in het amendement voorgestelde toevoeging aan de eerste zin van het derde lid niet aanvaardbaar voor de Regering. De Regering is echter niet gekant tegen de voorgestelde toevoeging van een tweede zin aan dat lid.

De auteur van amendement n° 47 besluit zijn amendement in die zin aan te passen; het derde lid van artikel 6 zou dus als volgt luiden :

« Wanneer het niet mogelijk is gevolg te geven aan deze aanbevelingen en aanwijzingen omdat de uitvoering ervan de uitvoering van andere politieop-

Art. 6

M. M. Harmegnies et consorts présentent un amendement (n° 47 — Doc. n° 1637/5) tendant à remplacer le troisième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Lorsqu'il est impossible de se conformer à ces recommandations et indications parce que leur exécution porterait atteinte à l'exécution d'autres missions de police, l'autorité requérante en est informée dans les meilleurs délais par l'autorité de police du service de police requis. Cette disposition ne dispense pas les services de police de l'obligation d'exécuter les réquisitions ».

Le membre renvoie à la justification de son amendement et ajoute que l'expression « autorité de police » étant relativement vague, ou pourrait éventuellement le remplacer par « chef de corps » ou « officier responsable ».

L'intervenant voudrait essentiellement savoir si, en fonction des circonstances, on doit remonter à nouveau tous les échelons hiérarchiques ou non.

Le Ministre répond par la négative.

Le même intervenant demande s'il ne serait pas souhaitable de reprendre le texte du sixième alinéa de l'article 175 de la nouvelle loi communale qui dispose que :

« Les forces requises restent en contact étroit avec l'autorité requérante et le chef de corps pour intervenir de manière coordonnée ».

En ce cas, les mots « par l'autorité de police du service de police requis » ne seraient pas indispensables et son amendement pourrait se limiter à l'insertion d'une deuxième phrase au troisième alinéa de l'article 6.

Le Ministre répond que l'article 6 du projet a une portée générale. Il ne modifie en rien l'article 175 de la nouvelle loi communale, ni l'article correspondant de la loi sur la gendarmerie. Le sixième alinéa de l'article 175 précité porte toutefois une règle spécifique qui n'a pas sa place dans le projet à l'examen.

Le Ministre fait en outre observer que le remplacement éventuel, dans l'amendement n° 47, de la notion assez vague d'« autorité de police » par les mots « chef de corps » pourrait poser des problèmes d'ordre pratique, par exemple dans certaines villes où un commissaire de police n'est pas nécessairement chef de corps. Pour toutes ces raisons, le Gouvernement ne peut accepter l'ajout proposé à la première phrase du troisième alinéa de l'amendement. Le Gouvernement n'est toutefois pas opposé à l'insertion d'une deuxième phrase dans ce même alinéa.

L'auteur de l'amendement n° 47 décide d'adapter son amendement en ce sens; le troisième alinéa de l'article 6 serait donc libellé comme suit :

« Lorsqu'il est impossible de se conformer à ces recommandations et indications parce que leur exécution porterait atteinte à l'exécution d'autres mis-

drachten in het gedrang zou brengen, wordt de vorderende overheid hiervan zo spoedig mogelijk ingelicht. Deze bepaling ontheft de politiediensten niet van de verplichting tot uitvoering van de vorderingen ».

*
* *

Amendement n° 47, zoals hierboven gewijzigd, wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 6 wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 7

De heer Bertouille stelt amendement n° 62 voor (Stuk n° 1637/6) dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

Het lid verklaart dat de gevallen en omstandigheden waarin de politiediensten uitzonderlijk op eigen initiatief kunnen optreden, alleen bij wet kunnen worden vastgelegd. Geen enkele overheid is bevoegd om die bij de wet vastgelegde gevallen en omstandigheden te verruimen, te beperken of te wijzigen. Zoals alle uitzonderingen behoren die gevallen en omstandigheden strikt te worden geïnterpreteerd.

Met « abstracte algemene richtlijnen » of « permanente bevelen » zou de overheid de bij de wet bepaalde beginselen uitbreiden, beperken of wijzigen, ofwel zich in de plaats stellen van de onafhankelijkheid van beoordeling die krachtens de wet aan de politiediensten wordt gelaten om onder bijzondere omstandigheden op te treden, waardoor verwarring ontstaat op het stuk van de verantwoordelijkheid.

Het ontwerp biedt « de overheid » andermaal de mogelijkheid in de bevoegdheden van de wetgevende macht te treden en zelf de wet te stellen.

Een ander lid wil weten wat juist moet worden verstaan onder de bepaling dat de politiediensten, in de gevallen waarin zij krachtens de wet op eigen initiatief kunnen optreden, « overeenkomstig de wet (blijven) ressorteren onder de bevoegde overheden ».

De Minister legt uit dat de Regering middels deze bepaling duidelijk heeft willen stellen dat de politiediensten nooit — dus ook niet wanneer ze op eigen initiatief optreden — op eigen gezag werken, maar integendeel altijd onder het gezag en toezicht van de bevoegde overheden (bijvoorbeeld de burgemeester) blijven staan.

Wanneer men zoals de auteur van amendement n° 62 voorstelt om artikel 7 van het ontwerp weg te laten, verleent men aan de politiediensten een enorme autonomie bij de interpretatie van de bestaande wetgeving. Dat is niet wenselijk want uit het verslag van de parlementaire commissie belast met het onderzoek naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt (Stuk Kamer n° 59/8-1988), is duidelijk gebleken dat

sions de police, l'autorité requérante en est informée dans les meilleurs délais. Cette disposition ne dispense pas les services de police de l'obligation d'exécuter les réquisitions ».

*
* *

L'amendement n° 47, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article 6, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 7

M. Bertouille présente un amendement (n° 62 — Doc. n° 1637/6) tendant à supprimer cet article.

Le membre explique que c'est à la loi seule qu'il appartient de déterminer les cas et conditions dans lesquelles les services de police peuvent exceptionnellement agir d'initiative. Aucune autorité n'est compétente pour élargir, restreindre ou modifier ces cas et conditions fixées par la loi. Comme toute exception, ces cas et conditions sont de stricte interprétation.

En interférant par des « instructions générales abstraites » ou des « ordres permanents », l'autorité ou bien élargirait, restreindrait ou modifierait les principes ainsi fixés par la loi, ou bien au contraire se substituerait à la liberté d'appréciation laissé dans ce cadre par la loi aux services de police pour faire face aux situations particulières, créant la confusion dans les responsabilités.

Une fois de plus le projet tend à laisser les « autorités » envahir les compétences du pouvoir législatif et faire elles-mêmes la loi.

Un autre membre demande ce qu'il faut précisément entendre par la disposition selon laquelle les services de police « restent soumis aux autorités compétentes, conformément à la loi » dans le cas où ils peuvent agir d'initiative en vertu de la loi.

Le Ministre explique qu'en insérant cette disposition, le Gouvernement a voulu spécifier que les services de police n'agissent jamais de leur propre autorité — donc pas non plus dans le cas où ils agissent d'initiative —, mais restent au contraire toujours soumis à l'autorité et à la tutelle des autorités compétentes (par exemple, le bourgmestre).

La suppression de l'article 7 du projet, proposée par l'auteur de l'amendement n° 62, conférerait une énorme autonomie aux services de police pour l'interprétation de la législation existante. Cela n'est pas souhaitable, le rapport de la commission d'enquête parlementaire sur la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée (Doc. n° 59/8, 1988) ayant clairement montré que, par le passé, les services de police ont trop souvent agi avec trop

de politiediensten in het verleden al te vaak té onafhankelijk zijn opgetreden. Artikel 7 is bijgevolg een essentieel bestanddeel van dit ontwerp.

De Minister onderstreept dat het hier om méér gaat dan om een informatieplicht; de politiediensten moeten alle instructies en bevelen volgen die hen door de bevoegde overheid worden gegeven. Indien de politie bijvoorbeeld op een bepaald ogenblik op eigen initiatief een weg heeft versperd, kan de burgemeester bevelen dat die wegversperring moet worden opgeheven.

De Minister beklemtoont dat de bepaling van artikel 7 een illustratie is van een van de grondbeginselen in heel het ontwerp: het is de bedoeling dat de politieke overheid op ieder ogenblik en op elk niveau verantwoordelijk is en blijft voor de genomen beslissingen.

Te allen tijde kan de bevoegde overheid dus tussenbeide komen om richtlijnen of bevelen te geven. De mogelijkheid voor de politiediensten om op eigen initiatief op te treden, moet dus worden gezien als een facilitéit, niet als een vorm van zelfstandigheid of onafhankelijkheid.

De Minister illustreert een en ander met een voorbeeld. Indien het verkeer op een autoweg wordt gehinderd door een betoging van ontevreden landbouwers, dan kan de verantwoordelijke rijkswachtofficier op eigen initiatief (en zonder zijn commandant of de Minister van Binnenlandse Zaken te consulteren) beslissen dat er één rijstrook moet worden vrijgehouden. Stel nu dat de burgemeester van de gemeente waar de betoging plaatsvindt, wil dat de landbouwers volledig vrij hun gang kunnen gaan, dan kan de betrokken officier de autoweg alleen laten « evacueren » mits hij daarvoor de toestemming krijgt van de bevoegde politieke overheid. Het feit dat de politiediensten op eigen initiatief kunnen optreden, belet dus niet dat ze onder de bevoegde — politieke — overheden blijven ressorteren.

De Minister voegt eraan toe dat artikel 7 moet worden samengelezen met Hoofdstuk V, waarin als principe wordt gesteld dat de Staat aansprakelijk is voor schade veroorzaakt door politieambtenaren. Een situatie zoals die in het Heizelproces, waar een Rijkswachtofficier aansprakelijk wordt gesteld omdat hij een beoordelingsfout heeft gemaakt, mag zich niet meer voordoen.

Artikel 7 is dan echter het logische tegengewicht voor die ontheffing van aansprakelijkheid. Men mag immers niet van een Minister verwachten dat hij instaat voor de daden van personen die zomaar hun zin kunnen doen en niet onder zijn gezag ressorteren.

Ingevolge die gedachtenwisseling besluit de auteur van amendement n° 62 zijn amendement niet langer aan te houden.

*
* *

Artikel 7 wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

d'indépendance. L'article 7 constitue dès lors une composante essentielle du projet.

Le Ministre souligne que cet article vise plus qu'une obligation d'information: les services de police doivent se conformer à toutes les instructions et à tous les ordres qui leur sont donnés par les autorités compétentes. Lorsque la police décide par exemple d'initiative de barrer une route, le bourgmestre peut ordonner la levée du barrage.

Le Ministre souligne que la disposition de l'article 7 illustre un des principes fondamentaux du projet, à savoir que l'autorité politique doit, à tout moment et à tout niveau, être et rester responsable des décisions prises.

L'autorité compétente peut dès lors intervenir à tout moment pour donner des directives ou des ordres. La possibilité donnée aux services de police d'agir de leur propre initiative doit dès lors être considérée comme une facilité (utilité) et non comme une forme d'autonomie ou d'indépendance.

Le Ministre illustre ces considérations par un exemple. Si la circulation sur une autoroute est entravée par une manifestation d'agriculteurs mécontents, l'officier de gendarmerie responsable peut décider de sa propre initiative (et donc sans consulter son commandant ou le Ministre de l'Intérieur) qu'une bande de circulation doit demeurer ouverte au trafic. Imaginer que le bourgmestre de la commune où se déroule la manifestation veuille laisser aux agriculteurs toute latitude dans l'expression de leur mécontentement, l'officier concerné ne pourra faire « évacuer » l'autoroute qu'après y avoir été autorisé par l'autorité politique compétente. Le fait que les services de police peuvent agir de leur propre initiative, n'enlève rien donc au fait qu'ils continuent de relever des autorités — politiques — compétentes.

Le Ministre ajoute qu'il convient de combiner l'article 7 avec le Chapitre V, qui érige en principe que l'Etat est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police. Une situation comme celle du drame du Heyzel, dont la responsabilité est attribuée à un officier de gendarmerie ayant commis une erreur d'appréciation, ne peut plus se reproduire.

L'article 7 constitue la contrepartie logique à cette exonération de responsabilité. On ne peut en effet attendre d'un Ministre qu'il réponde des actes commis par des personnes qui peuvent agir comme bon leur semble et qui ne sont pas soumises à son autorité.

A la suite de cet échange de vues, l'auteur de l'amendement n° 62 décide de retirer son amendement.

*
* *

L'article 7 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 8

De heer Pivin verdedigt zijn amendement n° 35 (Stuk n° 1637/4), waarvan het beschikkend gedeelte echter moet worden gelezen als « Dit artikel aanvullen met wat volgt : behoudens uitdrukkelijke overeenkomsten die met andere politiediensten worden aangegaan ». De woorden « en in een geheel andere bevoegdheidsverdeling voorzien » worden dus weggelaten uit de tekst van het amendement.

De Minister stelt dat hij geen bezwaar heeft tegen de aanneming van het aldus gewijzigde amendement.

Een ander lid vindt de in artikel 8 gehanteerde term « de meerderen » te vaag. Zou men geen meer precieze omschrijving kunnen geven van dat begrip? Dreigt die term bovendien geen problemen te doen rijzen wanneer diverse politiediensten samenwerken?

De Minister antwoordt dat de term « meerdere » duidelijk genoeg is : het betreft immers de graden die in de diverse politiediensten in voege zijn en die voldoende bekend zijn.

De Minister geeft toe dat de tweede vraag van het lid zeer pertinent is. Indien diverse politiediensten samenwerken, blijft elk lid van die diensten onder zijn eigen meerdere ressorteren. Wanneer zoals bij de recente rellen in Vorst een enkel « opperbevel » nodig is, kunnen er echter afspraken worden gemaakt tussen de betrokken diensten. Amendement n° 35 van de heer Pivin komt aan die behoefte tegemoet en wordt dus door de Regering als een daadwerkelijke verbetering van het ontwerp beschouwd.

Een lid geeft toe dat amendement n° 35 een verbetering is, maar vindt dat artikel 8 niettemin te weinig garanties biedt voor de toekomst. Het lid had liever een opsplitsing gezien van dit artikel in 3 leden : een eerste lid dat een invoeging van dat principe beoogt in de gemeentewet, een tweede in de wet van 7 april 1919 tot instelling van rechterlijke officieren en agenten bij de parketten en een derde in het Wetboek van strafvordering. Alleen op die wijze kan worden vermeden dat aan de burgemeester het gezag over de gemeentepolitie ontnomen wordt. Het lid stelt bijgevolg twee amendementen voor in die zin (n° 63 en 64 — Stuk n° 1637/6).

De Minister antwoordt dat het onnodig is het principe van artikel 8 uitdrukkelijk in de voornoemde drie teksten in te voegen. Niet alleen is artikel 8 een algemeen beginsel, maar bovendien is datzelfde principe nu reeds opgenomen in de gemeentewet.

Een lid vraagt zich af of artikel 8 niet het risico inhoudt dat de gemeentepolitie bepaalde gerechtelijke opdrachten kan dwarsbomen als zij bij de uitvoering van die opdrachten onder de leiding van de politiecommissaris blijft staan.

De Minister is het daar niet mee eens. De gemeentepolitie werkt in zo een geval weliswaar onder de leiding van de commissaris, maar onder het gezag van de procureur.

Art. 8

M. Pivin défend son amendement n° 35 (Doc. n° 1637/4), dont le dispositif doit toutefois être lu de la manière suivante : « Compléter cet article par ce qui suit : « sauf accords exprès conclus avec d'autres services de police. » Les mots « et prévoyant une toute autre répartition des compétences » sont donc supprimés dans le texte de l'amendement.

Le Ministre déclare qu'il ne voit pas d'objection à ce que l'amendement, ainsi modifié, soit adopté.

Un autre membre estime que le terme « supérieurs », utilisé à l'article 8, est trop vague. Ne pourrait-on définir cette notion avec plus de précision? Ce terme ne risque-t-il pas, en outre, de poser des problèmes lorsque des services de police différents sont amenés à collaborer?

Le Ministre répond que le terme « supérieurs » est suffisamment clair : il se rapporte en effet à la hiérarchie en vigueur dans les différents services de police, qui est suffisamment connue.

Le Ministre reconnaît que la deuxième question du membre est très pertinente. En cas de collaboration entre plusieurs services de police, chaque membre de ces services reste placé sous l'autorité de ses propres supérieurs. En cas d'unité de commandement, comme lors des troubles récents à Forest, des arrangements peuvent toutefois être pris par les services concernés. L'amendement n° 35 de M. Pivin répond à cette nécessité et est donc considéré comme une réelle amélioration du projet par le Gouvernement.

Un membre reconnaît que l'amendement n° 35 constitue une amélioration, mais estime que l'article 8 n'offre néanmoins pas suffisamment de garanties pour l'avenir. Le membre aurait préféré que cet article soit scindé en trois alinéas : un premier alinéa qui insérerait ce principe dans la loi communale, un deuxième qui l'insérerait dans la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets et un troisième qui l'introduirait dans le Code d'instruction criminelle. Ce serait la seule manière d'éviter que l'autorité sur la police communale soit soustraite au bourgmestre. Le membre présente dès lors deux amendements (n° 63 et 64 — Doc. n° 1637/6) en ce sens.

Le Ministre répond qu'il n'est pas nécessaire d'énoncer explicitement le principe contenu à l'article 8 dans les trois textes précités. Non seulement l'article 8 énonce un principe général, mais ce même principe figure d'ores et déjà dans la loi communale.

Un membre demande s'il n'est pas à craindre, du fait de l'article 8, que la police communale puisse entraver certaines missions judiciaires si elle reste sous la direction du commissaire de police pour l'exécution de ces missions.

Le Ministre ne partage pas ce point de vue. S'il est vrai qu'en pareils cas, la police communale travaille sous la direction du commissaire de police, elle n'en reste pas moins sous l'autorité du procureur.

De heer M. Harmegnies c.s. stelt een amendement voor, dat ertoe strekt aan artikel 8 het volgende lid toe te voegen :

« Indien daartoe niet de noodzaak bestaat, mogen de meerderen van de rijkswacht niet ingrijpen in de uitoefening van de opdrachten van gerechtelijke politie waarmee de aan hen ondergeschikte politie-ambtenaren zijn belast ».

Het lid verwijst naar de toelichting bij zijn amendement n° 48 (Stuk n° 1637/5).

De Minister antwoordt dat artikel 9 van het wetsontwerp houdende demilitarisering van de rijkswacht (Stuk Senaat n° 1342/2-90/91) volkomen tegemoetkomt aan de bezorgdheid van het lid.

Dat artikel bepaalt immers dat artikel 48 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 48. — De vorderingen tot het bekomen van de medewerking van de rijkswacht voor de uitvoering van haar opdrachten worden gericht aan de territoriaal bevoegde districtscommandant of aan de bevoegde hogere rijkswachtoverheden.

De hogere rijkswachtoverheden coördineren, verschaffen de nodige steun en controleren de uitvoering van de opdrachten verricht ten gevolge van een vordering, zonder zich in te mengen in het verloop van gerechtelijke onderzoeken.

De op dit vlak door deze overheden getroffen maatregelen worden ter kennis gebracht van de vorderende overheden. »

Normaal gezien richt de onderzoeksrechter zich bijgevolg tot de districtscommandant; indien nodig kan hij zich vervolgens tot de « hogere overheden » richten. Uit de tekst van artikel 9 op het ontwerp blijkt bovendien duidelijk dat de « hogere overheden die zijn, boven het niveau van districtscommandant.

Bovendien doet het voorgestelde amendement n° 48 een bijkomend probleem rijzen : wie zal oordelen of de rijkswacht-officiërs kennis moeten krijgen van bepaalde opdrachten van gerechtelijke politie ?

De Minister voegt eraan toe dat al te vaak op lichtzinnige wijze wordt beweerd dat rijkswacht-officiërs zich in gerechtelijke onderzoeken zouden mengen; hijzelf heeft daarvan nog nooit bewijzen gezien.

Ingevolge de uitdrukkelijke verklaring van de Minister dat artikel 9 van het wetsontwerp betreffende de rijkswacht aan zijn bezorgdheid tegemoet komt trekt de auteur van amendement n° 48 zijn amendement in.

*
* *

Amendement n° 35 van de heer Pivin, gewijzigd zoals hierboven aangegeven, wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

De amendementen n°s 63 en 64 van de heer Bertouille worden allebei verworpen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

M. M. Harmegnies et consorts présentent un amendement qui vise à ajouter à l'article 8 l'alinéa suivant :

« Quant ils n'ont aucun besoin d'en connaître, les supérieurs de la gendarmerie ne peuvent intervenir dans l'exécution des missions de police judiciaire qui sont confiées aux fonctionnaires de police qui leur sont hiérarchiquement subordonnés. »

Le membre renvoie à la justification de son amendement n° 48 (Doc. n° 1637/5).

Le Ministre répond que l'article 9 du projet de loi relatif à la gendarmerie (Doc. Sénat n° 1342/2-90/91) répond totalement aux préoccupations du membre.

Cet article prévoit en effet de remplacer l'article 48 de la loi du 2 décembre 1957 de la gendarmerie par ce qui suit :

« Article 48. — Les réquisitions visant à obtenir le concours de la gendarmerie pour l'exécution de ses missions sont adressées au commandant de district territorialement compétent ou aux autorités supérieures de gendarmerie compétentes.

Les autorités supérieures de gendarmerie, sans s'immiscer dans le déroulement des enquêtes judiciaires, coordonnent, apportent le soutien nécessaire et contrôlent l'exécution des missions effectuées à la suite d'une réquisition.

Les mesures prises à cet égard par ces autorités sont portées à la connaissance des autorités requérantes. »

Normalement, le juge d'instruction s'adresse par conséquent au commandant de district; il peut, le cas échéant, s'adresser ensuite aux « autorités supérieures ». Il ressort en outre clairement du texte de l'article 9 de ce projet que les autorités supérieures sont celles qui se situent au-dessus du niveau de commandant de district.

En outre, l'amendement n° 48 pose un problème supplémentaire : qui jugera de la nécessité d'informer les officiers de gendarmerie de certaines missions de police judiciaire ?

Le Ministre ajoute que l'on affirme trop souvent à la légère que les officiers de gendarmerie s'immiscent dans des enquêtes judiciaires; lui-même n'en a jamais eu la preuve.

A la suite de la déclaration explicite du Ministre selon laquelle l'article 9 du projet de loi relatif à la gendarmerie répond à sa préoccupation, l'auteur de l'amendement n° 48 retire son amendement.

*
* *

L'amendement n° 35 de M. Pivin, modifié comme indiqué ci-dessus, est adopté à l'unanimité par les 14 membres présents.

Les amendement n°s 63 et 64 de M. Bertouille sont tous deux rejetés par 11 voix et 3 abstentions.

Artikel 8, aldus gewijzigd, wordt met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 9

De heer Pivin stelt amendement n° 36 voor (Stuk n° 1637/4) om het voorgestelde artikel 9 te vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. — De Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken zijn belast met de coördinatie van het politiebeleid, alsook met de coördinatie van het beheer van de rijkswacht, de gerechtelijke politie bij de parketten en de gemeentepolitie, mits de prerogatieven van de plaatselijke instanties in acht worden genomen. »

Het lid verklaart dat het onderhavige wetsontwerp tot doel heeft ten aanzien van het politieambt een coherent en gecoördineerd beleid te voeren. Dat oogmerk mag echter niet indruisen tegen het beginsel van de gemeentelijke autonomie en mag de aan de burgemeester inzake gemeentepolitie toegekende bevoegdheden niet al te sterk beknotten.

Er moet immers worden voorkomen dat de Ministers zich, onder het voorwendsel van een grotere efficiëntie van de politiediensten, ruime bevoegdheden zouden aanmatigen waardoor de prerogatieven die door de gemeentewet en door dit wetsontwerp aan de gemeentelijke gezagdragers worden toegekend, op de helling komen te staan.

De volgende spreker kondigt aan dat hij een amendement (n° 19) had ingediend, waarvan het eerste punt dezelfde strekking heeft.

Daar hij van oordeel is dat de tekst van amendement n° 36 beter geformuleerd is, trekt hij het eerste punt van zijn amendement n° 19 in. Het tweede punt van zijn amendement besluit hij aan te houden. Dat strekt ertoe, aan artikel 9 van het ontwerp een tweede lid toe te voegen, luidend als volgt :

« De coördinatie met de gemeentepolitie blijft beperkt tot gebeurtenissen en feiten die door hun aard het plaatselijke overstijgen, met inachtneming van het principe van de gemeentelijke autonomie en het hiërarchisch gezag van de burgemeester, overeenkomstig artikel 172 van de nieuwe gemeentewet. »

Voor de toelichting van dit amendement verwijst het lid naar de verantwoording van zijn amendement n° 19 (Stuk n° 1637/4).

De indieners van amendement n° 5 (Stuk n° 1637/3) besluiten hun amendement, dat strekte tot een « technische verbetering » van de Nederlandse tekst, in te trekken omdat amendement n° 36 volledig aan hun bezorgdheid tegemoetkomt.

De heer M. Harmegnies c.s. stelt bij amendement n° 49 (Stuk n° 1637/5) voor om artikel 9 te vervangen door wat volgt :

« Artikel 9. — In overleg met de overige betrokken overheden en met inachtneming van de hen krachtens of door de wet toegewezen bevoegdheden, werken de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie richtlijnen uit en doen zij aan-

L'article 8, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 9

M. Pivin propose un amendement (n° 36 — Doc. n° 1637/4) qui vise à remplacer l'article 9 proposé par la disposition suivante :

« Art. 9. — Les Ministres de la Justice et de l'Intérieur sont chargés de coordonner la politique en matière de police ainsi que de coordonner la gestion de la gendarmerie, de la police judiciaire près les parquets et de la police communale moyennant le respect des prérogatives des autorités locales. »

Le membre explique que le but avancé du présent projet de loi est de mettre en œuvre une politique cohérente et coordonnée de la fonction de police, mais qu'il ne faut pas que cet objectif aille à l'encontre du principe de l'autonomie communale et donc amenuise fortement les compétences reconnues au Bourgmestre en matière de police communale.

Il faut en effet éviter que sous le couvert d'une meilleure efficacité des services de police les Ministres n'acquière un large pouvoir balayant les prérogatives des responsables communaux prévues dans la loi communale et dans le présent projet de loi.

L'intervenant suivant signale qu'il a présenté un amendement (n° 19) dont le premier point vise le même objectif.

Etant donné qu'il estime que la formulation du texte de l'amendement n° 36 est meilleure, il retire le premier point de son amendement n° 19. Il décide de maintenir le deuxième point de son amendement. Ce point tend à insérer dans l'article 9 du projet à l'examen un deuxième alinéa libellé comme suit :

« La coordination avec la police communale se limite, dans le respect du principe de l'autonomie communale et de l'autorité hiérarchique du bourgmestre, conformément à l'article 172 de la nouvelle loi communale, aux événements et aux phénomènes qui, par leur nature, dépassent le cadre local. »

L'auteur précise la portée de cet amendement en renvoyant à la justification de son amendement n° 19 (Doc. n° 1637/4).

Les auteurs de l'amendement n° 5 (Doc. n° 1637/3) décident de retirer leur amendement qui tendait à apporter une amélioration « technique » au texte néerlandais, étant donné que l'amendement n° 36 répond entièrement à leurs préoccupations.

M. M. Harmegnies et consorts proposent un amendement (n° 49 — Doc. n° 1637/5), qui vise à remplacer l'article 9 par la disposition suivante :

« Article 9. — En concertation avec les autres autorités concernées et dans le respect des compétences qui leur sont attribuées par ou en vertu de la loi, le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice prennent les directives et recommandations indis-

bevelingen die voor de nationale coördinatie van het politiebeleid noodzakelijk zijn ».

Het lid legt uit dat de coördinatie van het politiebeleid geen voorwendsel mag zijn om zich te mengen in de bevoegdheden van andere overheden.

Een ander lid sluit zich bij dat standpunt aan. Zo vreest de Vereniging van Steden en Gemeenten onder meer dat de Minister van Binnenlandse Zaken zich in de toekomst steeds meer met de gemeentepolitie gaat inlaten.

De Minister antwoordt dat artikel 9 moet worden samengelezen met artikel 10.

Teneinde tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de auteurs van de hierboven opgesomde amendementen, zou artikel 9 volgens hem kunnen worden vervangen door de volgende tekst :

« Met inachtneming van de prerogatieven van de bevoegde overheden, plegen de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie onderling overleg, teneinde de onderrichtingen te geven en de aanbevelingen te doen die noodzakelijk zijn voor het algemene politiebeleid, alsmede teneinde het beheer van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten te coördineren.

Een lid gaat akkoord met die formulering, op voorwaarde dat de verwijzing naar het beheer van de Rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie wordt weggelaten. Het zou toch wat sterk zijn als de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken zich zouden kunnen inlaten met het beheer van de gemeentepolitie.

Een ander lid vindt dat het niet volstaat om — zoals de Minister — een passage toe te voegen die zegt dat de voornaamste twee Ministers de prerogatieven van de « bevoegde » overheden moeten eerbiedigen. Wil men de prerogatieven van de gemeenten beschermen, dan moet men duidelijk spreken van « lokale » en niet van « bevoegde » overheden.

De Minister is het daar niet mee eens. De term « lokale » overheden is te restrictief, ook de prerogatieven van andere dan de lokale overheden moeten immers worden geëerbiedigd. Het spreekt vanzelf dat onder de « bevoegde » overheden ook de « lokale » overheden worden verstaan.

Hij vreest dat een aantal misverstanden voortvloeien uit een onzorgvuldige lezing van artikel 9, en meer bepaald van de Franse tekst van dat artikel. Uit de Nederlandse tekst blijkt immers duidelijk dat de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken belast worden met de coördinatie (...) van het beheer van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten.

De Ministers zijn vanzelfsprekend niet belast met het eigenlijk beheer van die drie korpsen, wél met de coördinatie van dat beheer.

Ook de Franse tekst van artikel 9, die voor sommigen misschien iets minder duidelijk is dan de Nederlandse, moet in die zin worden geïnterpreteerd.

Wie niet wil weten van een coördinatie van het beheer van de politiediensten, kan volgens de Minister niet verwachten dat hij over bepaalde gegevens of faciliteiten blijft beschikken.

pensables à la coordination nationale de la politique en matière de police. »

Le membre estime que la coordination de la politique en matière de police ne peut servir de prétexte pour empiéter sur les compétences d'autres autorités.

Un autre membre se rallie à ce point de vue. C'est ainsi que l'Union des villes et communes belges craint notamment qu'à l'avenir le Ministre de l'Intérieur s'immisce de plus en plus dans les affaires concernant la police communale.

Le Ministre répond que l'article 9 doit être lu conjointement avec l'article 10.

Afin de répondre à la préoccupation des auteurs des amendements énumérés ci-dessus, il estime que l'article 9 pourrait être remplacé par le texte suivant :

« Dans le respect des prerogatives des autorités compétentes, le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice se concertent en vue de prendre les directives et recommandations nécessaires à la coordination de la politique générale en matière de police et en vue de coordonner la gestion de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire auprès des parquets. »

Un membre accepte cette formulation à condition que l'on supprime le renvoi à la gestion de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire. Il serait quelque peu excessif de permettre aux Ministres de la Justice et de l'Intérieur d'intervenir dans la gestion de la police communale.

Un autre membre estime qu'il n'est pas suffisant d'insérer — à l'instar du Ministre — un passage qui dispose que les deux Ministres susvisés doivent respecter les prerogatives des autorités « compétentes ». Si l'on veut protéger les prerogatives des communes, il faut être clair et parler des autorités « locales » au lieu des autorités « compétentes ».

Le Ministre n'est pas de cet avis. Le terme autorités « locales » est trop restrictif. Les prerogatives des autorités autres que les autorités locales doivent également être respectées. Il va de soi que par autorités « compétentes », il faut également entendre les autorités « locales ».

Il craint qu'une lecture inattentive de l'article 9, et en particulier du texte français de cet article, ne donne lieu à une série de malentendus. Il ressort en effet clairement du texte néerlandais que les Ministres de la Justice et de l'Intérieur sont chargés de coordonner (...) la gestion de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets.

Il va de soi que ces ministres ne sont pas chargés de la gestion proprement dite de ces trois corps, mais bien de la coordination de cette gestion.

Le texte français de l'article 9, qui, pour certains, est peut-être un peu moins clair que le texte néerlandais, doit également être interprété de cette façon.

Le Ministre estime que celui qui refuse toute coordination de la gestion des services de police ne peut s'attendre à disposer encore de certaines données ou facilités.

Dank zij de coördinatie waar het hier om gaat, kunnen politiediensten immers toegang krijgen tot de « criminele documentatie » van het Ministerie van Justitie of tot het Trevi-netwerk. En hoe kan de Minister van Binnenlandse Zaken gemeenschappelijke radiofrequenties toekennen zonder te coördineren ?

Een lid wil weten of in bepaalde gevallen op grond van artikel 9 het advies zal worden ingewonnen van de « bevoegde overheden ».

De Minister herhaalt dat de artikelen 9 en 10 moeten worden samengelezen. De Minister van Binnenlandse Zaken en Justitie moeten bijgevolg de nodige aandacht schenken aan wat er gebeurt in het kader van de uitvoering van artikel 10, en zij moeten daar ook rekening mee houden.

Met andere woorden : als men in een gerechtelijk arrondissement of in een provincie tot bepaalde conclusies is gekomen, dan moet daarmee ook rekening worden gehouden. Om artikel 9 te kunnen beoordelen, moet men bijgevolg rekening houden met artikel 10.

Een lid stelt vast dat artikel 10 alleen betrekking heeft op *overleg*.

De Minister is het daar niet volledig mee eens : het in artikel 10 bedoelde overleg geeft immers aanleiding tot *verbintenissen* die in *protocols* worden vastgelegd.

Het voornoemde lid vraagt zich af of de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, door het beheer van de diverse korpsen te coördineren, niet het bevoegdheidsgebied van de Gewesten betreden.

De Minister antwoordt dat de nationale Regering terzake zeker bevoegd is. Hij verwijst in dat verband naar de artikelen 189 en 226 van de nieuwe gemeentewet.

De Minister merkt op dat in zijn hierboven geformuleerde compromisvoorstel de aanhef « Met eerbiediging van de prerogatieven van de bevoegde overheden ... » vanzelfsprekend óók slaat op de prerogatieven van de Gewesten, de Koning, de EG en dergelijke. Naar gelang van de aangelegenheid zullen de Ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken nu eens richtlijnen, dan weer aanbevelingen geven in het kader van de coördinatie van het algemeen beleid inzake politie. Via overleg met de politiediensten zullen beide Ministers tot slot overeenstemming trachten te bereiken over richtlijnen en aanbevelingen die het mogelijk maken om het beheer van de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie te coördineren.

Een lid merkt op dat het voorstel van de Minister, zoals die het nu uitlegt, nauw aansluit bij zijn amendement n° 70. Waarom weigert de Minister dan dat amendement aan te nemen ?

De Minister antwoordt dat hij geen bezwaar heeft tegen amendement n° 70 (Stuk n° 1637/6).

Ingevolge deze gedachtenwisseling wordt door *diverse leden* een amendement n° 72 (Stuk n° 1637/6)

Grâce à cette coordination, les services de police peuvent en effet avoir accès à la « documentation criminelle » du ministère de la Justice ou au réseau Trevi. Et comment le Ministre de la Justice pourrait-il octroyer des fréquences radio communes sans la moindre coordination ?

Un membre demande si, sur la base de l'article 9, on demandera dans certains cas l'avis des « autorités compétentes ».

Le Ministre souligne que les articles 9 et 10 doivent être lus conjointement. Les Ministres de l'Intérieur et de la Justice doivent par conséquent être suffisamment attentifs à ce qui se passe dans le cadre de l'exécution de l'article 10, et ils doivent également en tenir compte.

En d'autres termes, lorsque l'on est parvenu à certaines conclusions dans un arrondissement judiciaire ou dans une province, il y a lieu d'en tenir compte. Pour pouvoir apprécier l'article 9, il faut donc tenir compte de l'article 10.

Un membre constate que l'article 10 ne concerne que la concertation.

Le Ministre ne partage pas entièrement ce point de vue. La concertation prévue à l'article 10 débouche en effet sur des engagements faisant l'objet de protocoles.

Le même membre demande si en coordonnant la politique des divers corps, les Ministres de la Justice et de l'Intérieur n'empiètent pas sur les compétences des Régions.

Le Ministre répond que c'est le Gouvernement national qui est compétent en la matière. Il renvoie à cet égard aux articles 189 et 226 de la nouvelle loi communale.

Le Ministre précise que la phrase liminaire « Dans le respect des prerogatives des autorités compétentes ... » prévue dans la proposition de compromis qu'il a formulée ci-avant porte évidemment aussi sur les prerogatives des Régions, du Roi, de la CE, etc. Selon la matière, les Ministres de la Justice et de l'Intérieur donneront des directives ou formuleront des recommandations dans le cadre de la coordination de la politique générale en matière de police. Par le biais de concertations avec les services de police, les deux Ministres devront tenter d'arriver à un accord sur les directives et les recommandations qui devront permettre de coordonner la politique de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire.

Un membre fait observer que la proposition du Ministre, telle qu'il l'a commentée, est très proche de son amendement n° 70. Pourquoi le Ministre refuse-t-il alors d'accepter cet amendement ?

Le Ministre répond qu'il ne voit aucune objection à ce que l'amendement n° 70 (Doc. n° 1637/6) soit adopté.

A la suite de cet échange de vues, *plusieurs membres* présentent un amendement (n° 72 — Doc.

voorgesteld, dat een synthese is van de uiteengezette standpunten.

*
* *

Amendement n° 72 van de heren Bertouille, Pivin, M. Harmegnies, Vanhorenbeek, Peeters, F. Bosmans en Detremmerie wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Ingevolge deze stemming worden alle andere amendementen ingetrokken.

Artikel 9, aldus gewijzigd, wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 10

a) Paragraaf 1

De heer Bertouille dient een amendement n° 65 in (Stuk n° 1637/6) dat een nieuwe paragraaf 1 invoegt, met de bedoeling in een overleg te voorzien tussen de politiekorpsen van aan elkaar palende gemeenten, die door hun burgemeester worden vertegenwoordigd. Dit gebeurt in het kader van een bepaald gerechtelijk kanton. Indien het kanton evenwel een te enge basis blijkt, kan het overleg ook worden uitgebreid tot de gemeenten van naburige kantons.

Zowel *de Voorzitter* als een aantal andere sprekers en *de Minister* geven er de voorkeur aan het overleg niet tot in het kleinste detail in de wet te regelen. De wet moet enkel maar in het overleg voorzien en de betrokkenen moeten zelf kunnen bepalen welke formule ze daarvoor kiezen.

De Minister verklaart dat § 1, die in een stelselmatic vijfhoeksoverleg binnen de gerechtelijke arrondissementen voorziet, nergens de mogelijkheid uitsluit om slechts in een of meer delen van dat arrondissement overleg te voeren. Het spreekt vanzelf dat praktische overwegingen of zelfs de aard van de te bespreken problemen de aanwezigheid van alle gemeenten van een arrondissement overbodig kan maken. *Mutatis mutandis* geldt dit ook voor het vijfhoeksoverleg op provincieniveau, zoals bedoeld in § 2.

Ingevolge dit antwoord wordt amendement n° 65 ingetrokken.

De heer Bertouille stelt een tweede amendement n° 66 voor (Stuk n° 1637/6).

In antwoord op het eerste voorstel van dit amendement (dat in de vertegenwoordiging van de provinciegouverneur voorziet bij het overleg op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen), vestigt *de Minister* de aandacht van de leden op de coördinerende rol van de provinciegouverneur. Het is in feite op het niveau van de provincie, binnen het raam van het op dat niveau georganiseerde overleg (zie § 2), dat de gouverneur een fundamentele rol vervult en men van hem verwacht dat hij het lokaal overleg aanmoedigt en coördineert en er alle nuttige lessen uit trekt.

n° 1637/6) constituant une synthèse des points de vue exposés.

*
* *

L'amendement n° 72 de MM. Bertouille, Pivin, M. Harmegnies, Vanhorenbeek, Peeters, F. Bosmans et Detremmerie est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

A la suite de ce vote tous les autres amendements sont retirés.

L'article 9, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 10

a) Paragraphe 1^{er}

M. Bertouille dépose un amendement (n° 65 — Doc. n° 1637/6) tendant à insérer un nouveau § 1^{er}, dont l'objet est d'organiser une concertation entre polices de communes voisines représentées par leur bourgmestre et ce, dans le cadre cantonal ou, si le canton s'avère une base trop étroite, en étendant cette concertation à des communes de cantons voisins.

Le Président, d'autres intervenants et le Ministre jugent préférable que la loi ne règle pas les formules de concertation dans le détail; il leur paraît plus judicieux que la loi se limite à prévoir la concertation et que les intéressés puissent eux-mêmes en déterminer la formule de manière souple.

Le Ministre précise que le § 1^{er}, qui prévoit d'organiser une concertation pentagonale systématique dans les limites des arrondissements judiciaires, n'exclut en rien une concertation au sein d'un ou de plusieurs sous-ensembles d'un arrondissement. Il va de soi que des considérations pratiques ou la nature même des problèmes analysés peuvent rendre superflue la représentation de toutes les communes d'un arrondissement. *Mutatis mutandis*, il en va de même en ce qui concerne la concertation pentagonale provinciale, visée au § 2.

A la suite de cette réponse, l'amendement n° 65 est retiré.

M. Bertouille propose un deuxième amendement (n° 66 — Doc. n° 1637/6).

En réponse à la première des propositions contenues dans cet amendement (laquelle prévoit la représentation du gouverneur de la province dans la concertation menée au niveau des arrondissements judiciaires), *le Ministre* attire l'attention sur le rôle de coordinateur rempli par le Gouverneur. C'est dès lors sur le plan provincial, dans le cadre de la concertation menée à ce niveau (voir le § 2), que son rôle est essentiel et qu'on attend de lui qu'il stimule et coordonne les concertations locales et qu'il en tire toutes les leçons utiles.

In verband met het tweede voorstel van amendement n° 66 (men moet de rijkswachtoversten die in de wet als partij bij het overleg worden genoemd, nader bepalen) is de Minister van mening dat dit niet in de wet moet worden geregeld. De rijkswacht moet zelf bepalen door wie zij zich wil laten vertegenwoordigen.

In het derde voorstel van wijziging is het de bedoeling de vertegenwoordiging van de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij het overleg af te schaffen. Volgens de Minister staat dit haaks op het in artikel 10 beoogde doel. Dit artikel wil immers geen nieuw beslissingsorgaan in het leven roepen, maar streeft naar geregelde en stelselmatige gedachtenwisselingen over de organisatie en de verdeling van de taken van de verschillende politiediensten. Het is dan ook aangewezen dat elk van de betrokken partijen aan dat overleg deelneemt.

Ingevolge deze antwoorden wordt amendement n° 66 ingetrokken.

De heer M. Harmegnies c.s. stelt amendement n° 50 voor (Stuk n° 1637/5) dat bepaalt dat het de burgemeesters toekomt om het overleg in samenwerking met de procureur des Konings te regelen.

Een lid acht het inderdaad niet wenselijk dat eensdeels de burgemeesters en de procureur des Konings en anderdeels de onder hun gezag en toezicht staande hoofden van de politiediensten op gelijke voet worden geplaatst.

De Voorzitter deelt mee dat uit zijn persoonlijke ervaringen met eerder georganiseerde overlegondes is gebleken dat het voorzitterschap bij toerbeurt door een van de burgemeesters en door de procureur des Konings wordt waargenomen.

Ofschoon *de Minister* erkent dat het om een vijfhoeksoverleg gaat, en er geen sprake van kan zijn een van de partijen te bevoordelen door haar de leiding van dit overleg te geven, acht hij het wenselijk dat iemand het initiatief neemt om de belanghebbenden bijeen te roepen. Om die reden is hij bereid een amendement tot regeling van dit probleem te aanvaarden, maar hij wijst erop dat de burgemeesters en de procureurs des Konings niet op gelijke voet staan met de onder hun gezag en toezicht geplaatste politiediensten. Tenslotte benadrukt hij, zoals tevoren is aangegeven, dat het overleg niet zozeer als « geregeld », doch wel als « systematisch » moet worden omschreven.

Ingevolge deze discussie dienen *de heren Dufour en Janssens* amendement n° 87 in (Stuk n° 1637/7), waarbij met de twee opmerkingen van de Minister rekening wordt gehouden. Dit amendement vervangt amendement n° 50.

De heer Sarens c.s. stelt voor in de Nederlandse tekst het woord « ambten » door het woord « functies » te vervangen (amendement n° 77 — zie verantwoording van dit amendement in Stuk n° 1637/7, blz. 2).

De Minister bevestigt dat hier alleen de functies worden bedoeld.

En ce qui concerne la deuxième proposition contenue dans l'amendement n° 66 (c'est-à-dire l'identification de chacun des chefs de la gendarmerie que la loi désigne comme parties à la concertation), le Ministre estime qu'il ne s'indique pas que cette représentation soit réglée dans la loi; c'est à la gendarmerie elle-même qu'il doit revenir de désigner ses représentants.

Quant à la troisième modification proposée, laquelle tend à supprimer la représentation des polices communale et judiciaire dans la concertation, le Ministre la juge en contradiction avec l'objectif visé à l'article 10. Cet article n'a en effet pas pour objet de créer un nouvel organe de décision mais bien d'organiser des échanges de vues réguliers et systématiques sur l'organisation et la répartition des tâches des différents services de polices. Il convient dès lors que chacune des parties concernées soit représentée à la concertation.

A la suite de ces réponses, l'amendement n° 66 est retiré.

M. M. Harmegnies et consorts présentent un amendement (n° 50 — Doc. n° 1637/5) qui tend à réserver aux bourgmestres, en collaboration avec le procureur du Roi, l'organisation de la concertation.

Un membre fait observer qu'il ne convient en effet pas de mettre sur un même pied les bourgmestres et le procureur du Roi, d'une part, et les chefs des services de police qui sont placés sous leur autorité et leur surveillance, d'autre part.

Le Président fait état de ce que, dans les expériences de concertations déjà organisées dont il a personnellement connaissance, la présidence est exercée en alternance par un des bourgmestres et par le procureur du Roi.

Le Ministre concède que, si la concertation est bien pentagonale et s'il ne peut être question de privilégier l'une des parties au point de l'en laisser prendre la direction, il convient que quelqu'un prenne l'initiative de réunir les intéressés. Il se dit dès lors prêt à accepter un amendement tendant à régler cette question, mais fait observer que ce sont tant les bourgmestres que le procureur du Roi qui ne sont pas sur le même pied que les chefs des services de police placés sous leur autorité et leur surveillance. Enfin, il insiste sur le fait que la concertation doit être définie comme « systématique » plutôt que comme « régulière », ainsi que déjà souligné ci-avant.

A la suite de cette discussion, *MM. Dufour et Janssens* déposent un amendement (n° 87 — Doc. n° 1637/7) qui tient compte des deux remarques formulées par le Ministre. Cet amendement remplace l'amendement n° 50.

M. Sarens et consorts proposent de remplacer le mot « ambten » par celui de « functies » dans le texte néerlandais (amendement n° 77); la justification de cet amendement figure au Doc. n° 1637/7, p. 2.

Le Ministre confirme que sont visées ici les fonctions.

Een lid vraagt vervolgens om precisering inzake de strekking van de in de §§ 1 en 2 genoemde protocollen. In hoeverre zijn deze bindend voor de betrokken partijen? Kan een partij zich terugtrekken?

De Minister herinnert eraan dat de protocollen slechts betrekking hebben op de in overleg met de partijen aangegane verbintenissen. Zij kunnen geen afbreuk doen aan de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen. Daarnaast verwijst hij naar de memorie van toelichting waarin naar voren wordt gebracht dat het verplichte, en derhalve geregelde en systematische overleg tot doel heeft « protocollen tussen alle betrokken partijen af te sluiten; de eenmaal afgesloten akkoorden moeten worden geëerbiedigd. Dit overleg moet echter plaatsvinden met eerbied voor de scheiding der machten, en met de beoordelingsbevoegdheid door de wet toegekend aan de overheden die geroepen zijn overleg te plegen. De respectievelijke verantwoordelijkheden van de overheden van bestuurlijke of gerechtelijke politie alsook het principe van de gemeentelijke autonomie dienen in acht genomen en nauwkeurig eerbiedigd te worden ».

Het is duidelijk dat een verbintenis, zolang ze bestaat, door alle partijen moet worden nageleefd. Daartegenover staat vanzelfsprekend dat protocollen, net zoals iedere vorm van overeenkomst, kunnen worden opgezegd.

In tegenstelling tot hetgeen door een lid wordt gesuggereerd, acht de Minister het om die reden niet noodzakelijk te voorzien in een bepaling waarbij de toepassing van deze protocollen in de tijd wordt beperkt.

b) Paragraaf 2

De heer M. Harmegnies c.s. had aanvankelijk een amendement n° 51 (Stuk n° 1637/5) ter vervanging van § 2 ingediend. Dit amendement werd inmiddels ingetrokken ingevolge de door de Minister bij de bespreking van § 1 gemaakte opmerkingen.

De heer Bertouille dient amendement n° 67 (Stuk n° 1637/6) in, waarbij in het eerste gedeelte van de verantwoording dezelfde opmerkingen worden gemaakt als in de verantwoording bij amendement n° 66 van dezelfde indiener. Aangezien amendement n° 66 reeds is ingetrokken ingevolge de daarop gegeven antwoorden, wordt het eerste gedeelte van amendement n° 67 eveneens ingetrokken.

Het tweede deel van amendement n° 67 wil in de wet zelf een oogmerk van de Regering aangeven dat alleen in het commentaar bij artikel 10 tot uiting is gekomen. In dat commentaar wordt immers gezegd dat het provinciaal overlegorgaan « adviezen en aanbevelingen zal kunnen geven en deze kunnen richten aan de overlegorganen opgericht binnen de grenzen van de arrondissementen en aan nationale beleids-overheden » (Stuk n° 1637/6, blz. 27).

De Voorzitter vraagt zich af of het wel opportuun is om de adviezen en aanbevelingen aldus te institutionaliseren.

Un membre demande ensuite des précisions sur la portée des protocoles mentionnés dans les §§ 1^{er} et 2 : jusqu'où vont-ils lier les parties? Une partie peut-elle se retirer?

Le Ministre rappelle que les protocoles n'ont trait qu'à des engagements pris en concertation entre les parties; ils ne peuvent contrevenir ni aux dispositions de la loi ni à celles des arrêtés. Il renvoie d'autre part à l'exposé des motifs, où il est précisé que la concertation obligatoire et dès lors organisée de façon régulière et systématique, « a pour but de conclure des protocoles entre toutes les parties concernées; ces accords une fois conclus doivent être respectés. Cette concertation doit toutefois se dérouler dans le respect le plus total de la séparation des pouvoirs et du pouvoir d'appréciation attribué par la loi aux autorités appelées à se concerter. Les responsabilités respectives des autorités de police administrative ou de police judiciaire doivent être prises en considération et respectées scrupuleusement, ainsi que le principe de l'autonomie communale ».

Il est clair qu'aussi longtemps qu'un engagement existe, il doit être respecté par toutes les parties. Il va cependant de soi que, comme tout accord, un protocole est susceptible d'être dénoncé.

Dès lors, contrairement à ce que suggère un membre, le Ministre estime qu'il n'est pas nécessaire d'insérer une disposition limitant la durée de validité des protocoles conclus.

b) Paragraphe 2

M. M. Harmegnies et consorts avaient initialement déposé un amendement (n° 51 — Doc. n° 1637/5) tendant à remplacer le deuxième paragraphe. Cet amendement est cependant retiré, à la suite des précisions apportées par le Ministre dans le cadre de la discussion du § 1^{er}.

M. Bertouille présente un amendement (n° 67 — Doc. n° 1637/6), dont la première partie reprend, *mutatis mutandis*, des objections déjà formulées dans la justification de l'amendement n° 66 du même auteur. L'amendement n° 66 ayant été retiré à la suite des réponses apportées, la première partie de l'amendement n° 67 est dès lors également retirée.

La deuxième partie de l'amendement n° 67 vise à reproduire dans la loi elle-même une intention du Gouvernement qui n'est affirmée que dans le commentaire de l'article 10. Il est en effet déclaré dans ce commentaire que l'organe de concertation provinciale « sera à même de formuler des avis et des recommandations et de les adresser aux organes de concertation constitués dans les arrondissements ou aux autorités politiques nationales » (Doc. n° 1637/6, p. 27).

Le Président se demande s'il est opportun de procéder ainsi à une institutionnalisation des avis et recommandations.

Een lid wijst hem erop dat alles in het werk moet worden gesteld voor de bevordering van het overleg; het verdient dus aanbeveling de doorstroming van de informatie tussen de door de wet opgerichte overlegorganen te verbeteren en er daarbij op toe te zien dat dit in beide richtingen gebeurt.

c) Paragraaf 3

De heer M. Harmegnies c.s. dienen een amendement n° 52 (Stuk n° 1637/5) in op § 3, waarin zij de wens uiten dat de nadere regels voor de organisatie van het « vijfhoekig » overleg door de deelnemers aan dat overleg zelf in plaats van door de Koning zouden worden vastgesteld.

De Minister merkt op dat er praktische redenen zijn die pleiten voor een bepaalde eenvormigheid van de nadere regels voor de organisatie van het overleg : de taak van de Algemene Rijkspolitie, waar de protocollen moeten binnenkomen, zal er bijvoorbeeld door worden vergemakkelijkt; ook voor de Rijkswacht, die in ieder overlegorgaan aanwezig zal zijn, zou het de voorkeur verdienen dat haar deelneming aan het overleg telkens op soortgelijke wijze geregeld wordt.

Een lid vestigt er daarentegen de aandacht op dat rekening zou moeten worden gehouden met de plaatselijke particularismen.

Men komt uiteindelijk tot een tussenoplossing : amendement n° 52 wordt ingetrokken en vervangen door een amendement n° 86 (Stuk n° 1637/7) van *de heren Janssens en Dufour* dat de vaststelling van de algemene regels van het overleg aan de Koning overlaat.

De Minister beklemtoont dat de bij het overleg betrokken partijen op die manier speelruimte wordt gelaten om de aanpassing aan plaatselijke situaties mogelijk te maken.

d) Paragraaf 4

Een amendement n° 68 (Stuk n° 1637/6) van *de heer Bertouille* beoogt de weglating van die paragraaf, die niet voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd.

De Minister betwist niet dat de bedoelde paragraaf achteraf werd toegevoegd.

De heer M. Harmegnies c.s. dienen een amendement n° 53 in (Stuk n° 1637/5) dat in § 4 twee wijzigingen wil aanbrengen : aan de Minister van Binnenlandse Zaken de bevoegdheid toekennen om het initiatief te nemen voor de organisatie van een voorafgaand overleg tussen algemene politiediensten en bijzondere politiediensten; de luchthavenpolitie in de bedoelde bijzondere politiediensten opnemen.

De Minister geeft toe dat in de wet zou moeten worden aangegeven van wie het initiatief om de bedoelde politiediensten bijeen te roepen dient uit te gaan. Het lijkt hem echter niet aangewezen om die bevoegdheid enkel en alleen aan de Minister van Binnenlandse Zaken toe te kennen want het is duidelijk dat in sommige gevallen andere overheden te

Un membre lui fait observer que rien ne doit être négligé pour promouvoir la concertation; il est donc bon d'améliorer la perméabilité entre les organes de concertation que la loi instaure, en veillant à ce que l'information circule dans les deux sens.

c) Paragraphe 3

M. M. Harmegnies et consorts présentent un amendement (n° 52 — Doc. n° 1637/5) au § 3, justifié par leur souhait que les modalités de la concertation pentagonale soient déterminées par les participants eux-mêmes au lieu d'être arrêtées par le Roi.

Le Ministre fait observer que des raisons pratiques militent pour une certaine uniformité dans les modalités de la concertation : le travail de la Police générale du Royaume, par exemple, qui aura à recueillir les protocoles, s'en trouvera facilité; pour la gendarmerie également, qui sera présente dans chaque organe de concertation, il serait préférable que sa participation soit chaque fois réglée de manière semblable.

Un membre attire au contraire l'attention sur le fait qu'il convient de prendre en considération les particularismes locaux.

Une position médiane finit par prévaloir : l'amendement n° 52 est retiré et remplacé par un amendement (n° 86 — Doc. n° 1637/7) de *MM. Janssens et Dufour*, qui laisse au Roi le règlement des modalités générales de la concertation.

Le Ministre souligne qu'une marge de manœuvre est ainsi laissée aux parties à la concertation pour permettre l'adaptation aux situations locales.

d) Paragraphe 4

Un amendement (n° 68 — Doc. n° 1637/6) de *M. Bertouille* vise à supprimer ce paragraphe, qui n'a pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Le Ministre ne conteste pas que le paragraphe en cause constitue un ajout.

M. M. Harmegnies et consorts proposent un amendement (n° 53 — Doc. n° 1637/5) qui vise à apporter au § 4 une double modification : attribuer au Ministre de l'Intérieur la compétence de prendre l'initiative d'organiser la concertation préalable entre services de police générale et services de police spéciale; inclure la police aéronautique dans les services de police spéciale visés.

Le Ministre concède que la loi devrait préciser à qui revient l'initiative de réunir les services concernés. Il ne lui paraît toutefois pas indiqué d'attribuer cette compétence au seul Ministre de l'Intérieur, car il est clair que, dans certains cas, ce sont d'autres autorités qui seront confrontées à un problème justifiant l'initiative de réunir services de police générale

maken zullen hebben met een probleem dat het initiatief rechtvaardigt om algemene politiediensten en bijzondere politiediensten bijeen te roepen : als het bijvoorbeeld om drugshandel gaat zou dat initiatief kunnen uitgaan van de Minister van Justitie, van de burgemeester van een havenstad, enz.

Overigens stemt hij ermee in dat de luchtvaartpolitie bij de opgesomde bijzondere politiediensten zou worden gevoegd.

Amendement n° 88 van de heren Dufour en Janssens (Stuk n° 1637/7), dat amendement n° 53 vervangt en aan « de bevoegde overheden » het initiatief wil laten om de betrokken politiediensten bijeen te roepen komt aan de opmerkingen van de Minister tegemoet.

*
* * *

Amendement n° 87 van de heren Dufour en Janssens (ter vervanging van amendement n° 50), amendement n° 77 van de heer Sarens c.s., het 2° van amendement n° 67 van de heer Bertouille en amendement n° 86 van de heren Janssens en Dufour (ter vervanging van amendement n° 52) worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 68 van de heer Bertouille wordt verworpen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 88 van de heren Dufour en Janssens (ter vervanging van amendement n° 53) wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

(De amendementen n°s 65, 66, 50, 51, 52 en 53, alsmede het 1° van amendement n° 67 wordt ingetrokken).

Art. 11

Aan een lid dat meer uitleg vraagt, antwoordt de Minister dat het de bedoeling is om op nationaal vlak tot een eenvormige regelgeving te komen op het gebied van de bescherming van personen en van bepaalde goederen. Op dit ogenblik ontbreekt het op dat gebied aan een eenvormig beleid en men kan zich dan ook moeilijk weigerachtig opstellen als om bescherming gevraagd wordt van hooggeplaatste buitenlanders die in België op bezoek zijn.

De Minister voegt eraan toe dat die bescherming nu eens door de rijkswacht en dan weer door de Staatsveiligheid verzorgd wordt, waarbij de Minister van Binnenlandse Zaken in ieder geval toezicht uitoefent op de coördinatie.

De kosten waarmee de bescherming van hooggeplaatste buitenlanders die in België op bezoek zijn gepaard gaat, komen voor rekening van ons land en zulks op wederkerigheidsbasis.

*
* * *

et services de police spéciale : dans le cas d'un trafic de drogue, par exemple, ce pourrait être le Ministre de la Justice, le bourgmestre d'une ville portuaire, etc.

Il acquiesce par ailleurs à l'inclusion de la police aéronautique dans les services de police spéciale énumérés.

Les remarques du Ministre sont rencontrées par l'introduction par MM. Dufour et Janssens d'un amendement (n° 88 — Doc. n° 1637/7) remplaçant l'amendement n° 53 et visant à attribuer « aux autorités compétentes » l'initiative de réunir les services de police concernés.

*
* * *

L'amendement n° 87 de MM Dufour et Janssens (qui remplace l'amendement n° 50), l'amendement n° 77 de M. Sarens et consorts, le 2° de l'amendement n° 67 de M. Bertouille et l'amendement n° 86 de MM. Janssens et Dufour (qui remplace l'amendement n° 52) sont successivement adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 68 de M. Bertouille est rejeté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 88 de MM. Dufour et Janssens (qui remplace l'amendement n° 53) est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article tel qu'amendé est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

(Les amendements n°s 65, 66, 50, 51, 52 et 53 ainsi que le 1° de l'amendement n° 67 ont été retirés).

Art. 11

En réponse à une demande de précisions d'un membre, le Ministre déclare que l'objectif visé est d'assurer une réglementation uniforme sur le plan national en matière de protection de personnes et de certains biens. A l'heure actuelle, il n'y a pas de politique uniforme en la matière et il est dès lors difficile de résister à certaines demandes formulées, par exemple pour la protection de personnalités étrangères en visite en Belgique.

Le Ministre ajoute que cette protection est assurée tantôt par la gendarmerie tantôt par la Sûreté de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur veillant en tout état de cause à la coordination.

En ce qui concerne les frais résultant de la protection de personnalités étrangères en visite en Belgique, ils sont à charge de la Belgique, sur une base de réciprocité.

*
* * *

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12

Over dit artikel wordt geen enkele opmerking gemaakt.

Het wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 13

Er worden twee amendementen ingediend waarbij een nieuwe formulering van het artikel wordt voorgesteld.

Amendement n° 20 van *de heer Bertouille* (Stuk n° 1637/4) neemt de door de Raad van State voorgestelde tekst over : « De bescherming van personen heeft de overhand over alle beweegredenen ».

Amendement n° 54 van *de heer M. Harmegnies c.s.* (Stuk n° 1637/5) steunt op gelijkaardige overwegingen maar de indieners ervan menen dat de volgende formulering preciezer is : « De maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van personen hebben de overhand over alle andere maatregelen van administratieve of gerechtelijke politie ».

De Minister verwijst naar het commentaar bij het artikel (Stuk n° 1637/1, blz. 32), waaruit duidelijk blijkt dat het oogmerk van de voorgestelde bepaling precies hetzelfde is als datgene waar de indieners van de amendementen voor ijveren : de voorrang geven aan de bescherming van personen door een regeling op te leggen waarbij die bescherming vóór elke andere overweging gewaarborgd wordt.

De in dit ontwerp gekozen formulering verdient echter de voorkeur boven die welke door de indieners van de amendementen voorgesteld worden. Doordat zij de uitdrukking « heeft de overhand » gebruiken, zouden de laatstgenoemde maatregelen van administratieve of gerechtelijke politie niet kunnen worden genomen. De door de indieners van het ontwerp gehanteerde tekst (« *onverminderd* de voor de bescherming van personen noodzakelijke maatregelen ») verdient dus uit een juridisch oogpunt de voorkeur want daarin wordt duidelijk aangegeven dat de nodige maatregelen van administratieve of gerechtelijke politie moeten worden genomen onder voorbehoud van maatregelen die onontbeerlijk zijn voor de bescherming van personen.

Na die toelichting wordt amendement n° 54 ingetrokken.

*
* *

Amendement n° 20 van *de heer Bertouille* wordt verworpen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

L'article est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 12

Cet article n'appelle aucune observation;

Il est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 13

Deux amendements, proposant une nouvelle formulation de l'article, sont présentés.

L'amendement n° 20 de *M. Bertouille* (Doc. n° 1637/4) reprend le texte proposé par le Conseil d'Etat : « La protection des personnes l'emporte sur toute autre considération ».

L'amendement n° 54 de *M. M. Harmegnies* (Doc. n° 1637/5) repose sur des préoccupations similaires. Mais ses auteurs en estiment la formulation plus précise : « Les mesures indispensables à la protection des personnes l'emportent sur les autres mesures de police administrative ou judiciaire ».

Le Ministre renvoie au commentaire de l'article (Doc. n° 1637/1, p. 32), d'où il ressort clairement que l'objectif de la disposition proposée est précisément celui que veulent promouvoir les auteurs des amendements : donner la priorité à la protection des personnes, en imposant une démarche qui garantisse cette protection avant toute autre considération.

La formulation retenue dans le projet est toutefois préférable à celles que proposent les auteurs des amendements. Ces dernières, par l'emploi de « l'emporte(nt) », pourraient en effet donner à croire que les mesures de police administrative ou de police judiciaire qui s'imposent ne peuvent être prises. Le texte retenu par les auteurs du projet (« ... *sans préjudice* des mesures indispensables à la protection des personnes ») est donc préférable sur le plan juridique, car il indique clairement que les mesures de police administrative ou de police judiciaire qui s'imposent doivent être prises sous réserve des mesures indispensables à la protection des personnes.

A la suite de cette explication, l'amendement n° 54 est retiré.

*
* *

L'amendement n° 20 de *M. Bertouille* est rejeté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 14

Door de heer Bertouille worden een aantal amendementen op onderhavig artikel voorgesteld.

In hoofddeorde vraagt hij de artikelen 14 tot 25 van het wetsontwerp die handelen over de opdrachten van de politiediensten, weg te laten (amendement n° 99) en het opschrift van deze afdeling overeenkomstig aan te passen (amendement n° 100 — Stuk n° 1637/10).

De indiener van het amendement verklaart dat de diverse opdrachten van de desbetreffende diensten, met name in hoofdzaak die van de rijkswacht en de gemeentepolitie — de gerechtelijke politie bij de parketten komt alleen in de artikelen 15 en 25 aan de orde —, reeds zijn vastgesteld in de respectieve organieke wetten betreffende deze diensten. Het gaat hier met name om de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht c.q. de nieuwe gemeentewet. Het ontwerp heeft uitdrukkelijk tot doel al deze bepalingen eenvormig te formuleren.

De specifieke bestaansreden van ieder van deze algemene politiediensten verdwijnt, indien hun opdrachten in die mate met elkaar samenvallen dat zij, zoals met het wetsontwerp wordt beoogd, door elkaar lopen. Een dergelijke samenvoeging uit functionele overwegingen zal logischerwijze worden gevolgd door een organieke samenvoeging. De door het wetsontwerp beoogde eenvormigmaking is vanuit dit oogpunt allesbehalve onschuldig.

Bovendien wordt de wetgever voor de gek gehouden doordat alleen al in Titel IV « Gemeentepolitie » van de nieuwe gemeentewet 18 artikelen worden opgeheven, hoewel die wet in 1986 is tot stand gekomen na zeer grondige besprekingen. De bedoeling van die operatie is diezelfde bepalingen onder te brengen in een nieuw « niet-gemeentelijk » verband dat de draagwijdte van deze bepalingen totaal verandert.

Er was een tijd toen de gemeentewet als een van de steunpilaren van onze instellingen werd beschouwd waaraan slechts met grote omzichtigheid werd getornd. De afgelopen jaren zijn de wijzigingen elkaar in een steeds hoger tempo opgevolgd, tijdens deze zittingsperiode is het tempo van de veranderingen zelfs totaal op hol geslagen. Een aantal nieuwigheden, zoals bijvoorbeeld de nieuwe tuchtregeling voor het gemeentepersoneel, beantwoordden wellicht aan reële behoeften; een aantal andere wijzigingen lijken daarentegen veeleer uitingen van verregaande onstandvastigheid te zijn.

Daarin ligt de oorsprong van het voorstel om de artikelen 14 tot 25 van het wetsontwerp weg te laten en de opdrachten vast te stellen in het kader van de respectieve organieke wetten van de desbetreffende politiediensten, desnoods door een of ander aspect van deze wetten aan te vullen dan wel te corrigeren, mocht zulks nodig blijken.

Een alternatief bestaat er volgens *hetzelfde lid* in een nieuw kader te scheppen binnen deze afdeling

Art. 14

M. Bertouille présente un certain nombre d'amendements à cet article.

Il propose, en ordre principal, de supprimer les articles 14 à 25 du projet à l'examen, qui traitent des missions des services de police (amendement n° 99), et de modifier en conséquence l'intitulé de cette section (amendement n° 100 — Doc. n° 1637/10).

L'auteur de l'amendement explique que les diverses missions des services concernés, c'est-à-dire essentiellement celles de la gendarmerie et celles de la police communale — la police judiciaire près les parquets n'étant visée que par les articles 15 et 25 — se trouvent déjà déterminées dans leurs lois organiques respectives, c'est-à-dire la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie pour la première et la nouvelle loi communale pour la seconde. Le but avoué du projet étant « d'uniformiser » leur formulation.

La raison d'être spécifique de chacun des services de police générale disparaît si leurs missions coïncident au point de se confondre comme le veut le projet. A cette fusion fonctionnelle suivra logiquement une fusion organique. En cela l'uniformisation voulue par le projet n'a rien d'innocent.

Par ailleurs, c'est se moquer du législateur que d'abroger 18 articles du seul titre IV « De la police communale » de la nouvelle loi communale, introduite en 1986 après des débats particulièrement approfondis, et cela pour transférer les mêmes dispositions dans un nouveau contexte « décommunalisé » qui en modifie totalement la portée.

Jadis la loi communale était considérée comme un des piliers de nos institutions auquel on ne touchait qu'avec une grande prudence. Ces dernières années, ses modifications se sont précipitées pour s'emballer en une véritable frénésie au cours de la présente législature. Certaines innovations, tel le nouveau régime disciplinaire du personnel communal, répondait sans doute à de véritables besoins mais d'autres paraissent davantage des manifestations d'instabilité aiguë.

D'où la proposition d'abandonner les articles 14 à 25 du projet et de laisser les déterminations des missions dans les lois organiques respectives des services concernés, quitte à compléter celles-ci ou les corriger sur l'un ou l'autre point s'il devait réellement s'avérer que cela s'imposait.

Le même membre estime qu'une autre solution consisterait à créer un nouveau cadre au sein de cette

(amendementen n^o 101 tot 104 — Stuk n^o 1637/10 — betreffende de opschriften - zie ook artikel 26).

Dat kader zou het mogelijk maken dat in het ontwerp een afdeling wordt gehandhaafd (of, in bijkomende orde, een onderafdeling) die ertoe strekt niet zozeer de opdrachten van de politiediensten eenvormig te maken, als wel vast te stellen welke de « prioritaire » opdrachten van ieder van deze diensten zijn, zonder dat uiteraard een einde wordt gemaakt aan hun algemene opdracht.

De definitie van de respectieve prioritaire opdrachten in het raam van die amendementen zou evenwel een aanzienlijk aantal amendementen op het ontwerp noodzakelijk maken en dat zou praktisch met alle artikelen van 14 tot 25 het geval zijn.

Mochten deze meer radicale oplossingen met betrekking tot de hele afdeling niet in overweging worden genomen, dan zou de heer Bertouille in amendement n^o 105 voorstellen dit artikel te schrappen.

Het voorgestelde artikel strekt tot substitutie van de bepalingen waarin artikel 172, eerste lid, van de nieuwe gemeentewet en de artikelen 1, 14 en 51, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht al voorzien voor respectievelijk de gemeentepolitie en de rijkswacht.

A. Voor de gemeentepolitie :

De nieuwe bepaling wil onder het mom van « eenvormigmaking » *de verwijzing naar de burgemeester als « hoofd van de gemeentepolitie in de uitoefening van haar opdrachten van administratieve politie » schrappen* wanneer de taken van administratieve politie worden vastgelegd. Bij de goedkeuring van de wet van 11 februari 1986 heeft een amendement van de Regering, die hiermee aan de wens van bijna alle commissieleden wilde tegemoetkomen, die verwijzing ingevoerd in artikel 155 van de gemeentewet, dat later artikel 172 van de nieuwe gemeentewet is geworden. De Minister heeft destijds toegegeven dat « de eerste prioriteit de verantwoordelijkheid van de burgemeester is. Die van de gouverneur en van de betrokken Minister is slechts van ondergeschikt belang » (Stuk Kamer n^o 1009/29 (1984-1985), blz. 25).

Het feit dat de verwijzing naar de burgemeester wordt geschrapt, krijgt zijn volle betekenis in het derde lid van het voorgestelde artikel 14. De verplichting om verslagen en inlichtingen aan « de bevoegde overheden » te bezorgen is vanzelfsprekend overbodig, aangezien het gaat om de burgemeester ten opzichte van de gemeentepolitie waarvan hij zelf hoofd is. Deze laatste moet dus die verplichting opleggen en het bepaalde in het ontwerp voegt daar niets aan toe.

Wel biedt het de Minister van Binnenlandse Zaken en zijn « bureaucratie » de mogelijkheid om van de gemeentepolitie « verslagen en inlichtingen » te eisen. Dat is opnieuw een stap in de richting van meer gezag voor de Minister ten koste van het gezag

section (amendements n^o 101 à 104 — Doc. n^o 1637/10 — concernant les intitulés - voir également l'article 26).

Ce cadre permettrait de maintenir dans le projet une section (ou, subsidiairement, une sous-section) consacrée, non plus à « uniformiser » les missions des services de police, mais au contraire à déterminer leurs tâches « prioritaires » respectives, sans bien entendu supprimer leur compétence générale.

La définition des tâches prioritaires respectives, dans le cadre de ces amendements, demanderait cependant un très important travail d'amendement du projet, c'est-à-dire pratiquement de tous les articles 14 à 25.

Pour le cas où ces solutions plus radicales concernant l'ensemble de la section ne seraient pas retenues, M. Bertouille propose par voie d'amendement (n^o 105) de supprimer cet article.

L'article en projet vise à substituer aux dispositions déjà prévues par l'article 172, alinéa 1^{er} de la nouvelle loi communale, en ce qui concerne la police communale, et par les articles 1^{er}, 14 et 51, de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie en ce qui concerne cette dernière.

A. A l'égard de la police communale :

La nouvelle disposition, sous prétexte d'« uniformisation » a pour résultat *d'éliminer la référence au bourgmestre comme « chef de la police communale dans l'exercice des missions de police administratives »*, dans la détermination de la mission de police administrative. Cette référence avait été introduite à l'article 155 de la loi communale — devenu l'article 172 de la nouvelle loi communale — lors de l'adoption de la loi du 11 février 1986 — par un amendement du Gouvernement répondant à un vœu quasi unanime des commissaires; le Ministre avait reconnu à cette occasion qu'en matière de police administrative « la première priorité c'est la responsabilité du bourgmestre, celle du gouverneur ou du ministre n'intervenant qu'à titre subsidiaire » (Doc. Chambre n^o 1009/29 (1984-1985), p. 25).

Cette élimination de la référence du bourgmestre prend toute sa signification avec le troisième alinéa de l'article 14 en projet. L'obligation de communiquer rapports et autres renseignements aux « autorités compétentes » est évidemment superflue s'agissant d'un bourgmestre à l'égard d'une police communale dont il est le chef; c'est à lui à l'imposer et la disposition du projet n'y ajoute rien.

En revanche, elle permet au Ministre de l'Intérieur et à sa « bureaucratie » d'exiger des corps de police communale ces « rapports » et communications de renseignements. Toujours ce nouveau pas vers la substitution de l'autorité du Ministre à celle

van de burgemeester over de gemeentepolitie, die die naam steeds minder schijnt te verdienen.

Het is nochtans de burgemeester die, na eventueel te zijn gewaarschuwd dat de openbare orde dreigt te worden verstoord, het initiatief moet nemen om de rijkswacht op te vorderen indien hij meent dat zijn eigen politiediensten het alleen niet zullen kunnen redden.

De contacten « met de bevoegde overheidsdiensten alsmede met de andere politiediensten », waarin het ontwerp voorziet zonder naar de burgemeester te verwijzen, versterken nog de opvatting — die we al terugvonden in het zogenaamde « vijfhoeksoverleg » — dat gemeentepolitie en burgemeester van elkaar worden gescheiden.

B. Voor de rijkswacht :

Het ontwerp brengt niets nieuws en is totaal overbodig. De ordehandhaving en het toezicht op de naleving van de wetten zijn taken die al aan de rijkswacht zijn toevertrouwd door artikel 1 van de desbetreffende organieke wet. De bijstand aan personen die in gevaar verkeren, vinden we terug in artikel 17 van dezelfde wet, net als de verplichting om inlichtingen te verstrekken aan de bevoegde autoriteiten, waaronder de burgemeesters (artikel 51 van meergenoemde wet).

Aangezien noch artikel 1, noch artikel 51 door het ontwerp worden opgeheven, ontstaat er dus een overlapping, met alle risico's van uiteenlopende interpretaties die dat met zich meebrengt.

Als de mening voorziet dat de bepalingen van de wet op de rijkswacht inderdaad onvolledig of slecht opgesteld zijn, moet de wet zelf worden gewijzigd.

*

Voorts zij erop gewezen dat het voorgestelde artikel 14 niet geldt voor de gerechtelijke politie bij de parketten. In de memorie van toelichting (Stuk n° 1637/1, blz. 33) wordt het derde lid desondanks verantwoord met de opmerking dat de gerechtelijke politie bij de parketten « kennis kan nemen van informatie die voor de uitoefening van de bestuurlijke politie van belang is ». Het is niet duidelijk welk verband dit kan hebben met de huidige tekst van artikel 14 (cf. amendement n° 24).

In bijkomende orde stelt dezelfde auteur een aantal wijzigingen aan dit artikel voor, zijnde de amendementen n° 21, 22, 23, 24 en 92 (voor de verantwoording, zie Stukken n° 1637/4 en 9).

De Minister is het niet eens met de schrapping van de artikelen 14 tot 25 van het ontwerp.

Dit ontwerp heeft onder meer tot doel op een eenvormige wijze de taken te bepalen die de politiediensten dienen te vervullen in de uitoefening van hun opdrachten van bestuurlijke politie. Het betreft dus duidelijk een hergroepering van bepalingen die

des bourgmestres sur des polices communales qui mériteraient de moins en moins cette qualification.

C'est pourtant au bourgmestre, éventuellement alerté par des informations de menaces pour la tranquillité publique, de prendre l'initiative de réquisitionner la gendarmerie si ses propres forces de police lui paraissent insuffisantes.

Quant aux contacts « avec les administrations compétentes ainsi qu'avec les autres services de police » prévus par le projet, sans référence au bourgmestre, ils confortent cette conception de polices communales séparées des bourgmestres que l'on trouvait déjà dans les fameuses concertations dites « pentagonales ».

B. A l'égard de la gendarmerie :

Le projet n'ajoute rien et est parfaitement inutile. Le maintien de l'ordre et l'exécution des lois sont déjà prévus comme missions de la gendarmerie par l'article 1^{er} de sa loi organique. L'assistance aux personnes en danger l'est déjà aussi par l'article 17 de la même loi et la communication des renseignements aux autorités compétentes, dont les bourgmestres, l'est également par l'article 51.

Comme ni l'article 1^{er}, ni l'article 51 ne sont abrogés, selon le projet, il y aura donc double emploi avec risque d'interprétations différentes.

Si l'on estimait que les dispositions de la loi sur la gendarmerie étaient effectivement incomplètes ou mal rédigées, c'est cette loi qu'il conviendrait de modifier.

*

Il importe encore de noter que l'article 14 en projet ne s'applique pas à la police judiciaire près les parquets, ce qui n'empêche pas le commentaire de l'exposé des motifs (Doc. n° 1637/1, p. 33) de justifier le troisième alinéa de cet article par le fait que la police judiciaire près les parquets peut acquérir connaissance d'informations intéressant l'exercice de la police administrative. On ne voit pas ce que cela peut avoir à faire avec l'article 14 (voir l'amendement n° 24) dans sa rédaction actuelle.

En ordre subsidiaire, le même auteur propose d'apporter un certain nombre de modifications à cet article, par le biais des amendements n° 21 à 24 et 92 (pour les justifications, voir Doc. n° 1637/4 et 9).

Le Ministre ne peut accepter la suppression des articles 14 à 25 du projet.

Ce dernier a notamment pour objectif de définir d'une manière uniforme les tâches que les services de police doivent accomplir dans l'exercice de leurs missions de police administrative. Il s'agit donc clairement de regrouper des dispositions qui figurent ac-

thans in de organieke wetgevingen inzake gemeentepolitie, rijkswacht en gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten voorkomen.

In de bestaande wetgevingen kunnen de hier hernomen bepalingen dan uiteraard worden afgeschaft.

De enige voor de Regering aanvaardbare amendementen van *de heer Bertouille* zijn de amendementen n^{rs} 23 en 24, die het volgende zouden inhouden :

— door het amendement n^r 23 worden in het derde lid, tussen de woorden « treffen zij materiële bestuurlijke politiematregelen » en de woorden « en onderhouden zij contact met elkaar » de woorden « waarvoor zij bevoegd zijn » ingevoegd.

De Minister suggereert tevens via een tekstcorrectie de woorden « bestuurlijke politiematregelen » te vervangen door de woorden « maatregelen van bestuurlijke politie »;

— door amendement n^r 24 wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer de gerechtelijke politie bij de parketten, in het raam van de uitoefening van haar opdrachten van gerechtelijke politie kennis krijgt van informatie die voor de uitoefening van de bestuurlijke politie van belang kan zijn, brengt zij daar de bevoegde bestuurlijke politie-instanties van op de hoogte ».

Ook het amendement n^r 114 van *de heren M. Harmegnies en Janssens* (Stuk n^r 1637/10), ingediend ter vervanging van amendement n^r 75 van *de heer Janssens c.s.*, wordt door de Minister gesteund.

Hierdoor wordt volgens *de auteurs van het amendement* bereikt dat rijkswacht en politie, bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie, slechts toezicht en controle uitoefenen op de plaatsen waartoe zij krachtens de wet toegang hebben, zijnde de in de artikelen 26 en 27 van het ontwerp bedoelde plaatsen.

*
* *

De amendementen n^{rs} 99 en 105 van *de heer Bertouille* worden verworpen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen n^{rs} 100, 101 en 104 van *de heer Bertouille* worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Amendement n^r 21 van *de heer Bertouille* wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Amendement n^r 75 van *de heer Janssens c.s.* wordt ingetrokken.

Amendement n^r 114 van *de heren M. Harmegnies en Janssens*, ingediend ter vervanging van amendement n^r 75, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Amendement n^r 92 van *de heer Bertouille* wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Amendement n^r 22 van *de heer Bertouille* wordt verworpen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

tueellement dans les lois organiques relatives à la police communale, à la gendarmerie et aux officiers et agents de la police judiciaire près les parquets.

Il est dès lors évident que les dispositions reprises dans le projet à l'examen peuvent être supprimées dans les diverses législations existantes.

Les seuls amendements de *M. Bertouille* qui soient acceptables pour le Gouvernement sont les amendement n^{os} 23 et 24, qui visent respectivement :

— pour l'amendement n^o 23, à insérer les mots « de leur compétence » au troisième alinéa, entre les mots « prennent des mesures matérielles de police administrative » et les mots « et entretiennent des contacts ».

Le Ministre suggère également une correction de texte consistant à remplacer les mots « bestuurlijke politiematregelen » par les mots « maatregelen van bestuurlijke politie »;

— pour l'amendement n^o 24, à insérer un quatrième alinéa, libellé comme suit :

« Lorsque, dans le cadre de l'exercice de ses missions de police judiciaire, la police judiciaire près les parquets acquiert connaissance d'informations intéressant l'exercice de la police administrative, elle en informe les autorités de police administrative compétentes. »

Le Ministre soutient également l'amendement n^o 114 de *MM. Harmegnies et Janssens* (Doc. n^o 1637/10), présenté en remplacement de l'amendement n^o 75 de *M. Janssens et consorts*.

Les auteurs de l'amendement estiment que de cette manière, dans l'exercice de leurs missions de police administrative, la gendarmerie et la police ne pourront exercer une surveillance et des contrôles que dans les lieux qui leur sont légalement accessibles, c'est-à-dire les lieux visés aux articles 26 et 27 du projet à l'examen.

*
* *

Les amendements n^{os} 99 et 105 de *M. Bertouille* sont rejetés par 12 voix et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 100, 101 et 104 de *M. Bertouille* sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'amendement n^o 21 de *M. Bertouille* est rejeté par 13 voix contre 2.

L'amendement n^o 75 de *M. Janssens et consorts* est retiré.

L'amendement n^o 114 de *MM. M. Harmegnies et Janssens*, présenté en remplacement de l'amendement n^o 75, est adopté par 12 voix contre 2.

L'amendement n^o 92 de *M. Bertouille* est rejeté par 13 voix contre 2.

L'amendement n^o 22 de *M. Bertouille* est rejeté par 12 voix et 2 abstentions.

De amendementen n^{rs} 23 en 24 van de heer Bertouille worden eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 14 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 15

Er werden op onderhavig artikel twee amendementen ingediend door *de heer Bertouille* (Zie Stuk n^o 1637/9).

Amendement n^o 93 strekt ertoe dit artikel weg te laten.

Het in bijkomende orde ingediend amendement n^o 95 heeft een dubbele doelstelling :

a) indien het dan toch de bedoeling is onderhavig wetsontwerp te stofferen met de restanten van andere wetten, dient men ook de dienst Enquêtes van het Hoog Comité van Toezicht, waaraan op grond van de wet van 26 april 1962 gerechtelijke bevoegdheid wordt verleend, onder het toepassingsgebied van het ontwerp te doen vallen;

b) het weglaten van de sub 4^o vermelde taak, die erin bestaat dat de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten, bij het vervullen van hun opdrachten van gerechtelijke politie, het verslag van hun opdrachten en de inlichtingen die zij naar aanleiding ervan hebben ingewonnen, aan de bevoegde overheden moeten bezorgen.

De term « bevoegde overheid » heeft immers enkel betrekking op de Minister van Justitie en niet op de procureurs-generaal of procureurs des Konings.

Nochtans zijn, op grond van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, politieambtenaren verplicht alle inlichtingen die zij ter zake van misdrijven verkrijgen, onverwijld ter kennis van de procureurs des Konings te brengen (zie ook verantwoording in Stuk n^o 1637/9).

*
* *

De amendementen n^{rs} 93 en 95 van de heer Bertouille worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 15 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 16

Een lid wijst op de bepaling volgens dewelke de gemeentepolitie in het bijzonder in de agglomeratie belast is met de politie over het wegverkeer en de rijkswacht in het bijzonder buiten de agglomeratie en op de autosnelwegen.

Hoe dient men de notie agglomeratie juridisch op te vatten ?

De Minister bevestigt dat het begrip agglomeratie inderdaad in twee bestaande wetten op een verschillende wijze wordt geïnterpreteerd : enerzijds in het

Les amendements n^{rs} 23 et 24 de M. Bertouille sont adoptés à l'unanimité.

L'article 14 ainsi modifié est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 15

M. Bertouille présente deux amendements à cet article (Doc. n^o 1637/9).

L'amendement n^o 93 vise à supprimer cet article.

L'amendement n^o 95, présenté en ordre subsidiaire, a un double objectif :

a) dans l'hypothèse où on s'obstinerait à vouloir « meubler » le projet de loi à l'examen avec les dépouilles d'autres lois, il conviendrait aussi d'y inclure le service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle, auquel la loi du 25 avril 1962 confère compétence de police judiciaire.

b) la suppression de la tâche visée au 4^o, qui consiste en ce que dans l'exercice de leurs missions de police judiciaire, la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire près les parquets doivent transmettre aux autorités compétentes le compte rendu de leurs missions ainsi que les renseignements recueillis à cette occasion.

Le terme « autorités compétentes » ne recouvre en effet que le seul Ministre de la Justice et pas les procureurs généraux ou les procureurs du Roi.

Or, en vertu de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, les fonctionnaires de police ont déjà l'obligation d'aviser immédiatement ceux-ci de toute information qu'ils recevraient sur l'existence d'infractions (voir également la justification de cet amendement, Doc. n^o 1637/9).

*
* *

Les amendements n^{os} 93 et 95 de M. Bertouille sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'article 15 est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 16

Un membre attire l'attention sur la disposition en vertu de laquelle la police communale est chargée de la police de la circulation routière spécialement dans les agglomérations et la gendarmerie spécialement en dehors de celles-ci ainsi que sur les autoroutes.

Comment doit-on comprendre juridiquement la notion d'agglomération ?

Le Ministre confirme que la notion d'agglomération est en effet définie différemment dans deux règles existantes, à savoir le code de la route et l'arti-

verkeersreglement en anderzijds in artikel 27 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht.

Wat onderhavig ontwerp betreft, wordt het begrip geïnterpreteerd zoals in de wet op de rijkswacht. De agglomeratie bestaat in de zin van dit ontwerp bijgevolg uit een stedelijke zone die gekenmerkt is door een doorlopende bebouwing en meestal door een hoge bevolkingsdichtheid.

*
* *

Artikel 16 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 17

Via het amendement n° 106 (Stuk n° 1637/10) vraagt *de heer Bertouille* dat dit artikel zou worden geschrapt.

Gelijkaardige bepalingen vinden we voor de gemeentepolitie terug in artikel 181 van de nieuwe gemeentewet en voor de rijkswacht in artikel 34 van de wet op de rijkswacht.

Een dergelijke bepaling zou wel zin hebben indien zij zou regelen hoe de verschillende politiediensten hun interventies moeten coördineren in afwachting dat de bevoegde autoriteiten optreden. De uitdrukking « met gemene toestemming » zal de coördinatie niet bevorderen, maar dreigt integendeel de interventies lam te leggen als men er niet in slaagt tot een consensus te komen.

De Minister vraagt de verwerping van dit amendement. Hiervoor verwijst hij naar zijn bij de bespreking van artikel 14 verstrekte antwoord (zie supra).

Amendement n° 76 van *de heer Janssens c.s.* (Stuk n° 1637/7) strekt er volgens één der auteurs toe een officier van bestuurlijke politie te laten beslissen over en de verantwoordelijkheid te geven voor het vertrek van de politiediensten van de plaats waar zich een ramp, een onheil of een schadegeval heeft voorgedaan.

Volgens *de Minister* is deze suggestie te verregaand.

Dit zou in de praktijk betekenen dat bij voorbeeld voor elke brand een officier van bestuurlijke politie ter plaatse moet komen.

De Minister staat wel gunstig tegenover de strekking van amendement n° 1 van *de heren Jérôme en Detremmerie* (Stuk n° 1637/2). Dit amendement gaat overigens in de richting van het voorstel van *de heer Janssens c.s.*, doch vormt in de praktijk een meer haalbare oplossing.

Ten gevolge van deze verklaring, wordt amendement n° 76 ingetrokken.

Door *Uw rapporteur* worden in verband met onderhavig artikel nog twee problemen aangesneden.

1) Waarom spreekt dit artikel niet over de bevoegdheden van brandweer of civiele bescherming

cle 27 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie.

Pour ce qui concerne le projet à l'examen, cette notion doit s'entendre au sens de la loi sur la gendarmerie, à savoir une zone urbaine caractérisée par une construction continue et, le plus souvent, par une densité de population élevée.

*
* *

L'article 16 est adopté par 14 voix contre une.

Art. 17

M. Bertouille présente un amendement (n° 106 — Doc. n° 1637/10) visant à supprimer cet article.

Des dispositions similaires figurent à l'article 181 de la nouvelle loi communale en ce qui concerne la police communale et à l'article 34 de la loi sur la gendarmerie en ce qui concerne cette dernière.

Une disposition en la matière pourrait être utile si elle déterminait comment coordonner leurs interventions en attendant celles des autorités compétentes. L'expression de « commun accord », loin de régler cette coordination, risque de paralyser les interventions à défaut de consensus.

Le Ministre demande que cet amendement soit rejeté. Il renvoie à cet égard à la réponse qu'il a fournie à l'occasion de la discussion de l'article 14. (voir supra).

L'amendement n° 76 de *M. Janssens et consorts* (Doc. n° 1637/7) vise, selon un de ses auteurs, à laisser à un officier de police administrative la décision et la responsabilité du départ des services de police des lieux où se sont produits une calamité, une catastrophe ou un sinistre.

Le Ministre estime que cette suggestion est excessive.

Elle impliquerait en effet dans la pratique qu'un officier de police administrative devrait venir sur les lieux pour tout incendie.

Le Ministre est toutefois favorable à l'amendement n° 1 de *MM. Jérôme et Detremmerie* (Doc. n° 1637/2). Cet amendement poursuit d'ailleurs un objectif analogue à celui de la proposition de *M. Janssens et consorts*, mais constitue une solution plus facile à mettre en pratique.

À la suite de cette précision du Ministre, l'amendement n° 76 est retiré.

Votre rapporteur soulève encore deux problèmes posés par cet article.

1) Pourquoi cet article est-il muet sur les compétences des corps de sapeurs-pompiers ou de la protec-

ingeval van rampen of branden ? Kunnen met andere woorden bepaalde van de hier opgelegde taken ook niet aan hen worden toegekend ?

De Minister antwoordt dat de basiswetgeving inzake brandweer en civiele bescherming uiteraard van toepassing blijft. Daarin staan de opdrachten van brandweer en civiele bescherming bij branden of rampen omschreven.

Zij hebben evenwel de bevoegdheden inzake bestuurlijke of gerechtelijke politie, waarvan sprake in onderhavig artikel, niet.

2) Is de bepaling in het laatste lid in verband met de aanhouding van de vermoedelijke daders van de misdrijven die het onheil of het schadegeval rechtstreeks of onrechtstreeks hebben veroorzaakt, niet in tegenstrijd met artikel 2 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1990) ?

De Minister doet opmerken dat aan dit eventuele bezwaar kan worden tegemoet gekomen door de aanvaarding van amendement n° 1 van de heren Jérôme en Detremmerie, dat ertoe strekt het laatste lid van artikel 17 te wijzigen.

*
* *

Amendement n° 106 van de heer Bertouille wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Amendement n° 76 van de heer Janssens c.s. wordt ingetrokken.

Amendement n° 1 van de heren Jérôme en Detremmerie wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 17 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 18

De heer Bertouille dient amendement n° 107 (Stuk n° 1637/10) in, ertoe strekkende dit artikel weg te laten.

De hier behandelde aangelegenheid wordt voor de gemeentepolitie al geregeld in artikel 177 van de nieuwe gemeentewet en voor de rijkswacht in artikel 25 van de wet op de rijkswacht.

Indien deze bepalingen onvolledig zijn of niet behoorlijk gesteld zijn, kan worden volstaan met een wijziging van de desbetreffende artikelen in de organieke wetten.

*
* *

Amendement n° 107 van de heer Bertouille wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 18 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

tion civile en cas de catastrophe ou d'incendie ? En d'autres termes, ne serait-il pas possible de confier à ces services certaines des missions prévues par cet article ?

Le Ministre répond qu'il va de soi que la législation de base relative aux services de lutte contre l'incendie et à la protection civile demeure d'application. Ces dispositions définissent les missions des services de lutte contre l'incendie et de la protection civile en cas de catastrophe ou d'incendie.

Ces services ne disposent toutefois pas des compétences de police administrative ou judiciaire dont il est question dans le présent article.

2) La disposition du dernier alinéa relative à l'arrestation des auteurs présumés des infractions qui auraient causé directement ou indirectement la catastrophe ou le sinistre n'est-elle pas en contradiction avec l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (*Moniteur belge* du 14 août 1990) ?

Le Ministre fait observer que l'adoption de l'amendement n° 1 de MM. Jérôme et Detremmerie tendant à modifier le dernier alinéa de l'article 17 permettrait de répondre à cette objection éventuelle.

*
* *

L'amendement n° 106 de M. Bertouille est rejeté par 13 voix contre 2.

L'amendement n° 76 de M. Janssens et consorts est retiré.

L'amendement n° 1 de MM. Jérôme et Detremmerie est adopté à l'unanimité.

L'article 17 ainsi modifié est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 18

M. Bertouille présente l'amendement n° 107 (Doc. n° 1637/10) visant à supprimer cet article.

La matière est déjà réglée par l'article 177 de la nouvelle loi communale en ce qui concerne la police communale et par l'article 25 de la loi sur la gendarmerie concernant cette dernière.

Si ces dispositions devaient être jugées incomplètes ou mal rédigées, il suffit de modifier en ce sens ces articles des lois organiques.

*
* *

L'amendement n° 107 de M. Bertouille est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article 18 est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 19

Voor de verantwoording van zijn amendement n° 108 (Stuk n° 1637/10), ertoe strekkende dit artikel weg te laten, verwijst *de heer Bertouille* naar de bespreking van het vorige artikel (zie supra).

*
* *

Amendement n° 108 van de heer Bertouille wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 19 wordt aangenomen met 13 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 20

De heer Bertouille dient amendement n° 109 (Stuk n° 1637/10) in, ertoe strekkende dit artikel weg te laten.

De bepalingen met betrekking tot de gemeentepolitie moeten in de nieuwe gemeentewet en die voor de rijkswacht in de wet op de rijkswacht worden ingevoegd.

*
* *

Amendement n° 109 van de heer Bertouille wordt verworpen met 13 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 20 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 21

Door *de heer Bertouille* wordt amendement n° 110 ingediend (Stuk n° 1637/10), ertoe strekkende dit artikel weg te laten.

Ook wat dit betreft, moeten de bepalingen met betrekking tot de gemeentepolitie in de nieuwe gemeentewet en die voor de rijkswacht in de wet op de rijkswacht worden ingevoegd. De in artikel 21 opgenomen taken van de zeevaartpolitie die onder meer betrekking hebben op de toegang tot het grondgebied, horen eigenlijk thuis in de desbetreffende organieke wet en hetzelfde zou wellicht ook moeten gelden voor de luchtvaartpolitie;

Een lid stelt zich de vraag of dit artikel niet het risico inhoudt van systematische identiteitscontroles van bepaalde bevolkingsgroepen.

De Minister antwoordt dat deze bepalingen dienen te worden begrepen in functie van artikel 34 dat de voorwaarden voor identiteitscontroles bepaalt.

Men kan verwijzen naar de bespreking van dat artikel (zie infra).

Een ander lid vraagt waarom in het eerste lid sprake is van de zeevaartpolitie en bijvoorbeeld niet van de spoorwegpolitie.

Art. 19

Pour la justification de son amendement n° 108 (Doc. n° 1637/10) visant à supprimer cet article, *M. Bertouille* renvoie à la discussion du précédent article (voir supra).

*
* *

L'amendement n° 108 de *M. Bertouille* est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article 19 est adopté par 13 voix contre une et une abstention.

Art. 20

M. Bertouille présente un amendement (n° 109 — Doc. n° 1637/10) visant à supprimer cet article.

Ces dispositions doivent prendre place dans la nouvelle loi communale en ce qui concerne la police communale et dans la loi sur la gendarmerie en ce qui concerne cette dernière.

*
* *

L'amendement n° 109 de *M. Bertouille* est rejeté par 13 voix contre une et une abstention.

L'article 20 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 21

M. Bertouille présente un amendement (n° 110 — Doc. n° 1637/10) visant à supprimer cet article.

Ici aussi, ces dispositions doivent prendre place dans la nouvelle loi communale en ce qui concerne la police communale et dans la loi sur la gendarmerie en ce qui concerne cette dernière. En ce qui concerne la police maritime, il semble élémentaire d'insérer dans sa loi organique la mission relative à l'accès au territoire, etc. de l'article 21 et on devrait sans doute en faire autant pour la police aéronautique.

Un membre demande si cet article ne présente pas le risque que certains groupes de la population soient soumis à des contrôles d'identité systématiques.

Le Ministre répond que ces dispositions doivent être comprises en fonction de l'article 34, qui fixe les conditions dans lesquelles les contrôles d'identité peuvent être effectués.

On peut se référer à la discussion de cet article (voir infra).

Un autre membre demande pourquoi il est question, au premier alinéa, de police maritime et non, par exemple, de police des chemins de fer.

De Minister merkt op dat deze bepalingen uitvoerig overlegd werden met de Minister van Verkeerswezen.

Van de bijzondere politiediensten werd in het eerste lid enkel de zeevaartpolitie weerhouden, omdat deze een specifieke opdracht heeft inzake vreemdelingenpolitie.

De politiediensten waarvan sprake in het tweede lid, omvatten alle bijzondere politiediensten, dus ook de spoorweg- en luchtvaartpolitie.

*
* *

Amendement n° 110 van de heer Bertouille wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 21 wordt eenparig aangenomen.

Art. 22

De heer Bertouille dient amendement n° 111 in (Stuk n° 1637/10) dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Artikel 173 van de nieuwe gemeentewet en de artikelen 32 en 33 van de wet op de rijkswacht voorzien al in die bepalingen voor respectievelijk de gemeentepolitie en de rijkswacht. Indien deze bepalingen onvolledig of niet behoorlijk gesteld zijn, moeten ze in de desbetreffende organieke wetten worden bijgewerkt.

De heer Pivin stelt voor het tweede lid aan te vullen met een 5°, luidend als volgt :

« 5° de samenscholingen die zonder bevel van de gestelde overheden en buiten de bij de wet toegestane gevallen een andere persoon de doorgang weigeren die op die plaats volledige bewegingsvrijheid geniet, indien het uitdrukkelijk de bedoeling is hem de doorgang te weigeren terwijl het de wens van de betrokkene is dat hem doorgang wordt verleend ».

(amendement n° 61, Stuk n° 1637/5)

De Minister van Binnenlandse Zaken sluit zich aan bij amendement n° 60 (Stuk n° 1637/5) van de heren Sarens en Bosmans, dat ertoe strekt artikel 22 aan te vullen met een derde lid luidend als volgt :

« Wanneer de rijkswacht op grond van artikel 16, eerste lid, *in fine*, en het eerste en tweede lid van onderhavig artikel ambtshalve optreedt, stelt ze de burgemeester van de betrokken gemeente of de korpschef van de betrokken gemeentepolitie hiervan tevoren, of als dat niet mogelijk is, zo spoedig mogelijk op de hoogte, en blijft ze bij dergelijke interventies bestendig met hen in contact. »

Hij vreest evenwel dat de verwijzing naar artikel 16, eerste lid, *in fine*, ertoe zou kunnen leiden dat de rijkswacht vooraf de burgemeester moet verwittigen wanneer ze gewoonweg een auto wil laten verplaatsen om het verkeer vrij te houden. Die procedure is te zwaar. De Regering stelt bijgevolg subamendement n° 124 voor (Stuk n° 1637/11) op amendement n° 60.

Le Ministre fait observer que ces dispositions ont fait l'objet d'une concertation approfondie avec le Ministre des Communications.

Des services de police particuliers, seule la police maritime a été retenue au premier alinéa, du fait qu'elle exerce une mission spécifique en matière de police des étrangers.

Les services de police dont il est question au deuxième alinéa englobent tous les services de police particuliers, donc également la police des chemins de fer et la police aéronautique.

*
* *

L'amendement n° 110 de M. Bertouille est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article 21 est adopté à l'unanimité.

Art. 22

M. Bertouille présente un amendement (n° 111 — Doc. n° 1637/10) tendant à supprimer cet article. En effet, ces dispositions sont déjà prévues à l'article 173 de la nouvelle loi communale en ce qui concerne la police communale et aux articles 32 et 33 de la loi sur la gendarmerie concernant cette dernière. Si l'on estime que ces articles sont incomplets ou mal rédigés, il convient de les corriger dans les lois organiques.

M. Pivin propose de compléter l'alinéa 2 par un 5°, rédigé comme suit :

« 5° les attroupements faisant obstacle sans ordre des autorités constituées et hors les cas où la loi le permet, au passage d'une autre personne en un lieu où celle-ci avait le droit d'aller et venir, avec l'intention de l'empêcher de passer et alors qu'elle en manifestait le désir ». (amendement n° 61, Doc. n° 1637/5)

Le Ministre de l'Intérieur marque son accord sur l'amendement n° 60 (Doc. n° 1637/5) de MM. Sarens et Bosmans tendant à compléter l'article 22 par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Lorsque la gendarmerie intervient d'office sur la base de l'article 16, premier alinéa *in fine* et des premier et deuxième alinéas du présent article, elle en informe au préalable ou, si ce n'est pas possible, dans les plus brefs délais, le bourgmestre ou le chef de corps de la police communale concernée et maintient avec ceux-ci un contact permanent à l'occasion de telles interventions. »

Il craint toutefois que la référence à l'article 16, premier alinéa, *in fine*, n'ait pour conséquence que la gendarmerie doive informer au préalable le bourgmestre même lorsqu'elle veut tout simplement faire déplacer un véhicule qui entrave la circulation. Cette procédure est trop lourde. Le Gouvernement présente dès lors un sous-amendement (n° 124 — Doc. n° 1637/11) à l'amendement n° 60.

De heer Pivin stelt voor artikel 22 aan te vullen met het volgende lid :

« Als de rijkswacht op het grondgebied van een gemeente optreedt, brengt zij daarvan vooraf of — indien dat niet mogelijk is — zo snel mogelijk de burgemeester of de korpschef op de hoogte en blijft gedurende de interventie steeds met hen in contact. »

Voor de verantwoording van zijn amendement zij verwezen naar stuk n° 1637/5-90/91, blz. 11.

*
* *

Amendement n° 111 van de heer Bertouille wordt met 13 tegen 2 stemmen verworpen.

Amendement n° 61 van de heer Pivin wordt met 12 stemmen tegen 2 en 1 onthouding verworpen.

Amendement n° 124 van de Regering (subamendement op amendement n° 60) wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 60 van de heren Sarens en Bosmans, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 55 van de heer Pivin wordt niet aangehouden.

Artikel 22, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 23

De heer Bertouille dient amendement n° 25 in (Stuk n° 1637/4), dat ertoe strekt in § 4, eerste lid, de woorden « De rijkswacht zorgt » te vervangen door de woorden « Op verzoek van de gerechtelijke instanties zorgt de rijkswacht ».

De Minister merkt op dat de handhaving van de orde door de rijkswacht in de hoven en de rechtbanken ambtshalve gebeurt. Dat ambtshalve optreden van de rijkswacht wordt trouwens geregeld door de organieke wet op de rijkswacht zoals gewijzigd door de wet van 18 juli 1991. De Minister acht het niet raadzaam nu al wijzigingen aan te brengen in een wet die nauwelijks twee maanden geleden werd goedgekeurd.

Wanneer men aan § 4, eerste lid, de woorden « op verzoek van de gerechtelijke instanties » toevoegt, rijst bovendien de vraag onder welke overheid de « politie van de hoorzittingen » ressorteert. Momenteel is dat een vrij complex probleem dat meestal pragmatisch wordt opgelost.

Ingevolge die uitleg van de Minister, besluit *de heer Bertouille* zijn amendement in te trekken.

*
* *

Artikel 23 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

M. Pivin propose de compléter l'article 22 par l'alinéa suivant :

« Lorsque la gendarmerie intervient sur le territoire d'une commune, elle en informe au préalable ou, si ce n'est pas possible dans les plus brefs délais, le bourgmestre ou le chef de corps et maintient avec ceux-ci un contact permanent à l'occasion de telles interventions. »

Pour la justification de son amendement, l'auteur renvoie au Doc. n° 1637/5-90/91, p. 11.

*
* *

L'amendement n° 111 de M. Bertouille est rejeté par 13 voix contre 2.

L'amendement n° 61 de M. Pivin est rejeté par 12 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 124 du Gouvernement (sous-amendement à l'amendement n° 60) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 60 de MM. Sarens et Bosmans, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 55 de M. Pivin n'est pas maintenu.

L'article 22, ainsi modifié, est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 23

M. Bertouille présente un amendement (n° 25 — Doc. n° 1637/4) visant à remplacer, au § 4, premier alinéa, les mots « La gendarmerie assure » par les mots « A la demande des autorités judiciaires, la gendarmerie assure ».

Le Ministre fait observer que le maintien de l'ordre par la gendarmerie dans les cours et tribunaux se fait d'office. Cette intervention d'office de la gendarmerie est d'ailleurs réglée dans la loi sur la gendarmerie telle qu'elle a été modifiée par la loi du 18 juillet 1991. Le Ministre estime qu'il ne s'indique pas de modifier une loi qui a été adoptée il y a deux mois à peine.

En outre, l'ajout des mots « A la demande des autorités judiciaires » au § 4, premier alinéa, soulève la question de savoir de quelle autorité relève la « police des audiences ». Il s'agit pour le moment d'un problème relativement complexe qui est le plus souvent résolu de façon pragmatique.

A la suite de cette explication du Ministre, *M. Bertouille* décide de retirer son amendement.

*
* *

L'article 23 est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 24

De heer Bertouille stelt voor dit artikel weg te laten (amendement n° 112 — Stuk n° 1637/10). De in dat artikel bedoelde taak wordt immers reeds door de gemeentepolitie vervuld op grond van artikel 178 van de nieuwe gemeentewet. Het heeft geen zin, de rijkswacht met deze specifieke taak te belasten.

Een lid merkt op dat de politie wel eens al te snel wapens durft te gebruiken tegen rondlopende dieren.

De Minister antwoordt dat artikel 24 moet worden samengelezen met artikel 36, dat het gebruik van geweld door de politie aan banden legt.

*
* *

Amendement n° 112 van de heer Bertouille wordt met 13 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 24 wordt eenparig aangenomen.

Art. 25

De heer Bertouille dient een amendement n° 113 in (Stuk n° 1637/10), dat ertoe strekt de eerste twee leden van artikel 25 weg te laten. Hij vindt dat deze materie al voldoende is geregeld door artikel 183 van de nieuwe gemeentewet en artikel 21 van de wet op de rijkswacht. In ondergeschikte orde (amendement n° 89 — Stuk n° 1637/8) stelt hij voor, het tweede lid aan te vullen met wat volgt :

« Op dezelfde wijze kan de burgemeester ambtenaren van de gemeentepolitie belasten met administratieve taken ter vereenvoudiging van hun onderzoek naar de administratieve toestand van personen die zich in de gemeente ophouden of van wie zulks wordt vermoed, dan wel ter vereenvoudiging, zelfs indirect, van de uitoefening van de hen toegewezen opdracht van preventieve politie. »

Het lid wijst erop dat de overhandiging van documenten de politie in staat stelt de burgers beter te leren kennen. Zo kan de politie onder meer nagaan of iemand wel écht woont op de plaats die in het bevolkingsregister is aangegeven.

De Minister antwoordt dat de aanneming van een van bovengenoemde amendementen een toename van de administratieve taken van de politie tot gevolg zou hebben, terwijl zijn beleid net het tegendeel beoogt.

Hij onderstreept dat er een koninklijk besluit in de maak is, dat zal bepalen wat specifieke « politietaken » zijn. Hij sluit niet uit dat de politie in welbepaalde gevallen — bijvoorbeeld in wijken waar veel « illegalen » verblijven — controle kan uitoefenen op de woon- of verblijfplaats van personen.

Art. 24

M. Bertouille propose de supprimer cet article (amendement n° 112 — Doc. n° 1637/10). La tâche visée à cet article est en effet déjà confiée à la police communale par l'article 178 de la nouvelle loi communale. Il est absurde d'imposer à la gendarmerie cette mission spécifique.

Un membre fait observer que la police met parfois trop d'empressement à utiliser des armes contre des animaux errants.

Le Ministre répond que l'article 24 doit être combiné avec l'article 36, qui limite le recours de la police à la force.

*
* *

L'amendement n° 112 de M. Bertouille est rejeté par 13 voix contre 2.

L'article 24 est adopté à l'unanimité.

Art. 25

M. Bertouille présente un amendement (n° 113 — Doc. n° 1637/10) tendant à supprimer les deux premiers alinéas de l'article 25. Il estime que cette matière est suffisamment régie par l'article 183 de la nouvelle loi communale et par l'article 21 de la loi sur la gendarmerie. En ordre subsidiaire (amendement n° 89 — Doc. n° 1637/8), il propose de compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« De même le bourgmestre peut charger des fonctionnaires de la police communale de tâches administratives qui facilitent leur information sur la situation administrative de personnes se trouvant dans la commune ou supposées l'être ou qui favorisent même indirectement leur mission de police préventive. »

Le membre fait observer que la remise de documents administratifs au domicile des administrés permet à la police de mieux connaître les citoyens de la commune. Ainsi, la police peut contrôler, par exemple, si une personne habite réellement à l'endroit mentionné comme domicile dans le registre de la population.

Le Ministre répond que l'adoption d'un des amendements précités aurait pour effet d'accroître le volume des tâches administratives de la police. Or, sa politique vise précisément le contraire.

Il souligne qu'un arrêté royal, actuellement en préparation, précisera ce qu'il y a lieu d'entendre par « missions de police » spécifiques. Il n'exclut pas que dans certains cas bien déterminés — par exemple, dans des quartiers à forte proportion d'« illégaux » — la police puisse effectuer des contrôles en ce qui concerne le domicile ou la résidence des intéressés.

Het corrigeren van fouten die bij een bevolkings-telling zouden zijn gemaakt, of het regelmatig « bijwerken » van de bevolkingsregisters, zijn echter geen politietaken. Het gaat niet op, de politieagenten beter op te leiden in een nationale politieschool, en ze anderzijds te gebruiken als hulpjes van de ambtenaar van de burgerlijke stand.

De door de heer Bertouille voorgestelde amendementen gaan in tegen de filosofie van het ontwerp. Ook nu reeds bevat de gemeentewet bepalingen die zeggen dat aan de politie geen administratieve taken mogen worden opgedragen, maar niet alle burgemeesters passen die toe.

Volgens de Minister is het beter artikel 25 ongewijzigd te houden en vervolgens bij koninklijk besluit de lijst te bepalen van administratieve taken die niettemin aan de politie kunnen worden toevertrouwd.

Een lid merkt op dat momenteel een aantal gebruiken bestaan inzake de taken die aan de politie kunnen worden toevertrouwd. Dreigen de politiecommissarissen zich, in de periode tussen de goedkeuring van het onderhavige ontwerp en de verschijning van het voornoemde koninklijk besluit, niet achter dat koninklijk besluit te verschuilen om bepaalde taken niet langer uit te voeren ?

De Minister antwoordt dat het koninklijk besluit samen met de wet op het politieambt zal worden bekendgemaakt. Het koninklijk besluit zal bovendien in zekere mate rekening houden met bestaande toestanden en gebruiken. Toch is terzake oplettendheid geboden, want vaak gaan bepaalde gebruiken in tegen het reeds geldende artikel 183 van de nieuwe gemeentewet.

De heer Bertouille dient vervolgens een amendement n° 26 in (Stuk n° 1637/4), ertoe strekkend in het laatste lid, de woorden « Bij openbare plechtigheden kan de rijkswacht en de gemeentepolitie worden opgedragen » te vervangen door de woorden « Bij openbare plechtigheden kunnen de Minister van Binnenlandse Zaken of de gouverneur de rijkswacht en kan de burgemeester de gemeentepolitie opdragen. »

Aldus wil hij aangeven welke bevoegde instanties vorderen en beslissen dat escortes nodig zijn.

De Minister vreest dat het voorgestelde amendement tot gevolg zal hebben, dat voor elke escorte een expliciet bevel van de Minister of de gouverneur zal nodig zijn. Hij acht het amendement overbodig en onderstreept dat de huidige tekst van het ontwerp op generlei wijze afbreuk doet aan de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken.

*
* *

De amendementen n°s 113, 89 en 26 van de heer Bertouille worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artikel 25 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

La rectification d'erreurs commises lors d'un recensement ou la mise à jour des registres de la population ne constituent toutefois pas des missions de police. Il serait absurde de donner une meilleure formation aux agents de police pour les confiner ensuite dans un rôle d'assistant de l'officier de l'état civil.

Les amendements présentés par M. Bertouille sont contraires à la philosophie qui sous-tend le projet. La loi communale contient dès à présent des dispositions qui interdisent de confier des tâches administratives à la police, mais tous les bourgmestres ne s'y conforment pas.

Le Ministre estime qu'il est préférable de ne pas modifier l'article 25 et d'établir ensuite, par voie d'arrêté royal, la liste des tâches administratives pouvant être confiées à la police.

Un membre fait observer qu'il existe à l'heure actuelle certains usages en ce qui concerne les missions susceptibles d'être confiées à la police. Ne risque-t-on pas de voir, au cours de la période suivant l'adoption du projet à l'examen et précédant la publication de l'arrêté royal précité, les commissaires de police se retrancher derrière cet arrêté royal pour se soustraire à l'accomplissement de certaines tâches ?

Le Ministre répond que l'arrêté royal sera publié en même temps que la loi sur la fonction de police. En outre, l'arrêté royal tiendra compte, dans une certaine mesure, des situations et usages existants. Il s'agit néanmoins de faire preuve de vigilance en la matière, car certains usages sont souvent contraires à l'actuel article 183 de la nouvelle loi communale.

M. Bertouille présente ensuite un amendement (n° 26 — Doc. n° 1637/4) tendant à remplacer, au dernier alinéa, les mots « Lors de cérémonies publiques, la gendarmerie et la police communale peuvent être chargées » par les mots « Lors de cérémonies publiques, le Ministre de l'Intérieur ou le gouverneur peuvent charger la gendarmerie et le bourgmestre peut charger la police communale ».

L'amendement a pour objet de préciser les autorités compétentes qui requièrent et décident que des escortes sont nécessaires.

Le Ministre craint qu'en cas d'adoption de l'amendement proposé, un ordre explicite du Ministre ou du gouverneur ne soit nécessaire pour chaque escorte. Il estime que l'amendement est superflu et souligne que le texte actuel du projet ne remet nullement en cause la compétence du Ministre de l'Intérieur.

*
* *

Les amendements n°s 113, 89 et 26 de M. Bertouille sont successivement rejetés par 13 voix contre 2.

L'article 25 est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 26

Met betrekking tot *amendement n° 27 van de heer Bertouille*, dat ertoe strekt in het eerste lid de woorden « alsook de verlaten onroerende goederen » weg te laten (Stuk Kamer n° 1637/4-90/91, blz. 10), stelt de Minister dat het begrip « verlaten » impliceert dat het goed helemaal niet meer wordt gebruikt en dat de eigenaar er niet meer naar omziet. In tegenstelling tot wat de auteur van het amendement laat uitschijnen, zijn goederen die tijdelijk onbewaard blijven (bijvoorbeeld vakantiehuizen) *géén* verlaten goederen.

Als reactie op de *opmerking van een ander lid*, merkt de Minister op dat als personen een onroerend goed bezetten, het « gekraakt » hebben, het goed zeker niet verlaten is. Er bestaat in dat verband een constante rechtspraak die zegt dat artikel 10 van de Grondwet bescherming biedt aan krakers wanneer een gerechtelijke huiszoeking dient te worden uitgevoerd.

Tot slot merkt de Minister op dat het gebruik van het woord « verlaten » hem werd gesuggereerd door de Raad van State.

Een lid wil weten wat er wordt verstaan onder de mogelijkheid om hotelinrichtingen en logiesverstrekkende inrichtingen te « bezoeken ». Kan de politie alleen de gemeenschappelijke gedeelten bezoeken, of ook de kamers ?

De Minister antwoordt dat ook hier het principe van de onschendbaarheid van de woning toepasselijk blijft. Een hotelkamer kan inderdaad een woonplaats uitmaken.

*
* *

Amendementen n°s 102 en 27 worden achtereenvolgens met 13 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 26 wordt met 13 tegen 2 stemmen aangenomen.

Art. 27

De Minister gaat akkoord met de strekking van *amendement n° 78 van de heer M. Harmegnies c.s.* (Stuk n° 1637/7), dat het derde lid wil aanvullen met de woorden « en, in voorkomend geval, verhelpen ».

Hij beklemtoont niettemin dat als dat amendement zou worden aangenomen het verhelpen niet mag worden verstaan als het nemen van « alle » nodige maatregelen die niet tot de eigen bevoegdheden van de politiediensten behoren. In bepaalde gevallen brengen de politiediensten de betrokken personen conform artikel 45 in contact met gespecialiseerde diensten. In andere gevallen stellen zij zich in verbinding met diensten zoals de ontmijningsdienst van het leger of de civiele bescherming, met de bedoeling

Art. 26

En ce qui concerne *l'amendement n° 27 de M. Bertouille* tendant à supprimer, au premier alinéa, les mots « ainsi que dans les biens immeubles abandonnés » (Doc. n° 1637/4-90/91, p. 10), le Ministre fait observer que le terme « abandonné » implique qu'il n'est plus fait usage du bien en question et que son propriétaire n'en prend plus soin. Contrairement à ce que laisse entendre l'auteur de l'amendement, les biens qui sont inoccupés temporairement (par exemple seconde résidence occupée pendant les vacances) ne sont *pas* des biens immeubles abandonnés.

Répondant à une *observation formulée par un autre membre*, le Ministre précise que si des personnes occupent un immeuble, qu'ils le squattent, celui-ci n'est certainement pas abandonné. A cet égard, on considère, selon une jurisprudence constante, que l'article 10 de la Constitution protège les squatters lorsqu'il s'agit d'effectuer une visite domiciliaire judiciaire.

Enfin, le Ministre fait observer que l'emploi du mot « abandonné » lui a été suggéré par le Conseil d'Etat.

Un membre demande ce que l'on entend par la possibilité de « visiter » les établissements hôteliers et les établissements de logement. La police peut-elle visiter uniquement les parties communes, ou aussi les chambres ?

Le Ministre répond qu'en ce cas également, le principe de l'inviolabilité du domicile est applicable. Une chambre d'hôtel peut, en effet, constituer un domicile.

*
* *

Les amendement n°s 102 et 27 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2.

L'article 26 est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 27

Le Ministre se rallie à *l'amendement n° 78 de M. M. Harmegnies et consorts* (Doc. n° 1637/7), qui vise à compléter le troisième alinéa par les mots « et, s'il échet, d'y porter remède ».

Il souligne néanmoins qu'en cas d'adoption de cet amendement, le fait de porter remède ne saurait consister en la prise de « toutes » les mesures qui s'imposent et qui ne font pas partie des compétences propres des services de police. Dans certains cas, conformément à l'article 45 du projet, les services de police mettront les personnes concernées en contact avec des services spécialisés. Dans d'autres cas, ils prendront contact avec des services tels que le service de déminage de l'armée ou avec la protection civile

dat die diensten zouden optreden om de oorzaak van het gevaar te neutraliseren of te doen verdwijnen.

*
* *

Amendement n° 78 van de heer M. Harmegnies c.s. wordt eenparig aangenomen.

Artikel 27, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 28

Amendement n° 79 van de heer M. Harmegnies c.s (Stuk n° 1637/7) strekt ertoe, paragraaf 1 te vervangen door wat volgt :

« § 1. Politieambtenaren kunnen bij het vervullen van hun opdrachten van administratieve politie slechts een veiligheidsfouillering doen om zich ervan te vergewissen dat een persoon geen wapen of enig voorwerp dat gevaarlijk is voor personen, draagt, en in de volgende gevallen :

1° wanneer de politieambtenaar op grond van diens gedragingen, materiële aanwijzingen of omstandigheden vaststelt dat de persoon die in de bij artikel 34 van deze wet bepaalde gevallen en voorwaarden aan een identiteitscontrole wordt onderworpen, een wapen of een voor personen gevaarlijk voorwerp draagt;

2° wanneer een persoon het voorwerp van een administratieve aanhouding is, vóór zijn eventuele opsluiting, in de bij artikel 31 van deze wet bepaalde gevallen en omstandigheden;

3° wanneer personen deelnemen aan openbare bijeenkomsten die een reële bedreiging voor de openbare orde zijn;

4° wanneer personen plaatsen betreden waar de openbare orde wordt bedreigd.

De veiligheidsfouillering gebeurt overeenkomstig de voorschriften door het aftasten van het lichaam en de kleding van de gefouilleerde persoon en door het doorzoeken van zijn bagage. Zij mag niet langer dan de daartoe vereiste tijd duren en de persoon mag daartoe niet langer dan één uur worden opgehouden.

In de in het 2°, 3° en 4° bedoelde gevallen wordt de fouillering op bevel en onder verantwoordelijkheid van een officier van administratieve politie uitgevoerd door een politieambtenaar van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde persoon ».

De Minister geeft toe dat sommige delen van het amendement de bevoegdheid van de politie beter omschrijven. Andere passages zijn echter niet aanvaardbaar.

In het eerste lid van § 1 acht de Minister het niet wenselijk het begrip « voorwerp dat gevaarlijk is voor de openbare orde » te vervangen door « voorwerp dat gevaarlijk is voor personen ». Over het eerste, in het

pour que ces services interviennent dans le but de neutraliser ou de faire disparaître la cause du danger.

*
* *

L'amendement n° 78 de M. M. Harmegnies et consorts est adopté à l'unanimité.

L'article 27, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 28

L'amendement n° 79 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/7) vise à remplacer le § 1^{er} par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les fonctionnaires de police ne peuvent, dans l'exercice de leurs missions de police administrative, procéder à une fouille de sécurité qu'afin de s'assurer qu'une personne ne porte pas une arme ou un objet dangereux pour les personnes et que dans les cas suivants :

1° lorsque le fonctionnaire de police constate, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou des circonstances, que la personne faisant l'objet d'un contrôle d'identité dans les cas et dans les conditions prévus à l'article 34 de la présente loi, porte une arme ou un objet dangereux pour les personnes;

2° lorsqu'une personne fait l'objet d'une arrestation administrative, avant sa mise éventuelle en cellule, dans les cas et dans les conditions prévus à l'article 31 de la présente loi;

3° lorsque des personnes participent à des rassemblements publics qui présentent une menace réelle pour l'ordre public;

4° lorsque des personnes accèdent à des lieux où l'ordre public est menacé.

La fouille de sécurité s'effectue conformément aux instructions par la palpation du corps et des vêtements de la personne fouillée ainsi que par le contrôle de ses bagages. Elle ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin et la personne ne peut être retenue pendant plus d'une heure à cet effet.

Dans les cas visés aux 2°, 3° et 4°, la fouille est exécutée sur ordre et sous la responsabilité d'un officier de police administrative; elle est effectuée par un fonctionnaire de police du même sexe que la personne fouillée ».

Le Ministre reconnaît que certaines parties de l'amendement définissent mieux la compétence de la police, mais estime par ailleurs ne pouvoir accepter d'autres passages.

Le Ministre estime qu'il n'est pas opportun de remplacer, au premier alinéa du § 1^{er}, les mots « un objet dangereux pour l'ordre public » par les mots « un objet dangereux pour les personnes ». Il existe

ontwerp gehanteerde begrip bestaat immers een vaststaande rechtspraak, namelijk in het raam van de wet op de private milities.

Met de voorgestelde wijziging van het 1° van datzelfde lid kan de Minister eventueel wel akkoord gaan, mits er twee wijzigingen worden aangebracht. Ten eerste moet ook hier het begrip « voorwerp dat gevaarlijk is voor de openbare orde » behouden blijven. Ten tweede volstaat het niet te stellen dat « de politieambtenaar (...) vaststelt » maar moet die politieambtenaar « redelijke gronden hebben om te denken dat ... »

De redactie van het 2° die in het amendement wordt voorgesteld is dan weer niet aanvaardbaar, omdat de bedoelde veiligheidsfouillering moet kunnen gebeuren, telkens wanneer iemand wordt « ingerekend ». Het gaat dus niet alleen om de fase die voorafgaat aan de opsluiting van een persoon; soms is er geen opsluiting nodig en gaat de veiligheidsfouillering gewoonweg vooraf aan de voorleiding voor ondervraging.

Met betrekking tot de 3° merkt een lid op dat alle openbare bijeenkomsten potentieel gevaarlijk zijn. Men kan toch niet toestaan dat politieofficieren op eender welke betoging mensen gaan fouilleren ?

De Minister antwoordt dat deze aangelegenheid momenteel helemaal niet wordt geregeld door de wet. Dat belet niet dat de politie geregeld extreemrechtse betogers moet fouilleren die onder meer fietskettingen bij zich dragen. De beslissing om betogers te laten fouilleren wier agressieve bedoelingen misschien minder evident zijn, moet echter een politieke beslissing blijven.

De 3° van § 1 bevestigt dus enerzijds een bestaande praktijk (cf. voetbalwedstrijden) en maakt het anderzijds mogelijk, de politieke verantwoordelijkheid van de Minister beter te beoordelen. Artikel 28 moet bijgevolg worden samengelezen met artikel 6, dat duidelijk bepaalt dat de politiediensten hun opdrachten vervullen overeenkomstig de onderrichtingen, vorderingen en bevelen van de bevoegde overheden.

De in het amendement voorgestelde toevoeging van het « 2° » aan de opsomming in het laatste lid van § 1, tot slot, is volgens de Minister eveneens onaanvaardbaar om de hierboven uiteengezette redenen.

De Minister besluit dientengevolge in naam van de Regering amendement n° 126 (Stuk n° 1637/11) in te dienen, ter vervanging van amendement n° 79. De auteur van amendement n° 79 verklaart zich bereid om zijn amendement in te trekken indien amendement n° 126 wordt goedgekeurd.

Amendement n° 6 van de heer Beysen (Stuk n° 1637/3) wordt niet toegelicht.

De heer M. Harmegnies stelt een amendement n° 80 voor (Stuk n° 1637/7), dat ertoe strekt paragraaf 2 te vervangen door wat volgt :

« § 2. Bij het vervullen van hun gerechtelijke opdrachten kunnen politiebeambten onder de bij de

en effet une jurisprudence constante concernant la première notion, reprise dans le projet, notamment dans le cadre de la loi sur les milices privées.

Le Ministre marque en revanche son accord sur la modification proposée en ce qui concerne le 1° du même alinéa, sous réserve de deux adaptations. Premièrement, la notion d'« objet dangereux pour l'ordre public » doit également être maintenue en l'occurrence. Deuxièmement, il ne suffit pas que le fonctionnaire de police « constate » : il faut que celui-ci ait « des raisons sérieuses de croire que ... »

La formulation du 2°, telle qu'elle est proposée dans l'amendement, ne peut être acceptée, car il faut pouvoir procéder à une fouille de sécurité chaque fois qu'une personne est « appréhendée ». Il ne s'agit donc pas seulement de la phase précédant la mise en cellule d'une personne; dans certains cas, la mise en cellule n'est pas nécessaire et il est simplement procédé à une fouille de sécurité avant d'emmener la personne en vue de son interrogatoire.

En ce qui concerne le 3°, un membre fait observer que tous les rassemblements publics sont potentiellement dangereux. On ne peut tout de même pas admettre que les officiers de police fouillent les personnes participant à une manifestation quelconque ?

Le Ministre répond qu'à l'heure actuelle, la loi ne règle pas du tout ce problème, ce qui n'empêche pas que la police soit régulièrement amenée à fouiller des manifestants d'extrême droite qui sont notamment armés de chaînes de vélo. La décision de faire procéder à la fouille de manifestants dont les intentions agressives sont peut-être moins manifestes doit toutefois demeurer une décision politique.

D'une part, le 3° du § 1er confirme donc une pratique existante (ex. : matchs de football) et, d'autre part, il permet de mieux juger de la responsabilité politique du Ministre. L'article 28 doit par conséquent être lu conjointement avec l'article 6, qui prévoit explicitement que les services de police exercent leurs missions conformément aux ordres, instructions et réquisitions des autorités compétentes.

Enfin, le Ministre estime qu'il est également inacceptable, pour les raisons exposées ci-dessus, d'ajouter, ainsi que le propose l'amendement, un renvoi au « 2° » du dernier alinéa du § 1er.

Le Ministre décide dès lors de présenter au nom du Gouvernement un amendement (n° 126 — Doc. n° 1637/11) en remplacement de l'amendement n° 79. L'auteur de l'amendement n° 79 se déclare disposé à retirer son amendement en cas d'adoption de l'amendement n° 126.

L'amendement n° 6 de M. Beysen (Doc. n° 1637/3) ne fait l'objet d'aucun commentaire.

M. M. Harmegnies présente un amendement (n° 80 — Doc. n° 1637/7) visant à remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. Dans l'exercice de leurs missions judiciaires, les fonctionnaires de police peuvent procéder,

wet bepaalde voorwaarden een gerechtelijke fouillering verrichten op personen die het voorwerp van een gerechtelijke aanhouding zijn en op personen ten aanzien van wie aanwijzingen bestaan dat zij overtuigingsstukken of bewijsmateriaal in verband met een misdaad of wanbedrijf op zich dragen.

De gerechtelijke fouillering gebeurt door het aftasten van het lichaam en de kleding van de gefouilleerde persoon en door het doorzoeken van zijn bagage. Zij mag niet langer dan de daartoe vereiste tijd duren en de persoon mag daartoe niet langer dan zes uren worden opgehouden.

De gerechtelijke fouillering gebeurt overeenkomstig de richtlijnen en onder de verantwoordelijkheid van een officier van gerechtelijke politie door een politieambtenaar van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde persoon. »

De Minister is niet principieel gekant tegen dat amendement, maar vindt de woorden « onder de bij de wet bepaalde voorwaarden » overbodig. Bovendien is de nieuwe definitie die in het amendement wordt gegeven aan het begrip « gerechtelijke fouillering », niet aanvaardbaar. Een gerechtelijke fouillering gaat immers verder dan een veiligheidsfouillering en beperkt zich niet tot « aftasten ».

De Minister stelt tot slot dat de voorgestelde toevoeging van een derde lid, dat bepaalt dat de gerechtelijke fouillering steeds door een ambtenaar van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde persoon moet gebeuren, weliswaar wenselijk, maar in de praktijk niet haalbaar is. In tegenstelling tot de punten 3° en 4°, waar het gaat om *voorzienbare* fouilleringen en waar de fouillering door een persoon van hetzelfde geslacht wél praktisch te verwezenlijken is, gaat het bij punt 2° om niet te voorziene fouilleringen. De Minister onderstreept evenwel dat ook in laatstgenoemd geval, de verantwoordelijken er — in de mate van het mogelijke — voor moeten zorgen dat de fouillering door een persoon van hetzelfde geslacht gebeurt; het gaat echter niet om een absolute verplichting.

De amendementen n°s 81 en 82 van de heer M. Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/7), die ertoe strekken respectievelijk § 3 en § 4 weg te laten, zijn volgens *de Minister* niet aanvaardbaar. Hij beklemtoont dat § 4 precies wordt voorgesteld om controle aan boord van de SST of van andere internationale transportmiddelen mogelijk te maken.

De Minister voegt daaraan toe dat de nieuwe regeling van § 3 naar zijn mening zeker niet tot meer misbruiken zal leiden. Integendeel: wanneer iemand slachtoffer wordt van een misbruik, zal hij zich voortaan op § 3 kunnen beroepen om klacht neer te leggen. Bovendien is de « grondiger » fouillering van § 3 vaak nodig alvorens iemand wordt opgesloten. De fouillering van § 1 laat immers niet toe, na te gaan of iemand voorwerpen bij zich heeft waarmee hij bijvoorbeeld zelfmoord zou kunnen plegen of zijn cel in brand zou kunnen steken.

De Voorzitter beklemtoont dat alles afhangt van de wijze van fouilleren en de tact die daarbij aan de dag

dans les conditions fixées par la loi, à la fouille judiciaire des personnes qui font l'objet d'une arrestation judiciaire, ainsi que des personnes à l'égard desquelles existent des indices qu'elles détiennent sur elles des pièces à conviction ou des éléments de preuve d'un crime ou d'un délit.

La fouille judiciaire s'effectue par la palpation du corps et des vêtements de la personne fouillée ainsi que par le contrôle de ses bagages. Elle ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin et la personne ne peut être retenue plus de six heures à cet effet.

La fouille judiciaire est exécutée conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police judiciaire; elle est effectuée par un fonctionnaire de police du même sexe que la personne fouillée. »

Le Ministre n'est en principe pas opposé à l'amendement, mais estime que les mots « dans les conditions fixées par la loi » sont superflus. En outre, la nouvelle définition que l'amendement donne de la notion de « fouille judiciaire » n'est pas acceptable. Une fouille judiciaire va en effet plus loin qu'une fouille de sécurité et ne se limite donc pas à la « palpation ».

Le Ministre souligne enfin qu'il serait effectivement souhaitable d'ajouter un troisième alinéa précisant que la fouille judiciaire doit toujours être effectuée par un fonctionnaire du même sexe que la personne fouillée, mais que cette mesure serait impraticable. Contrairement aux points 3° et 4°, où il s'agit de fouilles *prévisibles* et où la fouille peut, dans la pratique, être effectuée par une personne du même sexe, il s'agit au point 2° de fouilles non prévues. Le Ministre souligne toutefois que même dans ce cas, les responsables doivent veiller, dans la mesure du possible, à ce que la fouille soit effectuée par une personne du même sexe; mais ce n'est pas une obligation absolue.

Le Ministre estime que les amendements n°s 81 et 82 de *M. M. Harmegnies et consorts* (Doc. n° 1637/7), visant à supprimer respectivement le § 3 et le § 4, sont inacceptables. Il fait observer que le § 4 vise précisément à permettre les contrôles à bord du TGV ou d'autres moyens de transport internationaux.

Le Ministre ajoute que le nouveau système instauré par le § 3 ne donnera certainement pas lieu à un plus grand nombre d'abus. Au contraire: lorsqu'une personne sera victime d'un abus, elle pourra désormais invoquer le § 3 pour porter plainte. En outre, la fouille plus approfondie prévue par le § 3 est souvent nécessaire avant la mise en cellule. La fouille prévue par le § 1^{er} ne permet en effet pas de vérifier si la personne en question dispose d'objets lui permettant par exemple de se suicider ou d'incendier sa cellule.

Le Président souligne que tout dépend de la manière dont la fouille est opérée et du tact dont on fait

wordt gelegd. Het is helaas onbegonnen werk, zo iets in wetteksten trachten te gieten.

De heer Bertouille besluit zijn voorstel tot wijziging van § 4 in hoofddeorde in te trekken, maar houdt zijn amendement n° 28 in bijkomende orde aan.

De Minister antwoordt dat de door het lid voorgestelde oplossing, met name de bepaling van de nadere regels in een koninklijk besluit, de nodige soepelheid mist. Met het oog op de internationale overeenkomsten en de bevoegdheden van de Gewesten, moet de bevoegde Minister immers snel en soepel kunnen reageren. De Minister geeft toe dat in dit verband een conflict kan rijzen tussen twee principes : de rechtszekerheid en de doeltreffendheid. Het is de taak van de commissie, beide principes in dit concrete geval tegen elkaar af te wegen.

De Minister merkt tevens op dat het voor personen die te kwader trouw zijn, natuurlijk makkelijker wordt om voorwerpen te verbergen, indien de nadere bepalingen inzake fouillering in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

De heer Bertouille is van oordeel dat de maximumduur van de fouillering waarin de artikelen 28 en 29 voorzien, te lang is. Hij stelt bijgevolg voor die termijnen te verkorten van één en zes uur tot respectievelijk 30 minuten en twee uur (amendement n° 29).

De Voorzitter is het met hem eens dat de maximumduur waarin het ontwerp voorziet, inderdaad te lang is. Zes uur voor 1 persoon en 1 fouillering is overdreven.

De maximumtermijn van 6 uur is alleen aanvaardbaar indien duidelijk wordt gesteld dat deze maximumtermijn alleen tot doel heeft de handeling mogelijk te maken en niet de politie het werk makkelijker te maken; het mag zeker niet de gewoonte worden, steeds de maximumtermijn uit te putten.

De Minister antwoordt dat de termijn van 6 uur onder meer is ingegeven door het feit dat het soms om groepen van personen gaat alsook door de wil om in de mate van het mogelijke de fouillering door een persoon van hetzelfde geslacht te laten uitvoeren.

De Minister beklemtoont echter dat de fouillering in geen geval meer tijd mag kosten dan strikt noodzakelijk is.

Ten gevolge van deze bespreking, dienen *de heren M. Harmegnies en Dufour* amendement n° 127 in (Stuk n° 1637/11).

*
* *

Amendement n° 126 van de Regering wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

De heer M. Harmegnies trekt dientengevolge zijn amendement n° 79 in.

Amendement n° 6 van de heren Beysen en Van Houtte wordt met 15 tegen 2 stemmen verworpen.

preuve à cette occasion. Il est malheureusement impossible d'apporter des précisions à ce sujet dans la loi.

M. Bertouille décide de retirer son amendement tendant, en ordre principal, à supprimer le § 4, mais il maintient son amendement n° 28 en ordre subsidiaire.

Le Ministre répond que la solution proposée par le membre, solution qui consiste à fixer par arrêté royal les modalités selon lesquelles les fouilles doivent être effectuées, manque de souplesse. Or, compte tenu des accords internationaux et des compétences des Régions, le Ministre compétent doit pouvoir réagir rapidement et avec la souplesse requise en fonction des circonstances. Le Ministre admet que, dans cette matière, deux principes peuvent s'affronter : la sécurité juridique et l'efficacité. Il incombe à la commission de faire la part de ces deux principes dans ce cas d'espèce.

Le Ministre fait également observer qu'il sera naturellement plus aisé pour les personnes de mauvaise foi de dissimuler des objets dangereux si les modalités selon lesquelles les fouilles doivent être effectuées, sont publiées au *Moniteur belge*.

M. Bertouille estime que la durée maximale de fouille prévue par les articles 28 et 29 est trop importante. Il propose par conséquent de ramener respectivement les délais de une et six heures à 30 minutes et deux heures (amendement n° 29).

Le Président considère également que la durée maximale prévue par le projet est effectivement trop conséquente. Six heures pour fouiller une personne, c'est trop.

Le délai maximum de six heures n'est admissible que s'il est précisé que ce délai maximum vise seulement à permettre l'acte et non à faciliter le travail de la police; il ne peut en aucun cas devenir la règle d'épuiser le délai maximum.

Le Ministre répond que ce délai de six heures a notamment été instauré pour tenir compte du fait qu'il s'agit parfois de groupes de personnes ainsi que pour permettre que la fouille soit effectuée dans la mesure du possible par une personne du même sexe.

Le Ministre souligne toutefois que la fouille ne peut en aucun cas prendre plus de temps qu'il n'est strictement nécessaire.

A la suite de cette discussion, *MM. M. Harmegnies et Dufour* présentent l'amendement n° 127 (Doc. n° 1637/11).

*
* *

L'amendement n° 126 du Gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

M.M. Harmegnies retire dès lors son amendement n° 79.

L'amendement n° 6 de *MM. Beysen et Van Houtte* est rejeté par 15 voix contre 2.

Amendement n° 127 van de heren M. Harmegnies en Dufour wordt met 15 tegen 2 stemmen aangenomen.

De heer M. Harmegnies c.s. trekt diens gevolgde zijn amendementen n° 80, 81 en 82 in.

De heer Bertouille trekt zijn amendement n° 28 in.

Amendement n° 29 van de heer Bertouille wordt met 15 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 28, aldus gewijzigd, wordt met 15 tegen 2 stemmen aangenomen.

Art. 29

De Minister van Binnenlandse Zaken is in principe niet gekant tegen de strekking van amendement n° 83 van de heer M. Harmegnies (Stuk n° 1637/7), mits daarin dezelfde wijzigingen worden aangebracht als voor artikel 28 (supra).

De heer M. Harmegnies c.s. kondigt aan dat hij een nieuw amendement n° 128 (Stuk n° 1637/11) voorstelt, ter vervanging van amendement n° 83. Dat amendement strekt ertoe in het eerste lid, op de achtste regel, het woord « redenen » te vervangen door de woorden « redelijke gronden ».

De Minister verklaart gekant te zijn tegen de strekking van amendement n° 7 van de heren Beysen en Van houtte (Stuk n° 1637/3). Dat amendement wil de laatste zin van het laatste lid weglaten. De Minister merkt op dat de bewuste bepaling alleen slaat op opdrachten van bestuurlijke politie, waarvoor hij het wenselijk acht de maximumduur van één uur te behouden.

Met amendement n° 84 van de heer M. Harmegnies c.s. (Stuk n° 1637/7), dat ertoe strekt artikel 29 aan te vullen met het volgende lid : « Het doorzoeken van een voertuig dat permanent als woning is ingericht en dat op het ogenblik van het doorzoeken daadwerkelijk als woning wordt gebruikt, wordt gelijkgesteld met huiszoeking. », gaat de Minister wel akkoord.

*
* *

Amendement n° 83 van de heer M. Harmegnies c.s. wordt ingetrokken.

Amendement n° 128 van dezelfde auteur wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Amendement n° 7 van de heren Beysen en Van houtte wordt met 15 tegen 2 stemmen verworpen.

Amendement n° 84 van de heer M. Harmegnies c.s. wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Amendement n° 29 van de heer Bertouille is reeds verworpen (cf. art. 28).

Artikel 29, aldus gewijzigd, wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

L'amendement n° 127 de MM. M. Harmegnies et Dufour est adopté par 15 voix contre 2.

M. Harmegnies et consorts retirent en conséquence leurs amendements n° 80, 81 et 82.

M. Bertouille retire son amendement n° 28.

L'amendement n° 29 de M. Bertouille est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 28, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 29

Le Ministre de l'Intérieur n'est pas opposé en principe à la portée de l'amendement n° 83 de M. M. Harmegnies (Doc. n° 1637/7), pour autant que l'on y apporte les mêmes modifications qu'à l'article 28 (voir supra).

M. M. Harmegnies et consorts présentent un nouvel amendement (n° 128 — Doc. n° 1637/11) en remplacement de l'amendement n° 83. Cet amendement vise à remplacer, à la cinquième ligne du premier alinéa, le mot « raisons » par les mots « motifs raisonnables ».

Le Ministre est opposé à la portée de l'amendement n° 7 de MM. Beysen et Van houtte (Doc. n° 1637/3), qui vise à supprimer la dernière phrase du dernier alinéa. Le Ministre fait observer que la disposition en question ne porte que sur les missions de police administrative, pour lesquelles il juge souhaitable de maintenir la durée maximale d'une heure.

En revanche, le Ministre marque son accord sur l'amendement n° 84 de M. M. Harmegnies et consorts (Doc. n° 1637/7), qui vise à compléter l'article 29 par l'alinéa suivant : « La fouille d'un véhicule aménagé de façon permanente en logement et qui est effectivement utilisé comme logement au moment du contrôle est assimilée à la visite domiciliaire. »

*
* *

L'amendement n° 83 de M. M. Harmegnies et consorts est retiré.

L'amendement n° 128 du même auteur est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 7 de MM. Beysen et Van houtte est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 84 de M. M. Harmegnies et consorts est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 29 de M. Bertouille a déjà été rejeté (voir l'article 28).

L'article 29, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 30

De heer M. Harmegnies c.s. stelt voor, in het eerste lid, de woorden « en dieren » in te voegen tussen de woorden « De voorwerpen » en de woorden « die een gevaar betekenen ». Voor de verantwoording van dit amendement n° 85 zij verwezen naar het stuk n° 1637/7, blz. 7.

De Minister gaat akkoord met de strekking van dit amendement.

Met betrekking tot amendement n° 30 van *de heer Bertouille* (Stuk n° 1637/4), dat ertoe strekt in de tweede volzin van het eerste lid, tussen de woorden « overeenkomstig de richtlijnen » en de woorden « en onder verantwoordelijkheid van », de woorden « van de bevoegde overheid » in te voegen, stelt *de Minister* dat hij ten gronde niet gekant is tegen die toevoeging, maar dat ze overbodig is. Artikel 6 van het ontwerp bepaalt immers al dat de politiediensten hun opdrachten vervullen overeenkomstig de onderrichtingen, vorderingen en bevelen van de bevoegde overheden. Die regel geldt dus ook in het geval van artikel 30.

Ingevolge die uitleg trekt *de heer Bertouille* zijn amendement n° 30 in.

*
* *

Amendement n° 85 van *de heer M. Harmegnies c.s.* wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Artikel 30, aldus gewijzigd, wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 31

De heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour stellen voor in het eerste lid het 3° te vervangen door wat volgt (amendement n° 115 — Stuk n° 1637/11) :

« 3° van een persoon, van wie men op grond van zijn gedrag, van materiële aanwijzingen of van de omstandigheden, redelijkerwijze kan aannemen dat hij voorbereidingen treft om een misdrijf te plegen dat de openbare rust of de openbare veiligheid ernstig in gevaar brengt, met als enig doel hem te beletten een dergelijk misdrijf te plegen; ».

De administratieve aanhouding moet de uitzondering blijven, net als elk gebruik van een dwangmaatregel.

De in artikel 31, 3°, bepaalde aanhouding mag niet aan de subjectieve beoordeling van de ambtenaren van politie worden overgelaten wanneer er geen materiële elementen zijn die de aanhouding rechtvaardigen.

De Minister gaat akkoord met dit amendement, mits er een kleine wijziging in wordt aangebracht. De woorden « met als enig doel » worden immers best vervangen door de woorden « met als doel ». De auteur van het amendement stemt in met deze technische wijziging.

Art. 30

M. M. Harmegnies et consorts proposent d'insérer, au premier alinéa, entre les mots « Les objets » et les mots « qui présentent » les mots « et les animaux ». Pour la justification de son amendement n° 85, l'auteur renvoie au Doc. n° 1637/7, p. 7.

Le Ministre marque son accord sur cet amendement.

En ce qui concerne l'amendement n° 30 de *M. Bertouille* (Doc. n° 1637/4) tendant à insérer, à l'alinéa premier, deuxième phrase, entre les mots « aux instructions » et les mots « et sous la responsabilité » les mots « des autorités compétentes », *le Ministre* précise qu'il n'est, en principe, pas opposé à l'insertion de ces mots, mais qu'il estime qu'elle est superflue. L'article 6 du projet dispose en effet déjà que les services de police exercent leurs missions conformément aux ordres, instructions et réquisitions des autorités compétentes. Cette règle s'applique donc aussi dans le cas de l'article 30.

Compte tenu de cette explication, *M. Bertouille* retire son amendement n° 30.

*
* *

L'amendement n° 85 de *M. M. Harmegnies et consorts* est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 30, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 31

MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour proposent de remplacer le 3° du premier alinéa par ce qui suit (amendement n° 115 — Doc. n° 1637/11) :

« 3° d'une personne à l'égard de laquelle il existe des motifs raisonnables de croire, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou des circonstances, qu'elle se prépare à commettre une infraction qui met gravement en danger la tranquillité ou la sécurité publique, et à seule fin de l'empêcher de commettre une telle infraction. »

Comme tout usage de la contrainte, l'arrestation administrative doit également rester l'exception.

Le cas d'arrestation prévu au 3° de l'article 31 ne peut être laissé à la seule appréciation subjective des fonctionnaires de police, sans qu'il existe des éléments matériels à l'appui de celle-ci.

Le Ministre marque son accord sur cet amendement, à condition qu'une petite modification y soit apportée. Il estime qu'il serait en effet préférable de remplacer les mots « à seule fin » par le mot « afin ». L'auteur de l'amendement approuve cette correction technique.

Een lid merkt op dat artikel 31 in hoofdzaak betrekking heeft op betogingen. Hij vreest dat politieofficiëren al te gemakkelijk zouden overgaan tot de administratieve aanhouding van betogers, en aldus « provocerend » zouden optreden.

Daarom moet volgens het lid beklemtoond worden dat de politieofficiëren handelen onder het gezag van de burgemeester.

De Minister antwoordt dat de gemeentepolitie, op grond van artikel 6 van het ontwerp, *altijd* onder het gezag van de burgemeester ressorteert en dat de burgemeester bijgevolg *altijd* politiek verantwoordelijk is voor het optreden van zijn politie.

De Regering stelt zelf een amendement voor (n° 125 — Stuk n° 1637/11), dat ertoe strekt, tussen het eerste en het tweede lid een lid in te voegen, luidend als volgt :

« In de in het tweede lid van artikel 22 gepreciseerde gevallen kunnen de politieambtenaren overgaan tot de administratieve aanhouding van personen die de openbare rust verstoren en hen van de plaats van de samenscholing verwijderen ».

De Minister legt uit dat het criterium van absolute noodzakelijkheid dan wel voor individuele administratieve aanhoudingen nuttig kan zijn, maar dat de mogelijkheid tot administratieve aanhouding van rustverstoorders, zoals bepaald in artikel 174 van de nieuwe gemeentewet, moet behouden blijven.

Amendement n° 2 van de heren Jérôme en Detremmerie, dat ertoe strekt in het eerste lid de woorden « zo nodig » te vervangen door de woorden « in geval van volstreekte noodzaak », wordt niet nader toegelicht (zie Stuk Kamer n° 1637/2, 90/91, blz. 2).

Naar aanleiding van de suggestie van een lid, stelt *de Regering* een amendement n° 135 voor (Stuk n° 1637/11) dat ertoe strekt aan artikel 31 een derde lid toe te voegen, luidend als volgt :

« Elke persoon die het voorwerp uitmaakt van een administratieve aanhouding mag vragen dat een persoon waarin hij vertrouwen heeft, hiervan verwittigd wordt ».

*
* *

Amendement n° 115 van de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour wordt — na door zijn auteur te zijn gewijzigd in de bovenstaande zin — aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 125 van de Regering wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Amendement n° 2 van de heren Jérôme en Detremmerie wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Amendement n° 135 van de Regering wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Artikel 31, aldus gewijzigd, wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Un membre fait observer que l'article 31 a essentiellement trait aux manifestations. Il craint que les officiers de police procèdent trop rapidement à l'arrestation administrative de manifestants et que de telles interventions soient ressenties comme de la provocation.

C'est pourquoi le membre estime qu'il faut mettre l'accent sur le fait que les officiers de police agissent sous l'autorité du bourgmestre.

Le Ministre répond qu'en vertu de l'article 6 du projet, la police communale relève toujours de l'autorité bourgmestre et que celui-ci est dès lors toujours politiquement responsable de l'action de sa police.

Le Gouvernement présente lui-même un amendement (n° 125 — Doc. n° 1637/11) visant à insérer l'alinéa suivant entre le premier et le deuxième alinéa :

« Dans les cas prévus à l'article 22, alinéa 2, les fonctionnaires de police peuvent procéder à l'arrestation administrative des personnes qui perturbent la tranquillité publique et les éloigner des lieux de l'attroupement ».

Le Ministre précise que s'il est utile de prévoir le critère de l'absolue nécessité pour les arrestations administratives individuelles, il convient de maintenir la possibilité de recourir à l'arrestation administrative de perturbateurs telle que prévue à l'article 174 de la nouvelle loi communale.

L'amendement n° 2 de MM. Jérôme et Detremmerie, qui vise à remplacer, au premier alinéa, les mots « en cas de nécessité » par les mots « en cas d'absolue nécessité », n'est pas commenté plus avant (voir Doc. Chambre, n° 1637/2, 90/91, p. 2).

A la suite de la suggestion d'un membre, *le Gouvernement* présente un amendement (n° 135 — Doc. n° 1637/11) visant à ajouter à l'article 31 un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Toute personne qui fait l'objet d'une arrestation administrative peut demander qu'une personne de sa confiance en soit avertie ».

*
* *

L'amendement n° 115 de MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour, après avoir été modifié par son auteur dans le sens indiqué ci-dessus, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 125 du Gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 2 de MM. Jérôme et Detremmerie est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 135 du Gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 31, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 32

Op dit artikel worden geen amendementen voorgesteld.

Een lid vraagt in welk geval er samenloop kan zijn van een administratieve en een gerechtelijke aanhouding.

De Minister antwoordt dat een administratieve aanhouding (bijvoorbeeld van een persoon die de orde verstoort) kan uitmonden in een gerechtelijke aanhouding (wanneer bijvoorbeeld wordt vastgesteld dat die persoon in het bezit is van drugs of wanneer hij als de dader van voorafgaandelijk gepleegde en vastgestelde misdrijven wordt geïdentificeerd).

*
* *

Artikel 32 wordt eenparig aangenomen.

Art. 33

De heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour stellen voor, in het eerste lid de woorden « de bevoegde officier van bestuurlijke politie » te vervangen door de woorden « de officier van bestuurlijke politie onder wiens gezag hij ressorteert » (amendement n° 116 — Stuk n° 1637/11).

Het begrip « bevoegde » blijft te vaag. Het is veel eerder aangewezen te preciseren dat de agent die een administratieve aanhouding verricht of een bijzondere operatie uitvoert, hiervan de officier van administratieve politie onder wiens gezag hij ressorteert verwittigt.

In het kader van de herstructurering van, en de samenwerking tussen politiediensten, is het immers niet uitgesloten dat de politie van een gemeente op het grondgebied van een andere gemeente optreedt. Door het amendement wordt beter rekening gehouden met die realiteit.

De Minister is het daarmee eens, maar suggereert de woorden « dont il relève » in plaats van « dont il dépend ». *De auteur* past zijn amendement in die zin aan.

Amendement n° 117 van de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour (Stuk n° 1637/11) strekt ertoe in het tweede lid, de woorden « de burgemeester » te vervangen door de woorden « de burgemeester van de gemeente waar de aangehouden persoon wordt vastgehouden ». De indiener van het amendement stelt dat men moet preciseren welke burgemeester bij een administratieve aanhouding door de officier van administratieve politie op de hoogte moet worden gebracht. De burgemeester van de gemeente waar de arrestant wordt vastgehouden lijkt de nauwst betrokken persoon te zijn.

De Minister onderstreept evenwel dat de burgemeester die tot elke prijs op de hoogte moet worden gehouden, die is van de gemeente waar de persoon is aangehouden.

Art. 32

Aucun amendement n'est présenté à cet article.

Un membre demande dans quel cas il peut y avoir concours d'une arrestation administrative et d'une arrestation judiciaire.

Le Ministre répond qu'une arrestation administrative (par exemple l'arrestation d'une personne qui trouble l'ordre public) peut déboucher sur une arrestation judiciaire (si, par exemple, cette personne est trouvée en possession de drogue ou si elle est identifiée comme l'auteur d'infractions commises et constatées antérieurement).

*
* *

L'article 32 est adopté à l'unanimité.

Art. 33

MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour proposent de remplacer, au premier alinéa, les mots « l'officier de police administrative compétent » par les mots « l'officier de police administrative dont il dépend » (amendement n° 116 — Doc. n° 1637/11).

La notion de « compétence » est trop vague. Il convient mieux de préciser que l'agent qui procède à une arrestation administrative doit en informer l'officier de police administrative dont il dépend hiérarchiquement ou à l'occasion d'une opération particulière.

Dans le cadre de la restructuration et de la coopération des services de police, il n'est en effet pas exclu que la police d'une commune intervienne sur le territoire d'une autre commune. L'amendement permettrait de mieux tenir compte de la réalité.

Le Ministre est d'accord sur ce point mais suggère de remplacer les mots « dont il dépend » par les mots « dont il relève ». *L'auteur* adapte son amendement en ce sens.

L'amendement n° 117 de MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour (Doc. n° 1637/11) à remplacer, au deuxième alinéa, les mots « au bourgmestre » par les mots « au bourgmestre de la commune où la personne arrêtée est retenue ». Selon l'auteur de cet amendement, il convient de préciser à quel bourgmestre l'officier de police administrative doit en référer en cas d'arrestation administrative. Le bourgmestre de la commune où la personne arrêtée est retenue semble le plus concerné.

Le Ministre précise que le bourgmestre qui doit à tout prix être informé est celui de la commune où la personne a été arrêtée.

Een lid pleit ervoor dat de naam van een persoon die ten onrechte is aangehouden, niet in het register wordt ingeschreven. Zo niet dreigt de inschrijving tot vooroordelen van de andere politieagenten ten aanzien van de betrokkene te leiden.

De Minister is het daar niet mee eens. Ten eerste is het register niet openbaar. Ten tweede kan het register ook in het voordeel spelen van de aangehoudene, omdat hij aldus kan bewijzen dat hij het slachtoffer is geweest van een onrechtmatige aanhouding. Ten derde gaat het om een administratieve aanhouding, die niet eens een vermoeden van schuld doet ontstaan.

Amendement n° 118 van de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour (Stuk n° 1637/11) strekt ertoe in het derde lid, tussen de woorden « een daartoe speciaal » en de woorden « bijgehouden register », de woorden « door de bevoegde overheid van bestuurlijke politie » in te voegen.

Voor het register dat de vermeldingen inzake administratieve aanhoudingen moet bevatten, hoort een administratieve overheid in te staan, die belast is met het correct bijhouden van het register.

Dat amendement zou volgens de Minister echter tot gevolg hebben dat de Minister van Binnenlandse Zaken een register zou moeten bijhouden van alle administratieve aanhoudingen die in het hele land hebben plaatsgevonden.

Het ontwerp wil daarentegen dat elke politiedienst zijn eigen register bijhoudt, zij het onder het gezag van de bevoegde overheid waartoe de burgers zich eventueel kunnen wenden.

*
* *

Amendement n° 116 van de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour wordt eenparig aangenomen.

Ingevolge de door de Regering verstrekte uitleg, trekken de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour hun amendementen n° 117 en 118 in.

Artikel 33, aldus gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 34

De heer Bertouille stelt een amendement voor (n° 90 — Stuk n° 1637/8), luidend als volgt :

« 1) De paragrafen 1, 2 en 3 vervangen door een § 1, luidend als volgt :

« § 1. Politieambtenaren mogen slechts in de onderstaande gevallen de identiteit van een persoon controleren :

« 1° indien de betrokkene van zijn vrijheid is beroofd of een misdrijf heeft gepleegd;

2° indien de politieambtenaar op grond van de gedragingen van de betrokkene of materiële aanwijzingen ernstige redenen heeft om te denken dat de betrokkene wordt opgespoord, dat hij heeft gepoogd

Un membre souhaite que le nom de la personne qui a été indûment arrêtée ne soit pas inscrit au registre, car cette inscription risque d'engendrer un préjugé à l'égard de l'intéressé chez les autres agents de police.

Le Ministre ne partage pas ce point de vue. Premièrement, le registre n'est pas public. Deuxièmement, le registre peut également jouer en faveur de la personne arrêtée, car il lui permet de prouver qu'elle a été victime d'une arrestation irrégulière. Troisièmement, s'agissant d'une arrestation administrative, celle-ci n'implique même pas de présomption de faute.

L'amendement n° 118 de MM. Harmegnies, Janssens et Dufour (Doc. n° 1637/11) tend à insérer les mots « par l'autorité de police administrative compétente » après les mots « à cet effet ».

Le registre où doivent figurer les mentions relatives aux arrestations administratives doit être placé sous la responsabilité d'une autorité administrative chargée de sa bonne tenue à jour.

Le Ministre fait observer que l'adoption de cet amendement aurait pour effet d'obliger le Ministre de l'Intérieur à tenir à jour un registre de toutes les arrestations administratives effectuées sur l'ensemble du territoire.

Le but du projet à l'examen est par contre que chaque service de police tienne son propre registre, fût-ce sous le contrôle de l'autorité compétente à laquelle les citoyens pourront éventuellement s'adresser.

*
* *

L'amendement n° 116 de MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour est adopté à l'unanimité. A la suite des précisions fournies par le Gouvernement, MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour retirent leurs amendements n° 117 et 118.

L'article 33, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 34

M. Bertouille présente un amendement (n° 90 — Doc. n° 1637/8), libellé comme suit :

« 1) Remplacer les trois premiers paragraphes par un § 1^{er} libellé comme suit :

« § 1^{er}. Les fonctionnaires de police ne peuvent contrôler l'identité d'une personne que dans les cas ci-après :

« 1° lorsque la personne est privée de sa liberté ou a commis une infraction;

2° lorsque le fonctionnaire de police a de sérieuses raisons de croire, en fonction du comportement d'une personne ou d'indices matériels, que cette personne est recherchée, qu'elle a tenté de commettre une

of zich voorbereidt om een misdrijf te plegen of dat hij de openbare orde heeft verstoord of daartoe aanstalten maakt;

3° indien de betrokkene een plaats wenst te betreden waar de openbare orde wordt bedreigd, met dien verstande dat de politieambtenaar de hoedanigheid van ambtenaar van administratieve politie heeft en optreedt overeenkomstig de richtlijnen en onder de verantwoordelijkheid van een officier van administratieve politie;

4° indien de controle door een bevoegde overheid van administratieve politie wordt voorgeschreven, hetzij met het oog op het doen naleven van de wettelijke bepalingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, hetzij met het oog op de handhaving van de openbare veiligheid. »

2) In § 4, tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt :

« In al de in § 1, 2°, genoemde gevallen van identiteitscontrole wordt proces-verbaal opgemaakt waarin met name de precieze reden voor de controle wordt vermeld. »

3) Dit artikel aanvullen met een lid luidend als volgt :

« De ambtenaren van administratieve of gerechtelijke politie mogen aangehouden, gevangen of vastgehouden personen, buiten noodzaak, niet aan de publieke nieuwsgierigheid blootstellen.

Zij mogen deze personen zonder hun instemming niet onderwerpen of doen onderwerpen aan vragen van journalisten of derden die met hun zaak niets van doen hebben, noch aan het maken van fotografische opnamen andere dan die welke voor de gerechtelijke identificatie of voor andere, door de onderzoeksrechter vastgestelde doeleinden bestemd zijn.

Behalve met het oog op de kennisgeving aan de verwanten van de betrokkenen, mogen zij de identiteit van de betrokken personen niet bekend maken zonder daartoe de instemming van de procureur des Konings of de onderzoeksrechter te hebben gekregen. »

(Verantwoording : Stuk Kamer n° 1637/8, blz. 2 en 3).

De Minister is niet te vinden voor de voorgestelde nieuwe tekst van § 1. Hoewel die tekst ten gronde niet veel verschilt van die van het ontwerp, is hij van oordeel dat de tekst van het ontwerp beter het onderscheid maakt tussen de verschillende voorwaarden die moeten zijn vervuld om een identiteitscontrole te kunnen uitvoeren.

De Minister voegt daar aan toe dat het opstellen van een proces-verbaal een handeling van gerechtelijke politie is. Veel identiteitscontroles zijn dat echter niet en bijgevolg is het in dat geval niet nodig een proces-verbaal op te stellen. Het is bijgevolg niet wenselijk, in § 4, tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid in te voegen, dat het opmaken van een proces-verbaal met de precieze reden voor de controle verplicht maakt.

infraction ou se prépare à la commettre, qu'elle a troublé l'ordre public ou se prépare à le troubler;

3° lorsque la personne souhaite pénétrer en un lieu où l'ordre public est menacé, que le fonctionnaire de police a qualité de fonctionnaire de police administrative et qu'il agit conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative;

4° lorsque le contrôle est prescrit ou autorisé par une autorité de police administrative compétente, soit pour assurer le respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers, soit pour maintenir la sécurité publique ».

2) Au § 4, entre le premier et le deuxième alinéa, insérer un alinéa nouveau rédigé comme suit :

« Dans tous les cas de contrôle d'identité prévus au paragraphe 1^{er}, 2°, procès-verbal est dressé mentionnant notamment le motif précis ayant justifié ce contrôle ».

3) Compléter cet article par un alinéa libellé comme suit :

« Les fonctionnaires de police administrative ou judiciaire ne peuvent, sans nécessité, exposer à la curiosité publique les personnes, arrêtées, détenues ou retenues.

Ils ne peuvent soumettre ou laisser soumettre ces personnes, sans leur accord, aux questions de journalistes ou de tiers étrangers à leur cas, ni à des prises de vue autres que celles destinées à l'identification judiciaire ou à d'autres fins décidées par le juge d'instruction.

Ils ne peuvent, sans l'accord du procureur du Roi ou du juge d'instruction, révéler l'identité desdites personnes sauf pour avertir leurs proches. »

(Justification : voir Doc. n° 1637/8, pp. 2 et 3).

Le Ministre ne peut accepter le nouveau § 1^{er} proposé. Bien que ce texte ne soit, quant au fond, guère différent de celui du projet, il estime que le texte du projet établit une meilleure distinction entre les différentes conditions qui doivent être remplies pour qu'un contrôle d'identité puisse être effectué.

Le Ministre ajoute que le fait de dresser un procès-verbal constitue un acte de police judiciaire. Etant donné que de nombreux contrôles d'identité ne constituent pas de tels actes, il n'est pas nécessaire dans ces cas de dresser un procès-verbal. Il n'est par conséquent pas souhaitable d'insérer entre le premier et le deuxième alinéa du § 4 un nouvel alinéa qui imposerait l'obligation de dresser un procès-verbal mentionnant le motif précis du contrôle.

Interessant is volgens de Minister wél het voorstel om een lid aan het artikel toe te voegen, waarin gesteld wordt dat aangehouden personen niet aan de publieke nieuwsgierigheid mogen worden blootgesteld indien dat niet nodig is. In de redactie van het amendement zouden echter twee correcties moeten worden aangebracht. Ten eerste is het verbod op het maken van andere foto's dan die welke voor gerechtelijke identificatie bestemd zijn te verregaand.

Soms immers (bijvoorbeeld bij hooliganisme) zijn foto's nodig en/of nuttig voor preventieve identificatie. De Minister stelt dus voor, in de tekst van het amendement het woord « gerechtelijke » weg te laten. Op vraag van een lid bevestigt de Minister dat zulks impliceert dat ter identificatie altijd foto's mogen worden gemaakt, ook op initiatief van de burgemeester. Ten tweede zouden de woorden « of voor andere, door de onderzoeksrechter vastgestelde doeleinden » moeten vervangen worden door « of voor andere, door de bevoegde gerechtelijke overheid vastgestelde doeleinden ». Wat een bevoegde gerechtelijke overheid is, is immers in de eerste artikelen van dit ontwerp voldoende omschreven.

De Minister stelt bijgevolg in die zin een amendement n° 134 voor (subamendement bij amendement n° 90 — Stuk n° 1637/11).

De heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour verklaren zich bereid hun amendement n° 119 (Stuk n° 1637/11), dat ertoe strekt het tweede lid van § 1 te vervangen als volgt: « Zij mogen van welke andere persoon ook de identiteit slechts controleren indien zij op grond van zijn gedrag, van materiële aanwijzingen of van de omstandigheden redelijkerwijze kunnen aannemen dat hij wordt opgespoord, dan wel dat hij van plan is om de openbare orde te verstoren of ze heeft verstoord », in te trekken, mits hun amendement n° 132 (Stuk n° 1637/11) wordt aangenomen en mits de Minister garandeert dat er een zekere terughoudendheid aan de dag zal worden gelegd bij de praktische toepassing van het tweede lid van paragraaf 1.

Voor de gewone identiteitscontrole geldt immers, meer nog dan voor andere dwangmiddelen, dat deze alleen in uitzonderlijke gevallen mag worden uitgeoefend.

De gronden voor een dergelijke controle moeten redelijk zijn en op materiële feiten berusten.

Recente gebeurtenissen hebben immers aangetoond dat systematische dan wel op bepaalde plaatsen of bepaalde bevolkingsgroepen gerichte identiteitscontroles provocerend kunnen werken.

Het bepaalde in artikel 34, § 3, voegt niets nieuws toe aan de mogelijkheden tot het uitoefenen van identiteitscontroles, behalve dan dat het dergelijke praktijken, die sommige administratieve overheden reeds hebben bevolen, vergoelijkt.

De Minister antwoordt dat die bepaling de politie niet het recht geeft om zomaar in het wilde weg de identiteit te controleren van alle personen die er ietwat « vreemd » uitzien. De controle moet steunen

Le Ministre qualifie en revanche d'intéressante la proposition visant à ajouter à l'article un alinéa prévoyant que les personnes arrêtées ne peuvent être exposées à la curiosité publique lorsque cela n'est pas nécessaire. Il y aurait cependant lieu d'apporter deux corrections à la rédaction de l'amendement. Premièrement, l'interdiction de prendre des photos autres que celles destinées à l'identification judiciaire est trop stricte.

Des photos sont en effet parfois nécessaires et/ou utiles (par exemple en cas de hooliganisme) en vue d'une identification préventive. Le Ministre propose dès lors de supprimer le mot « judiciaire » dans le texte de l'amendement. Interrogé par un membre, le Ministre confirme que cela implique que des photos peuvent toujours être prises, même à l'initiative du bourgmestre. Ensuite, les mots « ou à d'autres fins décidées par le juge d'instruction » devraient être remplacés par les mots « ou à d'autres fins décidées par l'autorité judiciaire compétente ». Ce qu'il faut entendre par autorité judiciaire compétente est en effet suffisamment défini dans les premiers articles du projet.

Le Gouvernement présente dès lors un amendement en ce sens (n° 134, sous-amendement à l'amendement n° 90 — Doc. n° 1637/11).

MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour se déclarent disposés à retirer leur amendement n° 119 (Doc. n° 1637/11), qui vise à remplacer le § 1^{er}, deuxième alinéa, par les mots: « Ils ne peuvent contrôler l'identité de toute autre personne que s'il existe des motifs raisonnables de croire, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou des circonstances, qu'elle est recherchée, qu'elle se prépare à troubler l'ordre public ou qu'elle l'a troublé » si leur amendement n° 132 (Doc. n° 1637/11) est adopté et si le Ministre garantit qu'il sera fait preuve d'une certaine réserve dans l'application pratique du § 1^{er}, deuxième alinéa.

En effet, comme tout usage de la contrainte, le contrôle ordinaire d'identité doit rester l'exception.

Les motifs qui justifient de tels contrôles doivent être raisonnables et fondés sur des éléments matériels.

De récents événements ont montré le caractère souvent provocateur des contrôles d'identité systématiques ou orientés vers certains lieux ou vers certaines catégories de personnes.

A part couvrir de telles pratiques déjà commandées par certaines autorités administratives, la disposition du § 3 de l'article 34 n'ajoute rien aux possibilités de contrôle d'identité.

Le Ministre répond que cette disposition ne donne pas à la police le droit de contrôler sans restriction l'identité de toute personne ayant l'air quelque peu suspect. Le contrôle doit se baser sur des circonstan-

op concrete omstandigheden, zoals het feit dat iemand urenlang voor de etalage van dezelfde juwelier staat, dat er in een bepaalde wijk 's nachts vaak ingebroken wordt en dergelijke.

De heren Harmegnies, Janssens en Dufour verklaren zich bereid hun amendement n° 120 (Stuk n° 1637/11), dat de weglating van paragraaf 3 van artikel 34 beoogt, in te trekken mits de Minister duidelijk stelt wie terzake de bevoegde overheden zijn. Anders zijn misbruiken niet uit te sluiten.

De Minister antwoordt dat het gaat om de controle op de bestuurlijke politie; bijgevolg zijn de bevoegde overheden de Minister en de burgemeester. Op verzoek van een lid voegt de Minister daar aan toe dat de geest van het ontwerp erin bestaat dat een bevoegde agent op elk ogenblik de identiteit van een individu kan controleren, maar dat men zonder voorschrift van de bevoegde overheid bijvoorbeeld niet systematisch een volledige wijk kan laten controleren.

Amendement n° 8 van de heer Beysen (Stuk n° 1637/3) strekt ertoe in § 4, het vierde lid te vervangen door wat volgt : « Te dien einde mag de betrokkene niet langer dan twaalf uur worden opgehouden.

De termijn van twaalf uur kan, wanneer de omstandigheden het vereisen, overschreden worden mits gemotiveerd verzoek waarvan onverwijld kennis dient gegeven te worden aan de Procureur des Konings ». Volgens *de Minister* berust dat amendement op een misverstand. Het gaat hier immers om een identiteitscontrole, dus een maatregel van bestuurlijke politie. Indien tijdens of na de controle een misdrijf wordt geconstateerd, kan de termijn worden verlengd op grond van de wet op de voorlopige hechtenis. Maar de procureur kan geen bestuurlijke aanhouding verlengen, want daarvoor is hij niet bevoegd ...

*
* *

Amendement n° 134 van de Regering (subamendement bij amendement n° 90) wordt eenparig aangenomen.

De eerste twee punten van amendement n° 90 van de heer Bertouille worden met 14 tegen 2 stemmen verworpen.

Het derde punt van datzelfde amendement wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 119 van de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour wordt ingetrokken.

Amendement n° 132 van de heren M. Harmegnies, Dufour en Janssens wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 120 van de heren M. Harmegnies, Dufour en Janssens wordt ingetrokken.

Amendement n° 8 van de heer Beysen wordt met 14 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 34, aldus gewijzigd, wordt met 14 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

ces concrètes, comme le fait que quelqu'un reste pendant des heures devant l'étalage d'un bijoutier, ou qu'un quartier déterminé soit fréquemment la cible de cambriolages nocturnes.

MM. Harmegnies, Janssens et Dufour se déclarent disposés à retirer leur amendement n° 120 (Doc. n° 1637/11), qui vise à supprimer l'article 34, § 3, si le Ministre précise clairement quelles sont les autorités compétentes en la matière. A défaut, des abus ne sont pas à exclure.

Le Ministre répond qu'il s'agit du contrôle de la police administrative; les autorités compétentes sont dès lors le Ministre et le bourgmestre. A la demande d'un membre, le Ministre précise que selon l'esprit du projet, un agent compétent peut à tout moment contrôler l'identité d'une personne, mais qu'il est impossible, sans instruction de l'autorité compétente, de faire contrôler systématiquement tout un quartier.

L'amendement n° 8 de M. Beysen (Doc. n° 1637/3) tend à remplacer, au § 4, le quatrième alinéa par ce qui suit : « L'intéressé ne peut être retenu plus de douze heures à cet effet.

Si les circonstances l'exigent, ce délai de douze heures pourra être prolongé moyennant une demande motivée adressée sans délai au procureur du Roi ». *Le Ministre* estime que cet amendement repose sur un malentendu. Il s'agit en effet en l'occurrence d'un contrôle d'identité, donc d'une mesure de police administrative. Si lors ou à l'issue du contrôle, une infraction est constatée, le délai peut être prolongé en vertu de la loi relative à la détention préventive. Mais le procureur ne peut prolonger une arrestation administrative, puisque cela ne relève pas de sa compétence ...

*
* *

L'amendement n° 134 du Gouvernement (sous-amendement à l'amendement n° 90) est adopté à l'unanimité.

Les deux premiers points de l'amendement n° 90 de M. Bertouille sont rejetés par 14 voix contre 2.

Le troisième point du même amendement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 119 de MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour est retiré.

L'amendement n° 132 de MM. M. Harmegnies, Dufour et Janssens est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 120 de MM. M. Harmegnies, Dufour et Janssens est retiré.

L'amendement n° 8 de M. Beysen est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 34, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 34bis (nieuw)

De heer Bertouille stelt amendement n° 31 (Stuk n° 1637/4) voor, tot invoeging van een artikel 34bis (nieuw), luidend als volgt :

« Art. 34bis. — In geval van fouillering of administratieve aanhouding heeft de betrokkene het recht kosteloos een vertrouwenspersoon op te bellen. Indien de betrokkene zich nadien niet meer met het openbaar vervoer naar huis kan begeven, moet de politiedienst voor vervoer zorgen. Als dat niet kan, moet de betrokkene — indien hij dit wenst — op kosten van de overheid logies worden verstrekt tot de volgende ochtend. In dat laatste geval moet ook in een collatie worden voorzien. »

De auteur legt uit dat het regeringsontwerp met tal van details de toegestane maatregelen, de verschillende fouilleringsmethoden enz. beschrijft. Doch blijkbaar vraagt men zich niet af wat er moet gebeuren indien iemand 's avonds laat wordt aangehouden of gefouilleerd en nadien niet meer met het openbaar vervoer naar huis kan. Politie noch rijkswacht mogen een vrije burger, die nog steeds voor onschuldig wordt gehouden, verplichten om zelf de kosten van een taxi te betalen om terug naar huis te keren. Die maatregel vormt een aanvulling bij de beperkingen die aan fouillering door de politie worden opgelegd.

Tegelijkertijd moet worden voorkomen dat de wet aanleiding geeft tot misbruiken.

De Minister vindt dat amendement niet aanvaardbaar. Hij kan akkoord gaan met het principe van de vertrouwenspersoon, maar vindt dat de Staat niet hoeft op te draaien voor alle kosten die dat systeem met zich meebrengt.

*
* *

Amendement n° 31 van de heer Bertouille wordt ingetrokken.

Art. 35

Op dit artikel worden geen amendementen voorgesteld.

Het wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 36

De heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour stellen voor (amendement n° 121 — Stuk n° 1637/11) om het eerste lid van artikel 36 te vervangen door de volgende bepaling :

« Bij het vervullen van zijn opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie kan de politieambtenaar slechts geweld gebruiken om een in het kader van de hem toegewezen opdracht wettig doel na te streven, indien dit doel niet op een andere wijze kan

Art. 34bis (nouveau)

M. Bertouille présente un amendement (n° 31 — Doc. n° 1637/4) visant à insérer un article 34bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 34bis. — Lorsqu'une personne est retenue pour faire l'objet d'une fouille ou d'une arrestation administrative, elle a le droit de prendre contact par téléphone, sans frais, avec toute personne de sa confiance. Si elle ne dispose plus de moyen de transport public pour regagner immédiatement son domicile, le service de police assure son transport ou si celui-ci n'est pas possible et si la personne le désire, son hébergement jusqu'au lendemain à charge de l'autorité. Dans ce dernier cas, elle reçoit une collation. »

L'auteur précise que le projet du Gouvernement décrit avec un luxe de détail les mesures permises, les types de fouilles, etc. Or, pratiquement, rien n'est prévu lorsqu'une arrestation intervient et lorsqu'une personne est fouillée tard le soir sans que l'on puisse trouver un moyen de transport public pour qu'elle puisse regagner son domicile. La police et la gendarmerie ne peuvent obliger un citoyen, libre, et toujours présumé innocent, à déboursier les coûts d'un taxi pour rentrer à son domicile. Cette mesure est complémentaire à la limitation des fouilles de police.

Parallèlement, il faut éviter que la loi permette des abus.

Le Ministre ne peut se rallier à cet amendement.

Il peut souscrire au principe de la personne de confiance, mais estime qu'il n'incombe pas à l'Etat de supporter tous les frais inhérents à ce système.

*
* *

L'amendement n° 31 de M. Bertouille est retiré.

Art. 35

Aucun amendement n'est présenté à cet article.

Il est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 36

MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour (amendement n° 121 — Doc. n° 1637/11) proposent de remplacer le premier alinéa de l'article 36 par la disposition suivante :

« Dans l'exercice de ses missions de police administrative ou judiciaire, le fonctionnaire de police ne peut recourir à la force que pour poursuivre un objectif légitime en regard de la mission qui lui est confiée, que si cet objectif ne peut être atteint autrement,

worden bereikt, gelet op de risico's die zulks meebrengt, en alleen met de hem toegewezen verdedigingsmiddelen. »

Meer nog dan voor andere dwangmiddelen, geldt voor geweld dat het niet dan in uitzonderlijke gevallen mag worden gebruikt !

De agenten mogen evenmin een vrije keuze van de middelen daartoe behouden. Zij mogen alleen gebruik maken van de hen gewoonlijk toegewezen middelen die tot hun normale uitrusting behoren.

Het lid wil tevens van de Minister vernemen wat moet worden verstaan onder « gelet op de risico's die zulks meebrengt ».

De Minister antwoordt dat daarmee worden bedoeld, zowel de risico's voor de overtreder, als voor derden en materieel. Het is bijvoorbeeld uitgesloten dat de politie met wagens op een mensenmassa zou inrijden, zelfs al streeft ze een « wettig doel » na.

De heer Bertouille stelt voor (amendement n° 129 — Stuk n° 1637/11), in het derde lid, de woorden « tenzij dit gebruik daardoor onwerkzaam zou worden » weg te laten.

Het aan de Raad van State voorgelegde voorontwerp bevatte immers deze beperking niet. Zij werd ook niet op verzoek van de Raad toegevoegd. De Kamer heeft recht op een advies van de Raad van State over alle belangrijke bepalingen van het ontwerp. Deze toevoeging is onwettig.

Als de Kamer dergelijke toevoegingen niet a priori verworpt, moedigt zij de Regering in feite aan om zich aan de wettelijke verplichtingen ter zake te onttrekken.

De Minister antwoordt dat er in het voorontwerp een *andere* beperking stond. Hij is van mening dat er situaties bestaan (bijvoorbeeld gijzeling), waar het gebruik van geweld niet kan worden voorafgegaan door een waarschuwing.

Belangrijker is echter dat de beslissing om dat soort geweld te gebruiken, door een *politieke* overheid moet worden genomen. De *mzagistraat* die het bevel zou geven een gangster neer te schieten die onschuldigen gegijzeld houdt, handelt niet als scherprechter maar stelt een daad ter handhaving van de openbare orde, waarvoor hij geen enkele politieke verantwoording dient af te leggen.

Een ander amendement (n° 130 — Stuk n° 1637/11) van dezelfde auteur, strekt ertoe artikel 36 aan te vullen met wat volgt :

« Onverminderd het bepaalde in artikel 37 over het gebruik van vuurwapens, mogen de politieambtenaren slechts de door de Koning toegestane wapens gebruiken. Met uitzondering van traangas mogen geen chemische wapens worden gebruikt. »

Onlangs schijnen ambtenaren van bepaalde politiekorpsen immers ook sprays te hebben gebruikt, die gassen met meestal verlamme werking bevatten. Een voorbeeld daarvan is het CS-gas, dat een verlamme bedwelming van zeer korte duur veroorzaakt maar voor astmalijders of hartpatiënten wel degelijk gevaarlijk kan zijn.

qu'en tenant compte des risques que cela comporte, et qu'avec les moyens de défense qui lui ont été attribués. »

Plus que tout autre usage de la contrainte, l'usage de la force doit rester exceptionnel !

Les agents ne peuvent non plus rester libres des moyens qu'il emploient. Seuls ceux qui leur sont normalement attribués, qui font partie de leur équipement ordinaire, peuvent être utilisés.

Le membre demande également au Ministre ce qu'il faut entendre par « en tenant compte des risques que cela comporte ».

Le Ministre répond que cette formule vise aussi bien les risques courus par le contrevenant que les risques auxquels les tiers ou le matériel sont exposés. Il est par exemple exclu que la police, même si elle poursuit un « objectif légitime », fonce en voiture sur la foule.

M. Bertouille propose (dans son amendement n° 129 — Doc. n° 1637/11) de supprimer, au troisième alinéa, in fine, les mots « à moins que cela ne rende cet usage inopérant ».

Cette restriction ne figure en effet pas dans l'avant-projet soumis au Conseil d'Etat et son ajout ne répond pas à une observation de celui-ci. La Chambre a le droit de disposer de l'avis du Conseil d'Etat sur l'intégralité des dispositions importantes et un tel ajout est illégal.

En ne rejetant pas a priori de tels ajouts, la Chambre encourage le Gouvernement à se soustraire aux obligations légales en la matière.

Le Ministre répond que l'avant-projet contenait une *autre* restriction. Il estime qu'il existe des cas (par exemple, celui de la prise d'otages) où l'usage de la violence ne peut être précédé d'un avertissement.

Il importe toutefois davantage que la décision de recourir à ce type de violence soit prise par une autorité *politique*. Le magistrat qui donnerait l'ordre d'abattre un malfaiteur qui a pris en otage des personnes innocentes ne peut agir en justicier et pose en fait un acte de maintien de l'ordre public pour lequel il n'assume aucune responsabilité politique.

Un autre amendement (n° 130 — Doc. n° 1637/11) du même auteur vise à compléter l'article 36 par ce qui suit :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 37 relatives à l'usage d'armes à feu, les fonctionnaires de police ne peuvent employer que des armes autorisées par le Roi. L'usage d'armes chimiques est interdit — à l'exception du gaz lacrimogène. »

Récemment des gaz de divers types d'effet, notamment paralysant, semblent avoir été utilisés sous forme de « spray » par des fonctionnaires de certains corps de police. Tel le gaz CS provoquant une asphyxie paralysante de très courte durée mais présentant un danger certain pour les personnes asthmatiques ou cardiaques.

Het gebruik van een dergelijk gas in plaats van een vuurwapen biedt slechts schijnbare voordelen; het feit dat het gas zogenaamd « onschadelijk » is en het gebruik ervan niet zoals bij vuurwapens kan worden gecontroleerd door bijvoorbeeld het aantal overblijvende kogels te tellen, dreigt het snel tot een vrij banaal wapen te maken. Bij de kleinste schermutseling zal de politieambtenaar geneigd zijn om naar dit wapen te grijpen, aangezien het zo « praktisch » is om betogers, supporters of andere weerbarstige lieden te « kalmeren ». Ongevallen met hart- of astmalijders zullen als onvoorspelbaar worden afgedaan.

De Minister merkt op dat het CS-gas momenteel op proef wordt gebruikt door de rijkswacht in Brussel, en dat vele gemeenten het gebruik ervan door hun politie toelaten. Hij acht het bijgevolg niet verstandig de voorgestelde beperking in artikel 36 op te nemen.

De Minister verwijst bovendien naar artikel 226 van de gemeentewet, dat bepaalt dat de bewapeningsnormen van de gemeentepolitie door de Koning worden geregeld.

*
* *

Amendement n° 121 van de heren M. Harmegnies, Janssens en Dufour wordt ingetrokken.

Amendementen n° 129 en 130 van de heer Bertouille worden ingetrokken.

Artikel 36 wordt met 14 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 37

Drie amendementen werden op onderhavig artikel ingediend.

Amendement n° 122 (Stuk n° 1637/11) van de heren M. Harmegnies en Janssens strekt ertoe de bepalingen over het gebruik van vuurwapens door de ordediensten, die in de artikelen 19 van de wet op de Rijkswacht en 187 en 188 van de Gemeentewet zijn opgenomen, opnieuw in artikel 37 in te voegen.

Die bepalingen, waaraan het Parlement bij herhaling uitgebreide besprekingen heeft gewijd, zijn veel duidelijker, vooral wat het uiteendrijven van vijandige samenscholingen betreft.

Dit amendement wordt evenwel ingetrokken en vervangen door amendement n° 133 van de heer M. Harmegnies. Er wordt voorgesteld artikel 37 te laten aanvangen met de woorden « Onverminderd de bepalingen van artikel 36 ».

Volgens de indiener van dit amendement ligt het in de bedoeling de artikelen 36 en 37 aan mekaar te koppelen. Het gebruik van vuurwapens moet in de mate van het mogelijke aan banden worden gelegd.

Le prétendu avantage de l'usage d'un tel gaz de préférence à l'usage d'une arme à feu n'est qu'apparent; le caractère « inoffensif » de l'arme, la difficulté d'un contrôle de son emploi dont la justification ne peut se faire, comme pour l'arme à feu, avec le décompte des cartouches, risque fort d'en banaliser l'usage. A la moindre échauffourée, le fonctionnaire sera tenté d'user d'un procédé aussi « pratique » pour « calmer » les manifestants, supporters ou autres récalcitrants. L'accident cardiaque ou asthmatique sera présenté comme bien imprévisible.

Le Ministre fait observer que le gaz CS est actuellement utilisé à l'essai par la gendarmerie du district de Bruxelles et que de nombreuses communes en autorisent l'usage par leur police. Il juge dès lors peu judicieux d'inscrire la limitation proposée à l'article 36.

Le Ministre renvoie en outre à l'article 226 de la loi communale qui prévoit que les normes d'armement de la police communale sont réglées par le Roi.

*
* *

L'amendement n° 121 de MM. M. Harmegnies, Janssens et Dufour est retiré.

Les amendements n° 129 et 130 de M. Bertouille sont retirés.

L'article 36 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 37

Trois amendements sont présentés à cet article.

L'amendement n° 122 (Doc. n° 1637/11) de MM. M. Harmegnies et Janssens vise à réintroduire à l'article 37 du projet les dispositions relatives à l'usage des armes à feu par les forces de l'ordre telles qu'elles figurent à l'article 19 de la loi sur la gendarmerie, ainsi qu'aux articles 187 et 188 de la loi communale.

Ces dispositions, à plusieurs reprises déjà longuement discutées par le Parlement, sont plus précises, particulièrement pour le cas de la dispersion des attroupements hostiles.

Cet amendement est toutefois retiré pour être remplacé par l'amendement n° 133 de M. M. Harmegnies. Il est proposé de faire précéder l'article 37 par les mots « sans préjudice des dispositions de l'article 36 ».

L'auteur de l'amendement explique que son objectif est d'établir un lien entre les articles 36 et 37. Il y a lieu de limiter autant que possible l'usage des armes à feu.

Daartoe is het vereist zeer duidelijk te omschrijven in welke gevallen gebruik mag worden gemaakt van deze wapens, hetgeen overigens de bedoeling van onderhavig artikel is.

De aanvaarding van amendement n° 133 kan evenwel verduidelijken dat voor de toepasselijkheid van artikel 37 ook de voorwaarden van het voorgaande artikel moeten worden vervuld; dit leidt tot een beperking van het toepassingsgebied.

Zelfde spreker raakt eveneens het probleem aan van het gebruik van vuurwapens als middel voor het uiteendrijven van personen bij samenscholingen of betogingen.

Kan de Minister daaromtrent enige geruststelling bezorgen ?

Wat amendement n° 133 betreft, verwijst de Minister naar het advies van de Raad van State (Stuk n° 1637/1, blz. 122).

In het oorspronkelijk ontwerp werd dezelfde tekst weerhouden als deze voorgesteld bij amendement, doch de Raad van State beoordeelde dit klaarblijkelijk als een redundantie en bijgevolg als overbodig.

In ieder geval ligt dit artikel in het verlengde van de principes van het artikel 36, waar niet mag van afgeweken worden (zie Memorie van Toelichting, Stuk n° 1637/1, blz. 62).

Het staat de Commissie uiteraard steeds vrij de oorspronkelijke tekst van het wetsontwerp weder in te voeren.

Wat het andere opgeworpen probleem betreft, beschouwt de Minister het gebruik van vuurwapens als een onaangepast middel om personen uiteen te drijven.

Daartoe bestaan andere middelen zoals het waterkanon of traangas.

Enige nuance dient wel aangebracht te worden voor het geval van wettige zelfverdediging.

Er kan immers een grijze zone bestaan tussen het moment waarop een politieambtenaar zich door omstaanders bedreigd voelt en het moment waarop hij het ook werkelijk is en wettige zelfverdediging kan inroepen.

In die grijze zone is het uiteraard verkieslijk dat een schot in de lucht wordt afgevuurd, eerder dan dat men onmiddellijk de omstaanders zou beschieten.

Zulk waarschuwingsschot, waarvan overigens sprake in het laatste lid, kan tot het uiteendrijven van de belagers leiden.

Aan het amendement n° 91 van de heer Bertouille liggen dezelfde bekommernissen als deze tot uiting gebracht in de andere amendementen, ten grondslag (zie ook de verantwoording in Stuk n° 1637/8).

*
* *

Amendement n° 122 van de heren M. Harmegnies en Janssens wordt ingetrokken.

Pour ce faire, il s'impose de définir très clairement les cas où ces armes peuvent être utilisées, ce qui est du reste l'objectif de cet article.

L'adoption de l'amendement n° 133 permettrait toutefois de préciser clairement que pour que l'article 37 soit applicable, les conditions énumérées à l'article précédent devront également être remplies. Cette précision a donc pour effet de limiter le champ d'application de l'article.

Le même intervenant aborde également le problème de l'utilisation d'armes à feu pour disperser des personnes lors de rassemblements ou de manifestations.

Le Ministre peut-il donner des apaisements à ce sujet ?

En ce qui concerne l'amendement n° 133, le Ministre renvoie à l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1637/1, p. 122).

Dans le projet initial figurait le même texte que celui proposé par amendement, mais le Conseil d'Etat a estimé qu'il s'agissait manifestement d'une redite et qu'il était par conséquent superflu.

Cet article s'inscrit en tout cas dans le prolongement de l'article 36, aux principes duquel il n'entend nullement déroger (voir Exposé des motifs, Doc. n° 1637/1, p. 62).

Il va de soi qu'il est toujours loisible à la Commission de rétablir le texte initial du projet.

En ce qui concerne l'autre problème qui a été soulevé, le Ministre considère que l'utilisation d'armes à feu ne constitue pas un moyen adéquat pour disperser des personnes.

Il existe d'autres moyens pour ce faire, tels que le canon à eau ou le gaz lacrymogène.

Il convient cependant d'apporter une nuance en ce qui concerne la légitime défense.

Un laps de temps peut en effet s'écouler entre le moment où un fonctionnaire de police se sent menacé et le moment où cette menace est réelle et où il peut invoquer la légitime défense.

Il est évidemment préférable, pendant ce laps de temps, de tirer un coup de feu en l'air plutôt que de tirer d'emblée sur les personnes présentes.

Un tel coup de semonce, dont il est d'ailleurs question au dernier alinéa, peut inciter les assaillants à se disperser.

L'amendement n° 91 de M. Bertouille procède du même souci que celui exprimé dans les autres amendements (voir également la justification du Doc. n° 1637/8).

*
* *

L'amendement n° 122 de MM. M. Harmegnies et Janssens est retiré.

Amendement n° 133 van de heer M. Harmegnies, ingediend ter vervanging van amendement n° 122, wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 91 van de heer Bertouille wordt ingetrokken.

Het aldus gewijzigde artikel 37 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 38

Amendement n° 32 van de heer Bertouille (Stuk n° 1637/4) strekt ertoe dit artikel weg te laten.

Volgens de auteur ervan mag men deze bepaling niet opleggen zolang de door het Europees Verdrag « tot bescherming van personen ten opzichte van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens » in uitzicht gestelde passende garanties niet in ons intern recht zijn opgenomen. Er moet derhalve gewacht worden totdat het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van die gegevens (Stuk n° 1610) door de Kamers wordt besproken en eventueel aangenomen.

Artikel 38 in de huidige omstandigheden aannemen zou betekenen dat de politiediensten « carte blanche » krijgen en dat onze internationale verbin-
tenissen geschonden worden.

De Minister is het ermee eens dat het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer van zeer groot belang is, niet enkel met betrekking tot onderhavig ontwerp overigens.

Dit betekent evenwel niet dat men artikel 38 uit het ontwerp op het politieambt moet schrappen, zolang het andere wetsontwerp niet is aangenomen.

Dit artikel kan integendeel vermijden dat aan de politiediensten alles en nog wat wordt toegelaten.

Al de in artikel 38 vermelde activiteiten zijn immers aan reglementeringen onderworpen.

Een ander lid dringt eveneens aan op een snelle behandeling van het wetsontwerp met betrekking tot de privacy.

Beide ontwerpen zouden best ongeveer gelijktijdig worden aangenomen.

In de laatste alinea wordt gesproken over overheden, politiediensten en officiële inlichtingendiensten aan wie de in het kader van dit artikel ingewonnen inlichtingen kunnen worden medegedeeld.

Zal ook de op te richten Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer over deze inlichtingen kunnen beschikken voor de uitoefening van haar opdrachten ?

De Minister antwoordt hier bevestigend op.

*
* *

Amendement n° 32 van de heer Bertouille wordt ingetrokken.

Artikel 38 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

L'amendement n° 133 de M. M. Harmegnies, présenté en remplacement de l'amendement n° 122, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 91 de M. Bertouille est retiré.

L'article 37, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 38

L'amendement n° 32 de M. Bertouille (Doc. n° 1637/4) vise à supprimer cet article.

L'auteur estime que cette disposition ne peut être prévue tant que les garanties appropriées prévues par la Convention européenne « sur la protection des personnes à l'égard des traitements automatisés des données à caractère personnel » n'auront pas été adoptées dans notre droit interne. Il convient donc d'attendre que le projet de loi sur la protection de la vie privée à l'égard de ces données (Doc. 1610) ait fait l'objet de son examen et de son adoption éventuelle par les Chambres.

Adopter l'article 38 dans les circonstances actuelles serait donner « carte blanche » aux services de police et violerait nos engagements internationaux.

Le Ministre estime également que le projet de loi sur la protection de la vie privée revêt une très grande importance, et pas seulement en ce qui concerne le projet à l'examen.

Cela ne signifie toutefois nullement que l'on puisse supprimer l'article 38 du projet sur la fonction de police avant l'adoption de l'autre projet de loi.

Cet article évitera au contraire que l'on autorise les services de police à faire n'importe quoi.

Toutes les activités énumérées à l'article 38 sont en effet soumises à des réglementations.

Un autre membre insiste également pour que le projet de loi relatif à la protection de la vie privée soit examiné et voté rapidement.

Il serait préférable que les deux projets soient adoptés à peu près simultanément.

Il est question, au dernier alinéa, d'autorités, de services de police et de services de renseignement officiels auxquels les informations recueillies en vertu de cet article peuvent être communiquées.

La future Commission de la protection de la vie privée pourra-t-elle également disposer de ces informations pour l'accomplissement de ses missions ?

Le Ministre répond par l'affirmative.

*
* *

L'amendement n° 32 de M. Bertouille est retiré.

L'article 38 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Art. 39

In verband met het amendement n° 9 van *de heer Beysen* (Stuk n° 1637/3), dat een andere redactie van dit artikel voorstelt, doet *de Minister* opmerken dat deze bepaling werd overgenomen uit de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht (artikel 37) en uit de nieuwe gemeentewet (artikel 184).

Wat de gemeentewet betreft, is deze tekst nog maar pas ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1991).

Er mag derhalve gepleit worden voor het behoud van dezelfde tekst. Daarenboven voegt het amendement niets toe aan het reeds bestaande.

*
* *

Amendement n° 9 van *de heer Beysen* wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 39 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 40

Amendement n° 10 van *de heer Beysen* (Stuk n° 1637/3) strekt ertoe te vermijden dat een in uniform optredende politieambtenaar zou kunnen verplicht worden zich te legitimeren.

Men dient er volgens de auteur van het amendement van uit te gaan dat het uniform zelf de legitimatie uitmaakt.

Enkele leden wensen de legitimatie niet enkel te laten afhangen van het louter dragen van een uniform. Dit zou de poort kunnen openen voor bepaalde misbruiken.

Andere sprekers zijn echter van mening dat het verzoek aan een politieambtenaar zichzelf te legitimeren louter provocatief bedoeld kan zijn en daarenboven van aard is het politiekorps te demotiveren. Men mag het niet laten uitdraaien op een wederzijdse controle tussen burger en politie.

Ook is het niet denkbeeldig dat iemand die ten onrechte een politie-uniform heeft aangetrokken, ook over een vervalste legitimatiekaart beschikt.

Deze leden spreken zich derhalve uit voor de aanvaarding van het amendement van *de heer Beysen*.

Een lid vraagt de Minister of de armband, die vooral door leden van de gerechtelijke politie wordt gebruikt tijdens acties, ook als een legitimatiebewijs kan worden beschouwd.

Op deze laatste vraag antwoordt *de Minister* ontkennend.

De armband wordt door de politiemensen gebruikt om mekaar tijdens een actie te herkennen en kan bijgevolg worden aangemerkt als een veiligheidsmaatregel. De armband is een operationeel element

Art. 39

En ce qui concerne l'amendement n° 9 de *M. Beysen* (Doc. n° 1637/3) qui tend à modifier la rédaction de cet article, *le Ministre* fait observer que cette disposition a été reprise de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie (article 37) et de la nouvelle loi communale (article 184).

En ce qui concerne la loi communale, ce texte vient d'être inséré par l'article 1^{er} de la loi du 18 juillet 1991 modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets (*Moniteur belge* du 26 juillet 1991).

On peut dès lors préconiser le maintien du même texte. En outre, cet amendement n'ajoute rien aux dispositions existantes.

*
* *

L'amendement n° 9 de *M. Beysen* est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 39 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 40

L'amendement n° 10 de *M. Beysen* (Doc n° 1637/3) tend à éviter qu'un fonctionnaire de police intervenant en uniforme puisse être obligé de se légitimer.

L'auteur de l'amendement estime qu'il faut partir du principe que l'uniforme constitue en soi la légitimation.

Plusieurs membres souhaitent que la légitimation ne dépende pas du simple port d'un uniforme. Cela pourrait en effet ouvrir la porte à certains abus.

D'autres intervenants estiment que le fait de demander à un fonctionnaire de police de se légitimer peut relever de la simple provocation et que cela pourrait en outre démotiver le corps de police. On ne peut en arriver à ce que citoyens et police se contrôlent mutuellement.

Il n'est pas non plus impensable qu'une personne ayant revêtu abusivement un uniforme de police dispose également d'une fausse carte de légitimation.

Ces membres se prononcent dès lors en faveur de l'adoption de l'amendement de *M. Beysen*.

Un membre demande si le brassard, qui est surtout utilisé par les membres de la police judiciaire au cours de leurs actions, peut également être considéré comme un « titre de légitimation ».

Le Ministre répond par la négative à cette dernière question.

Le brassard est utilisé par les policiers comme signe de reconnaissance au cours de leurs actions et son port peut donc être considéré comme une mesure de sécurité. Le brassard est un élément opérationnel

en verschaft geenszins legitimatie zoals dit bij een uniform het geval is.

De Minister voelt wel wat voor het in amendement n° 10 geformuleerde voorstel.

Uiteraard kan door bepaalde individuen misbruik worden gemaakt van uniformen.

De door de burger gevraagde legitimatie kan in voorkomend geval evenwel een averechts effect hebben; indien een bedrieger werkelijk kwaadaardige bedoelingen heeft, kan het inderdaad gevaarlijk zijn hem zijn legitimatiekaart te vragen.

Daarenboven zijn vervalste legitimatiebewijzen niet uitgesloten.

Men moet ten slotte ook maatregelen vermijden die de politieambtenaren demotiveren.

Tengevolge van deze bespreking formuleert *een lid* een compromisvoorstel.

Men zou, net als wordt voorgesteld in amendement n° 10 van de heer Beysen, van een in burger optredende politieambtenaar kunnen eisen dat hij zich spontaan legitimeert. Daar zou men kunnen aan toevoegen dat deze legitimatie ook dient te gebeuren wanneer een in uniform optredende politieman zich aanbiedt aan de woonplaats van een persoon. Deze waarborg is nuttig om te vermijden dat niet-bevoegden zich aanbieden en de woonplaats trachten te betreden.

Op de openbare weg is de situatie gans anders : een legitimatievereiste kan van aard zijn de geüniformeerde politiemensen in hun normale werkzaamheden te hinderen.

Dit compromisvoorstel is de strekking van amendement n° 136, ingediend door de heer Detremmerie (Stuk n° 1637/11).

*
* *

Via amendement n° 131 (Stuk n° 1637/11) wenst *de heer Bertouille* de volgende bepaling in een tweede paragraaf toe te voegen :

« § 2. Met uitzondering van de ambtenaren van de gerechtelijke politie bij de parketten die gespecialiseerd zijn in de uitvoering van dergelijke opdrachten, en in de gevallen waarin zij uitdrukkelijk door de daartoe bevoegde gerechtelijke overheid zijn gemachtigd, mag geen enkele politieambtenaar zich infiltreren in een groep van personen die ervan verdacht worden een misdrijf te hebben gepleegd of te beramen, door zich onder een andere identiteit of in een andere hoedanigheid voor te doen. »

De Minister geeft toe dat dit een blijkbaar goed overdacht amendement is.

De techniek van de infiltratie door politieambtenaren vormt evenwel een zeer delicate materie, waarover vroeg of laat zal moeten gelegifereerd worden.

Inmiddels werd deze materie geregeld door een algemene omzendbrief van de Minister van Justitie.

qui ne justifie nullement de la qualité de policier, contrairement à l'uniforme.

Le Ministre peut se rallier à la proposition formulée dans l'amendement n° 10.

Il est évident que certains individus peuvent abuser du port de l'uniforme.

La demande de justification par le citoyen peut avoir un effet inverse : lorsqu'un imposteur a réellement des intentions malveillantes, il peut en effet être dangereux de lui demander d'exhiber sa carte de légitimation.

L'usage de faux titres de légitimation n'est, en outre, pas exclu.

Enfin, il faut également éviter de prendre des mesures qui démotiveraient les fonctionnaires de police.

Suite à cette discussion, *un membre* formule une proposition de compromis.

On pourrait exiger, comme le prévoit l'amendement n° 10 de M. Beysen, qu'un fonctionnaire de police intervenant en civil présente spontanément son titre de légitimation. On pourrait ajouter qu'un agent de police en uniforme est également tenu d'exhiber son titre de légitimation lorsqu'il se présente au domicile d'une personne. Une telle garantie permettrait d'éviter que des personnes non autorisées se présentent au domicile d'une personne et tentent d'y pénétrer.

La situation est tout à fait différente sur la voie publique : exiger des agents de police en uniforme qu'ils exhibent leur titre de légitimation pourrait gêner ceux-ci dans l'accomplissement de leurs tâches habituelles.

La portée de cette proposition de compromis est identique à celle de l'amendement n° 136 présenté par M. Detremmerie (Doc n° 1637/11).

*
* *

L'amendement n° 131 de *M. Bertouille* (Doc. n° 1637/11) vise à ajouter les précisions suivantes dans un § 2 :

« § 2. Aucun fonctionnaire de police, à l'exception des fonctionnaires de la police judiciaire près les parquets spécialisés pour l'accomplissement de telles missions et dans les cas où ils sont expressément mandatés par l'autorité judiciaire compétente, ne peut procéder à l'infiltration de groupe de personnes soupçonnées d'avoir commis ou de s'apprêter à commettre une infraction, en se présentant sous une identité ou une qualité qui ne sont pas les siennes. »

Le Ministre reconnaît que cet amendement a été mûrement réfléchi.

La technique de l'infiltration par des fonctionnaires de police constitue toutefois une matière délicate, dans laquelle il faudra légiférer tôt ou tard.

Cette matière a été réglée entre-temps par une circulaire générale du Ministre de la Justice.

Het is verkieslijk het daar momenteel bij te laten en te wachten op een wetgevend initiatief om deze problematiek ten gronde aan te pakken.

Daarenboven dient men te vermijden dat uit een eventuele verwerping van dit voorstel verkeerde conclusies zouden kunnen worden getrokken.

De Minister stelt derhalve de intrekking van het amendement voor.

*
* *

Amendement n° 10 van de heer Beysen wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement n° 136 van de heer Detremmerie wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement n° 131 van de heer Bertouille wordt ingetrokken.

Het aldus gewijzigde artikel 40 wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Art. 41

Een lid vraagt welke de gevolgen zijn indien de gevorderde hulp of bijstand, waarvan sprake in dit artikel, wordt geweigerd.

De Minister verwijst hiervoor naar de Memorie van Toelichting : « De weigering om zich te schikken naar een wettige vordering in het raam van dit artikel valt onder toepassing van het artikel 422ter van het Strafwetboek. » (Stuk n° 1637/1, blz. 68)

*
* *

Artikel 41 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 42

De Minister verklaart positief te staan tegenover het enige op dit artikel ingediende amendement (n° 37 van de heren Beysen en Van houtte - Stuk n° 1637/4). Dit strekt ertoe het vierde lid te vervangen door de volgende bepaling :

« De gevorderde politie brengt de overheid waarvan hij afhangt hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte. »

Deze tekst geeft inderdaad duidelijker de bedoeling weer zoals vermeld in de Memorie van Toelichting.

*
* *

Amendement n° 37 van de heren Beysen en Van houtte wordt eenparig aangenomen.

Il est préférable d'en rester là pour le moment et d'attendre une initiative législative pour régler le problème quant au fond.

Il convient en outre d'éviter que l'on tire des conclusions erronées du rejet éventuel de cette proposition.

Le Ministre propose dès lors que l'amendement soit retiré.

*
* *

L'amendement n° 10 de M. Beysen est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 136 de M. Detremmerie est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement n° 131 de M. Bertouille est retiré.

L'article 40 ainsi modifié est adopté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

Art. 41

Un membre demande quelles sont les conséquences du refus d'accorder l'aide ou l'assistance requises dont il est question dans cet article.

Le Ministre renvoie à cet égard à l'Exposé des motifs : « Le refus de déférer à une réquisition légitime dans le cadre du présent article tombe sous le coup de l'article 422ter du Code pénal. » (Doc. n° 1637/1, p. 68).

*
* *

L'article 41 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 42

Le Ministre se déclare favorable à l'unique amendement présenté à cet article (n° 37 de MM. Beysen et Van houtte - Doc n° 1637/4), amendement tendant à remplacer le quatrième alinéa par la disposition suivante :

« Le service de police requis en avise dans les plus brefs délais l'autorité dont il dépend. »

Le texte proposé correspond en effet précisément à l'intention dont fait état l'Exposé des motifs.

*
* *

L'amendement n° 37 de MM. Beysen et Van houtte est adopté à l'unanimité.

Het aldus gewijzigde artikel 42 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 43

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 44

Door de heer Pivin wordt amendement n° 56 (Stuk n° 1637/5) ingediend ertoe strekkende dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« De politieambtenaren van de gemeentepolitie, van de gerechtelijke politie bij de parketten en van de rijkswacht zijn bevoegd om hun taken te vervullen op het hele grondgebied van het land.

De leden van de gemeentepolitie onthouden er zich van om buiten het grondgebied van de gemeente op te treden, behalve wanneer zulks vereist is en wanneer hun oversten hen daartoe het bevel hebben gegeven. »

Op die manier wordt volgens de auteur van het amendement aan de politieambtenaren van de gemeentepolitie een nationale bevoegdheid toegekend.

Uiteraard dienen zij, om op het grondgebied van een andere gemeente te mogen optreden, een voorafgaand bevel van hun oversten te hebben ontvangen.

Een ander lid stelt zich de vraag naar de wil tot samenwerking tussen sommige gemeentelijke politiekorpsen.

Hoe kan men voorkomen dat er een té grote onderlinge rivaliteit ontstaat, in de mate zelfs dat de korpsen mekaar verhinderen hun werk naar behoren te vervullen ? Uiteraard is het wenselijk dat wanneer een gemeentelijk politiekorps tijdens een achtervolging het grondgebied van een andere gemeente betreedt, deze gemeente daarvan in kennis wordt gesteld, bijvoorbeeld via de radio, zelfs indien dit laatste vaak tot moeilijkheden inzake frekwenties leidt.

De Minister pleit voor het behoud van de tekst van het ontwerp die een moeizaam bereikt compromis vormt tussen enerzijds verdedigers van de gemeentelijke autonomie en anderzijds de Minister die er steeds weer ten onrechte van verdacht wordt deze gemeentelijke autonomie te willen aantasten.

Aangezien men de voorliggende tekst niet kan wijzigen zonder aan deze gemeentelijke autonomie te raken, is het verkieslijk dit amendement te verwerpen.

Ook een verplichte samenwerking tussen de gemeentelijke politiekorpsen stuit op hetzelfde autonomiebeginsel.

Wat het betreden van het grondgebied van een andere gemeente door een gemeentelijk politiekorps in geval van achtervolging betreft, is in artikel 44,

L'article 42, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 43

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 44

M. Pivin présente un amendement (n° 56 – Doc. n° 1637/5) visant à remplacer le texte de cet article par la disposition suivante :

« Les fonctionnaires de police de la police communale, de la police judiciaire près les parquets et de la gendarmerie sont compétents pour exercer leurs tâches sur l'ensemble du territoire national.

Hormis les cas de nécessité et sans ordre de leurs supérieurs, les membres de la police communale s'abstiennent d'intervenir en dehors de la commune. »

L'auteur estime que l'on octroierait ainsi une compétence nationale aux fonctionnaires de la police communale.

Il va de soi que ces fonctionnaires doivent avoir reçu un ordre préalable de leurs supérieurs pour pouvoir intervenir sur le territoire d'une autre commune.

Un autre membre s'interroge sur la volonté de collaborer de certains corps de police communaux.

Comment pourrait-on éviter qu'il y ait entre les corps de police une trop forte rivalité allant même jusqu'à les empêcher de remplir convenablement leur mission ? Il est évidemment souhaitable que lorsqu'un corps de police communal pénètre sur le territoire d'une autre commune dans le cadre d'une poursuite, cette commune en soit informée, par exemple par radio, même si cela pose souvent des problèmes en ce qui concerne les fréquences.

Le Ministre préconise le maintien du texte du projet, car ce texte constitue un compromis laborieusement acquis entre les défenseurs de l'autonomie communale et le Ministre, qui est toujours soupçonné à tort de vouloir porter atteinte à l'autonomie communale.

Etant donné qu'il est impossible de modifier ce texte sans toucher à cette autonomie communale, il est préférable de rejeter cet amendement.

L'instauration d'une collaboration obligatoire entre les corps de police communaux se heurte également à ce même principe de l'autonomie communale.

En ce qui concerne l'intervention d'un corps de police communal sur le territoire d'une autre commune, par exemple, à l'occasion d'une poursuite, l'article

tweede lid, 2° voorzien dat de bevoegde politiediensten daar zo spoedig mogelijk van op de hoogte worden gebracht.

*
* *

De Voorzitter wijst erop dat zich in de Belgisch-Franse grensstreek nog meerdere problemen qua communicatie voordoen, niet enkel tussen Belgische politiekorpsen onderling, maar eveneens tussen Belgische en Franse korpsen.

De Minister verklaart zich van het probleem m.b.t. de verbindingen in het algemeen bewust te zijn. Er werden dienaangaande reeds besprekingen gevoerd met de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie. Uiteraard zou het wenselijk zijn ook rijkswacht en politie hierin te betrekken.

Het is verheugend vast te stellen dat meerdere commissieleden deze problematiek ter harte nemen.

*
* *

Amendement n° 103 van de heer Bertouille wordt ingetrokken.

Amendement n° 56 van de heer Pivin wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 44 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 45

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 46

Amendement n° 33 van de heer Bertouille (Stuk n° 1637/4) strekt ertoe de artikelen 46 tot 52, die samen hoofdstuk V betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid en rechtshulp vormen, weg te laten.

Volgens de verantwoording van *de auteur* van het amendement, willen deze teksten de civielrechtelijke aansprakelijkheid van rijkswachters en politieagenten dekken door hen voortaan als aangestelden en niet als organen van het Rijk of van de gemeente te beschouwen.

Er bestaat een verschil inzake de civielrechtelijke aansprakelijkheid bij blunders, want de rechtbanken bestraffen steeds vaker de fouten en misbruiken van optredende rijkswachters en politieagenten. De voorgestelde oplossing is om meer dan één reden paradoxaal aangezien zij de burger een grotere waarborg wenst te verlenen; zij zal hem echter aan een groter risico op blunders blootstellen, waarvoor de samenleving uiteindelijk zal opdraaien. Een ander element

44, deuxième alinéa, 2°, prévoit que les services de police compétents seront informés de cette intervention dans les plus brefs délais.

*
* *

Le Président fait observer que de nombreux problèmes de communication se posent encore dans la zone frontalière franco-belge, non seulement entre les différents corps de police belges, mais également entre les corps de police français et belges.

Le Ministre déclare être conscient du problème général des communications. Des discussions ont déjà été menées à ce sujet avec le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones. Il serait évidemment souhaitable d'y associer également la gendarmerie et la police.

Il est réjouissant de constater que plusieurs membres de la Commission se préoccupent de cette problématique.

*
* *

L'amendement n° 103 de M. Bertouille est retiré.

L'amendement n° 56 de M. Pivin est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 44 est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 45

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 46

L'amendement n° 33 de M. Bertouille (Doc. n° 1637/4) tend à supprimer les articles 46 à 52, qui constituent ensemble le chapitre V relatif à la responsabilité civile et à l'assistance en justice.

Selon la justification fournie par l'auteur de l'amendement, ces textes ont pour but de couvrir la responsabilité civile des gendarmes et des policiers en les considérant désormais comme des préposés et non des organes de l'Etat ou de la commune.

La différence consiste au niveau de la responsabilité civile en cas de bavure car de plus en plus fréquemment les tribunaux sanctionnent les fautes et les abus des gendarmes et des policiers lors de leurs interventions. La solution proposée est paradoxale à plus d'un titre car elle prétend fournir au citoyen une plus grande garantie alors qu'elle va l'exposer à un risque plus élevé de bavure dont la collectivité sera finalement responsable. Un autre aspect de la mesu-

van de maatregel is dat rijkswachters en politieagenten een betrekkelijk lange en zeer gespecialiseerde beroepsopleiding volgen en dat het ontwerp hen desondanks van alle aansprakelijkheid wil vrijstellen.

Voorts komt een derde element nogal paradoxaal over. De feitelijke onschendbaarheid van de rijkswachter speelt in het voordeel van een ambtenaar die speciaal werd opgeleid om toe te zien op de naleving van de wetten en die deze wetten zou overtreden hebben. Men hoeft voor hem niet meer begrip aan de dag te leggen.

Tot slot voert de tekst ten opzichte van de andere personeelsleden van het Rijk of de gemeenten een onduidelijke discriminatie in omdat het toezicht van de politiediensten meebrengt dat er bij een blunder een bijzonder zware verantwoordelijkheid op hun schouders rust.

Voorts heeft de Raad van State onderstreept dat het ontwerp een discriminatie invoert die in strijd is met de Grondwet.

Wanneer men de burger voor een fout van een rijkswachter of politieagent wil behoeden, volstaat het te bepalen dat de overheid waarvan hij afhangt, hoofdelijk aansprakelijk is voor de burgerlijke gevolgen, zodat ook de schuldige gestraft wordt.

De tekst betekent ten opzichte van de gemeenten een gevaar omdat, zoals de Minister van Binnenlandse Zaken onderstreept, de slachtoffers niet langer aarzelen om tegen misbruiken of blunders in het geweer te komen zodat de gemeenten systematisch voor de rechtbank zullen worden gedaagd en de rechtbanken geneigd kunnen zijn de met overheidsgeld te betalen schadevergoeding te verhogen. Dezelfde redenering geldt voor de Staat.

De Minister pleit voor het behoud van dit hoofdstuk, waarvan de toepassing na enige tijd ongetwijfeld zal moeten worden geëvalueerd.

De PS-fractie zal, volgens een lid ervan, geen amendementen op dit hoofdstuk V van het wetsontwerp indienen, omdat het gaat om een materie waartoe een sectorieel akkoord werd bereikt tussen de Regering en de betrokken politiediensten.

*
* *

Amendement n° 33 van de heer Bertouille tot weglating van de artikelen 46 tot 52 wordt ingetrokken.

Artikel 46 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 47

Voor de door de heer Bertouille ingediende amendementen n°s 96 en 97 kan verwezen worden naar de verantwoording in stuk n° 1637/9.

*
* *

re est que les gendarmes et les policiers suivent des formations professionnelles assez longues et très spécialisées et que, malgré cela, le projet veut les affranchir de toute responsabilité.

D'autre part, un troisième aspect est assez paradoxal : l'immunité de facto dont bénéficiera le gendarme jouera en faveur d'un fonctionnaire qui a été spécialement formé pour veiller au respect des lois et qui les aura violées. Il n'y a pas lieu d'avoir à son égard une indulgence plus grande.

Enfin, à l'égard des autres agents de l'Etat ou des communes, le texte introduit une discrimination inadmissible car le contrôle des forces de police implique que pèse sur eux une responsabilité particulièrement lourde en cas de bavure.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat a souligné « que le projet introduisait une discrimination contraire à la Constitution ».

Si l'on veut protéger le citoyen en cas de faute d'un gendarme ou d'un policier, il suffit de prévoir que l'autorité dont il dépend sera solidairement responsable des conséquences civiles de sorte que le coupable sera lui aussi sanctionné.

A l'égard des communes, le texte est dangereux car, comme le souligne le Ministre de l'Intérieur, les victimes n'hésitent pas à se défendre contre les abus ou en cas de « bavure », de sorte que les communes vont systématiquement être attaquées en justice et que les tribunaux pourraient être tentés d'accepter une amplification du dommage réparé par des deniers publics. Le même raisonnement vaut pour l'Etat.

Le Ministre insiste pour que ce chapitre soit maintenu, chapitre dont l'application devra certainement faire l'objet d'une évaluation d'ici un certain temps.

Un membre du PS précise que son groupe ne présentera aucun amendement à ce chapitre V du projet de loi puisque cette matière a fait l'objet d'un accord sectoriel entre le Gouvernement et les services de police concernés.

*
* *

L'amendement n° 33 de M. Bertouille tendant à supprimer les articles 46 à 52 est retiré.

L'article 46 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 47

En ce qui concerne les amendements n°s 96 et 97 de M. Bertouille, il y a lieu de se référer à la justification figurant dans le Doc. n° 1637/9.

*
* *

Deze beide amendementen worden verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 47 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 48

Voor het door *de heer Bertouille* ingediende amendement n° 98 kan verwezen worden naar de verantwoording in stuk n° 1637/9.

*
* *

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 48 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Artt. 49 en 50

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking en worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 51

Het door *de heer Pivin* ingediende amendement n° 57 (Stuk n° 1637/5) omvat twee delen.

1) Er wordt voorgesteld de in artikel 46 bedoelde politieambtenaar die in rechte wordt gedagvaard of tegen wie de strafvordering wordt ingesteld wegens daden gesteld in de uitoefening van zijn functies, recht te geven op rechtshulp van een advocaat *van zijn keuze* ten laste van de gemeente of de Staat.

Volgens *de auteur* van het amendement onderstelt het erkende beginsel dat de rechten van de verdediging in acht moeten worden genomen, tevens dat de aangeklaagde personen kunnen rekenen op de bijstand van een advocaat in wie zij het volste vertrouwen hebben of die in de materie gespecialiseerd is; dat beginsel hoort ook van toepassing te zijn wanneer het gaat om een ambtenaar die wordt aangeklaagd nadat hij bepaalde daden heeft gesteld in de uitoefening van zijn ambt.

De Minister wijst erop dat de aanvaarding van dit amendement de gemeenten of de Staat letterlijk duur zou kunnen te staan komen.

Niets zou de betrokken politieambtenaren beletten de duurste advocaten onder de arm te nemen aangezien zij toch niet voor de kosten zouden opdraaien.

Er dient in dit verband te worden gewezen op § 5 van dit artikel, volgens hetwelk de Koning de voorwaarden bepaalt onder dewelke de honoraria van de advocaat gekozen om rechtshulp te verlenen, ten laste van de Staat of de gemeente worden genomen.

Ces deux amendements sont rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 47 est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 48

En ce qui concerne l'amendement n° 98 de *M. Bertouille*, il est renvoyé au document n° 1637/9.

*
* *

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 48 est adopté par 15 voix contre 2.

Artt. 49 et 50

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion et sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 51

L'amendement n° 57 de *M. Pivin* (Doc. n° 1637/5) comporte deux parties.

1) Il est proposé d'accorder l'assistance d'un avocat *de son choix*, à charge de la commune ou de l'Etat, au fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui est cité en justice ou contre lequel l'action publique est intentée pour des actes accomplis dans l'exercice de ses fonctions.

L'auteur de l'amendement estime que le principe reconnu du respect des droits de la défense suppose également que les personnes incriminées puissent bénéficier de l'assistance d'un avocat en qui elles ont totalement confiance, ou qui est spécialisé en la matière; le principe doit également trouver son application quand il s'agit d'un fonctionnaire qui est mis en cause suite à des actes commis dans l'exercice de ses fonctions.

Le Ministre fait observer que l'adoption de cet amendement pourrait coûter cher — au sens propre — aux communes ou à l'Etat.

Rien n'empêcherait les fonctionnaires de police concernés de recourir aux avocats les plus chers, puisqu'ils ne supporteraient pas les frais d'honoraires.

Il convient à cet égard de se reporter au § 5 de cet article, aux termes duquel le Roi détermine les conditions dans lesquelles les honoraires de l'avocat choisi pour prêter l'assistance en justice sont pris en charge par l'Etat ou par la commune.

Dit schept een kader voor Staat en gemeenten om met bepaalde advocaten een contract af te sluiten tegen uiteraard gunstiger voorwaarden.

Op die manier kan een gemeente bijvoorbeeld een lijst vormen van advocaten waarmee ze een akkoord hebben gesloten.

Binnen die lijst zou de keuze van de betrokken politieambtenaren kunnen worden gewaarborgd.

Niets belet een gemeente toch nog een eventuele andere keuze van de betrokkene te aanvaarden.

In ieder geval verdient het aanbeveling dat slechts een advocaat wordt aangeduid wiens keuze de instemming van de betrokken politieambtenaar kan wegdragen.

2) In het tweede onderdeel wordt voorgesteld, het tweede lid van § 1 te vervangen door de volgende bepaling :

« De in artikel 46 bedoelde politieambtenaar die in zijn hoedanigheid van politieambtenaar en wegens zijn functies, slachtoffer is van een opzettelijke daad die arbeidsongeschiktheid tot gevolg heeft gehad, heeft recht op rechtshulp van een advocaat van zijn keuze — of zelfs van twee advocaten — ten laste van de gemeente of de Staat. »

De auteur verantwoordt dit voorstel als volgt :

Wanneer de politieambtenaar slachtoffer is van een opzettelijke daad die arbeidsongeschiktheid tot gevolg heeft gehad, is de garantie dat het slachtoffer zijn advocaat kan kiezen niet langer toereikend. Het is immers niet denkbeeldig dat het standpunt van de gemeente of de Staat inzake het bedrag van de vergoeding die ten gevolge van de arbeidsongeschiktheid moet worden betaald, niet overeenstemt met het standpunt van de betrokken partij.

In dat geval is het beter dat de ene advocaat optreedt als vertegenwoordiger van het slachtoffer en van de gemeente of de Staat, en dat de andere alleen de belangen van het slachtoffer verdedigt. Door die dubbele bijstand hoeft het slachtoffer vooral geen tweede geding in te stellen om de schadeloosstelling waarop hij recht meent te hebben, te verkrijgen.

De Minister wijst erop dat deze tekst enkel de administratieve praktijk in een wet omzet.

Er werd daaromtrent trouwens overleg gepleegd met vertegenwoordigers van de betrokken politiediensten.

Het is duidelijk dat de advocaat, aangeduid om rechtshulp te verlenen aan de politieambtenaar die wegens zijn functie slachtoffer is van een vrijwillige daad met werkongeschiktheid tot gevolg, in de eerste plaats de belangen van dit slachtoffer verdedigt.

Uiteraard kunnen er gevallen voorkomen waarbij tegenstrijdigheid van belangen tussen de overheid en de politieambtenaar optreedt. In dat geval verbiedt de eigen deontologie van de advocaat deze verder de belangen van de overheid te behartigen en zal de overheid verplicht zijn een tweede advocaat aan te duiden.

Cette disposition permet à l'Etat et aux communes de conclure un contrat avec certains avocats à des conditions évidemment plus avantageuses.

C'est ainsi qu'une commune pourrait par exemple constituer une liste d'avocats avec lesquels elle a conclu un accord.

Le fonctionnaire de police concerné pourrait opérer un choix au sein de cette liste.

Rien n'empêche une commune d'accepter malgré tout un autre choix que ferait l'intéressé.

Il est en tout cas souhaitable de ne désigner qu'un avocat dont le choix peut emporter l'approbation du fonctionnaire de police intéressé.

2) Dans la deuxième partie de l'amendement, il est proposé de remplacer le second alinéa du § 1^{er} par la disposition suivante :

« Le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui, en sa qualité de fonctionnaire de police et en raison de ses fonctions, est victime d'un acte intentionnel ayant entraîné une incapacité de travail bénéficie de l'assistance en justice d'un avocat de son choix voire de deux avocats à charge de la commune ou de l'Etat. »

L'auteur justifie sa proposition comme suit :

A partir du moment où un fonctionnaire de police est victime d'un acte intentionnel entraînant une incapacité de travail, la garantie offerte par le fait que la victime peut choisir son avocat n'est pas suffisante. En effet, il peut se faire, en ce qui concerne le montant des rémunérations à récupérer du fait de l'incapacité qu'il y ait des divergences entre la position adoptée par la commune ou l'Etat et celle de la partie concernée.

Dans ce cas, il vaut mieux qu'un avocat intervienne en tant que représentant de la victime et de la commune ou de l'Etat et que l'autre avocat prenne en charge exclusivement la défense des intérêts de la victime. Cette double assistance permet principalement à la victime de ne pas devoir introduire une seconde procédure pour le recouvrement des indemnités auxquelles elle prétend avoir droit.

Le Ministre fait observer que ce texte ne fait que donner forme légale à une pratique administrative.

Cet article a du reste donné lieu à une concertation avec les représentants des corps de police concernés.

Il est évident que l'avocat qui est désigné pour assister en justice le fonctionnaire de police qui, dans l'exercice de ses fonctions, a été la victime d'un acte volontaire ayant entraîné une incapacité de travail, défend avant tout les droits de cette victime.

Il peut évidemment arriver que les intérêts du fonctionnaire de police s'opposent à ceux de l'administration. Dans ce cas, la déontologie de l'avocat interdit à ce dernier de continuer à assurer la défense des intérêts de l'administration et il incombera à cette dernière de désigner un second avocat.

Amendement n° 57 van de heer Pivin wordt ingetrokken.

Artikel 51 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 52

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 53

Op de suggestie van *een lid* stemt de Commissie in met een tekstcorrectie die erin bestaat de verwijzing in andere wetten naar de wet op het politieambt niet te doen vergezellen van de datum van deze laatste wet.

Zulks geldt eveneens voor de bepalingen voorgesteld in de artikelen 55, 56 en 58 van onderhavig ontwerp.

*
* *

Artikel 53 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54bis (nieuw)

Het door de heer Bertouille ingediende amendement n° 94 (Stuk n° 1637/9) tot invoeging van een artikel 54bis (nieuw), wordt ingetrokken ingevolge de verwerping van zijn amendement n° 93 op artikel 15.

Artt. 55 tot 59

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking en worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 60

Een lid betreurt dat in de gemeentewet — zijnde een organieke wetgeving — een aantal artikelen met betrekking tot de gemeentepolitie worden opgeheven.

*
* *

L'amendement n° 57 de M. Pivin est retiré.

L'article 51 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 52

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 53

Sur proposition d'un membre, la Commission marque son accord sur la correction technique consistant à ne pas mentionner la date de la loi sur la fonction de police lorsqu'il est fait référence à celle-ci dans d'autres lois.

Cette correction est également apportée aux dispositions proposées aux articles 55, 56 et 58 du projet à l'examen.

*
* *

L'article 53 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 54

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 54bis (nouveau)

L'amendement n° 94 de M. Bertouille (Doc. n° 1637/9) tendant à insérer un article 54bis (nouveau) est retiré par suite du rejet de l'amendement n° 93 du même auteur à l'article 15.

Artt. 55 à 59

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion et sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 60

Un membre déplore qu'un certain nombre d'articles relatifs à la police communale soient abrogés dans la loi communale, qui est une loi organique.

*
* *

Dit artikel wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 61(*nieuw*)

Door de heren M. Harmegnies en Janssens wordt amendement n° 123 ingediend (Stuk n° 1637/11), tot toevoeging van een artikel 61(*nieuw*) luidend als volgt :

« Artikel 38 treedt in werking vanaf de dag waarop de wet van ... tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens uitwerking heeft. »

De indiener verklaart dat het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer op dit ogenblik bij onze Assemblée ter tafel ligt. Het Parlement moet dat ontwerp dan ook zonder dralen goedkeuren!

Artikel 38 van dit wetsontwerp bevat hoe dan ook een aantal uitzonderingsbepalingen die pas in werking mogen treden als de bepalingen die de burgers tegen misbruiken moeten beschermen, voldoende tegenwicht kunnen bieden.

De Minister herhaalt dat de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer volgens hem zo spoedig mogelijk dient te worden goedgekeurd.

De niet-tijdige goedkeuring mag evenwel geen afbreuk doen aan de inwerkingtreding van gans het onderhavige ontwerp.

Tengevolge van deze verklaring, trekken de auteurs hun amendement in.

Het wordt evenwel overgenomen door de heer Bertouille (zie ook supra - bespreking van artikel 38).

*
* *

Amendement n° 123, overgenomen door de heer Bertouille, wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het aldus gewijzigde wetsontwerp wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Onderhavig verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Rapporteur,

F. BOSMANS

De Voorzitter,

G. BOSSUYT

Cet article est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 61(*nouveau*)

MM. M. Harmegnies et Janssens présentent l'amendement n° 123 (Doc. n° 1637/11) visant à ajouter un article 61(*nouveau*) libellé comme suit :

« L'article 38 entre en vigueur à dater de la mise en application de la loi sur la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. »

L'auteur réplique que le projet de loi relatif à la protection de la vie privée est actuellement déposé devant notre Assemblée. Son adoption par le Parlement ne devrait plus traîner!

En tout état de cause, l'article 38 du présent projet de loi contient des dispositions exceptionnelles dont l'entrée en vigueur doit être reportée, jusqu'à ce qu'elles soient contre-balancées par des dispositions destinées à la protection des citoyens contre certains abus.

Le Ministre répète qu'il estime que la loi relative à la protection de la vie privée doit être votée le plus rapidement possible.

Un retard dans le vote de cette loi ne peut toutefois compromettre l'entrée en vigueur de l'ensemble du projet à l'examen.

A la suite de cette déclaration, les auteurs retirent leur amendement.

Celui-ci est cependant repris par M. Bertouille (voir également la discussion de l'article 38).

*
* *

L'amendement n° 123, repris par M. Bertouille, est rejeté par 13 voix contre 3 et une abstention.

*
* *

Le projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté par 14 voix contre 2 et une abstention.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

F. BOSMANS

Le Président,

G. BOSSUYT

ADVIES**VAN DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) OVER HET WETSONTWERP
OP HET POLITIEAMBT**

De leden van de Commissie betreuren dat ze het wetsontwerp op het politieambt niet grondiger hebben kunnen bestuderen. Het wetsontwerp werd pas op 10 juni rondgedeeld en de Conferentie van Voorzitters heeft op 12 juni beslist dat de Commissie voor de Justitie op 30 juni haar advies moest voorleggen. De Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie hebben het ontwerp voor de commissie ingeleid tijdens haar vergadering van 26 juni. Het ontwerp van advies werd vandaag, maandag 1 juli 1991, besproken.

Na kennis te hebben genomen van de adviezen van de verschillende fracties die hun mening kenbaar hebben gemaakt, beklemtoont de Commissie voor de Justitie de noodzaak om het politieambt en de betrekkingen tussen de overheid en de ordestrijdkrachten in een wettekst te regelen.

De Commissie voor de Justitie heeft besloten :

1) de schriftelijke adviezen die door verschillende van de in de Commissie voor de Justitie vertegenwoordigde fracties zijn uitgebracht aan de Commissie voor de Binnenlandse Zaken over te zenden. De tekst van deze adviezen volgt in bijlage.

2) de Commissie voor de Binnenlandse Zaken te verzoeken met de uitgebrachte adviezen rekening te houden en de Commissie voor de Justitie op de hoogte te houden van het gevolg dat eraan wordt gegeven;

3) aan te dringen op amendering van de tekst, wat volgens het algemene advies noodzakelijk is met het oog op :

a. het behoud van de onontbeerlijke gemeentelijke autonomie;

b. de vrijwaring van de fundamentele rechten van de burger, die nooit mogen worden opgeofferd aan de efficiëntie van het politiewerk;

c) de overeenstemming van het ontwerp met de bestaande of nog goed te keuren wetsbepalingen (bescherming van de persoonlijke levenssfeer ...) en met de internationale verdragen die door België worden toegepast.

De Commissie betreurt dat niet alle ontwerpen met betrekking tot de hervorming van de politie- en de inlichtingendiensten op dezelfde manier en door dezelfde instanties worden besproken.

De Rapporteur,

Y. MAYEUR

De Voorzitter,

J. MOTTARD

AVIS**DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1)
RELATIF AU PROJET DE LOI SUR LA
FONCTION DE POLICE**

Les membres de la Commission regrettent de n'avoir pu examiner plus attentivement le projet de loi sur la fonction de police qui leur a été distribué en date du 10 juin et pour lequel la Conférence des Présidents a décidé en date du 12 juin le dépôt de l'avis de la Commission de la Justice pour le 30 juin. Les exposés introductifs des Ministres de l'Intérieur et de la Justice eurent lieu en commission le 26 juin et la discussion sur le projet d'avis à remettre ce 1^{er} juillet 1991.

La Commission de la Justice, après avoir pris connaissance de l'avis de différents groupes politiques qui se sont exprimés, insiste sur la nécessité d'un texte de loi réglant la fonction de police et les relations entre les pouvoirs et les forces de l'ordre.

La Commission de la Justice a décidé :

1) de transmettre à la Commission de l'Intérieur les avis écrits remis par différents groupes représentés en Commission de la Justice. Le texte de ces avis est repris en annexe.

2) de prier la Commission de l'Intérieur de tenir compte des avis exprimés et de l'informer des suites qui y seront réservées;

3) d'insister sur la nécessité d'amender ce texte, nécessaire par ailleurs selon l'avis général, en vue :

a. de préserver l'indispensable autonomie communale;

b. de préserver les droits essentiels du citoyen lesquels ne pourront jamais être sacrifiés à la nécessaire efficacité policière;

c. de veiller à la concordance du projet avec les dispositions législatives existantes ou à adopter (protection de la vie privée ...) ainsi qu'avec les traités internationaux appliqués par la Belgique.

La Commission regrette que l'ensemble des projets qui concernent la réforme des services de police et de renseignements n'aient pas été examinés de manière uniforme et par les mêmes instances.

Le Rapporteur,

Y. MAYEUR

Le Président,

J. MOTTARD

(1) Zie volgende bladzijde.

(1) Voir page suivante.

ADVIES VAN DE POLITIEKE FRACTIES, OVERGEZONDEN AAN DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

A. — ENKELE ALGEMENE VRAGEN EN BEDENKINGEN NAMENS DE CVP-FRACTIE

« Vooraf

— Dit ontwerp bevat talrijke regels die het werk (opdrachten en methodes) van de betrokken politieambtenaren op het terrein evenals hun aansprakelijkheid (rechtshulp) betreffen. Werden de mensen die op het terrein werkzaam zijn hierover voldoende geraadpleegd?

Met wie heeft de Minister overleg gepleegd?

— Zijn de bepalingen van dit ontwerp in overeenstemming met het Verdrag van Schengen dat de internationale samenwerking en coördinatie van politiediensten regelt?

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

— Het toepassingsgebied van deze wet is beperkt tot de drie « algemene » politiediensten en drie « bijzondere » politiediensten. (artikel 2)

Deze wet is dan ook niet van toepassing op bijvoorbeeld de ambtenaren van de douane en accijnzen, de sociale inspectie, het Hoog Comité van Toezicht, ruimtelijke ordening en stedenbouw, ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken, Volksgezondheid, de voedingswareninspectie, ... aan wie opdrachten van gerechtelijke politie zijn toegewezen.

De vraag rijst dan ook of het niet aangewezen is, alleszins wat de reglementering van *politiemethodes* (fouillering, het doorzoeken van voertuigen, identiteitscontroles, (vuur)wapengebruik, het verzamelen van inlichtingen, ...) betreft, een uniforme regeling te treffen die geldt voor alle ambtenaren die politiebevoegdheden hebben.

Dit zou een grotere rechtszekerheid bieden, niet enkel aan de betrokken politieambtenaren, die vaak gezamenlijk moeten optreden, maar ook en vooral aan de burger, die moet weten welke zijn rechten en plichten zijn bij een politieoptreden.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Mottard.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mevr. Merckx-Van Goey, H. Van Parys.
P.S. HH. De Raet, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mevr. Onkelinx.
S.P. H. Chevalier, Mevr. De Meyer, Duroi-Vanhelmont.
P.V.V. HH. Berben, De Groot, Mahieu.
P.R.L. HH. Foret, Mundeeler.
P.S.C. HH. Beaufays, Laurent.
V.U. HH. Coveliers, Loones.
Ecolo/ Mevr. Vogels.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Breyne, De Clerck, Mevr. Leysen, H. Uyttendaele.
Mevr. Burgeon (C.), HH. Gilles, Henry, Mevr. Jacobs, HH. Leroy, Perdieu.
HH. Beckers, Sleenckx, Van der Maelen, Van der Sande.
HH. De Croo, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Vreven.
HH. Draps, Gol, Klein.
H. Antoine, Mevr. Corbisier-Hagon, H. Michel (J.).
H. Lauwers, Mevr. Maes, H. Van Vaerenbergh.
HH. Simons, Van Dienderen.

AVIS DES GROUPES POLITIQUES, TRANSMIS A LA COMMISSION DE LA JUSTICE

A. — QUESTIONS ET REFLEXIONS D'ORDRE GENERAL FORMULEES PAR LE GROUPE CVP

« Remarques préliminaires

— Ce projet contient de nombreuses dispositions relatives au travail sur le terrain (missions et méthodes) des fonctionnaires de police concernés ainsi qu'à leur responsabilité (assistance en justice). Les personnes qui travaillent sur le terrain ont-elles été suffisamment consultées à ce sujet?

Qui le Ministre a-t-il consulté?

— Les dispositions de ce projet sont-elles conformes à l'accord de Schengen qui règle la collaboration internationale et la coordination des services de police?

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

— Le champ d'application de cette loi se limite aux trois services de police à compétence générale et aux trois services de police à compétence particulière (article 2).

Cette loi ne s'applique donc pas, par exemple, aux fonctionnaires des douanes et accises, de l'inspection sociale, du Comité supérieur de contrôle, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, du Ministère des Affaires économiques, du Ministère de la Santé publique, de l'Inspection des denrées alimentaires, auxquels sont confiées des missions de police judiciaire.

La question se pose dès lors de savoir s'il n'est pas souhaitable d'élaborer, du moins en ce qui concerne les *méthodes de police* (fouilles, fouille de véhicules, contrôles d'identité, utilisation d'armes (à feu), récolte d'informations, ...), une réglementation uniforme applicable à tous les fonctionnaires ayant des compétences de police.

Cela garantirait une plus grande sécurité juridique, non seulement aux fonctionnaires de police concernés, qui sont souvent amenés à opérer conjointement, mais aussi et surtout au citoyen qui doit connaître ses droits et obligations en cas d'intervention de police.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Mottard.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mme Merckx-Van Goey, M. Van Parys.
P.S. MM. De Raet, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mme Onkelinx.
S.P. M. Chevalier, Mmes De Meyer, Duroi-Vanhelmont.
P.V.V. MM. Berben, De Groot, Mahieu.
P.R.L. MM. Foret, Mundeeler.
P.S.C. MM. Beaufays, Laurent.
V.U. MM. Coveliers, Loones.
Ecolo/ Mme Vogels.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Breyne, De Clerck, Mme Leysen, M. Uyttendaele.
Mme Burgeon (C.), MM. Gilles, Henry, Mme Jacobs, MM. Leroy, Perdieu.
MM. Beckers, Sleenckx, Van der Maelen, Van der Sande.
MM. De Croo, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck, M. Vreven.
MM. Draps, Gol, Klein.
M. Antoine, Mme Corbisier-Hagon, M. Michel (J.).
M. Lauwers, Mme Maes, M. Van Vaerenbergh.
MM. Simons, Van Dienderen.

HOOFDSTUK II

Gezag en leiding

— Het lijkt noodzakelijk te preciseren welke politiediensten juist onder welke bestuurlijke overheid (-heden) ressorteren voor het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie (artikel 5, eerste lid).

— Artikel 5, tweede lid : De politiediensten staan voor de uitoefening van de opdrachten van gerechtelijke politie onder de leiding van de procureur des Konings, die zelf onder het gezag van de procureur-generaal ressorteert. Het ontwerp bepaalt nu dat de politiediensten onder het gezag van de Minister van Justitie staan, die hun algemene richtlijnen kan geven.

— Het is niet meteen duidelijk hoe het gezag van de Minister van Justitie zich verhoudt tot het gezag van de hoven van beroep, het toezicht van de procureurs-generaal en de leiding van de procureur des Konings over de gerechtelijke politie (artikelen 9, 279, 280 en 281 van het Wetboek van Strafvordering; artikel 1 van de wet van 7 april 1919 op de GPP).

— Wat wordt verstaan onder « algemene richtlijnen » ? Moeten deze algemene richtlijnen niet noodzakelijkerwijze *via de parketten* worden medegedeeld ? Hoe moeten de politiediensten en de burgemeester zich gedragen wanneer de richtlijnen van de Minister van Justitie en deze van de parketten verschillend zijn, of moeilijk gelijktijdig uit te voeren ?

— Wat blijft er van de gemeentelijke autonomie over als de Minister van Justitie algemene richtlijnen aan de burgemeester kan bezorgen en de draagwijdte van deze « algemene richtlijnen » niet onmiddellijk duidelijk is ?

— Artikel 8 : Dit artikel impliceert dat de leden van bijvoorbeeld de rijkswacht of de gemeentepolitie, bij het vervullen van gerechtelijke opdrachten, *uitsluitend* onder de leiding staan van de rijkswachtoverheid of de politie-commissaris. Het artikel bevestigt een bestaande praktijk die nochtans problemen met zich heeft meegebracht; het betekent immers dat de instructies van de politieke overheid voorrang hebben op deze van de parketmagistraat of onderzoeksrechter die met een gerechtelijk onderzoek is belast, en dat deze overheden het verloop van een gerechtelijk onderzoek in een bepaalde mate kunnen leiden of bemoeilijken omdat ze aan de gerechtelijke overheden geen rekenschap verschuldigd zijn omtrent de instructies die ze geven. Zo kunnen ze bijvoorbeeld het onderzoek te lang in eigen handen houden vooraleer de parketmagistraat of onderzoeksrechter op de hoogte te brengen, op al te autonome wijze het onderzoek in een bepaalde richting sturen of doorzetten, een onderzoek verwaarlozen, ...

HOOFDSTUK III

Coördinatie

— Artikel 9 is een zeer centralistisch artikel en doet vragen rijzen naar de eerbiediging van de gemeentelijke autonomie. De vrees bestaat dat artikel 9 *de facto* tot gevolg zal hebben dat het *beheer en beleid* van de gemeentepolitie en andere politiediensten bij de beide ministers zal berusten. Welke is immers de draagwijdte van « de coördinatie van het politiebeleid en van het beheer » ? Heeft dit artikel ook niet tot gevolg dat de Minister van Binnenlandse Zaken kan tussenkomen in het beheer van de gerechtelijke politie bij de parketten ?

CHAPITRE II

Autorité et direction

— Il paraît nécessaire de préciser quels services de police relèvent de quelle(s) autorités(s) administrative(s) pour l'accomplissement de leurs missions de police administrative (article 5, premier alinéa).

— Article 5; deuxième alinéa : les services de police accomplissent les missions de police judiciaire sous la direction du procureur du Roi, lui-même placé sous l'autorité du procureur général. Le projet prévoit que les services de police seront placés sous l'autorité du Ministre de la Justice, qui pourra leur donner des directives générales.

— On distingue mal la relation entre l'autorité du Ministre de la Justice et l'autorité des cours d'appel, le contrôle des procureurs généraux et la direction du procureur du Roi sur la police judiciaire (articles 9, 279, 280 et 281 du Code d'instruction criminelle; article 1^{er} de la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets).

— Qu'entend-on par « directives générales » ? Celles-ci ne devront-elles pas obligatoirement être communiquées par *le biais des parquets* ? Quelle devra être l'attitude des services de police et des bourgmestres si les directives du Ministre de la Justice et celles du parquet sont différentes ou peuvent difficilement être exécutées simultanément ?

— Que reste-t-il de l'autonomie communale si le Ministre de la Justice peut adresser des directives générales au bourgmestre et si la portée de ces directives générales n'apparaît pas clairement ?

— Article 8 : Cet article implique que dans l'exercice de leur mission judiciaire, les membres de la gendarmerie ou de la police communale sont placés sous la direction exclusive respectivement des autorités de la gendarmerie ou du commissaire de police. Cet article consacre ainsi une pratique qui a pourtant donné lieu à des problèmes par le passé. Il en résulte en effet que les instructions des autorités policières ont priorité sur celles d'un magistrat du parquet ou d'un juge d'instruction chargé de l'instruction judiciaire et que lesdites autorités de police peuvent, dans une certaine mesure, mener ou entraver la conduite d'une enquête judiciaire parce qu'elles ne doivent rendre aucun compte aux autorités judiciaires à propos des instructions qu'elles donnent. C'est ainsi, par exemple, qu'elles peuvent attendre trop longtemps, après l'ouverture d'enquête, avant d'informer le magistrat du parquet ou le juge d'instruction, décider de façon par trop autonome de donner une orientation déterminée à une enquête ou de poursuivre dans cette direction, négliger certaines investigations, etc.

CHAPITRE III

Coordination

— L'article 9 témoigne d'un centralisme très marqué et soulève des questions quant au respect de l'autonomie communale. Il est à craindre que l'article 9 n'ait *de facto* comme conséquence que la politique et la gestion en matière de police de la police communale et des autres services de police ne reposent entièrement entre les mains des deux ministres. Quelle est en effet la portée des mots « coordonner la politique en matière de police ainsi que la gestion » ? Ne résulte-t-il pas également de cet article que le Ministre de l'Intérieur pourra intervenir dans la gestion de la police judiciaire près les parquets ?

— Het overleg dat in artikel 10 wordt voorzien, gaat in de richting van de conclusies van de onderzoekscommissie, doch gaat o.i. niet ver genoeg. Door de onderzoekscommissie werd immers geopteerd voor een *wettelijk gestructureerd en permanent overlegcomité* voor politieaangelegenheden, dat de administratieve en gerechtelijke taken zou organiseren.

De in artikel 10 voorziene protocollen lijken ons onvoldoende; de overlegstructuur waarvoor men opteert biedt onvoldoende garanties voor de continuïteit en afdwingbaarheid van de coördinatie en wordt overschaduwd door de nationale coördinatiebevoegdheid van beide ministers.

Er wordt te weinig geregeld wat de concrete organisatie van het overleg betreft, de bevoegdheden en werkelijke leiding ervan. De onderzoekscommissie suggereerde bijvoorbeeld dat de leiding van het overleg bij de Procureur des Konings zou berusten, zo het opdrachten van gerechtelijke politie en bij de arrondissementscommissaris, zo het opdrachten van bestuurlijke politie betreft, aangezien deze autoriteiten reeds hiërarchisch de leiding kunnen hebben inzake bestuurlijk en gerechtelijk werk.

— De delegatie aan de Koning is, wat de organisatie van het overleg betreft, te verregaand; deze organisatie moet bij wet gebeuren.

HOOFDSTUK IV

Opdrachten

— Is het niet wenselijk de artikelen *duidelijker* in te delen in afzonderlijke hoofdstukken naargelang het *politieopdrachten* en *politiemethodes* betreft, en naargelang het de uitoefening van opdrachten van *bestuurlijke* dan wel van *gerechtelijke* politie betreft?

— Enkele belangrijke politiemethodes ontbreken: getuigenverhoor, ondervragings- en confrontatietechnieken (methode - duur - beperkingen - kennisgeving van rechten en plichten, ...), afluisteren van telefoongesprekken, gebruik van tipgevers, infiltratietechnieken, opleggen van handboeien, ...

— De regeling inzake wegverkeer en het optreden van de politiediensten bij ramp, onheil, ... is een aangelegenheid bij uitstek om aan het arrondissementeel overleg toe te vertrouwen! Plaatselijke coördinatie laat toe om zoveel als mogelijk met de plaatselijke situatie en noden rekening te houden.

— De bepalingen betreffende de geesteszieke personen en de bestuurlijke aanhoudingen vergen een nader onderzoek wat de verenigbaarheid met de nieuwe wetgeving op de voorlopige hechtenis en de geesteszieke personen betreft.

— Is het juist dat artikel 25 tot gevolg heeft dat de Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie administratieve taken kunnen opleggen aan de gerechtelijke politie bij de parketten, zonder dat de procureur-generaal of de procureur des Konings hierbij worden betrokken?

— Het onderzoeken van vervoermiddelen wordt in twee artikelen geregeld (artikel 27: strikt - artikel 29: soepeler).

— Het artikel 28 betreffende fouilleringen vergt nadere precisering: moeten de politieagenten bij het uitoefenen van opdrachten van gerechtelijke politie ook niet in de mogelijkheid zijn een persoon te fouilleren om zich ervan te vergewissen dat een persoon geen drager is van een wapen of van enig ander voorwerp dat een gevaar kan opleveren

— La concertation prévue à l'article 10 est conforme aux conclusions formulées par la commission d'enquête, mais ne va, selon nous, pas assez loin. La commission d'enquête avait en effet opté pour un *comité de concertation des affaires de police permanent et doté d'une structure légale, qui organiserait les missions administratives et judiciaires*.

Les protocoles prévus à l'article 10 nous semblent insuffisants; la structure de concertation qui a été retenue n'offre pas suffisamment de garanties en ce qui concerne la continuité et le caractère obligatoire de la coordination et est éclipsée par le pouvoir de coordination des deux ministres nationaux.

L'organisation concrète de la concertation, les compétences et la direction effective de celle-ci ne sont pas suffisamment réglées. La commission d'enquête avait par exemple suggéré que la direction de la concertation soit confiée au procureur du Roi quand il s'agit de missions de police judiciaire et au commissaire d'arrondissement quand il s'agit de missions de police administrative, étant donné que ces deux autorités peuvent déjà hiérarchiquement diriger le travail administratif et judiciaire.

— La délégation de l'organisation de la concertation au Roi va trop loin; cette organisation doit être réglée par la loi.

CHAPITRE IV

Missions

— Ne conviendrait-il pas de répartir les articles de manière *plus claire*, en chapitres distincts selon qu'il s'agit de *missions* et de *méthodes* de police et selon qu'il s'agit de l'accomplissement de missions de police *administrative* ou *judiciaire*?

— Quelques méthodes de police importantes ont été omises: l'audition de témoins, les techniques d'interrogation et de confrontation (méthode, durée, restrictions, communication des droits et devoirs, etc.), écoutes téléphoniques, recours aux indicateurs, techniques d'infiltration, mise de menottes, etc.

— La réglementation en matière de circulation routière et l'intervention des services de police en cas de calamité, de catastrophe, etc., sont, par excellence, des matières qui doivent être confiées à la structure de concertation au niveau de l'arrondissement. La coordination locale permet de tenir compte autant que possible de la situation et des besoins locaux.

— Les dispositions relatives aux malades mentaux et aux arrestations administratives exigent un examen plus approfondi en ce qui concerne leur compatibilité avec les nouvelles législations relatives à la détention préventive et aux malades mentaux.

— Est-il exact qu'en vertu de l'article 25, les ministres de l'Intérieur et de la Justice pourront charger la police judiciaire près les parquets de tâches administratives sans que le procureur général ou le procureur du Roi soit associé à cette décision?

— La fouille de moyens de transports est réglée par deux articles (article 27: de manière stricte, et article 29: de manière plus souple).

— L'article 28 relatif aux fouilles appelle des précisions: dans l'exercice de leurs missions de police judiciaire, les agents de police ne doivent-ils pas également pouvoir fouiller une personne afin de s'assurer qu'elle ne porte pas d'arme ou tout autre objet pouvant présenter un danger pour le policier concerné ou pour toute autre personne;

voor de betrokken politieambtenaar of om het even welk ander persoon; hoe wordt een fouilleren op het lichaam onderscheiden van een onderzoek aan het lichaam? Kan deze worden uitgevoerd zonder bevel van de gerechtelijke overheden?

— Verschillende politiemethodes kunnen slechts worden gehanteerd « overeenkomstig de richtlijnen van de overheden van bestuurlijke politie »: worden hiermee algemene richtlijnen bedoeld, en zo ja, quid in afwachting van de redactie van deze richtlijnen?

— Andere artikelen bevatten zeer verregaande delegaties aan de betrokken politieambtenaren, die over een brede appreciatiemarge beschikken en niet aan richtlijnen van overheden zijn onderworpen: artikel 28, § 1, 1° (fouilleren), artikel 31 (bestuurlijke aanhouding), artikel 34, § 1 (identiteitscontrole), ...

— Artikel 36/37 (wapengebruik):

— Is de draagwijdte van deze bepalingen voldoende grondig besproken met de betrokkenen uit de politiediensten?

— Zijn deze teksten in concordantie met de bestaande rechtspraak, eventueel met andere bestaande teksten?

— Artikel 37, 4° valt onder artikel 37, 1°.

— Artikel 38 (inwinnen van inlichtingen):

Dit artikel verleent aan alle politiediensten zeer ruime bevoegdheden om over personen en groeperingen inlichtingen in te winnen, te verwerken, bij te houden, en ter beschikking te stellen van overheden en inlichtingendiensten.

Beantwoordt dit artikel aan de noodzakelijke bescherming van de privacy, aan de bescherming die in internationale verdragen alsook in het wetsontwerp van de Minister van Justitie wordt gewaarborgd?

In het verleden is er immers zeer veel kritiek geuit op een dergelijke ruime en niet te controleren bevoegdheid van de politiediensten, die ganse systemen hebben opgebouwd om inlichtingen te verzamelen en bij te houden.

— Artikel 45 (bijstand):

— Moet dit artikel niet worden vermeld bij de opdrachten?

— Verenigbaarheid tussen de hulpverlening (+ noodzakelijke garanties van beroepsgeheim, ...) en de algemene opdracht van de politiediensten (verbinden van de vereiste juridische gevolgen aan aangiften, klachten, vaststellingen, ...)

HOOFSTUK V

Burgerlijke aansprakelijkheid en rechtshulp

Een goede regeling waaraan een reële behoefte bestaat.

Is deze regeling voldoende overlegd met vertegenwoordigers van de politiediensten die in dit verband sedert jaren vragende partij zijn?

B. — NOTA VAN DE PS-FRACTIE

I. — Context

Toen het ter bespreking liggende ontwerp naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken werd verzonden, besliste de Conferentie van Voorzitters dat de Commissie voor de Justitie uiterlijk op 1 juli aan de Commissie voor de

comment distingue-t-on une fouille corporelle de l'exploration corporelle? Cette fouille peut-elle être effectuée sans avoir été ordonnée par les autorités judiciaires?

— Plusieurs méthodes policières ne peuvent être utilisées que « conformément aux instructions des autorités de police administrative »: s'agit-il en l'occurrence d'instructions générales et, dans l'affirmative, que se passera-t-il en attendant que ces instructions soient rédigées?

— D'autres articles prévoient des délégations de pouvoirs très étendues aux fonctionnaires de police concernés, qui disposent d'une large marge d'appréciation et ne sont pas soumis aux instructions des autorités: article 28, § 1^{er}, 1° (fouille), article 31 (arrestation administrative), article 34, § 1^{er} (contrôle d'identité), ...

— Art. 36/37 (usage d'armes):

— La portée de ces dispositions a-t-elle fait l'objet de discussions assez approfondies avec les personnes intéressées des services de police?

— Ces textes concordent-ils avec la jurisprudence existante, et éventuellement avec d'autres textes existants?

— La disposition de l'article 37, 4°, relève de l'article 37, 1°.

— Article 38 (collecte d'informations):

Cet article confère des pouvoirs très étendus à tous les services de police, puisqu'ils sont habilités à recueillir, à traiter, à tenir à jour et à mettre à la disposition d'autorités et de services de renseignements des informations sur des personnes et des groupements.

Cet article répond-il aux exigences en matière de protection de la vie privée et assure-t-il la protection garantie par les conventions internationales ainsi que par le projet de loi du Ministre de la Justice?

Par le passé, de nombreuses critiques ont en effet été émises au sujet d'une délégation de pouvoirs aussi large et non susceptible de contrôle aux services de police, qui ont constitué des systèmes entiers pour recueillir et tenir à jour des informations.

— Article 45 (assistance):

— Cet article ne devrait-il pas figurer parmi les missions?

— Compatibilité entre l'assistance (+ garanties nécessaires en matière de secret professionnel, ...) et la mission générale des services de police (nécessité d'attacher les effets juridiques requis aux déclarations, plaintes, constatations, ...).

CHAPITRE V

Responsabilité civile et assistance en justice

Il s'agit d'une bonne réglementation répondant à un besoin réel. Celle-ci a-t-elle fait l'objet d'une concertation suffisante avec les représentants des services de police, qui sont demandeurs à cet égard depuis des années?

B. — NOTE DU GROUPE PS

I. — Contexte

Suite au renvoi de l'examen du projet dont question en commission de l'intérieur, et de la décision de la Conférence des présidents, la Commission de la Justice est amenée à rendre un avis à la Commission de l'Intérieur sur le projet

Binnenlandse Zaken advies zou uitbrengen over het wetsontwerp op het politieambt.

De Commissie voor de Justitie heeft daartoe volgende regeling getroffen : eerst overhandigt elke politieke fractie een schriftelijke nota aan de commissiesecretaris en vervolgens maakt de Commissie een synthese van die verschillende nota's.

Deze nota, die slechts een aantal algemene opmerkingen over het ontwerp bevat, vormt de schriftelijke bijdrage van de leden van de socialistische fractie in de Commissie voor de Justitie.

II. — Onderwerp

Het ontwerp wil voor de verschillende politiekorpsen een « organieke » wet in het leven roepen, die bepaalt wat de draagwijdte en de beperkingen van ieders bevoegdheden zijn, alsmede hoe de samenwerking en de coördinatie dienen te verlopen.

Op die manier beoogt het ontwerp het politiewerk doeltreffender te maken. Dit ontwerp is een van de toepassingen van de aanbevelingen van de commissie die belast was met het onderzoek naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt, alsmede van de regeringsmededeling van 5 juni 1990.

III. — Beoordeling

Dit ontwerp heeft betrekking op twee essentiële factoren, met name de gemeentelijke autonomie en de rechten en vrijheden van de burgers.

a) *Gemeentelijke autonomie*

Uit het ontwerp komt de wil tot uiting om de besluitvorming inzake organisatie en samenwerking van de politiediensten opnieuw te centraliseren. Het ontwerp maakt aldus korte metten met de gemeentelijke autonomie. De PS vindt die optie onaanvaardbaar. Voorts dreigt de vereiste kracht en doeltreffendheid van de politiediensten verloren te gaan wanneer de besluitvorming bij enkele overheden wordt geconcentreerd. De gemeentelijke autonomie komt met name door de artikelen 5, 9, 10, 23 en 25 van het ontwerp in het gedrang.

Art. 5. — Het gezag over alle politiekorpsen wordt in het raam van de opdrachten van gerechtelijke politie aan de Minister van Justitie toegewezen.

De Minister van Justitie kan bij richtlijn beslissen hoe de gemeentepolitie georganiseerd moet worden, waarbij hij de burgemeester in kennis stelt van zijn beslissing. In dit geval is het overduidelijk dat de gemeentelijke autonomie geschonden wordt, te meer daar het ontwerp niet voorziet in enige beperking van de bevoegdheid om richtlijnen uit te vaardigen.

Art. 9. — Deze bepaling lijkt het beheer van de gemeentepolitie aan de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken toe te wijzen. Mochten de indieners van het ontwerp de bedoeling hebben gehad om het beheer van de rijkswacht en de coördinatie van de drie korpsen van de algemene politie aan beide bovenvermelde Ministers toe te vertrouwen, dan is de bedoeling goed maar behoort de redactie van het artikel daarmee meer in overeenstemming te zijn. Heeft men met de tekst daarentegen de bedoeling om het beheer van de gemeentepolitie aan beide bovenvermelde Ministers toe te vertrouwen, ten nadele van de burgemeester, dan kunnen wij daaraan onze goedkeuring niet hechten.

de loi sur la fonction de police pour le 1^{er} juillet au plus tard.

La Commission de la Justice a décidé des modalités de l'avis à rendre : chaque groupe politique remet une note écrite au secrétaire de la commission et une synthèse des différentes notes sera réalisée ultérieurement par la commission.

La présente note, qui ne formule que des remarques générales sur le projet, constitue la contribution écrite des membres socialistes de la Commission de la Justice.

II. — Objet

Le projet tend à donner aux divers corps de police une loi « organique » qui précise l'étendue et les limites des pouvoirs de chacun et les formes de coopération et de coordination à adopter.

Par ce biais, ce projet tend à accentuer l'efficacité des services de police. Ce projet est une des applications des recommandations de la commission d'enquête sur le banditisme et le terrorisme et de la communication gouvernementale du 5 juin 1990.

III. — Appréciation

Ce projet touche à deux domaines essentiels : l'autonomie communale et les droits et libertés des citoyens.

a) *l'autonomie communale*

Le projet contient une volonté de recentralisation de la prise de décision en matière d'organisation et de coopération des forces de police. De la sorte, l'autonomie communale est battue en brèche par le projet. Cette option est inadmissible pour le PS. De plus, la concentration de la prise de décision dans le chef de quelques autorités peut s'avérer néfaste à la nécessaire dynamique et à l'efficacité des services de police. Les atteintes à l'autonomie communale se rencontrent notamment aux articles 5, 9, 10, 23 et 25 du projet :

Art. 5. — Dans le cadre des missions de police judiciaire, l'autorité sur tous les corps de police est attribuée au Ministre de la Justice.

Le Ministre de la Justice peut décider, par directive, de la manière dont il convient d'organiser la police communale en informant le bourgmestre de sa décision. Dans ce cas, l'atteinte portée à l'autonomie communale est manifeste, d'autant plus qu'aucune limite au pouvoir d'édicter les directives n'est prévue dans le projet.

Art. 9. — Cette disposition semble attribuer la gestion de la police communale aux Ministres de l'Intérieur et de la Justice. Si les auteurs du projet ont voulu confier aux deux Ministres précités la gestion de la gendarmerie et la coordination des trois corps de police générale, l'intention est bonne mais la rédaction de l'article doit mieux rencontrer celle-ci. Si le texte traduit par contre la volonté de confier la gestion de la police communale aux deux Ministres précités et au détriment du bourgmestre, celui-ci ne peut rencontrer notre adhésion.

Art. 10. — Dit artikel organiseert voor elk gerechtelijk arrondissement het « vijfhoeksoverleg ». Dat overleg is noodzakelijk om alle soorten opdrachten billijk over de politiekorpsen te verdelen.

Er is evenwel geen regeling getroffen voor het geval men niet tot een akkoord komt of wanneer een van de partijen het overlegprotocol wil verbreken.

Alleen wordt bepaald dat een koninklijk besluit de regeling van het overleg zal bepalen.

Die procedure houdt gevaren in : is het mogelijk dat er een stemprocedure wordt uitgewerkt waarbij de burgemeester in de minderheid wordt gesteld ? De wet zou de regeling van dit overleg tussen de verantwoordelijke overheden moeten bepalen.

Art. 23. — Dit artikel lijkt de mogelijkheid te bieden om de gemeentepolitie op elk ogenblik te vorderen om gevangenen uit hun plaats van opsluiting te halen, om hen voor de aangewezen procureur des Konings of onderzoeksrechter of naar een strafinrichting te brengen. Op dit ogenblik is dat geen opdracht van de gemeentepolitie. Die taak mag haar in geen geval worden opgedragen omdat de burgemeester anders niet meer over de gemeentelijke politiegagenten kan beschikken wanneer de toestand het vereist.

Art. 25. — Het aantal administratieve taken die de politiekorpsen moeten uitvoeren, behoort te worden vermindert. Het is evenwel jammer dat er geen lijst van de uit te voeren taken wordt opgenomen in de wet of in een aan de Kamers meegedeeld uitvoeringsbesluit. Voorts lijken de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie niet de meest aangewezen personen te zijn om te bepalen welke administratieve taken de gemeentepolitie moet uitvoeren.

Afrondend bevat het beschikkend gedeelte van het ontwerp elementen die de gemeentelijke autonomie duidelijk op de helling zetten door aan bepaalde overheden onbeperkte bevoegdheden toe te kennen, zonder tegelijk tot de gewenste samenwerking te komen.

b) *Rechten en vrijheden van de burger*

De wetgever moet ter zake streven naar een evenwicht tussen enerzijds de noodzaak de doeltreffendheid van de politiediensten te garanderen en anderzijds de vrijwaring van de rechten en vrijheden van de burger.

Hoofdstuk IV betreffende de opdrachten van de politiediensten en de hen daartoe verleende middelen bevat een aantal bepalingen waarbij aan diverse politiediensten enorme bevoegdheden worden verleend, zonder dat noodzakelijkerwijze wordt voorzien in de onmisbare begeleidende maatregelen ter voorkoming van misbruiken en ter vrijwaring van de rechten en vrijheden van een ieder.

Het wetsontwerp geeft de onaangename indruk dat de waarden op hun kop worden gezet; kennelijk worden met dit wetsontwerp de buitensporige gemeenrechtelijke bevoegdheden tot regel verheven, terwijl de vrijheden tot uitzondering worden teruggebracht.

Zulks mag blijken uit de onderstaande voorbeelden :

Artikel 1. — Het tweede lid biedt de politiediensten de mogelijkheid onder de door de wet bepaalde voorwaarden gebruik te maken van dwangmiddelen. Zodoende verleent deze bepaling de politiediensten algemene bevoegdheid om dwangmiddelen te gebruiken met inachtneming van de wettelijk vastgestelde voorwaarden. Deze formulering is vanzelfsprekend te ruim. Dwangmiddelen kunnen alleen in uitzonderlijke gevallen worden gebruikt, *in de gevallen en onder de voorwaarden* die door de wet worden bepaald. Ofschoon de Raad van State in zijn advies dezelfde opmer-

Art. 10. — Cet article organise la concertation « pentagonale » au niveau de chaque arrondissement judiciaire. Cette concertation s'avère indispensable afin de répartir équitablement tous les types de missions entre les corps de police.

Seulement, rien n'est prévu en cas d'échec ou de volonté d'une des parties de se dégager d'un protocole de concertation.

Il est uniquement prévu qu'un arrêté royal fixera les modalités de la concertation.

Cette procédure est dangereuse : peut-on envisager la fixation d'une procédure de vote où le bourgmestre serait minorisé ? La loi devrait régler les modalités de cette concertation entre autorités responsables.

Art. 23. — Cette disposition semble donner la possibilité de requérir la police communale à tout moment pour assurer l'extraction de détenus en vue de les conduire auprès du procureur du Roi ou du juge d'instruction ou à l'établissement pénitentiaire indiqué. A l'heure actuelle, cette mission n'est pas assumée par la police communale. En aucun cas, elle ne peut lui être octroyée. Sinon, le bourgmestre ne pourra plus disposer des policiers communaux en cas de besoin.

Art. 25. — Le nombre de tâches administratives que les corps de police ont à assurer doit être diminué. Il est cependant regrettable de ne pas fixer la liste des tâches à accomplir dans la loi ou dans un arrêté d'exécution communiqué aux Chambres. De plus, les Ministres de l'Intérieur et de la Justice ne paraissent pas les mieux placés pour déterminer les tâches administratives que la police communale devra assumer.

En conclusion, le dispositif du projet contient des éléments qui portent manifestement atteinte à l'autonomie communale en octroyant des pouvoirs illimités à certaines autorités tout en n'organisant pas la coopération voulue.

b) *Les droits et libertés des citoyens*

En cette matière, le législateur doit trouver l'équilibre qui lui permet d'assurer l'efficacité des services de police tout en préservant les droits et libertés des citoyens.

Or, le chapitre IV relatif aux missions et aux moyens donnés aux polices pour accomplir ces missions contient un certain nombre de dispositions accordant de larges pouvoirs aux divers corps de police, sans prévoir nécessairement les « gardes-fous » indispensables pour éviter les abus et protéger les droits et libertés de chacun d'entre nous.

Le projet donne la désagréable impression d'inverser les valeurs : il semble en effet ériger les pouvoirs exorbitants du droit commun en règle et les libertés en exception.

Quelques exemples :

Article 1^{er}. — L'alinéa 2 permet l'utilisation des moyens de contrainte par les corps de police dans le respect des conditions prévues par la loi. Cette disposition donne, dès lors, un pouvoir général de contrainte aux polices moyennant le respect des conditions légales prévues. Cette formulation est évidemment trop large : la contrainte ne peut être autorisée que par exception, dans les cas et conditions déterminés par la loi. Le Conseil d'Etat avait d'ailleurs relevé cette observation (Doc. n° 1637/1 p. 108) mais le projet définitif ne reprend pas l'expression « que

king had gemaakt (cf. stuk 1637/1, blz. 108), neemt de definitieve tekst van het wetsontwerp de zinsnede « in de gevallen en onder de voorwaarden die door de wet worden bepaald » niet over. Het is van kapitaal belang dat deze zinsnede in artikel 1 van het wetsontwerp wordt ingevoegd, ten einde de uitlegging van alle bepalingen betreffende de uitoefening van dwangmiddelen mogelijk te maken.

Art. 28. — Fouillering aan het lichaam is toegestaan indien de politieambtenaar « redenen heeft te denken » dat een aan een identiteitscontrole onderworpen persoon een wapen zou kunnen dragen (artikel 28, § 1, 1°).

Op grond van dit soort bepalingen kan iedere politieambtenaar desgewenst tot fouillering van een persoon besluiten, zonder dat daartoe enige objectieve verantwoording is vereist. Voorts moeten fouilleringen overeenkomstig artikel 28, § 1, in fine, slechts *in bepaalde gevallen* door politieambtenaren van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde worden verricht. Waarom wordt in dat verband een onderscheid gemaakt? Deze verplichting moet een ter zake algemeen geldend beginsel zijn. Ten slotte wordt in artikel 28, § 4, aan sommige administratieve overheden de bevoegdheid verleend om fouilleringen voor te schrijven in de omstandigheden en volgens de nadere regels die zij bepalen.

De op grond van artikel 28, § 4, verstrekte uitzonderingsbevoegdheid is zo ruim dat zij aanleiding kan geven tot een aanzienlijk aantal misbruiken, met name met betrekking tot de vaststelling van nadere regels voor fouillering.

Art. 34. — § 3. De overheid van administratieve politie kan identiteitscontroles voorschrijven die de politiediensten in de door deze overheid vastgestelde gevallen moeten uitvoeren, « ten einde de openbare veiligheid te handhaven of de naleving te verzekeren van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ».

Dit artikel staat bijvoorbeeld burgemeesters toe te allen tijde identiteitscontroles op vreemdelingen te doen verrichten.

Alle vormen van misbruik zijn dus toegestaan.

Waarom wordt overigens aan de overheid van administratieve politie alleen instructiebevoegdheid inzake identiteitscontroles op vreemdelingen verleend?

Art. 36. — Gebruikmaking van geweld is slechts toegestaan in een aantal specifieke gevallen en onder de bij wet vastgestelde voorwaarden.

Ter zake is de eerbiediging van de fysieke integriteit van ieder individu de regel.

Overeenkomstig deze bepaling kan een lid van de politiediensten geweld gebruiken « om een wettig doel na te streven dat niet op een andere wijze kan worden bereikt », met dien verstande dat aan dit gebruik van geweld een waarschuwing voorafgaat.

Hoe wordt het begrip « wettig doel » omschreven? Indien de betekenis van dit begrip niet op beperkende wijze in de wet wordt vastgesteld, zal het in ruime zin worden geïnterpreteerd.

Voorts wordt in deze bepaling niet uitdrukkelijk naar het begrip « wettige verdediging » verwezen, ofschoon dit momenteel kennelijk het enige geval is waarin gebruik van geweld is toegestaan.

In deze bepaling schuilt gevaar, aangezien ze de mogelijkheden tot gebruikmaking van geweld onbeperkt uitbreidt.

Bovendien mag ervoor worden gevreesd dat ze kan worden aangevoerd om alle mogelijke vormen van misbruik te verhullen.

dans les cas et conditions prévus par la loi ». L'insertion de cette expression dans l'article 1^{er} du projet est capitale en tant que principe d'interprétation de l'ensemble des dispositions relatives au pouvoir de contrainte.

Art. 28. — La fouille corporelle est autorisée si le fonctionnaire de police « a des raisons de croire » qu'une personne contrôlée « pourrait porter » une arme (article 28, § 1^{er}, 1°).

Ce genre d'article permet à tout agent de décider de fouiller une personne s'il le désire : aucune justification objective n'est exigée. De plus, l'article 28, § 1^{er} in fine exige que les fonctionnaires de police qui effectuent la fouille soient du même sexe que la personne fouillée dans *certain* cas seulement. Pourquoi distinguer les hypothèses? Cette obligation doit être un principe général en la matière. Enfin, l'article 28, § 4 donne à certaines autorités administratives le pouvoir de prescrire des fouilles dans les circonstances et les modalités qu'elles déterminent.

L'étendue du pouvoir d'exception accordé par le § 4 est telle qu'elle peut générer nombre d'abus, notamment en ce qui concerne la détermination des modalités de la fouille.

Art. 34. — § 3. Les autorités de police administrative peuvent prescrire des contrôles d'identité à effectuer par les services de police dans des circonstances qu'elles déterminent « afin de maintenir la sécurité publique ou d'assurer le respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers ».

Cet article permet, par exemple, à un bourgmestre de faire contrôler tous azimuts l'identité des étrangers.

Tous les abus sont donc permis.

D'autre part, pourquoi avoir donné uniquement un pouvoir de directive aux autorités administratives en matière de contrôle d'identité des étrangers?

Art. 36. — Le recours à la force ne peut être autorisé que dans certains cas précis, selon des conditions déterminées par la loi.

En cette matière, le respect de l'intégrité physique de chaque individu est la règle.

Selon cette disposition, un agent des services de police pourra recourir à la force « pour poursuivre un objectif légitime qui ne peut être atteint autrement » moyennant un avertissement préalable.

Quelle est la définition de l'objectif légitime? Sans limitation légale, cette notion sera interprétée de manière extensive.

Par ailleurs, cette disposition ne fait pas référence explicitement à la légitime défense, qui semble être le seul usage de la force autorisée à l'heure actuelle.

Cette disposition est dangereuse puisqu'elle étend, sans limitation, les possibilités de recours à la force.

Il est également à redouter qu'elle puisse être invoquée pour couvrir tous les abus.

Art. 37. — In dit artikel worden vier gevallen vastgesteld waarin de leden van de gemeentepolitie en van de rijkswacht een vuurwapen tegen personen mogen gebruiken.

De formulering van artikel 37, 3°, is onaanvaardbaar; vuurwapens mogen worden gebruikt « wanneer in het geval van volstreekte noodzakelijkheid, de politieambtenaren van de gemeentepolitie en de rijkswacht de aan hun bescherming toevertrouwde personen, posten, vervoer van gevaarlijke goederen of plaatsen op geen andere wijze kunnen verdedigen ».

Ook deze bepaling zet de deur open voor allerlei interpretaties en breidt het aantal gevallen waarin het gebruik van vuurwapens toegestaan is, aanzienlijk uit.

Op dit gebied gemaakte fouten zijn evenwel in vele gevallen onherstelbaar.

Daarom is het van belang dat de teksten nauwkeurig worden geformuleerd, ten einde betwistingen te voorkomen. Dat is hier niet het geval.

Art. 38. — Dit artikel verleent de politiediensten de bevoegdheid persoonsgegevens in te winnen en te verwerken.

Het wetsontwerp biedt de burger daarentegen geen enkele mogelijkheid tot kennisneming of verbetering van de hem betreffende, in de bestanden opgeslagen gegevens.

Dientengevolge moet de inwerkingtreding van artikel 38 worden gekoppeld aan die van het wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

IV. — Opmerkingen

Deze opmerking betreft in hoofdzaak de Commissie voor de Justitie.

Artikel 20 van het wetsontwerp bepaalt dat de Rijkswacht en de gemeentepolitie toezicht houden op de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

Indien de woorden « overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis » betrekking hebben op de woorden « houden toezicht », levert de tekst geen moeilijkheid op, aangezien deze daadwerkelijk naar artikel 38 van de nieuwe wet betreffende de voorlopige hechtenis verwijst.

Hebben de woorden « overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis » daarentegen betrekking op « in vrijheid gesteld of gelaten », dan verleent het wetsontwerp aan de rijkswacht en de gemeentepolitie een algemene bevoegdheid tot toezicht op verdachten, zelfs al zijn die in vrijheid gesteld of gelaten.

In de tweede onderstelling doet de tekst kennelijk afbreuk aan de rechtsstaat, aangezien deze een toezicht instelt in weerwil van een door de onderzoeksrechter of de Raadkamer genomen beslissing tot voorwaardelijke invrijheidstelling van een verdachte (de artikelen 35 en volgende van de nieuwe wet betreffende de voorlopige hechtenis behelzen de regeling van vrijheid onder voorwaarden en invrijheidstelling onder voorwaarden).

De tekst moet bijgevolg worden gepreciseerd; net zoals in artikel 19 van het wetsontwerp moet worden bepaald dat de politiediensten slechts een dergelijk toezicht uitoefenen, wanneer zij daar overeenkomstig artikel 38 van de nieuwe wet betreffende de voorlopige hechtenis om worden verzocht.

Art. 37. — Cette disposition détermine les quatre cas où les fonctionnaires de police pourront utiliser une arme à feu contre des personnes.

Il nous paraît à tout le moins que le libellé de l'article 37, 3° est inacceptable : les armes à feu pourront être utilisées « lorsqu'en cas d'absolue nécessité, les fonctionnaires de police de la police communale et de la gendarmerie ne peuvent défendre autrement les personnes, les postes, le transport de biens dangereux ou les lieux confiés à leur protection ».

De nouveau, le libellé du texte laisse la porte ouverte à diverses interprétations et étend considérablement les cas dans lesquels l'usage des armes à feu est rendu possible.

Or, en cette matière, les erreurs sont souvent irréparables.

Dès lors, il importe de rédiger des textes précis sans contestation possible. Ceci n'est pas le cas.

Art. 38. — Cet article donne aux divers services de police le pouvoir de recueillir et de traiter des données à caractère personnel.

Par contre, aucun accès des citoyens aux fichiers, aucune possibilité de rectification des données contenues dans ceux-ci et aucun contrôle de l'utilisation des données par les services de police ne sont prévues dans le texte.

Dès lors, l'entrée en vigueur de l'article 38 du projet doit être liée à celle du projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard des données à caractère personnel.

IV. — Remarques

Cette remarque concerne essentiellement la commission de la justice.

L'article 20 du projet nous dit que « la gendarmerie et la police communale surveillent les inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive ».

Si les termes « conformément à la loi relative à la détention préventive » se rapportent à « surveillent », le texte ne semble pas poser de problème puisqu'il renvoie effectivement à l'article 38 de la nouvelle loi sur la détention préventive.

Par contre, si les termes « conformément à la loi relative à la détention préventive » se rapportent à « laissés ou mis en liberté », le projet confère un pouvoir de surveillance générale à la gendarmerie et à la police communale sur les inculpés, même si ceux-ci sont laissés ou mis en liberté.

Dans cette seconde hypothèse, le texte semble nier l'état de droit puisqu'il organise une surveillance au mépris de la décision d'un juge d'instruction ou d'une Chambre du Conseil qui peuvent décider de la remise en liberté sans condition d'un individu (les articles 35 et suivants de la nouvelle loi sur la détention préventive organisent le régime de la liberté et de la mise en liberté sous condition).

Dès lors, une précision doit être apportée dans le texte : comme à l'article 19 du projet, il faudrait dire que la surveillance ne s'exerce que s'il est fait appel aux services de police selon l'article 38 de la nouvelle loi sur la détention préventive.

V. — Conclusies

De gemeentelijke autonomie wordt aangetast en de rechten en vrijheden van de burger worden onvoldoende beschermd.

Om die reden kan het wetsontwerp in zijn huidige vorm niet worden aangenomen en moet het worden geamendeerd.

Een en ander moet uit een ander oogpunt worden benaderd, door slechts in een strikt aantal uitzonderingsgevalen bijzondere bevoegdheden aan de politiediensten te verlenen.

Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat de tekst nauwkeuriger wordt (zo worden de begrippen « politieambtenaar » en « politieagent » bijvoorbeeld lukraak gehanteerd), een grotere interne samenhang krijgt (waarom wordt bijvoorbeeld niet in alle gevallen vereist dat de veiligheidsfouillering aan het lichaam door iemand van hetzelfde geslacht wordt verricht?), en beter op andere wetteksten (zoals bijvoorbeeld de bovengenoemde wet op de voorlopige hechtenis) wordt afgestemd.

Gezien het doorslaggevende belang van de rechten en vrijheden van de burger binnen het kader van dit wetsontwerp en het grote aantal opmerkingen ter zake, was het ten slotte vanzelfsprekend noodzakelijk te vragen dat de Commissie voor de Justitie aan de Commissie voor de Binnenlandse Zaken advies zou uitbrengen. »

C. — ADVIES VAN DE SP-FRACTIE

« Dit belangrijke ontwerp regelt op uniforme wijze de voornaamste aspecten van het politieambt, en dit ten aanzien van alle korpsen die in ons land bestaan (rijkswacht, gemeentepolitie, gerechtelijke politie bij de parketten en andere).

Het ontwerp bevat bepalingen over het gezag over de politiediensten en de leiding ervan; over de instelling van een wettelijk kader voor de coördinatie op nationaal vlak en voor het vijfhoeksoverleg op lokaal en provinciaal vlak; over de opdrachten en bevoegdheden van de politiediensten; en over de aansprakelijkheid en de rechtsbijstand van het personeel.

Er moet opgemerkt worden dat een globale regeling dringend noodzakelijk was aangezien er tot op heden weinig wettelijke bepalingen zijn, en dat de vraag ernaar bestaat, niet in het minst bij de politiemensen zelf.

Bovendien zal de wettelijke omschrijving van talrijke aspecten van de politiepraktijk bijdragen tot de rechtszekerheid van de individuele burgers.

Hoewel het beheer en het toezicht over de twee belangrijkste politiekorpsen, evenals het voorkomingsbeleid en de ordehandhaving grotendeels in de bevoegdheidssfeer van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ligt, behoren vele taken van politie ook tot de gerechtelijke sfeer.

Dit is dan ook de evidente reden dat in de wet aan de Minister van Justitie talrijke bijzondere bevoegdheden worden toegekend.

De SP-leden van de commissie voor de Justitie zijn het eens met de bevoegdheidsregeling die voorgesteld wordt in het ontwerp.

Zij bepaalt niet alleen dat de politiediensten voor het vervullen van hun opdrachten van gerechtelijke politie onder het gezag staan van de Minister van Justitie (artikel 5 van het ontwerp). Deze laatste wordt tevens betrokken bij de coördinatie van het politiebeleid alsook van het

V. — Conclusions

L'autonomie communale est atteinte et les droits et libertés des citoyens ne sont pas suffisamment protégés.

Ce projet ne peut, dès lors, être approuvé tel quel. Il doit donc être amendé.

L'optique doit changer : les pouvoirs exorbitants du droit commun doivent être accordés aux services de police par exception strictement délimitée.

De plus, un effort de rigueur (par exemple, les notions de fonctionnaire de police et d'agent de police sont parfois employées à tort et à travers), de cohésion interne (exemple : pourquoi exiger que la fouille corporelle soit exercée par une personne de même sexe dans certains cas et pas dans d'autres ?) et de coordination avec d'autres textes (voir exemple de la loi sur la détention préventive) doit être réalisé.

Enfin, au vu de la place déterminante des droits et des libertés des personnes au sein du projet et des nombreuses remarques à formuler en la matière, il s'imposait de toute évidence de requérir de la Commission de la Justice qu'elle remette un avis à la Commission de l'Intérieur. »

C. — AVIS DU GROUPE SP

« Cet important projet règle, de manière uniforme, les principaux aspects de la fonction de police, et ce, pour tous les corps existant dans notre pays (gendarmerie, police communale, police judiciaire près les parquets, etc.)

Le projet contient des dispositions relatives à l'autorité sur les services de police et la direction de ceux-ci, à la création d'un cadre légal pour la coordination au niveau national et pour la concertation pentagonale aux niveaux local et provincial, aux missions et compétences des services de police ainsi qu'à la responsabilité et à l'assistance en justice du personnel.

Il convient de souligner qu'une telle approche globale s'imposait d'urgence, du fait qu'il n'existe, à l'heure actuelle, que peu de dispositions légales en la matière et que la police même n'est pas la dernière à réclamer une législation plus étoffée.

En outre, la définition légale de nombreux aspects de la pratique policière contribuera à accroître la sécurité juridique des citoyens.

Bien que la gestion et la surveillance des deux principaux corps de police, ainsi que la politique de prévention et le maintien de l'ordre, ressortissent en grande partie à la compétence du Ministère de l'Intérieur, de nombreuses tâches de police relèvent également du domaine judiciaire.

C'est la raison évidente pour laquelle la loi accorde de nombreuses compétences particulières au Ministre de la Justice.

Les membres SP de la Commission de la Justice marquent leur accord sur le règlement prévu par le projet en matière de compétences.

Celui-ci prévoit non seulement que les services de police sont placés, pour l'exécution des missions de police judiciaire, sous l'autorité du Ministre de la Justice (article 5 du projet), mais aussi que ce dernier sera associé à la coordination de la politique en matière de police ainsi que de la

beheer van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie (artikel 9 van het ontwerp).

Via het overleg tussen de overheden en de politiediensten zal de Minister van Justitie kennis krijgen van de veranderingen in de politiepraktijk en zal hij door middel van beleidsrichtlijnen invloed kunnen uitoefenen op het gerechtelijk politiebeleid.

Wat de SP-kamerleden bovendien zeer verheugt, is de verbetering van de rechtspositie van de burger en van de politieman door dit ontwerp van de Regering.

Dit gebeurt niet alleen door het duidelijk vastleggen van de verantwoordelijkheden bij het vervullen van de opdrachten, maar ook door een nauwkeurige omschrijving van de doelstelling waarvoor een bepaalde politiepraktijk mag worden uitgevoerd en in welke vorm dit mag gebeuren.

In dit verband kunnen ondermeer genoemd worden : het betreden van gebouwen, de veiligheidsfouillering, het doorzoeken van een vervoermiddel, de aanhouding, de identiteitscontrole, en het gebruik van geweld en vuurwapens.

Wat betreft de mogelijkheid die geboden wordt aan politiemensen om inlichtingen in te winnen en om deze informatie bij te houden, moet weliswaar gewaarschuwd worden voor een verkeerde beoordeling.

Het is met name in het nog te behandelen wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat de regels betreffende deze gegevensverwerking moeten worden vastgelegd.

De bepaling in artikel 38 van het huidige ontwerp kan alleen beschouwd worden als een algemene opdracht terzake.

Uit de toepassing van al deze bepalingen zal uiteraard moeten blijken in hoeverre zij voldoen en of zij kunnen worden bijgeschaafd aan de hand van de opgedane ervaring. »

D. — NOTA VAN DE PSC-FRACTIE

« I. Hoofdstukken II en III

1. Uit de memorie van toelichting blijkt dat de wil bestaat om het politieambt zoveel mogelijk te centraliseren, om aldus de materies betreffende de politiediensten op het hoogste niveau van de Staat samen te brengen.

De tekst van de hoofdstukken II en III is voldoende soepel om aanleiding te geven tot interpretaties, ofwel ten gunste van de inachtneming van de autonomie van elke politiedienst waarbij de centrale overheid alleen aanbevelingen doet, ofwel van een buitensporig centralisme dat de gemeentelijke autonomie op termijn kan tenietdoen. Bepaalde passages uit de memorie van toelichting (cf. blz. 14, laatste alinea en blz. 19, laatste alinea) wijzen evenwel in de richting van de tweede interpretatie.

2. De artikelen 5 en 6 stellen niet duidelijk welke administratieve overheid de leiding op zich mag nemen of het bevel mag voeren, of meer algemeen welke administratieve overheid voorrang heeft wanneer verschillende politiediensten tegelijk optreden bij de uitvoering van taken van administratieve politie.

Welk gezag of bevoegdheid kan de burgemeester ten opzichte van bijvoorbeeld de rijkswacht of de spoorwegpolitie uitoefenen ? Kan de burgemeester ter plaatse de rijkswacht bevelen geven of de leiding van de operaties op zich nemen ?

Voorts zou bepaald moeten worden dat de rijkswacht, wanneer zij op het grondgebied van de gemeente optreedt,

gestion de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire (article 9 du projet).

Le Ministre de la Justice sera informé des changements affectant la pratique policière par le biais de la concertation entre les autorités et les services de police et pourra influencer sur la politique en matière de police judiciaire par le biais de directives fixant les orientations de cette politique.

Les députés SP se réjouissent en outre que le projet du Gouvernement améliore le statut juridique des citoyens et des agents de police.

Pour atteindre cet objectif, le projet précise non seulement les responsabilités des policiers en mission, mais décrit aussi de manière précise les cas dans lesquels une méthode policière déterminée peut être utilisée et les formalités à respecter.

On peut citer notamment à cet égard l'accès aux bâtiments, la fouille de sécurité, la fouille d'un moyen de transport, l'arrestation, le contrôle d'identité et l'usage de la force et d'armes à feu.

En ce qui concerne la possibilité donnée aux services de police de recueillir des informations et de les tenir à jour, il convient de ne pas se méprendre sur la portée de cette disposition.

Les règles relatives au traitement de ce type de données sont en effet fixées dans le projet de loi relatif à la protection de la vie privée, qui doit encore être examiné.

La disposition de l'article 38 du projet à l'examen ne peut donc être considérée que comme la définition d'une mission générale en la matière.

La pratique montrera dans quelle mesure ces dispositions sont efficaces et si elles peuvent être affinées à la lumière de l'expérience acquise. »

D. — NOTE DU GROUPE PSC

« I. Chapitres II et III

1. Il ressort de l'exposé des motifs une volonté de centraliser le plus possible la fonction de police pour concentrer la matière des services de police au plus haut niveau de l'Etat.

Le texte des chapitres II et III est suffisamment souple pour permettre des interprétations tantôt en faveur du respect de l'autonomie de chaque service de police; le pouvoir central se limitant à émettre des recommandations, tantôt en faveur d'un centralisme exagéré qui peut à terme briser l'autonomie communale. Certains passages de l'exposé des motifs font plutôt pencher la balance vers la seconde interprétation (cf. p. 14 dernier alinéa et p. 19 dernier alinéa).

2. Les articles 5 et 6 ne règlent pas de façon claire quelle autorité administrative peut diriger ou donner des ordres ou, plus généralement, quelle autorité administrative, a la priorité lorsque des services de police différents peuvent agir cumulativement lors de l'accomplissement de tâches de police administrative.

Quelle est l'autorité ou le pouvoir du bourgmestre à l'égard par exemple de la gendarmerie ou de la police des chemins de fer ? Le bourgmestre peut-il, sur le terrain, donner des ordres à la gendarmerie ou prendre la direction des opérations ?

Par ailleurs, il faudrait prévoir que la gendarmerie informe le bourgmestre ou le chef de corps de la police

de burgemeester of de korpschef van de gemeentepolitie daarvan op de hoogte brengt (artikel 176 van de nieuwe gemeentewet).

3. Luidens artikel 11 bepaalt de Koning de gevallen waarin de Minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de bijzondere bescherming van personen en van roerende goederen. Dit artikel is te algemeen en te vaag. Het dient duidelijk te bepalen wat ter zake de bevoegdheid van de Minister kan zijn.

II. Hoofdstuk IV

1. Een algemene opmerking over de vorm : de meeste bepalingen van dit hoofdstuk slaan op materies die al in wetten zijn geregeld.

Om inzake de betrokken materies tegenstrijdigheid te voorkomen, ware coördinatie van de teksten derhalve aangewezen.

2. Slechts in geval van volstreekte noodzaak kan een beroep op dwang worden gedaan, en niet gewoon in geval van noodzaak. De wet op de voorlopige hechtenis bevat een dergelijke uitdrukking die bijgevolg overgenomen moet worden; met dit begrip wordt ook de dubbele parameter van de evenredigheid en het in laatste instantie gebruik maken van het geweld ingevoerd, wat overeenstemt met de rechtspraak van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens. Alle bepalingen betreffende het gebruik van geweld moeten daar dus van afgeleid worden.

3. In artikel 25 bepaalt het eerste lid dat de twee Ministers een lijst opstellen van de administratieve taken die toch aan de politiediensten kunnen worden toevertrouwd.

Die bepaling moet worden geïnterpreteerd of gewijzigd in de zin dat de burgemeester de mogelijkheid moet behouden om aan de gemeentepolitie andere dan in de lijst opgesomde administratieve taken toe te vertrouwen, onder controle van de toezichthoudende overheid.

III. Hoofdstuk V

Er ontbreekt een bepaling tot regeling van de burgerlijke aansprakelijkheid (van de Staat of van de provincie) voor de door de brigadecommissarissen toegebrachte schade. »

F. — NOTA VAN DE VU-FRACTIE

« Alhoewel zowel binnen als buiten het parlement het nut van onderzoekscommissies voorzien bij artikel 40 van de Grondwet wel eens in twijfel wordt getrokken, volledig ten onrechte overigens, toont de recente Belgische parlementaire geschiedenis aan dat het verslag van de zogenaamde bendecommissie aanleiding heeft gegeven tot heel wat beweging.

Nooit werden zoveel studiedagen en colloquia over deze materie georganiseerd, wetenschappelijke en vulgariserende publicaties zagen het licht, sommige politiediensten begonnen zelfs na te denken over hun functie en hun plaats.

De Regering trok vrij snel een aantal besluiten en formuleerde deze in haar mededeling van 5 juni 1990.

Zowel het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie als de regeringsverklaring voorzagen een geheel van maatregelen. Ten gevolge van de typische kenmerken van het legistische proces in België worden de onderdelen van

communale lorsqu'elle intervient sur le territoire de la commune (cf. art. 176 nouvelle loi communale).

3. L'article 11, selon lequel le Roi détermine les cas dans lesquels le Ministre de l'Intérieur fait assurer la protection spéciale des personnes et des biens mobiliers et immobiliers, est trop général et trop vague. Cet article doit préciser clairement ce que peut être la compétence du Ministre en la matière.

II. Chapitre IV

1. Une remarque générale de forme : la plupart des dispositions de ce chapitre traitent de matières qui font déjà l'objet de législations.

Il y aurait dès lors lieu de procéder à un toilettage des textes pour les matières touchées pour éviter les contradictions.

2. Le recours à la contrainte ne peut se justifier qu'en cas d'absolue nécessité et non simplement en cas de nécessité. La loi sur la détention préventive contient une telle expression sur laquelle il faut donc s'aligner; cette notion introduit également le double paramètre de proportionnalité et de dernier recours dans l'usage de la force, ce qui est conforme à la jurisprudence de la convention européenne des droits de l'homme. L'ensemble des dispositions relatives au recours à la force doit donc s'en inspirer.

3. L'alinéa 1^{er} de l'article 25, prévoit que les deux Ministres arrêtent une liste des tâches administratives qui peuvent quand même être confiées aux services de police.

Cette disposition doit être interprétée ou modifiée en ce sens que le bourgmestre doit conserver la possibilité de confier d'autres tâches administratives à la police communale que celles énumérées dans cette liste, et ce sous contrôle de l'autorité de tutelle.

III. Chapitre V

Commissaires de brigades : il n'y a pas de disposition réglant la responsabilité civile (soit de l'Etat, soit de la province) pour les dommages causés par les commissaires de brigade. »

F. — NOTE DU GROUPE VU

« Bien que l'utilité des commissions d'enquête prévues à l'article 40 de la Constitution soit quelquefois remise en cause tant au sein qu'en dehors du Parlement et, ce tout à fait à tort d'ailleurs —, l'histoire parlementaire belge de ces dernières années montre que le rapport de la commission sur le banditisme et le terrorisme a donné lieu à de nombreuses initiatives.

Il n'y a jamais eu autant de journées d'études et de colloques consacrés à cette matière, des publications scientifiques et des vulgarisations ont vu le jour, certains services de police se sont même mis à réfléchir à leur fonction et à leur place dans la société.

Le Gouvernement en a assez rapidement tiré un certain nombre de conclusions qu'il a formulées dans sa communication du 5 juin 1990.

Tout un ensemble de mesures ont été prévues tant dans le rapport de la commission d'enquête parlementaire que dans la déclaration gouvernementale. Vu les spécificités du processus légistique belge, les éléments de cet ensemble

dit geheel afzonderlijk behandeld waardoor vaak de neiging bestaat deze onderdelen te appreciëren in functie van de bestaande teksten en toestanden, terwijl in feite rekening dient gehouden te worden met het geheel waarin een bepaald ontwerp kadert.

Het is evident dat het huidig ontwerp dient beoordeeld te worden in functie van ondermeer de wet op de controle op de politie- en de inlichtingsdiensten, het ontwerp op de bescherming van het privé-leven, de wijzigingen die hopelijk zeer snel zullen worden aangebracht aan het militaire statuut van de rijkswacht en andere teksten in dit verband.

Elk ontwerp dient getoetst te worden aan de visie op de politie; de wetenschap dat ook op dit vlak een revolutie onmogelijk is, zal de kritiek op de te langzame evolutie temperen.

Wanneer men er van uitgaat dat een mens een vrij wezen is met een vrije wil, met hartstochten en driften, en met een al dan niet ontwikkelde rationele gave, kan men beperkingen op die vrijheid slechts aanvaarden wanneer deze in functie staan van de onderlinge relatie van de individuen of in functie van de relatie individu-gemeenschap.

Het zou dus de ethische taak moeten zijn van de wetgever om de vrijheden te realiseren, te beschermen, en pas nadien te beperken in functie van de overige twee begrippen.

Een dergelijke bescherming dient in de eerste plaats gerealiseerd te worden door de socialisatie. Dit houdt in dat de normen dusdanig dienen te worden geformuleerd en worden opgesteld dat een rationeel denkend individu deze aanvaardt.

Een volgende bescherming van de vrijheid van het individu moet gesitueerd worden in de informele sociale controle. Dit betekent dat het loutere feit van het in gemeenschap leven een controle inhoudt op het naleven van de normen van deze gemeenschap door het individu.

Pas wanneer deze maatregelen en beschermingsmechanismen falen komt de formele sociale controle, zijnde de politie.

Wanneer met andere woorden de individuen en leden van de gemeenschap onderling niet meer in staat zijn de normovertreding te beletten, zullen zij een beroep kunnen doen op de vertegenwoordiger van de gemeenschap, zijnde de politiediensten. In Nederland wordt dit zeer mooi omschreven met het begrip « de appellfunctie ».

Het aanvaarden van dit uitgangspunt betekent dat de politiediensten beschouwd worden als de beschermers van de gemeenschap, dat zodoende een politiedienst, laat het zich nu gemeentepolitie, gerechtelijke politie of het korps van de rijkswacht noemen, geen doel op zichzelf kan of mag zijn. De politieambtenaren dienen zich te beschouwen als een instrument in functie van de gemeenschap. Het beleid van deze diensten dient dus steeds bepaald te worden door de gemeenschap via haar vertegenwoordigers zijnde het politieke gezag.

Het spreekt voor zich dat formele sociale controle, vooral bij normovertreding, zelfs via de politie als instrument, veronderstelt dat aan dit instrument de mogelijkheid wordt gegeven om het naleven van de normen af te dwingen. Men zou met andere woorden aan de politie het monopolie van het legale geweld moeten geven. In België moet hierbij wel opgemerkt worden dat dit monopolie onderling erg versnipperd is en dat binnen dit monopolie zelfs een zekere concurrentie bestaat.

Precies door het toekennen van een dergelijk monopolie is controle noodzakelijk, vandaar dat de wet op de controle op de politie- en inlichtingendiensten, niet alleen tijdig

sont traités distinctement, ce qui fait que l'on a souvent tendance à apprécier ces éléments en fonction des textes et situations existants, alors qu'il faudrait en fait tenir compte de l'ensemble dans lequel un projet déterminé s'inscrit.

Il est évident que le projet à l'examen doit être apprécié en fonction notamment de la loi sur le contrôle des services de police et de renseignements, du projet de loi sur la protection de la vie privée, des modifications qui, il faut l'espérer, seront très rapidement apportées au statut militaire de la gendarmerie et à d'autres textes relevant du même domaine.

Chaque projet doit être confronté avec la vision de la police; le fait de savoir qu'en ce domaine également, les révolutions sont impossibles tempèrera les critiques portant sur la trop grande lenteur de l'évolution.

Si l'on part du principe que l'homme est un être libre doté d'un libre arbitre, de passions et de pulsions, et d'un don plus ou moins développé pour la rationalité, on ne peut accepter de limitations de cette liberté qu'en fonction de la relation mutuelle des individus entre eux ou en fonction de la relation individu/collectivité.

La mission éthique du législateur devrait dès lors être de concrétiser ces libertés et de les protéger, et ensuite seulement de les restreindre en fonction de deux autres principes.

Semblable protection doit être obtenue en premier lieu par le biais de la socialisation. Cela signifie que les normes doivent être formulées et rédigées de manière telle qu'un individu capable de réflexion rationnelle puisse les accepter.

Une autre protection de la liberté de l'individu se situe au niveau du contrôle social informel. Cela signifie que le simple fait de vivre dans une communauté implique un contrôle du respect des normes de cette communauté par l'individu.

Ce n'est qu'en cas d'échec de ces mesures et de ces mécanismes de protection que le contrôle social formel, à savoir la police, doit intervenir.

En d'autres termes, lorsque les individus et les membres de la communauté ne parviennent plus, entre eux, à empêcher que les normes soient enfreintes, ils feront appel aux représentants de la communauté, à savoir les services de police. Aux Pays-Bas, on utilise, pour décrire cette fonction, la notion de « fonction d'appel ».

L'acceptation de cette hypothèse de départ signifie que les services de police sont considérés comme les protecteurs de la communauté et que, de ce fait, un service de police, ne peut constituer un objectif en soi, qu'il s'agisse de la police communale, de la police judiciaire ou de la gendarmerie. Les fonctionnaires de police doivent se considérer comme un instrument au service de la communauté. La politique mise en œuvre par ces services doit donc toujours être définie par la communauté par le biais de ses représentants, qui forment le pouvoir politique.

Il va de soi qu'un contrôle social formel, surtout en cas d'infraction aux normes, et même s'il est effectué par une police agissant en tant qu'instrument, suppose que l'on donne à cet instrument la possibilité d'imposer le respect des normes. Il s'indiquerait, en d'autres termes, de donner à la police le monopole de la violence légale. Il convient toutefois de souligner à ce propos qu'en Belgique, ce monopole est particulièrement morcelé et qu'il existe en son sein même une certaine concurrence.

C'est précisément l'octroi d'un tel monopole qui rend le contrôle indispensable. C'est pourquoi la loi sur le contrôle des services de police et de renseignements est venue non

maar in feite veel te laat kwam en zeer dringend effectief dient te worden.

Controle veronderstelt echter naast principiële stellingname omtrent de te beschermen belangen, waarvoor gemakkelijkschuld kan verwezen worden naar de Grondwet maar vooral naar het Europese verdrag voor de rechten van de mens, ook duidelijke wettelijke normen omtrent de manier waarop de politiediensten hun formele sociale controletaak dienen uit te voeren.

Immers, tot nog toe kon de politie zich legitimeren, maar iedere individuele politieambtenaar liep steeds risico's wanneer hij achteraf zijn optreden diende te legaliseren. Vooral wanneer het fout loopt gebeurt het dan wel eens dat het gebrek aan duidelijke wettelijke normen vooral de laagste in rang zeer sterk wordt aangerekend.

Ook het huidig wetsontwerp komt dus helemaal niets te vroeg, wel integendeel.

Men kan vanuit verschillende legistische methodes tot het omschrijven van de rechten en de plichten van politieambtenaren komen. Vaak werd dit reeds geprobeerd via zogenaamde deontologische codes, zelfs de Raad van Europa stelde een dergelijke code op. Frankrijk kent een decreet van 18 maart 1986 betreffende de deontologie van de nationale politie, de Metropolitan Police formuleerde dit alles in de Code of Professional Duties, zelfs de Japanse politie formuleerde in vijf zinnen een deontologische code.

Het nadeel van al deze codes bestaat echter in de moeilijkheid om ethische normen die in deze codes worden beschreven, afdwingbaar te maken. Het voordeel van een formele tekst bestaat precies in de afdwingbaarheid ervan, zij het dan dat een eventuele strikte interpretatie de bedoeling van de wetgever kan ontkrachten.

Het zal dus van het allergrootste belang zijn bij de toepassing van het huidige ontwerp steeds de finaliteit ervan voor ogen te houden, namelijk de bescherming van de gemeenschap en van de vrijheden van ieder lid van de gemeenschap, waarbij de beperking van deze vrijheden steeds moet gezien worden ofwel in functie van de relatie met een ander individu, waarbij de gelijkheid niet over het hoofd mag worden gezien, of de relatie tussen het individu en de gemeenschap. Om dit te realiseren zou een mentaliteitswijziging nodig zijn, niet alleen bij een aantal politiediensten maar ook bij de vervolgingsambtenaren van het openbaar ministerie.

Niet de vrijheden die beperkt of ontnomen worden zijn het resultaat van het optreden van de politie, maar die vrijheden die beschermd en gegarandeerd worden.

Het is vanuit deze visie dat de verschillende onderdelen van het ontwerp hieronder worden benaderd.

*
* *

I. — Algemene bepalingen

Terecht wordt in dit hoofdstuk het instrumentele karakter van de politiedienst onderlijnd, de vermelding dat de politiediensten tot de democratische ontwikkeling van de maatschappij bijdragen, betekent dus ook dat zij deze democratische ontwikkeling niet mogen beletten.

Enige reserve dient te worden aangebracht bij de vermelding in artikel 4 dat alle officieren van de rijkswacht evenals de brigadecommandanten van de rijkswacht de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie bekomen.

Het zou goed zijn even na te gaan over hoeveel individuele officieren van bestuurlijke politie het hier gaat, bo-

seulement à son heure, mais en fait beaucoup plus tard, et il convient qu'elle devienne effective de toute urgence.

Un contrôle suppose toutefois, outre une position de principe quant aux intérêts à protéger, pour laquelle il peut être renvoyé, pour plus de commodité, à la Constitution mais surtout à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, l'existence de normes légales claires concernant la manière dont les services de police doivent exercer leur mission formelle de contrôle social.

En effet, si la police a pu jusqu'à présent légitimer son action, chaque fonctionnaire de police courait toujours des risques lorsqu'il devait justifier par la suite son intervention. C'est surtout lorsqu'une erreur est commise que l'absence de normes légales précises peut avoir des répercussions graves, particulièrement parmi les moins gradés.

Ce projet de loi n'est donc pas du tout prématuré, bien au contraire.

Plusieurs méthodes légistiques permettent de définir les droits et les devoirs des fonctionnaires de police. Une des méthodes qui a déjà souvent été utilisée jusqu'ici est l'établissement de codes de déontologie. C'est ainsi que même le conseil de l'Europe a établi un tel code. La France a adopté, le 18 mars 1986, un décret concernant la déontologie de la police nationale, la Metropolitan Police a établi un « Code of Professional Duties » même la police japonaise a libellé en cinq phrases un code de déontologie.

Le désavantage que présentent tous ces codes est qu'il est difficile de faire respecter les normes éthiques qu'ils contiennent. L'avantage d'un texte formel est précisément son caractère contraignant, même si une interprétation stricte risque de trahir l'intention du législateur.

Pour l'application de la loi en projet, il importera donc de conserver à l'esprit sa finalité, qui est de protéger la société et les libertés de chacun de ses membres, celles-ci ne pouvant être limitées qu'en fonction des relations qui existent entre les individus, compte tenu du principe d'égalité, ou en fonction des relations qui existent entre l'individu et la société. Pour atteindre cet objectif, il faut que les mentalités changent, non seulement au sein d'un certain nombre de services de police, mais aussi parmi les fonctionnaires du ministère public chargés des poursuites.

L'action de la police ne doit pas conduire à limiter ou à supprimer les libertés, mais à les protéger et à les garantir.

C'est dans cette optique que les différentes parties du projet sont analysées ci-après.

*
* *

I. — Dispositions générales

C'est à juste titre que ce chapitre met l'accent sur le caractère instrumental des services de police. Le fait qu'il soit précisé que les services de police contribuent au développement démocratique de la société implique donc également qu'ils ne peuvent entraver ce développement.

Il convient néanmoins d'émettre quelques réserves en ce qui concerne la disposition de l'article 4 qui prévoit que tous les officiers de gendarmerie ainsi que les commandants de brigade de la gendarmerie sont revêtus de la qualité d'officier de police administrative.

Il serait bon de calculer le nombre de personnes qui sont concernées par cette disposition; en outre, on peut se de-

vendien rijst de vraag waarom rijkswachtofficiëren die geen enkele rechtstreekse binding hebben met de bestuurlijke politie, zoals diegenen die zich bezig houden op het niveau van de Generale Staf met het uitwerken van allerlei documenten, of met het verzamelen van inlichtingen, of die gedetacheerd zijn bij een of andere dienst of ministerie, deze hoedanigheid moeten bekomen. Het zou wellicht zinvoller zijn deze hoedanigheid te beperken tot de officieren werkzaam op het niveau van de Territoriale Groep en tot de districtscommandanten.

HOOFDSTUK II : Gezag over de politiediensten en leiding ervan

Vanzelfsprekend dient de nadruk die in de artikelen 5 en 6 wordt gelegd op het instrumentele karakter van de politiefunctie, toegejuicht te worden.

Wellicht veronderstelt de laatste paragraaf van artikel 6 dat het inlichten van de vorderende overheid omtrent de onmogelijkheid om gevolg te geven aan de aanbevelingen en aanwijzingen, zich niet beperkt tot het materiële mededelen van de onmogelijkheid maar ook tot het motiveren hiervan, zo niet zal de mogelijkheid om aanbevelingen en precieze aanwijzingen te geven, totaal zonder inhoud blijven.

De vraag stelt zich ook in hoeverre het artikel 8 waarbij benadrukt wordt dat de politieambtenaren uitsluitend onder de leiding van de meerderen van de politiedienst waartoe ze behoren staan, de coördinatie van de politiediensten, voor zover deze mogelijk zou zijn, niet in de weg staat. Immers, een strikte interpretatie van dit artikel zou meebrengen dat de drie politiediensten, zelfs wanneer zij samen in het kader van een zelfde operatie werkzaam zijn, toch steeds onafhankelijk van mekaar werken.

HOOFDSTUK III : Coördinatie van het politiebeleid en van het beheer van de politiediensten

Het zogenaamde vijfhoeksoverleg is uiteraard een noodzaak en het wettelijk vastleggen ervan verdient toegejuicht te worden.

Dit overleg zal slechts enige kans op slagen hebben wanneer alle partners op gelijke wijze kunnen deelnemen. Het mag met andere woorden geen onderonsje worden onder voorzitterschap van de procureur des Konings of van de procureur-generaal, de districtscommandant van de rijkswacht mag zich niet als betere of meerdere beschouwen van de hoofdcommissaris van de politie, de verschillende diensten moeten zich bovendien kunnen losmaken van het korps waartoe zij behoren om de meest optimale manier van werken te vinden voor het arrondissement waarin zij de bescherming van de gemeenschap achten te verzekeren.

Het artikel 12 bevat de belangrijke bepaling van prioriteit ten voordele van de maatregelen van algemene bestuurlijke politie. Het is goed dat aan de politiediensten deze basissteun wordt gegeven, wellicht zal de praktijk uitwijzen dat deze reglementering nog verfijning behoeft.

HOOFDSTUK IV : Opdracht van de politiediensten

In dit hoofdstuk wordt in feite de politiefunctie omschreven. Politiefunctie dient dan bekeken te worden in relatie

mander pourquoi les officiers de gendarmerie qui n'ont aucun lien direct avec la police administrative, tels que ceux dont la mission consiste à établir toutes sortes de documents ou à recueillir des informations au niveau de l'Etat-major général ou ceux qui sont détachés auprès de l'un ou l'autre service ou ministère, doivent être revêtus de cette qualité. Il serait sans doute plus raisonnable de ne conférer cette qualité qu'aux officiers qui travaillent au niveau du Groupe territorial et aux commandants de district.

CHAPITRE II : Autorité sur les services de police et direction sur ces services

Il va de soi qu'il faut se réjouir du fait que les articles 5 et 6 mettent l'accent sur le caractère instrumental de la fonction de police.

Sans doute le dernier alinéa de l'article 6 implique-t-il que le fait d'informer l'autorité requérante de l'impossibilité de se conformer aux recommandations et indications ne se limite pas à la seule communication matérielle de cette impossibilité mais suppose également que l'autorité soit informée des raisons de cette impossibilité, sans quoi la faculté de faire des recommandations et de donner des instructions précises n'aurait aucune consistance.

La question se pose également de savoir dans quelle mesure l'article 8, qui met l'accent sur le fait que les fonctionnaires de police sont placés sous la direction exclusive des supérieurs du service de police auquel ils appartiennent, n'entravera pas la coordination des services de police. Une interprétation stricte de cet article amènerait en effet à conclure que les trois services de police sont indépendants les uns des autres, même lorsqu'ils agissent dans le cadre d'une même opération.

CHAPITRE III : Coordination de la politique en matière de police et de la gestion des services de police

La concentration pentagonale est bien entendu une nécessité et sa mise en œuvre sur le plan légal mérite d'être saluée.

Cette concertation n'aura une chance de réussir que si tous les partenaires peuvent y participer sur pied d'égalité. En d'autres termes, cette concertation ne peut se résumer à une réunion en petit comité sous la présidence du procureur du Roi ou du procureur général. Le commandant de district de la Gendarmerie ne peut pas se considérer comme étant plus qualifié ou comme étant le supérieur du commissaire de police en chef. Les différents services doivent en outre prendre leurs distances vis-à-vis du corps auquel ils appartiennent afin de trouver la meilleure méthode de travail pour l'arrondissement dans lequel ils sont censés assurer la protection de la collectivité.

L'article 12 contient la disposition importante accordant la priorité aux mesures de police administrative générale. Il est bon que les services de police se voient accorder ce soutien fondamental. L'expérience montrera probablement qu'il y a lieu d'affiner cette réglementation.

CHAPITRE IV : Mission des services de police

Ce chapitre contient en fait la définition des tâches de la police. Il convient dès lors d'examiner ces dernières dans le

tot politieambt, waar dit laatste het statuut als het ware behelst. De functie van de politie is echter een veel beweeglijker iets dan het ambt als dusdanig.

De bespreking van deze functie kan onmogelijk in het kader van een algemene bespreking geschieden. Belangrijk is echter dat de functie steeds omschreven wordt, rekening houdend met de zingeving van de politie zijnde de bescherming van de gemeenschap.

Het is daarom goed dat alle maatregelen die de beperking van de individuele vrijheid inhouden hier duidelijk omschreven worden. Zelfs een zeer beperkte maatregel zoals het controleren van identiteit kan uiting zijn vanwege de politieambtenaar van een foutieve instelling.

Vandaar dat het goed is dat niet alleen bepaald wordt dat de identiteitscontrole doelgericht moet zijn, maar ook dat de burger zijn identiteit op om het even welke manier mag bewijzen. Dit brengt trouwens de politiepraktijken in dit land in overeenstemming met deze in heel wat westerse landen.

Het is wel belangrijk vast te stellen dat de termijnen die voor de bestuurlijke aanhouding gelden, samenlopen met de termijnen voorzien in de wet op de voorlopige hechtenis. Men zal met andere woorden bij het bepalen van de termijn voor het eventueel verlenen van een aanhoudingsmandaat, de termijn voorzien in de huidige teksten niet mogen cumuleren met die van de wet op de voorlopige aanhouding. Enige coördinatie tussen het parket en de politiediensten zal dan ook noodzakelijk zijn.

Het invoeren van de verplichting zich te legitimeren zal heel wat moeilijkheden voorkomen, vooral wanneer de politie in burger optreedt.

De politiediensten mogen er immers niet van uitgaan dat de burger per definitie iets te verbergen heeft of een normovertreder is, vandaar dat dezelfde burger dan ook het recht heeft te weten wie hem wil controleren en waarom.

Het valt enigszins te betreuren dat van deze gelegenheid geen gebruik werd gemaakt om een aantal moderne politietechnieken in wettelijke normen vast te leggen.

Zo is er niets vermeld over eventuele infiltratie, de zogenaamde pseudokoop, de telefoontap en de grenzen van het toelaatbare politieoptreden in het kader van eventuele provocatie.

Wellicht wordt geopteerd om deze technieken op andere manieren vast te leggen. Wanneer de controle op de politiediensten echter zal moeten oordelen over het al dan niet toelaatbaar gedrag van politiemensen in dit verband, is het noodzakelijk dat ook hier een duidelijk legaliteitsprincipe zou kunnen worden toegepast wat dus ook wetteksten veronderstelt, geen omzendbrieven of koninklijke besluiten.

Ten slotte blijft de vraag op welke manier de verschillende normen die in deze artikelen ten overstaan van de politiediensten zijn vastgesteld afdwingbaar worden gesteld.

Deze wet bevat, overigens terecht, geen strafbepalingen. Nochtans zijn de er in vervatte normen dwingend voor de politiediensten aan de ene kant en de burgers aan de andere kant.

Vermoedelijk zal de enig mogelijke afdwingbaarheid liggen in een sanctionering van de politieambtenaar die de wet niet naleeft in het kader van zijn eigen tuchtstatuut.

De burger die de foutieve handeling zal hebben ondergaan, zal hiervan wellicht niet op de hoogte worden gebracht waardoor hij met zijn frustratiegevoelens overblijft.

cadre de la fonction de police qui englobe pour ainsi dire le statut. La tâche de la police constitue toutefois une réalité beaucoup plus mouvante que la fonction en tant que telle.

Il est impossible d'examiner cette tâche dans le cadre de la discussion générale; elle devra l'être lors de la discussion des articles. Il est toutefois important que la tâche soit toujours définie en tenant compte du fait que la raison d'être de la police est la protection de la collectivité.

C'est pourquoi il est bon que toutes les mesures impliquant la limitation de la liberté individuelle soient clairement définies en l'occurrence. Même une mesure de portée très limitée telle que le contrôle d'identité, peut être l'expression d'un attitude dépliée de la part du fonctionnaire de police.

Aussi est-il bon que le projet dispose non seulement que le contrôle d'identité doit répondre à un but précis, mais également que le citoyen peut faire la preuve de son identité de quelque manière que ce soit. Cette disposition met du reste les pratiques policières belges en concordance avec celles de très nombreux pays occidentaux.

Il est certes important de constater que les délais prévus en matière d'arrestation administrative concordent avec ceux prévus par la loi sur la détention préventive. En d'autres termes, lors de la computation du délai nécessaire à la délivrance éventuelle d'un mandat d'arrêt, on ne pourra pas cumuler le délai prévu dans les textes légaux actuels et celui prévu par la loi sur la détention préventive. Il faudra dès lors veiller à instaurer une certaine coordination entre le parquet et les services de police.

L'obligation de justifier de sa qualité permettra d'éviter de nombreux problèmes, surtout en cas d'intervention en civil.

Les services de police ne peuvent en effet pas partir du principe que les citoyens ont, par définition, quelque chose à cacher ou sont des contrevenants. Les citoyens ont dès lors le droit de savoir qui veut les contrôler et pourquoi.

Il faut sans doute déplorer à cet égard que l'on ne profite pas de l'occasion pour légaliser certaines techniques policières modernes.

C'est ainsi que le projet de loi est muet en ce qui concerne les infiltrations éventuelles, le « pseudo-achat », les écoutes téléphoniques ainsi que la marge de manœuvre accordée à la police dans le cadre d'une opération de provocation éventuelle.

Sans doute a-t-on choisi de régler ces problèmes d'une autre manière. Toutefois, lorsque les instances appelées à contrôler les services de police devront apprécier l'attitude des policiers, elles devront également pouvoir se fonder sur un principe de légalité non équivoque, ce qui suppose des textes légaux et non des circulaires ou des arrêtés royaux.

On peut se demander enfin comment les différentes normes prévues par le projet à l'égard des services de police seront rendues contraignantes.

La loi en projet ne prévoit, à juste titre du reste, aucune disposition pénale. Or, les normes qu'elle contient sont impératives tant pour les services de police que pour les citoyens.

La seule solution possible pour imposer le respect de ces normes résidera dès lors sans doute dans les sanctions disciplinaires qui pourront être infligées aux fonctionnaires de police qui enfreignent la loi.

Mais le citoyen qui aura été la victime de la faute n'en aura sans doute pas connaissance, de sorte qu'il en gardera un sentiment de frustration.

Daarenboven stellen zich ook vragen naar de bewijskracht van de gegevens die bekomen worden mits overtreding van de huidige wettekst. Betekent dit dat de verkregen bewijzen nietig zijn of vernietigbaar? Het ware goed mocht hierop een duidelijk antwoord kunnen worden geformuleerd.

Het is wellicht overbodig te wijzen op het belangrijke artikel 38 waarin het fichesysteem dat nu reeds bestaat, wettelijk wordt bekrachtigd. Wellicht zal het aan de controledienst worden opgedragen om de strikte toepassing van dit artikel na te gaan.

Niet alleen is het van het allergrootste belang dat de inlichtingen die worden ingewonnen in rechtstreeks verband staan met de bestaansredenen van het gegevensbestand, maar ook de mededeling ervan en de motieven van de mededeling.

Indien de controle op dit artikel beperkt blijft tot de interne controle dan is dit een maat voor niets, wat opnieuw het belang aantoont van het geheel van de wettelijke maatregelen die worden voorgesteld.

HOOFDSTUK V : Burgerlijke aansprakelijkheid en rechtshulp

De artikelen 46 tot en met 52 zullen hopelijk een einde stellen aan de bijzonder onrechtvaardige toestand die tot nu toe bestond en waarbij in feite zeer vele politieambtenaren bloot stonden aan belangrijke schadeposten bij het uitoefenen van hun opdracht.

Het principe dat de politieambtenaren nu aangestelden zijn van hun opdrachtgever betekent echter ook dat er een einde zal moeten komen aan de zeer recente praktijk van sommige politieambtenaren die bepaalde personen, van wie zij beweerden dat zij hen schade hadden toegebracht, rechtstreeks moesten dagvaarden voor de correctionele rechtbank.

Als aangestelden zal dit dus niet meer kunnen gebeuren, vermits de aangestelde niet in rechte zal optreden, maar wel als aansteller.

Deze aanpassing en overgang van orgaan tot aangestelde is wenselijk, en beklemtoont trouwens op een onrechtstreekse wijze dat de politiediensten een instrumentele functie hebben en opdracht van hun aanstellers.

HOOFDSTUK VI : Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen

In artikel 53 wordt de bevoegdheid om kennis te nemen van de vorderingen, ingesteld door de Staat of door de gemeenten tegen een politieambtenaar op grond van artikel 47, toegekend aan de rechtbank van eerste aanleg door een aanvulling van artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Deze bepaling zal in ieder geval de betwisting vermijden of nu wel de arbeidsrechtbank dan wel de rechtbank van eerste aanleg bevoegd is.

Wellicht is de vermelding « ten 23^{ste} » een vergissing en dient dit « ten 24^{ste} » te zijn vermits er al een ten 23^{ste} bestaat ingevolge artikel 17, paragraaf 1, van de wet van 10 januari 1990 betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiders-produkten (*Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1990 met erratum op 23 februari 1990).

On peut également s'interroger sur la force probante des informations obtenues en violation de la loi en projet. Ces preuves seront-elles nulles ou annulables? Cette question appelle une réponse claire.

Il est sans doute inutile de souligner l'importance de l'article 38, qui légalise le système de fichier existant. Le service de contrôle se verra sans doute confier le soin de veiller au respect strict de cet article.

Il est de la plus haute importance que non seulement les renseignements recueillis mais également leur communication ainsi que la motivation de cette communication présentent un lien direct avec la finalité du fichier.

Si le contrôle du respect de cet article se limite à un contrôle interne, cette disposition sera inopérante, ce qui souligne une nouvelle fois l'importance de l'ensemble des mesures proposées.

CHAPITRE V : Responsabilité civile et assistance en justice

Il est à espérer que les articles 46 à 52 mettront un terme à la profonde injustice dont de très nombreux fonctionnaires de police sont victimes quand ils sont tenus pour responsables des dommages graves causés dans l'exercice de leur mission.

Le principe selon lequel les fonctionnaires de police seront désormais considérés comme des préposés de leur commettant implique toutefois également qu'il faudra que prenne fin une pratique qui s'est développée très récemment et qui consiste à ce que des fonctionnaires de police doivent citer directement devant le tribunal correctionnel certaines personnes dont ils prétendent qu'elles leur ont causé un dommage.

En tant que préposés, ils n'auront donc plus cette possibilité, étant donné que ce n'est pas le préposé qui estera en justice, mais le commettant.

Cette modification et ce passage du statut d'organe à celui de préposé sont positifs et soulignent d'ailleurs indirectement que les services de police ont une fonction instrumentale qu'ils exercent pour le compte de leur commettant.

CHAPITRE VI : Dispositions modificatives, abrogatoires et finales

En ajoutant une disposition à l'article 569, premier alinéa, du Code judiciaire, l'article 53 donne au tribunal de première instance compétence pour connaître des procédures intentées par l'Etat ou par les communes contre un fonctionnaire de police en vertu de l'article 47.

Cette disposition permettra en tout cas d'éviter les contestations sur le point de savoir si cette compétence appartient au tribunal du travail ou au tribunal de première instance.

L'ajout d'un « 23° » constitue sans doute une erreur et il doit s'agir d'un « 24° », étant donné qu'il existe déjà un 23° que l'article 17, § 1^{er}, de la loi du 10 janvier 1990 concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs (*Moniteur belge* du 26 janvier 1990 avec erratum le 23 février 1990).

De voorafgaande schriftelijke toestemming tot opsporing of huiszoeking, is uiteraard erg belangrijk, al zal beoordelen van de vraag of deze toestemming vrijwillig werd gegeven steeds moeilijk blijven.

Artikel 58 voorziet de vervanging van artikel 15 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht. Behoudens vergissing zegt dit artikel « De leden van de rijkswacht hebben bevoegdheid over het gehele grondgebied van het rijk ». Wellicht wordt hier het artikel 14 van dezelfde wet bedoeld waar men het heeft over de ambtsverrichtingen van de rijkswacht.

Een vervanging van dit artikel door de voorgestelde tekst zou dus betekenen dat er een einde wordt gemaakt aan het verschil tussen de gewone ambtsverrichtingen en de buitengewone ambtsverrichtingen van de rijkswacht. Dit verdwijnen van het onderscheid zou toe te juichen zijn vermits hiermee nogmaals bepaald wordt dat dit korps als een instrumenteel politiekorps dient te worden beschouwd.

Het laatste lid van dit artikel voorziet dat in artikel 60 van de wet op de rijkswacht de verwijzing naar artikel 19 van de wet op de rijkswacht wegvalt en met andere woorden gesteld wordt dat voor het gebruik van wapens door troepen die niet tot de rijkswacht behoren het artikel 37, 1° en 2°, van de wet op het politieambt geldt.

Aangezien uit artikel 60 blijkt dat ook artikel 19 van de wet op de rijkswacht wordt opgeheven, betekent dit dus dat eindelijk de vrij oubollige formulering over het wapengebruik bij de rijkswacht vervalt en dus voor alle politiediensten dezelfde regel van artikel 37 op het politieambt geldt. Dit is een zeer gunstige stap in de goede richting.

Het is niet erg duidelijk waarom artikel 35 van de wet op de rijkswacht moet behouden blijven, dit artikel wordt trouwens reeds geruime tijd niet meer toegepast en is dus in feite overbodig.

*
* *

In het kader van het geheel van maatregelen betreffende de organisatie, de opdracht, de positionering van de politiediensten en de controle er op is het wetsontwerp op het politieambt een noodzakelijk onderdeel.

Niet alleen wordt hierin de taak van de politiediensten in het algemeen voor het eerst duidelijk omschreven, het instrumenteel karakter wordt herhaaldelijk onderstreept, maar bovendien worden ook een aantal politiepraktijken, zij het niet alle, aan duidelijke normerende regels onderworpen.

Zonder deze tekst zal de controle op de politiediensten bijzonder moeilijk en discretionair gebeuren.

Uiteraard zijn er een aantal onvolkomendheden en blijven enkele vragen open.

Aangezien één van de essentiële kenmerken van de politiefunctie precies is dat zij geënt is op de gemeenschap zal het de taak zijn van de wetgever en van de uitvoerende macht om de efficiëntie en de democratische instelling van de politiediensten zeer regelmatig te toetsen. »

Le consentement écrit préalable requis pour procéder à des perquisitions ou à des visites domiciliaires est évidemment très important, même s'il sera toujours difficile d'apprécier si ce consentement a été donné volontairement.

L'article 58 prévoit de remplacer l'article 15 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie. Sauf erreur, cet article prévoit que « les membres de la gendarmerie ont compétence dans tout le territoire du Royaume ». C'est sans doute l'article 14 de la même loi qui est visé en l'occurrence, celui-ci ayant trait aux fonctions de la gendarmerie.

Le remplacement de cet article par le texte proposé aurait donc pour conséquence que plus aucune distinction ne serait faite entre les fonctions ordinaires et les fonctions extraordinaires de la gendarmerie. La suppression de cette distinction est positive, étant donné qu'elle montre une fois encore que ce corps doit être considéré comme un corps de police à caractère instrumental.

Le dernier alinéa de cet article, la suppression, à l'article 60 de la loi sur la gendarmerie, de la référence à l'article 19 de la même loi, ce qui signifie en d'autres termes, qu'en ce qui concerne l'emploi des armes par des troupes n'appartenant pas à la gendarmerie, c'est désormais l'article 37, 1° et 2°, de la loi sur la fonction de police qui s'appliquera.

Etant donné qu'il ressort de l'article 60 que l'article 19 de la loi sur la gendarmerie est également abrogé, cela signifie donc que la disposition assez drôle concernant l'emploi des armes à la gendarmerie est supprimée et que tous les services de police seront soumis à la même règle, à savoir à l'article 37 de la loi sur la fonction de police. Il s'agit là d'un pas important dans la bonne direction.

Il n'apparaît pas clairement pourquoi l'article 35 de la loi sur la gendarmerie doit être maintenu; cet article n'est en effet plus appliqué depuis longtemps et est en fait superflu.

*
* *

Le projet de loi sur la fonction de police constitue un élément indispensable de l'ensemble de mesures relatives à l'organisation, à la mission, au positionnement et au contrôle des services de police.

Outre qu'il définit pour la première fois clairement la mission des services de police en général et qu'il souligne de façon répétée le caractère instrumental de la police, ce projet soumet désormais à des règles normatives claires un certain nombre de pratiques policières, si ce n'est l'ensemble de ces pratiques.

A défaut d'un tel texte, le contrôle des services de police s'avérerait particulièrement difficile et discrétionnaire.

Le projet présente évidemment un certain nombre d'imperfections et laisse subsister un certain nombre de questions.

Etant donné que l'une des caractéristiques essentielles de la fonction de police est précisément qu'elle se greffe sur la communauté, il appartiendra au législateur et au pouvoir exécutif de contrôler très régulièrement l'efficacité et le caractère démocratique des services de police. »

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

De politiediensten vervullen hun opdrachten onder het gezag en de verantwoordelijkheid van de overheden die daartoe door of krachtens de wet worden aangewezen.

Om hun opdrachten te vervullen kunnen zij dwangmiddelen gebruiken onder de voorwaarden die door de wet worden bepaald.

Bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie, dragen de politiediensten bij tot de naleving en de bescherming van de individuele rechten en vrijheden, evenals tot de democratische ontwikkeling van de maatschappij.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten, die algemene politiediensten zijn.

Ze is ook van toepassing op de spoorwegpolitie, de zeevaartpolitie en de luchtvaartpolitie, die bijzondere politiediensten zijn.

Deze politiediensten maken deel uit van de openbare macht.

Art. 3

In deze wet wordt verstaan onder :

1° politiemaatregel : elke juridische of materiële uitvoerbare handeling van bestuurlijke of gerechtelijke politie die voor de burgers een aanwijzing, een verplichting of een verbod inhoudt;

2° politieoverheid : de door of krachtens de wet aangewezen overheid om juridische politiemaatregelen te nemen en om politiemaatregelen uit te voeren of door de politiediensten te doen uitvoeren;

3° politieambtenaar : een lid van een politiedienst door of krachtens de wet bevoegd om bepaalde politiemaatregelen te nemen of uit te voeren en daden van bestuurlijke of gerechtelijke politie te stellen;

4° agent van gerechtelijke politie : de politieambtenaar door of krachtens de wet belast met opdrachten van gerechtelijke politie zonder bekleed te zijn met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings of van de krijgsauditeur of met deze van officier van gerechtelijke politie;

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 1^{er}

Les services de police accomplissent leurs missions sous l'autorité et la responsabilité des autorités désignées à cette fin par ou en vertu de la loi.

Pour accomplir leurs missions, ils peuvent utiliser des moyens de contrainte dans les conditions prévues par la loi.

Dans l'exercice de leurs missions de police administrative ou judiciaire, les services de police contribuent au respect et à la protection des libertés et des droits individuels, ainsi qu'au développement démocratique de la société.

Art. 2

La présente loi s'applique à la gendarmerie, à la police communale et à la police judiciaire près les parquets, qui sont des services de police générale.

Elle s'applique également à la police des chemins de fer, à la police maritime et à la police aéronautique, qui sont des services de police spéciale.

Ces services de police font partie de la force publique.

Art. 3

Dans la présente loi, on entend par :

1° mesure de police : tout acte exécutoire de police administrative ou de police judiciaire, juridique ou matériel, portant une indication, une obligation ou une interdiction pour les citoyens;

2° autorité de police : l'autorité désignée par ou en vertu de la loi pour prendre des mesures de police juridiques, et pour exécuter des mesures de police ou les faire exécuter par les services de police;

3° fonctionnaire de police : un membre d'un service de police habilité par ou en vertu de la loi à prendre ou à exécuter certaines mesures de police et à accomplir des actes de police administrative ou judiciaire;

4° agent de police judiciaire : le fonctionnaire de police chargé par ou en vertu de la loi de missions de police judiciaire sans être revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi ou de l'auditeur militaire ou de celle d'officier de police judiciaire;

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

De politiediensten vervullen hun opdrachten onder het gezag en de verantwoordelijkheid van de overheden die daartoe door of krachtens de wet worden aangewezen.

Bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie, waken de politiediensten over de naleving en dragen zij bij tot de bescherming van de individuele rechten en vrijheden, evenals tot de democratische ontwikkeling van de maatschappij.

Om hun opdrachten te vervullen, gebruiken zij slechts dwangmiddelen onder de voorwaarden die door de wet worden bepaald.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten, die algemene politiediensten zijn.

Ze is ook van toepassing op de spoorwegpolitie, de zeevaartpolitie en de luchtvaartpolitie, die bijzondere politiediensten zijn.

Deze politiediensten maken deel uit van de openbare macht.

Art. 3

In deze wet wordt verstaan onder :

1° politiemaatregel : elke juridische of materiële uitvoerbare handeling van bestuurlijke of gerechtelijke politie die voor de burgers een aanwijzing, een verplichting of een verbod inhoudt;

2° politieoverheid : de door of krachtens de wet aangewezen overheid om juridische politiemaatregelen te nemen en om politiemaatregelen uit te voeren of door de politiediensten te doen uitvoeren;

3° politieambtenaar : een lid van een politiedienst door of krachtens de wet bevoegd om bepaalde politiemaatregelen te nemen of uit te voeren en daden van bestuurlijke of gerechtelijke politie te stellen;

4° agent van gerechtelijke politie : de politieambtenaar door of krachtens de wet belast met opdrachten van gerechtelijke politie zonder bekleed te zijn met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings of van de krijgsauditeur of met deze van officier van gerechtelijke politie;

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 1^{er}

Les services de police accomplissent leurs missions sous l'autorité et la responsabilité des autorités désignées à cette fin par ou en vertu de la loi.

Dans l'exercice de leurs missions de police administrative ou judiciaire, les services de police veillent au respect et contribuent à la protection des libertés et des droits individuels, ainsi qu'au développement démocratique de la société.

Pour accomplir leurs missions, ils n'utilisent des moyens de contrainte que dans les conditions prévues par la loi.

Art. 2

La présente loi s'applique à la gendarmerie, à la police communale et à la police judiciaire près les parquets, qui sont des services de police générale.

Elle s'applique également à la police des chemins de fer, à la police maritime et à la police aéronautique, qui sont des services de police spéciale.

Ces services de police font partie de la force publique.

Art. 3

Dans la présente loi, on entend par :

1° mesure de police : tout acte exécutoire de police administrative ou de police judiciaire, juridique ou matériel, portant une indication, une obligation ou une interdiction pour les citoyens;

2° autorité de police : l'autorité désignée par ou en vertu de la loi pour prendre des mesures de police juridiques, et pour exécuter des mesures de police ou les faire exécuter par les services de police;

3° fonctionnaire de police : un membre d'un service de police habilité par ou en vertu de la loi à prendre ou à exécuter certaines mesures de police et à accomplir des actes de police administrative ou judiciaire;

4° agent de police judiciaire : le fonctionnaire de police chargé par ou en vertu de la loi de missions de police judiciaire sans être revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi ou de l'auditeur militaire ou de celle d'officier de police judiciaire;

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

5° agent van bestuurlijke politie : de politieambtenaar door of krachtens de wet belast met opdrachten van bestuurlijke politie zonder bekleed te zijn met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

Art. 4

Zijn met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie bekleed :

- de provinciegouverneurs;
- de arrondissementscommissarissen;
- de burgemeesters;
- de hoofdcommissarissen van politie, de commissarissen van politie evenals de adjunct-commissarissen van politie, de hoofdveldwachters en de enige veldwachters;
- de officieren van de rijkswacht evenals de brigadecommandanten van de rijkswacht;
- de hoofdwaterschouten en de waterschouten;
- de hoofdinspecteurs en de inspecteurs van de luchtvaartpolitie;
- de hoofdinspecteurs, de politiechefs en de ondertoezichtscommissarissen van de spoorwegpolitie.

HOOFDSTUK II

Gezag over de politiediensten en leiding ervan

Art. 5

Voor het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie ressorteren de politiediensten, overeenkomstig de wet, onder de bestuurlijke overheden.

Onverminderd de eigen bevoegdheden van de Hoven van beroep, van de procureurs-generaal bij de Hoven van beroep, van de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof, van de procureurs des Konings, van de krijgsauditeurs en van de arbeidsauditeurs, staan de politiediensten voor het vervullen van de opdrachten van gerechtelijke politie onder het gezag

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

5° agent de police administrative : le fonctionnaire de police chargé par ou en vertu de la loi de missions de police administrative sans être revêtu de la qualité d'officier de police administrative.

Art. 4

Sont revêtus de la qualité d'officier de police administrative :

- les gouverneurs de province;
- les commissaires d'arrondissement;
- les bourgmestres;
- les commissaires de police en chef, les commissaires de police ainsi que les commissaires-adjoints de police, les gardes champêtres en chef et les gardes champêtres uniques;
- les officiers de gendarmerie ainsi que les commandants de brigade de la gendarmerie;
- les commissaires maritimes en chef et les commissaires maritimes;
- les inspecteurs en chef et les inspecteurs de la police aéronautique;
- les inspecteurs en chef, les chefs de police et les sous-commissaires de surveillance de la police des chemins de fer.

CHAPITRE II

Autorité sur les services de police et direction de ces services

Art. 5

Pour l'exercice des missions de police administrative, les services de police sont soumis aux autorités administratives conformément à la loi.

Sans préjudice des compétences propres des Cours d'appel, des procureurs généraux près les Cours d'appel, de l'Auditeur général près la Cour militaire, des procureurs du Roi, des auditeurs militaires et des auditeurs du travail, les services de police sont placés, pour l'exécution des missions de police judiciaire, sous l'autorité du Ministre de la Justice qui peut leur

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

5° agent van bestuurlijke politie : de politieambtenaar door of krachtens de wet belast met opdrachten van bestuurlijke politie zonder bekleed te zijn met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie.

Art. 4

Zijn met de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie bekleed :

- de provinciegouverneurs;
- de arrondissementscommissarissen;
- de burgemeesters;
- de hoofdcommissarissen van politie, de commissarissen van politie evenals de adjunct-commissarissen van politie, de hoofdveldwachters en de enige veldwachters;
- de officieren van de rijkswacht evenals de brigadecommandanten van de rijkswacht;
- de hoofdwaterschouten en de waterschouten;

— de hoofdinspecteurs en de inspecteurs van de luchtvaartpolitie;

— de hoofdinspecteurs, de politiechefs en de ondertoezichtscommissarissen van de spoorwegpolitie.

Bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan de Koning aan de politieambtenaren bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, die de leiding van de door Hem bepaalde permanente interventiediensten uitoefenen, de hoedanigheid van officier van bestuurlijke politie toekennen tijdens de uitoefening van die functie.

HOOFDSTUK II**Gezag over de politiediensten en leiding ervan****Art. 5**

Voor het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie staan de politiediensten onder het gezag van de bestuurlijke overheden, waaronder zij overeenkomstig de wet ressorteren.

Onverminderd de eigen bevoegdheden van de Hoven van beroep, van de procureurs-generaal bij de Hoven van beroep, van de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof, van de procureurs des Konings, van de krijgsauditeurs en van de arbeidsauditeurs, staan de politiediensten voor het vervullen van de opdrachten van gerechtelijke politie onder het gezag

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

5° agent de police administrative : le fonctionnaire de police chargé par ou en vertu de la loi de missions de police administrative sans être revêtu de la qualité d'officier de police administrative.

Art. 4

Sont revêtus de la qualité d'officier de police administrative :

- les gouverneurs de province;
- les commissaires d'arrondissement;
- les bourgmestres;
- les commissaires de police en chef, les commissaires de police ainsi que les commissaires-adjoints de police, les gardes champêtres en chef et les gardes champêtres uniques;
- les officiers de gendarmerie ainsi que les commandants de brigade de la gendarmerie;
- les commissaires maritimes en chef et les commissaires maritimes;
- les inspecteurs en chef et les inspecteurs de la police aéronautique;
- les inspecteurs en chef, les chefs de police et les sous-commissaires de surveillance de la police des chemins de fer.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut attribuer la qualité d'officier de police administrative aux fonctionnaires de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi qui assurent la direction des services d'intervention permanents qu'il détermine, pendant l'exécution de cette fonction.

CHAPITRE II**Autorité sur les services de police et direction de ces services****Art. 5**

Pour l'exercice des missions de police administrative, les services de police sont soumis aux autorités administratives dont ils relèvent conformément à la loi.

Sans préjudice des compétences propres des Cours d'appel, des procureurs généraux près les Cours d'appel, de l'Auditeur général près la Cour militaire, des procureurs du Roi, des auditeurs militaires et des auditeurs du travail, les services de police sont placés, pour l'exécution des missions de police judiciaire, sous l'autorité du Ministre de la Justice qui peut leur

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

van de Minister van Justitie, die hun de algemene richtlijnen kan geven die nodig zijn voor het vervullen van die opdrachten. De algemene richtlijnen van de Minister van Justitie worden ter informatie aan de burgemeester gegeven als ze een rechtstreekse invloed hebben op de organisatie van de gemeentepolitie.

Art. 6

De politiediensten vervullen hun opdrachten overeenkomstig de onderrichtingen, vorderingen en bevelen van de bevoegde overheden, onverminderd de bevoegdheden en verplichtingen die voor bepaalde politieambtenaren voortvloeien uit hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hulpofficier van de procureur des Konings of van de krijgsauditeur.

Ter uitvoering van de aan de politiediensten gerichte vorderingen verduidelijken de bevoegde overheden, zonder zich te mengen in de organisatie van de dienst, het onderwerp van de vordering en kunnen ze aanbevelingen en preciese aanwijzingen geven omtrent de middelen die moeten worden ingezet en die moeten worden aangewend.

Wanneer het niet mogelijk is gevolg te geven aan deze aanbevelingen en aanwijzingen omdat hun uitvoering de uitvoering van andere politieopdrachten in het gedrang zou brengen, wordt de vorderende overheid hiervan zo spoedig mogelijk ingelicht.

Art. 7

In de gevallen waarin de politiediensten krachtens de wet op eigen initiatief kunnen optreden, blijven zij overeenkomstig de wet ressorteren onder de bevoegde overheden.

Art. 8

Bij het vervullen van hun opdrachten staan de politieambtenaren uitsluitend onder de leiding van de meerderen van de politiedienst waartoe deze politieambtenaren behoren.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

donner les directives générales nécessaires à l'accomplissement de ces tâches. Les directives générales du Ministre de la Justice sont communiquées pour information aux bourgmestres, si elles ont une influence directe sur l'organisation de la police communale.

Art. 6

Les services de police exercent leurs missions conformément aux ordres, instructions et réquisitions des autorités compétentes, sans préjudice des compétences et des obligations qui découlent pour certains fonctionnaires de police de leur qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi et de l'auditeur militaire.

Pour l'exécution des réquisitions adressées aux services de police, les autorités compétentes, sans s'immiscer dans l'organisation du service, précisent l'objet de la réquisition et peuvent faire des recommandations et donner des indications précises sur les moyens à mettre en oeuvre et les ressources à utiliser.

Lorsqu'il est impossible de se conformer à ces recommandations et indications parce que leur exécution porterait atteinte à l'exécution d'autres missions de police, l'autorité requérante en est informée dans les meilleurs délais.

Art. 7

Dans les cas où les services de police peuvent agir d'initiative en vertu de la loi, ils restent soumis aux autorités compétentes, conformément à la loi.

Art. 8

Dans l'exécution de leurs missions, les fonctionnaires de police sont placés sous la direction exclusive des supérieurs du service de police auquel ces fonctionnaires de police appartiennent.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

van de Minister van Justitie, die hun de algemene richtlijnen kan geven die nodig zijn voor het vervullen van die opdrachten. De algemene richtlijnen van de Minister van Justitie worden ter informatie aan de burgemeester gegeven als ze een rechtstreekse invloed hebben op de organisatie van de gemeentepolitie.

Art. 6

De politiediensten vervullen hun opdrachten overeenkomstig de onderrichtingen, vorderingen en bevelen van de bevoegde overheden, onverminderd de bevoegdheden en verplichtingen die voor bepaalde politieambtenaren voortvloeien uit hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hulpofficier van de procureur des Konings of van de krijgsauditeur.

Ter uitvoering van de aan de politiediensten gericht vorderingen verduidelijken de bevoegde overheden, zonder zich te mengen in de organisatie van de dienst, het onderwerp van de vordering en kunnen ze aanbevelingen en preciese aanwijzingen geven omtrent de middelen die moeten worden ingezet en die moeten worden aangewend.

Wanneer het niet mogelijk is gevolg te geven aan deze aanbevelingen en aanwijzingen omdat hun uitvoering de uitvoering van andere politieopdrachten in het gedrang zou brengen, wordt de vorderende overheid hiervan zo spoedig mogelijk ingelicht. Deze bepaling ontheft de politiediensten niet van de verplichting om de vorderingen uit te voeren.

Art. 7

In de gevallen waarin de politiediensten krachtens de wet op eigen initiatief kunnen optreden, blijven zij overeenkomstig de wet ressorteren onder de bevoegde overheden.

Art. 8

Bij het vervullen van hun opdrachten staan de politieambtenaren uitsluitend onder de leiding van de meerderen van de politiedienst waartoe deze politieambtenaren behoren, behoudens uitdrukkelijke overeenkomsten die met andere politiediensten worden aangegaan.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

donner les directives générales nécessaires à l'accomplissement de ces tâches. Les directives générales du Ministre de la Justice sont communiquées pour information aux bourgmestres, si elles ont une influence directe sur l'organisation de la police communale.

Art. 6

Les services de police exercent leurs missions conformément aux ordres, instructions et réquisitions des autorités compétentes, sans préjudice des compétences et des obligations qui découlent pour certains fonctionnaires de police de leur qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi ou de l'auditeur militaire.

Pour l'exécution des réquisitions adressées aux services de police, les autorités compétentes, sans s'immiscer dans l'organisation du service, précisent l'objet de la réquisition et peuvent faire des recommandations et donner des indications précises sur les moyens à mettre en oeuvre et les ressources à utiliser.

Lorsqu'il est impossible de se conformer à ces recommandations et indications parce que leur exécution porterait atteinte à l'exécution d'autres missions de police, l'autorité requérante en est informée dans les meilleurs délais. Cette disposition ne dispense pas les services de police de l'obligation d'exécuter les réquisitions.

Art. 7

Dans les cas où les services de police peuvent agir d'initiative en vertu de la loi, ils restent soumis aux autorités compétentes, conformément à la loi.

Art. 8

Dans l'exécution de leurs missions, les fonctionnaires de police sont placés sous la direction exclusive des supérieurs du service de police auquel ces fonctionnaires de police appartiennent, sauf accords exprès conclus avec d'autres services de police.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

HOOFDSTUK III

Coördinatie van het politiebeleid en van het beheer van de politiediensten

Art. 9

De Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken zijn belast met de coördinatie van het politiebeleid alsook van het beheer van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten.

Art. 10

§ 1. In elk gerechtelijk arrondissement plegen de burgemeesters, de procureur des Konings, de oversten van de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten of hun vertegenwoordigers op systematische wijze overleg met het oog op het bevorderen van enerzijds een optimale coördinatie van de ambten van bestuurlijke en gerechtelijke politie, en anderzijds de samenwerking onder de politiediensten.

De na overleg aangegane verbintenissen worden in protocollen vastgelegd.

§ 2. Een soortgelijk overleg wordt in elke provincie georganiseerd. Het afsluiten van protocollen en het formuleren van adviezen en aanbevelingen hebben in het bijzonder betrekking op het politiebeleid op provinciaal niveau en op de toepassing ervan.

§ 3. Op voorstel van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Justitie, bepaalt de Koning de nadere regels aangaande het overleg waarvan sprake in de paragrafen 1 en 2.

§ 4. Een voorafgaandelijk overleg wordt eveneens ingericht voor de gevallen waarbij de algemene politiediensten hun opdrachten van bestuurlijke politie uitoefenen op de spoorwegen, de stations en hun aanhorigheden waar de spoorwegpolitie bevoegd is, en in de havens, op de zee en de waterwegen waar de zeevaartpolitie bevoegd is.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

CHAPITRE III

Coordination de la politique en matière de police et de la gestion des services de police

Art. 9

Les Ministres de la Justice et de l'Intérieur sont chargés de coordonner la politique en matière de police ainsi que la gestion de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets.

Art. 10

§ 1^{er}. Dans chaque arrondissement judiciaire, les bourgmestres, le procureur du Roi, les chefs de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets ou leurs représentants se concertent de manière systématique afin de promouvoir la meilleure coordination entre les fonctions de police administrative et de police judiciaire ainsi que la collaboration entre les services de police.

Les engagements pris en concertation font l'objet de protocoles.

§ 2. Une concertation similaire est organisée dans chaque province. La conclusion de protocoles et la formulation d'avis et de recommandations portent plus particulièrement sur la politique en matière de police au niveau provincial et sur sa mise en oeuvre.

§ 3. Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Justice, le Roi arrête les modalités de la concertation visée aux paragraphes 1 et 2.

§ 4. Une concertation préalable est également organisée pour les cas où les services de police générale exercent leurs missions de police administrative sur les chemins de fer, les gares et leurs dépendances où la police des chemins de fer est compétente et dans les ports, sur la mer et les voies navigables où la police maritime est compétente.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

**Coördinatie van het politiebeleid en van het
beheer van de politiediensten**

**Coordination de la politique en matière de
police et de la gestion des services de police**

Art. 9

Art. 9

Mits de prerogatieven van de bevoegde overheden in acht worden genomen, zijn de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken belast met de coördinatie van het algemene politiebeleid alsook met de coördinatie van het beheer van de rijkswacht, van de gerechtelijke politie bij de parketten en van de gemeentepolitie.

Dans le respect des prérogatives des autorités compétentes, les Ministres de la Justice et de l'Intérieur sont chargés de coordonner la politique générale en matière de police ainsi que de coordonner la gestion de la gendarmerie, de la police judiciaire près les parquets et de la police communale.

Art. 10

Art. 10

§ 1. In elk gerechtelijk arrondissement organiseren de burgemeester en de procureur des Konings systematisch overleg met de hoofden van de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten, of hun vertegenwoordigers, met het oog op het bevorderen van een optimale coördinatie van de functies van bestuurlijke en gerechtelijke politie, evenals van de samenwerking onder de politiediensten.

§ 1^{er}. Dans chaque arrondissement judiciaire, les bourgmestres et le procureur du Roi organisent une concertation systématique avec les chefs de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets, ou leurs représentants, afin de promouvoir la meilleure coordination entre les fonctions de police administrative et de police judiciaire ainsi que la collaboration entre les services de police.

De na overleg aangegane verbintenissen worden in protocollen vastgelegd.

Les engagements pris en concertation font l'objet de protocoles.

§ 2. Een soortgelijk overleg wordt in elke provincie georganiseerd. Het afsluiten van protocollen en het formuleren van adviezen en aanbevelingen hebben in het bijzonder betrekking op het politiebeleid op provinciaal niveau en op de toepassing ervan.

§ 2. Une concertation similaire est organisée dans chaque province. La conclusion de protocoles et la formulation d'avis et de recommandations portent plus particulièrement sur la politique en matière de police au niveau provincial et sur sa mise en oeuvre.

De op het vlak van het provinciaal overleg uitgebrachte adviezen en aanbevelingen worden ter kennisgeving aan de in de arrondissementen gevormde overlegorganen en aan de nationale overheid overgezonden.

Les avis et recommandations formulés au niveau de la concertation provinciale sont adressés pour information aux organes de concertation constitués dans les arrondissements et aux autorités nationales.

§ 3. Op voorstel van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Justitie, bepaalt de Koning de algemene regels voor het in de §§ 1 en 2 bedoelde overleg.

§ 3. Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Justice, le Roi arrête les modalités générales de la concertation visée aux paragraphes 1^{er} et 2.

§ 4. Op initiatief van de bevoegde overheid wordt eveneens een voorafgaandelijk overleg ingericht voor de gevallen waarbij de algemene politiediensten hun opdrachten van bestuurlijke politie uitoefenen op de spoorwegen, de stations en hun aanhorigheden waar de spoorwegpolitie bevoegd is, in de havens, op de zee en de waterwegen waar de zeevaartpolitie bevoegd is en in de luchthavens waar de luchtvaartpolitie bevoegd is.

§ 4. Une concertation préalable est également organisée à l'initiative des autorités compétentes pour les cas où les services de police générale exercent leurs missions de police administrative sur les chemins de fer, les gares et leurs dépendances où la police des chemins de fer est compétente, dans les ports, sur la mer et les voies navigables où la police maritime est compétente et sur les aéroports où la police aéronautique est compétente.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 11

De Koning bepaalt de gevallen waarin de Minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de bijzondere bescherming van personen en van roerende of onroerende goederen.

Hij bepaalt de nadere regels van die bescherming.

Art. 12

Indien, naar aanleiding van een zelfde gebeurtenis, maatregelen van algemene bestuurlijke politie en van bijzondere bestuurlijke politie gelijktijdig moeten getroffen worden, worden de beslissingen, bevelen en vorderingen van de overheden van algemene bestuurlijke politie bij voorrang uitgevoerd.

Art. 13

De maatregelen van bestuurlijke of gerechtelijke politie worden getroffen onverminderd de voor de bescherming van personen noodzakelijke maatregelen.

HOOFDSTUK IV

Opdrachten van de politiediensten

Afdeling I

De opdrachten van de politiediensten en het vervullen van die opdrachten

Art. 14

Bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie, zien de rijkswacht en de gemeentepolitie toe op de handhaving van de openbare orde met inbegrip van de naleving van de politiewetten en -verordeningen, de voorkoming van misdrijven en de bescherming van personen en goederen.

Zij verlenen tevens bijstand aan eenieder die in gevaar verkeert.

Daartoe zorgen zij voor een algemeen toezicht en voor controles op de plaatsen die voor hen toegankelijk zijn, bezorgen zij het verslag van hun opdrachten en de inlichtingen die zij naar aanleiding van die opdrachten hebben ingewonnen aan de bevoegde overheden, voeren zij maatregelen van bestuurlijke politie uit, treffen zij materiële bestuurlijke politie-maatregelen en onderhouden zij contact met elkaar,

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 11

Le Roi détermine les cas dans lesquels le Ministre de l'Intérieur fait assurer la protection spéciale des personnes et des biens mobiliers ou immobiliers.

Il fixe les modalités de cette protection.

Art. 12

Lorsque à l'occasion d'un même événement des mesures de police administrative générale et de police administrative spéciale doivent être prises simultanément, les décisions, ordres et réquisitions des autorités de police administrative générale sont exécutées en priorité.

Art. 13

Les mesures de police administrative ou judiciaire sont prises sans préjudice des mesures indispensables à la protection des personnes.

CHAPITRE IV

Missions des services de police

Section I

Des missions des services de police et de l'exercice de celles-ci

Art. 14

Dans l'exercice de leurs missions de police administrative, la gendarmerie et la police communale veillent au maintien de l'ordre public en ce compris le respect des lois et règlements de police, la prévention des infractions et la protection des personnes et des biens.

Elles portent également assistance à toute personne en danger.

A cet effet, elles assurent une surveillance générale et des contrôles dans les lieux qui leur sont accessibles, transmettent le compte rendu de leurs missions aux autorités compétentes ainsi que les renseignements recueillis à l'occasion de ces missions, exécutent des mesures de police administrative, prennent des mesures matérielles de police administrative et entretiennent des contacts

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**Art. 11**

De Koning bepaalt de gevallen waarin de Minister van Binnenlandse Zaken zorgt voor de bijzondere bescherming van personen en van roerende of onroerende goederen.

Hij bepaalt de nadere regels van die bescherming.

Art. 12

Indien, naar aanleiding van een zelfde gebeurtenis, maatregelen van algemene bestuurlijke politie en van bijzondere bestuurlijke politie gelijktijdig moeten getroffen worden, worden de beslissingen, bevelen en vorderingen van de overheden van algemene bestuurlijke politie bij voorrang uitgevoerd.

Art. 13

De maatregelen van bestuurlijke of gerechtelijke politie worden getroffen onverminderd de voor de bescherming van personen noodzakelijke maatregelen.

HOOFDSTUK IV**Opdrachten van de politiediensten****Afdeling I**

De opdrachten van de politiediensten en het vervullen van die opdrachten

Art. 14

Bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie, zien de rijkswacht en de gemeentepolitie toe op de handhaving van de openbare orde met inbegrip van de naleving van de politiewetten en -verordeningen, de voorkoming van misdrijven en de bescherming van personen en goederen.

Zij verlenen tevens bijstand aan eenieder die in gevaar verkeert.

Daartoe zorgen zij voor een algemeen toezicht en voor controles op de plaatsen waartoe zij wettelijk toegang hebben, bezorgen zij het verslag van hun opdrachten en de inlichtingen die zij naar aanleiding van die opdrachten hebben ingewonnen aan de bevoegde overheden, voeren zij maatregelen van bestuurlijke politie uit, treffen zij materiële maatregelen van bestuurlijke politie waarvoor zij bevoegd zijn

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**Art. 11**

Le Roi détermine les cas dans lesquels le Ministre de l'Intérieur fait assurer la protection spéciale des personnes et des biens mobiliers ou immobiliers.

Il fixe les modalités de cette protection.

Art. 12

Lorsque, à l'occasion d'un même événement des mesures de police administrative générale et de police administrative spéciale doivent être prises simultanément, les décisions, ordres et réquisitions des autorités de police administrative générale sont exécutées en priorité.

Art. 13

Les mesures de police administrative ou judiciaire sont prises sans préjudice des mesures indispensables à la protection des personnes.

CHAPITRE IV**Missions des services de police****Section I**

Des missions des services de police et de l'exercice de celles-ci

Art. 14

Dans l'exercice de leurs missions de police administrative, la gendarmerie et la police communale veillent au maintien de l'ordre public en ce compris le respect des lois et règlements de police, la prévention des infractions et la protection des personnes et des biens.

Elles portent également assistance à toute personne en danger.

A cet effet, elles assurent une surveillance générale et des contrôles dans les lieux qui leur sont légalement accessibles, transmettent le compte rendu de leurs missions aux autorités compétentes ainsi que les renseignements recueillis à l'occasion de ces missions, exécutent des mesures de police administrative, prennent des mesures matérielles de police administrative de leur compétence et entretiennent

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

met de bevoegde overheidsdiensten alsmede met de andere politiediensten.

Art. 15

Bij het vervullen van hun opdrachten van gerechtelijke politie, hebben de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten als taak :

1° de misdaden, de wanbedrijven en de overtredingen op te sporen, de bewijzen ervan te verzamelen, daarvan kennis te geven aan de bevoegde overheden, de daders ervan te vatten, aan te houden en ter beschikking te stellen van de bevoegde overheid op de wijze en in de vormen bepaald door de wet;

2° de personen in wier aanhouding door de wet wordt voorzien op te sporen, te vatten, aan te houden en ter beschikking te stellen van de bevoegde overheden;

3° de voorwerpen waarvan de inbeslagneming voorgeschreven is, op te sporen, in beslag te nemen en ter beschikking te stellen van de bevoegde overheden;

4° het verslag van hun opdrachten en de inlichtingen die zij naar aanleiding ervan hebben ingewonnen aan de bevoegde overheden te bezorgen.

Art. 16

De rijkswacht en de gemeentepolitie zijn belast met de politie over het wegverkeer. Zij houden te allen tijde het verkeer vrij.

De gemeentepolitie is met deze opdracht in het bijzonder in de agglomeratie belast en de rijkswacht in het bijzonder erbuiten en op de autosnelwegen.

Art. 17

Bij ramp, onheil of schadegeval, in de zin van de wetgeving op de civiele bescherming, gebeven de rijkswacht, de gemeentepolitie en de bijzondere politiediensten die op de getroffen plaats bevoegd zijn,

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

entre elles, avec les administrations compétentes ainsi qu'avec les autres services de police.

Art. 15

Dans l'exercice de leurs missions de police judiciaire, la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire près les parquets ont pour tâche :

1° de rechercher les crimes, les délits et les contraventions, d'en rassembler les preuves, d'en donner connaissance aux autorités compétentes, d'en saisir, arrêter et mettre à la disposition de l'autorité compétente les auteurs de la manière et dans les formes déterminées par la loi;

2° de rechercher les personnes dont l'arrestation est prévue par la loi, de s'en saisir, de les arrêter et de les mettre à la disposition des autorités compétentes;

3° de rechercher, de saisir et de mettre à la disposition de l'autorité compétente les objets dont la saisie est prescrite;

4° de transmettre aux autorités compétentes le compte rendu de leurs missions ainsi que les renseignements recueillis à cette occasion.

Art. 16

La gendarmerie et la police communale sont chargées de la police de la circulation routière. Elles veillent en tout temps à assurer la liberté de la circulation.

La police communale est chargée de cette mission spécialement dans les agglomérations et la gendarmerie spécialement en dehors de celles-ci ainsi que sur les autoroutes.

Art. 17

En cas de calamité, de catastrophe ou de sinistre au sens de la législation sur la protection civile, la gendarmerie, la police communale et les services de police spéciale compétents pour les lieux touchés, se

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

en onderhouden zij contact met elkaar, met de bevoegde overheidsdiensten alsmede met de andere politiediensten.

Wanneer de gerechtelijke politie bij de parketten, in het raam van de uitoefening van haar opdrachten van gerechtelijke politie kennis krijgt van informatie die voor de uitoefening van de bestuurlijke politie van belang kan zijn, brengt zij daar de bevoegde bestuurlijke politie-overheden van op de hoogte.

Art. 15

Bij het vervullen van hun opdrachten van gerechtelijke politie, hebben de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie bij de parketten als taak :

1° de misdaden, de wanbedrijven en de overtredingen op te sporen, de bewijzen ervan te verzamelen, daarvan kennis te geven aan de bevoegde overheden, de daders ervan te vatten, aan te houden en ter beschikking te stellen van de bevoegde overheid, op de wijze en in de vormen bepaald door de wet;

2° de personen in wier aanhouding door de wet wordt voorzien, op te sporen, te vatten, aan te houden en ter beschikking te stellen van de bevoegde overheden;

3° de voorwerpen waarvan de inbeslagneming voorgeschreven is, op te sporen, in beslag te nemen en ter beschikking te stellen van de bevoegde overheden;

4° het verslag van hun opdrachten en de inlichtingen die zij naar aanleiding ervan hebben ingewonnen aan de bevoegde overheden te bezorgen.

Art. 16

De rijkswacht en de gemeentepolitie zijn belast met de politie over het wegverkeer. Zij houden te allen tijde het verkeer vrij.

De gemeentepolitie is met deze opdracht in het bijzonder in de agglomeratie belast en de rijkswacht in het bijzonder erbuiten en op de autosnelwegen.

Art. 17

Bij ramp, onheil of schadegeval, in de zin van de wetgeving op de civiele bescherming, begeven de rijkswacht, de gemeentepolitie en de bijzondere politiediensten die op de getroffen plaats bevoegd zijn,

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

des contacts entre elles, avec les administrations compétentes ainsi qu'avec les autres services de police.

Lorsque, dans le cadre de l'exercice de ses missions de police judiciaire, la police judiciaire près les parquets acquiert connaissance d'informations intéressant l'exercice de la police administrative, elle en informe les autorités de police administrative compétentes.

Art. 15

Dans l'exercice de leurs missions de police judiciaire, la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire près les parquets ont pour tâche :

1° de rechercher les crimes, les délits et les contraventions, d'en rassembler les preuves, d'en donner connaissance aux autorités compétentes, d'en saisir, arrêter et mettre à la disposition de l'autorité compétente les auteurs, de la manière et dans les formes déterminées par la loi;

2° de rechercher les personnes dont l'arrestation est prévue par la loi, de s'en saisir, de les arrêter et de les mettre à la disposition des autorités compétentes;

3° de rechercher, de saisir et de mettre à la disposition de l'autorité compétente les objets dont la saisie est prescrite;

4° de transmettre aux autorités compétentes le compte rendu de leurs missions ainsi que les renseignements recueillis à cette occasion.

Art. 16

La gendarmerie et la police communale sont chargées de la police de la circulation routière. Elles veillent en tout temps à assurer la liberté de la circulation.

La police communale est chargée de cette mission spécialement dans les agglomérations et la gendarmerie spécialement en dehors de celles-ci ainsi que sur les autoroutes.

Art. 17

En cas de calamité, de catastrophe ou de sinistre au sens de la législation sur la protection civile, la gendarmerie, la police communale et les services de police spéciale compétents pour les lieux touchés, se

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

zich ter plaatse en waarschuwen de bevoegde bestuurlijke en gerechtelijke overheden.

In afwachting dat deze overheden optreden, treffen zij met gemene toestemming alle maatregelen om de in gevaar verkerende personen te redden, het evacueren van personen en goederen te beschermen en plundering te voorkomen.

Te dien einde, kunnen zij de medewerking van de bevolking vorderen die hieraan gevolg moet geven en in voorkomend geval de nodige middelen moet verschaffen.

Zij verlaten pas de plaats van de ramp, het onheil of het schadegeval na hiervan een officier van bestuurlijke politie te hebben ingelicht en zich ervan te hebben vergewist dat hun aanwezigheid niet langer vereist is om personen en goederen te beschermen, de openbare orde te handhaven en de vermoedelijke daders van de misdrijven die het onheil of het schadegeval rechtstreeks of onrechtstreeks hebben veroorzaakt aan te houden.

Art. 18

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden toezicht op de geesteszieken die hun gezondheid en veiligheid ernstig in gevaar brengen of die een ernstige bedreiging vormen voor het leven en de lichamelijke integriteit van anderen. Zij beletten dat dezen ronddwalen, vatten hen en lichten onmiddellijk de procureur des Konings in.

De politiediensten vatten degenen die hun gemeld zijn als ontvlucht uit de psychiatrische dienst waar zij in observatie waren gesteld of waren weerhouden overeenkomstig de wet en houden ze ter beschikking van de bevoegde overheden.

Art. 19

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden toezicht op de geïnterneerden die hun gemeld zijn als in verlof of op proef vrijgesteld op beslissing van de bevoegde commissie tot bescherming van de maatschappij.

De politiediensten vatten de ontvluchte geïnterneerden, verwittigen ervan onmiddellijk de procureur des Konings en schikken zich naar zijn richtlijnen.

Art. 20

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden toezicht op de voorwaardelijk in vrijheid gestelde ver-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

rendent sur les lieux et avertissent les autorités administratives et judiciaires compétentes.

En attendant l'intervention de ces autorités, ils prennent de commun accord toutes les mesures propres à sauver les personnes en danger, à protéger l'évacuation des personnes et des biens et à empêcher le pillage.

A cette fin, ils peuvent requérir le concours de la population qui est tenue d'obtempérer et de fournir, s'il échet, les moyens nécessaires.

Ils ne quittent les lieux de la calamité, de la catastrophe ou du sinistre qu'après en avoir averti un officier de police administrative et s'être assurés que leur présence n'est plus nécessaire pour protéger les personnes et les biens, pour maintenir l'ordre public et arrêter les auteurs présumés des infractions qui auraient causé directement ou indirectement la catastrophe ou le sinistre.

Art. 18

La gendarmerie et la police communale surveillent les malades mentaux qui mettent gravement en péril leur santé et leur sécurité ou qui constituent une menace grave pour la vie et l'intégrité physique d'autrui. Elles empêchent leur divagation, s'en saisissent et en avisent immédiatement le Procureur du Roi.

Les services de police se saisissent de ceux qui leur sont signalés comme étant évadés du service psychiatrique où ils avaient été mis en observation ou maintenus conformément à la loi et les tiennent à la disposition des autorités compétentes.

Art. 19

La gendarmerie et la police communale surveillent les internés qui leur sont signalés en congé ou libérés à l'essai par décision de la commission de défense sociale compétente.

Les services de police se saisissent des internés évadés, en avisent immédiatement le procureur du Roi et se conforment à ses instructions.

Art. 20

La gendarmerie et la police communale surveillent les condamnés libérés conditionnellement ainsi

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

zich ter plaatse en waarschuwen de bevoegde bestuurlijke en gerechtelijke overheden.

In afwachting dat deze overheden optreden, treffen zij met gemene toestemming alle maatregelen om de in gevaar verkerende personen te redden, het evacueren van personen en goederen te beschermen en plundering te voorkomen.

Te dien einde, kunnen zij de medewerking van de bevolking vorderen die hieraan gevolg moet geven en in voorkomend geval de nodige middelen moet verschaffen.

Zij verlaten pas de plaats van de ramp, het onheil of het schadegeval na hiervan een officier van bestuurlijke politie te hebben ingelicht en zich ervan te hebben vergewist dat hun aanwezigheid niet langer vereist is om opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie te vervullen.

Art. 18

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden toezicht op de geesteszieken die hun gezondheid en veiligheid ernstig in gevaar brengen of die een ernstige bedreiging vormen voor het leven en de lichamelijke integriteit van anderen. Zij beletten dat dezen ronddwalen, vatten hen en lichten onmiddellijk de procureur des Konings in.

De politiediensten vatten degenen die hun gemeld zijn als ontvlucht uit de psychiatrische dienst waar zij in observatie waren gesteld of waren weerhouden overeenkomstig de wet en houden ze ter beschikking van de bevoegde overheden.

Art. 19

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden toezicht op de geïnterneerden die hun gemeld zijn als in verlof of op proef vrijgesteld op beslissing van de bevoegde commissie tot bescherming van de maatschappij.

De politiediensten vatten de ontvluchte geïnterneerden, verwittigen onmiddellijk de procureur des Konings ervan en schikken zich naar zijn richtlijnen.

Art. 20

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden toezicht op de voorwaardelijk in vrijheid gestelde ver-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

rendent sur les lieux et avertissent les autorités administratives et judiciaires compétentes.

En attendant l'intervention de ces autorités, ils prennent de commun accord toutes les mesures propres à sauver les personnes en danger, à protéger l'évacuation des personnes et des biens et à empêcher le pillage.

A cette fin, ils peuvent requérir le concours de la population qui est tenue d'obtempérer et de fournir, s'il échet, les moyens nécessaires.

Ils ne quittent les lieux de la calamité, de la catastrophe ou du sinistre qu'après en avoir averti un officier de police administrative et s'être assurés que leur présence n'est plus nécessaire pour exécuter des missions de police administrative et judiciaire.

Art. 18

La gendarmerie et la police communale surveillent les malades mentaux qui mettent gravement en péril leur santé et leur sécurité ou qui constituent une menace grave pour la vie et l'intégrité physique d'autrui. Elles empêchent leur divagation, s'en saisissent et en avisent immédiatement le Procureur du Roi.

Les services de police se saisissent de ceux qui leur sont signalés comme étant évadés du service psychiatrique où ils avaient été mis en observation ou maintenus conformément à la loi et les tiennent à la disposition des autorités compétentes.

Art. 19

La gendarmerie et la police communale surveillent les internés qui leur sont signalés en congé ou libérés à l'essai par décision de la commission de défense sociale compétente.

Les services de police se saisissent des internés évadés, en avisent immédiatement le procureur du Roi et se conforment à ses instructions.

Art. 20

La gendarmerie et la police communale surveillent les condamnés libérés conditionnellement ainsi

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

oordeelden alsook de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

De politiediensten vatten de ontvluchte veroordeelden en gevangenen en stellen ze ter beschikking van de bevoegde overheden.

Art. 21

De rijkswacht, de gemeentepolitie en de zeevaartpolitie zien toe op de naleving van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De politiediensten vatten de vreemdelingen die geen houder zijn van de identiteitsstukken of van de documenten vereist door de reglementering op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en nemen te hunnen opzichte de maatregelen voorgeschreven door de wet of de bevoegde overheid.

Art. 22

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden zich op in de nabijheid van elke grote volkstoeeloop en nemen de gepaste maatregelen voor het rustige verloop ervan.

De rijkswacht en de gemeentepolitie zijn belast met het uiteendrijven van :

- 1° alle gewapende samenscholingen;
- 2° de samenscholingen die gepaard gaan met misdaden en wanbedrijven tegen personen en goederen of met overtreding van de wet van 29 juli 1934 waarbij de privé-milities verboden worden;
- 3° de samenscholingen waarvan blijkt dat zij gevormd zijn of zich vormen met het oog op verwoesting, moord of plundering, of om een aanslag te plegen op de lichamelijke integriteit of het leven van personen;
- 4° de samenscholingen die de uitvoering van de wet, van een politieverordening, van een politie-maatregel, van een gerechtelijke beslissing of van een dwangbevel hinderen.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

que les inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive.

Les services de police se saisissent des condamnés et des détenus évadés et les mettent à la disposition des autorités compétentes.

Art. 21

La gendarmerie, la police communale et la police maritime veillent au respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.

Les services de police se saisissent des étrangers qui ne sont pas porteurs des pièces d'identité ou des documents requis par la réglementation sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et prennent à leur égard les mesures prescrites par la loi ou par l'autorité compétente.

Art. 22

La gendarmerie et la police communale se tiennent à portée des grands rassemblements et prennent les mesures utiles à leur déroulement paisible.

La gendarmerie et la police communale sont chargées de disperser :

- 1° tous les attroupements armés;
- 2° les attroupements qui s'accompagnent de crimes et de délits contre les personnes et les biens ou d'infractions à la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées;
- 3° les attroupements dont il apparaît qu'ils sont constitués ou se constituent en vue de porter la dévastation, le massacre ou le pillage ou d'attenter à l'intégrité physique ou à la vie des personnes;
- 4° les attroupements faisant obstacle à l'exécution de la loi, d'une ordonnance de police, d'une mesure de police, d'une décision de justice ou d'une contrainte.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

oordeelden alsook de verdachten die in vrijheid gesteld of gelaten zijn overeenkomstig de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

De politiediensten vatten de ontvluchte veroordeelden en gevangenen en stellen ze ter beschikking van de bevoegde overheden.

Art. 21

De rijkswacht, de gemeentepolitie en de zeevaartpolitie zien toe op de naleving van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De politiediensten vatten de vreemdelingen die geen houder zijn van de identiteitsstukken of van de documenten vereist door de reglementering op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en nemen te hunnen opzichte de maatregelen voorgeschreven door de wet of de bevoegde overheid.

Art. 22

De rijkswacht en de gemeentepolitie houden zich op in de nabijheid van elke grote volkstoeloop en nemen de gepaste maatregelen voor het rustige verloop ervan.

De rijkswacht en de gemeentepolitie zijn belast met het uiteendrijven van :

- 1° alle gewapende samenscholingen;
- 2° de samenscholingen die gepaard gaan met misdaden en wanbedrijven tegen personen en goederen of met overtreding van de wet van 29 juli 1934 waarbij de privé-milities verboden worden;
- 3° de samenscholingen waarvan blijkt dat zij gevormd zijn of zich vormen met het oog op verwoesting, moord of plundering, of om een aanslag te plegen op de lichamelijke integriteit of het leven van personen;

4° de samenscholingen die de uitvoering van de wet, van een politieverordening, van een politie-maatregel, van een gerechtelijke beslissing of van een dwangbevel hinderen.

Wanneer de rijkswacht op grond van artikel 16 of van dit artikel ambtshalve samenscholingen uiteendrijft of zich ophoudt in de nabijheid van een grote volkstoeloop, stelt ze de burgemeester van de betrokken gemeente of de korpschef van de betrokken gemeentepolitie hiervan tevoren of, als dat niet mogelijk is zo spoedig mogelijk op de hoogte en blijft ze bij dergelijke interventies bestendig met hen in contact.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

que les inculpés laissés ou mis en liberté conformément à la loi relative à la détention préventive.

Les services de police se saisissent des condamnés et des détenus évadés et les mettent à la disposition des autorités compétentes.

Art. 21

La gendarmerie, la police communale et la police maritime veillent au respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.

Les services de police se saisissent des étrangers qui ne sont pas porteurs des pièces d'identité ou des documents requis par la réglementation sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et prennent à leur égard les mesures prescrites par la loi ou par l'autorité compétente.

Art. 22

La gendarmerie et la police communale se tiennent à portée des grands rassemblements et prennent les mesures utiles à leur déroulement paisible.

La gendarmerie et la police communale sont chargées de disperser :

- 1° tous les attroupements armés;
- 2° les attroupements qui s'accompagnent de crimes et de délits contre les personnes et les biens ou d'infractions à la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées;
- 3° les attroupements dont il apparaît qu'ils sont constitués ou se constituent en vue de porter la dévastation, le massacre ou le pillage ou d'attenter à l'intégrité physique ou à la vie des personnes;

4° les attroupements faisant obstacle à l'exécution de la loi, d'une ordonnance de police, d'une mesure de police, d'une décision de justice ou d'une contrainte.

Lorsque la gendarmerie disperse d'office des attroupements ou se tient à portée de grands rassemblements, sur base des articles 16 ou du présent article, elle en informe au préalable ou, si ce n'est pas possible, dans les plus brefs délais, le bourgmestre de la commune concernée ou le chef de corps de la police communale concernée et maintient avec ceux-ci un contact permanent à l'occasion de telles interventions.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 23

§ 1. Behoudens een bijzondere vordering van de gerechtelijke overheden, zorgen de politiediensten met het oog op de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie waarmee zij belast zijn, voor het halen van gevangenen uit hun plaats van opsluiting.

§ 2. De politiediensten zorgen voor de bewaking van de overeenkomstig artikel 15, 1° en 2° aangehouden personen en leiden ze voor de bevoegde procureur des Konings, krijgsauditeur, of onderzoeksrechter of naar het aangewezen huis van bewaring.

Zij brengen de ter uitvoering van een vonnis of een arrest aangehouden personen naar de dichtst bijgelegen strafinrichting.

§ 3. De gemeentepolitie voert de opdrachten waarin de 1 en 2 voorzien uit binnen de grenzen van het gerechtelijk arrondissement.

§ 4. De rijkswacht zorgt voor de handhaving van de orde in de hoven en rechtbanken en voor de bewaking van de gevangenen ter gelegenheid van hun verschijning voor de gerechtelijke overheden.

Zij zorgt voor de bescherming bij de overbrenging van gevangenen tussen strafinrichtingen en op vordering van de gerechtelijke overheden of van het bestuur der strafinrichtingen, voor de bescherming bij het halen van gevangenen uit strafinrichtingen om ze naar een andere plaats over te brengen.

§ 5. De rijkswacht zorgt voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangenissen in geval van oproer of onlusten die van aard zijn de openbare orde ernstig in gevaar te brengen, wanneer zij daartoe gevorderd wordt door de Directeur-generaal van het Gevangeniswezen of zijn afgevaardigde omdat de middelen en het personeel van het gevangeniswezen ontoereikend blijken.

Art. 24

De rijkswacht en de gemeentepolitie nemen ten aanzien van de gevaarlijke of verlaten dieren alle nodige beveiligingsmaatregelen om een einde te maken aan hun ronddolen.

Art. 25

De politieambtenaren van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten kunnen niet met andere administratieve taken worden belast dan die welke hun uitdrukkelijk worden opgedragen door of krachtens de wet.

In afwijking van het eerste lid, kunnen aan de voornoemde ambtenaren administratieve taken wor-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 23

§ 1^{er}. Sauf réquisition particulière des autorités judiciaires, les services de police assurent l'extraction des détenus nécessaire à l'exécution des missions de police judiciaire dont ils sont chargés.

§ 2. Les services de police assurent la garde des personnes arrêtées conformément à l'article 15, 1° et 2° et les conduisent auprès du procureur du Roi, de l'auditeur militaire, ou du juge d'instruction compétent, ou à la maison d'arrêt indiquée.

Ils conduisent les personnes arrêtées en exécution d'un jugement ou d'un arrêt dans l'établissement pénitentiaire le plus proche.

§ 3. La police communale exécute les missions prévues aux 1 et 2 dans les limites de l'arrondissement judiciaire.

§ 4. La gendarmerie assure la police des cours et tribunaux et la garde des détenus à l'occasion de leur comparution devant les autorités judiciaires.

Elle assure la protection du transfèrement des détenus entre les établissements pénitentiaires et, sur réquisition des autorités judiciaires ou de l'administration des établissements pénitentiaires, celle des extractions des établissements pénitentiaires vers un autre lieu.

§ 5. La gendarmerie assure le maintien de l'ordre et la sécurité dans les prisons en cas d'émeute ou de troubles susceptibles de menacer gravement l'ordre public, lorsqu'elle en est requise par le Directeur général des Etablissements pénitentiaires ou par son délégué parce que les moyens et le personnel de l'administration pénitentiaire se révèlent inopérants.

Art. 24

La gendarmerie et la police communale prennent à l'égard des animaux dangereux ou abandonnés toutes les mesures de sûreté nécessaires pour mettre fin à leur divagation.

Art. 25

Les fonctionnaires de police de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets ne peuvent être chargés de tâches administratives autres que celles qui leur sont attribuées expressément par ou en vertu de la loi.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, peuvent être confiées aux fonctionnaires précités des tâches administrati-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**Art. 23**

§ 1. Behoudens een bijzondere vordering van de gerechtelijke overheden, zorgen de politiediensten met het oog op de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie waarmee zij belast zijn, voor het halen van gevangenen uit hun plaats van opsluiting.

§ 2. De politiediensten zorgen voor de bewaking van de overeenkomstig artikel 15, 1° en 2° aangehouden personen en leiden ze voor de bevoegde procureur des Konings, krijgsauditeur, of onderzoeksrechter of naar het aangewezen huis van bewaring.

Zij brengen de ter uitvoering van een vonnis of een arrest aangehouden personen naar de dichtst bijgelegen strafinrichting.

§ 3. De gemeentepolitie voert de opdrachten waarin de §§ 1 en 2 voorzien uit binnen de grenzen van het gerechtelijk arrondissement.

§ 4. De rijkswacht zorgt voor de handhaving van de orde in de hoven en rechtbanken en voor de bewaking van de gevangenen ter gelegenheid van hun verschijning voor de gerechtelijke overheden.

Zij zorgt voor de bescherming bij de overbrenging van gevangenen tussen strafinrichtingen en op vordering van de gerechtelijke overheden of van het bestuur der strafinrichtingen, voor de bescherming bij het halen van gevangenen uit strafinrichtingen om ze naar een andere plaats over te brengen.

§ 5. De rijkswacht zorgt voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangenissen in geval van oproer of onlusten die van aard zijn de openbare orde ernstig in gevaar te brengen, wanneer zij daartoe gevorderd wordt door de Directeur-generaal van het Bestuur der Strafinrichtingen of zijn afgevaardigde omdat de middelen en het personeel van het gevangeniswezen ontoereikend blijken.

Art. 24

De rijkswacht en de gemeentepolitie nemen ten aanzien van de gevaarlijke of verlaten dieren alle nodige beveiligingsmaatregelen om een einde te maken aan hun ronddolen.

Art. 25

De politieambtenaren van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de gerechtelijke politie bij de parketten kunnen niet met andere administratieve taken worden belast dan die welke hun uitdrukkelijk worden opgedragen door of krachtens de wet.

In afwijking van het eerste lid, kunnen aan de voornoemde ambtenaren administratieve taken wor-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**Art. 23**

§ 1^{er}. Sauf réquisition particulière des autorités judiciaires, les services de police assurent l'extraction des détenus nécessaire à l'exécution des missions de police judiciaire dont ils sont chargés.

§ 2. Les services de police assurent la garde des personnes arrêtées conformément à l'article 15, 1° et 2° et les conduisent auprès du procureur du Roi, de l'auditeur militaire, ou du juge d'instruction compétent, ou à la maison d'arrêt indiquée.

Ils conduisent les personnes arrêtées en exécution d'un jugement ou d'un arrêt dans l'établissement pénitentiaire le plus proche.

§ 3. La police communale exécute les missions prévues aux §§ 1 et 2 dans les limites de l'arrondissement judiciaire.

§ 4. La gendarmerie assure la police des cours et tribunaux et la garde des détenus à l'occasion de leur comparution devant les autorités judiciaires.

Elle assure la protection du transfèrement des détenus entre les établissements pénitentiaires et, sur réquisition des autorités judiciaires ou de l'administration des établissements pénitentiaires, celle des extractions des établissements pénitentiaires vers un autre lieu.

§ 5. La gendarmerie assure le maintien de l'ordre et la sécurité dans les prisons en cas d'émeute ou de troubles susceptibles de menacer gravement l'ordre public, lorsqu'elle en est requise par le Directeur général des Etablissements pénitentiaires ou par son délégué parce que les moyens et le personnel de l'administration pénitentiaire se révèlent inopérants.

Art. 24

La gendarmerie et la police communale prennent à l'égard des animaux dangereux ou abandonnés toutes les mesures de sûreté nécessaires pour mettre fin à leur divagation.

Art. 25

Les fonctionnaires de police de la gendarmerie, de la police communale et de la police judiciaire près les parquets ne peuvent être chargés de tâches administratives autres que celles qui leur sont attribuées expressément par ou en vertu de la loi.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, peuvent être confiées aux fonctionnaires précités des tâches administrati-

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

den toevertrouwd ten aanzien waarvan de uitoefening van politiebevoegdheden is vereist voor het volbrengen ervan en waarvan de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie met gemeen akkoord de lijst bepalen.

Bij openbare plechtigheden kan de rijkswacht en de gemeentepolitie worden opgedragen te zorgen voor een protocolaire aanwezigheid en voor de begeleiding van overheden en gestelde lichamen.

Art. 26

De rijkswacht en de gemeentepolitie kunnen steeds de voor het publiek toegankelijke plaatsen alsook de verlaten onroerende goederen betreden teneinde toe te zien op de handhaving van de openbare orde en de naleving van de politiewetten en -verordeningen.

De politieambtenaren kunnen steeds diezelfde plaatsen betreden teneinde opdrachten van gerechtelijke politie uit te voeren.

Met inachtneming van de onschendbaarheid van de woning kunnen zij hotelinrichtingen en andere logiesverstreckende inrichtingen bezoeken. Zij kunnen zich door de eigenaars, exploitanten of aangestelden van die inrichtingen de inschrijvingsdocumenten van de reizigers doen overleggen.

Art. 27

Bij het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie kunnen de politieambtenaren van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de bijzondere politiediensten, bij ernstig en nakend gevaar voor rampen, onheil of schadegevallen of wanneer het leven of de lichamelijke integriteit van personen ernstig wordt bedreigd, zowel 's nachts als overdag gebouwen, bijgebouwen en vervoermiddelen doorzoeken in elk van de volgende gevallen :

1° op verzoek van de persoon die het werkelijk genot heeft van een niet voor het publiek toegankelijke plaats of mits de toestemming van die persoon;

2° wanneer het hun op die plaats gemelde gevaar op geen andere wijze kan worden afgewend en de persoon van wie sprake is in 1° niet geschikt kan worden bereikt.

Bij het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie, kunnen de politieambtenaren van de rijkswacht en de gemeentepolitie, in geval van ernstig en nakend gevaar, eveneens onbebouwde zones doorzoeken.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

ves qui exigent, pour leur réalisation, l'exercice de compétences de police, et dont le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice arrêtent la liste de commun accord.

Lors de cérémonies publiques, la gendarmerie et la police communale peuvent être chargées d'assurer une présence protocolaire ainsi que l'escorte des autorités et corps constitués.

Art. 26

La gendarmerie et la police communale peuvent toujours pénétrer dans les lieux accessibles au public ainsi que dans les biens immeubles abandonnés, afin de veiller au maintien de l'ordre public et au respect des lois et des règlements de police.

Les fonctionnaires de police peuvent toujours pénétrer en ces mêmes lieux afin d'exécuter des missions de police judiciaire.

Dans le respect de l'inviolabilité du domicile, ils peuvent visiter les établissements hôteliers et autres établissements de logement. Ils peuvent se faire présenter par les propriétaires, tenanciers ou préposés de ces établissements, les documents d'inscription des voyageurs.

Art. 27

Dans l'exercice des missions de police administrative, les fonctionnaires de police de la gendarmerie, de la police communale et des services de police spéciale peuvent, en cas de danger grave et imminent de calamités, de catastrophes ou de sinistres, ou lorsque la vie ou l'intégrité physique de personnes sont gravement menacées, fouiller des bâtiments, leurs annexes ainsi que des moyens de transport, tant de jour que de nuit, dans chacun des cas suivants :

1° à la demande de la personne qui a la jouissance effective d'un lieu non accessible au public ou moyennant le consentement de cette personne;

2° lorsque le danger qui leur est signalé en ce lieu, ne peut être écarté d'aucune autre manière et que la personne visée au 1° ne peut être contactée utilement.

Dans l'exercice des missions de police administrative, les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police communale peuvent également en cas de danger grave et imminent fouiller des zones non bâties.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

den toevertrouwd ten aanzien waarvan de uitoefening van politiebevoegdheden is vereist voor het volbrengen ervan en waarvan de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie met gemeen akkoord de lijst bepalen.

Bij openbare plechtigheden kan de rijkswacht en de gemeentepolitie worden opgedragen te zorgen voor een protocolaire aanwezigheid en voor de begeleiding van overheden en gestelde lichamen.

Art. 26

De rijkswacht en de gemeentepolitie kunnen steeds de voor het publiek toegankelijke plaatsen alsook de verlaten onroerende goederen betreden teneinde toe te zien op de handhaving van de openbare orde en de naleving van de politiewetten en -verordeningen.

De politieambtenaren kunnen steeds diezelfde plaatsen betreden teneinde opdrachten van gerechtelijke politie uit te voeren.

Met inachtneming van de onschendbaarheid van de woning kunnen zij hotelinrichtingen en andere logiesverstreckende inrichtingen bezoeken. Zij kunnen zich door de eigenaars, exploitanten of aangestelden van die inrichtingen de inschrijvingsdocumenten van de reizigers doen overleggen.

Art. 27

Bij het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie kunnen de politieambtenaren van de rijkswacht, van de gemeentepolitie en van de bijzondere politiediensten, bij ernstig en nakend gevaar voor rampen, onheil of schadegevallen of wanneer het leven of de lichamelijke integriteit van personen ernstig wordt bedreigd, zowel 's nachts als overdag gebouwen, bijgebouwen en vervoermiddelen doorzoeken in elk van de volgende gevallen :

1° op verzoek van de persoon die het werkelijk genot heeft van een niet voor het publiek toegankelijke plaats of mits de toestemming van die persoon;

2° wanneer het hun op die plaats gemelde gevaar op geen andere wijze kan worden afgewend en de persoon van wie sprake is in 1° niet geschikt kan worden bereikt.

Bij het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie, kunnen de politieambtenaren van de rijkswacht en de gemeentepolitie, in geval van ernstig en nakend gevaar, eveneens onbebouwde zones doorzoeken.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ves qui exigent, pour leur réalisation, l'exercice de compétences de police, et dont le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice arrêtent la liste de commun accord.

Lors de cérémonies publiques, la gendarmerie et la police communale peuvent être chargées d'assurer une présence protocolaire ainsi que l'escorte des autorités et des corps constitués.

Art. 26

La gendarmerie et la police communale peuvent toujours pénétrer dans les lieux accessibles au public ainsi que dans les biens immeubles abandonnés, afin de veiller au maintien de l'ordre public et au respect des lois et des règlements de police.

Les fonctionnaires de police peuvent toujours pénétrer en ces mêmes lieux afin d'exécuter des missions de police judiciaire.

Dans le respect de l'inviolabilité du domicile, ils peuvent visiter les établissements hôteliers et autres établissements de logement. Ils peuvent se faire présenter par les propriétaires, tenanciers ou préposés de ces établissements, les documents d'inscription des voyageurs.

Art. 27

Dans l'exercice des missions de police administrative, les fonctionnaires de police de la gendarmerie, de la police communale et des services de police spéciale peuvent, en cas de danger grave et imminent de calamités, de catastrophes ou de sinistres, ou lorsque la vie ou l'intégrité physique de personnes sont gravement menacées, fouiller des bâtiments, leurs annexes ainsi que des moyens de transport, tant de jour que de nuit, dans chacun des cas suivants :

1° à la demande de la personne qui a la jouissance effective d'un lieu non accessible au public ou moyennant le consentement de cette personne;

2° lorsque le danger qui leur est signalé en ce lieu, ne peut être écarté d'aucune autre manière et que la personne visée au 1° ne peut être contactée utilement.

Dans l'exercice des missions de police administrative, les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police communale peuvent également en cas de danger grave et imminent fouiller des zones non bâties.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Het in het onderhavige artikel bedoelde doorzoeken mag slechts geschieden om personen op te sporen die in gevaar verkeren of om de oorzaak van het gevaar op te sporen.

De ontruiming van die gebouwen of zones evenals van hun onmiddellijke omgeving kan in diezelfde gevallen door een officier van bestuurlijke politie bevolen worden.

In deze verschillende gevallen, dient de bevoegde burgemeester zo spoedig mogelijk op de hoogte te worden gebracht alsmede, naargelang de omstandigheden en naar de mate van het mogelijke, de persoon die het werkelijk genot heeft van het gebouw, van het vervoermiddel of van de doorzochte zone of van het gebouw of de zone die werd ontruimd.

Art. 28

§ 1. De politieambtenaren kunnen bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie en om er zich van te vergewissen dat een persoon geen wapen draagt of enig voorwerp dat gevaarlijk is voor de openbare orde, een veiligheidsfouillering doen in de volgende gevallen :

1° wanneer de politieambtenaar redenen heeft om te denken dat de persoon die aan een identiteitscontrole wordt onderworpen een wapen zou kunnen dragen of een voor de openbare orde gevaarlijk voorwerp;

2° wanneer een persoon het voorwerp is van een bestuurlijke of gerechtelijke aanhouding;

3° wanneer personen deelnemen aan openbare bijeenkomsten die een bedreiging vormen voor de openbare orde;

4° wanneer personen toegang hebben tot plaatsen waar de openbare orde wordt bedreigd.

De veiligheidsfouillering gebeurt door het betasten van het lichaam en de kleding van de gefouilleerde persoon evenals door de controle van de bagage. Zij mag niet langer duren dan de daartoe noodzakelijke tijd en de persoon mag te dien einde niet langer dan één uur worden opgehouden.

In de in 3° en 4° bedoelde gevallen wordt de fouillering uitgevoerd op bevel en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie; zij wordt uitgevoerd door een politieambtenaar van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde.

§ 2. Bij het vervullen van hun gerechtelijke opdrachten, kunnen de politieambtenaren een gerechtelijke fouillering verrichten van de personen ten aanzien van wie aanwijzingen bestaan dat zij over-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Les fouilles visées au présent article ne peuvent être effectuées qu'en vue de rechercher les personnes en danger ou la cause du danger.

L'évacuation de ces bâtiments ou zones ainsi que de leurs abords immédiats peut être ordonnée par un officier de police administrative dans les mêmes cas que ci-avant.

Dans ces différents cas, le bourgmestre compétent doit être informé dans les plus brefs délais, de même que, selon les circonstances et dans la mesure du possible, la personne ayant la jouissance effective du bâtiment, du moyen de transport ou de la zone fouillée ou du bâtiment ou de la zone évacuée.

Art. 28

§ 1^{er}. Les fonctionnaires de police peuvent, dans l'exercice de leurs missions de police administrative et afin de s'assurer qu'une personne ne porte pas une arme ou un objet dangereux pour l'ordre public, procéder à une fouille de sécurité dans les cas suivants :

1° lorsque le fonctionnaire de police a des raisons de croire que la personne faisant l'objet d'un contrôle d'identité pourrait porter une arme ou un objet dangereux pour l'ordre public;

2° lorsqu'une personne fait l'objet d'une arrestation administrative ou judiciaire;

3° lorsque des personnes participent à des rassemblements publics qui présentent une menace pour l'ordre public;

4° lorsque des personnes accèdent à des lieux où l'ordre public est menacé.

La fouille de sécurité s'effectue par la palpation du corps et des vêtements de la personne fouillée ainsi que par le contrôle de ses bagages. Elle ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin et la personne ne peut être retenue pendant plus d'une heure à cet effet.

Dans les cas visés au 3° et au 4°, la fouille est exécutée sur ordre et sous la responsabilité d'un officier de police administrative; elle est effectuée par un fonctionnaire de police du même sexe que la personne fouillée.

§ 2. Dans l'exercice de leurs missions judiciaires, les fonctionnaires de police peuvent procéder à la fouille judiciaire des personnes à l'égard desquelles existent des indices qu'elles détiennent sur elles des

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Het in het onderhavige artikel bedoelde doorzoeken mag slechts geschieden om personen op te sporen die in gevaar verkeren of om de oorzaak van het gevaar op te sporen en, in voorkomend geval, te verhelpen.

De ontruiming van die gebouwen of zones evenals van hun onmiddellijke omgeving kan in diezelfde gevallen door een officier van bestuurlijke politie bevolen worden.

In deze verschillende gevallen, dient de bevoegde burgemeester zo spoedig mogelijk op de hoogte te worden gebracht alsmede, naargelang de omstandigheden en in de mate van het mogelijke, de persoon die het werkelijk genot heeft van het gebouw, van het vervoermiddel of van de doorzochte zone of van het gebouw of de zone die werd ontruimd.

Art. 28

§ 1. De politieambtenaren kunnen bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie en om er zich van te vergewissen dat een persoon geen wapen draagt of enig voorwerp dat gevaarlijk is voor de openbare orde, een veiligheidsfouillering doen in de volgende gevallen :

1° Indien de politieambtenaar, op grond van de gedragingen van deze persoon, van materiële aanwijzingen of van de omstandigheden, redelijke gronden heeft om te denken dat de persoon die aan een identiteitscontrole wordt onderworpen in de gevallen en de voorwaarden bepaald in artikel 34, een wapen zou kunnen dragen of enig voorwerp dat gevaarlijk is voor de openbare orde;

2° wanneer een persoon het voorwerp is van een bestuurlijke of gerechtelijke aanhouding;

3° wanneer personen deelnemen aan openbare bijeenkomsten die een reële bedreiging vormen voor de openbare orde;

4° wanneer personen toegang hebben tot plaatsen waar de openbare orde wordt bedreigd.

De veiligheidsfouillering gebeurt door het betasten van het lichaam en de kleding van de gefouilleerde persoon evenals door de controle van de bagage. Zij mag niet langer duren dan de daartoe noodzakelijke tijd en de persoon mag te dien einde niet langer dan één uur worden opgehouden.

In de in 3° en 4° bedoelde gevallen wordt de fouillering uitgevoerd op bevel en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie; zij wordt uitgevoerd door een politieambtenaar van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde.

§ 2. Bij het vervullen van hun gerechtelijke opdrachten, kunnen de politieambtenaren een gerechtelijke fouillering verrichten van de personen die het voorwerp zijn van een gerechtelijke aanhouding, als-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Les fouilles visées au présent article ne peuvent être effectuées qu'en vue de rechercher les personnes en danger ou la cause du danger et, s'il échet, d'y porter remède.

L'évacuation de ces bâtiments ou zones ainsi que de leurs abords immédiats peut être ordonnée par un officier de police administrative dans les mêmes cas que ci-avant.

Dans ces différents cas, le bourgmestre compétent doit être informé dans les plus brefs délais, de même que, selon les circonstances et dans la mesure du possible, la personne ayant la jouissance effective du bâtiment, du moyen de transport ou de la zone fouillée ou du bâtiment ou de la zone évacuée.

Art. 28

§ 1^{er}. Les fonctionnaires de police peuvent, dans l'exercice de leurs missions de police administrative et afin de s'assurer qu'une personne ne porte pas une arme ou un objet dangereux pour l'ordre public, procéder à une fouille de sécurité dans les cas suivants :

1° Lorsque, en fonction du comportement de cette personne, d'indices matériels ou des circonstances, le fonctionnaire de police a des motifs raisonnables de croire que la personne faisant l'objet d'un contrôle d'identité dans le cas et les conditions prévus à l'article 34, porte une arme ou un objet dangereux pour l'ordre public;

2° lorsqu'une personne fait l'objet d'une arrestation administrative ou judiciaire;

3° lorsque des personnes participent à des rassemblements publics qui présentent une menace réelle pour l'ordre public;

4° lorsque des personnes accèdent à des lieux où l'ordre public est menacé.

La fouille de sécurité s'effectue par la palpation du corps et des vêtements de la personne fouillée ainsi que par le contrôle de ses bagages. Elle ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin et la personne ne peut être retenue pendant plus d'une heure à cet effet.

Dans les cas visés au 3° et au 4°, la fouille est exécutée sur ordre et sous la responsabilité d'un officier de police administrative; elle est effectuée par un fonctionnaire de police du même sexe que la personne fouillée.

§ 2. Dans l'exercice de leurs missions judiciaires, les fonctionnaires de police peuvent procéder à la fouille judiciaire des personnes qui font l'objet d'une arrestation judiciaire ainsi que des personnes à

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

tuigingsstukken of bewijsmateriaal in verband met een misdaad of wanbedrijf onder zich hebben.

De gerechtelijke fouillering mag niet langer duren dan de daartoe noodzakelijke tijd en de persoon mag te dien einde niet langer dan zes uur worden opgehouden.

De gerechtelijke fouillering wordt uitgevoerd overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van gerechtelijke politie.

§ 3. De politieambtenaren kunnen personen die in een cel worden opgesloten vooraf op het lichaam fouilleren.

Deze fouillering heeft tot doel zich ervan te vergewissen dat de persoon niet in het bezit is van voorwerpen of stoffen die gevaarlijk zijn voor hemzelf of voor anderen of die van die aard zijn een ontvluchting te vergemakkelijken en mag niet langer duren dan de daartoe noodzakelijke tijd. Zij wordt uitgevoerd door een politieambtenaar of een andere persoon van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde en naargelang van het geval, overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke of gerechtelijke politie.

§ 4. Teneinde de veiligheid van het internationaal vervoer te verzekeren kan de bestuurlijke overheid van de bijzondere politiediensten, binnen de perken van haar bevoegdheden, veiligheidsfouilleringen voorschrijven, uit te voeren in de omstandigheden en volgens de nadere regels die zij bepaalt.

Art. 29

De politieambtenaren kunnen overgaan tot het doorzoeken van een voertuig of eender ander vervoermiddel zowel in het verkeer als geparkeerd, op de openbare weg of op voor het publiek toegankelijke plaatsen indien zij, op grond van de gedragingen van de bestuurder of de passagiers, van materiële aanwijzingen of van omstandigheden van tijd of plaats redenen hebben om te denken dat het voertuig of vervoermiddel werd gebruikt, wordt gebruikt of zou kunnen worden gebruikt :

1° om een misdrijf te plegen;

2° om opgespoorde personen of personen die aan een identiteitscontrole willen ontsnappen een schuilplaats te geven of te vervoeren;

3° om een voor de openbare orde gevaarlijk voorwerp, overtuigingsstukken of bewijsmateriaal in verband met een misdrijf op te slaan of te vervoeren.

Zij kunnen dit eveneens wanneer de bestuurder weigert te laten controleren of zijn voertuig in overeenstemming is met de wet.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

pièces à conviction ou des éléments de preuve d'un crime ou d'un délit.

La fouille judiciaire ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin et la personne ne peut être retenue plus de six heures à cet effet.

La fouille judiciaire est exécutée conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police judiciaire.

§ 3. Les fonctionnaires de police peuvent fouiller à corps les personnes avant leur mise en cellule.

Cette fouille a pour but de s'assurer que la personne n'est pas en possession d'objets ou de substances dangereux pour elle-même ou pour autrui ou encore de nature à favoriser une évasion et ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin. Elle est exécutée par un fonctionnaire de police ou par une autre personne du même sexe que la personne fouillée, conformément aux instructions et sous la responsabilité, suivant les cas, d'un officier de police administrative ou judiciaire.

§ 4. Afin d'assurer la sécurité du transport international, l'autorité administrative des services de police spéciale, peut, dans les limites de ses compétences, prescrire des fouilles de sécurité, à effectuer dans les circonstances et selon les modalités qu'elle détermine.

Art. 29

Les fonctionnaires de police peuvent procéder à la fouille d'un véhicule ou de tout autre moyen de transport qu'il soit en circulation ou en stationnement sur la voie publique ou dans les lieux accessibles au public, lorsqu'ils ont des raisons de croire, en fonction du comportement du conducteur ou des passagers, d'indices matériels ou des circonstances de temps et de lieu, que le véhicule ou le moyen de transport a servi, sert ou pourrait servir :

1° à commettre une infraction;

2° à abriter ou à transporter des personnes recherchées ou qui veulent se soustraire à un contrôle d'identité;

3° à entreposer ou à transporter des objets dangereux pour l'ordre public, des pièces à conviction ou des éléments de preuve d'une infraction.

Il en est de même lorsque le conducteur refuse un contrôle de la conformité du véhicule à la loi.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

ook van de personen ten aanzien van wie aanwijzingen bestaan dat zij overtuigingsstukken of bewijsmateriaal in verband met een misdaad of wanbedrijf bij zich dragen.

De gerechtelijke fouillering mag niet langer duren dan de daartoe noodzakelijke tijd en de persoon mag te dien einde niet langer dan zes uur worden opgehouden.

De gerechtelijke fouillering wordt uitgevoerd overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van gerechtelijke politie.

§ 3. De politieambtenaren kunnen personen die in een cel worden opgesloten vooraf op het lichaam fouilleren.

Deze fouillering heeft tot doel zich ervan te vergewissen dat de persoon niet in het bezit is van voorwerpen of stoffen die gevaarlijk zijn voor hemzelf of voor anderen of die van die aard zijn een ontvluchting te vergemakkelijken en mag niet langer duren dan de daartoe noodzakelijke tijd. Zij wordt uitgevoerd door een politieambtenaar of een andere persoon van hetzelfde geslacht als de gefouilleerde en naargelang van het geval, overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke of gerechtelijke politie.

§ 4. Teneinde de veiligheid van het internationaal vervoer te verzekeren kan de bestuurlijke overheid van de bijzondere politiediensten, binnen de perken van haar bevoegdheden, veiligheidsfouilleringen voorschrijven, uit te voeren in de omstandigheden en volgens de nadere regels die zij bepaalt.

Art. 29

De politieambtenaren kunnen overgaan tot het doorzoeken van een voertuig of eender ander vervoermiddel zowel in het verkeer als geparkeerd, op de openbare weg of op voor het publiek toegankelijke plaatsen indien zij, op grond van de gedragingen van de bestuurder of de passagiers, van materiële aanwijzingen of van omstandigheden van tijd of plaats redelijke gronden hebben om te denken dat het voertuig of vervoermiddel werd gebruikt, wordt gebruikt of zou kunnen worden gebruikt :

- 1° om een misdrijf te plegen;
- 2° om opgespoorde personen of personen die aan een identiteitscontrole willen ontsnappen een schuilplaats te geven of te vervoeren;
- 3° om een voor de openbare orde gevaarlijk voorwerp, overtuigingsstukken of bewijsmateriaal in verband met een misdrijf op te slaan of te vervoeren.

Zij kunnen dit eveneens wanneer de bestuurder weigert te laten controleren of zijn voertuig in overeenstemming is met de wet.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

l'égard desquelles existent des indices qu'elles détiennent sur elles des pièces à conviction ou des éléments de preuve d'un crime ou d'un délit.

La fouille judiciaire ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin et la personne ne peut être retenue plus de six heures à cet effet.

La fouille judiciaire est exécutée conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police judiciaire.

§ 3. Les fonctionnaires de police peuvent fouiller à corps les personnes avant leur mise en cellule.

Cette fouille a pour but de s'assurer que la personne n'est pas en possession d'objets ou de substances dangereux pour elle-même ou pour autrui ou encore de nature à favoriser une évasion et ne peut durer plus longtemps que le temps nécessaire à cette fin. Elle est exécutée par un fonctionnaire de police ou par une autre personne du même sexe que la personne fouillée, conformément aux instructions et sous la responsabilité, suivant les cas, d'un officier de police administrative ou judiciaire.

§ 4. Afin d'assurer la sécurité du transport international, l'autorité administrative des services de police spéciale, peut, dans les limites de ses compétences, prescrire des fouilles de sécurité, à effectuer dans les circonstances et selon les modalités qu'elle détermine.

Art. 29

Les fonctionnaires de police peuvent procéder à la fouille d'un véhicule ou de tout autre moyen de transport qu'il soit en circulation ou en stationnement sur la voie publique ou dans les lieux accessibles au public, lorsqu'ils ont des motifs raisonnables de croire, en fonction du comportement du conducteur ou des passagers, d'indices matériels ou des circonstances de temps et de lieu, que le véhicule ou le moyen de transport a servi, sert ou pourrait servir :

- 1° à commettre une infraction;
- 2° à abriter ou à transporter des personnes recherchées ou qui veulent se soustraire à un contrôle d'identité;
- 3° à entreposer ou à transporter des objets dangereux pour l'ordre public, des pièces à conviction ou des éléments de preuve d'une infraction.

Il en est de même lorsque le conducteur refuse un contrôle de la conformité du véhicule à la loi.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Het doorzoeken van een voertuig mag nooit langer duren dan de tijd vereist door de omstandigheden die haar rechtvaardigen. Het voertuig mag niet langer dan één uur worden opgehouden voor het doorzoeken uitgevoerd in het raam van het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie.

Art. 30

De voorwerpen die een gevaar betekenen voor het leven en de lichamelijke integriteit van de personen en de veiligheid van de goederen kunnen, in een voor het publiek toegankelijke plaats, door een politieambtenaar van bestuurlijke politie, met het oog op de handhaving van de openbare rust, aan de eigenaar, de bezitter of de houder onttrokken worden die er niet langer vrij over kan beschikken, zolang zulks met het oog op de handhaving van de openbare rust vereist is. Deze bestuurlijke inbeslagneming geschiedt overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie.

De voorwerpen in beslag genomen bij wijze van bestuurlijke maatregel, worden gedurende zes maanden ter beschikking gehouden van de houder, bezitter of eigenaar tenzij het om dwingende redenen van openbare veiligheid gerechtvaardigd is ze onmiddellijk te vernietigen.

Tot die vernietiging wordt besloten door de bevoegde bestuurlijke overheid.

De Koning bepaalt de nadere regels voor het bewaren, teruggeven of vernietigen van de in beslag genomen voorwerpen.

Art. 31

Bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie en onverminderd de bevoegdheden uitdrukkelijk toegekend bij wetten van bijzondere politie, kunnen de ambtenaren van bestuurlijke politie zo nodig overgaan tot de bestuurlijke aanhouding :

1° van een persoon die hun hindert in het vervullen van hun opdracht het verkeer vrij te houden;

2° van een persoon die de openbare rust daadwerkelijk verstoort;

3° van een persoon, waarvan er redelijke gronden zijn om te denken dat hij een misdrijf gaat plegen dat de openbare rust of de openbare veiligheid ernstig in

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

La fouille exécutée dans un véhicule ne peut durer plus longtemps que le temps exigé par les circonstances qui la justifient. Le véhicule ne peut être retenu pendant plus d'une heure à l'effet d'une fouille effectuée dans le cadre de l'exercice des missions de police administrative.

Art. 30

Les objets qui présentent un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes et la sécurité des biens, peuvent, dans les lieux accessibles au public, être soustraits à la libre disposition du propriétaire, du possesseur ou du détenteur par un fonctionnaire de police administrative pour les nécessités de la tranquillité publique et aussi longtemps que les nécessités du maintien de la tranquillité publique l'exigent. Cette saisie administrative se fait conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative.

Pendant six mois les objets saisis par voie de mesure administrative, sont tenus à la disposition du détenteur, du possesseur ou du propriétaire sauf si les nécessités impérieuses de la sécurité publique en justifient la destruction immédiate.

Cette destruction est décidée par l'autorité administrative compétente.

Le Roi règle les modalités selon lesquelles les objets saisis sont conservés, restitués ou détruits.

Art. 31

Dans l'exercice de leurs missions de police administrative et sans préjudice des compétences expressément prévues dans des lois de police spéciale, les fonctionnaires de police administrative peuvent en cas de nécessité procéder à l'arrestation administrative :

1° d'une personne qui fait obstacle à l'accomplissement de leur mission d'assurer la liberté de la circulation;

2° d'une personne qui perturbe effectivement la tranquillité publique;

3° d'une personne à l'égard de laquelle il y a des motifs raisonnables de croire qu'elle va commettre une infraction qui met gravement en danger la tran-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Het doorzoeken van een voertuig mag nooit langer duren dan de tijd vereist door de omstandigheden die haar rechtvaardigen. Het voertuig mag niet langer dan één uur worden opgehouden voor het doorzoeken uitgevoerd in het raam van het vervullen van de opdrachten van bestuurlijke politie.

Het doorzoeken van een voertuig dat permanent als woning is ingericht en dat op het ogenblik van het doorzoeken daadwerkelijk als woning wordt gebruikt, wordt gelijkgesteld met huiszoeking.

Art. 30

De voorwerpen en dieren die een gevaar betekenen voor het leven en de lichamelijke integriteit van de personen en de veiligheid van de goederen kunnen, in een voor het publiek toegankelijke plaats, door een politieambtenaar van bestuurlijke politie, met het oog op de handhaving van de openbare rust, aan de eigenaar, de bezitter of de houder onttrokken worden die er niet langer vrij over kan beschikken, zolang zulks met het oog op de handhaving van de openbare rust vereist is. Deze bestuurlijke inbeslag-neming geschiedt overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie.

De voorwerpen in beslag genomen bij wijze van bestuurlijke maatregel, worden gedurende zes maanden ter beschikking gehouden van de houder, bezitter of eigenaar tenzij het om dwingende redenen van openbare veiligheid gerechtvaardigd is om ze onmiddellijk te vernietigen.

Tot die vernietiging wordt besloten door de bevoegde bestuurlijke overheid.

De Koning bepaalt de nadere regels voor het bewaren, teruggeven of vernietigen van de in beslag genomen voorwerpen.

Art. 31

Bij het vervullen van hun opdrachten van bestuurlijke politie en onverminderd de bevoegdheden uitdrukkelijk toegekend bij wetten van bijzondere politie, kunnen de ambtenaren van bestuurlijke politie in geval van volstrekte noodzaak overgaan tot de bestuurlijke aanhouding :

1° van een persoon die hun hindert in het vervullen van hun opdracht het verkeer vrij te houden;

2° van een persoon die de openbare rust daadwerkelijk verstoort;

3° van een persoon, ten aanzien van wie er op grond van zijn gedragingen, van materiële aanwijzingen of van de omstandigheden, redelijke gronden

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

La fouille exécutée dans un véhicule ne peut durer plus longtemps que le temps exigé par les circonstances qui la justifient. Le véhicule ne peut être retenu pendant plus d'une heure à l'effet d'une fouille effectuée dans le cadre de l'exercice des missions de police administrative.

La fouille d'un véhicule aménagé de façon permanente en logement et qui est effectivement utilisé comme logement au moment du contrôle est assimilée à la visite domiciliaire.

Art. 30

Les objets et les animaux qui présentent un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes et la sécurité des biens, peuvent, dans les lieux accessibles au public, être soustraits à la libre disposition du propriétaire, du possesseur ou du détenteur par un fonctionnaire de police administrative pour les nécessités de la tranquillité publique et aussi longtemps que les nécessités du maintien de la tranquillité publique l'exigent. Cette saisie administrative se fait conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative.

Pendant six mois, les objets saisis par voie de mesure administrative sont tenus à la disposition du détenteur, du possesseur ou du propriétaire sauf si les nécessités impérieuses de la sécurité publique en justifient la destruction immédiate.

Cette destruction est décidée par l'autorité administrative compétente.

Le Roi règle les modalités selon lesquelles les objets saisis sont conservés, restitués ou détruits.

Art. 31

Dans l'exercice de leurs missions de police administrative et sans préjudice des compétences expressément prévues dans des lois de police spéciale, les fonctionnaires de police administrative peuvent en cas d'absolue nécessité procéder à l'arrestation administrative :

1° d'une personne qui fait obstacle à l'accomplissement de leur mission d'assurer la liberté de la circulation;

2° d'une personne qui perturbe effectivement la tranquillité publique;

3° d'une personne à l'égard de laquelle il existe des motifs raisonnables de croire, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou des circonstan-

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

gevaar brengt, teneinde hem te beletten een dergelijk misdrijf te plegen;

4° van een persoon die een misdrijf pleegt dat de openbare rust of de openbare veiligheid ernstig in gevaar brengt, teneinde dit misdrijf te doen ophouden.

De vrijheidsbeneming mag nooit langer duren dan de tijd vereist door de omstandigheden die haar rechtvaardigen en mag in geen geval twaalf uur te boven gaan.

Art. 32

In geval van samenloop van een gerechtelijke aanhouding in de zin van het artikel 15, 1° en 2° met een bestuurlijke aanhouding, mag de vrijheidsbeneming niet meer dan vierentwintig uur duren.

Art. 33

De agent van bestuurlijke politie, die een bestuurlijke aanhouding verricht, verwittigt hiervan zo spoedig mogelijk de bevoegde officier van bestuurlijke politie.

De officier van bestuurlijke politie, die een bestuurlijke aanhouding verricht of handhaaft, doet die aanhouding registreren en brengt hiervan zo spoedig mogelijk de burgemeester of, in voorkomend geval, de speciaal bevoegde bestuurlijke politieoverheid op de hoogte.

In elk geval worden het uur en de duur van de bestuurlijke aanhouding in een daartoe speciaal bijgehouden register ingeschreven.

Dit register wordt door de aangehouden persoon bij diens aankomst en vertrek getekend. Van de weigering of de onmogelijkheid van handtekening wordt, met vermelding van de gronden ervan, verslag opgemaakt.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

quillité ou la sécurité publique, afin de l'empêcher de commettre une telle infraction.

4° d'une personne qui commet une infraction qui met gravement en danger la tranquillité ou la sécurité publique, afin de faire cesser cette infraction.

La privation de liberté ne peut jamais durer plus longtemps que le temps requis par les circonstances qui la justifient et ne peut en aucun cas dépasser douze heures.

Art. 32

En cas de concours d'une arrestation judiciaire au sens de l'article 15, 1° et 2° et d'une arrestation administrative, la privation de liberté ne peut durer plus de vingt-quatre heures.

Art. 33

L'agent de police administrative, qui procède à une arrestation administrative, en informe dans les plus brefs délais l'officier de police administrative compétent.

L'officier de police administrative, qui effectue ou maintient une arrestation administrative fait enregistrer cette arrestation et en réfère dans les plus brefs délais au bourgmestre ou, le cas échéant, à l'autorité de police administrative spécialement compétente.

Dans tous les cas, l'heure et la durée de l'arrestation administrative sont inscrites dans un registre spécialement tenu à jour à cet effet.

Ce registre est signé par la personne arrêtée lors de son entrée et de sa sortie. Il est dressé rapport du refus ou de l'impossibilité de signature, avec mention de leurs motifs.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

zijn om te denken dat hij voorbereidingen treft om een misdrijf te plegen dat de openbare rust of de openbare veiligheid ernstig in gevaar brengt, met als doel hem te beletten een dergelijk misdrijf te plegen;

4° van een persoon die een misdrijf pleegt dat de openbare rust of de openbare veiligheid ernstig in gevaar brengt, teneinde dit misdrijf te doen ophouden.

In de in het tweede lid van artikel 22 gepreciseerde gevallen kunnen de politieambtenaren overgaan tot de bestuurlijke aanhouding van personen die de openbare rust verstoren en hen van de plaats van de samenscholing verwijderen.

De vrijheidsbeneming mag nooit langer duren dan de tijd vereist door de omstandigheden die haar rechtvaardigen en mag in geen geval twaalf uur te boven gaan.

Elke persoon die het voorwerp uitmaakt van een bestuurlijke aanhouding mag vragen dat een persoon waarin hij vertrouwen heeft, hiervan verwittigd wordt.

Art. 32

In geval van samenloop van een gerechtelijke aanhouding in de zin van het artikel 15, 1° en 2° met een bestuurlijke aanhouding, mag de vrijheidsbeneming niet meer dan vierentwintig uur duren.

Art. 33

De agent van bestuurlijke politie, die een bestuurlijke aanhouding verricht, verwittigt hiervan zo spoedig mogelijk de officier van bestuurlijke politie onder wiens gezag hij ressorteert.

De officier van bestuurlijke politie, die een bestuurlijke aanhouding verricht of handhaaft, doet die aanhouding registreren en brengt hiervan zo spoedig mogelijk de burgemeester of, in voorkomend geval, de speciaal bevoegde bestuurlijke politieoverheid op de hoogte.

In elk geval worden het uur en de duur van de bestuurlijke aanhouding in een daartoe speciaal bijgehouden register ingeschreven.

Dit register wordt door de aangehouden persoon bij diens aankomst en vertrek getekend. Van de weigering of de onmogelijkheid van handtekening wordt, met vermelding van de gronden ervan, verslag opgemaakt.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ces, qu'elle se prépare à commettre une infraction qui met gravement en danger la tranquillité ou la sécurité publique, et à fin de l'empêcher de commettre une telle infraction;

4° d'une personne qui commet une infraction qui met gravement en danger la tranquillité ou la sécurité publique, afin de faire cesser cette infraction.

Dans les cas prévus à l'article 22, alinéa 2, les fonctionnaires de police peuvent procéder à l'arrestation administrative des personnes qui perturbent la tranquillité publique et les éloigner des lieux de l'attroupement.

La privation de liberté ne peut jamais durer plus longtemps que le temps requis par les circonstances qui la justifient et ne peut en aucun cas dépasser douze heures.

Toute personne qui fait l'objet d'une arrestation administrative peut demander qu'une personne de sa confiance en soit avertie.

Art. 32

En cas de concours d'une arrestation judiciaire au sens de l'article 15, 1° et 2° et d'une arrestation administrative, la privation de liberté ne peut durer plus de vingt-quatre heures.

Art. 33

L'agent de police administrative, qui procède à une arrestation administrative, en informe dans les plus brefs délais l'officier de police administrative dont il relève.

L'officier de police administrative, qui effectue ou maintient une arrestation administrative fait enregistrer cette arrestation et en réfère dans les plus brefs délais au bourgmestre ou, le cas échéant, à l'autorité de police administrative spécialement compétente.

Dans tous les cas, l'heure et la durée de l'arrestation administrative sont inscrites dans un registre spécialement tenu à jour à cet effet.

Ce registre est signé par la personne arrêtée lors de son entrée et de sa sortie. Il est dressé rapport du refus ou de l'impossibilité de signature, avec mention de leurs motifs.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE**Art. 34**

§ 1. De politieambtenaren controleren de identiteit van ieder persoon die van zijn vrijheid wordt beroofd of die een misdrijf heeft gepleegd.

Zij kunnen eveneens de identiteit controleren van ieder persoon indien zij, op grond van zijn gedragingen, materiële aanwijzingen of omstandigheden van tijd of plaats redenen hebben om te denken dat hij wordt opgespoord, dat hij heeft gepoogd of zich voorbereidt om een misdrijf te plegen of dat hij de openbare orde zou kunnen verstoren of heeft verstoord.

§ 2. Overeenkomstig de richtlijnen en onder de verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie, kunnen de ambtenaren van bestuurlijke politie eveneens de identiteit controleren van ieder persoon die een plaats wenst te betreden die het voorwerp is van een bedreiging in de zin van artikel 28, 1, 3° en 4°.

§ 3. Teneinde de openbare veiligheid te handhaven of de naleving te verzekeren van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, kunnen de overheden van bestuurlijke politie, binnen de perken van hun bevoegdheden, identiteitscontroles voorschrijven, uit te voeren door de politiediensten in de omstandigheden die deze overheden bepalen.

§ 4. De identiteitsstukken die aan de politieambtenaar overhandigd worden mogen slechts ingehouden worden gedurende de voor de verificatie van de identiteit noodzakelijke tijd en moeten daarna onmiddellijk aan de betrokkene worden teruggegeven.

Indien de persoon waarvan sprake in voorgaande paragrafen weigert of in de onmogelijkheid verkeert het bewijs te leveren van zijn identiteit, alsook indien zijn identiteit twijfelachtig is, mag hij worden opgehouden gedurende de voor de verificatie van zijn identiteit noodzakelijke tijd.

De mogelijkheid moet hem worden geboden zijn identiteit te bewijzen op onverschillig welke wijze.

In geen geval mag de betrokkene te dien einde langer dan twaalf uur worden opgehouden.

Indien de betrokkene van zijn vrijheid wordt beroofd met het oog op de verificatie van zijn identiteit, maakt de politieambtenaar die deze verrichting doet daarvan melding in het register bedoelde in artikel 33, derde lid.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION**Art. 34**

§ 1^{er}. Les fonctionnaires de police contrôlent l'identité de toute personne qui est privée de sa liberté ou qui a commis une infraction.

Ils peuvent contrôler l'identité de toute personne s'ils ont des raisons de croire, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou des circonstances de temps et de lieu, qu'elle est recherchée, qu'elle a tenté de commettre une infraction ou se prépare à la commettre, qu'elle pourrait troubler l'ordre public ou qu'elle l'a troublé.

§ 2. Conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative, tout fonctionnaire de police administrative peut également contrôler l'identité de toute personne qui souhaite pénétrer en un lieu faisant l'objet d'une menace au sens de l'article 28, 1, 3° et 4°.

§ 3. Dans les limites de leurs compétences, les autorités de police administrative peuvent, afin de maintenir la sécurité publique ou d'assurer le respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers, prescrire des contrôles d'identité à effectuer par les services de police dans des circonstances qu'elles déterminent.

§ 4. Les pièces d'identité qui sont remises au fonctionnaire de police ne peuvent être retenues que pendant le temps nécessaire à la vérification de l'identité et doivent ensuite être immédiatement remises à l'intéressé.

Si la personne visée aux paragraphes précédents refuse ou est dans l'impossibilité de faire la preuve de son identité, de même que si son identité est douteuse, elle peut être retenue pendant le temps nécessaire à la vérification de son identité.

La possibilité doit lui être donnée de prouver son identité de quelque manière que ce soit.

En aucun cas, l'intéressé ne peut être retenu plus de douze heures à cet effet.

Si l'intéressé est privé de sa liberté en vue de la vérification de son identité, le fonctionnaire de police qui procède à cette opération en fait mention dans le registre visé à l'article 33 alinéa 3.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 34

§ 1. De politieambtenaren controleren de identiteit van ieder persoon die van zijn vrijheid wordt beroofd of die een misdrijf heeft gepleegd.

Zij kunnen eveneens de identiteit controleren van ieder persoon indien zij, op grond van zijn gedragingen, materiële aanwijzingen of omstandigheden van tijd of plaats redelijke gronden hebben om te denken dat hij wordt opgespoord, dat hij heeft gepoogd of zich voorbereidt om een misdrijf te plegen of dat hij de openbare orde zou kunnen verstoren of heeft verstoord.

§ 2. Overeenkomstig de richtlijnen en onder de verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie, kunnen de ambtenaren van bestuurlijke politie eveneens de identiteit controleren van ieder persoon die een plaats wenst te betreden die het voorwerp is van een bedreiging in de zin van artikel 28, § 1, 3° en 4°.

§ 3. Teneinde de openbare veiligheid te handhaven of de naleving te verzekeren van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, kunnen de overheden van bestuurlijke politie, binnen de perken van hun bevoegdheden, identiteitscontroles voorschrijven, uit te voeren door de politiediensten in de omstandigheden die deze overheden bepalen.

§ 4. De identiteitsstukken die aan de politieambtenaar overhandigd worden, mogen slechts ingehouden worden gedurende de voor de verificatie van de identiteit noodzakelijke tijd en moeten daarna onmiddellijk aan de betrokkene worden teruggegeven.

Indien de persoon waarvan sprake in voorgaande paragrafen weigert of in de onmogelijkheid verkeert het bewijs te leveren van zijn identiteit, alsook indien zijn identiteit twijfelachtig is, mag hij worden opgehouden gedurende de voor de verificatie van zijn identiteit noodzakelijke tijd.

De mogelijkheid moet hem worden geboden zijn identiteit te bewijzen op onverschillig welke wijze.

In geen geval mag de betrokkene te dien einde langer dan twaalf uur worden opgehouden.

Indien de betrokkene van zijn vrijheid wordt beroofd met het oog op de verificatie van zijn identiteit, maakt de politieambtenaar die deze verrichting doet daarvan melding in het register bedoeld in artikel 33, derde lid.

§ 5. De ambtenaren van bestuurlijke of gerechtelijke politie mogen aangehouden, gevangen of vastgehouden personen, buiten noodzaak, niet aan publieke nieuwsgierigheid blootstellen.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Art. 34

§ 1^{er}. Les fonctionnaires de police contrôlent l'identité de toute personne qui est privée de sa liberté ou qui a commis une infraction.

Ils peuvent contrôler l'identité de toute personne s'ils ont des motifs raisonnables de croire, en fonction de son comportement, d'indices matériels ou des circonstances de temps et de lieu, qu'elle est recherchée, qu'elle a tenté de commettre une infraction ou se prépare à la commettre, qu'elle pourrait troubler l'ordre public ou qu'elle l'a troublé.

§ 2. Conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative, tout fonctionnaire de police administrative peut également contrôler l'identité de toute personne qui souhaite pénétrer en un lieu faisant l'objet d'une menace au sens de l'article 28, § 1, 3° et 4°.

§ 3. Dans les limites de leurs compétences, les autorités de police administrative peuvent, afin de maintenir la sécurité publique ou d'assurer le respect des dispositions légales relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers, prescrire des contrôles d'identité à effectuer par les services de police dans des circonstances qu'elles déterminent.

§ 4. Les pièces d'identité qui sont remises au fonctionnaire de police ne peuvent être retenues que pendant le temps nécessaire à la vérification de l'identité et doivent ensuite être immédiatement remises à l'intéressé.

Si la personne visée aux paragraphes précédents refuse ou est dans l'impossibilité de faire la preuve de son identité, de même que si son identité est douteuse, elle peut être retenue pendant le temps nécessaire à la vérification de son identité.

La possibilité doit lui être donnée de prouver son identité de quelque manière que ce soit.

En aucun cas, l'intéressé ne peut être retenu plus de douze heures à cet effet.

Si l'intéressé est privé de sa liberté en vue de la vérification de son identité, le fonctionnaire de police qui procède à cette opération en fait mention dans le registre visé à l'article 33 alinéa 3.

§ 5. Les fonctionnaires de police administrative ou judiciaire ne peuvent, sans nécessité, exposer à la curiosité publique les personnes arrêtées, détenues ou retenues.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 35

De termijnen beoogd in de artikelen 28, 29, 31, 32 en 34 gaan in vanaf het ogenblik waarop de betrokken persoon, als gevolg van het optreden van een politieoverheid of een politieambtenaar, niet meer beschikt over de vrijheid van komen en gaan.

Art. 35

Les délais visés aux articles 28, 29, 31, 32 et 34 prennent cours à partir du moment où la personne concernée ne dispose plus à la suite de l'intervention d'une autorité ou d'un fonctionnaire de police, de la liberté d'aller et de venir.

Art. 36

Bij het vervullen van zijn opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie kan elk politieambtenaar, gelet op de risico's die zulks meebrengt, geweld gebruiken om een wettig doel na te streven dat niet op een andere wijze kan worden bereikt.

Elk gebruik van geweld moet, redelijk zijn en in verhouding tot het nagestreefte doel.

Aan elk gebruik van geweld gaat een waarschuwing vooraf, tenzij dit gebruik daardoor onwerkzaam zou worden.

Art. 36

Dans l'exercice de ses missions de police administrative ou judiciaire tout fonctionnaire de police peut, en tenant compte des risques que cela comporte, recourir à la force pour poursuivre un objectif légitime qui ne peut être atteint autrement.

Tout recours à la force doit être raisonnable et proportionné à l'objectif poursuivi.

Tout usage de la force est précédé d'un avertissement, à moins que cela ne rende cet usage inopérant.

Art. 37

De politieambtenaren kunnen slechts gebruik maken van vuurwapens tegen personen in de volgende gevallen :

1° in het geval van wettige verdediging in de zin van de artikelen 416 en 417 van het strafwetboek;

2° tegen gewapende personen of in de richting van voertuigen aan boord waarvan zich gewapende personen bevinden, in geval van misdaad of van op heterdaad betrapt wanbedrijf in de zin van artikel 41 van het Wetboek van Strafvordering, welke misdaad of welke wanbedrijf met geweld zijn gepleegd, indien redelijkerwijze mag aangenomen worden dat die personen in het bezit zijn van vuurwapens klaar voor gebruik en dat zij deze wapens zullen gebruiken tegen personen;

Art. 37

Les fonctionnaires de police ne peuvent faire usage d'armes à feu contre des personnes que dans les cas suivants :

1° en cas de légitime défense au sens des articles 416 et 417 du code pénal;

2° contre des personnes armées ou en direction de véhicules à bord desquels se trouvent des personnes armées, en cas de crime ou de délit flagrant au sens de l'article 41 du Code d'instruction criminelle, commis avec violences, lorsqu'il est raisonnablement permis de supposer que ces personnes disposent d'une arme à feu prête à l'emploi et qu'elles l'utiliseront contre des personnes;

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Zij mogen deze personen zonder hun instemming niet onderwerpen of laten onderwerpen aan vragen van journalisten of derden die vreemd zijn aan de zaak, noch van hen beeldopnamen maken of laten maken behalve die welke bestemd zijn voor hun identificatie of voor andere door de bevoegde gerechtelijke instantie vastgestelde doeleinden bestemd zijn.

Behalve om hun verwanten te verwittigen, mogen zij de identiteit van de betrokken personen niet bekend maken zonder daartoe de instemming van de bevoegde gerechtelijke instantie te hebben gekregen.

Art. 35

De termijnen beoogd in de artikelen 28, 29, 31, 32 en 34 gaan in vanaf het ogenblik waarop de betrokken persoon, als gevolg van het optreden van een politieoverheid of een politieambtenaar, niet meer beschikt over de vrijheid van komen en gaan.

Art. 36

Bij het vervullen van zijn opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie kan elk politieambtenaar, gelet op de risico's die zulks meebrengt, geweld gebruiken om een wettig doel na te streven dat niet op een andere wijze kan worden bereikt.

Elk gebruik van geweld moet, redelijk zijn en in verhouding tot het nagestreefde doel.

Aan elk gebruik van geweld gaat een waarschuwing vooraf, tenzij dit gebruik daardoor onwerkzaam zou worden.

Art. 37

Onverminderd de bepalingen van artikel 36, kunnen de politieambtenaren slechts gebruik maken van vuurwapens tegen personen in de volgende gevallen :

1° in het geval van wettige verdediging in de zin van de artikelen 416 en 417 van het Strafwetboek;

2° tegen gewapende personen of in de richting van voertuigen aan boord waarvan zich gewapende personen bevinden, in geval van misdaad of van op heterdaad betrapte wanbedrijf in de zin van artikel 41 van het Wetboek van Strafvordering, welke misdaad of welke wanbedrijf met geweld zijn gepleegd, indien redelijkerwijze mag aangenomen worden dat die personen in het bezit zijn van vuurwapens klaar voor gebruik en dat zij deze wapens zullen gebruiken tegen personen;

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Ils ne peuvent soumettre ou laisser soumettre ces personnes, sans leur accord, aux questions de journalistes ou de tiers étrangers à leur cas, ni à des prises de vue autres que celles destinées à leur identification ou à d'autres fins décidées par l'autorité judiciaire compétente.

Ils ne peuvent, sans l'accord de l'autorité judiciaire compétente révéler l'identité desdites personnes sauf pour avertir leurs proches.

Art. 35

Les délais visés aux articles 28, 29, 31, 32 et 34 prennent cours à partir du moment où la personne concernée ne dispose plus à la suite de l'intervention d'une autorité ou d'un fonctionnaire de police, de la liberté d'aller et de venir.

Art. 36

Dans l'exercice de ses missions de police administrative ou judiciaire tout fonctionnaire de police peut, en tenant compte des risques que cela comporte, recourir à la force pour poursuivre un objectif légitime qui ne peut être atteint autrement.

Tout recours à la force doit être raisonnable et proportionné à l'objectif poursuivi.

Tout usage de la force est précédé d'un avertissement, à moins que cela ne rende cet usage inopérant.

Art. 37

Sans préjudice des dispositions de l'article 36, les fonctionnaires de police ne peuvent faire usage d'armes à feu contre des personnes que dans les cas suivants :

1° en cas de légitime défense au sens des articles 416 et 417 du Code pénal;

2° contre des personnes armées ou en direction de véhicules à bord desquels se trouvent des personnes armées, en cas de crime ou de délit flagrant au sens de l'article 41 du Code d'instruction criminelle, commis avec violences, lorsqu'il est raisonnablement permis de supposer que ces personnes disposent d'une arme à feu prête à l'emploi et qu'elles l'utiliseront contre des personnes;

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

3° wanneer in het geval van volstreckte noodzakelijkheid, de politieambtenaren van de gemeentepolitie en de rijkswacht de aan hun bescherming toevertrouwde personen, posten, vervoer van gevaarlijke goederen of plaatsen op geen andere wijze kunnen verdedigen.

In dit geval mogen de vuurwapens slechts gebruikt worden overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie;

4° wanneer in het geval van volstreckte noodzakelijkheid, de politieambtenaren van de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten de personen die aan hun bescherming zijn toevertrouwd in het raam van de uitvoering van een opdracht van gerechtelijke politie op geen andere wijze kunnen verdedigen.

In dit geval mogen de vuurwapens enkel worden gebruikt overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van gerechtelijke politie.

Het gebruik van wapens geregeld in 2°, 3° en 4° geschiedt eerst na waarschuwing met luide stem of met enig ander beschikbaar middel, een waarschuwingsschot inbegrepen, tenzij dat dit gebruik daardoor onwerkzaam zou worden.

Art. 38

Bij het vervullen van de opdrachten die hun toevertrouwd zijn, kunnen de politiediensten inlichtingen inwinnen, gegevens van persoonlijke aard verwerken en een documentatie bijhouden, meer bepaald met betrekking tot de gebeurtenissen, de groeperingen en de personen die een concreet belang vertonen voor de uitoefening van hun opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie.

De in de documentatie vervatte inlichtingen moeten in rechtstreeks verband staan met de bestaansreden van het gegevensbestand en beperkt blijven tot de vereisten die eruit voortvloeien.

Deze inlichtingen kunnen slechts medegedeeld worden aan de overheden en de politiediensten evenals aan officiële inlichtingendiensten die deze voor de uitoefening van hun opdrachten nodig hebben.

Art. 39

De bij elk politieambtenaar van de rijkswacht, de gemeentepolitie of de gerechtelijke politie bij de parketten ingediende klachten of aangiften, alsook de nopens misdrijven verkregen inlichtingen en gedane vaststellingen worden opgenomen in processen-ver-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

3° lorsqu'en cas d'absolue nécessité, les fonctionnaires de police de la police communale et de la gendarmerie ne peuvent défendre autrement les personnes, les postes, le transport de biens dangereux ou les lieux confiés à leur protection.

Dans ces cas, les armes à feu ne peuvent être utilisées que conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative;

4° lorsqu'en cas d'absolue nécessité, les fonctionnaires de police de la police communale, de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets ne peuvent défendre autrement les personnes confiées à leur protection dans le cadre de l'exécution d'une mission de police judiciaire.

Dans ce cas, les armes à feu ne peuvent être utilisées que conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police judiciaire.

Le recours aux armes prévu aux 2°, 3° et 4° ne s'effectue qu'après avertissement donné à haute voix ou par tout autre moyen disponible, y compris par un coup de semonce, à moins que cela ne rende ce recours inopérant.

Art. 38

Dans l'exercice des missions qui leur sont confiées les services de police peuvent recueillir des informations, traiter des données à caractère personnel et tenir à jour une documentation relative notamment à des événements, à des groupements et à des personnes présentant un intérêt concret pour l'exécution de leurs missions de police administrative ou judiciaire.

Les renseignements contenus dans la documentation doivent présenter un lien direct avec la finalité du fichier et se limiter aux exigences qui en découlent.

Ces renseignements ne peuvent être communiqués qu'aux autorités et services de police ainsi qu'aux services de renseignement officiels qui en ont besoin pour l'exécution de leurs missions.

Art. 39

Les plaintes et dénonciations faites à tout fonctionnaire de police de la gendarmerie, de la police communale ou de la police judiciaire près les parquets, de même que les renseignements obtenus et les constatations faites au sujet d'infractions font

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

3° wanneer in het geval van volstreekte noodzakelijkheid, de politieambtenaren van de gemeentepolitie en de rijkswacht de aan hun bescherming toevertrouwde personen, posten, vervoer van gevaarlijke goederen of plaatsen op geen andere wijze kunnen verdedigen.

In dit geval mogen de vuurwapens slechts gebruikt worden overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie;

4° wanneer in het geval van volstreekte noodzakelijkheid, de politieambtenaren van de gemeentepolitie, de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten de personen die aan hun bescherming zijn toevertrouwd in het raam van de uitvoering van een opdracht van gerechtelijke politie op geen andere wijze kunnen verdedigen.

In dit geval mogen de vuurwapens enkel worden gebruikt overeenkomstig de richtlijnen en onder verantwoordelijkheid van een officier van gerechtelijke politie.

Het gebruik van wapens geregeld in 2°, 3° en 4° geschiedt eerst na waarschuwing met luide stem of met enig ander beschikbaar middel, een waarschuwingsschot inbegrepen, tenzij dit gebruik daardoor onwerkzaam zou worden.

Art. 38

Bij het vervullen van de opdrachten die hun toevertrouwd zijn, kunnen de politiediensten inlichtingen inwinnen, gegevens van persoonlijke aard verwerken en een documentatie bijhouden, meer bepaald met betrekking tot de gebeurtenissen, de groeperingen en de personen die een concreet belang vertonen voor de uitoefening van hun opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie.

De in de documentatie vervatte inlichtingen moeten in rechtstreeks verband staan met de bestaansredenen van het gegevensbestand en beperkt blijven tot de vereisten die eruit voortvloeien.

Deze inlichtingen kunnen slechts medegedeeld worden aan de overheden en de politiediensten evenals aan officiële inlichtingendiensten die deze voor de uitoefening van hun opdrachten nodig hebben.

Art. 39

De bij een politieambtenaar van de rijkswacht, de gemeentepolitie of de gerechtelijke politie bij de parketten ingediende klachten of aangiften, alsook de nopens misdrijven verkregen inlichtingen en gedane vaststellingen worden opgenomen in processen-ver-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

3° lorsqu'en cas d'absolue nécessité, les fonctionnaires de police de la police communale et de la gendarmerie ne peuvent défendre autrement les personnes, les postes, le transport de biens dangereux ou les lieux confiés à leur protection.

Dans ces cas, les armes à feu ne peuvent être utilisées que conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police administrative;

4° lorsqu'en cas d'absolue nécessité, les fonctionnaires de police de la police communale, de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets ne peuvent défendre autrement les personnes confiées à leur protection dans le cadre de l'exécution d'une mission de police judiciaire.

Dans ce cas, les armes à feu ne peuvent être utilisées que conformément aux instructions et sous la responsabilité d'un officier de police judiciaire.

Le recours aux armes prévu aux 2°, 3° et 4° ne s'effectue qu'après avertissement donné à haute voix ou par tout autre moyen disponible, y compris par un coup de semonce, à moins que cela ne rende ce recours inopérant.

Art. 38

Dans l'exercice des missions qui leur sont confiées les services de police peuvent recueillir des informations, traiter des données à caractère personnel et tenir à jour une documentation relative notamment à des événements, à des groupements et à des personnes présentant un intérêt concret pour l'exécution de leurs missions de police administrative ou judiciaire.

Les renseignements contenus dans la documentation doivent présenter un lien direct avec la finalité du fichier et se limiter aux exigences qui en découlent.

Ces renseignements ne peuvent être communiqués qu'aux autorités et services de police ainsi qu'aux services de renseignement officiels qui en ont besoin pour l'exécution de leurs missions.

Art. 39

Les plaintes et dénonciations faites à tout fonctionnaire de police de la gendarmerie, de la police communale ou de la police judiciaire près les parquets, de même que les renseignements obtenus et les constatations faites au sujet d'infractions font

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

baal die aan de bevoegde gerechtelijke overheden worden toegezonden.

Art. 40

Behalve wanneer de omstandigheden het niet toelaten, doen de tegenover een persoon optredende politieambtenaren, of tenminste één van hen, blijken van hun hoedanigheid door middel van het legitimatiebewijs waarvan zij houder zijn.

In geval van optreden in burgerkledij geschiedt de in het eerste lid bedoelde blijkgeving spontaan; in geval van optreden in uniform, gebeurt ze enkel op vraag.

Art. 41

Wanneer hij in gevaar gebracht wordt bij het vervullen van zijn opdracht of wanneer personen in gevaar zijn, kan ieder politieambtenaar de hulp of bijstand vorderen van de ter plaatse aanwezige personen en in geval van absolute noodzaak kan hij eveneens de hulp of bijstand vorderen van enig ander nuttig persoon.

De gevorderde hulp of bijstand mag de persoon die ze verleent niet in gevaar brengen.

Art. 42

Bij het vervullen van hun opdrachten verlenen de politieambtenaren elkaar te allen tijde wederzijdse bijstand en zorgen zij voor een doeltreffende samenwerking.

Voor wat de gevallen betreft waarvan sprake in de artikelen 20, 21 en 23 paragrafen 1 en 2, verlenen de rijkswacht en de gemeentepolitie, in voorkomend geval, de vereiste bijstand aan de spoorwegpolitie.

Bij onmiddellijk gevaar voor personen en indien zijn middelen ontoereikend blijken, kan ieder officier van bestuurlijke politie van een bepaalde politiedienst de bijstand vorderen van andere bevoegde politieambtenaren.

Hij richt zich hierbij zo snel mogelijk tot de overheid waarvan hij afhangt.

Art. 43

De politiediensten verlenen de sterke arm wanneer zij daartoe wettelijk worden gevorderd.

Zij kunnen eveneens worden belast met het betekenen en ten uitvoer leggen van gerechtelijke bevelen.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

L'objet de procès-verbaux qui sont transmis à l'autorité judiciaire compétente.

Art. 40

Sauf si les circonstances ne le permettent pas, les fonctionnaires de police qui interviennent à l'égard d'une personne, ou au moins l'un d'entre eux, justifient de leur qualité au moyen du titre de légitimation dont ils sont porteurs.

En cas d'intervention en habits civils, la justification visée à l'alinéa 1er se fait spontanément; en cas d'intervention en uniforme, elle se fait uniquement sur demande.

Art. 41

Lorsqu'il est mis en danger dans l'exercice de sa mission ou lorsque des personnes sont en danger, tout fonctionnaire de police peut requérir l'aide ou l'assistance des personnes présentes sur place. En cas d'absolue nécessité, il peut de même requérir l'aide ou l'assistance de toute autre personne utile.

L'aide ou l'assistance requise ne peut mettre en danger la personne qui la prête.

Art. 42

Dans l'exercice de leurs missions les fonctionnaires de police se prêtent en tout temps assistance mutuelle et veillent à assurer une coopération efficace.

En ce qui concerne les cas prévus aux articles 20, 21 et 23 paragraphes 1^{er} et 2 la gendarmerie et la police communale prêtent, s'il y a lieu, l'assistance nécessaire à la police des chemins de fer.

En cas de danger imminent pour les personnes et si ses moyens se révèlent être insuffisants, tout officier de police administrative d'un service de police déterminé peut requérir l'assistance d'autres fonctionnaires de police compétents.

Il en réfère dans les plus brefs délais à l'autorité dont il relève.

Art. 43

Les services de police prêtent main forte lorsqu'ils en sont légalement requis.

Ils peuvent pareillement être chargés de notifier et de mettre à exécution les mandats de justice.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

baal die aan de bevoegde gerechtelijke overheden worden toegezonden.

Art. 40

Behalve wanneer de omstandigheden het niet toelaten, doen de politieambtenaren die in burgerkledij tegenover een persoon optreden, of tenminste één van hen, van hun hoedanigheid blijken door middel van het legitimatiebewijs waarvan zij houder zijn.

Hetzelfde geldt wanneer politieambtenaren in uniform zich aanmelden aan de woning van een persoon.

Art. 41

Wanneer hij in gevaar gebracht wordt bij het vervullen van zijn opdracht of wanneer personen in gevaar zijn, kan ieder politieambtenaar de hulp of bijstand vorderen van de ter plaatse aanwezige personen en in geval van absolute noodzaak kan hij eveneens de hulp of bijstand vorderen van enig ander nuttig persoon.

De gevorderde hulp of bijstand mag de persoon die ze verleent niet in gevaar brengen.

Art. 42

Bij het vervullen van hun opdrachten verlenen de politieambtenaren elkaar te allen tijde wederzijdse bijstand en zorgen zij voor een doeltreffende samenwerking.

Voor wat de gevallen betreft waarvan sprake is in de artikelen 20, 21 en 23 paragrafen 1 en 2, verlenen de rijkswacht en de gemeentepolitie, in voorkomend geval, de vereiste bijstand aan de spoorwegpolitie.

Bij onmiddellijk gevaar voor personen en indien zijn middelen ontoereikend blijken, kan ieder officier van bestuurlijk politie van een bepaalde politiedienst de bijstand vorderen van andere bevoegde politieambtenaren.

De gevorderde politie brengt de overheid onder wiens gezag zij ressorteert hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte.

Art. 43

De politiediensten lenen de sterke arm wanneer zij daartoe wettelijk worden gevorderd.

Zij kunnen eveneens worden belast met het betekenen en ten uitvoer leggen van gerechtelijke bevelen.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

l'objet de procès-verbaux qui sont transmis à l'autorité judiciaire compétente.

Art. 40

Sauf si les circonstances ne le permettent pas, les fonctionnaires de police qui interviennent en habits civils à l'égard d'une personne, ou au moins l'un d'entre eux, justifient de leur qualité au moyen du titre de légitimation dont ils sont porteurs.

Il en est de même lorsque des fonctionnaires de police en uniforme se présentent au domicile d'une personne.

Art. 41

Lorsqu'il est mis en danger dans l'exercice de sa mission ou lorsque des personnes sont en danger, tout fonctionnaire de police peut requérir l'aide ou l'assistance des personnes présentes sur place. En cas d'absolue nécessité, il peut de même requérir l'aide ou l'assistance de toute autre personne utile.

L'aide ou l'assistance requise ne peut mettre en danger la personne qui la prête.

Art. 42

Dans l'exercice de leurs missions les fonctionnaires de police se prêtent en tout temps assistance mutuelle et veillent à assurer une coopération efficace.

En ce qui concerne les cas prévus aux articles 20, 21 et 23 paragraphes 1^{er} et 2 la gendarmerie et la police communale prêtent, s'il y a lieu, l'assistance nécessaire à la police des chemins de fer.

En cas de danger imminent pour les personnes et si ses moyens se révèlent être insuffisants, tout officier de police administrative d'un service de police déterminé peut requérir l'assistance d'autres fonctionnaires de police compétents.

Le service de police requis en avise dans les plus brefs délais l'autorité dont il relève.

Art. 43

Les services de police prêtent main forte lorsqu'ils en sont légalement requis.

Ils peuvent pareillement être chargés de notifier et de mettre à exécution les mandats de justice.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Wanneer de politiediensten worden gevorderd om aan de officieren van gerechtelijke politie en aan de ministeriële ambtenaren de sterke arm te lenen, staan zij hen bij om hen te beschermen tegen geweld-daden en feitelijkheden die tegen hen kunnen worden gepleegd of om hen in staat te stellen de moeilijkheden weg te nemen waardoor zij zouden worden belet hun opdracht te vervullen.

Afdeling II*Territoriale bevoegdheid***Art. 44**

De politieambtenaren van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie bij de parketten zijn bevoegd om hun opdrachten te vervullen op het geheel van het grondgebied.

Onverminderd de bevoegdheid van de brigadecommissarissen zijn de politieambtenaren van de gemeentepolitie bevoegd om hun opdrachten te vervullen op het grondgebied van hun gemeente. Ze kunnen evenwel hun bevoegdheden op het grondgebied van andere gemeenten uitoefenen in de volgende gevallen :

1° wanneer zij, op voorstel van de betrokken gemeenteraden, door de provinciegouverneur gemachtigd worden om er opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie uit te oefenen;

2° wanneer zij tijdens de achtervolging van de vermoedelijke dader van een misdrijf of van een persoon, bedoeld in de artikelen 15, 1° en 2°, 18, 19 tweede lid, 20 tweede lid en 21 op het grondgebied van hun gemeente of van een andere gemeente overeenkomstig 1°, die achtervolging voortzetten buiten dat grondgebied, teneinde zelf de achtervolgde persoon te vatten omdat het wegens het spoedeisend karakter van de verrichtingen onmogelijk is hiertoe een beroep te doen op de bevoegde politiediensten. Deze worden hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte gebracht;

3° bij het verlenen van bijstand aan een andere politiedienst onder de voorwaarden zoals bepaald in artikel 42, derde lid;

4° bij de overbrenging van de personen zoals bepaald in de artikelen 18, 19 tweede lid, 20 tweede lid, 21 en 23 overeenkomstig de richtlijnen van de bestuurlijke of gerechtelijke overheden;

5° wanneer, in omstandigheden onafhankelijk van hun wil, hun ingrijpen geboden is doordat geen bevoegde politieambtenaren of politiediensten aanwezig zijn; in dat geval doen zij zo spoedig mogelijk een beroep op een bevoegde politiedienst.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Lorsque les services de police sont requis pour prêter main forte aux officiers de police judiciaire et aux officiers ministériels, ils les assistent afin de les protéger contre les violences et les voies de fait qui seraient exercées contre eux ou de leur permettre de lever les difficultés qui les empêcheraient de remplir leur mission.

Section II*Compétence territoriale***Art. 44**

Les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets sont compétents pour exercer leurs missions sur l'ensemble du territoire national.

Sous réserve de la compétence des commissaires de brigade, les fonctionnaires de police de la police communale sont compétents pour exercer leurs missions sur le territoire de leur commune. Ils peuvent cependant exercer leurs compétences sur le territoire d'autres communes dans les cas suivants :

1° lorsque, sur la proposition des conseils communaux intéressés, ils sont autorisés par le gouverneur de province à y exercer des missions de police administrative ou judiciaire;

2° lorsque poursuivant sur le territoire de leur commune ou d'une autre commune conformément au 1°, l'auteur présumé d'une infraction ou une personne visée aux articles 15, 1° et 2°, 18, 19 alinéa 2, 20 alinéa 2, et 21, ils continuent cette poursuite en dehors de ce territoire afin de se saisir eux-mêmes de la personne poursuivie parce qu'il est impossible, en raison du caractère urgent des actions, de faire appel à cet effet aux services de police compétents. Ceux-ci en sont informés dans les plus brefs délais;

3° lors de l'assistance prêtée à un autre service de police dans les conditions visées à l'article 42, alinéa 3;

4° lors du transfert des personnes visées aux articles 18, 19 alinéa 2, 20 alinéa 2, 21 et 23 conformément aux directives des autorités administratives ou judiciaires;

5° lorsque, dans des circonstances indépendantes de leur volonté, leur intervention s'impose en l'absence de fonctionnaire de police ou de service de police compétent; dans ce cas, ils appellent dans les plus brefs délais un service de police compétent.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Wanneer de politiediensten worden gevorderd om aan de officieren van gerechtelijke politie en aan de ministeriële ambtenaren de sterke arm te verlenen, staan zij hen bij om hen te beschermen tegen geweld-daden en feitelijkheden die tegen hen kunnen worden gepleegd of om hen in staat te stellen de moeilijkheden weg te nemen waardoor zij zouden worden belet hun opdracht te vervullen.

Afdeling II*Territoriale bevoegdheid***Art. 44**

De politieambtenaren van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie bij de parketten zijn bevoegd om hun opdrachten te vervullen op het geheel van het grondgebied van het Rijk.

Onverminderd de bevoegdheid van de brigadecommissarissen zijn de politieambtenaren van de gemeentepolitie bevoegd om hun opdrachten te vervullen op het grondgebied van hun gemeente. Ze kunnen evenwel hun bevoegdheden op het grondgebied van andere gemeenten uitoefenen in de volgende gevallen :

1° wanneer zij, op voorstel van de betrokken gemeenteraden, door de provinciegouverneur gemachtigd worden om er opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie uit te oefenen;

2° wanneer zij tijdens de achtervolging van de vermoedelijke dader van een misdrijf of van een persoon, bedoeld in de artikelen 15, 1° en 2°, 18, 19 tweede lid, 20 tweede lid en 21 op het grondgebied van hun gemeente of van een andere gemeente overeenkomstig 1°, die achtervolging voortzetten buiten dat grondgebied, teneinde zelf de achtervolgde persoon te vatten omdat het wegens het spoedeisend karakter van de verrichtingen onmogelijk is hiertoe een beroep te doen op de bevoegde politiediensten. Deze worden hiervan zo spoedig mogelijk op de hoogte gebracht;

3° bij het verlenen van bijstand aan een andere politiedienst onder de voorwaarden zoals bepaald in artikel 42, derde lid;

4° bij de overbrenging van de personen zoals bepaald in de artikelen 18, 19 tweede lid, 20 tweede lid, 21 en 23 overeenkomstig de richtlijnen van de bestuurlijke of gerechtelijke overheden;

5° wanneer, in omstandigheden onafhankelijk van hun wil, hun ingrijpen geboden is doordat geen bevoegde politieambtenaar of politiedienst aanwezig is; in dat geval doen zij zo spoedig mogelijk een beroep op een bevoegde politiedienst.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Lorsque les services de police sont requis pour prêter main forte aux officiers de police judiciaire et aux officiers ministériels, ils les assistent afin de les protéger contre les violences et les voies de fait qui seraient exercées contre eux ou de leur permettre de lever les difficultés qui les empêcheraient de remplir leur mission.

Section II*Compétence territoriale***Art. 44**

Les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets sont compétents pour exercer leurs missions sur l'ensemble du territoire national.

Sous réserve de la compétence des commissaires de brigade, les fonctionnaires de police de la police communale sont compétents pour exercer leurs missions sur le territoire de leur commune. Ils peuvent cependant exercer leurs compétences sur le territoire d'autres communes dans les cas suivants :

1° lorsque, sur la proposition des conseils communaux intéressés, ils sont autorisés par le gouverneur de province à y exercer des missions de police administrative ou judiciaire;

2° lorsque poursuivant sur le territoire de leur commune ou d'une autre commune conformément au 1°, l'auteur présumé d'une infraction ou une personne visée aux articles 15, 1° et 2°, 18, 19 alinéa 2, 20 alinéa 2, et 21, ils continuent cette poursuite en dehors de ce territoire afin de se saisir eux-mêmes de la personne poursuivie parce qu'il est impossible, en raison du caractère urgent des actions, de faire appel à cet effet aux services de police compétents. Ceux-ci en sont informés dans les plus brefs délais;

3° lors de l'assistance prêtée à un autre service de police dans les conditions visées à l'article 42, alinéa 3;

4° lors du transfert des personnes visées aux articles 18, 19 alinéa 2, 20 alinéa 2, 21 et 23 conformément aux directives des autorités administratives ou judiciaires;

5° lorsque, dans des circonstances indépendantes de leur volonté, leur intervention s'impose en l'absence de fonctionnaire de police ou de service de police compétent; dans ce cas, ils appellent dans les plus brefs délais un service de police compétent.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Afdeling III

Bijstand

Art. 45

De politiediensten brengen de personen die hulp of bijstand vragen in kontakt met gespecialiseerde diensten.

Zij verlenen bijstand aan de slachtoffers van misdrijven, inzonderheid door hun de nodige informatie te verstrekken.

HOOFDSTUK V

Burgerlijke aansprakelijkheid en rechtshulp

Art. 46

De Staat is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door de politieambtenaren van de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten in de functies waarin hij hen heeft aangewend, net zoals de aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door toedoen van hun aangestelden.

De gemeente is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door de politieambtenaren van de gemeentepolitie in de functies waarin de Staat of de gemeente hen heeft aangewend, net zoals de aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door toedoen van hun aangestelden.

De gemeente kan verhaal nemen op de Staat voor de schade veroorzaakt door een politieambtenaar van de gemeentepolitie bij opdrachten die de Staat hem heeft toevertrouwd.

Art. 47

De in artikel 46 bedoelde politieambtenaren, die in hun functies aan de Staat, aan de gemeente of aan derden schade berokkenen, moeten deze slechts vergoeden, wanneer zij een opzettelijke fout, een zware fout of een lichte fout die bij hen gewoonlijk voorkomt, begaan.

Bovendien kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de politieambtenaren, wat de aansprakelijkheid tegenover de Staat betreft, geheel of gedeeltelijk ontslaan van de verplichting de schade overeenkomstig vorig lid te vergoeden.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Section III

Assistance

Art. 45

Les services de police mettent les personnes qui demandent du secours ou de l'assistance en contact avec des services spécialisés.

Ils portent assistance aux victimes d'infractions, notamment en leur procurant l'information nécessaire.

CHAPITRE V

Responsabilité civile et assistance en justice

Art. 46

L'Etat est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets dans les fonctions auxquelles ils les a employés, comme les commettants sont responsables du dommage causé par le fait de leurs préposés.

La commune est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police de la police communale dans les fonctions auxquelles l'Etat ou la commune les a employés, comme les commettants sont responsables du dommage causé par le fait de leurs préposés.

La commune peut exercer un recours contre l'Etat pour le dommage causé par le fonctionnaire de police de la police communale dans les missions que l'Etat lui a confiées.

Art. 47

Les fonctionnaires de police visés à l'article 46, qui dans leurs fonctions causent un dommage à l'Etat, à la commune ou à des tiers, ne doivent le réparer que s'ils commettent une faute intentionnelle, une faute lourde ou une faute légère qui présente dans leur chef un caractère habituel.

En outre, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, exonérer en tout ou en partie les fonctionnaires de police de l'obligation de réparer le dommage conformément à l'alinéa précédant en ce qui concerne la responsabilité à l'égard de l'Etat.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION****Afdeling III****Section III***Bijstand**Assistance***Art. 45****Art. 45**

De politiediensten brengen de personen die hulp of bijstand vragen in contact met gespecialiseerde diensten.

Les services de police mettent les personnes qui demandent du secours ou de l'assistance en contact avec des services spécialisés.

Zij verlenen bijstand aan de slachtoffers van misdrijven, inzonderheid door hun de nodige informatie te verstrekken.

Ils portent assistance aux victimes d'infractions, notamment en leur procurant l'information nécessaire.

HOOFDSTUK V**CHAPITRE V****Burgerlijke aansprakelijkheid en rechtshulp****Responsabilité civile et assistance en justice****Art. 46****Art. 46**

De Staat is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door de politieambtenaren van de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten in de functies waarin hij hen heeft aangewend, net zoals de aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door toedoen van hun aangestelden.

L'Etat est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets dans les fonctions auxquelles ils les a employés, comme les commettants sont responsables du dommage causé par le fait de leurs préposés.

De gemeente is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door de politieambtenaren van de gemeentepolitie in de functies waarin de Staat of de gemeente hen heeft aangewend, net zoals de aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door toedoen van hun aangestelden.

La commune est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police de la police communale dans les fonctions auxquelles l'Etat ou la commune les a employés, comme les commettants sont responsables du dommage causé par le fait de leurs préposés.

De gemeente kan verhaal nemen op de Staat voor de schade veroorzaakt door een politieambtenaar van de gemeentepolitie bij opdrachten die de Staat hem heeft toevertrouwd.

La commune peut exercer un recours contre l'Etat pour le dommage causé par le fonctionnaire de police de la police communale dans les missions que l'Etat lui a confiées.

Art. 47**Art. 47**

De in artikel 46 bedoelde politieambtenaren, die in hun functies aan de Staat, aan de gemeente of aan derden schade berokkenen, moeten deze slechts vergoeden, wanneer zij een opzettelijke fout, een zware fout of een lichte fout die bij hen gewoonlijk voorkomt, begaan.

Les fonctionnaires de police visés à l'article 46, qui dans leurs fonctions causent un dommage à l'Etat, à la commune ou à des tiers, ne doivent le réparer que s'ils commettent une faute intentionnelle, une faute lourde ou une faute légère qui présente dans leur chef un caractère habituel.

Bovendien kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de politieambtenaren, wat de aansprakelijkheid tegenover de Staat betreft, geheel of gedeeltelijk ontslaan van de verplichting de schade overeenkomstig vorig lid te vergoeden.

En outre, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, exonérer en tout ou en partie les fonctionnaires de police de l'obligation de réparer le dommage conformément à l'alinéa précédant en ce qui concerne la responsabilité à l'égard de l'Etat.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE**Art. 48**

§ 1. De rechtsvordering die tegen een politieambtenaar wordt ingesteld door de Staat of de gemeente op grond van artikel 47 is pas ontvankelijk indien zij wordt voorafgegaan door een aanbod tot dading aan de verweerder. Dit aanbod tot dading gaat uit van de overheid, aangeduid door de Koning.

Dit aanbod omvat, afgezien van de evaluatie van het gevorderde bedrag, de nadere regels van de betaling.

De in het eerste lid bedoelde overheid kan beslissen dat de schade slechts gedeeltelijk moet worden vergoed.

§ 2. De schadevergoeding die verschuldigd is aan de Staat of de gemeente door de politieambtenaar bedoeld in artikel 46 en waarvan het bedrag hetzij overeengekomen is bij dading, hetzij bij gerechtelijke beslissing werd bepaald, kan worden ingehouden op zijn bezoldiging onder de voorwaarden bepaald bij artikel 23 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Art. 49

De in artikel 46 bedoelde politieambtenaar tegen wie een vordering tot schadeloosstelling wordt ingesteld voor de burgerlijke of de strafrechter kan de Staat of de gemeente in het geding betrekken; deze kunnen vrijwillig tussse nkomen.

Wat de daden van de personeelsleden van de rijks-wacht betreft, wordt de Staat steeds vertegenwoordigd door de Minister belast met de organisatie en het algemeen beheer van de rijkswacht.

Art. 50

De Staat of de gemeente, naargelang van het geval, neemt de proceskosten ten laste waartoe de politieambtenaar bedoeld in artikel 46, in rechte veroordeeld wordt wegens feiten gepleegd in zijn functies, tenzij hij een opzettelijke of zware fout, of een lichte fout die bij hem gewoonlijk voorkomt, heeft begaan.

Art. 51

§ 1. De in artikel 46 bedoelde politieambtenaar die in rechte wordt gedagvaard of tegen wie de strafvordering wordt ingesteld wegens daden gesteld in de uitoefening van zijn functies, heeft recht op rechtshulp van een advocaat ten laste van de gemeente of de Staat.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION**Art. 48**

§ 1^{er}. L'action exercée contre un fonctionnaire de police par l'Etat ou la commune sur la base de l'article 47 n'est recevable que si elle est précédée d'une offre de transaction faite au défendeur. Cette offre de transaction émane de l'autorité, désignée par le Roi.

Cette offre comporte, outre l'évaluation du montant de la somme exigée, les modalités de son paiement.

L'autorité visée à l'alinéa premier peut décider que le dommage ne sera que partiellement réparé.

§ 2. Les dommages et intérêts dus à l'Etat ou à la commune par le fonctionnaire de police visé à l'article 46 et dont le montant a été soit convenu par transaction, soit fixé par décision judiciaire, peuvent être imputés sur sa rémunération, dans les limites fixées par l'article 23 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 49

Le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive peut appeler à la cause l'Etat ou la commune : ceux-ci peuvent intervenir volontairement.

En ce qui concerne les actes des membres du personnel de la gendarmerie, l'Etat est toujours représenté par le Ministre chargé de l'organisation et de l'administration générale de la gendarmerie.

Art. 50

L'Etat ou la commune selon le cas prend en charge les frais de justice auxquels le fonctionnaire de police visé à l'article 46 est condamné en justice pour des faits commis dans ses fonctions, sauf s'il a commis une faute intentionnelle ou une faute lourde, ou une faute légère qui présente dans son chef un caractère habituel.

Art. 51

§ 1^{er}. Le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui est cité en justice ou contre lequel l'action publique est intentée pour des actes commis dans l'exercice de ses fonctions, bénéficie de l'assistance en justice d'un avocat à charge de la commune ou de l'Etat.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**Art. 48**

§ 1. De rechtsvordering die tegen een politieambtenaar wordt ingesteld door de Staat of de gemeente op grond van artikel 47 is pas ontvankelijk indien zij wordt voorafgegaan door een aanbod tot dading aan de verweerder. Dit aanbod tot dading gaat uit van de overheid, aangeduid door de Koning.

Dit aanbod omvat, afgezien van de evaluatie van het gevorderde bedrag, de nadere regels van de betaling.

De in het eerste lid bedoelde overheid kan beslissen dat de schade slechts gedeeltelijk moet worden vergoed.

§ 2. De schadevergoeding die verschuldigd is aan de Staat of de gemeente door de politieambtenaar bedoeld in artikel 46 en waarvan het bedrag hetzij overeengekomen is bij dading, hetzij bij gerechtelijke beslissing werd bepaald, kan worden ingehouden op zijn bezoldiging onder de voorwaarden bepaald bij artikel 23 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Art. 49

De in artikel 46 bedoelde politieambtenaar tegen wie een vordering tot schadeloosstelling wordt ingesteld voor de burgerlijke of de strafrechter kan de Staat of de gemeente in het geding betrekken; deze kunnen vrijwillig tussenkomen.

Wat de daden van de personeelsleden van de rijkswacht betreft, wordt de Staat steeds vertegenwoordigd door de Minister belast met de organisatie en het algemeen beheer van de rijkswacht.

Art. 50

De Staat of de gemeente, naargelang van het geval, neemt de proceskosten ten laste waartoe de politieambtenaar bedoeld in artikel 46, in rechte veroordeeld wordt wegens feiten gepleegd in zijn functies, tenzij hij een opzettelijke of zware fout, of een lichte fout die bij hem gewoonlijk voorkomt, heeft begaan.

Art. 51

§ 1. De in artikel 46 bedoelde politieambtenaar die in rechte wordt gedagvaard of tegen wie de strafvordering wordt ingesteld wegens daden gesteld in de uitoefening van zijn functies, heeft recht op rechtshulp van een advocaat ten laste van de gemeente of de Staat.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**Art. 48**

§ 1^{er}. L'action exercée contre un fonctionnaire de police par l'Etat ou la commune sur la base de l'article 47, n'est recevable que si elle est précédée d'une offre de transaction faite au défendeur. Cette offre de transaction émane de l'autorité, désignée par le Roi.

Cette offre comporte, outre l'évaluation du montant de la somme exigée, les modalités de son paiement.

L'autorité visée à l'alinéa premier peut décider que le dommage ne sera que partiellement réparé.

§ 2. Les dommages et intérêts dus à l'Etat ou à la commune par le fonctionnaire de police visé à l'article 46 et dont le montant a été soit convenu par transaction, soit fixé par décision judiciaire, peuvent être imputés sur sa rémunération, dans les limites fixées par l'article 23 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 49

Le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive peut appeler à la cause l'Etat ou la commune : ceux-ci peuvent intervenir volontairement.

En ce qui concerne les actes des membres du personnel de la gendarmerie, l'Etat est toujours représenté par le Ministre chargé de l'organisation et de l'administration générale de la gendarmerie.

Art. 50

L'Etat ou la commune selon le cas prend en charge les frais de justice auxquels le fonctionnaire de police visé à l'article 46 est condamné en justice pour des faits commis dans ses fonctions, sauf s'il a commis une faute intentionnelle ou une faute lourde, ou une faute légère qui présente dans son chef un caractère habituel.

Art. 51

§ 1^{er}. Le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui est cité en justice ou contre lequel l'action publique est intentée pour des actes commis dans l'exercice de ses fonctions, bénéficie de l'assistance en justice d'un avocat à charge de la commune ou de l'Etat.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Dit is eveneens het geval voor de politieambtenaar bedoeld in artikel 46 die, in zijn hoedanigheid van politieambtenaar en wegens zijn functies, slachtoffer is van een vrijwillige daad die een werkongeschiktheid heeft veroorzaakt.

§ 2. Aan de politieambtenaar tegen wie de Staat op de gemeente de in de artikelen 47 en 48 bedoelde burgerlijke rechtsvordering instelt wordt geen enkele rechtshulp verleend.

§ 3. De rechtshulp kan naargelang van het geval door de gemeente of door de Staat worden geweigerd wanneer de feiten klaarblijkelijk in geen enkel verband staan met de uitoefening van de functies.

De rechtshulp kan eveneens worden geweigerd wanneer de betrokken politieambtenaar kennelijk een opzettelijke of zware fout heeft begaan.

§ 4. Wanneer de rechtshulp niet is verleend overeenkomstig 3 en het uit de rechtelijke beslissing blijkt dat deze weigering niet gegrond was, heeft de politieambtenaar recht op terugbetaling van de kosten die hij voor zijn verdediging heeft gemaakt.

Wanneer de rechtshulp toegestaan is maar uit de gerechtelijk beslissing blijkt dat dit niet diende te geschieden, kunnen de kosten die gemaakt zijn voor zijn verdediging, van de politieambtenaar teruggevorderd worden, op de wijze bepaald in artikel 48.

§ 5. De Koning bepaalt de voorwaarden onder dewelke de honoraria van de advocaat gekozen om de rechtshulp te verlenen ten laste van de Staat of de gemeente wordt genomen.

De rechtshulp aan de personeelsleden van de rijkswacht komt ten laste van het departement belast met de organisatie en het algemeen beheer van de rijkswacht.

De rechtshulp aan de leden van de gemeentepolitie komt ten laste van de gemeente, behoudens het verhaal van de gemeente op de Staat, indien de gemeentelijke ambtenaar in rechte wordt gedagvaard wegens daden gesteld bij het vervullen van een opdracht voor rekening van de Staat.

§ 6. De voorgeschreven rechtshulp houdt niet in dat de Staat of de gemeente enige aansprakelijkheid erkent.

Art. 52

§ 1. De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels volgens dewelke de politieambtenaar bedoeld in artikel 46 wordt vergoed voor de zaakschade die hij, in zijn functies in vredetijd, heeft geleden.

Onder zaakschade wordt begrepen, de schade toegebracht aan goederen waarvan de politieambte-

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

Il en est de même pour le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui, en sa qualité de fonctionnaire de police et en raison de ses fonctions, est victime d'un acte intentionnel ayant entraîné une incapacité de travail.

§ 2. Aucune assistance en justice n'est fournie au fonctionnaire de police contre lequel l'Etat ou la commune exerce l'action civile prévue aux articles 47 et 48.

§ 3. L'assistance en justice peut être refusée selon le cas par la commune ou par l'Etat, lorsque les faits ne présentent manifestement aucun lien avec l'exercice des fonctions.

L'assistance en justice peut également être refusée lorsqu'il est manifeste que le fonctionnaire de police concerné a commis une faute intentionnelle ou une faute lourde.

§ 4. Lorsque l'assistance en justice n'a pas été accordée conformément au 3 et qu'il ressort de la décision de justice que ce refus n'était pas fondé, le fonctionnaire de police a droit au remboursement des frais qu'il a exposés pour assurer sa défense.

Lorsque l'assistance en justice a été accordée mais qu'il ressort de la décision de justice qu'elle n'aurait pas dû l'être, les frais exposés afin d'assurer sa défense, peuvent être récupérés auprès du fonctionnaire de police, de la manière prévue à l'article 48.

§ 5. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les honoraires de l'avocat choisi pour prêter l'assistance en justice sont prises en charge par l'Etat ou par la commune.

L'assistance en justice des membres du personnel de la gendarmerie est à charge du département chargé de l'organisation et de l'administration générale de la gendarmerie.

L'assistance en justice des membres de la police communale est à charge de la commune, sauf le recours de celle-ci contre l'Etat, si le fonctionnaire communal est attiré en justice pour des actes accomplis lors d'une mission remplie pour le compte de l'Etat.

§ 6. L'assistance en justice prévue n'entraîne de la part de l'Etat ou de la commune aucune reconnaissance de sa responsabilité.

Art. 52

§ 1^{er}. Le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles le fonctionnaire de police visé à l'article 46 est indemnisé, en temps de paix, du dommage aux biens subi dans ses fonctions.

On entend par dommage aux biens, le dommage occasionné aux biens dont le fonctionnaire de police

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Dit is eveneens het geval voor de politieambtenaar bedoeld in artikel 46 die, in zijn hoedanigheid van politieambtenaar en wegens zijn functies, slachtoffer is van een vrijwillige daad die een werkongeschiktheid heeft veroorzaakt.

§ 2. Aan de politieambtenaar tegen wie de Staat of de gemeente de in de artikelen 47 en 48 bedoelde burgerlijke rechtsvordering instelt, wordt geen enkele rechtshulp verleend.

§ 3. De rechtshulp kan naargelang van het geval door de gemeente of door de Staat worden geweigerd wanneer de feiten klaarblijkelijk in geen enkel verband staan met de uitoefening van de functies.

De rechtshulp kan eveneens worden geweigerd wanneer de betrokken politieambtenaar kennelijk een opzettelijke of zware fout heeft begaan.

§ 4. Wanneer de rechtshulp niet is verleend overeenkomstig § 3 en het uit de rechterlijke beslissing blijkt dat deze weigering niet gegrond was, heeft de politieambtenaar recht op terugbetaling van de kosten die hij voor zijn verdediging heeft gemaakt.

Wanneer de rechtshulp toegestaan is maar uit de gerechtelijke beslissing blijkt dat dit niet diende te geschieden, kunnen de kosten die gemaakt zijn voor zijn verdediging, van de politieambtenaar teruggevorderd worden, op de wijze bepaald in artikel 48.

§ 5. De Koning bepaalt de voorwaarden onder dewelke de honoraria van de advocaat gekozen om de rechtshulp te verlenen ten laste van de Staat of de gemeente worden genomen.

De rechtshulp aan de personeelsleden van de rijkswacht komt ten laste van het departement belast met de organisatie en het algemeen beheer van de rijkswacht.

De rechtshulp aan de leden van de gemeentepolitie komt ten laste van de gemeente, behoudens het verhaal van de gemeente op de Staat, indien de gemeentelijke ambtenaar in rechte wordt gedagvaard wegens daden gesteld bij het vervullen van een opdracht voor rekening van de Staat.

§ 6. De voorgeschreven rechtshulp houdt niet in dat de Staat of de gemeente enige aansprakelijkheid erkent.

Art. 52

§ 1. De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels volgens dewelke de politieambtenaar bedoeld in artikel 46 wordt vergoed voor de zaakschade die hij, in zijn functies in vredetijd, heeft geleden.

Onder zaakschade wordt begrepen, de schade toegebracht aan goederen waarvan de politieambte-

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Il en est de même pour le fonctionnaire de police visé à l'article 46 qui, en sa qualité de fonctionnaire de police et en raison de ses fonctions, est victime d'un acte intentionnel ayant entraîné une incapacité de travail.

§ 2. Aucune assistance en justice n'est fournie au fonctionnaire de police contre lequel l'Etat ou la commune exerce l'action civile prévue aux articles 47 et 48.

§ 3. L'assistance en justice peut être refusée selon le cas par la commune ou par l'Etat, lorsque les faits ne présentent manifestement aucun lien avec l'exercice des fonctions.

L'assistance en justice peut également être refusée lorsqu'il est manifeste que le fonctionnaire de police concerné a commis une faute intentionnelle ou une faute lourde.

§ 4. Lorsque l'assistance en justice n'a pas été accordée conformément au § 3 et qu'il ressort de la décision de justice que ce refus n'était pas fondé, le fonctionnaire de police a droit au remboursement des frais qu'il a exposés pour assurer sa défense.

Lorsque l'assistance en justice a été accordée mais qu'il ressort de la décision de justice qu'elle n'aurait pas dû l'être, les frais exposés afin d'assurer sa défense, peuvent être récupérés auprès du fonctionnaire de police, de la manière prévue à l'article 48.

§ 5. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles les honoraires de l'avocat choisi pour prêter l'assistance en justice sont prises en charge par l'Etat ou par la commune.

L'assistance en justice des membres du personnel de la gendarmerie est à charge du département chargé de l'organisation et de l'administration générale de la gendarmerie.

L'assistance en justice des membres de la police communale est à charge de la commune, sauf le recours de celle-ci contre l'Etat, si le fonctionnaire communal est attiré en justice pour des actes accomplis lors d'une mission remplie pour le compte de l'Etat.

§ 6. L'assistance en justice prévue n'entraîne de la part de l'Etat ou de la commune aucune reconnaissance de sa responsabilité.

Art. 52

§ 1^{er}. Le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles le fonctionnaire de police visé à l'article 46 est indemnisé, en temps de paix, du dommage aux biens subi dans ses fonctions.

On entend par dommage aux biens, le dommage occasionné aux biens dont le fonctionnaire de police

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

naar eigenaar of houder is en die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van zijn functies.

§ 2. De vergoeding komt ten laste van de Staat voor de politieambtenaren van de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten en ten laste van de gemeente voor de politieambtenaren van de gemeentepolitie.

§ 3. De vergoeding is uitgesloten wanneer de zaakschade te wijten is aan een opzettelijke of zware fout die toegeschreven kan worden aan de politieambtenaar.

Hetzelfde geldt ten belope van het toegekende of toe te kennen bedrag, wanneer de zaakschade vergoed wordt of kan vergoed worden :

1° krachtens een door de betrokken politieambtenaar of in zijn voordeel afgesloten verzekering behoudens niet betaling door de verzekeraar binnen een termijn van één jaar vanaf het ontstaan van de schade;

2° als gerechtskosten in strafzaken.

§ 4. De Staat of de gemeente treedt in de rechten en vorderingen van de politieambtenaar ten belope van het betaalde bedrag.

§ 5. De vergoeding door de Staat of de gemeente sluit, ten belope van het toegekende bedrag en voor hetzelfde schadelijk feit elk verhaal uit op de Staat of de gemeente, de organen of aangestelden hiervan.

§ 6. De vergoeding komt ten laste van het departement belast met de organisatie en het algemeen beheer van de rijkswacht wat de personeelsleden van de rijkswacht betreft.

HOOFDSTUK VI

Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen

Art. 53

Artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 mei 1973, 20 mei 1975, 28 maart 1984, 28 juni 1984, 11 april 1989 en 10 januari 1990, wordt aangevuld als volgt :

“23° van de gedingen ingesteld krachtens artikel 48 van de wet van op het politieambt”.

Art. 54

Er wordt in de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporingen ten huize of huiszoeking mag worden verricht, een artikel 1bis ingevoegd luidende :

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

est propriétaire ou détenteur et qui sont indispensables pour l'exercice de ses fonctions.

§ 2. L'indemnisation est à charge de l'Etat pour les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets et à charge de la commune pour les fonctionnaires de police de la police communale.

§ 3. L'indemnisation est exclue, lorsque le dommage aux biens est dû à une faute intentionnelle ou à une faute lourde imputable au fonctionnaire de police concerné.

Il en va de même, à concurrence du montant accordé ou à accorder, lorsque le dommage aux biens a été ou est susceptible d'être indemnisé :

1° en vertu d'une assurance contractée par le fonctionnaire de police intéressé ou à son profit, sous réserve du défaut de paiement par l'organisme assureur dans le délai d'un an à dater de la réalisation du dommage;

2° à titre de frais de justice en matière répressive.

§ 4. L'Etat ou la commune est subrogé dans les droits et actions du fonctionnaire de police concerné à concurrence de la somme payée.

§ 5. L'indemnisation par l'Etat ou la commune exclut tout recours pour le même fait dommageable, à concurrence du montant octroyé, contre l'Etat ou la commune, ses organes ou préposés.

§ 6. L'indemnisation est à charge du département chargé de l'organisation et de l'administration générale de la gendarmerie en ce qui concerne le personnel de ce service de police.

CHAPITRE VI

Dispositions modificatives, abrogatoires et finales

Art. 53

L'article 569, alinéa 1er, du Code judiciaire, modifié par les lois des 7 mai 1973, 20 mai 1975, 28 mars 1984, 28 juin 1984, 11 avril 1989 et 10 janvier 1990, est complété comme suit :

“23° des procédures intentées en vertu de l'article 48 de la loi du sur la fonction de police”.

Art. 54

Il est inséré dans la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, un article 1er bis, rédigé comme suit :

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

naar eigenaar of houder is en die onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van zijn functies.

§ 2. De vergoeding komt ten laste van de Staat voor de politieambtenaren van de rijkswacht en de gerechtelijke politie bij de parketten en ten laste van de gemeente voor de politieambtenaren van de gemeentepolitie.

§ 3. De vergoeding is uitgesloten wanneer de zaakschade te wijten is aan een opzettelijke of zware fout die toegeschreven kan worden aan de politieambtenaar.

Hetzelfde geldt ten belope van het toegekende of toe te kennen bedrag, wanneer de zaakschade vergoed wordt of kan vergoed worden :

1° krachtens een door de betrokken politieambtenaar of in zijn voordeel afgesloten verzekering behoudens niet betaling door de verzekeraar binnen een termijn van één jaar vanaf het ontstaan van de schade;

2° als gerechtskosten in strafzaken.

§ 4. De Staat of de gemeente treedt in de rechten en vorderingen van de politieambtenaar ten belope van het betaalde bedrag.

§ 5. De vergoeding door de Staat of de gemeente sluit, ten belope van het toegekende bedrag en voor hetzelfde schadelijk feit elk verhaal uit op de Staat of de gemeente, de organen of aangestelden hiervan.

§ 6. De vergoeding komt ten laste van het departement belast met de organisatie en het algemeen beheer van de rijkswacht wat de personeelsleden van de rijkswacht betreft.

HOOFDSTUK VI**Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen****Art. 53**

Artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 mei 1973, 20 mei 1975, 28 maart 1984, 28 juni 1984, 11 april 1989 en 10 januari 1990, wordt aangevuld als volgt :

“24° van de gedingen ingesteld krachtens artikel 48 van de wet op het politieambt”.

Art. 54

Er wordt in de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporingen ten huize of huiszoeking mag worden verricht, een artikel 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

est propriétaire ou détenteur et qui sont indispensables pour l'exercice de ses fonctions.

§ 2. L'indemnisation est à charge de l'Etat pour les fonctionnaires de police de la gendarmerie et de la police judiciaire près les parquets et à charge de la commune pour les fonctionnaires de police de la police communale.

§ 3. L'indemnisation est exclue, lorsque le dommage aux biens est dû à une faute intentionnelle ou à une faute lourde imputable au fonctionnaire de police concerné.

Il en va de même, à concurrence du montant accordé ou à accorder, lorsque le dommage aux biens a été ou est susceptible d'être indemnisé :

1° en vertu d'une assurance contractée par le fonctionnaire de police intéressé ou à son profit, sous réserve du défaut de paiement par l'organisme assureur dans le délai d'un an à dater de la réalisation du dommage;

2° à titre de frais de justice en matière répressive.

§ 4. L'Etat ou la commune est subrogé dans les droits et actions du fonctionnaire de police concerné à concurrence de la somme payée.

§ 5. L'indemnisation par l'Etat ou la commune exclut tout recours pour le même fait dommageable, à concurrence du montant octroyé, contre l'Etat ou la commune, ses organes ou préposés.

§ 6. L'indemnisation est à charge du département chargé de l'organisation et de l'administration générale de la gendarmerie en ce qui concerne le personnel de ce service de police.

CHAPITRE VI**Dispositions modificatives, abrogatoires et finales****Art. 53**

L'article 569, alinéa 1er, du Code judiciaire, modifié par les lois des 7 mai 1973, 20 mai 1975, 28 mars 1984, 28 juin 1984, 11 avril 1989 et 10 janvier 1990, est complété comme suit :

“24° des procédures intentées en vertu de l'article 48 de la loi sur la fonction de police”.

Art. 54

Il est inséré dans la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, un article 1er bis, rédigé comme suit :

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

"Art. 1 bis : Het verzoek of de toestemming waarvan sprake in artikel 1, 3° moet schriftelijk en voorafgaand aan de opsporing of huiszoeking worden gegeven."

Art. 55

Artikel 1 van de wet van 7 april 1919 tot instelling van rechterlijke officieren en agenten bij de parketten, wordt aangevuld met het volgend lid :

"Behoudens de opdrachten bepaald door deze wet, alsook door de bijzondere wetten, worden de opdrachten van de gerechtelijke politie vastgelegd door de wet van op het politieambt."

Art. 56

Artikel 170 van de nieuwe gemeentewet wordt aangevuld met het volgende lid :

"Behoudens de opdrachten bepaald door deze wet, alsook door de bijzondere wetten, worden de opdrachten van de gemeentepolitie vastgelegd door de wet van op het politieambt."

In artikel 172 van dezelfde wet, worden de woorden "namelijk het toezien op de naleving van de wetten en politieverordeningen, de handhaving van de openbare orde, de bescherming van personen en goederen, en de hulpverlening aan al wie in gevaar verkeert" geschrapt.

Art. 57

In het opschrift van de wet van 29 juli 1934 waarbij de privé-milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in, en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, worden de woorden "en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in, en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt" geschrapt.

Art. 58

Artikel 15 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Behoudens de opdrachten bepaald door deze wet, alsook door de bijzondere wetten, worden de ambtsverrichtingen van de rijkswacht vastgelegd door de wet van op het politieambt."

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

"Art. 1 bis : La réquisition ou le consentement visé à l'article 1er, 3° doit être donné par écrit, préalablement à la perquisition ou à la visite domiciliaire".

Art. 55

L'article 1^{er} de la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, est complété par l'alinéa suivant :

"Sans préjudice des missions déterminées par la présente loi, ainsi que par des lois particulières, les missions de la police judiciaire près les parquets sont fixées par la loi du sur la fonction de police"

Art. 56

L'article 170 de la nouvelle loi communale est complété par l'alinéa suivant :

"Sans préjudice des missions fixées par la présente loi, ainsi que par des lois particulières, les missions de la police communale sont fixées par la loi du ... sur la fonction de police".

Dans l'article 172 de la même loi, les mots "à savoir, veiller au respect des lois et règlements de police, au maintien de l'ordre public, à la protection des personnes et des biens et à porter assistance à toute personne en danger" sont supprimés.

Art. 57

Dans l'intitulé de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, les mots "et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions" sont supprimés.

Art. 58

L'article 15 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie est remplacé par la disposition suivante :

"Sans préjudice des missions déterminées par la présente loi, ainsi que par des lois particulières, les fonctions de la gendarmerie sont fixées par la loi du sur la fonction de police".

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

“Art. 1 bis : Het verzoek of de toestemming waarvan sprake in artikel 1, 3° moet schriftelijk en voorafgaand aan de opsporing of huiszoeking worden gegeven.”

Art. 55

Artikel 1 van de wet van 7 april 1919 tot instelling van rechterlijke officieren en agenten bij de parketten, wordt aangevuld met het volgende lid :

“Behoudens de opdrachten bepaald door deze wet, alsook door de bijzondere wetten, worden de opdrachten van de gerechtelijke politie vastgelegd door de wet op het politieambt.”

Art. 56

Artikel 170 van de nieuwe gemeentewet wordt aangevuld met het volgende lid :

“Behoudens de opdrachten bepaald door deze wet, alsook door de bijzondere wetten, worden de opdrachten van de gemeentepolitie vastgelegd door de wet op het politieambt.”

In artikel 172 van dezelfde wet, worden de woorden “namelijk het toezien op de naleving van de wetten en politieverordeningen, de handhaving van de openbare orde, de bescherming van personen en goederen, en de hulpverlening aan al wie in gevaar verkeert” geschrapt.

Art. 57

In het opschrift van de wet van 29 juli 1934 waarbij de privé-milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in, en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt, worden de woorden “en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in, en het dragen van wapens en op de handel in munitie, aangevuld wordt” geschrapt.

Art. 58

Artikel 15 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Behoudens de opdrachten bepaald door deze wet, alsook door de bijzondere wetten, worden de ambtsverrichtingen van de rijkswacht vastgelegd door de wet op het politieambt.”

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

“Art. 1 bis : La réquisition ou le consentement visé à l'article 1er, 3° doit être donné par écrit, préalablement à la perquisition ou à la visite domiciliaire”.

Art. 55

L'article 1^{er} de la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, est complété par l'alinéa suivant :

“Sans préjudice des missions déterminées par la présente loi, ainsi que par des lois particulières, les missions de la police judiciaire près les parquets sont fixées par la loi sur la fonction de police”.

Art. 56

L'article 170 de la nouvelle loi communale est complété par l'alinéa suivant :

“Sans préjudice des missions fixées par la présente loi, ainsi que par des lois particulières, les missions de la police communale sont fixées par la loi sur la fonction de police”.

Dans l'article 172 de la même loi, les mots “à savoir, veiller au respect des lois et règlements de police, au maintien de l'ordre public, à la protection des personnes et des biens et à porter assistance à toute personne en danger” sont supprimés.

Art. 57

Dans l'intitulé de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, les mots “et complétant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions” sont supprimés.

Art. 58

L'article 15 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie est remplacé par la disposition suivante :

“Sans préjudice des missions déterminées par la présente loi, ainsi que par des lois particulières, les fonctions de la gendarmerie sont fixées par la loi sur la fonction de police”.

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling : "Iedere commandant van een eenheid of detachement van de rijkswacht kan voor de handhaving van de openbare orde, wanneer zijn middelen ontoereikend zijn, de bijstand vorderen van detachementen van de krijgsmacht."

In artikel 29 van dezelfde wet, wordt het woord "zij" vervangen door de woorden "de rijkswacht"

In artikel 60, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden "artikel 19 van deze wet" vervangen door de woorden "artikel 37, 1° en 3° van de wet van op het politieambt".

Art. 59

§ 1. Artikel 10, eerste lid van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening van de wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen wordt aangevuld met volgende zin :

"Het ambt hetzij van politiechef, hetzij van onder-toezichtscommissaris kan eveneens bij Koninklijk Besluit worden toegekend aan sommige ambtenaren bekleed met het ambt van inspecteur".

§ 2. In de nederlandse tekst van de artikelen 10, 11, 12, 14 en 15 van dezelfde wet worden de woorden "opziener" en "hoofdopziener" telkens vervangen door "inspecteur" en "hoofdinspecteur".

Art. 60

Worden opgeheven :

1° in de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, de artikelen 17, 19, 20, 22 tot 28, 32 tot 34, 36 tot 39, 42 en 43;

2° in de nieuwe gemeentewet, de artikelen 173, 174, 176 tot 188, 222 tot 224;

3° in de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechterlijke officieren en agenten bij de parketten, artikel 9, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en artikel 11.

TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION

L'article 18 de la même loi est remplacé par la disposition suivante : "Tout commandant d'unité ou de détachement de la gendarmerie peut, lorsque ses moyens se révèlent insuffisants, requérir pour le maintien de l'ordre public l'assistance de détachements des forces armées."

Dans l'article 29 de la même loi, le mot "elle" est remplacé par les mots "la gendarmerie".

A l'article 60, deuxième alinéa, de la même loi, les mots "l'article 19 de la présente loi" sont remplacés par les mots "l'article 37, 1° et 3° de la loi du sur la fonction de police".

Art. 59

§ 1^{er}. L'article 10, premier alinéa de la loi du 25 juillet 1891 revisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer, est complété par la phrase suivante :

"L'emploi soit de chef de police, soit de sous-commissaire de surveillance peut également être octroyé par Arrêté Royal à certains fonctionnaires revêtus de l'emploi d'inspecteur".

§ 2. Dans le texte néerlandais des articles 10, 11, 12, 14 et 15 de la même loi, les mots "opziener" et "hoofdopziener" sont chaque fois remplacés par "inspecteur" et "hoofdinspecteur".

Art. 60

Sont abrogés :

1° dans la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, les articles 17, 19, 20, 22 à 28, 32 à 34, 36 à 39, 42 et 43;

2° dans la nouvelle loi communale, les articles 173, 174, 176 à 188 et 222 à 224;

3° dans la loi du 7 avril 1919 instaurant des officiers et agents judiciaires près les parquets, l'article 9 modifié par la loi du 6 juillet 1964 et l'article 11.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling: "Iedere commandant van een eenheid of detachement van de rijkswacht kan voor de handhaving van de openbare orde, wanneer zijn middelen ontoereikend zijn, de bijstand vorderen van detachementen van de krijgsmacht."

In artikel 29 van dezelfde wet, wordt het woord "zij" vervangen door de woorden "de rijkswacht"

In artikel 60, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden "artikel 19 van deze wet" vervangen door de woorden "artikel 37, 1° en 3° van de wet op het politieambt".

Art. 59

§ 1. Artikel 10, eerste lid van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening van de wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen wordt aangevuld met volgende zin:

"Het ambt hetzij van politiechef, hetzij van onder-toezichtscommissaris kan eveneens bij Koninklijk Besluit worden toegekend aan sommige ambtenaren bekleed met het ambt van inspecteur".

§ 2. In de nederlandse tekst van de artikelen 10, 11, 12, 14 en 15 van dezelfde wet worden de woorden "opziener" en "hoofdopziener" telkens vervangen door "inspecteur" en "hoofdinspecteur".

Art. 60

Worden opgeheven:

1° in de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, de artikelen 17, 19, 20, 22 tot 28, 32 tot 34, 36 tot 39, 42 en 43;

2° in de nieuwe gemeentewet, de artikelen 173, 174, 176 tot 188, 222 tot 224;

3° in de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechterlijke officieren en agenten bij de parketten, artikel 9, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en artikel 11.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

L'article 18 de la même loi est remplacé par la disposition suivante: "Tout commandant d'unité ou de détachement de la gendarmerie peut, lorsque ses moyens se révèlent insuffisants, requérir pour le maintien de l'ordre public l'assistance de détachements des forces armées."

Dans l'article 29 de la même loi, le mot "elle" est remplacé par les mots "la gendarmerie".

A l'article 60, deuxième alinéa, de la même loi, les mots "l'article 19 de la présente loi" sont remplacés par les mots "l'article 37, 1° et 3° de la loi sur la fonction de police".

Art. 59

§ 1^{er}. L'article 10, premier alinéa de la loi du 25 juillet 1891 revisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer, est complété par la phrase suivante:

"L'emploi soit de chef de police, soit de sous-commissaire de surveillance peut également être octroyé par Arrêté Royal à certains fonctionnaires revêtus de l'emploi d'inspecteur".

§ 2. Dans le texte néerlandais des articles 10, 11, 12, 14 et 15 de la même loi, les mots "opziener" et "hoofdopziener" sont chaque fois remplacés par "inspecteur" et "hoofdinspecteur".

Art. 60

Sont abrogés:

1° dans la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, les articles 17, 19, 20, 22 à 28, 32 à 34, 36 à 39, 42 et 43;

2° dans la nouvelle loi communale, les articles 173, 174, 176 à 188 et 222 à 224;

3° dans la loi du 7 avril 1919 instaurant des officiers et agents judiciaires près les parquets, l'article 9 modifié par la loi du 6 juillet 1964 et l'article 11.